

مضارعك اولنه باد اخل اولسه استقباله مخصوص اولور
 مثال بد اند و بشناسد یعنی باسه کرکدر و اکلسه کرک دمیگر
 و بو استقبالی چون بانک حرکتی ما بعدنک حرکتنه تابع ذریع
 یارنصکره کلمن حرف مضموم اولرسه یا ذای مضموم اولور
 اگر بانک ما بعدی مفتوح یا مکسور اولرسه یا مکسور اولور
 زیرا بو باهر کن مفتوح اولور اول تقدیه الضاق اجون اولور
 یا دن فرق آمدن اوتریی زیرا اول یا فتح او ذریع منبی در
 دایما مفتوح اولور و اگر بانک ما بعدی حرف شقه دن اولسه
 اول وقت دخی بخرخال مضموم اولور کرکسه اول حرف شقه
 مفتوح اوله کرک مکسور اولسون **قاعده** تفیک قاعده
 سی اولدر که صیغه ما ضینک یا خود مضارعك اولنه نون
 مفتوحه کتوره لرمثالا ندانست و نداند یعنی بلیدی و یا من
قاعده هک قاعده سی اولدر که امرک اولنه ميم مفتوحه
 کتوره لرمثالا مدان و مشتاسو کبی یعنی بلیمه و اکلمه **قاعده**
 بلکل که ما ضینک آخره الف و الحاق اولسه کاه نعت
 ایچون اولور مثالا خبری ایدر و خوستار کبی کاه اولدر که مناط
 اسم مصدر اولر رفتار کبی و کاه فعل اولور دیدار کبی و منو
 کبی **لفظ است** ادان خبری را کر متصل اولدر غی کلیمک آخری
 مفتوح اولرسه الف ثابت اولر حظه تلفظه لازم دکلمه
 و اگر ساکن آخر اولن کلیمه متصل اولسه الفک حد فی و
 واجب اولر هم حظه هم تلفظه استک جعی ندکلور **اسرفا**
عل صیغه اسم فاعلک قاعده سی اولدر که مضارع دالتک ما
 سابقینه بر نون زیاده اولور اگر اصله نون فارسه بر نون دخی

مضارعك اولنه باد اخل اولسه استقباله مخصوص اولور
 مثال بد اند و بشناسد یعنی باسه کرکدر و اکلسه کرک دمیگر
 و بو استقبالی چون بانک حرکتی ما بعدنک حرکتنه تابع ذریع
 یارنصکره کلمن حرف مضموم اولرسه یا ذای مضموم اولور
 اگر بانک ما بعدی مفتوح یا مکسور اولرسه یا مکسور اولور
 زیرا بو باهر کن مفتوح اولور اول تقدیه الضاق اجون اولور
 یا دن فرق آمدن اوتریی زیرا اول یا فتح او ذریع منبی در
 دایما مفتوح اولور و اگر بانک ما بعدی حرف شقه دن اولسه
 اول وقت دخی بخرخال مضموم اولور کرکسه اول حرف شقه
 مفتوح اوله کرک مکسور اولسون **قاعده** تفیک قاعده
 سی اولدر که صیغه ما ضینک یا خود مضارعك اولنه نون
 مفتوحه کتوره لرمثالا ندانست و نداند یعنی بلیدی و یا من
قاعده هک قاعده سی اولدر که امرک اولنه ميم مفتوحه
 کتوره لرمثالا مدان و مشتاسو کبی یعنی بلیمه و اکلمه **قاعده**
 بلکل که ما ضینک آخره الف و الحاق اولسه کاه نعت
 ایچون اولور مثالا خبری ایدر و خوستار کبی کاه اولدر که مناط
 اسم مصدر اولر رفتار کبی و کاه فعل اولور دیدار کبی و منو
 کبی **لفظ است** ادان خبری را کر متصل اولدر غی کلیمک آخری
 مفتوح اولرسه الف ثابت اولر حظه تلفظه لازم دکلمه
 و اگر ساکن آخر اولن کلیمه متصل اولسه الفک حد فی و
 واجب اولر هم حظه هم تلفظه استک جعی ندکلور **اسرفا**
عل صیغه اسم فاعلک قاعده سی اولدر که مضارع دالتک ما
 سابقینه بر نون زیاده اولور اگر اصله نون فارسه بر نون دخی

نونه خبری کتوره لرمثالا مدان و مشتاسو کبی یعنی بلیمه و اکلمه
 و کاه فعل اولور دیدار کبی و منو کبی

دخی زیادہ اولیٰ و آخریہ ہاء غیر ملفوظہ زیادہ ایدر لر
 مثلاً داند صیغہ داندہ دیبر و شناسندہ دیبر **قاعدہ**
اسم مفعول اسم مفعولک قاعدہ اشتقاقی اولدکہ ماضیک
 خرفاخرین مفتوح قلب و آخریہ ہاء علامت کتور لر
 مثلاً دانست صیغہ دانستہ دیبر **قاعدہ تغیر** اولدکہ
 اگر اسمک آخری ساکن اولسہ مفتوح قلاسنی دخی آخریہ کاف
 عربی ساکن اطاق ایہ سن مثلاً سپرک و دخترک و اگر کلمتک
 آخری متحرک و مفتوح اولسہ ہاء علامتہ اولہابی بایہ
 تبدیل ایدر لر مفتوح اولر مثلاً خواجک و بندیک دیبر **قاعدہ**
 اسمناک جمعہ قاعدہ اولدکہ اگر اسم ذوی لاد و اوج اولر
 و آخری ساکن اولسہ آخریہ الف و نون زیادہ اولنور آریان
 و ملک کان و جنیان و جانوران و بریان دیبر و اگر کلمتک آخریہ
 ہاء علامت فتحہ اولسہ الف و نون اول کاف فاعلی کتور
 دلر خواجکان و بندہ کان و داندہ کان دیبر و اگر اسمنا حیوان
 اولسہ اکثر آخریہ ہائیلہ الف زیادہ ادر لر کرک اسمک آخری
 متحرک اولسون کرک ساکن اولسون اسمانہا و زینہا و خلہا
 و نامہا دیبر اگر جمادانک بعض جمعہ حیوانانہ مشابہتی
 سہ اول اسمک ایک و جملہ استعمالی وارد درختہا و درختان
 دیبر یعنی درختک شونمادہ و طغریقلقدہ حیوانانہ مشابہتی
 اولدغی آکی و جملہ استعمالی جابر در شیخ سعدی بیت برک درخت
 سبز در نظر خو شیار ہر ورقی دفترست معرفت کرد کار
 اسماء مشتقہ صیغہ املاہ مرکب اولمقی اسم فاعل معناسہ
 اولر کا وصف ترکیبی دیبر مثلاً موسیقی دان و شعر شناس و

کشور کشتاو

لطف اللہ حامی الف مدودہ ایابہ کتور مشد و الفک قصر بلہ
 و ہانک سکونیاہ و رانک فتحہ سیلہ اولمقلق غلط عامہ
 قبیلندند دیوب اسد نیک بویتلہ استشہاد ادری بیت ستین
 آوری کا اہر مندست **ستیزہ** برخاشتر آسیہ نشنت **حق** بودر کہ
 کسی بیلہ استعمال اولنور اہرن نقت اہستہ نرم و آقون
 و یو مشق دیکدر و دلک طوارہ دیبر لراہیک الخی و کرج و غرن
 اہرن در اہرن تر بولاد در معنی دمک ایوسی و جوہر داری
 اہسنہ سخن فیلدی اہنج فتل و جنبر و دیش قوز حلچق
 ہلال و قسج و قلیج و بحق جامک و مطلقا برسنہ جامک
 اہسنہ در جنبر و خلقہ و کنار کر متون دخی دیبر لراہنی ساری
 دمر آکسی اہنک قصد و خشوع اہنکی اہنکر در جی اہنکش
 قلقدہ و طوسی طاشکی در جکر اہنخلوغ سقماق اہنن در دن
 اولمشن اولور در تن و سیمین المونیلہ و کمشلہ جملہ آلتون و
 کتور اولسون کہ التونلہ مش دیبر و بو معنا لردہ استعمال او
 لنور زمرین و مشکین کی اہنک رہای مقناطیسی طاشکی
 اہن رمای مثلاً اہنور خستہ مسترقنک اول کوفی اہتہ
 جنبر اہنضہ معنا اہو **ککک** و عیب معناسہ اہنوی
 جچیونہ کنارندہ بر شہر در اہو برہ کک بز اغوسی و رایت
 اولور کہ بر نوع کیکد کہ غراک دیبر لراونک خاصہ سنلندکہ
 هر جانوری کورسہ کند و یہ نہ ایدجک بلور دیبر اہو و
 مثل اہوینہ اہون مقارہ و رختہ و غرسونکہ دیبر لراونک
 دلو کہ دخی دیبر لراونکہ نقب معناسہ اسلری بیت بن بادہ سرتاسر

هون بردند نگون نگون ناره بر روی هاسون زدند صحاح
 جمله آخری لامه آهول روایت اولفستدر آهوان مثله آهسانه
 باش جنغی قفا معناه و سنه و دبه و یلم قرة آهسته معنی
 آهسته یعنی جگامش شمس خری بیت خسرو صاحب قرآنا
 صفدره تا که تیغ انتقام آهسته هادن صکره یا اولوق
 و او اولوق دخی لغتدر آئی آمدن لفظدن صیغه امر در و کل نوره
 دیکله بیامعنا سنه آنا عیباوی فالان دیکله آبار مثله و
 بهارک آخری آیر قورد آشنی دیکله علت که اعضای
 کچیدر آرسا سوسن دبی نیام بورخ دین معناسنه آینه سو
 سزندی یزک اعج قوردی آیش او ذقوعی شرد معناسنه عرجه
 و بالقص مثله اثره مثله آینه خاسوس بعضده آیشه و
 قع او اش آینه کوز کی آینه مثله آینه دار آینه طوطی آینه
 کوزی آیفتم معنی خایه آینه معنی مینیم یا فایه کوزی
 آینه نایک فتحه تسلیه کلجی ناف معناه
 آیر معناسنه آیره مثله آیره آیین تر سیم
 رسم و عادت معناسنه و دستر که بر قابدر
 بر طاشدر که جمله عالم آنوک ایچنده کورینور آینه کور
 دیولر نابالاف المقصود المفتوحه آنا اش و خورشیدی
 بیجک و ایجه جک سنه ایدر که روز کار در معناسنه
 و همیشه و جاوید معناسنه و چشم و وحشت آبان خزان
 اورته سی و طاع معناسنه آناغ معنی داغ آبان ایکی بائله
 آبان معناسنه ابر بلوط ابر س جیل آت ابراز آینه قویجی
 لوت نیام معناسنه ابرازدان آینه قویجی او تارک طرف ابراز

هولنده

هولنده بر ما غلک اسمدر اثره قوای دقه که یول جیلمه
 اولور بیت بر کتاری جیری سغم رسته با دام ویرا راست
 بنیاز ارمی قلمار آشتولند آینه آیه صویول اثره با بلوق
 شی ابرماززان بر جولوادر ابروشان بر اوق آیدر ابر سیم
 بر مملکت آیدر ابرک سونکر ایکی کایا اوز مجانه اخی ابرانی
 بلنک و خلاصه ابرت قاشق اوشیم معور وفدر که تکیده استعمال
 اولور قوت اخی بر غندن حاصل اولور تعریل بر سیم دیو سیم
 مهاله ایله والا حق بلوط و بنور باو طلی بد اندان ذبون و
 ضعیف میگذر امایج عویدر اجوق قاشق دیکله بلوغ شکل
 نیانک بر قشدر عریدر آیه یون ساده در معناسنه
 عریدر جمعی ملها کلور ابلیدیه الکی حرکت معناه انا خون
 قلعه و حصار ابرویان بشیران بعضی شمشله ابرومان واقع
 اولمشدر ابرو الکنجک طرافه دیکله عریدر و مسیح ابرو قوت
 آن ارات خطا بدر نونک تفصیلی قواعد بنیانده کچمشدر
 آتاله بولج آشی ازل باغون اخی عریدر اچ از معناسنه
 و باغون اخی آخار بر بجل و سر کلوی ضغان آیده معنی آرد
 عریدر اجل الوم و قتی عریدر اچلقی ظلم و تقاضی عریدر
 اچسته قیونک التاشکی و ابرویان چکی اختر بایدرد
 طالع و ابرو فال آختم کوشیم دیو بی اخیتم صند و در شمش
 آخشی بجان لمبايع ارجه و عیاصدر ارجه آخشی باله و القصر
 قیمت صفری بیت خود نماند همیشه شهر فروغ خرد نماید
 همیشه کوه آخش شمس خری بولشت مد الفله کتورین بوی
 انشاد ایله آتش و زنده در سلیک ساله حوت تو بنکر کونه نیا

ويرتجى خان نور از منج و زنف الملك ار عجمي ابو زخاى كه او زون
 اوله نكر ار شريك مقدار جوا ولد ار غنله امثله ار عيوشن بر
 معروف ساز در وقتين سبسي ار وقت بنت معنا لسته يعنى
 قر باكره معنا سنه دشت و قباقى بغداد ار عنوان بر مشهور
 بر معروف محكمه كه بر روى كادى ان ديوبند بخوان ديرو و
 در جاي كجى بر سوزي همگي ار فندد جله بر رى مانعك اديدر
 مثل كو كذا ار بم مقدار اب بنار اتم وى با غده كه خوب
 لقدم ولسان نده دنيا و نظري بر غنله كه مشهور حكما تيدرو
 قرانده دخی زكوز و لنور ار زمان بنده زمان و در ج و ار ان همگي
 ار در زمانه ترك انكم خر كیده دخی استعمال اولور ار من اگرين
 ديكند كه بيايلا در كار بيلاد ار منله آرام در جاي اول شستى به
 و برين سنياه ديرو برست منتم در ديورا اول خويدار كه ار و ن داده
 ام اتمان در بلذ اب انج امك الى طرفه كه مفضالى و و در سنك
 وان اولون مفضلور ار من مثله از بيني رخون اروغ سبسي
 كبر ملك ار و نده هم انده جوا اعك اديدر و جله ار مانعه دخی
 ديور و جبهه معنا سنه فاكا هلق و احتياج به او بيا شتفاق
 و يوك ملك و لفظ تازيد يعنى بيا كور و نديز لرا اكر بود كه
 ار زمان بواه اطلع و من اوچه طرفيله استعمال اولور و اسرار
 بار زمان ار و نده در دهنن فران او ندي كنج در و كهر ار و ن صقل
 مني حاله اولى ادر و نيه بو طاعده كه ترق بيا منك يوحلي
 و ار در ديور و ايت اولندي فاو نديه بيا بيا كار و ار در ديور
 بر منك حشون ار با عي كسي مقدارى و ار در القعدة على الراوي
 اره با جقي رانك تعقد يده و حشوي و دخی جايد در ريكه تحتار

ارجح انما ار و نديه بيا بيا كار و ار در ديور
 و ار در ديور و ايت اولندي فاو نديه بيا بيا كار
 و ار در ديور و ايت اولندي فاو نديه بيا بيا كار
 و ار در ديور و ايت اولندي فاو نديه بيا بيا كار

آراسته از خردن معن معا سنه در عي و لا ازان اندن ازان
 او و نديه بيا بيا كار و ار در ديور و ايت اولندي
 ازان بيا ازان الفاي مني و قصري كسيه استمداد ازان تمام
 معا سنه از ار خاني تمام غايه معا سنه بيا بيا كار تمام
 اولوب و بيا كذرك اولمده از حشوي بيا بيا كار ازان در سنك ازان
 بيا ان كه ادم بود در ازان دهه مثلا ازان در ازان دست و ازان
 اتمان كذا ازان ازان بيا بيا كار و ازان بيا بيا كار
 ديور ازانده ار عجمي و ازان بيا بيا كار ازان مثلا ازانده
 ازانده ان ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار
 ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار
 ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار
 ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار
 ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار
 ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار
 ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار ازان بيا بيا كار

مصرع

لنظرة من تدبر في ذلك فظلاله عجب معناه...
استأشروا قالم جنتي ولم يفتني فخرج...
عويذاه طولا في ذمك اولور روجه...
بنوعها في اخيه باي ياق التي يعني طيبان...
افراسياب يا شاهك اسمد من افروجه اول...
كوزة قوير كرو او غالا حقلر قور...
قوا شيق زيبلي وزيب مناهي جيهان...
هنك او ازان بز باله افرك او افرك...
افرد يار محمد او افرد يار هندة...
ايك وسمراو لمق ارتق او كين افرو...
افروه لمخا نكي خاني افرو شيه...
يحيى صنعت اهل لريك الكمان...
ارذلق افروحي نان امك...
وبلك المسمان معناه...
صوملشور دو كمش افستين...
باين ديولر افستين...
او شش در كل...
افسون لبي وخيله...
افغان زار لك انك...
جو كاي ديور...
جميد عريدر افلاطون...
ان...
صانق القرا...

اني بله كسه

اني بله كسه...
افست...
منقري...
اكر بويله اوله...
الكسور...
الفيت...
ابو اسد...
الفرد...
اصطناع...
دك و آل...
اكر ان اولدي...
قمتي طاشد...
فك...
فك...
ام...
وجرتو...
مخلق...
بورق...
امر...

اني بله كسه

تشانکه ترکه آسته الی اکثر در اموضه ای و شیبش آواز
از اجزای سنه آسته یا از اشیا و وزن که بوزن آن از بزرگتر
هر بلکه آسته در این بر عید امر که با آسته در آن
امر ای بی دهم که در عجله عهده ای و بی در آن از آن
از در این بر قلبی و با جو اولو حیوان و در آن از آن
کو زنده کسی و لسه اول او که در آن آسته که از آن آسته
خوشتر اوله انبار جمع بر در آن آسته در آن آسته
توجه بر این بر عید و در آن آسته که در آن آسته
انبار و در آن عید شریک معناه آسته خون خصله در آن
بعضا و از این شریک است و وزن کانی آسته آسته
از آن آسته عید قانع و در آن آسته در آن آسته
ناب که عید شریک آسته آسته آسته در آن
در آن آسته آسته آسته آسته آسته آسته
عید آسته آسته آسته آسته آسته آسته
و در آن آسته آسته آسته آسته آسته
آموزد آسته آسته آسته آسته آسته
صبره معناه آسته آسته آسته آسته
و آسته و طو که در آن آسته آسته
قادر طو لغی آسته آسته آسته آسته
و کیک عید آسته آسته آسته آسته
اهو هناك آسته آسته آسته آسته
شمس عید آسته آسته آسته آسته
دست آسته آسته آسته آسته

آخر کار

آخر کار آستانه قصه عید فارسی آسته که ان معناه
تکم کلسه کرد در آن آسته آسته آسته
آسته اولو در آن آسته آسته آسته
آسته اولو در آن آسته آسته آسته
در آن آسته آسته آسته آسته
صنوع آسته آسته آسته آسته
آخر آسته آسته آسته آسته
بصیرت آسته آسته آسته آسته
در آن آسته آسته آسته آسته
آسته آسته آسته آسته آسته
آسته آسته آسته آسته آسته
آسته آسته آسته آسته آسته
رو خیره آسته آسته آسته آسته
آسته آسته آسته آسته آسته
در آن آسته آسته آسته آسته
سنگ جودش ر سناک خاره ناس کل امید بکشفانند
آخر زده الف را اولان آسته آسته آسته
یا کتور که مثلا آسته آسته آسته
عیدی آسته آسته آسته آسته
گاه اولو آسته آسته آسته آسته
آسته آسته آسته آسته آسته
آسته آسته آسته آسته آسته
آنکه قاشلوا و لیس آسته آسته آسته

8

غسرت قنك ظاهره سعي انرام كس دن وكير كه انكلاه قماش
 او لجر لواند او ديوار طيوه سعي تكلم الف نسا و ديوار
 باسنيجه دمكدر اندرو او كني انا و انا او كني او كني او كني
 معنا سنه انك زاييله بر بر معنا نيه در انام و او كني او كني او كني
 لايق دمكدر اندر خور و شاه اندر و زه چار شرب او او كني او كني
 و دمكدر اندر و صديت معنا اندر در انك و او كني او كني او كني
 سني قسم معنا سنه اندر و صوا اندر و سني چار سني اندر و صوا
 مثل اندر و انك از ان اول اولدر كه تركستان و لا يتدره
 بر كليمي بر اعاجبه بر كدر له دخي يا در شاهلوري او او كني او كني
 او زرينه او قور رديت يا نندون كني رديت اسه و نيشته
 ناز دارند و كام در اول كلميك او زرينه اندر و نيشته او
 اندر هكس عصه لو اندر هناك مثله اندر و هكس مثله او
 انده كچيش غمي انور اندر و زه كوك به هيشه و اندر او قله
 بيوك و او زتون بيرا قار كاي و لوز اندر و نيه او او كني او كني
 و معني چار شب ايزي خصوصنا معنا سنه اندر سنه نيه او او كني
 فكر و غصه معنا سنه دخي استعمال اولور اندر سنه مندر او او كني
 اندر سنا و اندر سنه ناك مثله انز مر حيك انزوه مثله انظاكي
 بودار و در سقونيا خاصيتند و در انفوخ بور شق او او كني او كني
 انفله بيوده كوي نقيت اندر و خني چيزي نايضا سم معد
 در يعني فر نش انفت او ر حيك انغي بيت شه نشاهي كه در
 حيط شمس كودون بود بر طاق ايوانهاي انفت او او كني او كني
 صوره تن او ق نيام و ياش بوخيه كه بچر انفقده ار ميش
 نش انقر ديا سويي هدر كه اطبا قند بالادر بر لوانفريا

مثله انفلا به عرب و لا يتدره بتو عد و او او كني او كني او كني
 مشهور انك او زودر كه بال ايدر عوجيا و عجزه و ساسيه انكار
 ضياحي و حجاب و فترحي و انمان او او كني او كني او كني
 انكار شني اسم مصدق در صاناش انكاره شعله و حوزي
 انكاره بنظر اعلي بوماه معني هيكلاما اهنگاهه هيكلاما
 انكاره هكله انكاره مثله انكبين بال انكبيته بسئل و اق
 حيا جلوا انك ان غريبي انچه اندر كه بيا في كچي شدر قضني
 در انكرو قيون اعلي انكرو بي نيز خون انكرو قضني و نيكوي
 و نيكوي كه بصره نالي ديور انكسور نيز قمشدر كرا ستره
 بر در لوزنك كور بوني بو قلمون كمي انكشيه او نولق و انكي
 حرات معنا سنه رودكي بوراه نشا بود دهي ديدم و سپن خون
 انكشيه او او را نازعد بودند نه صرع انكشال بور صده كه
 انكشت كسراف و عياله و شديناك سكه نيله كور انكشت ضم كاه
 عياله بر سقي دمن انكشت سر كه مثله انكشتوانه كور و
 و در زايوك برو قار نيه كچي رايه نيكاه ايشر دك كاري و نيشه و زه
 كه انوكلاه صوان انر لوكستاني از كرا و انش و انكشته بهما
 و فالان با بتر زين و د بوسي و كاپ كمي انكشتري يوزك و
 معني انكشتوانه و زه كاي كه انوكلاه دكمه و انك ديور ليا
 انكشون تر سنا چينه بر معتبر كينا بدر و بر قماشدر كه بدني
 در لوزنكي و ارده و در لوزنكي و حيك كور او او كني او كني او كني
 انكود انوه ام انكيني باطل اشليحي انكيان كنر و سر غله
 ديور بر او تدر انكوزر قضني نيكوي مثل بو قلمون انكيشان
 مثل انكيان يعني سر غله ديدن كوري او او انكشته اهسته معنا

اذ يشبه جنته ويزداد ويزحمه طول يومه اذ
 ان يوان ايوك او تزنجي كوفي انيسان من
 وعده در كه مخالفت حنا سنده در ربيجوده بونه كورين
 انكا و مع كندا انيسه ان خورم كورين شو و در خست بمرين
 بوم انيسون معرف او تله انيس نجيه انيس انكا و
 بصدق اواره بالقصر ديوان حامي شمس فنجي بيش شاهي كه
 اندر شرف و در غريب بنام او بنهد اعيان اواره او ايار
 يوكلو او كار معناسنه و ضايع المملك او باشه هوشنه ايله
 قششق و لوند و فيكار و بطلان اوج نوحه عميد اوج واتي
 ديكه او در بر از زاده و حواه زاده او در جنك ده در
 شتمك او رند تحت و تاج و عقل و عزت و بر اشفاق و
 كوكو شمس فنجي خسر و بحر و بر ابواسحق زيب شاهي
 و زينت او رند و نقاشو كور كافي يعني نقاشو ما سنيك كتا
 بده اذ رنگ معناسنه او رنگ معيشت و آبي ادي و تحت پا
 بار شاهي و معني و رند او از مثل انراز او زن بهادر رصفتي
 در نتمك مرد او زن بهادر رصفتي در نتمك مرد او زن دير لر مرد
 افكن معناسنه او زنده براق او رنگ شله او بوك او كار و يوكلو
 و مست و خراب او ز جلاله جفري كه اعضاده جقار و ناريانو
 نامق او بشي معني و بشي يعنه يوسف و كوكو اوقا اهنوز بشي
 شهر در كه آنكه بوييل در راق ايدن كسنگ حوضه تر دنيا به
 و خيل و حسيس او لوز اهر من ديور بر يعني رك و ديوا هو اهر
 نام شهر را هنوز خسه مستر قنك او لكي كوفي اهو ان
 كيكه بوز اغوسي اهنين يا نيبان اي فخر سنده حرف ندا در ايار

ايار نهارك
 در و عجب معناسنه ايلو زده ايراحيم بهاموك
 حواسه سيارك تمامي بيه بينم آخره و زكاري بكام دل
 خود را كوي با زده خاخو اتم نشها كهي خوده شوده او انفسوك
 آخر الوينه ايلارخ ديا كوي تجور ندر مسهل در ايار
 نوب سملر انايس دخي جان در ايلول حيرانك اول كوفي او لكي
 ايندر ايد حقيقت و صنان دمرغي ايفت حاجت ايمد حفت
 او كوزي ايوان مصدرك و حيار طاق و اوطره و در اوق كه عرجه
 او او كنگ سقندر ايقاع عمان ايهان و از كله ديكه **الف**
المقصورة ايا حفت االه اخانه معناسنه يعني قدسكاه
 ابرده صباغ صوغى بر تو عميد در خالص معناسنه ايركي
 بوق جمعي تاروق كور ايمد صبان ديري و جفت او كوزي
 ايمد مثله اخاص تر ايمد و دوست و محب و رحل
 معناسنه اير طوق ايجيل ارك دونه قوشه اير اجل بيون اغوسي
 عر بيرا ايجيجه و و زير عر بيدار اذ طوق اير اري بر مقين
 وظيفه در و بر طبق نسته ارنده صفتي كه معني اوليه
 و رنگ معناسنه يوكلو بطرفه در همك بر جانبايد ايك بركشي
 كوفي ارم باغ جنت ارون الحج عيشي و الاطو شغل اذ اراج
 صوفي عر بيدار از غار خيل و حسيس تر كيه دخي استعمال اولو
 اركل دنگل ميشي اسيب او رغان اشغله بتن قل و در بر معناسنه
 سنه دخي كور استبان او زرك تخي اسيرك صرو ايج باخو
 ليموني تو بر اسير و در بقر تاق قوشه اسيري تمام ارمق
 انايس ميشي ميدان اسير بشي مثله اسير بشي مثله اسير بشي
 اسپست بوجبه اسپتون مثله و حجه اسپندان خبا اير شان

اسيد بمعنى سبيد اسيد با بوزجه نشور بار شربا واسفناخ
 اشي اسبيوسى بغه يراغى و بزرقطونا اسبنا جياقون يعنى
 ارقسى وزرته است و براسب معناه و بلىق و اوتجانت
 ازنى افتخار و حشمت خویش نشور در اخ ار بهد برست
 استاح و كو يعنى قوغه و كستاح لطي بيت رقتم استاح بر
 درشى ناگاه كر دبر من درش ناگاه كر دبر من جوشك جوم
 رقبيا استبر يوغون يعنى ستر استارجه آب تر فعل استر
 خاست استرا و قيه معناه استرنك آدم صورته بروت كوكرد
 اطبا اصطلاحه ببر وج الضم دبر بنا في كجشد است ون قسر
 عورت عريجه ع قسم دبر لو فهم في ي لدان بست كه فخول كر ام عني
 اندشند مال در مال بنا استرون وكل سرون معناه اسفال جوي
 و بر نوع تاجدر عورت كبر استف كبه كامله معناه استبر وش لو
 لوزى قوشى با خود تر قال استناه كبه جامله معناه وسيطان اسير
 استبر التي حقوق در هم استر معناه بدي استار معناه استم غالا
 اسرخ سلكن استبر معناه اصطبر يعنى يوغون اسفرد بقر لوق
 قوشى اسفست معناه اسفست يعنى باتر نوخه وصو اچنده بتي
 اوك استفتان اصرغون دكني دبر بنا استفده اوده نيان
 السى اسفناخ عرب بدي فارسي اسفناخ تر كیده اسيناق دبر مورد
 اسفنت اشردن نوع در اسفوس معناه اسفوس يعنى بنا قطونا
 اسفستى بوجلق اسفستان فوجك ال اسكند تلكه جنبان يعنى ود
 اوزرنگ دو تمك اسكندران يعنى ويلق اسكند فوجك بر يا نيان
 كى يا نيان اسكندان دبر اشخون دبر بنا قوشى قالا غى وقدان
 وقصم اشتم جنگ امك اسكند فوجك بر يا نيان

اسكندان

اسكندان دبر اشخون دبر بنا قوشى قالا غى وقدان و
 قصه او اشخون جنگ امك اشخون جنگ اشخون معناه
 سنه وقدان اشك بوقغون اسكند معناه بنا قوشى قالا غى وقدان
 ساعد دست اشكند او جى قوشك قوشك قوشك كوشه او
 اولسون اشنا لك اشك اشنا اراك النبخى كوشى اس
 اشك من منسه استرقك النبخى كوشى اشنود مثله اشك
 جغشير شوار اشك شركه آفد ستان نيان كشاده اقلد
 مطاق ككيد كرك آفدن اولسون كرك دمرد اولسون
 ومفتاح يعنى اشخون عرب بنا قوشى قالا غى وقدان ك
 برا قوشى قالا غى وقدان بنا قوشى قالا غى وقدان
 امشده بعضا اشخون ول بجرط نزانده قوه دكردن الغازا
 تاراج ام معنى ان بوشك ايدر امسك وامر وز يعنى
 بوييل وبوكون اشخان بنا اشخون نظر عرب بنا قوشى قالا غى وقدان
 يعنى خمينده بغداى وار بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان
 قوشان دشيد امين بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان
 مك اور سنا اق سوسن دبي يونان طبيباري اصطلاح
 حنده افرام بر بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان
 اول جان بن جن قوشى بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان
 حرف ند ادرا معنى هيج ايدر معنى هيشه وبيا ده و
 روز كار وبوكا وبوراده دبكد اسدي درنگ اور بنا
 بوي بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان
 بر كشته بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان
 دوسي كر ايدون زمينود درا بنا اشخون بنا قوشى قالا غى وقدان

اورند و هوس ر بمعنى ابد و نو نيله و بني ابي تم ابد و ن در
ذکر عیز و لکر ایرا بمعنی زیرا کمال صفتها فی عتق و ابد
شهو و بکن ایرانه رواست که با کیش نیما کوش مطبخ
شیطان کرد ایران بی وزی یافتن یعنی بظفر بوملی و دوست
بولق ایران بمعنی تبرک ایزاک گزند معناسنه ابرسا گورک
سوسن دبی مثل اوز سنیا آقی سوسن بی بی بکو کوش سوسن
دیده ابر منان بشیمان و لناق و بربرده عارتسینه اوزن
کمنسه ایزد کوشی تع تصحیح بود که زانک فتحه بسینه اوله
ایز قف و قفصم ایزان آیوک اوتوز کوشی کوفی این در حقین
اولان سینه و حقین و بر لکن سینه ایزک بمعنی ایزد شهید چون
رنا و چکان ایزک از و لکن جو بشی شری زیناده چون
سپهین بشتری غیبه و جو بشی اسپا شمشیر اسپان ایل
ایشه جاسوس بمعنی اسپه گزیده ایفد و بچک کسه
بهورده لا فلز اوره ایان خوار زم نقده عثمان معناسنه
ایقاع جوق سولبر کمنسه ایخان فرمان ده و روی زمین
وسر دان ایلیا بیت المقدس و حضرت امیر المؤمنین علی ابن
ابی طالب رضی الله عنه و حضرت حاضر م امیشم جیشیر
و مثلاً و کشتی کیران یعنی کوشچیل تمامی امیشم معناسنه
یکان سوند امید صیان دمی حق بود که خفت معناسنه
اوله امین قنوسن اناق معناسنه این بود میگرد اسماء و
اشار دند در انیان بونلر اینا نوشت بر خون ایجا بویکاو
دین ایزد جنین بوخاین ایجو خوار زم نقده حای
صه یار شاه معناسنه بعضی سینه ایبوی و آق اولمش انیک اوشا

اورشله

اورشله و اور مجز و به سندی اینکم اوشناه دیم انیکیم اوشناه دین
انیکیم اوشناه دین ایتیم بمعنی امین و علامه افسری معنی
مع اوقار بمعنی اوقار ایزد امینه بخت ایزدی این بار
کوره ایندغی و حاکم معنی ایزد معناسنه چون در صاحب
قران پسند شرح و بن معنی فاش گفته ام انید و جاز و لوق
که دکی دین که دین ایزد بیان ایلکه دیکله اینها ایزد بار
الان ایلک ایزد طاع انهل دکنای اعماج ایزد
مطیع احکوم دکنای ایزد ایزد ایزد ایزد کوه بیدر ایزد
دایک ایزان ایزد ایزوت ایزون بیع آنچه سوز معناسنه
ایز بیان احتیاط با ایزدی ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
دین کوشی ایزد شریک معناسنه ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
ایچون ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
ایچون ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
سرخ قافیه سینه استعمال اولغدا و زمان رخ و امکا
ایزد سینه ایزد ایزد ایزد ایزد سفته بوجه گوی و ایزد
اوستده بیک بیکار و ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
سنت ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
تفسیر صحف ابراهیم بیچامین م استناغ بمعنی استناغ ایزد
استاد معام و مناغ و طازق استناغ ایزد ایزد ایزد ایزد
کوک و جکوردک و ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد
استخوان بند سیک یعنی صنق بقدر قاری باغ استخوان ایزد
قرتال استخوان ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد ایزد

اورشله

در یک کوی چنگ در استرنگ عظیم بیدار و عیان طغر من مشورت
 عزت یا غیری غیر از که اندرین طغر من کلمن و بیروج الضم
 دید کوی آدم صیرت تیره بر کرد که در بیانی که در بیانی
 اقواق آغی استرون قصر و شمس غریبی دید آن سینه که
 نخواست که رام عین اند شد است اما در ایام نیش استرون در
 استرنگ بلکن از کیده دخی استرنگ دیوار استوان هم نام
 استوار و امین معنا استرنگ معنی استوار استوار در کتب معنی
 ستون و کتوب استرنگ معنی استرنگ استرنگ استرنگ استرنگ
 کسبه و اوک اشرف استرنگ اسفور نوز صوفی و بوی سق دیک
 جاقور حق استرنگ بر سالر قاضی و خدیس و در معنی در بیل
 طوتنه و قولخه نافع در استرنگ تر کیده قدح مقدار حقیقت
 اسکندر روم دیار نده بر شهر در قسطه ضیاء قرشو سینه
 بی از برای اشتهار صحت قوم خسر از اسم باشد اشکلا
 و بیک و آبی و نامه اسکندر اوراق و بلاد شاه آدم و
 اسکندر اوراق و بیک و کجیت و اسکله آسوده الیه اورمش
 استرنگ دوه اشتریان دوه بی اشتریان دوه بو کردن او مش
 قفتان اشتر یابی کلک اونی که خوشبجه قور اشتر عیان
 دوه طبری چکی معنی قلوغان دکنی با بخدان غراسانی بر کند
 دوه قوشی سوز اشترکا و بلیک زنی که دید که که غلط
 ایدر پ تر کیده زر نیار دیک اشتر قار دوه یوکی اشتر و
 معنی اشتر غالی معنی قلوغان دکنی اشتر کلم و جوع و قزع
 اشتر تانه یوزک اشتره بل جی اشتره اشتر تان شکوفه یعنی
 چچک اشتر بر سق دیک کوی بیانور در اشتر مثله اشتر

بر او قدر

بر او قدر او قسمندید را اشکوفه چک و قصص اشکوفه
 بر نسیب و شمش اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 چغان اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 صوده و اشکوفه و طشاله اولسون اضطره تر از و
 و عربدر اطره اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 عجیب نسیب عربدر اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 و غیری حیوانه اولوز اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 اغامش بر یاد شاهدرا افغان و خیزان دو شهر ک
 دمیگذر او را آجامق اگر اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 بعضی اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 دیار نده بر بیک اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 بجه دکنی امید تشد بدله و تشد بدس لعتدر امو
 وارز و معناسنه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 او باریدن لفظیدن ما صدر بعضی اشکوفه اشکوفه اشکوفه اشکوفه
 صفت استعمال اولوز از دهایی مردم او بار و ماهی
 کشتی او با کبی شمش خری زهی زلفه تو یک شمه حضرت
 جان پیر و خری ز قهری تو لوشک مرک او بار و ز
 نزدیکه طرف معناسنه او رکب ادوع معناسنه او ز
 او که و آبی و آنک او رد و خوارزم لغتده در کاه و
 فیاد شاه معناسنه او رکب خوارزم مملکت کاه
 اورمان معروف تر کیده دخی استعمال اولوز جوق اشکوفه
 برکه دیروز جهت و مشقت معناسنه او زک تحت اد

ادان آتاه خطا بدر او تراد بکدر یعنی اول سنک یا خونا اول
 سکا از سرد بر شکر ک اسم در وی و آیک اول کوفی و مشتق
 بله زی و نوشتن و آنک بر او غلنگ اسم در او داغ بمعنی او
 او داغ او زرغ قرغوا و رد جنگله چنانچه مشتق او زرغ بآن
 خوار زنده و ترکیده دخی استعمال اولنو در آیه ان کشتوک
 الی او زر یعنی لندت ایشان کاور اما نغله دیکدر او زر بر
 طایفه در که اکثر یا چشته جالوب ترکیلرا اثر لر و اغور
 نامه ایدر لر و ستام مثل استام معتمد معناسنه شمس
 بیت هر کجا بود ز دور اهرفی از نهیب وی او ستام بود
 واعتماد معناسنه دخی کاور نوشکور فرآی خوانند اور
 ایقام هم از کفت و کردار و ازوم استام او ستاح بمعنی
 کستاخ او ستاح طولای بیلیمتی بمعنی او زونه یا بلمش
 او دور و واسع متعنا او او سو بایس و ماتم او سندانه دیکمه
 الکی اولخ او زم جویی و توجه قورق بعض سخده او ح واقع
 او لمش اوله طوفنخل و جانورا و ماج او قنشان و و ماج
 اشی او مید بمعنی امند او بنا صدقندی فخر معنا و عظیمه عطا
 عطا ره دیر لر او یا کاهل ترکیده دخی استعمال اولنو در آیه
 کشتی نماید دیر لر او بان طاع کوه معناسنه و او رتله کوزایی
 آهن بر نقب زن یعنی دیوار دکن خرسن اهو بر او زم جویی
 یا بمعنی یا با بلباب المفتوحة با اثن معناسنه یعنی بشور یا
 و معناسنه بنگم ایدر لر استوا و شور و او شور یا دخی بر
 لر زیا با نله و او را سنده قنادل و توأخی وارد مع معنا
 سنه دخی کاور مثالا یا او رفتم آنو کله کتدم و بالفسر اضافه

با

فت
اضا وجهت

اضافت وجهت معناسنه در و الصناق الحوتدر مثالا یا
 و معنی و المعناسنه حاصل کلام خرف آثار سیده کاه
 و لور الصناق ایچون کاور معناسنه عاشق که شد یا رجا الش نظر
 نکرد و کاه تعدیه ایچون کاور بد و کفتم کبی کاه او لور
 مصدا قسم ایچون کاور جدا کبی کاه طرفیت معناسنه
 افاده ادر بخانه تشنه کبی کاه او لور مصاحبت ایچون
 بقران عمل کردیم کبی بنگم بان قوا عده تفصیله بیان
 او لمش یا آنکه بونک بر لاله که و شول حالده که دیکمه
 یا با افراز بر او تدر که خفقاتی دفع ایدر یعنی بونک او نیا
 سن کدر یا ابق بان زبان بهلویده اثنی و بذر معناسنه
 کاور یا یا بذر یعنی آتا ترکیده دخی استعمال اولنو در آیه
 قوتلو معناسنه بابت لایق باب زن کباب دمری شمس
 فخری جمال دینی و د نیست آنکه هست طان عد و جوی
 او رخش جوی یا نرن یا بند ات آنا غنه او رلان یا بوند و یا
 مق و سکنز که آنده اوله یا بترک او عالان دماغن قلند
 که بر مضر دماغه دوشتر قالدور لر بایش مثل یا بند
 بمعنی یا بسر یعنی کند و به فایده سز برده بغلنوب قائق و
 بیکاره و سر کردن و بیکار و شهر بند یا بان دوه لر و
 قصه سنه و نهاتیلو نسنه یا بوج یا بدیه چکی عرسید
 فار سیمی یا بونه در بعضی یا بونه قیون کوزی چکی در
 ددر یا لوتی یا بوج یا بونک مثله یا بونک بمعنی و آحق کتسه
 یا به بشم آنده یعنی طومیش بوکله یا تاب بر ابر و بکدش
 و مانند و مقاومت معناسنه در یا تاب طوملق بعضی لر

بعضی بر لوده باله در طول لرجه شمشیر بره یا و به مثل نا
 یا تیش لا تو مثل نا ت یا تحت مثل یا یا فشار یا تاب
 معناسنه یا تله بیخه یا تله مشله بادنگان یا بخان
 نا تو مثل یا تاو یا تون نشاندن و انان یا تو فقه مشله باج
 معروف سننه یعنی طشتره دن شه که کان سننه یا باک
 بر یا و شاه اسمدر و تصغیر یا بیدر یعنی یا با حق دمکله
 یا تشکله بمعنی باد بخان یا چال جاله حقری و اشخیر
 بجکی یا جنک کوشک بجز سی و بجزک بجز که بر کوزله
 بقار یا چه بشمش طوار یا قاری که معروف آید تر کیده
 دخی مستعمله و تمان یا چه سی یا چیله بر بوز آتق قاید
 و آیدر که بر چند در آینه ایله طوله لر و یا غه محکم
 بغالی لر حقیق قاریغدی وقتلرده آنکه یور یوب یا تزلر
 او او لدر لر باح زیبایی یعنی یرا تشقایی و کجمن آقیه و
 فالوری و دون هت و الحی یا ختر معریدر دید لر اما هوج
 مشرقدر اگر چه اکثر شتر آخا و زکر اند سده غرضلوی
 مشرقدر و یا ختر دن غرضلوی معریدر اول کسننه
 تفحص بلیغ ایله قدمه بونک عکسبی هر کوب و ظلم وقتنه
 بی داد کشت پوشده در خد خاور یا خسته مهره دیوار
 یا بونک بر قوری یعنی بر صده سوی سدی یکی بیگ ده دیده ساره
 ز سنک جهال یا خسته بیگ از نیک شهر یا خسته یا خانه دن
 مهره دیوار یا بومی یا خیره دن مشله باد سیر اولسون و یوک
 بکر یعنی کوفی باد اولسون دمکله دعا مخلبده استعمال اولون

مشلا یا رب ایچین باد ایغتی یا رب شویلیه اولسون دیمکله
 باد ابا دنه اولور شه اولسون معناسنه یا دانش تو اب و
 عوامن یا دانش خرنده نونله مشله باد اخی اشتر و عقوبته
 خرا و عوض یا دانش خیره عوض در باد افزا مشله شمشیری
 عفو انماض و یا دانش بدان حد بر سیده که اعدای همه
 یا دانش بره باد اخی و نایش بر او تدر که حفقانه نافع
 یا دافره مشله شمشیری بیتخوله یا دانش داند و احسان
 خالی از انتقام باد افره آخرنده ها و مبنوظه ایله باد
 یا دانش مشله بادام معروف همیشه ترکیده دخی استعمال
 اولونر عیبه لودر در باره سلو حلو ایله لوزینه دیر لر و بن
 ولانی دیمکله بادام یا عیبه مصلی بادام تره فسلکن
 بادامه امیک کونکی یا داورد حقر دکنی باد یا بوکرک ات
 بیل آیقلو دیمکله باد آور مشله باد آورده بیلگم نیر و
 بیلاق و بیلنزه و حقر دکنی زیرا اکثر یا اول دکن قور
 دخی بیل بیلدن قور بیلدن قور یا لار سوره کدر باد بار بیلنزه
 عریجه مر و حله معناسنه و میسر یا دنان کمی یا کشی و
 وقفتان بقه سی و کولک و صغیر تم باد بر یوققه و
 خفیف نسته و اول کسننه هر که اشک کدن نسته سوبله
 سوبلیه و بر او تدر که بوغزی طوتر باد بر و معناسنه
 اهل سورد و متکبر و ایلمدی نسته سوبلین باد بره نغله
 باد بره آورد دخی کشی یعنی جوق سوبلیوب و لاق کذاف اتمک
 و بادری به معناسنه یعنی اغر شق باد بیما هو و هو س
 بولنده تان کسه و زلف و محبوب باد بر بن صیابایی شمشیری

موافق میل باد فریج باد فرو و مثله باء فروین دین بادرنوادی
 لندن اینتر کلوب اسوب صورتان کشتی باد نشی او و مثله باء
 بر لغجی که کون پاره سندن ذکر سبجه آید بر جان و جبر
 باد فور دید کن امتز کشتی باد کرد قصرغه باء
 قدمگاه باد کسج قولج مرضی باد کیر بلکم یار
 باد لجان دیر لر تر کیده عن سیدر باد ککان فارسه باد کجان دیر
 باد فان کمی بلکنی مثله باء بان باد که سنج و سحران طو
 باد نار او کس طغان و راز یانه باء دیان و تزیانه باء یانه
 مثله و طورق اوقی باء دید بمعنی بید باد بر حشل آنجی آدنی
 دخی دیر لر شمس ختی بیت نیست دیوار حصین دولترایه ن
 باء آید او ذکر باء دیرو دودکی نه باء دیر باید ترانه ستون
 نه دیوار خشت و نه راهن آری باء دینه بیان بر صحرای بادیه
 تر کیده دخی باء دیر لر ایینه شرار قیر لر باء اول
 میل اسبک خوشی قو فر باء بقاء معنایه کلور کره معناسنه
 و یوق و میس یعنی حمل و اجازت و سنور معنایه یاد نشا هلی قوی
 قیوسنه باء کاه و د کلور یا اجازت و بزک او و معناسنه تنگ
 تنگم آید لر ای باء خدای یعنی اول خدای و باء دین لفظ دین
 صیغه امر و وصف ترکیبی در اشکیار و مشکیار کی باء
 بحمله یعنی کنی بلر معناسنه ناراج قارانه تر کیده مامی و اقر
 ده دیر لر باء ان بر یو باء عهده لو یا عهده در کاه باء باء کره میس و
 کی بحک و حصار و باء کیر و حقیقتان صورتی باد بردار
 نوک کورجی باء ان یغور باء ان شتاب لغز قلی یغور باء ان
 باء ان برین الی معنی و یغور دن قاجوب و ار جتی بر باء اغوش

نار اغوش

با را اغوش بر حق تبارکی با رانه معنی بار د و یعنی و غل
 اوقی باء بر بزرگ میکی و حول معناسنه باء رینه یوک باء بار
 باء باء قو بحق بر و خیمه و چادر و پلان باء کری بار
 باء خدای اولو کری انوری ای بر اطراف ملک فرمان ده
 وی بر آیدای دهر باء خدای باء خیمه عشر و باء الحی کسه
 باء ندر خسر وی بر و بزرگ تطرفی آیدر باء صخره و کنه
 که طوارق یکتور باء دان قب حقی و آوده یوق یغجی باء دم
 قسقون شمس ختی بیت زین خزان بران خورد کود ایما در دم
 انسان فتد چون پاردم و معنی باء رانه باء بزرگ او غلا بحق
 کو کس باغی که صلواتی دیر باء زر دقصرنی بعضی دینه چادر
 دید لر بر آد و یه در عجمه قناد دیر لر باء رس و لایه حجه دیر لر
 اصله شیراز مر اول د بارک الملکی فارس باء سبک معصده
 کمال باء شازاده دخی بو لیک بو بود و باء باء عجمیک
 فایه تبدیلی علامت تغریبه تعریک معناسنه عجمی صیغه
 دندر مکره معناسندن نقل اول تمدین اول قلمه نسبت اولنا
 اولنان دله عجم باء رسی در عرب فارس مر اول دلك فصحنه
 در می دیر لر تنگم خیر البشر دن صلی الله علیه و سلم منقول
 اولان خیر دن اکبر حافظ الدین شقی آد لو کتا بنده ابو
 ابوسعید بر د عین بقول اندر و آیدر باء اول حدیثک عبارتی
 بود لرسان اهل الجنة العربیه و الفارسیه الدریه فارسیک
 درسی تار نیک که عربیک فصیحی مقابله سنده ذکر اول نور شرف
 الدین بر د نیک بو سنده بو سکه معناسنده دمشدر و باء اول شرف
 بیت ز لعل باء خواهم ضد شرفی باء زوی و در ی و قلب تصنیف

خزرجی تجسی در که فصاحت و حکمت و سوز لرزانه متضمنند
 بیسی کو خید نخستین سخن از نامه بارند آنست که با مردم بی
 اصل میدوید اما شمس خزی ایدر بازند ابراهیم بیغای مبره عم
 این صحفک تفسیری صاحتیک صاحتیک است و کلامی یازی کلامی
 یازی معنی بلج دار باز کیر از درها قوی و غوی باز و قوی و
 قوه و قلاچ قیوسوه سی باز و بند صیقل بازه طغان بازه
 طوار سوزجک آنچه که صغر تجلیک اولور و ساعت و سکل
 باز هر تر یا قدر که باز در معنا سنه که بیانی کجادی و کجادی
 معنا سنه یازی او یون باز بود زینت و تر یا قدر باز یجیه
 خرده و ناز کک باز بیخ صالتیق باز یار طغانی یازی نره در
 زن دوست و ساعت و کجادی بر یاره و شکل باز یاره بر اسله
 باز بی معنی باز یاره و او غلجقلر بشکنده اصلا من بوخجق یالی
 یالی کشک یعنی کجیله نوبت کلامک و مطلقا صقلیق و قوی
 ق ق شمس خزی بیت پناه ملک کنان شیخ ابواسحق که ملک دینی
 و دین دانی یالی دار در یالی و لکی یالی قور قور معنا سنه در و له
 بار بیسی یالی سنه بلجی با سامان یینی یقلو کشتی و پرتا و اوقی
 با ستار بو عیار فی بعضر کسنه صان و خوبی اید نور سولر
 کر کسه اول محله مناسب اولسون کر کسه اولسون اول
 عبارته دیر لر فلان همان داغی بو که بکیر نه واریسه بیت
 با وجودت از شهان نام دار بر ریان نارد فلک جز با ستار
 باستان کن شتکان باشتکان آنچه صغر جوق با سیرج نا
 تاریخا سولجی و اکنک کشت ناز معنا سنه و کجیش نا
 با سخر جواب یالیس دار بلجی با سکر اکنک کشت ناز معنا سنه

و کجیش با سخر جواب یالیس دار بلجی با سکر اکنک کشت ناز
 معنا سنه و کجیش تاریخا سولجی با سیرج معنا با سقیق
 خوار زم لغتند هکسنه و نایب با سخر قر لغج یالیس بر ز معنا
 و یونوبت با سلیق قوله اوله ن اشغه بدن طهری که آدن
 قان آلور لر طیبیلر اصطلان حذله اول طهری یالیس یالیس دیر لر
 باننش یاشندن لفظندن صیغه امر در و وصف ترکیبی در صبر
 صبرایت و اول دیکله یاشا و زرو آتجه یاشام بیسته یعنی
 ایچ یاغی سین مهمله ایله روایت اوله یی یاشامه بر جک
 یاشانه بمعنی شام و قوز یاغی و سا جلمش نسنه یاشترک
 صغر جوق بعضر قر لغج دیر لر او سین مهمله ایله الچه
 صغر جوق یاشده اوله دیکله یاشکو امر غایب در اول و طوی
 اول و اولدی اکادیکله و مقام تسلیمده تو سل اول نور اولدی
 طوت دیکله یاشکوک ایغو یا شرجی یاشکون و زم صالقمی
 که دینندن قرومش اوله و تمهک خیار و کجک دولک
 و قریوز شمس خزی بیت بنام دست تو کر شاخ زرنه در
 هقان عقیق لو لونی ایدر شباخ فی باشک باشو جوانا لر
 و سافر لر کتق دکلوی ذکنک شمس خزی بیت توان شاهی که
 در آیام عدلت شیان از دست بکند دست باشو یاشنه
 او کجه یاشینه ثله یاشنه آنچه یاشین تحت یاره کری
 و اعاج یاره لری که اغا جلا و جلا نندن کساور یاشیده قر
 یون و اوزم بیالقمی و صیلمش نسنه با طیه بمعنی ناز یاره
 غریبه باغ یجیه یا غجمن دیکله زبیرا چه لفظی ذات تصغر
 تصغیر در سراجیه کبی یاغبان بلجسی یاغرا و ز لر بر شش

برشش در اعضاده ظاهر و لورا اما اغرض باغرمه مثله باغند انا عشر
 بنوق شمس خری بیت چه لاد بر تیغ سیا هیش چه یولاد چه کوه
 بر کذر غالا ما نش چه باغند باغوجه کلبک و بشما فی یوجی
 و کلجک قورد. باغنده مثل باغند یعنی اتمش بنوق شمس خری
 بیت فلکه رسمان فکر مراد باشد از مهر و یاه باغند بافدام
 بافدام اخر و انجام با فرخی اتق منکلی بافنده جالاح بافل بر
 بر محسنک آدید که ابله و بر امر سو یلیجی اوله باقور بهلوانک
 انبهر پاک آری پاک باء عربله قورقو پاک باز او نظر لوجا
 مخلص معناسنه پاک لوی ز نادن بری پاک دامن مثله پاکن بار
 مثله پاکند یا قوت که مشهور در بر قیتمی طاش در بیت تا بودن
 بهار در بستان لاله کل بگونه پاکند و بر شمر در حینه قریب
 پاکاه قدیمگاه و قدیمه طاشی و نرد بان ایغی پاکوب ر قاص و
 آتوخی پاکور تر فنده پاکیزه پاک دامن معناسنه و یعنی پاک
 اسره بال بوی بوسن و هوا و فرجک و قنت و صوا و آدم قوتی
 و قوش قناری و غریجه بال بوز که دیر بر و قوشک چاکلی که
 شهر دیر بر و حال و کام معنابوا و ج آخری معناره اولیجی عز
 بالابوی قامت معناسنه و بوجه و دبه و فرق و فریاد عالی
 بالار سوزنی یا لال بالکن و غایتده سسال بالاد بنجک طور
 و یاد شاهلرک یدکی بیت من زهی پیرد سبت پای بشدم سکه
 نتوان راه کرد بالاد و بیترکش معناسنه بالوده مثله و
 نوک طواری بالابال محکم و برک بالار اوستون آغی دیدگی
 آغنده بیت زمین خانه باغ از زیر جدست و عقبتی عجیب
 سدار که هست از ترش بالار پای اسب یدک آتی بالاس

والا و خرقة و اسکی و کوبن بالال قالک یعنی بوغون آغ و
 تر خانه یعنی اوستون آغی بالار معنا بالار ناک هندی تا
 قلم و یولاد بالار خانه و اوستون آغی بالان سمر بالان تر
 تر خانه و در حلین یعنی و سقاغی شمس خری بیت بالان
 فکند می بالان جو خرمه بمانده بکل داغ کرده بنا چار صفا
 و بالان بالاهنک جلیبر یعنی افسار بالانی سمر خری والان
 و ذجی بالانی بانس و اتاسی بالهنک کمند ز کبی و
 معنی بالاهنک بالدم قسقون بالزن بر و از اید جی قنت
 قاجی دیمکدر بالشر بصدق بالشت مثله بالشر تکنه
 طیا بحق بصدق یعنی دیوار بصدغی بازین دینگی که اگر ک
 اکی یا ندرید بالادی نیک و نیک آتی بالشر جرمی تختیان
 بصدق بالشک مثل بالزن و تصغیر بالشر در یعنی به
 بصدجق بالشجه آیر بصدق غی بالغ بویندن طغرف
 بالطانه مشبک بخر و بر بخر به دیر کر که اهر و دن
 بقن طشره دکن کوره اما طشره دن بقن اهر و دکن کور به
 شمس خری بیت شهنشاهی که در ایوان قدرش بود کردن
 و کرد آن بالکانه بالک انج بالکنک پای افران از جردک و با
 بالوان مرگو بالوباء عربله کراس بالوباء عجمیله سکل
 شمس خری بیت بر و بتهر که روشن نیست چشمش شور
 مقله چشمش در جو بالو و قبحق و بر بالوسه دصانه
 و عصانه بالوازه صلحقی بالواد یا بل قوتی بالوانه داری
 قوشی سر چه دخی دیر بر با خود بر سسه و اید لر که بوقوش
 که هرگز بره اینم دایما هواده اولور عنداسی هوادر دیر لر

بعضی اند لر یا با بقوشی در که اول دخی انجلیین در بره انیمین قان
 قالمش بالویه قرغ بالویه معنا بالود قوزی در سینه ن کور
 کورک بالود مثله بالوده معروف حلو یا نند ترکیله دخی
 مستعمله و مصغی اولش و سوز ملش معنا سنه بالوش
 کا فور عشوش شمس فخری **بسی** حاسود اگر بنور لا تو خالص
 اندر مهر عجب مدار که ونزه بنا یدار بالوش بالوش با عرس
 جوک بالوغه سزای در تسنده قیو در عیدر مستراح قیوسی
 بالونه بر قوشه که بره انیمین هواده عداسی هوادر بالونه
 سوزک بالویه قرغ باله حوش قوقلو سنه ناک ظرف
 یا لهنک بالوز کی سوزک مثل بالونه بالبال مدام بالین بستن
 بستن قرغی بالین بان بوستاجی و سماغی بالین اند
 دینکسی بالیک باج و چارق بالین بصدق بام صباح
 و دام اورته سی و فام معنا سنه که ادب اعضا سنک نو
 لوندلا استحال اولنور مثلاً قره بغز و صروف شین کی فار
 سیده سنه فام و سرخ فام و کبود فام یعنی قره بغز و قزل
 بکن لو و کورک دیکله بر زات انوکله فی الجملة موصوف
 اولد غنه دلالت ایدر شیلکه غیر برکن اول رنگه آر
 تفرق مایال و لسه بو معنا ده اکثر بودر که فایله استعما
 ایدر و بالجملة انات در رنگه لفضک آخر نه لاحق اولور
 و فوق معنا سنه و دق معنا سنه دخی کلور با مبر درجه
 بامدان صباح وقتی و صلاحه قریب بامرد بلاء معاونت
 جت ایدر مکر با سزد آیق کراسی و آیق تری دیر لر بام ستون
 سققی یوق جاق طاق بامش اولدر که کند و یه فایله سن

بردن بر سیدن او تری ایغی بخلوا و لوق و بچاره و بمکار و بر کر
 دان و شهر بند با مکان ارته وقتی بان بهلوی ات معنا سنه
 و ضابط معنا سنه یعنی صقلیمی ذمک اولور عیده و سرقون
 آغی و تها مده ناحیه سنده بر آغدر ضتق کو کری کبی خوردن
 یوق جاک دانه سلی و اور بسته کبی اما پستک انی بهلوی وار
 وار در بعضی لغون آغی در دیر لر و خانه معنا سنه دخی کلور
 یا نر ده اون بش یا نر ده هزار اون بش بیک یا نر ده بش یوز
 یا نر ده هزار بش یوز بیک یا نر ده ایتق طولغی بانفش منکش
 دید کلری آغج در و منوش دخی دیر لر و منشک یا نر ده
 مثله یا نکس او تکن کو کرج بانک آواز عجه صوت معنا
 سنه با او خاتون ترکیله قادن دیر لر یا نر ده نصیبلو و او
 لو و جنکو بانه فستق قلی پایند شکر نینر و حلوا حی فز آفی
 بانک نماز اذان با و راست کور انا منق و با و بریدن لفضندن
 اسم مصدر در و بلور حی خوار زه لغتده خوا زار یعنی جاشکی
 با و بر سه با و زاره جلاله لبر صمه غی با و زار مثله و چارق
 و آیق طولغی با و نس اول عور تدر که از ناک بر او غلنله بر عور قیا
 اوله و مقرب معنا سنه و بر عور قی و ارا کین بر عور تله دا غر لکا
 تکاح اتمک با و بجن پای فرخنی یا و ند بمعنی پایند باه آتش
 و ججاج و اولسون دیکله باها اشبار باهه در یا بمعنی دکن
 یا خود بیوک صولکه کجیت و رمز و بیوک ات بلحاک اشک خضه
 یا هود سنه چوب یعنی جو باندر کتکی و یوغنی دست و اره با
 با هم بلجه بمعنی معاً پای آیق و اینر و اقدی و دکر و بهانه
 و وقار و وغنی لوق پای فزار با بوج و ایتق قاندر مطلقا و

مطلقاً و دولت پایاب حوصله که در یک اولیه یو فقیح اولی
 و صونک دبی شمس فخری **بیت** خدا یکان جهان آفتاب جرج خنا
 جناب که بحر بخشش او را ندیدم کس پایاب و بکار آغی و هر
 سنه ناک آخری پایان معناسنه و قوه پایای ابرخنی آتی خلخا
 لی پایای فراز معنی پایای فساد پایای فشار مثل پایا و زار یعنی طو
 لغی پایای انداز پادشاه آغنه بر اعنن قماش و لجه و قلوب
 پایان آخر آتی و صونک پایای بافت جلا که پای ابرخنی معنی پایای
 ابرخنی پایای بست پایا تو تلی و قرع جا و آغی بغلو پایای بندت
 آغنه او ترکان پیوند پایا بنابه طوق پایا که طوار
 آیقلمین بشور در تر کیده دخی مستعمله پایای خوانست معنی
 یا خوست یعنی یا غله دینمش و یا غله او تچامش و قرع جا و
 پایای دامه آتی دو ز آغی باید کرک و اوله دیکله پایای دار ناغی
 و ثابت پایای پایا لفظند فخل مضارع در و قایم اولی
 معناسنه لفظی جوهر مرکز بخویشتن پایای عرضی که بد بگری
 پایای و قتلحق کونیک **معنا بیت** اسدی مرا ایزد ز بهر چیک افرین
 چو پایای که چنک آمد اکنون بید و محکم طومق معناسنه
بیت اسدی ز بانرا بنای از بد اندیش دوست که در بی بنای جهان
 و اعلاه دیمک لطفی هر که در پیش آیدش و رمی ز جهد ندان زند
 هر که در بس میر و دمی پایای و دندان کند پایای آن ایتلق پایای
 پایاندان آسنا صوا یقلغی پایای زار مثل پایا و زار پایای کوز فصلی
 پایای زونک پایای زه پادشاه هلی بخششی و مسلمک علا مق
 در با جدن و غیر دن یعنی پادشاه هلی نشاند که هر که آتی کوز
 مطیع او بو آنوک باجن و عنیری بدعتن انز پایا ز او عجمیله

آتمان پایای سی و جایزه که تشریف معناسنه عطای پادشاه
 در پایا زهر باز زهر معناسنه در که بیانی کچمشدر پایاست
 کرک معناسنه پایا که او اوکی و اجود و منزل و مرتبه و نش
 دبان آغی و قدمگاه پایا که بکر بر برله پایای کر و ب ر قاص
 پایاندان آتی در کرامت پایا ز پادشاه یا غله بصلمش سنه
 و آباع التندره یوالمش سنه و خور لقتن دخی کنایت اولو
 پایاندان کفیل پایا که پایای و دایم و همیشه پایای و ند مثل
 پایای بند پایای بصماق و مرتبه و اعلاج او زدگی و بها در
 و درجه بیای بیجیه و نیجه بزرگ سنان بکر سنا عدن غا
 پیاده قوتلو جانور در بزر معنی تدبیر بزر بنیان پلنک
 یعنی قیام در شنیدن قفتانند که دستم ز آل جنک کوننده
 کیردی اعدا کوز نه ا بکلو مهابتو کور نوری اکی برین بند
 و آردی کند و یه محکم بغلری و ا و حقه و چقدش دیر لر
 دکی تفر د و سی تهمتن بیوشید بزر بیان نشست از بران
 دهایی ذلیان روان رستم دستان بشکر بکشاده بوقت
 آنکه بیوشید شاه بزر بنیان بعض لغتده بزر بنیان واقع اولمش
 در یعنی پادشاه کوز پایای و جسم و چالاک معناسنه کوریک
 بیک مردم چشم یعنی کوز بیه کی ترکیده دخی استعمال اولو بلس
 بلس قوری تمک که او ز زانه کسکن ایشمش اوله و شیش معناسنه
 و قیون یعنی که ترکیده کوز آغرسندن او تری بیه لر دینو کشف اکتی
 ایران بت جلا که جقری شمس فخری **بیت** جمال دینی و دین آنکه
 در زمان مصاف دهد بخوان عدوتار و بود او زابت و جلا که
 خانه و بنی ارشی و بط یعنی قازبت معنی کداز شمس فخری

مصنف تا مفتوحه تک آخری لفظ آتیمنی
 تصحیح استادی کجلا تهمتن دستم ز آل
 خصصی در رویش تندر و بوبان تصحیح
 تهمتن مراد استم زال او نامه سو
 کلامین بنیده مخالفت و اردر تهمته
 تلو دیکله لفظ تهمتن بیک دیکله
 رستمه تهمتن دیکله بیک دیکله
 دیکله علمی در دیکله غلط
 و الهی

شمس فخری **بیت** ریاض بر کل - معنیش چون مدحت شاه را خدا آفر
 سحر و بد اعیشر تو تبا بتی سر کنی مرغ بتحال مثله بتات آرزق بتی
 بر مزرق اصلای بد ترا ندی دالله بانك قرب مخر جباری اولند غن
 او تری ذالی تاده ادغام ابتدا بر ترا ولدی تشدید سزدخی جائز
 در کرک منقاری کبی کرک انقلری منقاری اوله بعضی ابتدا کر
 قوشلرک انقلری ایضه سده بتغوز بر در وسراخ بعضی نسخه
 آفری زای عجمیله در بعضی نسخه زای مهمله ایله در بیک کلمه
 و او رس و بهلویله حکمک تیک مثله و کند و به حکمک بتلو
 بر نوع رچله جو زر و سینگ ایچیله و صر سق و یغور داله
 اولور بر دشمن بدا و شد دوزة تیره از غم لوزینه در
 مذاقتش بتکوب می نماید بتوک بقال لر طبله سی بتلور مثل
 بتکوب بوغجه بتة آنچه قواق پتباره بالا و رخ و معنی دیو
 بعضی نسخه بتیاب واقع او طش پتبار تر شک ستور نقل بند
 معنا بتلیه معنی قتیله که جراقه نیار بخ آوردک ایچ نیایی
 بجان نم ایچون دمیله بیکله محکم بر دق ترک طایفه سندن
 بر طایفه نک ادر و صفه و قیتش اوی بحم معنی نظام مثله
 اندر که کارم بحم گرفت یعنی ایتر نظام طوتدی بحم صر مست
 ایچ او غلجق بجه تشدیدله و تخفیفله بقنده طوغمش
 او غلان و یاری قنغی حیواندن او کورسه اولسو و قوش یایو
 سی بچکان یا و رور و اغلا بخقار بجه چکین مثله بچایچه
 او غلان او تمق و چوبانلر قیون قعر زکن اتدکری صوتدر
 بچایچ او رتلوسوز که کز لوجه سوبلنور و چوبانلر کچی او غشد
 او غشد قاری صوتدر شمس فخری **بیت** در رشته انصافی جمال

الحق و آندانی در کز بساختی ظلم نکونید بچایچ از معدلتش کرک
 شبان و چو شبانه خوانند بزکان کله راجله بچایچ بخ
 کوز جیعی ز سر که خون رود از چشم خصم شاه جهان
 همیشه بر مرزه اش خمشک چون بخ و شطرخ بخ زهی و خوش
 دیمک در بخ زهی و خوشا خوش و نیکا و نیکو دمیله
 بخارتد زنده لك بخت او دولت و حد معناسنه که بابا سید
 بابا بابا سید و طالع و عمق که آنو کله جنک ایدر لر بختا و ر
 بختلو و دوللو و بختک نوشترو آنک وزیری آیدر و بختک
 بصفیر در و طالع شوم طالع معناسنه دخی کلور بختاق
 ده و رقیبا که جنکده کیر لر بختق کور ملک و یلدرم **بیت** زشت
 کلک توناله کند ابرو که خلقش بام کرد سندن بختق و او کی
 انا معناسنه اختیار دولت اسی بخته بیوک قوز و قتی خور بخ
 بخ ایتلو نسنه و صفا مشر و بر بوزنه یا با میمش او دشمنش
 نسنه بخ مثله و یا غله بصلوب بصلانمش بجه معنی بجل
 بخجور معنی اختیار بخس یورک هر رقی و استمه دن و یا
 غصدن صواب و متغیر و ملق بخسان اریجی و اکسیجی بخت
 بخت او بخوده خور لدمق بخستو معترف و مقرر بخس
 قیتمی الحق نسنه عرسدر شمس فخری **بیت** شاه اگر خاک درین
 را بفر و شی امر و مملکی به او را تمن بخس اما فرسده بر
 بر سرده و قرشر مورثان و لپ محتلط او ملق بخس خصده
 نصیب و بصلانمش نسنه و بخشیدن لفظندن صیغه امر
 و صف ترکیبی در بخشا بش رحمت و اسر کمک معناسنه
 بخششی بخشیدن لفظندن اسم مصدر در بخشیش معناسنه

معناسنه و عطار د بخشاينده رحمن معناسنه يعني اسر کيچي
بخشايشگر رحيم معناسنه بريرن اشغه سرتمهک بخکلون
جتک قوز و جتک اوقی بعض نسته بخکلون واقی اولمش
بخکله جتک قوز بخکلون مثلاً بخکلون بخله بقله بخنوه
کوک کورمک و بیدرم بخنوه مثله واوکی آنا بخنوه مثل بخو
خود بشقه کند و بیکه بخن کیم کاه یعنی سپو بری بخیه
لکنده بدیرا من آچه قوق بد فخش یعنی شرعه مخالف سوز
بدان اوکنده بدن اکا بد اندیش بران فکر لو یعنی دشمن
بد آهوش مثله بد بیدر وکی آتا کران شده است بی تو چو
پیوسته بخت فلک همچون بنیم که طفل در دست بد بیدر
بد صیت نوسن بد دل نور کسن قورق معناسنه و یا وز کو
کلو بدخش بر دیارک اسمدر که پیر و ده طاشی اندن در
بدخشان بر شهرک اسمدر بدخواه یا وز صاحبی معناسنه
بد حسود بد رام و راسته و دلکشای شمس خری بیت
بد رام تاله شد ارستن از کوکب جو خلد شریده ام مثله و تو
سن آت بدران دیواسنه کی برا و تده بدر آتا پندا پندرا وکی
آتا بدر بلند ماه و تمام یعنی طولمش ای که اون در دنده اولو
بدر شب آیوک آیدر و دخی ای بدر اولد غی کچه بدر قه نسنه
الو بصلاتق وای قولا و ز لیمی یعنی ساعتمی و امین معناسنه
عریده بدر فتار معنی بد پر فتاز بد ورد اسنک یعنی و ذاع
اتمک بدر و نش مسلما ناله کافرا اسنده اولان در بند
عربسی تغیر و امید معناسنه بدر و شت مثله بدر و اسیب
یا لانی یعنی سمر آتی بدره اون بیک آجیه دیر لر بعضی اون

اکی بیک

اکی بیک در ددر بیدر اندر وکی آتا بد سوار آر دلش بلن طوار و آند
او تور من کسه بدست باش تیر اول دیکه سگال ناوز صیجی بد
بد فون آغر جور سی و نصیلو بد کندر ستوت بد کینش بران
خولر و بران فعلی بد کر ام یوزا یشلو بد کشر شفقت
سوز و دین سوز و من هب سن بد له لطیفه ایامک بار لطیفه
چی مسخر ندیم و بران اوله دیکه بد نه مکده اولان قر بان
زوه کوک دوه کوک قیون عریده بد و از قرار کاه بیت مای زو
سیف و قلم خسرو پناه چشم که هست خلق جهان از اجناب
او بد و از پیر و وش امیدر بد و وش مثله براه ابتد معناسنه
یعنی بر نسینه بشامق عریده پده آچه قوق شمس خری بیت
کر رفیض دستا و یک قطره آید بر زمین سیوه یاغ بهشت البتله
بار آر دیده و باء عجمیله و دخی ضمیله قا و دریکه اور تا ونسنه
پد یه آشکاره باء عجمیله در بدیر بدیر فتی لفظندن صیغه
امر در و وصف ترکیبی در بدیر فتار قبول ایدجی و قبول ایدش
اسم مصدر در و سناط فعل استعمال اولنور یعنی قبول اتمک و
قبول ایدجی و یانیدان معناسنه بدیر فتکار مثله بدیره
استقبال معنی قر شولق شمس خری بیت هران دولت که از
افلاک آید شورا اقبال تو اور بدیره بدین معنی باین فن بر بخله
معنایه کلور عشر و سینه و نصیب و علی معناسنه و یوقر
و بردن لفظندن امر در و وصف ترکیبی در و فعل لر و مصدر لر
اولد لرنده و تحسینی لفظ ایچون کتور لر تو ز اندر برقت ناو
عجمیله در و قوشو یوکی و اوراق و تاجک و اسکفک قورن
بیر لر بیدر و پشیدندن لفظندن صیغه امر در بر ماغله اولن

حسابه بر آب صوارین کن بر آب بر شود اوره سزه برات شهر
 شعبانك نصفی کجاء سده و بنار اولق و یاد شاهلر برای برار
 بر آراشتی یعنی ضام و یوقر و کتقر سگ در و قالده بق بر آرا او
 کندره و جفت قیشی بر اجیل کرفس بر الکنده رشتوت بر آرا
 بر آرا دان گو بلیکی بر آرا وانه مثله بر آسیدر کرسن جرجی بر آرا
 بر آراختن بر الکنده طغق بر آرا و اشغه یوقر و بو آکی تقیه بر
 بر کی مثله نراه زیب و زیبایی شمس خری بیت مسند حسره
 از مقدم او دارد زیبا افسر شاهی از طاعت او یافت بر آرا
 هیبت و شعرا ایلکی بر آرا بر شهر آید بر آرا او آنکچون بر آرا
 یعمور له اکثر کن بر آرا انک اوستنه و آکا و انوکله بر بر باش
 تراشاید جی و بر مملکت آیدر که محبوبلری جوغ او لور و یوقر و
 اوزره و طاشرا بر بریم یعنی فر فر یعنی چیل و پتهو بر بره دینار
 و قول التون بر بر و نشان امت معناسنه بر و نشان مثله بر بر
 قیو ز که ساز در و عود و ششتار بر بلندغا بنده بوجه نسنه
 و چار طاق بر بهمن او رته قیشی بی بر بیلد مکدر که بر بهمن
 تخمکان بر بلندین بر آرا منخانه یعنی اوک اطراف شمس خری سعا
 سعادت دولت یاد شاه انوه دایم ملازم بر بلندین بر آرا
 او زنگه او ق آتمق بر تا و مثله بر تک یور غه ات بر تکه پیشکش
 و دل بند رد کی و بغردق و طولق اتمک بر تک بو تعر شعله یعنی
 اشیا حق بر تبر بر تا و اوقی برج او قلغی بر خاش شهنشاه
 نشانه شمس خری بوقت آنکه کند قصد قادر اندازی بغسینه
 دشمن نباشدش بر خاش و آنوک بر نده دیکله بر جستکی کوده
 قیر قیر اولق بر علتدر که پرچم دپده قونالان سلاج و اوغ و

محبوب

و اوغ و صیان و پرچک بر جوشیده کی قره اشینی دید کلمی علتدر
 بر جیش عربدر مستری بلدزی و سداکی جوق دشی دوه بر خانه
 آغر بهالوطون بر جین اکسری و میخ آجن بکوب ققامق و چا
 لغی اولغی و دیوار کناری و خالی که دو شتر لر برخ بزر برخی
 معناسنه و کوشک و برا و نصیب برخ مثله و خاعان و
 کچمن نسنه بر خاش فلک و قر قشه و مرقه جنکی وقتنه و
 کسیه کوچ اتمک بر خاشیو بهادر و چنگ استیجی با جیح آغر
 بصماق که عریجه کابوسر دیر لر جنان در خوان می شد از
 نهید بشر که پنداری و مرا بکرفت بر جیح مثله بر جو کلا رکه
 او اسنایی طور و اوغ و صیان و شازلق و طعام بر حواج
 اغراشق بر خواش مثله بر خور و اور سمی در و سر قافیه
 سنده استعمال اولور نصیب معناسنه بر خور و او اصلیه
 کافور و منهور قافیه سنده او رتق و شربک معناسنه ز
 ملک و جیش و جوانی سلطنت بر خور که از شهان نیست
 شاه بر خور او لکی بر خور نصیب معناسنه در بر خور دار
 نصیب او و کونخی برخی بر از بعضی معناسنه و بر لفظدر که
 چنگ کوننده استعمال اولور ضناول و اراغ اولد مکدر شمس
 فخری بیت ابواسحق که افلاک اختر نراه همی گویند هان کز نراه
 بر دوغان تله التمش نسنه بردار اصلمش برداشتله طرح
 اولمش اوله فقر خوندن و یا خوزن ناتهمندن قجوب و
 غایتده خور و لمتش نسنه بردغ تکلی عریبید بردعی تکلی
 صحتی و غایتده ایوقتره دخی بردعی دیر لر بر و کی مستوی
 عورت پرد و بجا و مرتک و دام اوستی برده مثل برد و قول

قراوش بسان یکی برده در پیش او بهر جا که رفتی بود خوشتر
 او برده حجاب و نقاش قنتوق و طنبور برده سی برده دل
 یورک قتی که حجاب بطلانی در برده در برده بر تخی و عیبی
 ایچی معناسنه بردین چوک بردی مسخره لق و الذک و التک
 و میکده بردتی معنی بردعی تکلی صلاتی بردیق برزنا
 د نضکره را و مهلله اند نضکره زا و عزیدر و یوجاه و قوت و تمام
 و مشعاه تمام بزرگ کچی نژرن محله و سوق بالشی و اوزون
محله شمس فخری بود آیری اورا جهان نکته عطا بود مفالم
سعالی او ذالک کهای برزن و یومن معناسنه بزرگ کندر
تخمی بزرگان پرستان ان معنی قول لقچیلر غلام و جاریه
معناسنه بزرگه عربدر تکلی و ایرم بزون ترکی آن بزرگ
بزرگ برقفتاندر که ابز شمله توکی قرشلق طوق مشر اوله
بزرگ چفت اوکوزی وسکان شرف و معنی جامه و جو قوله
حای و حاکو کبی نه و ارسه شمس فخری اسمان قدرت داجون
حالیست از بخوم آورده برزخ بزرگ برزین ابراهیم سغیر
علیه السلام ملتدن بر ملتک اسمدر آنوک دینی الماسلرند
بر الماسک آدیدر بیت به بین تا چه توان بر ملک او کرد حدیث
مذهب برزین و ذرشت و بر آتشکاه هدر که اول امام دور
مش در وا کا آن بر ین دیدر و ایتد لر که اول آورده او چا
غی اول امام بیمشدر ا کا طین فخو مجو سایدر بر زین دیر لر
بر سام جنوندن بر نوع در وخسته لک او غراغی و کوکس ز
حج عربدر پرستا قول و قراوش پرستا مثلا پرستان ان
قول لقچیلر پرستا قر لغ پرستا مثلا و قوزی قالا غی بر سان

برکوزل قوشدر طاوس کبی قویروغی واردر و تنور معناسنه و بانک
کسره سیله دخی جا یزدر بر سم دستا و بز یعنی مغان بر سیاه
بر سیان دار ما ططاق دیر لر بر اوتد بر سیال دار و مثله و
عصاه الزاعی دیر لر بر اوتد طیب بر قسته مهر و در بر سیا و مثله
د بیکری او تدر بر سیاه قره یعنی اسم معناسنه و قریق برش
آر زور انک کسره سیله برش بانک فتحه سیله سهار اشتر
برش با عجیله و رانک کسره سیله اشمه و دیر تمه برش نه
ص مشق بر سان معنی امت بر شام تیز کوز و تیز قاج و
تیش دندان برش بغ سقی آغ سی برشک طبق و بر شهی قنت
یو کی بر طایل هند و ستانده بر جزیره در جمع جهاتله حرم و
آر اسنه یودر با آنده کاه کاه نجه و ساز او از لری کلور هیچ
بلن کاه نه سدر دگر صغری هر کجه حقر طش و یتور نفس و
و یرپ الدقیه اطراف دو لشن اولور بر طله برک و قزل تقیاه
و قلبق بر طیل مثلا بر طیه بر شهر آدیدر بر غ صونیدی و صو
کنار نده کی یار و صوا و ستنده یور بر جانور چقدر و زاق
معناسنه بر غده دی کس لمش بر غست بر اوتد طیب قنار
بر دیر و طوار یدو کی اوتد دیر بر ای دشمنان او کل طمن
طبعش ز ش چنطل ار و دهر بر غست بر قار که یغ بر
بر فخ اغز بصماق یوفدان قارلق بر فخ دشو ار بول یعنی صرب
بول و تر قنده نسنه بر فند مکر و بیهوده سوز و در بانک نسنه
و چقور بر بر فند ار مفسر و مفتی و شارح و اوستاد ساهر بر
بر فان قوزی در سی کور کبی بر فنده مثل بر ونده بر فرو دا
اشغه یو قرو برق معنی در خش یعنی ششمک و یلدیرم عربدر

هر بیدر جمع بر وق کلور برق سکوسان بیدرم بر قوق نرد الو
 و صر وجه ارونک بر فندان شکبک کوفی برک برنجیه معنایه کلور
 پیراق و بزاق و قوق و زینت و چیزدی معناسنه برک کتان تخمی و
 بر در لو آرمغانده و بر بختلیر آوازی بر کار اولدر که آنو کلاه دایره
 چور لر تر کیده غلط ایذوب بر کل دیر لر بر کاله بر کل قامی و نیمه
 شمس خری شهر یاری که بند کانش راست اطلسر افتاب بر کاله بر
 پرکاره نچر که پرکار و بر کار اتدی دایره بر کذا را بر مغفه ار مغان
 بر کز بر طوق مرصع در کاه عم باد شاهی لوی بو یونلر نه دقر لر یا
 خود مطلق طوق و تیره معناسنه بر کر با و عریله طالع یعنی کشته
 ستاره سی برک روان کوز فضلی که پیرا قلد و کلور برک آریزه
 مثله برک دین بر کست معاز الله معناسنه بیت کسی جو او بود
 در ملک هیمنات شاهی جو او بود در ملک بر کست و سین بر نه
 شین دخی جایز در بر کس مثله بر کستواره آت چقالی و قولاک
 بر کستوانه مثله بر کشت ابلک کبی ابر او تدر بر نو زنده یا یلور
 قرش مور شر یا تور طبیی لر قتنده سور بخان دیر لر بر کم منع معنا
 سنه شمس خری کی شود کر نه عدل باشد خیل یا جوج ظلم بر
 کم بر کنده بشوت و او کی که ویرانه لوده اولن قوشده شمس خری
 نایه بنیدیک نظر خسار شاه روه قدسی جان بر کنده او دین
 بر کنج آق خلوا بر کج مثله بر کوهان نوای مطرب و طوطیلر آوازی
 بر کج بر نوع کلاهده و خرنده لر قوشا خدر ددر که بو کدن اولور
 و یا شلر نه دخی صرار لکاله بر کی دیر لر بر کین آشکاه بر کینه
 مفرغ معجوز ندر بر ماهه متقب که آنو کلاه ملک و دخی دمور دیر لر
 بر ما یون فریدون او کوزی دیدر و ایرنه زا و عجمیله دخی جایز

در شمس خری

در شمس خری بیت تور سیمی و فریدون و ناکیردا از احترام
 نحو اندر خشر بز ما یون و نقشلو حر بر معناسنه دخی کلور
 بر مخید فرزند عاق یعنی غاصی او غل و قز بر مخیده مثله
 یعنی اتاسنه اناسنه غاصی اولان او غلانه دیر لر شمس خری
 بیشتر از عدل جهان هم مطیع کشت وین از فور فارت
 نشاه خینده بود یعنی پسندیده بر مک بر طایفناک اسمده که
 کرده و سخاده آیت اولمشلر آنلرک حکایتلری کتابلر ده
 بر کور در بر مکیلر دیر لر بر نامه تعریب ایدپ بر نامه دیر لر
 انموزج معناسنه برن اولکر بیلدزی که عجمه تر یاد دیر لر
 کمال اصفهانی سیاستوا کر بانک بر سپهر نند بنات نقش
 نقش بهم بر فتنه بسنان برن برن سوزگی بر نایکت بر نان
 اتمک لجسی بر بنور باد فرغ معناسنه که او غلانه خجقلر کون
 یاره سندن آید لر او رتاسن دلوپ ایپ کجوب برید و تو
 نرا کلا دیر لر بر ندر پاک معناسنه عجمه برید دیر لر و عام
 یاد شاهی و قلج جوهری و لمید طوتدی دمی کدر و جو بر سا
 ده ای بر تیغ و تیر تو بیک سان سنک و سندن او بر نیان بر ندر
 بر غست معناسنه بر ندر او ر جوهر دار قلج کوه چون بر نیان
 بود چون یافت قوت دست او بر ندر او بر ندر و کترک بر ندر
 دون دکل او تکر کون و او تکر کجه بر ندر و مثله بر ندر و شنه
 اولکی کجه بر ندر او جو حی و بر کجک کمنک آدیدر قابقدن کج
 کچکله بعض سنخله بر ندر او واقع اولمشدر بر ندره چراغ
 بر وانه که عجمه فرا شدر بر ندر بر ندر بغر سقا غری بر ندر
 هیولی و اصلی و حمل معناسنه بر ندر قیول قرچق سنه

برک شروان و لاتینده بر قلعه تک
 اسمدر بر مکیلر کج انتصابی کادر
 خالد بر مکیلر کج انتصابی کادر
 اول قصبه تک ایچتک ندر و
 والی ایچتک ندر

صندی بر نیس بعضی نسخله سنجوسی بر نیان اطلس و حریر صنی
 جینی منقش شمس خرمی آنکه نباشد پیش رایش شترغیب روشن
 و ظاهر جو نقش بر نیان و و آله که معروف در بر نیامد
 چوق زمان کجی بر نیاید حقندن کلمه دیگر بر و اطاق
 و فراغت هوسنی و آگاه و قولای و سید و مبالاقت یعنی باورد
 داشت بر و آله بسامه بر و ازید لفظندن اسم مصدر در کا و
 بر و آری دیر بر بسا و صغر معنا سنه و کاز و رتقما غی و سنجا و
 قلائی و مینال بر و یعنی بر وین یعنی و لکر عجمه ثریا در شمس خرمی
 رای مینش اگر جهد در باغ بجای خوشه تارکش همی بر آید بر و
 بر و آری قلائی بر و آری بسا و بر و رده معنا بر و آری مثناء بر
 بر و آری هوا ده او چاق و قرارگاه و مرتک بر و آری تفرجه که
 کد نلر در نجه وارن دیکر و اول آتش در کاه عروس و سلا و کله
 بقار لر بر و آری بحی به ایچون ال یومق که سمن مدر ارقصد
 و در اتم ایچون بر سنه لاشنه شرمک شمس خرمی بنود
 اطلس کردون سرای بار کھش اگر چه کرد قضا اندازان بسی
 بر و آری بر و آری غافل و سرون معنا سنه بر و آری چش و قبا بر
 بر و آری بکچی بر و آری قره قولاق و قولاوز بر و آری تماشا و کناه
 و خوزی بر و آری کلبک و حواله و جری قلا و زی و بومش
 و غلان و جری و حجت و جاع بر و آری شانه درختی کنند بر
 بر و آری در کار نام خدای تعالی رب العالمین معنا سنه بر و آری
 بسا منشی بر و آری بر و آری بر و آری لفظندن اسم مصدر در
 بسا منشی بر و آری لفظندن اسم مصدر در بسا منشی معنا سنه
 بر و آری مثله و سزاوت او رتجک سنه و او رتود و شک

الطرافنه دکلن سنه که بر و آری دیر لر و پیراهن معنا سنه و
 قابونک اطرافنده اولنه دخی دیر لر شمس خرمی ای قضا لسا
 کسوت قبای ترا داره از اطلس فلک بر و آری دیگر کسوتی بر
 اکی کز کر مپوشیده وجودش در وجود طاق اطلس با جلال
 بر و آری دلکهای اوست بر و آری مثله بر و آری جنک رور شیا
 کلسکر بر و آری امت بر و آری مثله بر و آری عیقلو
 و قولو و نصیب لو و اولو کنا بر و آری اصلو باغ و اصلو
 بارکان بر و آری قماش صندوقی شمس خرمی کیسه ام زیرو
 است از بدخ جامه ام از دست بر و آری طون بغی و کاز
 و لر ای که کیسی بغال لر و یعنی بر و آری بر و آری بر و آری
 آسمان بر و آری دوزخی و قلا و ن بر و آری بر و آری
 مثل برن و آفتاب و اولکر بر و آری مثله بر و آری الک و کوز
 دو ترکیله القدر کوه فوزی بر و آری بر اعاج در کاه عیش و بر و آری
 و کلید بر و آری آسیا دگومن جرمی بر و آری برهان سوخ
 بر و آری بر و آری لفظندن صیغه ما ضیمر اکادب
 آدی دیکر بر و آری و سر یعنی و جی سور می کما بر و آری آریانه
 تخمی برهن حکیم هندی که آتش برست طائفه سندن در
 آنوک سکوتی و هانک فتحه سیله و عکسیله دخی جایز در
 برهوت اول قیونک اسم در که جمیع کافر لک جانلری و آری
 ایچنده در برهو بیهوده برهون کمره و برکا و دائره سنی یعنی
 بر و آری دایره شمس خرمی فروغ جرمی تحمل حوارث آمد و
 و آن بصد هزار جهان خارجت ازین برهون برهون مثله
 برهون صفا منق بر نیان یعنی بر نیان بری دهر یعنی اراق

رو بر او تک اسمد که خیرک دیر لر بری عرجه جتی در و کش
 بری افسنای او چو طوتمش برید اون کی میل منزله در لر
 و بیک و خیر جی برید برید ار جتله مضاحبت ایدن کسنه
 بر بر کون دکل او تکی کون بر برینه او تکر کون کی بر بره قزل
 القون یا خود او د کوزنده بشن اتمک بری زفت او جوق
 طوتمش کسه بر بیای مثله پریش ایر و معناسنه یعنی
 پریشان شمس خری مگر که پرسند زلف بتان باد صبا مانده
 بر زخ ملکش در بحال پریش پریشان طغی و غصه
 و عبت برین صولو بر قو بر قو و قو و قو و قو و قو و قو
 هر نسنه تک لطیفه کی و بوجه رکی زائده اولستون بر بیان
 معنی پریشان و صغری بر یون قرا خون عالی در نقد اولور
 کاه اولور در نفی دوشر رود مری و پرکار دایره سی بر یوت
 مثله بز جامه معناسنه عربدر بز از قفتان صنایحی بر
 بر اکیر کوکی یورک اغر سیمون بر لر و در بند و عقبنه معنا
 سنه همیشه باشد و بدخواه شاه چون خرنک بر بر بار
 کوان مانده در میان بز تر آرد بر آمده مثله بز از قش
 بر آمده کانه تقیماغی و قیوط قری بز اوند مثله در هم شکند
 شکند ارچه بود خصن عدورا از سد سکندر در و از قاف
 بز اوند بز وان مثله بز بان یعنی بسا سه یعنی چون تو اقسری
 بز شعله بز جامه لباس زیا بز قطن و نا شکر لو بیراق بز آسمان
 بوجه فلک و فلک اوستی بز سر طان باشا و باشده قلی و لیل کسه
 بز زک کتان تخمی و بز بر که تقصیر در تخمی جوق دیک در و تخمی معناسنه
 و صوبندی و ستمه معنادر بز باغ تکلی که تمشدر بز شقه باغ کا

بز عا صوبندی بز
 قور بغه و صوبندی

تکلی

تکلی و هر که بز و تداونکی و مجال سوز بنود در کلام تو جز عدل
 نزود در باغ تو بز فند بز غم معنی بز غله بز غرده او قلغی و برد
 دکنده بزرق تسبیح قور دی بز م مجلس شراب و صحبت بز زمان عصا
 عصا و وحسرو تلو شمس خری نشسته خسرو دلشاد بر سر بز
 شهبو عدو کر بخته بر کوه خسنه و بز زمان و شیمان معناسنه
 دخی کلور بز ما ورد قاضی لقه سی دید کلری طفا سدر بعضا
 خلیفه لقه سی ددر و اول طها مدر که خوا سانده اکانه
 دیر لر عرجه زما و رد و میسر و مهیا و بز جنس المائده دیر لر بز
 مایون فریدون او کوزنک آردیدر و ایتد لکه فریدون بهلواننک
 لقبی در که آری کاور در بز مردی صولمش بز ن حمله او جی و
 لاه بز ن سوز آری که النجیلر انوکاه اکلری اکی سوز لر بز
 بز ند مثله و اشک خیاری بوی خلقت بهر زمین که گذاشت
 بز بشکر آرد بجای بز ند و ایت اوزی و کجک معناسنه بز نکر طبا
 طباع بز واک یا نقق بز و ند طاری قوشی که عرجه سرجه دخی
 دیر لر بز و زنده بز و نیک بز و بزین نخس و جگرین و بز در بز نگار
 طباع و در جی هنکر معناسنه بز هان کونکو که تر کیده قیو
 دیر لر و غصه بز سه سلاح و آرتق شتریک معناسنه و اوند
 اغنی بز با عر بیله کناه بز بر یوک وقت و بول بز بز طحین
 تر کیده اون بز شیه مثله بز بر و شان امت شمس خری اگر
 دعوی کندر ایش نبوت بود عر شیده و ماهش بز بر و شان
 بز یون بز نوع بوجه کیده بس با عجمیله صوک و ارد و اکسبه
 و قاضی ابنه معناسنه کلبو بس با عر بیله تیر و اتحق و بچله
 و مانند و بسی معنا شخ سعیدی بس نا و بر که زیر زمین د

در پیشم با و عجمیه و شنگ سکونیه یوک قل معناسنه بشم د
 بشم دو است مرکب لقا سی بشما کن تکلی و ایرم و کرش بشمه
 چشمه زن دین کلری دارو در که کوز اغری حق قویر بشن بر
 بهلوانک اسمدر شهنامه ز کور در فردوسی مانند سنان کبک
 جنک بشن بشن و کبوشن اگر بکلر در دیود وایت اولندی س
 بشخ با و عجمیه او کر دیر جلایه التارند ندر شیخه مثله
 و دوات لقا سی بشخه بمعنی بشخه یعنی اوجی سوری اولو
 شمس فخری **بیت** در آورد سخن طغر باد سپهر از یای بیک اشارت
 اوجی دست **بیت** برد و بنان بشنگ و برا و غرنک ایدر بشوتن
 بدخوشیه سوری سکا بشنه خانه سوری سیکان جوق اولو
 پر لوده قیلدن جا در ایدر بسیم جفت وهلاک معناسنه سر
 بشخ بول و جوق معناسنه بشن بول بشیره بالغک و از دها
 نک بولی بشیمان عجمیه نام در بط قاز و اکت قوغی عیدر بطا
 بطارینش ایرلی اوقی عیدر بطحا مکه در سنک ایدر بغار و
 سبی عورت و تخت او غلام بغار قالب جو سی و قصد مرغی
 شمس فخری عدوشکاری که از دست و ساعد حصمش کند
 مدای مختار حاد ثات بغار بغاروش اشکن ات بغل غینک فتحه
 سیله قولوق بغل غینک سکونیه قتر استر معناسنه عیدر
 جعی بغالدر بغلان بمعنی قزاع عیدر بغداد علیه عجم دنا رنده
 بر معظّم و قدیم شهر در غادل یاد شاهلر تحتکاهدر خلقی غا
 بتده زیرک اولور جعفر منصور بنیاد اتمشدر سونیه روایت
 ایدر که اول زمانه اده التمش بیک حمام و ارمش بغلتاق نگله
 قفتان بغند چست و جو بفتری جلایه التارند ندر کجی دیر لر

بر التار و دنه در لر بفتح بر قزل یا لاندرد در که با غلر ده
 گمسه زبان اتمش شمس فخری دعا و مدح او را خرز خود ساز
بیت که آن فی با تو باشد کم ز بفتح بفتح بادن صکره فایله در
 تکرک و صلیار لوکشی و اغز کبوی بفتح جوق بسیار معناسنه
 و سا جوسا جان لقیه بفره مثل بفتری کجی که جالاهلر
 التارند ندر بفتری مثل بفر و طغایخار طغان قفر جوق بفتری
 بفتش شمشیر آغی بقم معروف قزل اغدر هند و ستانندن
 کلور عینده جوق اولور بشن عیدر بقیا رنزه کلیم در بیک
 تک لفظنه تابع قلنوی استعمال اولور اتباع و مزاجه
 طر قیله تک و یک دیر لر و آلت خانه معناسنه و در عمنما
 لیمک و قور بغه بکاز این دیر لر و مغاره لر بکان بلمک بکانه
 استر مه بکاه صبح و قتی و ایرکن دمیگدر بگروی بد من خم
 بکری و فاسق معناسنه بکره بقره که آنو کله او را الرنه نسنه
 اصافو لر مقرة دیر لر بسلاک کور بوز بکمان سبجی شراب معناسنه
 سنه شمس فخری زجاج و طوق مرصع جاه غم خورده خودش
 هر آنکهی که سنیدی مجلس بکمان بکشان اولور بکوک اوق
 نشانی بیک و لک رعنا لقی و بی هتر لقی شمس فخری جهان جو
 خاک در شست و عرصه مملکت جوالکوهدر عدلش بتبهرت و
 بیک و لک بکه نشینک و سرود و شهر بکه بکه کاف عجمک
 فتحه سیله و هانک سکونیه بکاه معناسنه یعنی وقتله و ایر
 کن بکاه لفظندن تخفیف اولمشدر بکه کاف عربیک کسر
 سیله کیمه دمیگدر بکیتا اکابر و رسا قوم بکیر کفتار
 و عقل سنز و قبا سنز یا لاند با و عجمیه جنیب یعنی بکار نیک

بالاده فحش و بهوده گفتار و عقلسنز و قبائسه بالا جور
 بالا دبا و عربيه سودا معنا بالا تكين حجاج و بوز دغان بالا
 بالا جور قرة صغراي زور شده بالا س اسكي چل و شال و
 كشميشلر قفتاي بالا دك جوهر دار قلم معنا سنه بعضار چلك
 قلم در در بالا لك يرك او زرنده او ك ن بولا و قلم بالا نه برامز
 برامز اش بالا يه قحبه و بي شرم و د لتسوز و از غون و تياه
 و بعضي ناكاه جليل بلبل بنوك قرح بلبوس بيان صغفي و صر
 مسق بلخيم صيان كه طاش اترلر بلسان لامك سكونيله
 براو تده تخمي بر جمله بگوز بلسان لامك فتحه سيله براه
 آغدر مهرانا حياه سنده اولور اندن بر ناغ صر اغانيد و نفعلو
 در نادشاه خز نياه سنه اولور بلسك دمري بلسكي قزل
 بوليا كبي براو تده بلقيا بر شهر درك و نستانده نلك بپراق
 و براق و آذق و بيشكش بلك چشم كوز قبيغي بلبشت مردار
 و زشت طاشت قافيه سنده استعمال اولور بلكن بسخنق
 بلكوش مثل بيل كوش بر بويك بپراق قدر قلبق پيراغي ديولر بلما
 بلما قبا يلن زده سيلك بعني سست بلمه بعني بزرگ و اكسه
 و قران و كفه سي بلمه ريش قبا سقا لوليله نردبان آيغي
 و نردبان كفه سي بلخاسف او ق نشاني بر بخاسف مثله
 بلندن قبو پروازي بلنك قبالان بلنك دنك چياران بلنك
 مشك كوي او تينك بر نوعد و بر ديرو ميشد كه بغداد ده
 اولور رنكي خورمايه بگوز و بر آلاجه چكدر مشك كوي خوي
 واردر بلنكنه اولدر كه كيو مرن شاه قفتان يرينه كيردي
 بلوازه ديوار دن آرتوب مرتك و عجي بلوازه شيشه بلوج بر

بر حرامی قومك اسمدر بلوز بشكر كه يمك بزرگن او كلرنه
 طوترلر بلوس عيار و سوز كلجي و خوش سويلمك بلون د
 دستارچه بلهنك چلبز بلمه اكسه و كوز قبيغي و ترانز و كفه
 سي و كف ناي يله اكسه و نردبان آيغي بلتيسه قنيل و نايوي
 بلي عن بيدر لامك فتحه سيله دروز بان فارسيد لامك
 كسه سيله استعمال ايدر لر بليد مردار بليه مثل بلوس
 بليه غرسبي بليج در كه ادويه دنده تم قالك و بوغن
 او از له لوقيل و سناز لر او ازنده استعمال اولور بيا نزه و نر
 و بر بچون دمكدر بمن بگا و بنجوي ندميكدر بنات الشمس
 هر بيدر يد كز بليد ز در بنام بچ شولان بنا سيب صقراغا
 جنگ صقري كه عوجه حبه الحضاد بر لر فارسيد اء
 انمشك ديولر تركيده شوش ديولر بنا ميژ طوني له معنا
 در و تگري حقيچون دميكدر بنام آردلو و نشانلو و آرد له
 و اشتهار له معنا سنه پناغ ايلك او جي و ايلك تلي بعضار
 ابر شيم تلي در در لركناع معنا سنه لطيفي بيت بيله بناغ چند
 هد بهر راحتش كيري بظلم اطلسن و فاخر تو برنتت و
 بعضار ايدر در سيمان معنا سنه در لر بنام ابر شيم تلي و تقدير
 چشم و قلعه بناغ اكي عور كه بر ارك تحت نكا حنده اوله
 اول كسنه البجي ديولر و اتوك او زرنه كلنه قه ديولر
 بنا و رچيان و نسل معنا سنه بنا و توكل بناه صغنا عجه
 ساچا معنا و بنا هيدن لفظندن امر در و وصف تر كيني در
 بنا كاه مثل بينه بينق بينه كن بينق چقدر كي بينه زن مثله
 پنج عچه حمسه معنا سنه بچال قوش سر كيني بينه زار بينق

پیچاه آلی خمسین معناسنه پیچانه بنک اسرار و خیر انلق
 دید کلری اول او تدر که بیش بر ماغی وارد آدم الی کبی پیخال
 مرغ قوش بودنی و قوش بوقی پیچ اکشت بر او تدر که صوبه قو
 یحوق بر مقاری جاور وضودن جفر حق کرو و سولور بعضی
 آید آغی در در لر نکا پیچانک بنکج پیچ او گشت آید آغی
 در در لر پیچو گشت مثله پیچ بهلو بیش بوجق پیچد گشت
 آید آغی پیچ گشت مثله پیچ سرجه کجش پیچش معنی
 زش و رجش مثله پیچش یردن و کو کندن چشمش نشسته
 شمس خری بیت چنان بینار ظلم از کشور خویش بفرمان
 آهی کرد پیچشت پیچکانه بیش پیش پچان مثله کسه
 پیچشبه هفته کونارندن بر کوندر عیله یوم خمس معناسنه
 پیچاه هاء ملفوظه یله پیچاه معنا و کافر لک حر و سدیله
 سنی پیچاه کش کرده در کلری یوفقه جک اتمکله تئوره بشر
 بشر پیچیک پیشه بر ریضین معنی پیچین یعنی پیچینی بند یازی
 دکم و بوعون و بو قفوناک آن دری و بندیدن لفظند صغای
 امر و وصفات کبی در مثالا نقل بند و نقل بند و حیله بند کبی
 حیله و در صوبندی بند باء عجمیله نصیحت که ترکیله او
 کت دیر لر و جایلق دید کلری مشهور قوشدر بند اب جزیره
 واک یری مفصل معناسنه پندار او کت طوحی بندر یول او
 او غری بند کار مثله و ایمان که طور یحوق یردن بند اقا قلند
 تاجی عیدر بند اوسه بیک نوز آتمش قنطاره دیر لر بند کاه
 اک لری و مفصل معناسنه بند کشاد بوعون واک لری بند کشای مثله
 بند گیر لکن و قتل آغی که بعضی قتل آغی دیر لر پند ناثره بغدی

وار یله کسکمی و بقونلری و صایپاری بندنه دکمه بندینه
 مثله بند و کنه طواره پیشور بند و آچی دلر لر بر آچی
 آقدر تره کبی نیور بند و زغ شول ار مقاره در لر که ار ماغ ا
 چنک سد اتمکله جقر لر اول ار مقاره برغ و زغ دیر لر بر
 دوکی اب هر چون بیش بر یون کنده بند و زغ سست بر نه
 بکنده بند و ز جوالد و از بنده قول عریله معناسنه
 و بغلو بندی طوتفون بند افکن بیش بر بق اوقی بنفش
 منوش عیسی بنفشه بر معروف جکدر ترکیده دخی استعمال
 اول نور بنک صغیجه باء عجمیله بنک باء عربیله اسرار
 مصلق و بزدر پیچ معناسنه دخی کلور سو نیغوز بر تجیلر
 قیناغی بندیده دکمه نیغور سده له قوشار یا شاری و آتقار
 ایله بش اشدر بنکاله هندو ستانده بر شهر در یا شاهلر
 بنکان تحتکاهدی بویک طاسر و ساعت شیشه و لکن سی
 بنکاه او ناکله کوی معناسنه در بنان غریبل و بغدای و سا
 یر حیوانات یا فسیحاک بویک طبق بنک بالوری بنسوجه
 دید کلری او تدر بنلیقه خشتک و سفره که کوه کلر
 بر بدنی در بعضی سوزده دیر لر بند بلور سز صفش بویک
 بویک گرم باسو یعنی کلر بنهان کز لو بسنه مزبله بنهاله
 لوزینه یعنی یاد ملو حلوا نیز ترکیده پیتر دیر لر اندن
 غلطدر پیتر نیزک ایم کوهی دید کلری اوت پیتر مایه
 پیتر اید جک مایه نیز معنی هر کز پیوش خالشر و دو
 کلش پیتر شاهتره پیون دونده بوار دیر لر مکره که بکن
 و سرکه و اتمکی بریر نه قنوب قرشدر پیر لر یوان عجمه

بر در بندر بوشن بآء عربیله بیوک وجوق عظیم و بسیار معنای
 و شهرت و غیر معناسنه و در زبانی جماعت معنادر عربیله بوشن^{سنه}
 بهره معناسنه در و بعضا عربیده و اوله بعد الشیخزده اس
 استعمال اولنور لکن اصله یابانه در و اوله غلظت الین ال
 البعد ایضا الوصل والقطع و بان منه بینا و بینونه البوار
 هانک معناسنه در بهار یاز کونلری و یاپاده یه چچی بها
 بهاران مثله بها قیمت عربیله متن معناسنه و بها کوزللك
 معناسنه دخی کلور بهر حرف تخصیص در لکم جاریه معناسنه
 و عربیده غلبه و آئی و لیدر شعله سی و حصه و نصیب و
 بای معناسنه بهر تو سندن او تری بهرام مریخ بیلدی و آیه
 و آنک کوفی و اسماء جالدندر و بر مشهور یاد شاهک اسم
 شمس خری بیت کمترین منشن و رازاوشن کهترین جاوشن
 در بهرام^{سنه} و مطلقا یار شاه معنادر دخی کلور مثل خسرو
 بهرام و قوش بولنده دخی دیر بر بهرام یا قوت سرخ و آبدار
 شمس خری بیت تابودر تشده و مه بر کر زبان تابود برکان
 عقیق و بهرام یا قوت سرخ و نقشلو بوفقه جق حریر
 بهرم عصفور دکلری او تدر بهره نصیب و یوکا دنگی
 عربیده عدل معناسنه بهره مند نصیبو بهر با یلق
 بهری بر از و بعض معنا و مرد آردیکله بهش یا بش صقره
 عربیده بهطه عربیده سد لو بر نخ بهک بهق رخی بهتق
 قزل یا خوزاق نقطه لر در اعضاده ظاهر اولور ترکیده
 مشهور در بهلویان و ایکی و شهر ایران در بهلوان شیر مرد
 و دلیر و قوتلو و صوباشی و سبها سالار لشکر و فرسندن

برطانیفناک اسم در کمال یا شانزده بولفته فرساک مشکلا تنک
 کشفی و تحقیقی ایچون یزد و غی رساله ده ایدر که بهلوان سفرد
 اولوق اکلنور شیاهینک مفرد نه دیر لرتکم بوبیتده ظاهر
 کسی که او بود بهلوان جهان میان سیاه در نماند نهان و لشکر
 مقدس نه دیر لرتکم بوبیتده ظاهر در تو کر بهلوانی ز قلب سیاه
 چرا آمد مستی بدین زرمگاه مر شاه دان این در فشر سیاه
 همان آن بهلوانی و تحت و عجم و کلاه اما مقتضای تدقیق
 اولدر که مرکب اوله بر جزئی بهلدر که حشم در عرب خیل و
 حشم و عجم و بهلدر تنکم بوبیتده ظاهر در یکی حفته بود
 با سوک و در دزدی سر هفتاه بهل و سیاه کرد کرد بر جزئی روان
 که اصلی بان در حافظ معناسنه تنکم سکبان و خرابان دیر لر
 بهلوان معنای ترکیبی حافظ حشم در اصل وان بهل در علمته
 نقل اولند قده مضاف الیه تقدیم اولنوب قاعده ترکیبی تغیر و تمیز
 بهلوانک بر جزئی بهلوا و مقدر عرب تفریب ایدوب فهله دیمند
 و اکا منسوب اولنه عجم بهلوی در عرب فهلوی در بلکل که بهلوی
 بش شهر دن عبارتدر تنکم خمر اصفهانی کتاب التنبیه ده نصر
 نصیر و تمشدر بو عبارتله که بعینها نقل اولنور و اعلم ان کل
 الفرس قدما کان اوخادنا بحری علی حسته السنه و هی الفها
 و الدر بیه و الفارسیة و الخور بیه و التریانیه و الفارسیه
 قد یطلق و تراد بها ما یعم کل و اما الفهلویة فکان بحری
 بها کلام الملک الملوک فی محال سهم و هی لغته منسوبه الی فهله
 و هو اسم یقع علی خسانه مدائن اصفهان و رای و اعدان و
 و نهاوند و ازرباجان و بهلوانک بر جزئی دخی الفلام تون در

در ارا ده جمع اولان الف ونون دكلدر بلکه معنای نسبت آخرند
 غی باناک مدلولی مبالغه ایچوندر خسر و آتی و کیا فی ده کی کبی بھلو
 لک بھلو ممشوب و لغه مغان و فرس قد میدر بھلو شتران
 بھلو بھله دستوانه بهم بله دیکدر بھمار بمعنی بسیار بھمان
 زاید و حشو اولان عبارتدر که کلمات ایدر کن و اوج اولور
 بھمتان قزل و آق سوسن بھمنی اورته قیشرا بی و فرس اولدر
 الکی کوفی و بر شخصک اسمدر و چیکدر زعفرانه بکر بعضلر ز
 زعفران ردی بھمنی اکی دور لواد و یه نک اسمدر بھمنی
 بیرامدر که بھمنی اینک الکی کوننده اولور ملوک فرس اولور
 غایتده تعظیم ایدر لرطفا مملک بشور لر اول طعاملره بھمنی
 سرخ دیرلر و بھمنی سید قوبر لر غایت مبارک طوتر لر شمشیر
 بیت سر سیرایم توان فرخی یاد میون قال چون بھمنی
 بھمنی بران و جتک اوقی بھمنی اینی عیله عرض معنا سنه
 بھنا اینا بھنا و مثله بھنا نه خوش نوی و جور که اوق
 و میون پوزینه معنا سنه بیت دشمنش خرچه آدمی شکست
 شکست هست کمتر بسی ز بھنا نه بھمنی مثال بھنا بھنا
 کیچک کبی بنسند در اوغان لفظلر اولکه قوز اوینار لر بھمنی دشت
 و اسع صحرا بھوا اعلام رجا لدر بھه آله بی سکر و این
 و اوکیه و بھنا نه و بھر و برای معنا سنه مثله ازین آن اندن او
 تری دیکدر از بی تو سندن اوتوی بیایچه معنا بیاب مثل یا
 بیاب بیابان بیان معنا سنه که ترکیه اولر لای بیلر دیکدر
 بیات غم و قیغواتا عریده بیات بیت لفظندن یعنی کجایلیش
 نسینه دیر لر فالان نسنه بیات اولمش یعنی کجایلیش دیکدر

بیای بربری آر دیکدر بیایم خبر بیغام معنا سنه بیایم خبر بی
 بیایم بیخندق اوقی و بالق بیخوست ایاعله تصانیف سنه و
 بیایم بیخوست لفظندن تخفیف و انشددر در دست و مست قا
 فیه سنه استعمال اولور بیخسته مثله و در مانده بید ابا
 عربیله عربدر بیایان معنا سنه در بید ابا و عجمیله آشکار
 معنا سنه بیکر حوض من بیدق بشرط بیاید سی عیون بید
 بیس کیچک کیچک بیرق صندق و سکو بیغی ترکیده دخی
 استعمال اولور حسن سلمی سیاهی سیاه رنگ چون نشد
 ان نظر بھنان فروغ بیرق زرین ز شاه روم شد بید
 بیغم تم کور و د لکر و د لکر التلرندن برالت در یول
 و کسر دیر لر بیغام مثله و بر آری داخلی شکان در بی دو
 آردجه کدچی بیغاره سر زنتش و طعنه شمس فرخی
 بیت دایت دای اوز ندر ایتم برمه و آفتاب بیغاره و
 بھتان و ناکس و جنک و ملامت و لعنت بھشان اوز
 اور تق طواره تیمار ایدچی بقل بند معنا سنه بیغام خبر
 بیغم مثله مثله بیغام خبر بیغوله او کوشه سی
 و دار صوق و تکیه بیغله مثله و بخاری ایدی نغما
 بیغام بیغم مثل بیغام بر و رسول بیغوی ترکی دل و تر
 کی خط بیک اول کسه در که جوق سکر در یولر ترکیه
 دخی شایع در بیکار جنک یعنی صواش و جوی بیگان
 اوق در بی بیک راه برا و غور دن و بر کزدن بیکر صورت
 شمس فرخی قالب معنا سنه در دیونقل ایلدی بیت او جو
 نورست نو ملک داری چشم او چور و خست مملکت

بیکر بیکن غریب و کوز رو طلق طباق بیلغوش سوسوز
 آزاد که منقش اولور و تبر چکدر که کنارنده سباه نقطه
 جقلری واربر و کنارنده کدجکلی واردر شمس خری بیت
 وصف خلق شاه می کردند و شمس سنبل و نسرنی و زرد و بیلغوش
 بیلکوش مثله بیله دمن بیلند شهر سمرقندک آردر بیلک
 بدخشان اوقی که اکی جتل دمنلو اوقدر تیر بدخشان دیرلر
 پیمان عهد و اوج که اوجه شور لر پیمان اولجک و صغرق
 پیمبر خیرجی بیم خبر پیواز اجابت پیوده مقبول
 معناسنه اولجلمش و ناحق و باطل پیوز اون بیکه عدده
 دیرلر بیوه کوه دیدکلی قورد چغز درکه قماش کسر هلاک
 پیوزه کولک بو بیکلک دیدکلی باره سی در قولتوغندنا اولور
 پیوسان اسدلنک پیو آکشی آیران پیوس تواضع و دکی
 کلمک بویک عروس یعنی کلن بویکان کلن و کویک بویکانی د
 دوکن پیوند سبب اتصال و بند کسه و حصم و قوم اقربا
 معناسنه و قول ناغی و آیق ناغی قای کونلکه یا یوند و پای
 بند بوند تصرف اولمشدر پیوسته اوله شق و حقیق
 بهیود نیمغه یقین اولور صرار مشر سننه بیت گفتند باله
 آله تن و جان عدو سوز گفتا که چه وقتست هنوز لجه
 نه بهیود بیجه کوز قیغی مثل بیله الباء المکسوره پیچ
 کولوسو بیلین سوز و چوبانلرک کجیاری اوغشیجق و
 چغرق صونلری در جغی جغی کبی بیتک دمر جیلر چکچی و
 نعل بندلر چکچی بیت سرفروان زیر کزر کران چوستدانه
 چوستدان برو پتک اهدا هنکران بیتان دشمن بجیشک

اوت نیام صاحتی و طبیب معناسنه بجیشک نعل بند کوز جباغی
 بدره معنی رتوخه یعنی ق قوردی و آغج قوردی برشت قرشن
 بخرد عاقل و زیرک بخورد بخردان اعلم علما و اعقل عقلا و ذیر
 و ذرا بدله قطیفه و هر کون کیلین طون و مثل بدله بدله بر
 بر آغا جدر که میثنی اولمان همان اودون اولور بقیرلر برارر معنی
 برارر یعنی قراتش برارر خوانده قراتش اوقشمه برارر بشور
 او معناسنه بر جنیس بلدزی زد ایش و از مرد و هومز دخی
 دیرلر برارر جفت قیشی بردون اگدوش آت یعنی انمشرات
 آغرا اولمین آتا دیرلر بر شام کوسر شیشی و کوسر سنجسی بر
 بر طیل رسوت عربدر بر کینج شمشینه کلو آبرج معروف و خو
 جبو با تند تر کیدل دخی استیبال اولنور برنج الشماله معنی
 دیدکلی طغاسلردر برانجن بانک برنجین مثله برند قایج جو
 جوهری برهنه چیلق برهنه جوا اولدر که عریجه سلت دیرلر
 بریان سکلمه و کباب دیرلر ضمله اصح در بر شیم ابر شیم زین
 قور صو بریش ایرسق و طغتمق بریشک طبیب بجیشک معناسنه
 پز و هیش جست و چو پز اگر کوی که یورک اغر نجق برلر و
 سلاح و جنگ بست باو عربله بیکر می عدد عشرین معناسنه
 بست باو عجمله که قاورلش اولدر بیستان اجمک بستار
 دشمن بیستان ال دمیگر یعنی بستدن لفظندن امر در بستار
 دوشک بستار هنک و یورغن و چار شب بیسته فستق بستر
 اوغلان بسترک اوغلنجق بستک آله بستر اندر اوکی و غل
 بسکل نار که دیا رمغلی فستق در بسمل بوغن لخش و تیم کشته
 یعنی بوغن لخش اوله شمس خری بیت دشمن یادشاه عادل

دل باد ایم بتیغ کین بسمل پسندر یا با بر قد اش شمس خجری
 کین او از قبایل دشمن نه پسندر هکدر نه دختدر رختدر
 یا با بر قد اش پسندر در حرامزاده پسندر کافی یعنی پسر و پسر
 پسندیده بکنامش و مصاحبت و برگزیده و حرامزاده و تزکیه
 لی شاهد بسیار جوق بشار سیم کوفت و نثار اسدی و آینه که
 نسیم کوفت و معیار حمل لیده نثار سینه نثار اولدی شمس خجری
 بیت بشیر یاد صبا مشده کل آورد هی نشان دور یا بشیر ابرو شاخ
 بشیر بشخواره سور معنا که بزگسنگ صواحه حک ارتقد
 بشک قرعه قورجق ساج وقع و بوزجه قرعنی بشکل قع و قور
 ساج بشکله قو قالی بشکلید تغله خرب بزبه نثار ایلدی
 دمیگر شمس خجری خسرو دستم جلالک زبده محمود شاه آناه س
 بیگان تیردوی قو بشکلید بشکول حریص و چایک بشخ
 بول بر اغنی معنی بسیم و عزم معنا سینه بشخیز یای اغنی بشخ
 بول بطریق کافر لیک مقتداسی و پیشواسی و عیسوی لیک
 ملتنگ مقتدی و مدر بولرک و یا یا سارک اما می دیک در
 بغار ایریق یعنی اقرو بغار جوی مثله بل یا و عجمیه او کجه
 شمس خجری مانده در سلک لاح نخت و غم آبله کرده باشکا
 فته بل بل یا و عربیه بهل معنا سینه در بل ده بهوده بل و
 قلبه برج بیل معنی فلفل یعنی بزر بلسک قرش مثل بدست
 بلسک کتاب دمی بلسکی قزل نو یا کبی بر او تدر بله تشدید
 تراز و کفه سی بله یا و عجمیه و کما مک تخفیفه کوز قباغی
 بلش دل کوکل آرامی بهنک طارلق بنایو بناک یا بوجی بناک
 بناکوشن قو لوق تو ذی بیج دکم پخجال سر کین مرغ بندر صو کر

بندار صانوا اسم مصدر در وهم صیغه امر در که بعضی ترکیب
 ده صفت داخلی استعمال اولور ووش بندار و حوش بندار کبی
 بناکر یا بوجی بند جلیق و صو کر دمه سی بند و مثله ا
 وکنه در بندوری مثله بناکر تکبر بنطافلون بشیر بریق
 اوقی در حق بودر که بیغاسر بچکی در عریبدر یا خود یونانید
 بینکان آغ لکن و شتر تخمیر طاسی در پنکر طبق و اوسجک قاب
 پنکن انجیر سر کسی به ایود ایولا سفر جل معنا سینه و صناع د
 دمیگر بهار بیخانه قشراوی بیت رسید موسم نوروز کر و صا
 بهار بشود بیساتن آراسته بیسان بهار بهان بکار یعنی بهک
 جعدر بهبودی تن در ستلک دایولک بهبورا اعلام رختالند
 بهتر ایورک بهر مثله بهرم روزه اورج معنا سینه بهرای
 عاقل وزیرک بهشت جنت بهل صالی ویرمک و واز کل بهن به
 بصی بهن معنا سینه بهناور اینلو غرض معنا سینه بهنای
 یصیلق بهی ایلک و بر ایوه دمیگر بهین با و عربیه ایوسی
 دمیگر بهین بصیر غنی دمیگر بی حرف نفی در مثله بی مثل
 و فی نظیر دیر لری یا و عجمیه انج یا غنی بنسینه معنا سینه
 بیت نهیبت جسم و جان خصم بکذاخت بدان صورت که
 آتش جزم بی بر یا بیاکل دمیگر و یاروسی یا غنی کسی بیایان
 معنی بیان بنیاده بیاق و شطرنج بنیاده سی بیار کتور بیاک
 بر او شند هنر در ستانه بکنر بنیاز صوغنی بیاز و بیایان
 صوغنی بیاستوا غرق قوسی و اغزی قور کمنسینه شمس خجری
 نسبت ترا بکوشش و جخشش یا بروشیش کفتم کفتم و لیک نمی
 آیدم نکوه زیرا که این جو دودی باشد سیاه زح و آن نیز که

وآن نیز که گریه است نیست باستو و آغزی بویک معناسنه کلور
 دیدلر بیاله قدح که شراب ایچر لر بی عورتلرک ابی یا خود ایو
 دیمه سده و عورتلرک بعضنی که بولا دیر لر اول معنایه در شیکا
 بشکانی منجینق که عوام غلط ایدر پ منجلیق دیر لر بدینه میه و فیل
 آغی ایچ طولا شق و بوزق و بلیق و بورعی بیچار کوه و لعل
 و قیمتی یا قوت بیت شمول معادات او بغایتی برسید که از تعرض
 و محتر بود بیچاره و آلاجه بو بحق و محبوسلرک بیجقاری بریدر
 قرده حقه شاعر لر اکا تشبیه ایدر لر بیچاره مثله و مشهور و
 معروف و جواهر انواعندند غایتده انوسی یا قوت رنگنده اولور
 اکثر بودر که بیچاره یا قوتله مشتبه اولور اوله فرق ایدر لر کاه
 اولور که اوده تغییر اینز آنوکه فرق اولور که یا قوت صومشی
 لق کدر بیچاره کدریز و بعضی اریاب لغت او اجق قرجه بو جقار
 دیونقل ایدر لر اول اجلدن تا زجه یکجگرک بیجقاری برین اکا
 تشبیه ایدر لر شمس غری دشمن یوزین اکا تشبیه اندی شمس غری
 بیت مباد دشمن خسرو و کربود باد تنش بصورت مخلوج و چشم
 چون مرمر لبش بگونه کافور و رخ چو بیچاره بیچاره طولا شق
 بیحال سرکین مرغ بیجای باقی کبک بودسی پنجیش بور غشش و طو
 له تشق و قر جشش بچند باشغی بیچون آتله لکسن حق تعالیله
 حق تعالیلنوک ذاتن آنوکه و وصف اندر لر بیچه نسیستان و
 بود غی و بور جک و صر سشق و عورتلرک باشی ادر توسده بیجیله
 که عیش و برن انجدر بیچج اشکنجه و بالی بیجیده صر مشق و
 باریک بیخ با عجمیله کوز جیفی شمس غری بیت ز بسره خون رود
 از چشم خصم شاه جهان همیشه برش اش حشک چون

بصورت بیخ با عریله کوک اصل معناسنه بیخ اور کوکاشتر
 آغاج بخششت دندن چقمش آغاج بیجانی دانسن لق
 بیخه عاجز و در مانده و اول کسبه دیر لر که بر کوشه
 گرفتار ایلیه هیچ جقاجق بری اولیه کراک آدم کراک و
 غیری حیوان بید سکوت آغاجی معنی باشد بید باء
 عجمیله ایچ یاغی بیدار او یا نلق و بید اخبر کنه اوقی بیدر
 دسور جیلر جو تری بیداد ظالم بیدار کوهلی قابلمش معنی
 عاشق و تور کسن و قورق معناسنه بی دل نور کسن قورق
 معناسنه بیدار مثله و مکر و حیلله بیچاره جواب و
 صاعقه و یلدرم معنایر قوجه و بری پیران سال اولکی
 نیل پیراسته شهر دن طشره شنیک و بزک و برنسنه یودمق
 و دری سیللمک و کن اککچون بر اصلاح الیمک و طاشله قوی
 ادرق و اول قویله چاه پیراسته دیر لر پیراد قوجه پیراز
 معنی پیران چپ چوره و آنک پیرامون مثله پیران
 کولک پیراهان مثله جلال الدین رومی رومی بیت بوی پیرا
 هان یوسف کن بسند زانک بویش چشم روشن سیکند بی راه
 از خون پیرانه قوجه کبی و صیاره معناسنه پیراری ابله و یون
 پیرانی طباغ پیرایه زینت و بزک پیرزاد اولو قوجه و بذر
 رستم پیرزاده شیخ اوغلی پیر زال مثل پیر زار و پیر زار نه
 چادر دکلری اوت و قصنی و آدویه دنده بر نوعدر پیر زه
 مثل پیرزی خردوات پیرساک غیر تسز پیر وزن یو کولک پیر
 هیولده هر سننه نک اصلی نمیکدر و نقاشلر بر صورتی یازمق
 استسار اوله بر رسم ایدر لر اندکضکره نقش ایدر لر اول ترسم پیر

بیرنگ دیر لر بیرم کزده بر و بار تگری تعالی عزوجل بیروان
 آردجه کدجی بیروز طالع اسز بیروز یگز منظر معناسنه و
 فرصت و طالع او بیروز د فکر یعنی عودت لر قزجه سی و دنا جان
 دد کلری ادویه دندر بیروزه مفروف قیمتی طاشد آسمانی اولو
 ویشل اولور و غرزه طائی معناسنه بیرون طشره بیوه کل ناس
 اقرع معناسنه و اوغل نایی و شکر بیرون شده خرج اولمش نسا
 نتکم دخله دراید دیر لر خرجه بیرون شده دیر لر یعنی اور ملک
 بزار قیش بیزاری برات قور تمق معناسنه بیزر جری
 بیزر صنایجی بیستن نام بهلوان کیجاوس در پس ارش و
 آلاجه و مجذوم بیست یگری عریجه عشرين معناسنه و
 توقفایله دیمکدر وزیان اولمش نسنه بی سروسامانک جمله آتد
 آتد وکی اشلر اگری و یونسز و اصل سوز و مردار اولن کسه بس
 بیستان زائله تلقظ اولنان عبارت لر یا ستار معناه زگری کیش
 کیش در بیستان کزشتکان بیستکانی ابودیمکدر زبیر زمان او
 و آبلره اهل و طیفه یگری کونده بر و دیر لر دی بیسه آلا و آلاجه
 قرغه و هما ز قرغه و سفیغان و ابوض بی سامان فاسق بد
 بیسی برض برضند که تنی آلاجه اولور عریجه برص دیر لر بیسکی
 جیللق و برص لک بیش آرتق باء عربیله در و براتد که زهر لر زنگ
 کسه بیسه دفعی اولدر رسند اقامنده هالا اهل شهر نله بتر تاز
 ایکن لر زهر کز زیان امتز اما غیری بیه التسه لر زهر اولور اقلیم لر
 نقل اولنوب صائالان کوکدر بیش اوک والر و مقتدا و پیشونک
 اوکجه کدجی و امام معنا و پیشوا پیشاهنک مقدم الحیش یعنی
 عسکرده اوکجه کدجی پیشیاده پنجمینه حلاو که عوام پشمی

دیر لر پیشیاریه مثله پیشیادست فقد معناسنه پیشیانی ان
 و اوک معناسنه خواجه عطار یکی اولکه پیشیانی نندارد
 یکی آخر که یا نایی ندارد پیشیانی بند کجیش دیر لر که عورتلر
 باشلر نه کیر لر بر دور لو تا جانی قاردر پیشا پیش برابر
 پیشیار حسلر سدوکی که قاروره ایله طبییه کوستور
 لر پیش یار مثله پیشان قاشک اولگری که قاشک ابوطرفه
 بیشتر الرورک بیشتک مثله باء عربیله آرتق پیش خود
 بغدادی و تمه سی که تمام اولدنی اولور دخی قلچغنی اوق یا
 لکنه طوقوب او تر لر دخی بر لر اولور پیش خور مثله پیش ناره
 حلاو که آدم اوکنه قور لر و آورده و مامی پیشکار امین
 شهر و خدمتکار و قیله و صدر و صندوق معناسنه پیشکار
 قابله که مامی و آورده دیر لر پیشیاریه مثله پیش دست
 الروالی پیشکش تحفه و تکلف که اولوره چکر لر پیشکار
 صدر مجلس و قبواوکی و وقت اولی پیشیا صدر خانه دو
 تشخک خالی و کلم بیستک اوده صدر اولان بر پیشمرد
 سفته کی بر نسنه باز اتمده اول و برتن لجه لجه دیر لر
 بیش نماز امام و قر داض پیشوا یعنی اولولان کسنیه بد
 پیشرو اوکجه کدجی پیشیه صنعت و هنر و اولمش پیشیه
 بر و صنعت اهلی و استاد پیشه کومثله پیشیه اورمان
 و کورلک و سپسی پیشین اوکدنکی و ایله وقتی پیشی اوکک
 پینه چاق قاوی بیگار کاف عربیله اش سز ولوند بیگار
 کاف عجمیله حنک و صواتش و نقش و اشکون بیگار کز صو اشج
 و نقاش بیگانه و قسش و ایر بیگاده عنق غلبر یعنی الکسن

یعنی ارگسز آدم که جامعه قادر اولیه بیکانه یاد بشد دکل
 معناسنه بیکن قیل الکه و بویک غلبه میل باغ و باقیه بیلده
 بیلده کلوی بیل که ترکیده مستعمل در بیل دمان یاوز قیل وضو
 لغن و کوز لکن حاصل غایتده یاوز فیلک صفته در بیلاسته قیل
 فیل کوی بلیسته مثله بیلقان بر مملکت اسمدر بیلا ده شاگردانه
 بیلغن بنم و یوغن بیلک اوق دمرفی که کسمه دیر لر بیل کوشن
 قلیق پیرا غی بیلون برد و لولولوا در و حر برد که اطلسه بکیر
 بیله جرت التي و کولک ابر شمس و کولک قوردی و کوز قباغی و چتل در
 اوق بیله باغ غریبه معنی بیلک یعنی کسمه دد کوری اوق دمرفی
 بیله بینی برون قندی بیله و ر بوختی و جرجی بسم قور قو و بویک
 بیمار خسته و خسته قالمش کشتوک باشی بهماز دن خسته
 جفی بهماز کنن شله بهتری حد و بی ندان بیمار خیز خسته لکن
 قالمش بیماری کوزی او غلانی خسته لغی بیمار تردین خسته
 جفی بیمار کون خسته بگز لو بیماری سینه درله خسته کوی
 حمای مخرقه دیر لر بهمند حقلده بینه دره حرامزاده بیمارستان
 بیمار خانه کی آنده خسته بیمار ایدر لر بیماری باریک علت ده
 بنیاز یاده طوی دوه لر بیلورر معناسنه در زیر امبالغه سده
 بتیاره دیو و صورت مکروه شمس خرمی بت دشمنش را نخواهدا
 آنچه کسی ز انک او مرد کیست ببتیاره و استوی نقلنده باله
 معناسنه در کساعی بر کشت جرج یا من بیماری آهنگ جنک
 دارد و ببتیاره بی نام او کسز بریق بینند امید طومق و عد
 مجهولدر و کورر دیکدر ببتی و چتلدق ببتی کوش و قتی
 ببتی که مثله و این دپنکسی ببتی ببتی کشلو آتش بینه میه و

قولتوق و قیل بینه دوزغله جی یعنی اسکی بینی برون بینی
 قیو بتمغی بقی بویک کلن و نیکله و اکز او غلانی بیور الشمس
 بیک عددن و ز بان بهلویده اون بیک عدد در بیورده بهلوی
 لغتده بیک در بیور غریب بیورده مثله بویکان کلن دکونی
 بیو طول عورت بیو کلن و نیکله و اکز او غلانی بویکوه که
 قماشیه الکه ایلر قور جغز در و کلن و نیکله بیه ایج ناغی و
 سرجه بهده باطل بهیزک فرس ایلر دن بر آیدر که بیرام کبی
 اعتبار اولور یوز بیکری بیلده برای اوق در لر بر بیل او ناغی
 ای اولور اول آبی باشند باشه تا تیرام آیدر لر اول آیه بهیزک
 در لر یعنی باحلال تا بخندن که اون کی آیدر بوی فرودین و بوی
 ارد بهشت و بوی خرد ارد و بوی تیر و بوی مرداد و بوی شهرور
 و بوی مهر و بوی آیار و بوی آذر و بوی دی و بوی بهمن و بوی
 اسفند یار مرد اول جلال الدین رومی ملک شاه محمود بو
 جموع اوج نوز الشمس کون اولور و ابان اینک آفرنده بش کون دخی
 زیاده ایدر سنه شمسیه موافق اولسون ایون او حیون
 الشمس بش کون اولدی اول بیش کونه ایام مسترقه دیر لر برارد
 دخی دیر لر ربع نیم یوم اعتبار ایلدر لر یوز بیکری بیلده دکن نوز
 بیکری برای دخی اوق در لر که ربع یومدن حاصل اولدی و
 و اول آبی اولدن آفرنده دکن بیرام ایلدر لر اول بیل اون اوج
 ای اولدی بهوره ببتی دید کوی چرا قدر بیسه کیست قوغله
 ذولکی بهمال بی همتا بهوده باطل بهین باغریله بیکرک
 بیله زده دنه خادر بهوده اوراستندن نمنغه یقین اولمش
 نسته که صدایش اوله الباء المصروه بیابان نوع اشدر

بیمارستان

طاع باشند بشور لر بتا بگذار یعنی قو و از کل بتا معنی صنایع و ای
 بت دیکه بت کافر لوطید غنی تو لر در و معشوقه بتا بخ بته برار
 ارک اکی عورتی اولسه اول عورتی بتا بخ دیر لر صکره عورتی
 قمه دیر لر بت پرست بوته طایچی بتخانہ تو لر آوی و کلسیا
 بتکده بت او دیکه زیر الکه او دیر لر بتک جاکج بتالاد بتتوا
 بتتوانه در یعنی قبویغی و برشی معناسنه بتناز زشت صوت
 که آدم آبی کور بچک قور فر بتیاره مثله با و مکسور و کلا بی
 کچشد ر بتیاره دشمن بتکوب بر جلد که جود روی ایله و
 صرستی ایله و بوغرد له ایدر لر غایتله اشیا اولدو بتیاره بچ
 یقاق و اغرک طشره سی بت بی مدحت او هر که دهانرا بکشاید
 دند افش کند چرخ بیرون یک بیک از بچ بچ بر عیش در که قوجه عیش
 در لر و بومری و بیتی و بخی اول نسنده که بی اندازه اوله و بی اندام
 و بی ضبط اوله بچک حیوانات اشقی بخت بختی لفظندک فعل با
 ضی هملازم هم بتقدری استعمال اولتور بشدی و بتشوی معنا
 نصا بخارا بخار دن لفظندن مشتقد رفغان لغتده بجمع علم
 معناسنه یعنی بت پرست لر لغتدر بختکاره بتیک بختکار و ندول
 که آنو کله او کز بتز لر بختی با و عریله و ضاء معجمه ایله بسرک
 دوه عریله بچک طاع با د امی که یا بانی در بخله بر بهن یعنی بچ
 تخمکان بختیه فکنده و جری و جدمک بک عریله لابد یعنی لر
 کر کلو و فار سید بت یعنی صنم و بمعنی بود بک فوز بتصیلو بک فوز
 فور اغرک طاشرط فنندت جوره بانی و بتصیلو بک ندیر بوز که لغیا
 لغنایه بکنر بر خوش قو قلو اولتور بدوشی امید بده قاق و کله چقا
 جقجاق او داندن انور بک طللو براده آله دن دوشن قیشی و

وطغفق معناسنه احمد بن اسماعیل هم ضمومده و هم یاد مکسور
 ده کتوری بزات زلایده کسکن بتا مثله بران ذنبت تخفیفله
 ماضی معناسنه یعنی کجری و کجش بر ایله قام بو نندسی تراشه دیر لر
 بر بتر قراغی و اگر کوکی و طاعغر باشند اولان یوقش بر تک یوزله
 و یلکن و اشکن طواره دیر لر بر خاشر نشانه بر ربط قیوز
 ضمه ایله دخی جایز در اصلده فتح ایله در بر خاشر بچک و
 نشانه بر خو بغدادی انباری و بختله دن او و کلا و و انباری
 بو لغتله با و مفتوحده دخی کلمشدر بکد آلاجه قاشر و جائه
 دور بکدن بر قسمدر و بوردن لفظندن صغله ماضیدر و اراق
 معناسنه بر دبا و عجمیله مشکل معناسنه و لغتله تر کرده
 بلجه مثل دیر لر برده مثله یکلم دخی دیر لر بر ربط بر دبا و جاو
 و شاری های هوی و صاول تو لر بی بردانی جوق بلور معرفتو
 کسنه ببردک بمعنی بر د یعنی لغز و مهر ب معنا بر دبار بو اش
 حلیم معناسنه و یوک کو تر جی و یوک جکجی جومل و صبور معناسنه
 بردار مثله بزد قد یعنی بوی هم صنعتا زاندر بوجه معنا
 هم اسم مصدر در بوجک معناسنه مثال صفات ذات بت جو
 بران تیغ کھسار بزد و باوی نبر دفره تند و بفرخت کرد
 مثال و مصدری فر و گفتند آن بتا نرا بکنر نه شان رنگ ماند
 ونه فرو نه بزد و بازی بزدی حصیر سازی بر دل طبق
 بزدل دالک کسره سیله بهادر دکا و معناسنه عریله بجمع
 دیر لر شتوی مولوی بکدن از سیم جان جمله کرده سوی
 صف دشمنان بر زه سچو که جوقه و قاشده اولور بر زه
 بمعنی بزر و قر بندی و قاو و دو ترق بر زین آتشگاه و صاحب

و صاحب آتشکده بر سر رسیدن لفظند صیغه امر در صورت
 و همک در بر زبان صورتی بعضی الف و نون مبالغه ایچو
 در لر بر سر باد عربیله یولار و قشغی و مھار و بوز آت بوزنه
 اور دقاری یواش و بعضی بر ز بر سن بر ندرق بوغ صوبندی
 بز عور بلغور بر آشی بر غول مثله بر کن طوق و بر صغ یعنی
 قعق طشلرله اولان بوغق بر کسون ایر یوغی بر کج قوزلو
 حلوا بر که ایر کلمش صواکثر یا کعبه بولنده اولور مشهور
 و ایرغ قوشی در صورده اولور بز مه متقب و طاش چلمک
 بر مه ایر تصحیح اولمشدر بر ندر بولمک بر شو یا شاور توسی یا
 یا خود باش اور تاسی بر نین که آنو کله قیون قرقر لر و قر نده
 شسته کسلیک بر نیش مقص سخوی سی که بر در لو خسته لکدر بر
 بر و بعضی بر و بعضی قاش هر تخفیف اتمشدر بر بر و رفتن لفظه
 امر در یوری کت دیکدر بروت بقی بروز دو شنجک سننه برون
 طشره برون معنا سننه بر و بز جوک بر هه طاش چلمک بز کج
 بز حمید دشی کج بز خود مثله بز ده ارجق سننه بز کوی طاع
 کجسی که بیانی در و امیه کج دخی دیر لر بز قراغی و قر منی و بوز
 و یلدزم و اکثر کوی بعضی نرد یعنی لغی بز رک زانک ضمیه سیله
 سیله و زانک و کافک سکونله عظیم و بویک سننه بز کوار
 اولرق وقتی اولو و کند ز اتندن اولوق ایر جی و ایدر لر که علم
 علم اهلنک مخصوص و جبار معنا دخی کلور کمال تا شان اده ص
 حضر تری شویله تحقیق ایدر لر که علم اهلنک بز کوار مرکب در
 جزئی مرکب در بر جزئی بز رک در بر جزئی و ایدر نتمک زبان فار
 سیده لفظی لیاقت معناسی افاده ایدر نتمک در شهوار دیر لر

معناسی شاهه لایق انجود میگذر اسب رهوار دیر لر معناسی بوله
 برارات بز کوارک معناسی بز کبی سی اولویله لایق اما اولوقفه
 لایق معناسنه استعمال اولنور اول تقدیرجه بز کوارک اصلی
 بز کبی و آرا اولو آندن اختصار اولمشدر بز کبی اولوق بز
 بز عاله اولوق و بزغو بز غند شفق پیراغی وقترا و از دیر بر
 بز کوارک قتی اولوق در لر بزک تسبیح قور دی و حمام بوجکی
 و تکرری زوه جکی بز غول ناری دو کامشدر بعد آیدن بشن آشر یعنی
 بلغور بز زم قر اغو و طمان بز موی یعنی یا مری بو مری سننه د
 دیکدر بزوک یا نغو بزول طیق و آشقی و شتا لنگ یعنی باله
 و انجک و قر جغن لرک دبسلم او بیکیه عربجه حکیک دیر لر بز
 بزول باز دبسلم او بیکیه بز ما ورد نواله و قاضی لقمه
 سی و بر سفرد لقی بیجک طعام بز مایون فریدون او کز نیک
 آدیر بزوخ کون و ای و یلیدن طوغق بزوه بز هیدن لفظند
 لفظندن صیغه امر در و وصف ترکیبی در یعنی جدله بر سننه
 صور دیکدر شمس خری بیت دیده کردون نظیر او ندید در مالک
 خسرو دانش بز و کج بهانی کونی و شک معناسنه و قیو لر بز
 جایی بز قرغو و قیغو و جنت کسه پشت قور سو بوق
 معناسنه و در کون سبکی بر دور در که آنک اوزرنه دوز و ارقه
 حمای بیستان معروف و مشهور سننرات اکن بز دیر لر عویدر
 جعی بیبا تین کلور فارسی سنده و اوله در یعنی بوستان در و بیستان
 سر ندیب دبنده بر شهوار آیدر بیستان افزون سلطان بز کبی دید کوی
 محکی در و چکدم و اوزن و قی دید کوی سمن پیرا قور در بیستان
 بیستان ابروز شله بیستان ایجک مثل بیستان و قشقا ق بیسخ

بز هانی

بر آنجندر بادیه ده اولور بشتك اكداه سنجده معنا سنه نشتك فستق
 فستق بستد سر جان و واق انجو بانك كسره سيله افصح در ضمه
 دن عربيدر سر جان قزل طاش كبي در مغرب كنز دن چقان بستد اولور
 بعضلر ايدرا انجوتك اير سينه لو اولور خرد سنه سر جان دير لور
 بشتك بر طاغ در كه آنده كو كچندن غيري قوتوا اولور و بر نيت
 ايدپ آنده و آرنك هر نه ايسه نشتن دير لور بسر خر ما قوز غي بسود
 الله يو قلمش نسنه شمس خري **بشتك** كل اقبال اور دست ايام
 زاغرد كرامت نابسوده **بشتن** ات يلسي و قوتو نختي بشتنه بست ار
 ارقه يعني ارقيله يك كبتور ملوا و ايجق التناه قود قاري نسنه ييه
 ارج دير لور تركيه ارقه سري كبي در بشت ارقه و سنيك و ارقه
 سري بشتي دنو اربيد و غي كه طاش نولر و خيز و محنت او غلا
 بشته كبي بشتغ معيلا دن غيري برد كنندر باديه ده اولور كه
 بوي اآنجدر دكنلوا اولور بشتنم قرداشني بشتماز سكر دن سما
 بشتماز و مثله و نورغه بشتمازه مثله و قويرق دبي بشت
 مهره او نورغه بشتك طيقور قولا في بشتوازه ارقه بوي بشته
 دچك و بوكسك بلك و يغرن و ارقه بوي و ارقه بوي بشته باغ
 جن بشتيمان ققل انجي و اولكه و ارقه دياغي و قيو باغي و هر سا
 نسنه كه آنوكله بر نسنه محكم ادر لور بشتيمان دتر بشتوان مثله
 بشتنيز بر آغاجدر كه آندن ياي دوزدر بشتك طفر جق و بورخه
 قراغي و قور جق ساچ و قيون كجي قغي شمس خري **بست** آهوي چين
 و كرخط ابودده **بشتك** در نافع او شود همه ششك بشتكوك قوي
 قوي كوه و قوي انداملوا آدم و ايشنه حريص كشي و بويك چكجي
 بشتك و قور جق ساچ بشتكوك مثل بشتكوك بشتكوك بر طعاسدر

كه خرماليه شور لور بشتك نشان قديم بشتيره قديم خرما
 مثل كاسه بلوطو معني بشتيره بشتين بول بشتين نشان سله
 زن بشتي مثل بشتير بغرا سلماه آشي بغمان مطلقا جوي و قا
 لبچو سبي بفتخ جورك اوق بقراط ملك الصمه معنا سنه
بفت اوق ديمكدر و افور مك **بك** معني غك لغه پهلويده
 شمس خري **بك** و غول و چغري و او جني بوم معنا ايدر ديور و ايت
 ايلدي تركيده قوبغه در و چكچ **بكا** بر انج در بكدن از كل يك
 بكدن مثل بكون كرماسنير لغتده جو ملك دبنه دير لور و بمالاه
 تركستانده جو ملك يا نسنه دير لور بكرة خرابات بكمان بعيد
 بلند عشرت بكمان غالب بكي خيار شنبه بل كپري و آياغك
 او كچه سي **بالا** غور خوار زم لغتده قا جفونه دير لور كه كرخه
 معنا سنه بلبل معروف قوشخج در كه بهار ايامنده دور لور
 در لور ايدر معنا سنه عربيدر جمعي بالا بل كلور و عندليب دخي
 دخي كلور جمعي معنا ديل كلور عربيدر بالا **بك** جلك بولا د معنا
 سله بالاك مثله بالا ديران ايشلو بالا ده مثله بلبل معني
 فلفل معني اوت كه ببر دير لور و ياي او نقل چناق بلبله كلنده
 و اسر كلور برداق عربيدر بلغور مغروف و اشدن بغداد دن اولور
 بلغونه فكر كه عورتار قزلجه سي بليا اعلا ام رجالدند و بر سه
 مشهور ياد شاهك اسمدر بلق بر بويك ارما قدر بلكجك طرافه
 و سخره **بلك** بكر ك بلند بوجه و ايتلو معنا بلند بن قوپورا
 زي و او سچغي دائره سي **بلوا** زه ديوار دن چقان درك او جي
 بلوچ سست اندام و تركماندر در عقلسن و دين سن خر اسيلدر
 بلوط كهنه معني اسكر او ملق و تقسيم و ملق بلور بانك بانك كسره سيله

كسي كه چون سلطان با تو كز زده
 بسنك بشتن و در آن كن چون با

ولا مك تشه يد بلاء و فتحه سيله و ضمته سيله دخی جایز در
 بلور طاشقی که آق مصفا طاشقد بلوس بی حد و تواضع و نیا التقلتی
 و معنی میز بلوغ صغماق بلوک دوه قنغی بلوک اوق نشافی
 و طایفه معناسنه و حاصل ولایت که بر کسبه تعیین اولمش
 اوله بناور جهان و مثل معناسنه و دبلونسنه شمش غری بیت
 بر آستان در که شاه جهان پناه دارند مهر و ماه شب و روز
 پنجه را دشمن شهر بار عادل هست حسنه در مانده او و بخت
 باوکات طوائف پناه بر آرزو کفای سی پلیست معنی بلند بن هر نسه
 تک دبی مطلقا کلبن و شجر دن بر نوع در احمد بن اسمعیل ایدر هر که
 نسه تک آخر نه دیر لر همان ماندن لفظندن صیغه امر در قال
 دیکدر بت اور جبال و دبلونسنه بنومه بر ج که یلم قره دیر لر
 بن خشک سر چاه پنجست یرندن و کوکندن قویش نسه پنجشک
 زبان لسان عصفور دیر لر بر او تدر پنجه کن پنجه بند عصبه
 که عورتلر ناسار نیه اور تر لر پنجه عاجز و در مانده بند
 چلیق و کنه که طواره پیشور بند و صو کرده سی و حرکت
 اینمش بند ارد بلو محکم نسه و خبر در بند ان انبار دار و صلا
 حب المال معنا بندر ز مثله و سفره بنادق فندق بند قه بر در هم
 یا خود بر مثقال کمان کوه یوالغی بندوز جوالدوز بنده کنه که
 طواره پیشور بنکاه یوک باب و قبیله و اوبه بنکن چقار حق
 چپه بن کوه طاغ دبی بن کوی بر زانه درک دریشیل قافی
 وار در بو یکلک معناسنه بر دارو در بنه رخت و اغرق و عیال
 بنادق مثل بنیاد مثله بنیوش دکله دیکدر مستمع اول معناسنه
 بو قعوا خرنده ایله دخی جایز در و آیدر معناسنه بوی مثله

بیت
 نیا ملک سلمان جمال دینی دین
 که هسته در قنغی را وجود او نیلاد
 صحن سپهر کوی نیرم شاه جهان شداید
 برجیس و مهر و ماهش غری بیت

مثله بوبینی یوب بساط و او بزکی بیت صحن سپهر کوی نیرم جهان
 شاه شد برجیش و مهر و ماهش چون یوب سینماید و چادر ایچی
 معناسنه بویا بر در لو طعام در یوب اندین بارگاه نویش هر هدر
 یویک مثله بویکه مثله و آرزو مند لطف الله حلمی ایدر عیار
 جمالیده شمس غری بولخته مشترک در آرزو مند لطف معناسنه دخی
 کلور دیو نقل ایدر ویدر و لیکن سموع و مانوس اولنان آرزو
 مند لطف معناسنه اولی پایله در که آخر حر و ف تهجی در بعضاخر
 بولغتی بضم الیاء بنقطه واحده من تحت هاتم الیاء بنقطتین
 من تحتها دیو تصحیح الیدی بسور و آیات بولفظه مطرب اولدی
 نزاع قطع ایدر فرس شاعر لر نیک قافیه سنده واقع اولان نغمه
 شو یلکه کند و لغت تتبع ایدر و نقل اولنان برده آنو کله استنها
 اتمکدر سست دکدر زیرا که لغت عربیه و غیره مالوفه دیب ج
 ایدر و نقل ایلمشده احتمال و ارکه اول امرده بگش دو شمشلی و
 له معیار جمالیده جمع لغتلر بو قبیلندر بلکه اسد طوسی اخی لغت
 حسن ایشدر معلوم در که اول جمع ایتد و کی لغتلر آنا سندن و آنا
 سندن اشمش دکدر بس کر شاسب نامه سنده کتور دکری له
 لغتلر بخلافه روایت واقع اولان بر لوده استشهاد اتمکدر
 درست دکدر بوبو هدهد بوتاب بمعنی بویه یعنی اوق نشافی
 بوتاه التون و کشر سر زجق ظرفی که طیر اقدن ایدر لر و اوق
 نشافی بوتمار بالقیل بچ اصولسنر و یقشمن نسه بوج بوی
 و یضی و نوش و هر سنکه اندازدن و لطفدن خارج اولان اکا
 بوج زیر لر و بوجه بوزلو دیر لر بوج بینی بوجه بوزلو و یضی
 بوزلو بوج کوز قباغی بمعنی بچ بوحشل بر پر م که طیب بر سنکه

نیا ملک سلمان که جوی
 نوید ملک سیارم بدم
 بداری که ز انعام غامش
 بود طوق و حمام و تاج و پو
 که پیش از حدوار اندازه را
 بدرگاه شاه آفاق بویه

معروف در و پاک تخمی و تخکان جیا غی بوخله مثله بود وجود معنا
 سنه و بودن لفظندن صیغاه ما ضیده اکثر بود که ما ضیدن حکا
 بیت اولور و ربطه استعمال اولور نیتکم جان بود یعنی جان ابدی یاد
 شاه ابدی دیکدر و قرارگاه بود با و عجمک ضده سنه اماله استمکله
 قماشک و بیزک آرغی و اماله سوز ضمه صرحیله قاصه در بود
 پندکی بود بند آغزی بندکی یعنی باغی و بکلمش سنه بوده اولمش و
 بودی اولدک و اولدی ابدی دیکدر یا یا خطا بدر یا خود ما ضیدن
 حکایت اولور بودنا بود اولدی اولدی و ابدی و دکل ابدی بودنی
 اولاجق و اولمش ممکن اولان سنه بوده بوش تهی معنا و جروش
 قوز یوزیر یوز و نغنه یوزینه مثله پور فرزند معنا سنه پور
 پور منست دیرلر یعنی بنما و غلومدر و پولاد معنا سنه پور منستی
 رنک بوره بر طیرا قدر که قویو جیلر استعمال ایدرلر نوریا حصیر
 سازدن معنا سنه و ساز و و قمش بور یا یاف حصیر اوجی پوری
 معروف ساز درا و فرمکله چال نور ترکیده دخی پوری دیرلر پوری
 زن پوری چالچی پوز کچی معنی بز پوری میخ اوجی پوز و دوق و حیو
 و حیوانلرک پوز فی و بر تخی قوشلرک منقاری و انجک و بالدر و سوز
 سوبلیک پوز درخت آغخ اوزدی پوز انجک و کجه بالدر پوز
 مثله پوز جام طون حاوی یوز شردک و عدز و بند پوز جج مثله
 پوزینه میمون پوزینه قنطار بوس اوچیک بوسه مثله پوست
 دری و هر نشنه ناک قانده دخی استعمال اولور پوست یاد ام پوست
 چوز دیرلر پوست پیرای د باغ پوست کاله سیاهنلک دری و کورک
 تصمه سی پوستان معنی بستان و قوقلی بر یعنی قوقسی چوق بر دیکدر
 یا حین و سبز و وات اولان بود دیرلر بوسک او عجمک وقت معنا سنه

تک نیست که آتش زنه سنک بالون
 خیر جان و دل نشمنی سگش نوبی بود

شهنش که فلک از برای خشمش خوش
 دهد ز راه ادب خاک در کشتی رابو

بوستان صغری بوستین عیبلمک بوستین با و عجمیله کورک
 بوستین دوز کورچی بوستان خورسهد هد عویدر بوسید
 جروش بوستینه مثله بوننگاه ابوان یاد شاه او بلجک بر
 اولد غندن اوتری بوسه دیرلر بوسگه مثله بوش با و عجمیله چا
 پاک معنا سنه بوش اورتی و بوشیدن لفظندن صیغاه امر و وصف
 ترکیبی بر بوشا فکر اندیشه معنا بوشا کیسی بوشش بوشیدن
 لفظندن اسم مصدر در اورتوش دیکدر و اورتوش معنا بوشک
 چنک یعنی کدی کربه معنا بوشله اورتجک و کجک بوشیده
 مستوره و پاک عورت و اورتلور دیکدر بوغ بوغچه که انچه قاصه
 قورلر اصلده بوغچه بوغچه دیکدر تصغیر در بوغچه جورک اوقی
 بوغراشی در عجملر بشورلر بوغراق مثله بوغند بر صر مشق در
 که آغچی قور در بوق بوی که چالدرلر و نای عراقی بو قامون بر
 جانور در که صورته نیش اکی دور و اولور و بر جانور در که خطا
 خطاده اولور هر آده نیش اکی دور لورنکه کیور و ایدر لکه
 بر قوش در هر صوبه طال دقچه برنجه موج و بر انا اکنلک دیر لکه
 بیل اسد کچه در لور لور و اولور موج لور و بر چکلره و متلون اد
 آرمه و کلستان کخیه دیرلر و عجمیله کور که هر طرفدن با جق
 بر در لورنک کوز نور و ایدر لکه روز کارک تلوتندن کیناندر
 بوک اولد که دیمک لعل معنا سنه بوک با و عجمیله قاصه و اولک
 و تخیل قبوسی آغز نه قود قلدی چالی جری و جور جور بلور
 سنر اولسون ترک دلنده توده دیرلر و تخیلک قبوسنه دخی دیر
 لور بوکان بوزلق بوکان کاف عجمیله اوغلان تیاغی رجم معنا
 و اول خرد وات در که ترکه التنه اوستنه صحر لرتز که نهم اولد

خدا یکا فی و شاهنش
 برین دامن لطفش

باید بوی
 خید کویم

نم اولسون وقون بفرسغی بولکه مثل بولک پیشین معناسنه
 ترکیده دخی بول استعمال اولنور وبله معناسنه وکایان سراي
 وعذابخانه که مسافر چون ایله لر و مغفر یعنی در تقیه بو
 بولجان اعتماد پری و جنگ پری بولکنجک طرفه و مسخر بولکنده
 بولکنده منله و رشوت بول باء عربیله قوش بور فی بولاد آهن بر
 یعنی جوهر دار دمیرودمشقی بولکه و دانه برنج بوالعجب طرفه
 سننه عربیدر بولکنج منله و مسخر بولک بولک بولک معناسنه
 بولکه بامثل قوردی که قودوز قوردی دخی دیر لر و تجربه اولمشد
 قاون و امزک بوم با بقوش دید کلری قوشدر که ویرانلرده اولور
 کوندزن طشتره چقماز کجه ایله اون اولور یا خود آوی یا غنا کلور
 کلور دیر لر حق تعالی نیک امریله و مملکت و سرحد و قرارگاه بومهن
 ذلزله بولجار قول پری که جنگ اوله بون معنی کن یعنی دیب و
 بر مملکت اسمدرو ایتر دینکسی و بون معنا بون تکلیتی بوه با بقوش
 و یا بقوشه بکزن بر قوش دراوکی بوهه هدره و آرزو واضطراب
 بوی قوقو یعنی رایجه بویا زیاده قوقوشنه صیغه مبالغه درین
 بویا باء عجمیله بیه کن طوار بویان منله باء عجمیله بوییدن لفظند
 لفظندن صیغه مبالغه در بیه کن دمیگ اولور بویان صدق
 قیر جغی و مشک و عنبر قوقوسی بویان قوقراق و بر مملکت اسمد
 بویاک معدنوس و ایوه در که غریچه قیصوم دیر لر بو توره امیدوار
 بوییش بوییدن لفظندن اسم مصدر در بلیش دمیگد بو توره
 بوی فر و شر عطار بویان او غلغان بتاغی عربیله رحم دیر لر
 بویکک بشلجه دانه جقلور در دیشه ضری و ارد بغداد دیر
 اکا بشقله البطالین دیر لر بوی ماداران ایوه دانه و قوان چکی

بسطار
 بستر دشان چاه بود انوری و جبه
 بخت مشان چاه بود ختری چاه بود

آن چنان کشت عدل اوله بر اول
 برده ار پیش بوم بردار

هشت در حکم شیخ ابو اسحق
 هر چه آن نام بوم بردار

عشق کرد اهل عشق بویان
 بلبل از عشق کل شده کویا

خواجه ساری
 کفر دین سر دور بویان
 وحله لا شریک له کونان

چکی بویه عشق بویه باء عجمیله آرزو مند و بوییدن
 لفظندن اسم مصدر در بیه کن بوی بوی بوی بوی بوی بوی
 بیهار اوج نوز بطمان بهتان معروفی در عربیدر بهت علیله
 دیر لر یعنی بولک آفر نه یلان سویلیدی بهوت اسم مغولدر
 بهتان اولمش و عاجز قلمش بهرد نام معنا یعنی صولتغان
 رنجی عربیدر بهمی عربیدر آغ دکنی دمیگد و آغ کنی دد کلری اولور
 یا شنی اریله باشنه بکنر و جنگ اوقی بهود کسی و ددن قزوق
 صریق و ینغه یقین اولوق بهم عربیدر شول دگر که اکا ظفر نو
 بولتم و شول بهادر که اکا ظفر بولتمر بیازش زبان مرضی و
 مطلقا معلول اولوق بیو کلن و ینکه و دیزه و کن او غلغان و
 کوه دد کلری قور دجغدر که کسی برهالا اک ایدر بیوس اسیدر
 و تواضع و کند و بچون نه سویلر لر دیو دکلمک بویک کلن عجم
 عروس معناسنه شمس خرمی غم اگر یار من بود چه عجمی مثل
 آنتر بود همیشه بویک پیو کافی روکن عروس معناسنه باب
التاء المفتوحة تا حرف حتمی معناسنه و اذات تعلیل در لغت
 جاره معنا مثلاً آدم تا ترا ینم و انتها غایت ایچون کلور مثلاً
 رفتم تا بملکه و دوام معناسنه کلور مثلاً تا درین کله کوسفندی
 هست نه نشیند اجل ز قصای و قان معناسنه کلور مثلاً بکنا
 بکتا و دو تا کبی گاه اولور شرط ایچوندر مثلاً بخدا تا تو نیایم
 شایم تاب و شعله و حرارت و رنج و بیج و طاقت و تنزلک و بو
 کک و وصف ترکیبی داخی استعمال اولنور مثلاً عالم تاب کبی و بت
 معنا و مردم و قر چشمق و بو غشمق تابان او ذوک و قنت و بوی
 قد معناسنه تابا طبق و طوه تابان بیلدر ایچو تا بستان بای و ضلی

نسبت در بزم چون شهنشاه
 نسبت در زدم همچو شاه

تابستان یا زلق و یا یلق تابستان طبلستان تابش تابیدن له
لفظند اسم مصدر در بیدریش دیمکدرایش و قرش معناسنه
تابل اشه قونلان هوج تابناک بیدریشی تابوت و لی قویجوق صند
صندوق عربی جمع توایت کلور تابه طوه که تخم کی در اما
قولیبری ولور اچنده طعام بشور لر تابی بیدریشی و آید کلوق
تاب تاز معنادر و بر طائفیک اسمدر و تعلیم خانیه اندکری
اوقاه دیر لر تاتار بر مشهور طائفیک اسمدر صکده ترک
کویوسنه و عوامنه دیر لر ترک مقال دیر لر تاتاریک اوکیک
قوشی تاتاری بر تخلو قفتان و خوب کوه و ابو مشک و خوب
دیر و تاتاره منسوب دیمکدر تاج عربی جمع بیجان کلور
افسر معناسنه یاد شاه لر باشلر نه کیدکری کسوته دیر لر خور
ابکنه دیر لر تاج پوش هد هد تاج حروس سلطان برکی دگر
حکمر تاجک خروسل یکی و تاج لفظنک تصغیر در یعنی تاجغن
دیمکدر و بر قومک تاجده تاجک ما مثله ولایت فرس فارس تا
تاجیک ولایت پارس و لغت فارس تاج کیانی یاد شاهلق تاجی تا
تاجکی بر لر لو قفتان در تبریز ولایتینده کیر لر تاجک مثل
تاج تنق معناسنه در و براغاجدر یا قمقدن غیر نیسیه بر لر
عیشی اولر بیت شهنته هیست که در مطبخ مکادم او بر لر عود
قاری بجای همه تاج تاخته قوشلمشوات و ایچده ایپ تاختی
و کدلاتی تار باش دیه سی و غیر نیسنه نک دیه سی و بزار شی
کرش طمان و قرانوشم خوجی بیت صبا هکند ازین ازان روی چین
چراغ لاله گرفتست ناهیه شب تاز و یولمنق تاراج بغیا تالاج
مثله و آوز و مشعله تارخ ابراهیم بغیرک نم باباسی آیدر

چون بود استی و عدلش
چو بر آید ز لاله و تاره

تار دکنه

تارد کنه که طواره پیشور تارک ذیبه جک تار مار طار
طغان تار میغ طمان تارم مثل طارم و قرانوتاره بزار شی
وقیان یعنی بوک ترازو و دست قفتانی و قرانوجاق و
بیل معناسنه تاریک قرانوتار یکی قرانوتار یکی مثله
تاره خمیه تازانه قچی تازیا نه مثله تاز کج دیمکدر
تاز سگر دم ترک تارد غی دیر لر و اولی سکوی تازی عربی
بدوی ات و اوقی تازی کار دیر لر بر لر لوجاق در عوجیه
تدرینه دیر لر تازیک اول کسه در که فارسیدن دل بلمیه
بلمیه بعضی فارسی بامین در دیر لر تاسه طار لغت تاش
هلال در که یوزده چود له عورت لر آید لر و شریک معناسنه
مثلا خواجه تاش و سبق تاش دیر لر یعنی خواجه و سبق
شریکر دیمکدر و بر مملکت آیدر تاغ قر و آنج و همین معناسنه
سنه یعنی براغاجدر که اودن اولمقدن غیر به بر امر
شمس خوجی در کوه دشت بنام شهنشاه جمال دین سیکل رو
وید از خشک رطب آید ز خوب تاغ بر آنجدر که اودی تیز
سومین بر هفته مقدار عوجیه در عوجیه شجره عیضا دیر لر
و بر تار آنجدر و طاشلجه امرو آغی یعنی اضلر آنجی تاغوش
باشی صوبه با تومق تاغیستان الغنلق تاقیادیر باش دیر لر
بر اوقدر تاک باغ اصمه سی جیجی و جرتلق قوشی تاکدانه
و کلمش ایپک تالاج مثل تاراج و باناک و مشعله تالان
یعنی تالانک نوسن شفتالو و لغته پهلویده قیسی معناسنه
در تالانده مثله تالت ساج دوز جیلر و اغر خیلر التی
و زحم معناسنه تالسان بمعنی طبلستان تالشان مثله تالقر

تار دکنه
تار دکنه
تار دکنه

تالش اوق بالکنی تالجاك خرو سراکبی تالوسه بمعنی تاسله
 یعنی طار لغضق تام بمعنی تمام بتون معناسنه عربی در تاموا
 تامواره ابریق تان سترک دمیکنه آن شما معنا و کوچ و قوه
 تاو بمعنی تاپ زیرا با یله او ما بننده تبادل و تو اخی و اردر
 وقار او بننده قمشرا تمق و جنبک و دکشمک تا وان اودک
 یعنی بوج و الم و بوجلو و جرم و جنایت صوح معناسنه
 تاو ل براغ و بغه تاون تو سن یعنی رام اولمدق طوار تاوه
 ترکیده تغن دیرل طوه دخی دیرلر و نوبک کرج تاه تاقت
 معناسنه تایی معنی همتای مانند و نظیر معناسنه تابه
 تابه انجه الیک و نوز و آجی تاغ تب استمه بتا بمعنی بگذار
 یعنی و از کل دمیکنه تبار قوم و قبیله و کورک و هلاک کلک عمر
 میرد تباری و ظیفه تبار طبراق چکی کسبه تبا انجه سئله
 و میرد لو قبیله تبا بخر کل فروغی تبا از غوز و برانز و فاسد
 تبا هله بوراف و کشلی و میرد لو اقله تب بر طاع در آنده برقیو
 وار در ایچنده قرق دور لود لاله آواز کور بغور بغیسه آواز کلنرد
 دکر اور تاسنده هر کون آنده اودینار اما دکر زن صوحقا و سینه
 تب باده استمه دترمه سی تبحال طوطقه حقتن او حق تخاله
 مثله تبر بلنه تبر زین ایرنجاعی و بجا ق تبرک طبله تبرک
 آسیا دکر من دشگری آنه معناسنه و توفیق تبر لکام طمق
 تترم اولو خاتون قبر زن بالئه جی تبست بمعنی تبا و فاسد
 و اور بجه آوی تبسته بجه قکی فونکر خالی تبشک نشول ابرشده
 که آنکله جوز بلر اور لر تبسقر جارت انهم صدر در قیش و
 بندرش معناسنه توش مثله تبغور قوش سنقاری و حیواناتک

من خسرو و کور بود ناد
 در برقان از بال و تبا باد

به بدخواه از تار عنا
 ت دایم همی در توش

آخر جوره سی تبکو و ابار که ترکیده صرون دیرلر و قیور
 و کور قیو که ایچیه سیر زنی و کورلر تبکووی مثله تبنگه
 مثله تبنگ کیک و زنده بولغت اصاده دالله ایدی عجلر
 نظر فایدوب تالیله اقورلر و اولو یعنی بجهتم کوز او غلان
 قو عجلر پوته سی و قالب که ایچنه البون و کش دکر لرد
 و در بجه معناسنه تبکوب برر چالدر که جوز رومیله و
 صر مسق ایلله ایدر لر انشی اولور تبو بر مملکت اسمدر که آنده
 بنو دکر من واردر یونس بیغیا میجرم یا پیشدر شمد که زمانده
 یونس بیغیبری سور مک طور دیسه لر طور و در وینه یونس
 بیغیا مبری سور مک نوری دیسه لر یور تبوراک د فدر که چلا
 چالدر لر و زخر دید کاری تحته جقلدر در که او غلا بخقلر و
 و قوشباز آنو کله قوشا و کرد لر تبوک طبق تبه هاه و ملفوظه
 ایلله شر و زنده تبا لفظندن تخفیف و لغزشده تبینه اور بجه
 اوی تبینه طبل و کوش شمس خری آیا شاهی که بر در کا جانت
 ز طاس مهر و ماه باشد تبیره و زرناکه چالدر لر و باره باره
 معناسنه تبیره مثله تبیکه اتمکچیلر شمدک اتمکی آنو کله ادر لر خنوا
 خنور دیر لر تبیلله مثله و طبله تبی صنیق نکنده لی تقیا تبتار
 بمعنی تاتار که معروف طایفه و بنیای معناسنه بربری ارجله
 تتره سماق تتری مثله تتری تاو ثانیه نک فخته سئله بعضلر
 بعضلر کلاه تتری در که کلاه اسپرانه دمیکنه در و ایدر که تاتار
 ترک طایفه سنک غایتده ادنی و احمق جاهلنه دیر لر تبشک
 قو عجلر قالبی تبشک معناسنه تحت یاد شاهلر او تر جوق کرد
 تحتک معروفدر ترکیده مستعمل در و یقی عریض معناسنه تنکم

ررو یا قق و لعل اندر خرنیت
 نبینه روی کسبه تا تبنگو

در سبب این لطف بهی و او
 شاید ارقید ایدار تتری

تکام قماشلرده برتخته بز دیرلر و تندیشر تحتاه سی و اوچک
 اوی تحتاه جامه جندره و قصیح و اشکجه آغی تحتاه روه
 تحتاه کفشکیر بشقی کلاه سی تحتاه نان بیضداغ و اتمک
 چیلر تحتاه سی برا وزن آغچک بریر ایچنی اوچر لر دخی اتمکی
 آنوکلاه فرونه آتر لر تبیکه معناسنه دروسنی معناسنه تجمل
 تجمل چوک کرمانلر ترنجی دیرلر و اصفهان لرنسکنج دیرلر و
 ترکیه جدمک دیرلر هر بزده بردلر و اصطلاح اتمشدر درخس
 کوکل طار لغی و غصدن اولن تغیر حاله تخش زبیرک که آنوکلاه
 اوق آتر لر و آشفه سرتمک تخکلون چتک قوز تخکلون
 مثله تخکم یاز اوی و ترکستان سملکتی تخلاه عصا و بغلین تخ
 تخم چادر اوکنده قورلن کوناک و اولن بزدرکه چتل آغچک اوکنده
 برکدر لر دخی نثار اولنان شکری و آغجه آنوکلاه بیه دو شمادین
 طوتر لر تداک دتاج دیدکلری قوشجمن نذر و مثله و مشکلک دک
 قوشی و دتراج تر باش و اذاه ا فعل تفصیل در مثلاً ایدر لر که بی
 بهتر و مهتر یعنی بیکرک و اولورق ترا یوکسک دیوار تراب صوم
 سز ندسی ترا زه ترسلک تر از و معروف در عربیدر میزان معنا
 تر انبلینی بصره بالی ترانه اصوله ایرملق تر ب شکجه و تیز کتاه
 تر مرت طار طغن دیمک در تر تندی باطل تر جهان بز دی غیر ی
 دله و دندرب ادا ایلمکه دیرلر عربیدر ترخ دارک فتحه سیله و
 خانک سکونیه فرحک ضداید و غصه معناسنه عربیدر ترخال قوش
 بوقی ترخان معاف و مستام معناسنه و ترخون دیرکلری سبزه
 که نیور ترخاناه معروف آتش در که ترکیه شایع در ترخفنج آغرد
 بصماق ترخجه باغ تکلی ترخون معروف سبزه در که نیور ترخینه

کلبسلر ز بس تند
 کیری از سرین نخجل

هرگز دولت جمال دینی و دین
 در عدلش و با حق فتنه راست

مثل ترخاناه تر دامن نالاک عورت و اوغلان تر زده قاضی
 بتسی و بسپوده کوی یعنی عیث و باطل سو باین کسه تر بس قور
 خو غریجه خوف مفناسنه ترسان تر سیدن لفظندن صیغاه
 سیالغه در ز یاده قور قوی و قور قوق دیمکد تر سا نصرانی بصلر
 اوده طیان کافر در لر تر غند حرکتدن قامش مفصل یعنی
 آن بری طرف پیش صوی و پیش قور دی و قوق تر فنج آغجه
 صرب بول که اندن ز حتمله کچلون اگر خواهی که بنود در جهانت
 بیت بدل در غم بتن در ز حمت و برنج ره معصد بود نر دیک و
 آسان ره نباشد دور بی سامان و در فنج ره در فند جمیع حصو
 لله محالو محال اولن ایش و بالان و عدله و صنور و صحل خضاری
 طرف و قور قلو آتش ترک تر کش و تولغه که دمور تقیه در جنگ
 ده کیر لر و تراک لفظندن تخفیف و لغشدر و پینه یعنی طمر و سیمه
 ترکز اکلمش تر که و بنطس ترکان خاتون تر کش بک تر کون
 فترک یعنی ترکی تر کهار ککش قوشدر حق تکناه که بعضی برلر
 ده ترجه کشکون دیرلر تر مس بر معروف دار و در تر مسه
 ای قراطاغری تیراط نصف دانق در و دانق بودر همک ریغنه
 دیرلر تر تم باقوت میغ معناسنه تر موده صالنجق تر مش بکتر بلن تر نه
 بر صبر وجه کچرکی قوشدر تر نک بای کرشک آوازی و بر تمق و
 ز خم تر نلبین بصره بالی و بردار و در ترنج آغجه بول تر فنج
 سنه ترنجی خد ملک تر نیب صاور لمشکل خاکستر بباد معنا
 سنه تر بیان طبله و پیش سیدی و جیت و غلبیر تر و ند بالان
 و عدله تر و ده آغجه صرب بول تر فنج و ترنج معناسنه تر ویه
 مثله و بیسته بیسته اولمش بول تره مطلقا سبزه که بوستانه

قاضی کردون چو دیده عدل و ملک
 سملکت را تا اندر سته بنا

سرخ راحل سان کردند جمله
 هر که که بندگانش بر سته

اکلور و بنور تخفیفی و تشدید بی جایز در تیره هاء سلفوظه
 ایله دینه معنای نمون و جنی با صدره سی تیره دوغ یوغق
 قرشمش تیره تیره تنیزک قچی دیلر بر اچی یسرا قدر تیره کبی بنور
 تریان ترینان لفظدن تخفیف اولمشده یعنی میسر سیدی و غلبه
 ترین یا شرک و ابورک ترین و اغوشیه اشئ و ترخانه اشئ بر
 ترینه باغ کمله سی و ترخانه اشئ تریوه ضرب بول تر قز
 جن دیلر بر کجک بوزرق قوشچغز در قز لگناه ملایل در لیکنده
 اوچون با غلرده و کلسنا ناره اولور لطف الله حلیمی ایدر بزم
 و لا یتده یعنی اما سیه ده اول قوشچغز در قز جنی دیلر و اصفا
 نده تر نده دیلر تر زاء عجمیله یوقش و قرق و صنوق بیدن
 چقما مشراکن تر دیلر قوجه جکر که الکنک ایچنده اولور تیره
 دکر من طکوز لغی و چقد لغی و اولق و دکر من سردی و سزکی و
 دکر من اولوغی تر ز و سکن تیره آریه و بغدادی قلغی قاجغی زاء
 عجمیله و عربیله جایز در و کلید بر سی و سغرق و میان سرای و
 تیرخانه یعنی وستون آغی تیره چوپ دوغنا کر و بمعنی تیره و صو
 کناری و ذکر که باشی و سنله اولان دری و کلید بر سی تیره آسان
 دکر من اولوغی تیره استهرا و وظفه عربیله تست لکن تستو اکی
 جیه در بکر می دری بر دینار در و دینارک سید سی بر دانک در سنو
 سورد دانک ریدر بر سنو بیدارک سد سنک زبجی اولور یعنی بکر
 در بخشند بر بخش اولور تعریب ایدر تسبوح دیلر بیت چو دینار بیت
 شردانک ای بر از ز و دانک خار طسو جیست اشهره نسی و قلی کر
 اولق کربی نسی بمعنی اشرو یغی و بویک انجیلر نایه حق بالناه تشبیل
 بالقی اولته سی تست لکن بمعنی تست ایدر تشخوان سنی تشنه بسا

تلاه باشد بحالات او
 طلسم جریخ ژنده و تیره
 همه یاد اشرداندا و احسا
 خالی از انتقام باد آفه

بیت
 چو زبان پر نده بر کس نوه
 چون باز وزنده تر بویه
 چه عجب کرد و بعد کنت
 باز رشوت بود بجانه تر

بیت
 درم چگونه باشد خصم
 در کورم قز قش بیو سته اهلی

ساعت نامه و شیل کوچک و تغار و تکنه تشتی سیکائل م
 تشریف عربیله خلعت کیور مک و اولوق تشترین تاریخ رولان
 اکی ایک آدید برینه تشترین اول دیلر برینه تشترین ثانی دیلر
 اول کون او توز بر کوندر اول درد کوننده کونش عقرب بر خنده کج
 تشترین ثانی او توز کوندر او چنجی کوننده قوس بر خنده کج
 تشلیخ سجاده تشتیج عربیله و آبق بوزمک تشنک در لو
 در لودر کر لیک التلوندندر که بر او زن اچی اوچی سور ی
 در در که دیوار لر لر تشنه صوسر دشنه معنای حق است
 استعمال اولنور و تبادل وارد و همکل طوماری تشوینخا
 و معنی تشویش و حوش دل اولوق معنای کور غویر تشهینج
 چشمک یعنی کوزک تشتی او قلی کربی تشتی معنای تشیر ساریه
 کاه تعبیه ترتیب ایلمک عربیله تقوینر توین هیکی عربیله
 تغار بویک ترکی تفتیح کوچک و بر بویک کلاه در که مز دیلر
 شمنن خری خاتم عهد شیخ ابواسحق که دهد زرد امن و تفتیح
 تف قتی قز عون دیکدر و تاب معناسنه و یوغ یعنی بخار و زوز با
 نه آتش و تشدیدله دخی لغت در تفاع قفا سنگی و شراب صونکه
 ایچان قدح تفت حرارت معناسنه اسم مصدر در وصفه ناضید
 تا فتن لفظدن تخفیف اولمشده و جمع معناسنه شویله تخفیف
 استعمال اولنور و ارمیک معنای و یلمق و صلح معنای استعمال اولنور
 حرارت سببه اولدغندن اوتری و ارمیک اوین او رمک و تین و اقی
 و سر رشته معناسنه تفته قز عون تفت بروی بر مشهور مکلف
 دار و در تفتیک بر یوغ کچی قلیدر ترکیده دخی استعمال اولنور اما
 تانک کسره سیله استعمال اولنور تفتدیک چومک نوعی تغرغه

شمس خری
 ریم کتسید قهر او زنده هر
 بجای جنک ورف و خام و مصحف

شمس خری
 ای فلک بنا هو که رشاک شفی
 اندر دل خور شیلر بود روز

در مز و عیش و دواقی با
 بردست کس و نوس بکین
 و عیش و دشت و کور
 ز با نکش هم کوه طاه
 تن ظلم و دل ظالم عهد
 چو مسو در کور غم نفته

بر مشهور شهر در جنبه یقین نقشه ترکیه بقلغودر لر و بقلواند
 تفسیر حسنا سید و کی که قاروده ده کوستور در نقش حرارت
 و کویک تفسیر مرجمک آشی و بقلغی تفسیر طعنه تفسیر معنی
 تبسی و مرجمک تفسیر معنی تفسیر و عجم دیا را اشارت در
 قلیه و کر زفتاه اورجمک آغی شمشیر و جیحی کرد کارا و ناله داشت
 ز دشمن احمد مرسل بتفاه نفوز تغور طیرا قردن قپوا وستاک
 اور توسی تک جماله و بو کرماک و بیلمک و تکیدن صغاه امر بود
 ترکیبی در مثالا باد تک و آسب تک یعنی یاد سبب شلوات و سکرد
 دشلو و ادات تشبیه در اسمک آخره لاجق اولور ماله تک آی
 کی و دیب و قعر عتاق و قوش دورنی و همان معنا تکاوی بیلوب نو
 یو بریق تک و بوی مثاله تکا و ربور غه آت و یلکن و رونده و دونه
 و تازنده و در بک تکرک کافی اولک فتحاه سیله استعمال اولور
 تکیر تشدد بدینر او جمک آغی تکیر تشدد بدیه عربده اولور منق بکر
 تکر عیش آغی تکره اوزم قابی تکرا اوزم چکر دی که اوزم صقلو قد
 صکره قالور و جیب و عیش آغی تکر معناسنه تکتره مثاله تکیر
 سین مهمله ایله فرسوز ننده ازم چکر دی تکتره مثاله تکل امر
 او غالان یعنی هنوز سقالی کلمه مشرتاء و مسکوره ایله دخی استعمال
 اولور نیکم کلمه کرک فاما شمشیر فی استشهادی و زله صوت
 معنا اولق در تک مرغ قوش بوری تکو بایر مه تکوز اوزم چکر دی
 تکوک خانور شکنده قرح در که آنکله شرابا بچر لر که شلوار
 بندی یعنی و چقور تکتر مثل تکر تکسه عیبیه که ترکیه ههیبیه
 دیر لر عیسی عیبیه در جامه دان همکدر تکین خاتون و بها در تکیه
 سو یکنه و سو یکنه بریدر عیبیه تل دیه جک در عیبیه جمع تال

تالادر و یقین معناسنه دخی کور تالادر و شن تالادیا قول تالادف
 چیل و یگر نخ کسه که مرز آردن صقنر تالادف مثلثه نباشد
 فیلسوف انکسر که باشد بیز زشتی و ناباکی تالادف تالادف
 آنک صدقیدر یعنی مرز آردن صقنر کسه تالادف بانک و مشعله
 قلبه لک معناسنه نیست ممکن در هایدون عهدا و کر کسی در پاک
 بر خیر ز تالادف چین شهر نه یقین بر معظیم شهر در تالادف و یون
 معجب یعنی کند و بی کور مشر کسه تالادف قر اول بعض ناباکی
 تالادف اولمش در تالادف شی عریدیر طغلوب مضحک اولق و هلا
 اولق تلبه هکبه تلبینه سدلو آتور عریدیر تاج بر او تدر و عقرب
 یواسی تلمک فتوحی بو تله سی تلمک مثاله تلمک آغی تلخناک اجر
 آجیرق تلخه ککره تلخینه تر خانه آشی تلغن قره باحق تلواسه
 اضطراب تلخوسه فرمن چاچی و بعضی تلواسه تلومه چک غنچه
 سی تله در زیلر اوستی و کله لگو و بلگو و سیک و فاق و طوار بو
 بو غزلان بر و بانه غزه بان و ز کر تله سیک تاری در زیلر کسینه
 سی و دروشی تاری تخفیفه دروش و بکر تلم تلر در زیانه تلر در
 تلر در زبان اکنه لک تلنسیه ای نوز لو خالی تلنسیه هکبه
 تم کوز برده سی که سبل در لر و تکنه او و تسی تماشا سیر
 اتمک ترکیه دانی مستعمل در تمام بتون تشره طام اوستی تلوک
 متلوک قنابر دیر لر بر او تدر و خیرون دخی دیر لر بر او تدر تمند
 بیلنک بعضی کنده لکنتی اولان و کللکی اولان و فاء فاء معنا
 لفظ عریدیر شول کسینه دیر لر که کالامنک دلی فایله سولیه
 پلنکه قرین حال تدر نته کم رجل فاء فاء دیر لر و اول کسینه کی
 دلی سولیر کن فاء فایله دونه تمنک الحجه بیش تموز اور تله

در ارتفاع دولت تو دست کبریا
 بند در قدر قائم عرس بر تله

ز بس کر چشم جهان تم گرفت
 ز بس کشته پشت زمین هم گرفت

بسر خواجه دست برداروک
 خواجه اور از بر بیز تموک

کوز آیدر توك بوتاه اوقی یعنی نشانه آنجق اوق و بوتیه دخی بر
 لرتن بدند که ترکیده مستعمل در تنا و کوزد لوکسه تنینه کجک
 خالی که اوز و زخا و یاوله و مطلق خالی و فاخلی معنای تنیک
 قیونجی بوتیه سی تنبل کاهل که ترکیده دخی استعمال اولور کجک
 بصرتی لر بغایت رغبتلور تنیه آکی بوژ لو خالی و هکجه تنبل
 مکر و حیلله و کاهل مثل تنبل تیخ پیچیدن معناسنه و صقیق و
 جماع اتمک تنبول بر معروف بر قدر هندی و لا تنیده اولور کجک
 بصرتی لر لر بغایت رغبتلور تیخا ماله کیسی تند جتیق قاشلو و قتی
 برکنده معناسنه تندرست تی صا تند و اور کجک عیجه عنکوت
 عنکوت عنکوت معنای شمس خری شها عنقای قاف فتح و نصرت
 بود بر طاق ایوان تنند و آتندله مثله تنیک اعضاده بومرجه
 صرت کجه اولان بر تندسیه اوق که بوستانلرد ادر لر قوشلر
 اور کدن اوتری و مطلقا دره صورتی و لاجه تن تله کورن
 طکوز لغتی تیره معناسنه تنسه خالی تنشوی یونیدی دو کجک
 بر اولی تو جتیق بر تنفسه یعنی تنسه تنقه آکی بوژ لو خالی
 مثل تنیه و کجک اوزن صحیح خالی و اوزن ساج تنک نونک
 ضمه سیله یو قجق صوب قینی معناسنه تنک نونک سکون
 نیله طر حقی و ایر قولای و جوال و صرب دره و مشکل و دنک
 که نونک بر یافی و طوع دپه سی تنکا تنک صقلی تنکار بر
 نوع توز در بعضلر بورق هندی دذر تنکای طارلق تنکنای
 مثله و کلید قوالی و ایر شیم طور جتیق کیسی تنکنا مثله تنکوص
 صدق تنله بر نوع آقچه در التي لقی حسا و نه عمده شایع
 و الون تنکیره تیخه تنند و اور کجک و جلاله لک جز دکی

شاه سب که مرا
 بقر فاقه عوک
 عطای یزدانست
 رونه لیسرونه تنبل
 تخاله صقیق
 قای قاف فتح و نصرت
 طاق دیوان توند

تن تله

التکه جماع دیر لر تننده مثله تنور معروف و جاق قدر بعض بر لره
 اجنده اتمک بشور لر تنور آشوب کوسکو که انوکله اودقشدر لر
 تنور تاب بو تنوره بل ایدجک بلینه تنوره ستر پوشر که و شاسر
 بل لرنه طوتر لر و دمردن او جا مدر که سفره کتور لر تنوسند
 تندرست و کولکی خوش و شادی کسه تنوند قتی برکنده تند و
 تره یاغی که تازه یاغدر تنه بر طونلق قماش و قفتانک برقی
 و اوزون و اندرون معناسنه و طغان کنده سی و دفتک و جرتی
 بغله در کلری قوشجغز در غایتله کوچک قوشجغز در تنه تنه رود
 تره یاغی تنه عنکوت اور کجک آغی تنها بالکوز و تنلو دیمک اولو
 تبر بالده و قزدر قفا معنای کوزده سراجتیق و صوا کلخی یرو
 حته تواره بر ادر قشدن اولور ایچینه سر کین قور لر و قده مگاه
 شمس خری نشاط در سنانت در سناطین مقام دشمن ملکت قواد
 تواره تو ابل جمع تابلله در آشه قوبالای زهوج تو بیخ سر ز نشو و
 الیخ عنیدر تور معنی تیر نور زمین ابرده کورین حیاق توری
 بر نوع قفتانلق در یمن و لا تنیده اولور غایتله یو قجق اولور و قواد
 و قمار ایچون بوغز لنان دوه و اولد و دنک بخشنه دخی بر لر عیجه
 عربده و اوله کسی بله مفتوح در قار سیده و اوساکن در توش
 و اوک کسه سیله بعضی تیش یعنی حرارت توشت قز مه که انوکله
 بر قان لر توغا یغرتلو اش که قرمان و لا تنیده قوزی تیلله و
 بوغز دله بشور لر غایتله رغبتلور اش در ترکیده دخی توغاس
 استعمال اولور تو قیع یاد شاهلر نشاند بر ایلرد و حکملر
 اولور تو ییل طازلق باش و ان تله قات و اینا تر معنای تله قه
 قه قه تهنان معنی تھی قهم هوسنه نک بوکی و بی نظیری و

شاهنشاه دوزی که سوشند غلاما
 ای حسر و ستم دل و آن شاه نومه

نشاط در سنانت در سناطین
 مقام دشمن ملکت قواد

ای همه مردمی تھی و نونک
 مردمی نزه تو جمل ناید

واعلام رجاله ندر بهم تن دیر بر معروف باد شاه تهنک
 بوش اکثر تهی لفظند صکره اتباع و مزاجه طریقیه استعما
 اولوز و بالحق معناسنه تقیل کاهل بعضی نسخه تهنیر واقع
 اولمشدر و جوق بیجی تهنمتن رستم زالك خصمیدر که افند سی
 او غلیدر دیر لر تهنمتن اسفند یاره دیر لر جوق بقا حکمتیه کوده مستی
 نالقی قوی کی بر اثر بی تو اعشوه محبوب در **باب التاء المكسورة**
 تیر از انکم صناعمل تیر بر سفره بعضی نسخه صغر واقع اولمشدر
 تیر اب سن زای صوا و لسون غیر ی نسنه اولسون شاملدر تراش
 تراشیدن لفظند صیغله امر و وصف ترکیبی در غلا آرت تراش
 دیر لر یعنی بت یونجی آذر که ابراهیم پیغام بر ام با یاسدر تراشده فقه
 تراک جتلمه و جتلموب یا بلق و حتمدن اولان صد توند قرین
 دیر لر بر قوش در تراشوق فشر قط و دزمه بالان خبر صفتها نیل
 لغتدر عربیدر ترست اوچ توند عدده دیر لر و مکوک معناسنه که
 اهل عراقک تکیه لر دنددر ترک تراک لفظند خفیف اولمشدر تر
 ترناک بای کرشی صداسی قره ینبخاکستر بر دان ترناق معروف
 تهنی شول دار و در که زهر لورک مضر تر کدر ز عوچه صحاح چورید
 الترنایق بکسر التاء دوام السموم دیر لر فارسی مغرب و العرب
 شتی المغر ترناق و ترناقه لانهما تذهب بالهم و منه قول الاعشى
 سقمیتی بضمها ترناقه اصل فارسی عربی استعمال اشده
 ترناک مثله ترناز بر او کورتر ترناک بویک سید در تهنی کرپی
 تقده کشتنیز هریدر تقرده کور و یارید کوری وقت کورده تکه
 تکه عربیدر شلوانید اوچقور معناسنه تکت قره صغر تکل هنون
 حطی کلمه مش بالک یوز لوتاه مفتوحه کجشدر ترکیب بهادر

است جفت خسوف
 م بود و یونکل

بهادر و خاتون تکسنان جمع تکین در عربی اصلوب اوز نه تلاب
 دکور و ساحلر نسنه صوکی تم سماق تمساج سختیان تنین
 بر جزیره وار در بیخبرم مشهوری قنده واید لر که هوا یوزنده بر
 بر موضع در عوچه اژدهایه دیر لر تله بهی تهنی و اثر بهی ایز
 تهنک تهنی یعنی بوش و برهنه تاه مفتوحه ز کوی کجشدر تهنی
 بوش تهنی دست الی بوش و فقیر تهنی که بوش بر تیب سختیر
 و مد هوش و اونکو و تیزی معنا تیب تیز او صرق تیار بوسلر
 عشوه سی تیر بر عوچه معنایه کلور اوله او ق که معرفتدر و قمار
 اونوک تیری که اولدر او جویجی نصیبی و حصه سی معناده کلور
 تاریخ جالالی نیاز آبی در و خوسا لیرنگ اون او جویجی معنادر و ریس القوم
 و بولنق و ظلمت و کولک انکی و کوی درک و آهن بنه کن و سقف
 خانیه قونان آماج و باغی دکر منک در کی و عطارد یلدری
 و صاعقه و بالان و قلاوز و کوز آبی و قفتان انکنک جوره
 یانی بر قوشچغزدر که اولکبک مقدار ی عراق دیارنده جوق اولور
 عربچه شفتین دیر لر او د کوزی و اوق دمرنی و اوق لغو تیراره
 الکم صاعمل تیراره مثله تیروان قور که ایچنه او قی قور لر
 تیره دل ملول تیر کشر بلک تیرم اولو خاتون تیرنان او ق لغو تیر
 تیره بولانق و قرا کولق و بر منور نسنه ستغیر اولوب و قرار بطوق
 نق اولوق و باغیلر در که تیره رنگ بولانق و قوله آن تیره کوز
 کوزر دیر لر غلبیر کی در تیره لکام اولان دماغی و دمق و اولان
 تیر یکدست برالان اتلن اوق یعنی بر او خوردن اتلن اوق تیرخ
 قفتان بر تهنی و خایکی تیریز مثله تیز کسره نک اماله سیله
 کسکن و ایتی و کوره و تعجیل و یورکن اما کسره صبر حیا له

مطلب
 تر

کر نینیم دخت از طره مسکین جلیب
 در شب تیره خورشید نظر توان شود

از نیجه پنج حسس چور سستی
 وز شش در شش جهه چور سستی

وَصُرَّتْ وَصُرَّتْ تَبْتِيبًا وَصُرُقُ تَبْتِيبًا عَجَلًا اَكْرَ اَوْ غَلْدَر
 جِي وَيَوْ قَشْرَ تَبْتِيبًا قَلْبِ وَجِي قِاقِ اَعْرِ لَغِي تَبْتِيبًا كَرَمِ يُوْرُ كُنْ طَوَارِ تَبْتِ
 تَبْتِيبًا صُرَّتْ وَيَرْمَكْ تَبْتِيبًا مَرْتَكْ وَالغَمِّ سَلَقَمِ عَرِيحَةَ شَرَابِ دِيرِ
 دِيرِ لَرْتَبِسَه كُو كَرَجَنَه بَكِزِرْ بَرَقُوشَدَه تَبْتِيبَه كَسِرْ كُو كَاكْ تَبْتِيبَ نَلَمِ
 نَامَلُو قَالِمِ اُولَسُوْنُ بَحَقِ اُولَسُوْنُ وَعَيْرِي وَغَرْمَنَدَه صَاوِرْ مَغِي جُوْنِ
 بَغْلِي تَرْكَه تَرْكِيَه ظَنَارِ دِيرِ لَرِ وَسُقْرُقِ دِيدَكَلِي كِه تَرَه كَنَكْ هَنُوْل
 يِرْدَنِ جِقْدُ غِي زَمَانَدَه وَبَشَعْلَه مَعْنَسَانَه تِيْمَارِ عِلَاجِ اِيْمَاكْ وَ
 كَمَسَنَكْ عَضَه سَرْمَاكْ وَبَسَلْمَاكْ وَرِعَايَتِ اِيْمَاكْ وَرَجْحِ مَعْنَسَانَه
 دَخِي كَلُوْرِ دِيرِ لَرِ تَبْتِيبَ بَزَا سَتَانِ وَبَا زَارِ اَتَا اسْدِي طُوسِي وَهَنْدِ
 شَاهِ نَخْوَانِي وَتَمَسْرُ فَرِي كَارِيَانِ سَرَايِ مَعْنَسَانَه نَقْلِ اِيْلُوْرِ غَا
 لِبِ بُوْدِرْ كِه اَوْلِ اَقْلَامِي بُوْرَدَه بَزَا سَتَانِ وَبَا زَارِ اَكْثَرِ بَا خَا نَلَرَدَه
 اَوْلُوْبِ وَاَوْلُوْرِ اَوْلِ سَبِيْدَنِ اَطْلَاقِ اَوْلُوْرِ وَمُوْرِدِ اسْتِعْمَالِ لَرْنَه
 تَبْتِيبِ اَوْلُوْرِ سَه شَوْلِ مَرْتَبَه ظَاهِرِ اَوْلُوْرِ كِه بَا زَارِ وَسُقْرُقِ مَعْنَسَانَه
 اَوْلَاهِ تِيْمَانِي مِيْشَلَكْ وَاَوْرَمَانِ تِيْمُوْرِ خُوْرَه دِرْ كِه طَوَارِ اَجِنْدَنِ
 جِقْرِ اَكْثَرِ صَغُوْرْدَنِ جِقْرِ اَتَدَنِ دَخِي جِقْرِ مَشُوْرِ جُوْقِ دُوْرِ لُوْرِ مَرَضَه
 نَا فَعْدِرْ قَرِيْبًا قَلْبِ دِنْدِرْ تَبْتِيبُوشِ مَرْمَنَدَه تَرْكَه بَغِي كِه تَرْكِيَه ظَنَارِ
 دِيرِ لَرِ تَبْتِيبَه اَوْ رَجْحِكْ اَعِي تَبُوْ طَا قَتِ وَبِهَا دِرْ وَتَرَانَا وَدَانَا
 غَا قَلْبِ تَبْتِيبَانِ طَكُوْرُ لِنِ قُوْرِ دِنْدَنِ كَجْرِكْ بَرِ بُوْجِكْ دُرْ اَنْدَزِ وَتِ
 وَدَكْتَلُوْبِي وَزَرْنَدَه اَوْلُوْرِ اَوْ زَرْنَدَه اَعْرِ رَطُوْبِيَا لُوْرِ كِنْدُوْنَاكْ قَا
 قَالِي كِي تَمَامِ اَوْلَاهِ قَدَرَه اَجِنْدَه بَرَقَرَه سَكْ كِي نَسَنَه ظَاهِرِ اَوْلُوْرِ
 وَاَوْلِ رَطُوْبِيَا اَرِيْرُ كُو كَسْرِ مَرَضَه نَا فَعْدِرْ تَبْتِيبُوْ جِيْلِ دِيدَكَلِي
 قُوْشِغِي دِرْ وَحَلِيْمِ مَعْنَسَانَه تَبْتِيبَه صَاوِرِ بِيَا بَانِ اَوْلُوْرِ لَمُوقِي
 بَابُ التَّاءِ الْمَضْمُونَةُ تَبْتِيبَانِ مَعْنِي طَمَانِ تَبْتِيبَانِ مِثْلَه تَبْتِيبُوْرِي

مردود جو عقرب بندی ناقص و بی فایده
 در قضیه آن تیغ نشانای ویران
 در آن ده فرود آمد از مهر کشت
 یکی تیغ چون یافت اسبش بهشت
 افتابم بقبله نام بود
 آفتاب آن همه ضمیر تیغ
 هجرت کوهم خزینة کوه جبه
 غم رهست بر قلعه تیغ

و بَرُوْلَه بِنِيْكَ اسْمَدِ مَسْكِ خَالِصَا كَانَسَبْتِ وَاضَا فَا تِ اَوْلُوْرِ مَسْكِ
 تَبْتِيبِي نَابَكْ ضَمَمَه سِيْلَه تَبْتِ قَافِيَه سِنْدَه اسْتِعْمَالِ اَوْلُوْرِ تَشْدِيْدِلَه
 وَتَشْدِيْدِ سِنْدُوْ دَخِي جَانِيْزِ دِرْ كَاهِ اَوْلُوْرِ بَرُوْنِ زِيَادَه اَدَبِ تَنْسَبْتِ دِيرِ
 مَسْكِ تَبْتِيبِي دِيرِ لَرِ تَبْتِيبِ بَرْدَه تَمَاجِ خَيْرِ اَشِيْ دِرْ عَرِيحَه لَاحِشَه
 وَلا كَشَه دِيرِ لَرِ تَبْتِيبِ سُمَاقِ تَحْتِ بَرِ بُوْجِقِ وَقِيَه كِه تَرْكِيَه اَنْكِيَه
 دِيرِ لَرِ وَزِنْدَه اَلْتِي بُوْدِ دِرْ هَمِ دِرْ وَقِيَه مَعْنَسَانَه وَدَخْتِ مَعْنَسَانَه
 تَحْتِ مَرْمَنَدَه نَكْ اَصْلَنَه دِرْ لَرِ كِه اَنْدَرِ نِ حَاصِلِ اَوْلُوْرِ حَيَوَانِيَه وَ
 خَيْرِنَدَه اسْتِعْمَالِ اَوْلُوْرِ وَبِنِيْ مَعْنَسَانَه كَامَا دِمَكْ تَحْتِي دِرْ تَحْتِ مَرْمَنَدِ
 مَرْدَه تَحْتِ مَعْدَه دَه طَعَامِ هَضْمِ اَوْلُوْبِ فَا سَدَا وَتَقِ وَهَمِ تَحْتِ
 مَعْنَسَانَه تَحْتِ مَسْقِرُقِ بَعْنِي تَرْكِنَكْ يِرْدَنِ اَوْلِ جَقُوْبِ ظَاهِرِ اَوْلِ
 غِي مَرْتَبَه نَاكْ اسْمَدِ تَرْكِيَه سَقْرُقِ دِيرِ لَرِ تَحْتِ بَانِ تَحْتِ مَرْمَنَدِ
 تَحْتِ مَرْمَنَدَه سَقْرُقِ وَتَحْتِ مَرْمَنَدِ اَطْلَاقِ اَوْلُوْرِ بَعْدِ اِيْدِنِ وَارِ
 يِرْدَنِ تَحْتِ مَرْمَنَدَه مِثْلِ تَرَا سَكَا وَبَعْنِي وَبَعْنِي مَعْنَسَانَه كَلُوْرِ تَرَا زَكِ
 كُوْزَلَكْ وَبِرِ اَشَقْلَقِ تَرَبِ مَعْرِ وَفَدَرِ تَرْكِيَه دَخِي تَرَبِ دِيرِ لَرِ سَلَقَمِ
 كِبَرَه بِنُوْرِ تَرَبِ قَتِي بَرِ كِنْدَه تَرَبِ مَرْتِ تَارِ مَارِ وَطَرَفِنِ تَرَبِ
 تَوَكْ تَوَكْ تَرَبِ كُوْرِكْ وَنَا زَكْ تَرَبِ نُوْرِكْ قَتَلَفِي تَرَبِ اَكْشِي تَرَبِ
 قَرْمَه تَرَبِ قُوْزِي قَالَه غِي تَرَبِ تَرَبِ مَارِيَه خُوْشِكِه اَكْشِيَه
 مَانِلِدِرْ غَايْنَدَه خُوْشِرْ دِرْ شِيْكَ اَكْشِيَه وَاَكْشَرِكْ تَرَبِ شَكِيَا قُوْزِي
 قَالَه غِي اَكْشِيَه اَوْلِرِ تَرَبِ شَعَاكْ اَكْشَرِكْ تَرَبِ كَانِ كَدِ اَبَانِ مَعْنَسَانَه
 دِرْ وَتَرَبِ لَفْظِنَدَه جَمْعِ دِرْ عَرَبِ وَخَانُوْلُوْرِ وَبُجُوْبِ لَرِ وَكَدِ لَرِ
 دِيرِ لَرِ تَرَبِ بَا جِ وَبَدَرَه مَعْنَسَانَه تَرَبِ عِيُوْنِ حَكْمِ هَا يُوْنِ تَرَبِ
 تَرَبِ وَكَشِ وَتَقِ تَرَبِ قَا قِ خُوَارِ زَمِ لَغْتِنَدَه سَلَا مَعْنَسَانَه
 اَوْلُوْرِ تَرَبِ جِيْنِ وَخَطَا وَدَشْتِ وَفِيْجَا قِ مَمْلَكَتِ تَرَبِ تَرَبِ نَاغِيَا

بغیا چون وغارت ایچون سکر دم صالمق و ناز و شیوه ترکی غوی
 بر طایفه که خون خوار و قان دو کجیلر در کسه دن قورقن لر
 لر تر مس کچی یونوزی ترنج معروف میشدر ترکیده دخی مستعمل در
 هر جبهه نارنج زبیر سوا خله اولور ترنجان توان اوقی ترنجی حمد
 لک تروشاه قوزی قلا غی معنی ترشه ترویه صرب یول که گرتک
 گرتک اوله ترز بر کجک ضرر جبه قوشجغز در سر جبه دن کجک
 در تاه مفتوحه دخی زکوی کج مشدر ترغو خوار دم لغتند نزل معنا
 تر لغی بوغر تصون طوز له قینادر لر کشی اولور قنق کبی بعضی سخله
 تر نفی واقع اولمشدر قافله قفل اعلی معنا سنه لغار خوار دم لغتند
 وجه معاشی معنا در بعضی سنخه تغال واقع اولمشدر تیز گشته غازی
 پیزی تف اول دیکله یعنی نغزین والنخ و بوغ و یا نقوتف معنا سنه
 فتحه لغو لوزه تکور تک قوش بورفی تکمه یعنی دکمه تکو ک
 جانور شکندله دن مشرقه در کاه شراب ایچر لکل در زبیر کبسه سی
 تلکد بیری سنه تلک هند قاشلرندن بر قاشد تلکنی کلخان
 جمر سی ویرامن خال لولق و کزلک و دلنجی تم بصی و کوی دمن تمن
 یعنی ثمان اون بیک عدده دیر لر تن در یای مظلمه اولور بر بالق
 زهرک مضرتن دفع ایدر لر قوردر لر بالان صوقدو ایچور لر یازن
 الله دفع ایدر تون معنا سنه یعنی کلخان تالانغ شراب صحابند
 صکره ایچان قدح تبان معنی ثمان تنبل مکرو حیل تند ترقی
 قاقغن تند خوند ترت مرت معنا سنه تند یعنی عد تند و
 مثله بیت جو بیاید تو باشد غم نباشد تار یک ابرو برق و تند و
 تندی کوده اولن بر جبه یرو مطلقا غلطت و یملق و سور بلک
 عضاده و طبیقه اولسون تندی کوش و تندی دل دیر لر تنک یقغه

جبه عجیب کربلو دعد لکت
 بان رشوت بر دختازه من

اگر تندی باری بر آید ز کنج
 بخاک افکند نار سیده ترنج
 از سوک فنا هه کشتند
 در تند باد قهر اجل حال

یقغه تنک معنا سنه تو او بر سیمی ایله سن دیکله عریچه انت
 معنا سنه فصیح بودر که او تلفظ اولمنیه کاه اولور ضرورت شعر
 او تری تلفظ اولنور هام تبریزی مکر سنکین دلست و جان ندارد
 هر آنکس که جو تو جانان ندارد دابطه است که الله مخلوق ملحق
 اوله الفدخی و او دوشر تست دیر لر کاه اولور روزن ضرور
 رتندن او تری و او مفتوح تلفظ اولنور اسدی چه با تو ست ان
 آن بجه بیشتر یاز نیاید کسی تا کسایت راز تو اشباع اوله
 قبح یعنی بند قمعی وقت معنا سنه تو ای بر سنه ناک نهایی
 و کور و دغک معنا سنه توان کوچ و قوت و قدرت و توانستن
 لغظندن صیغه امر و وصف ترکیبی مثلاً قضا توان دیر لر
 تواند معنا کور توانا کویلو قادر معنا سنه توانگر یای و معنی
 توان تو بایی معنی تو ال که دمر بو قدر توب قات ایچاتی تو یان
 کور سچیلر تمامی توبره ترکیده غلط ایوب توره دیر لر قوت
 معروف میشدر انواعی اولور مور اولور و سنیه اولور پیراغن قور
 جغز لر بیلر ایبک اولور اندن ابر شیم اولور تو بر توقم جورک
 و کوز لمة وقت دیمک اولور توبل الن و یا شاور توسی تو
 تو یکی بر نوع آچدر که اول زمانده یور مش توبه تک که صکره
 دن چقراتما عملر بیکه توله دیر لر و دپه جک اصله صکره
 غی تاتا و ماشک در فارسیده تاه مشک اولدغی بر لیده تا ایله با
 تلفظ ایدر لر توله کندیم تخیل بی تو تیا کوزه چکاس معروف
 وارور در توجیه سیل رد و کی بیت خود ترا جوید همه خوبی و
 خوبی و زیب همچنا توجیه جوید نشیب توج معروف و
 ترکیده دخی مستعمل در برنج کبی معد نیدر و دزمسی اولور بقرا ایله

شعر

در تندی باری بر آید ز کنج
 بخاک افکند نار سیده ترنج

قلیدن ایدر لر توجج های قریق تو خسته بود نشو و قو نمشو و کوی همیشه
 معنا تو حجه دیوار لر اوزرنده قوی حق اسباب بر لر ایدر لر توك معنا
 معناسنه تود دپه جك و حیوانات بیغنه دیر لر و دوه اوز کچی تو
 مثله شمس فوجی عطای نباشد بدر ما بدره بود از لعل و کومر توده
 تو دوی قوش اتمکری دکری او تدر نور طول عورت و عشوق و باله
 و قیماق و خوشمیریم که قیغله بشور لر و قب جق تور ان بر مملکت
 اسوده تور یای توزی و طلب معناسنه و قرانمق و حرارت و کد ارتش
 و تو ختن لفظدن صیغه امر و وصف ترکیبی هر نور عورت اسوده
 توزی اولشق و اولشك اولشمه معناسنه و پنبقلو قفتان تو
 نوس زمین سخت یعنی محکم بر توستن کوره طوار توسیه بساق
 طوار توش طاقت و قدرت بت بی طاعت و بی طاقت و بی توشی
 ای کاه ستمکار کی با طاقت و با هوش و حرکت و اچلق در مق
 یعنی جان اثری و اتصال و بمعنی ظاهر توشدان ازق قوی جق بر
 توشمال چاوش و بکلک ایشاری توشمان نشان و میان ساری
 توشه ازق توشل توزی معناسنه توشی بقیه جان عربچه
 رمق معناسنه توغ سکسک اغچی که اوزی بجه زبان سونیز
 و طاع و اودن توف یا نقوضدا معناسنه تول اوق تولی و
 صمغی و جور تولاج یکبار معناسنه معناسنه لغت در تول اول
 سننه در که آق نری آنوکله اصلا در ترکیده ذه تول دیر لر
 تولبره اوله دید کبری اغچ در تولد اینلو یوز لوعریجه و از غون
 تولش شعله و طاقت توله ایم کوچی پینیرک معناسنه که طیبیلر
 قنله جناری دیر لر تولمان لغت حوار زم ده و زبان مفانده
 اوز بیایه عدده دیر لر و کجیلر سلواری تون مشرق طرفنده بر شهر

کرامتند کارزار جای درنگ
 چو خشم شاه رخ بگریه کین تول

دکلخی

و کلخی توفی کلخنده بیور جری با و ذاق بر دن کلمش کسه تو و
 کی و الیه فتمیق یعنی سید و یوغرت قیغی بر و اوله لغتدر توه قت
 تو بل ان توفی آلیق قالی توفی شیر سدا لوتهمت و قهر و سیر نشو
 عرییده تو بر قوش بوزی و بر قوشدر که شفقتین دیر لر تیره
 مثله و قرة طوق دید کلری قوش جفر در قایده زبان فارسی و زبان
 در پی طرافت اولد غندن او تری تونده بوجه حرف یوقدر زبیرا
 اول حرف لر نوعا نقلیدن خالی کلدرا آنلر سکن حرفدر بو قطعه
 تر کورد در افاضل عجمدن بر کمشته نک قطعه سدر **قطعه**
 هشت حرفت آنکه اندر فارسی ناید همی تا نیاموزی نباشی اندرین
 یعنی معانی بشنو لکنون این حرف و بیاد کیر ای چند **تا و رجا و**
 صا دو ضا دو طاء عین و قاف **صایب الجیم انفتوحه** جیم سنا
 کن کلمه آخره تعریب در اسم عجمیده که آخرنده ها و علامت
 اولور تعریب اولونسه اکثر یا آندون بدل جیم سا کن کتور لر مثالا
 بنفشه و با بوخ و امالچ که اصلده یعنی بنفشه و با بونه و اوله
 ایدی گاه اولور که هادن بدل قاف کتور لر بیدق و فرزدق
 کبی و کاف عجمی مطلقا تعریب اولونسه جمله ابدال اولور لجام کبی
 اصلده لکام ایدی و پنج کبی اصلده بناک ایدی و جیم عجمی مکتب
 سکسور اوله زوی العقولک غیر نده سوالدر مثالا جبه کبی نه
 دمیکدر آخرنده هاء غیر ملفوظه ایله عرییده ما معناسنه که اه
 استفهام ایچون اوله حروف رابطه اولور اوله شملو اولد قله
 اول هاء غیر ملفوظه یا یه ابدال اولور مثالا چیست و چند
 لر جا یعنی مکان جای مثاله اصلده یا یاه در اختصار دن او تری
 و تخفیف دن او تری یا خذف اولور خدای کبی جای پایان ادرک او سننه

سک
 لسان فار
 نیست

او سینه کین ارك چايك چايوك مثله جست و زيبا معنا سانه چال
 چايل کون باشي مغرب معنا سانه چايلسا مثله چاب لقا کون طو
 غشي بعضا رايدين لر جا بلقا بيا چايلسا اكي شهر در بره بري مشرق
 بري مشرقه و بري مغربه قاق طباغي عكسه و ايدر لوكه برنده حضر
 پيغا مبروم اولور و برنده النيس بغير م اولور چايلوس دل چلك
 يا لتعلمق معنا سانه و لطفاه و حرب زبانه غله آدمي الدامق
 عوكيه تبصير دبر لر با چايلوس سناه و خر بنده معنا سانه
 و لطفاه و حرب شمس غمي چايلوس خود را هي كند بر كان و ك
 ولي نيكونود كار چايلوس و بلوس لفضلك دخي معنا سانه اكا يقين
 در چايله گل چايلوت اسكي ينيق چاي خواجه و باج و عشر جمع
 ايد جي چايليق ترسانك و نصرانك دانشمدي چايل ختن
 سملكتنه بر شهر در ايوي ايلرا كانسبت اولوب كمان چايل
 واق توزلوي ايه دخي دبر لر و خر بنده آرپه و بغداد ي نغني چايل
 بر شهر اسه چايله چارق كه ايعه كيرور چايل سوگ اوزاق
 واسه معنا چايل حشوگ مثله چادر خيمه و چار كه عورت لر اور
 تور لر چادر شب تركيده غلط ايدوب چار شب دبر لر كه روشك
 او سینه دوش لر چاقه عربده راه روشن و بول اورتله سنجي چادو
 سنجارو كجي معنا چادر درت چهار معنا سانه چهار پا درت ايقلو چادر
 چار بالتر سندر و عنا صرا بجه چار پاره چاليره كه چنكيلر
 چادر لر دورت نايه اغ در و بيه معنا سانه چايل چشم حره ات
 كه كوز لر نك او سینه بر كوز كبي نشان لر اولور چار خانه بويك
 قران چارده اون درت چاردهم اون در دخي چار سو با ناز
 چار شاخ خرمن چار شوب معني چار سون چار كون بسپاسنه

چار چاق

ديوكري اوتيه كه جون ترانك قابدر و سمر اغي چار مغز جون
 رومي كه قور دبر لر غلطدر غلطدر چارم معني خهارم معني در
 در دخي چار مين مثله چار منخ كركي و سمر اغي چارور انك
 فتحه سيله ابي الحى و حوض چارو سپر كه چاروب مثله و صيغه
 لر در سپر ديمك اولور و وصفه كيمي در سپر كه چار لخي ديمكدر
 سپر كه امر در چار و معني چار يا و بيا معنا سانه چار نشنه
 معروف هفته كونه لر دن بر كونه تركيده دخي مستعمله چار
 چار طاق تركيده غلط ايدوب چيرك دبر لر چاق و بيه چاق
 نخس معني ژاژ چا سوس جست و چو ايلخي معنا چاش معني چا
 چايل يعني آريه و بغداد ي معني و كنان نخي بغض لغتد خرمن
 معنا سانه كاور دري چاشت قوشلق چاشنكا قوشلق قتي
 چاشنكا مثله چاشته قوشلق ميكي چاشتن مثله چاشتن دار
 طعم معنا سانه چاشنكير ممك دادن كور جي چاغ وقت و زمان
 تركيده دخي مستعمله فلا نك چاغده دبر لر و عنكبوت معنا
 مثل چغ چاق چاق و هر چاي و روسي عورت كه هر كون براره ميل
 ايلر و پادشاه لر قور سي معني بساق ايدوب قور قاري نر شمشو
 بيت يا مكر بودي كه تا بر خوردي زين جهان بي ثبات چاقان
 چاق چاق قلمج و چاق دو قشمسي صدا سي چاقا چاق مثله
 چاك برنج و برتوق چاك معني چايك چاگر سطلقا حد سكار
 معني قول و قراوش و شاكرد چاكشو بر دور لو قوجه دانه چكدر
 در كه كافور چنده قور لر كافور نحو و لمسون ديوبعضا رلفلدر
 دبر لر چالاك چايك چال بر نوع قوش در قرغه و قرغون سقد
 اتنك لذتي قاز و اور دك اتنه بگرر چال جسيم عجيله دوزاق

تركيده غلط ايدوب چادق
 حيله و بيلبار و مدد چار
 حيله و سلاه چار يك

چالغ شول آتله دیر لکه نبلدی وقت رام اولوب نودن اوین و
 صحرار کا ترکیده چالقلن دیر لر جا لیبوس فاعل العجایب معناه
 در غالباً لسان یونانده چالیز بوستان چالغی چالیش جنگ
 و صواش اصلده جام دانه و دکم جام جام کوی و محله در که
 قفت اوله بیت کفتا مرا چه آرام که نیستیم کفتم زور خیز
 و همی کرد جام جام و جیم جیم دیر لر جاما سب دانیال بقیمرک
 او غلدر که مشهور حکیم در جام کیتی نما جهان کوستر جی جام
 دیکدر اول بر جوهر ایدی که اچنده جمله جهان کور نردی جامه
 کیتی و نیم سوخته یعنی یار و می نایمش کسی و دوستک و قدح و
 شعرک شاه بیتی اما فرید عصره که نا کمال نایشا زاده بوز بانک
 تحقیقی ایچون و بعض مشوشرا و لندرک تمیز چون نازد قلمی قدس
 سره دلک رسالده شویله تحقیق ایدر لکه جام لفظنک معناه
 اصلتیبی اعتبار له ملبوسدن و مفروشدن عام در ملبوسه
 تن جامه دیر لر اصل جامه تن در رضا فالیه تقدیم اولمشدن
 مفروشده جامه خواب دیر لر نته کیم بویتده معلوم اولور بیت
 جدا کرد پس یوسف زرف یابک ز بیشتر زلیخا پشت جامه خواب
 جامه دان اچنه کیسی قیوب آت اوکنده کتور دکرنیه دیر لر جا
 جامه نشوی کیسی نوبی جامه غوک بوسن در که صوا اچنده طا
 طاشه بیبشور جامور قفتانلقا کرجیه قاعده بویله اقتضای
 که جامه وار طون کبی دمک اوله جامواری مثل جامکان خا
 جامده کیسی جبر حق نره دیر لر جامکن مثله و قفتان صوبی
 دمک اولور جامه ناد رون ایچ طوفی بعض نسخه ایتر طوفی
 دیشر جامه بادرو مثله و کنده کی کین طون جامیا بر شهر در

آدماری کافر لدر چا مین بول یعنی سدرک و تبول اما تک معناسنه
 دخی کاور جان روح و جینلرک آتسی آیدر و غیر معناسنه اما اول
 عنصر کمال نایشا زاده بیور که جان روح حیوانیدر که هر در بده
 واردر نتمک بویتده ظاهر در بیت کرجان زنده کیست حیوانرا
 زنده کانی تو سید هی جانرا حیوانه جانور دید کلری بواعتبار بویه
 در که جاننی واردر لفظ فارسی در نتمک بویتده ظاهر در بیت های
 بر همه مرغان آزان شرف دارده که استخوان خوار در و جانور
 نیاز آرد زان فارسیه و لسان عربیده کی زو معناسنه در
 ترکی دلیله اول معنادن بویله تعبیر ایدر لر مثلاً ترک جانانو
 عرب زور روح دیر لر جانور دیر اما روان روح مجیده در که اس
 انسانه مخصوصه سائر حیوانا تده اولمرا کالسان عربیده
 نفسنا طقه دیر لر جانیه روان اور تا سنده ذکر اولنان فرق
 بویتده فی بیان القرآن ظاهر در بیت سپروم ترا جانور نتمک
 بیروم روانرا به بیزدان یاک ای روانک جان او ذره فضل
 بویتده ظاهر در بیت قد چون سرو تو جانست مرا بلکه روان
 سویم سرو روان شوکه فدا سازم جان جانان معشوق
 و معشوقه جانانه ای مثله جان بان وصف ترکیبی در جان
 و نیایچی دیکدر جان کش لچوج غیرا و نکو معناه جاندار وصف
 ترکیبی در جانلو دیکدر و جاندر معناسنه جاننده مثله جانده
 جاننده عنیدر جنک معناسنه جانده حیوانک کچر کنده دیر لر نتمک
 طایچو غزه اسپ جانده دیر لر و بوذا غوبله کا و جانده دیر لر و
 و اور دک و جزیره در جانور جانلو حیوان معناه چاو چاوس
 سرچه جگر بر نسنه دن اور کوپ او تشد کلرنیه دیر لر اول

و اول سرچه لره دخی دیر شمس فخری بیت بی حانمان و بی فرزند
 و بی زن دشمنش کجشک و ارد از بیوسته خا و خا و قوشلرا و
چرکن او تشد کونه دیر و قوش د کونته دیر چا و دان آبی چا
چا و دانه مثله چا وید خا و رد خا و سپید چا و رس صورت چا
طاروسی اصلده جیم برینه کاف عجمیه کا و رسد تقریب اید و بی چا
 و رس دیر چا و شیر و عتالان آشی دیر بر دار و در و قادن طون
 لغی و بشر یا شده دو و و برانجک تیبی یعنی صفی در عجم و کیتله
اولور چاوش بکرا و کله سا و بوب و بوب خلقی صوانله و در
 مولا نا جامی پشت بر پشت شاه و شاه نشان چا و شانش و شاه
 شاه نشان چا و له بهلوی اقتنده کل و کل غنچه سدر چایله خا
 معناسنه چاه منصب و دولت و عزت و حرمت و مرتبه جیم سله
در چاه جیم عجمیه قوی کر کسه صوفی و لسون کر کسه او ملا
 سون چاهک اکک چقری که چاه زخندان دیر و چاه لفظنک
 نصف در قوس سجق دمک اولور چاه با بل جاز و لر قوسی در هار و
 تله مار و ت ابقا نیدن اصلد غی قویدر چاه بوز با ایله در اول نسه
 در که بقره انک ایچنده دوز دزدن اولسه عریچه خطاف دیر
 آغا چدن اولسه قهره دیر بعضی بنسخه چاه بوز واقع اولمشده
 و قویدن قوغه چق چق چنکالدر و قوی قرا جوق چیه چاه دیر قوی
 آرد جوق چیه و قوی آردی کمنه چاه بوز مثل چاه بوز چاه خشک
 ایدلر که بر قوی در که ایچندن ای و کون کبی شعله سنه کور نون ما و
 آلهرد ترمد ناینده بز شهرک اسمد و خشک بیلد رایجی معناسنه
 در و شاه بدر و محبوبلرک بوزن مدع صدر نده استعمال ایدر لور و ایت
 ایدلر که دیار عجمه بر قیو وارد دایم آنک اچده کجه و کوندز برای

شکلی کور نون اول شکله ماه خشک و اول قوی یا چاه خشک دیر
 زیاده تابناک اولد غندن او تری محبوبک عار رضنه تشیه ایدلر
 بونک بیانی باب نونده کسه کر کدران شاه الله تعالی جای بر مکان
 معناسنه و بر نسه دشله طوئق چایک طور جوق بر جای طلسم و
 عثمان معناسنه دخی کلور عریدر چایا شرا اولی جوق بر جای کاه معنا
 سنه چایا کیر بورت طوئق و نریش کسه جای بنا و صفحی بر
 و صفحیه بری دمک در جای بهاری نازله تری جای کر نر
چا جوق بر جیم صول سیار معناسنه تشدیده و تشدیده سز
چباغ یا این بالق چپاره اسکر قفتان بعضی بنسخه چپان واقع
 اولمش چیمه طیا جوق سنه و بوز اوزی و جوجه بالق چیمه
 مثله چیر جت و چیره یعنی ماده چپین ایچی چیغوت دوشک
 و بصدق ایچی و هر انک کبی نسته لریک اچنه قویدر قوی دیر
شمس فخری در خرابات رشت خصمانش کشت کشت در نیشی کما
تصکا ن چیغوت چغت مکله جلا هنک صار و ترب تخم و
 قابی جبهلنک مثله جبلق مثل چایلقا چیه صولق اولن کسه
وز عرق بوز اوزی زلیخ معناسنه جبه جکده کیلن در قفتان
چیره عریدر صنق از زه ال یا خود ابق صرغسی در که اوزنه
 مسیح ایدلر چیره جیم عجمیه آماده یعنی بر اقلمش و بر
 اشدن او تری بر بیه جمع اولق شمس فخری بیت برای سازگار
 دولت او کولب را بود دایم چیره و سیک که صنق صار لر
چیره معنا چپین بر اقلمش چپین تشدیده لاه سله یعنی
 مسد که شکست انجی در چتر چادر و سر برده و سنایان و خیال
 طاق و باش او توشی چپین ایک قو ملری چخیر تر کیده ح

چغشیر دیر لکه ابقه کیر لرخت اسند و طمع کج بوغرشیشی
 خج السنه معنا و کوشیدن و بچیدن معناسنه و صوخمق یعنی صوم
 صوگشمک چخش اعضاده ظاهر اولاشترکه اوز دیر لر تر کیده
 آرمله و صو آنده اولن طبیب لر سغله دیر لر اغری و زخمی و لمز
 کیلان و فرغان مملکتده اکثر بو یونلرله اولور ایدر لر که آبی کسچک
 آدم اولن ذیر اهلاک اولور اکا در میان اولن شمشغری روایت
 ایله دی واسکی طوسی و هندو شاه نخوانی بو مرضی بحق بو یونلر
 اولانه تخصیص ایله لر چس مثلله چخماخ اغری بورمه کسسه
 که قاولق دیر لر بو لغت هم جیم هم خا باینده روایت اولندی جد
 دده و درت یا شنده دوه و ذلف بو کلمی و قور می عریسیدر و نخت
 معناسنه در و فی المثل اسف بجد لا بکدر و فالدر عا ولا ینفع زلجد
 منک الجد و قوله تعالی جدر بنا ای عظمته ربنا و یایا انا سجد در
 یا شنده دوه شمشغری کجاست در همه عالم شهر که هم خون او
 کمینه چخشرا و صد هنر اجدر بود و قاصد و الهی جد دل صر
 عریسیدر کجورک ارمق و خفت اولکی در و تر کیده جد دل معروف
 سننه در معمار لر و کاتیر انوکاه بر سننه ناک طغر و سین بلور لر
 جدی او غلق و کولکه بر بربک آیدر عریسیدر جیم عریسه و طیفه
 و طیفه و نفقه و کلام معناسنه عریسیدر جیم عریسه او تلق و
 او تلمق اسم مصدر در معناسنه او تلقان یعنی جردن لفظندن
 یعنی جردن لفظندن صیغه مبالغه در و نیچون دیمکدر جواز ار
 او تلق بری جیرا که مثله جیرا که مثله جیرا مین مثله شمشغری
 بیت جو حیوانست مانده در بیابان نخت بدنه آب و نامجیرا
 مین جیران جردن لفظندن صیغه مبالغه در زیاده او تلق و نیچون

دیمکدر جرب جیم عریسه یا غلو و سمون و غلیظ و بر در لوصور
 جرب جیم عریسه غالب معناسنه جرب جیمک و رازک فتحه
 لر بیله کجیک معناسنه عریسیدر جرب دست اوز اللی کسه که اند
 اسان او تور جرب زبان طتلود لولو کسه جربک سخن بداندیش
 یعنی کز لوجه دشمنک سوزی جربش جربیدن لفظندن اسم مصدر
 در تغلیق و بغلی اولمش دیمک جربو مثله جرب زده قورم بغر نسق
 که تر کیده بیخویش دیر لر جربیه مثله جربخه جربی و ذلق جرب
 بغد ای صماندن ایران دوکن و فکلی عریسیدر جربخه قلقان دکنی
 و توزق و قلقان جربخ اسم مصدر حرکت دور یا معنای معنا
 سنه سماع و رقص و فکلی و بقرة و جرق و کرمین جربخ و قلاق
 و قاتی باقی و زنبک معنا شمشغری دیده دوست بتور روشن باه
 سنه خضم بران ناوک جربخ و خراسان اتکنده بر شهرک اسجد
 جربخت سنه سنکه که آنوکاه اوزم کی و عریسیدر عیش صقر لر
 عریسیدر معصره دیر لر مشت و دست قافیه سنه استعمال
 اولور بیت اگر عصری کنی بر فوق انکور نیارد زولکده بر هیچ
 جربخت جربخه کنیک چکی و طغان دکنی جربخ غله فکلی
 جربخه تیر چکاره اوقی جرد او تلکن قوشکی کجورک قوشچغزدر
 جربق بغه دخی دیر لر و جربلق و قرة جکر که و جکرک و طوی قوی
 جردان در رازه ایله نلر آتجه قوبد قلمی طاس و خلقه رزه
 سی جرده بر لفظدر که آرمک لوتنده استعمال اولنور تر کیده
 بقز دیر لر مثالا قره یغز دینه لر عجم لر سیاه جرده دیر لر صر
 شین دینه لر زر جرد دیر لر و بی اصل اولان آتاه دیر لر و
 و قرجه جکر که و طوی قوشکی که بویک قوشدر و جربلق جربخه

دولت موشده اقبال ثرا
 ناداز فتح و ظفر دامن جرب

یعنی تومیل دیر لر بر آواز اولار قوشدر و چکک قوشی و طوی جرس
 چاک که کلیسای کرده جلا لر و دوه لر بوینه اصار لر عریب
 و آواز ضعیف جرسست بهر دیش قچر دمشق و ضعف معنا جرس جرس
 لفظندن صیغه اسم مصدر در اولیش معنا جرس اولق و صحبت
 و شراب و بیرام و داد و بلغور جرس چقر طغان بعضی بلبلان
 در لر جرسو شراب خردیدر و لر و جعفر در صرار اللیل دیر لر و چکک
 بو چکک بعضی سخلا جرسند توسر واقع او طشد اول قره چکر که
 در که نار کجه لر نه صبا جرسکین او تر جرس بر طائفک اسم
 جمعی کرا کس کور عریب لر استعمال ایدر لر لکن اصلا عریب دکلده دیر
 جیم فارسی لسان عریبه بو قدر نه دکل ایدو کی معلوم دکلده
 جرس صغر کوفی جومه بوزات و بولا ددمور و قرات جرسند و کس
 کرسک و کیرک یعنی عشق سسکک جرسند او تلق جرسه حیوان اوق
 لایحی جرسک طرفه سنه جرسیده چاره استمک شمس خری است
 دولت و حضرت و سفارت نیست کاری بغیر جرسیده جو هواز
 شب پره یعنی نراسه جرسه بسوی سیانه یعنی ورته دستی جرسیده
 دفتر حساب و برولک معنا کور عریب در و هر نسندن جرسه معنا سنه
 کور جمعی جرساید کور جرسه قرصق اما اطفاله حله جرسک کرسه
 سیله قور صغی در دردی جرسید شهر دیر جرسیم عجبیه کورده
 چکر که و جرسین توسی و سقلاق و کچی و اولکن قوشی و وراق
 قوشی دید کوری بو چکر در کیم یاز اسلر نه و اوراق و قسند او تر
 ایدر که او تکه چتاله و اکی نار لور عریبه صرار دیر لر بعضی جرسند
 کاری چکر که در صرار اللیل معنا و ایچا و آواز جرسه قفسه و اوری
 قوشی جرسه مثله و جقر غن توی و جرسین قفسه جرسه و مد در یا صو

در یا صونیک ایچر و یه چکاوون نینه کناره یا باجه سی و آرتوب
 اکسله سی زیر ایچر صونیک اکسله سنه دیر لر و مد زیاده
 اولسنه دیر لر عریب جرس فریاد و نغان ناشکیبای یعنی صبر
 لقتن فریاد و نغان ایلمک و پناه طو تمق و قره بو خج که قرله
 ما نیل اولور جرس قور بغه جرس بدلسوز سنه اولق جرس
 قطعه معنا عریب جرسه اوز و چادر جرسست جرسست لفظندن
 ما ضیده صجر آدی دیمکدر جرسستن دل بورک او نیمه او نیمه سی
 مرضی که عریبه خفقان دیر لر جرسو سی نفاق جرسیده اکا
 اکلمش و میل ایشو و اکی سنه بر برینه یا بشمق جرس خلقه
 جرس استمک جرسک در دوسر معنا سنه جرسک بغه ایدر
 بلغور ایدجی جرسود طفر و آغ جرس جرسیدن لفظندن اسم
 اسم مصدر در و قور بغه جرسیم کوز و تعویذ و جمایل چشم اوری
 دز کتلو صورت یعنی زشت صورت که دز سکه کوزل اوله آدم الد
 الد آنور چشم بنام عو تعویذ و جمایل چشم بنام عو بنو چشم بد
 یعنی بر امر کوزدن او تری تعویذ یعنی دعا چشم بند کوز یعنی و چکک
 که یوزه طو تر لر عریب لر بشمغی و بر دور لر و له در چشم زده
 کوز د کشر چشمالان چشم دانه یعنی چشمه زن چشم اغیل
 کوز چغی و کوز او جیله بقماق چشمه چشم زن المنز دکتی تخمی
 چشمک کوزل لک و کوز او تی چشم فرنگی کوزل لک چشمه
 کشته احوال یعنی شاشی چشمه نگار و آکنه بور دوسی جوالدز
 چشمه تراز و یعنی عین المیزان جرسن بیرام عریبه عید معنا
 دو کز چشمه مثله چشمیر بو یک جوال جعد قور جرس ساج
 عریب جرس او چکر چغار سنان اوازی چغاله قوشل سوسری

جفاره غله قوسي جفامه شعر و قصیده جفانه بر قماران
 سنده چال نور گمانچه جفیت دوشک و یصدق اجی جفوت
 مثله جفرشته سرخین یعنی مصره ایخنده کبابک جفتر تورغه
 و اپک سرخین و اول یارده که ایخنده غله قالمش اوله جفتر ایله
 یوسن جفتر اده مثله جفنگ قوشلر سورسی و کافر لر قوشی
 جفناه مثله جفوه پقوشه بکر بر قوشده جفواره نور بغه
 یوقه سی یعنی جفراله جفتر ایله جفا ظلم و ستم جفاله قوشلر سور
 سورسی و غوغا سی جفت جفتن لفظندن صیغاه ماضیه اوله کلام
 و اکی قات اولدی و بوزلک و قاورلک و اوزم سلفی جفته
 جفتن لفظندن اسم مفعولدر حمیده یعنی کامش **شمس فی بیت**
 شهنشاوی که بهر خدمت او همیشه پشت گردون جفته
 باشد و کبر و ذکراه اسماء ایچون اولمش اوله بعضی لایته آکا لادن
 دیر لر و اسماء معناسنه جفرسته یعنی جفرسته یعنی مصره ایخنده
 کی دمور ایک جفن قلمجینی جفته بوئیک جنق و کوز قوشی یعنی ایا
 ایا بیل قوشی جک قاضی بنشی یعنی قاضی محقق تعریب ایدر صفا دیر
 و حالاج توقعی چکا تو یغ قوشی و بریزلق چکابه کازد و چکا
 چک چاکش و صواترا اسم مصدر در چکا داکسه و بانرا و رته سی
 یعنی دیاه سی و اول کسبیه دیر لر که د بسندن آتناه دکن ساجی
 اولمیه دوغ چکا ددخی دیر لر و انرا و اوسنی و طاع دپه سی و جیل
 قوشی و چک قوشی چکار یعنی چکا دچکا لاق و نشافی اویاج
 معناسنه چکا له طمله چکا له مثله و قیو باغی چکامه شعرق
 چکا و تو یغ قوشی که قنبره دیر لر و ابوالملیح دیر لر چکا و کله مثله
 چکچاک او یوراد من صادر اولان آرازه و خورلدی و قوشرا دازی

شمس فی بیت
 در قحستان بنام دولت او
 سزد از شاخ زد شود چکری
 شمس فی بیت
 انلاه شهلباز هفتش کاه صید کند
 کرسی خیم بیکر و جو چکری
 شمس فی بیت
 کسی که از سر سوزان سواش بر کرد
 یقین که نادر و زانده است زشتی
 ل دنی و دین حسروی که فانی هیچ
 دست تا با بکر ملک را بنا بشن چک
 با خسار مدحتش طوطی طبعش
 بر دست در سخن ستان کبک و چکان

چاکچاک بوسه

چکچاک بوسه و بوسدن صادر اولان صد اچکری خردل یا خود
 آبرق دید کلمی و قچکری کبک صونک اولسون تخیر نوک اولسون
 اولسون و طمله چکلیز طلق ای وجع الولا ره چکمان خوارزم
 لغتند بر یوزی جو قالی قفتان جتبه معناه چکمن مثله چکمن بر
 دور لو مرغوب قاشدر و اخشام معناسنه چکو جالچی زخمه سی
 و چکک قوشی چکله طمله چکی سختیان چکوک بر قوشده سرخیه
 دن نوک چکا و معناه چل اغوک ایچوروسی و طشخوسی و ذکر او شری
 جالاب صلحتم کویا جلال چکری غی و چاک عنیدر جلال کجده
 رچی چالاک یعنی چالاک و کوزلک چلب روسی عورت و زنج
 که چال رلر و نواورده یعنی طرفنده بی شمش و غیری چل هر بل
 چل در یاد کز او رتسی جلد حسست و چلیک و قوی محکم بر و قوی عید
 جلفوزه هندستان قوزی و جام قوز غی و فستق رومی که
 کو بنر دیر لر جلوجوی چکک او نی جلود کوی و شهر جانوه کردن
 نازله صلفق سماع عربیدر جلوید مفسد و غماز جلوا نازله
 صلفق و آلنیکیک عربیدر جلیسا قعبه و قالان آغاچ جانوه که
 کردک بری و صلفق بری جلونیز خیار او جغلیه بوستان ایدر لر
 و خیار لجنند یعنی عسکرک کزیده سی و مفسد و غماز چلیبا حاج
 که کافر لوطی لر جلیله ژهکیر که اوق آتد قاری و وقت کر
 کرشی آنکله طوتر لر کرش طو حجه دیکدر و انکشوانه معناسنه
 جیم یعنی دیکدر یعنی هر لفظک معناسنه چم دیر لر **شمس فی بیت**
 بیت دعوی کنی که شاعر دهرم و لیک نیست و شعر تونه
 لذت و نه حکمت و نه جیم جیم عربیله معروف و مشهور بو
 یاد شاهک اسمیدر و جمشیده دخی جیم دیر لر و بز نمش زینتلق

شمس فی بیت
 در قحستان بنام دولت او
 سزد از شاخ زد شود چکری
 شمس فی بیت
 انلاه شهلباز هفتش کاه صید کند
 کرسی خیم بیکر و جو چکری
 شمس فی بیت
 کسی که از سر سوزان سواش بر کرد
 یقین که نادر و زانده است زشتی

چفاره غله قوسي جفامه شعر و قصیده چفانه بر مقارن
 سنده چال نور کما خج جفیت دوشک و یصدق ای جفوت
 مثله جفرشته سرخین یعنی مصرع ایخند که یک ایک جفر تورغاه
 و اپلک سرخین و اول یارده که اجنده غله فالمش اوله جفر ایه
 یوسن جفر اده مثله جفنک قوشلر سورسی و کافر قوشی
 چفانه مثله جفوی بیقوشه بکر بر قوشده چفواره تورغاه
 یوکه سی یعنی جفراله جفرایه جفا ظلم و ستم جفاله قوشلر سورسی
 سورسی و غوغا سی جفت جفت لفظدن صیغه ماضیه کلامی
 واک قات اولدی و بوزلک و قاورلک و اوزم سلطه جفته
 جفت لفظدن اسم مفعولدر حمیده یعنی کامش **شمس خج بیت**
 شهنشاهی که بهر خدمت او همیشه پشت گردون جفته
 باشد و کز و ذکراه آسمه ایچون اولمش اوله بعضی لایته اکلاد
 در لر و آسمه معناسنه جفرسته یعنی جفرسته یعنی مصرع ایخند
 کی دمور ایک جفر قلمجینی جفته بونیک جنت و کوز قوشی یعنی ایا
 ایا بیل قوشی جک قاضی بئشی یعنی قاضی محنت تعریب ایدب صک و بیل
 و حالاج توقعی چکا تو یغر قوشی و بریزلق چکا به کازد و چکا
 چک چاکش و صواترا اسم مصدر چکا داکسه و یا شرا و رته سی
 یعنی دیه سی و اول کسیه دیر لکه د بسندن آنتاه دکن ساجی
 اولمیه دوخ چکا دخی دیر لرو الزا و اوسنی و طاع دیه سی و چیل
 قوشی و چک قوشی چکار یعنی چکا د چکا لاق نشافی او بناج
 معناسنه چکا له طمله چکا له مثله و قیو باغی چکا مامه شعرق
 چکا و تو یغر قوشی که قنبره دیر لرو ابو الملاح دیر لرو چکا و که مثله
 چکچاک او یوراد من صادر اولان آزاره و خور لری و قوش ارای

بحال دنی و دن حسرو کی که فانی خج
 نوشت تا با این ملک را بنا مش چک

بوشا خسار مدحتش طوی طوی
 بودست در سخن سبق از بلب و چکا

چاکچاک بوسه

چکچاک بوسه و بوسدن صادر اولان صدا چکری خردل یاخورد
 آبرق دید کبری و تیکری کبک صوتک اولسون غیر نوک اولس
 اولسون و طمله چکیز طلق ای وجع الولا ره چکمان خوارم
 لغتده بر یوزی چوقالی قفتان ختیه معنا چکمن مثله چکن بر
 دور لومر غور قاشدر و اخشام معناسنه چکو چالچی زخمه سی
 و چکک قوشی چکله طمله چکی سختیان چکوک بر قوشدر سرچیه
 دن نوک چکا و معنا چل اغوک ایچورسی و طش سی و ذکرا و قوشی
 چالدر صلقم کویا چالا چل چکری غی و چاک عربدیر چالا کز چله
 رچی چالاک یعنی چالاک و کوزلک چلب روسی عورت و زنج
 که چالا در و نواورده یعنی طرفنده بئشمش و غیری چل در
 چل در یاد کز اورتسی چلد حسست و چلیک و قتی محکم بر و قچی
 چلغوزه هندستان قوزی و جام قوز غی و فستق رومی که
 کونیر دیر لرو چوب چاک او نی جلود کوی و شهر جانوه کردن
 ناز له صلتق سماع عربدیر چلوید مفسد و غماز چلوا ناز له
 صلتق و التی کیک عربدیر چلسنا قغیه و قالان آغاچ چلوه که
 کردک بوی و صلتق بوی چلوی خیار او چغله بوستان ایدر
 و خیار لجنده یعنی عسکر کزیده سی و مفسد و غماز چلیبا حاج
 که کافر لوطیر چلیله ژهکیر که اوق آتد قاری وقت کر
 کوشی آنکه طوتر لرو کوش طوچی دمیگر و انکشوانه معناسنه
 جیم یعنی دمیگر یعنی هر لفظک معناسنه جیم دیر **شمس خج بیت**
 بیتی دعوی کنی که شاعر دهرم و لیک نیست و شعر تونه
 لذت و نه حکمت و نه جیم جیم عربیله معروف و مشهور بر
 یاد شاهک اسمیدر و جمشیده دخی جیم دیر لرو بزمش زینت لوه

شمس خج
 در قحستان بنام دولت او
 سز در شایخ زد شود چکری
 شمس خج بیت
 و آنکه شهلا ز هفتش که صید کند
 کرسی چرخ بشکر و هو چکری
 شمس خج
 کسی که از سر مواز سواش بر کرد
 یقین که ما در اول انده است
 شمس خج بیت
 بعد او بنود قد ظالم و مفسد
 بد و زار نبود کام خابر و چلو

جنیب یدک آق و قتر و اشک عربیدر جنیت مثلا چنه علف
 مرغ چینه معناسنه فتحله و کسراه لغتدر فتحا فصحا جنینه
 او چورده سنلکی طره جواریه جوار آریه خر بزه سی طیبالی اصل
 اصطلا حنده و سواک جوا بی که معروف و مشهور در جوار از غل
 و مسوق دو جاک هو ان فرجی ای بکوبال کوان کوفته پایا ترا پشت
 چون کرنجی فرد کوفته باشد بجواز کرنج غضبناک و جوازک بر
 معناسی دخی بیلیاق صوصغری و مشتری بیدزی و هو ان دسته
 سی و نوله کتمک و نوله کتمک و نوله بصمق جوازه قین بایر بیکوی
 و استمه جوتشد بیدله عربیدر بوجه و فوق معناسنه جوتسمایا
 در لر یعنی کولک استی جو بیباک نما قوشی جود ظلم یعنی کوچ اتمک جوار
 کره دکمه جوار کندم یعنی صندور روس که آنکله بعض سنه صند
 روسلر جو هر عربیدر قور قلی بلدن جوسو عربیدر کوشک معنا
 جوشن دروغ یعنی جوقال عربیدر جوکان او جی کوی عصا در که
 یاد شاهلالتون و کشیدن ایدر لدخی نوکله طوب او بنادر میدان
 سیدانه جوق کرده معنا عربیدر اسم جنس در جولان و اوک سکو
 سکو نله شامده بر طاعک اسمدر عربیدر جولان و اوک فتحه سیاه
 آمد بشد کردن در میدان یعنی سیدانه ککش کدش اتمک و صالتمق
 عربیدر جونه ککش جوی معنی جای چاه هاء ملفوظ الیه چاه له
 لفظندن تخفیف و لمتشد یعنی قوی چیه هاء و علا مثلا خوف
 تصغیر در مثالا خوانجه و ناخجه کبی یعنی ناخفن و خوانخفن دما
 دیکله چهار درت معنی جار چهار خانه شردن و کبابه و برد و لو
 آشه دیر لر چهارده اون درت چهاردهم اون در پنج چهار شاه
 بیاجهار شاه خانه مثله چهار سوادرت یکا دیکله چهار سواره درت

درت بول ناشی چهار دروزه درت کونک چهار ساله درت بیللق
 چهار گانه درت درلو چهار چهار مقر قوز که جودر و سیدر
 چهار ماهه درت ایلق چهار یک درتده بر جهر صورت چهار
 مثله و بکر و بزرده نشان و جقرق جهرک و وک جقرق
 جهنده صحیحی یعنی جالوق ات و خالقلنور طوار جهودانه
 سبجق جهیوز طاه هیوز لفظندن تخفیف و لمتشد یعنی قین
 قوغه جقرق جنکال چهار گان درت درت چهار گانه مثله
 چهار شنبه هفتاه کونلر نون بر معروف کوندر جهان بسیار جهان
 دیکله چلیز یعنی جهره چهره معنی چهار جیب بقا و جب و قو
 عربیدر جلیسود معنی جاسود یعنی طغری آغ جیشکر جلیس
 و زره جی جیبور کیک بول جیبور مثله و اسمتار خال دند و بر
 قلعتک آردیر جیفوت دوشک و بصدق ایچی و هونسته تک
 ایچی جنین الجو **المسکوره** چپور سکو دمنی ججاج بکیسه
 در که صغریدن کور لر بر قی طبقه اولور آقیه و بول قور لر جری
 جری اینچون جوا جیم عریله جوا که جام آغجک صقن لوسی در
 سوم کبی بقور لر جواغ یعنی جواق اصلده فیلده بیان او دک
 اسمدر محازالت مخصوصه دخی جواغ دیر لر جواغیا اولد که
 او زنه جواغ قور لر جواغیا به مثله جواغدن جواق طرفی که
 جواغک خرینه سدر جواغ پرده مثله و پروانه جواغله کجه
 ایله بیلدن کبی شلین بوجا کدر بیلدن بوجکی دیر لر جواغیا به
 جواغوسه پروانه جوجو بقلا عربیدر جواغ قلقان دکنی جیم
 مفتوحه ده بیان اولدی جوجشت منکنه جوج بلبلان دک
 دکوری او سکوفلو نهانلرک انواعدن بر سیدر جوج کور

و

و ناپس و درخت آویز چیر کین کر لو و پلاسو چو آیت انوکی
 و خیارق زحمتی جزیع بر طاشدر معدنی بین و لا یتند اولو
 الماسله یا قوتدن کجسه آندن محکم طاشن بو قدر بو بجه نوع
 در آق اولور سنایه اولور و تیره اولور که قز المغانه مایل در جوق
 در لو خاصتی وارد در جستان لغز در که ترکیده بکلیت دیر لور
 بلجه مثل دیر لور جفر سه او حاق همیشه سی و سر حن مصره
 اچینده طویان دمور آنوک در اکثر نسخه جفر سه واقع الی مثل
 جفت اکی نسیه دیر لور کسی بر بیره بلجه اوله مثلاً ادعوتک
 جفتی در و اکی و کوزه که بو نیدر قده اوله جفت دیر لور اول
 اچلدن در که قلان سور دی دیر لور اکی کوزی سور کندن او تری
 و هر آنک کی بیره جفت دیر لور و فر دگ مقابلی اوله نعدده دیر لور
 زوج معناسنه و جفت دیر لور جگر کیده معناسنه ترکیده دخی
 مستعملدر بفر معناسنه جگر کیده بفر و باغ بفر سفی دیر لور جگر بند
 سواد البطن معناسنه عجمه جگر بند دیر لور جگر گوشه زیاد
 الکید جگری دیواس که کلیم کی پیرا قلوبرا و تدر بمضلقو
 زی قالاغی دید کلیمیا و تدر دیر جگر تر کستانده بویک اسکا
 که محبو بلری جوق اولور لیکن خلقی بت پرستار در وهم اول دیار
 دیار ده بر کلیمینا اسمدر غلبیله اکا بو نامی دخی دیر لور اول
 دیار ده غایتله خوب و محبوب اولان جاریه لر حیا و لبتخانیه
 قولقی ایدر لرتا که اول تختانیه کلنلر اول جاریلره میل و رغبت
 الیبوب نبتلره دخی سبل الیبوب رغبت ایدر لریا خود طیه لور قرا
 چیلر طایفستنه دخی طلاق اول نور غالباً اول اچل دند که اول
 طایفه اکثر بغماجی اولور لور خود عقل متاعن بغما ایدر لریا

بغما جیلقد مشا بهت اولدی بسوا نلری دخی بو اسمله مسمی قلوبلر
 چکلین فرج دخی چکلین مثلاً چکلین بر نوع اطلس جگورانه نه
 دور لود عمکدر عنیده کیف معناسنه جل قرق یعنی جهل عمر حیا
 اربعین دیر لور جل جیم عربله صب جالا زکة لامک تخنیفله
 علم موسیقی پرده لریدر جالا کیو چندره جی چلنکین معناسنه
 عربدر عورتلر باشلر نه آر تکلیری چا در و بویک مقصود منه جلی
 خانقه عربدر تراشاقه قلم جلاله عربدر قیلوبغه و جله معناسنه
 آنو کچون قیلوبغه یا و روسین قرق کونده چقر رشتن اما حا
 جلاله فتح جمیله زعد معناسنه جله صوفیلرک قرق کون نقد
 مقداری حلوتله او تور د قلزیه دیر لور و مده نقاش در و منت در
 که بردن بتر جلوه یوز کوستر مک عربدر جلوبیز مفسد و غما
 چشمک قوش کوی چناخ بر اکی طبقه لو کجا کیسه چناخ معرف
 آغا چلد ترکیده دخی مستعمل در بعض بر لره چناخه قواق دیر لور
 جنازه اولور کور جک تحته اما جیمک فقه سیله اولی در عربدر
 جنک قور مشر کوده و آدک و کج سنه ققد بکری سور بجه مسمون
 جوق چنه دانه مرغ چینه مفساد و شر جاک سنه دیمکدر چناخه
 قوصق جنیبه یورک جنیز نقد معناسنه جوا اولقم بکسماط که باغ
 اچینده بشور لور جوا کک مثله جواز ضمه ایله دخی لغتدر آغا چلد
 ضرر سق دو کجی واسقته چاه جیم عجمیک کسره سیله و هاء عاله
 مثله که تلفظ اولمنز استغلامه در ندمک در کاه اولور ضرورتدن
 او تری کسره سین اشبا ایدر بر یا حاصل اولور کاه اولور اندر
 منکره کلن کلنک اولن ساکن قلوبا کاه اولور شد بر لور خواجه
 سنای تو که در قید کاک و انفا سی چهره را از نقات چشما سی لصا

اصلا در حرف استفهام در جهان لفظك جمع در جهان
 تركیده چینی دیر لر عمر بیدر جمع عربیله در جهان دنیا عربیله عالم
 معنا جهانیان جهان صاحبی و جهان ضبط اید حی دیمک در بان
 لفظی حراست و ضبط معنا سنن افاده ایدر شتر بان و سکنان کبی
 و حرف نسبت در در لری معنا در ترکیده دوه حی و قتر حی دیر لر جهان بان
 حوق تعالینک اسماسندند زیا حقیقتا جهان صقلیحی اولد جهان
 آورد بغایت عالم کشی و بهادر جهان دار یار شاهلر صفتی در آنرا اظلاله
 اولنور جهان کبر مثله و هنر له جهان دو حی دیمک جهان زنده
 قنیش و بان صولنر بر چکد جهید نافه الثمن معنا سنه یعنی بهما
 حاضر ایدوب تقداید حی جه صورت جهرة معنا جهل فرق بمعنی
 جهل نای جهان عقرب کبی زهر لودر آدمی و غیر حی حیوانی صورت
 و فرق اقبالو معنا اخر دن یا ناک حذفی دخی جایز در حی بمعنی جای
 اخذده کی یا جمیک کسره سن اشباع اتمکن در خاصلا اولور حی پور
 ساگرد حی حیوی بول راه معنا و بمعنی حی پور حی چله رخ و زحمت
 حی پور کلو و غالب و فصیح و کستاح و اونکو و بی داب و بولیک بول
 حی پوره مثله و بیا و تک آرد لر حی پوره دست او زالی کسسه که نیه یا
 بشور سله النذن کاه حی پوره کی سورک حی پور سنه حی پوری بر سنه
 حی پور کر بی حی پور و امثله حی پور جنبسته که آنو که عور تلو بود لر نوک
 قبیلن بول لر چاست بد لفظ مرکبدر چاه لفظیله است لفظندن
 حی پستان لغز ترکیده با میله و یگانه دیر لر و حی پور دیمک در
 حی پل بر بولک آدم معنا حی پالان غناب و میشه که آنده قور لر اولور
 حی پین بولکم و بر مملکت در و حی پدن لفظندن صیغه امر و وصفی ترکیبی
 مثله عرق حی پین و دانه حی پین کبی و راست حی پور حی پین ذره بره

در این دست نوشته شاه
 عمیق و لعل آید شاخ

بر مملکت بر مملکت در آنده بر چشم وار در دایم آنده هر در لوسان اوازی
 کلور حی پور راست معنا حی پنه و حوصله مرغ یعنی قوش قوشی بیکلره
 وفق که آنده دانه قور لر قوش اولدانه کلور د و تلور و دانه د
 شرجک بر دیمک در و دانه معنا سنه حی پنه دان قرصق حی پور
 معنی ذیوه حی پنه دانه بمعنی دانه مرغ حی پنی حی پنه منسوب در
 دیمکدر و بر دیمک اسم در **باب الجیم المضمونه** حی پنه حی پنه حی پنه
 حی پنه عله تاز یا نانه یعنی قبی حی پنی عربی در ایران معنا سنه حل
 جدا ایر و وجدای بر و لوق جراب معنی آب جز بر معنی کر لر عمر بیدر
 فارسی کبر بر در طارر معنا در و دکی قولنده شمس فی زبرک و دانا
 معنا کتوری تپه کم مضمونه کلسه کر کدا انشاء الله تعالی حی پان
 حی پله و تشدید له عربی در کربان و قفتان و خشکی و قلم قنی
 جربک نکتله لوسون سنو بلیک جربخت منگله جرد او تلکن
 قوشی عربیله ابو النصر دیر لر جردان کبر اسب یعنی ات سکی جرد
 طوی دکلوی قوش و بر بر در که آنده یعنی بشت مر او له عمر بیدر
 جوعه قلع طوی عمر بیدر جمع جرع کلور جوعه دان مصلق
 طفر جعی و جریق بو جکی جوعه امز کلو طاس جوعه اتو مثله حر
 جرم کناه عربی در جمعی جوام کلور جوعه امزک و قلب و کیمک
 عربی در جوعه غیر معنا سنه مثله او دیر لر یعنی نولک غیر حی پنی
 جیم عجمیله جریق بو جکی وار و قوشی که فرق قوشی دخی دیر لر
 جیم عجمی و ذاء عجمیله تمان یقه سکیله او حقور کجیله
 بر در جوعه مثله جرد بمعنی جری یعنی جریق بو جکی جیم عجمیله حی پانک
 جو کبی اسمک و آرامق معنا سنه جیم عجمیله حی پانک
 معنا سنه شمس فی جری جریخ در مهر شیح ابواسحق حون بر لرا

خون ما را بست چایک و جست زنی بخار و حشمت شیر را
 داغ او نهاد بر بر است و بر بری و زرنه مطبق یعنی خج بونید
 جغد بیقوش بعضی را و کیدر در و بعضی کوف قوشنه جغد
 و بیلق دیر لر جفرا ت سزومه یوغرت و مطلقا یوغرت تعریب
 سقراط دیر لر و بر طغامک اسمد جغندر یعنی جگندر جفنگ جو
 لق قوشی جغو یعنی جغد جفود قیرک یعنی بلج که تاوق یا اور و سزومه
 جغاله یعنی جغله که باد امک خامی و قوشار بولکی جغت یعنی
 جفت جمک کسره سیله و ضمما سیله دخی جائز در جفاه هو ما
 نفاء اللیل قال الله فاما الزبد فیدهب جفاه ای باطلا و صواب
 اوزرنه خاشاک در یعنی چور چوب جفته عورتار جعبه سی که
 ترکیده دخی مستعملد جفته زرنه باغ جبوغی و باغ چار دخی
 و اصمه سی جفوسنه مصوره ایچنده کی دسور ایک سر حن
 دیر لر جگری ریاسر طیبی را چون دیر لر بر او تدر بعضی قوزی
 غودید کری او تدر الشجه پیرا قدر دیر لر جل ات و سایر طوار
 تجای عمیدر جلال ب تشدید له آب انکسین یعنی بال شرتی در
 عربند را اما استعمالده غایتله لطیف و خوش خور و صوق شر
 شربته دیر لر و مجازاده برا و ستاد ما هر آیدر جلاله طوق
 جلهیه دیر لر جلیاب عورتلر جاری که او تنور لر و جنبک و
 دلیند جلوبیز مفسد و غماز جله عمیدر قوضه یعنی سید که
 عیش قویر لر و طومین منتری جله کنه من الغزل جلیل تر سب
 منقش بزدر که هو دج او زرنه قور یعنی جغه جلیل مثله
 جلینا عمیدر که حیاق ترکیده دخی مستعملد اولور و درین
 اولور اغاجدن اولور جنبک التارنددر مجازه بویک دوک سبی

الذی یقول
 و لا یقول
 و لا یقول

حجان معناسنه که زکری کچشددر مجازده وان دهی حجانده یعنی
 میانده ح حجه عمیدر گاشنه سرقفا معنادر و اغ قدح و کچه
 جناب اکی تندر که بر بر نه شویله بغلنه بدیننه که آنلری بر بر
 کسسه آبرمنیه جنانه بر او بندر که وای سولینه وای کینه دیر لر
 چتاغ ایردینکسی وایر صغری وایر قدح ویا این بالق جنانه
 مثله جنانه جناک قوشاوغلی جنان شویله و انجلین جنان
 خنده بر شوک آردیر جنان دیر نخج و آراچی کداران معناسنه
 جنید یعنی کنید جنبش جنیدن لفظنن اسم مصدر در بر نش
 دیکدر وحرکت معناسنیده دیر نخج جشرات ارض معنا و اغلو جو
 چنجه اوزوم جگر دکی چند باد ستر قندد خایه سی که منفعلو
 در چوق همچونله و نر یا قلره کیرور چندنی دسترخوی دیر لر جنبه
 یعنی جنبیده چند قند بیم و ترس معناسنک قولق اشک و قول
 ال و قولق جنکال معنی هدف و اوماج یعنی اوق نشانی چندال
 فیلسوف اولنارک خاص مستعدی و مضاحی اولن کسه چندل
 معنی چندل آغی جو و اور سبی ایله تلفظ اولنر تشبه اچوز کور
 و حرف تعلیل در چونله معنا و ظرفیت معناسی به مالا خطا و نوا
 اولنر جوار دستور جواشر کوارش لفظنک تقریبی در فارسی سبی
 کوارش در بر معبود که معدیبه قوت ویرور جواز اغاج هوان
 جوال ترکیده دخی استعمال اولنر جوال دیر لر جوالق مثله جوالدور
 جوال دجک بویک کنه در جوان بیکت جوا نورد جوا نورد بیکت
 و سخن جوامرد مثله یعنی نوسنرد دخی جائز در جوان بخت کج یا شلو
 چاغلو جوانیک دشنی سرجه بعضی تشبیه جوانیک واقع اولنر جوب
 کسلسن اغاج اما لایش و بتمش آغجه درخت دیر لر جوبان قیون کورده

مخالفان چکلک خود را ز سنک
 زتاب آتش شغش جو مویش شده

خوب باز قوزق خوب باره برنوع لیدر خوب بار مثله خوب جامه
 شوی کسیر بوجبارک تو قهقی خوب خارا آغاچ قوردی چوسبای در
 بی خوب سرخ بقم آغاچی جو یک بنوق چکرکی و بقم آغاچی و خوب
 لفظنک تصغیر در آخ جوق دیمک در جو یکین مثله خوب نان او قلفی
 خوب نوردنکندلا جو یک مثله ووردنه جو بین آغاچدن او کور
 سنه جو بینه آغاچ ققان قوسنی و قوسنی جو جو سر جله جو جو مثله
 جوجه بلج و ترکیه فیرک دخی دیر لر جوجه مثله جو سخا عسدر
 و باباقوش جور آیه صوبندی آلتندان سزین صوبه دیر لر جوجه
 معنی جوره و ایلمک جوز کوره قفتان و کولک دکمه آستی جوشن جو
 شدن لفظن دن امر و وصف ترکیبی در بعضی اسم مصدر درده و جوش
 معنی یعنی قینایش و فرسایرینک اون در دخی کونی جوشن مثله جوش
 جوشن بورک تو تاجی جوشنک دکمه الکی جوج صوابی و بونید
 بوغ معناسنه جو غری سزیه یغرت جغرات معناسنه جوشن
 و قچالاق و ترکستان دلگرنند فارسی نامه لوده جوق استعمال
 اول نور باد شاهلر او کنده دزی بره قیوب یوکنمکه دیر لر و استعمال
 معناسنه جولا معنی جلاده جوله مثله جوه آلم عیشی و ایچ یاغی
 ترکمان دلیدر حجاج معناسنه که ذکر کی کچمشد جو مرد سخی جوانز
 لفظن دن تخفیف و لغزشد جوشن صمه صرحیله اماله سز و اشباع
 صمه ایله کجاء و نته دیکدر عربی کیف معناسنه جوانز معنی صا
 چنان ایله و انحالین معناسنه جو نین بویله و بونحالین چینین معناسنه
 آسدر طوسنی چینین بود کیتی و چینین بود کهنغر سهریانی کهنش کیتی
 بود جو بیند نته سز و نچه سز یعنی نوسسز حوشم سز دیمک در
 جوفی اشباعله نته سنن بجه سنن دیمک در جو یکا حق و جو بیند

لفظن دن امر و وصف

لفظن دن امر و وصف ترکیبی در امر و اولنه بریا زیادده ایدر لر
 تحسین لفظ ایچون بجوی دیر لر جو نیا جو بیند لفظن دن صفت
 مشبهه در قاعده بودر که امر صفت سنوک آغونه الفلاح حق
 اولسه صفتیه مشبهه اولور مثله دانا ویدنا باجی و کور حی
 دیمک در جو یکا استیجی دیمک در جوان مثله بلکل که صیغله
 امرک آغونه الفله نون للاحق اولسه مبالغه ایچون کلور نون
 کچی مثال لری جو بیبارتق کناری جوی تازار متوجو بیچاره ارباق
 تصغیر در جو یک مثله جو بیند قوسنی قوشی و مطلقا صوبده او
 قوشلر جو جورد آغاچ قوردی جو بیند آغاچ ققان ججه ایچ او
 ایغالان جهود عریجه نهود دیر ترکیده دخی جهود استعمال
 اولور جزریان جهود جهود انه یاغ اور دکی دیر لر قلیانه
 قسمندن بر خطامدر ایچ طوملش بفرس قدر جیتن ایر ایزی **باب**
المخارج المفتوحة حق بودر که زبان فارسیده حاء مهمله او
 اولما عریب دن الوب استعمال ایدر لر عربی دللرک اشرفی و افصحی
 عربی دللر تترگا آنرن الوب استعمال ایدر لر حتی بعضنده کندو
 دللری کبی تصرف اتمشدر نته کم اوایل کتابیده قواعد بانده دن
 ذکر اولمشدر که زبان فارسیده سکن حرف یوقد اول حرفی غیر
 دللرن الوب استعمال ایدر لر لازم اولدی که حرف حاء مهمله
 بایله ایراد ایدر و زحاجب پرده معناسنه حجه کلور و قاش
 معناسنه در جمعی حواجب کلور و قابوچی و پرده دار معناسنه
 حجاب و حجه کلور حواجب کیشدن اول ظاهر اولن بری طلوع
 ایتدوکی زمانده حاجت و دلمک حاجتمند حاجتو حاجت
 کلمه تتر بهدر یعنی بری اولستمک فالان کشی حاجتو حاجتو دیر لر

المهملة

یعنی آری لای و بر و تدربیلر قند معروف قدر حاشی فتح شیله خاشا
 لفظندن تخفیف و لغتشد لله به مقارن اولسه خاشا لله دیرلر
 شایع در خاص نقد معناسنه خاک شمد کی زمانده و زوق معناسنه
 و حالت معناسنه اکثر اشیا به صفت و آتوق اولور حالیا شمد کی زمانده
 دمیگه در اکثر یا بود که خلاصه کلامه استعمال و لنور خاشا آوز
 اوزاندر که آبی در لوا اعتبار اولور خامای صغیر و ارخامای
 کبیر و ارخامای صغیر کی مثقالد خامای کبیر آتوق مثقالدر
 خامی گنده خند کلمه مدح در نعیم معناسنه نه که کجک و نه دوست
 دمیگدر خند الرجز نه دوست آرک دمیگدر و کلمه تعجید نعیم
 سنه نه که کجک و نه دوست دمیگدر خبیر مرکبدر نیز و نیز لیر و فاضل
 دانشمنده دیرلر خاشا کسره سیله کسی بله جایز در جمعی اخبار کتوب
 و عبد الله بن عباس رضی الله عنهما حضرتنه حبر الامه دیرلر
 حبه بر جکر دک اغوسنه دیرلر که آری آریه اغویدر حج کعبیه و آری
 طواف اتمک و شاعر دودکنیک رو اسدر حاج کول بیو حاجی حجاب
 کرد کک و چادر و حجره و سرای بیت عروس روی پوشر کل درون حجاب
 یا بلبله دهان بکشاید زیر لب جدیدی میکند منهنه حد صدقه حق
 حلال حرامک صدقند حرام مغزا و کورغله ایلی حدرد الک فتحه
 سیله درت بشرد و حدرد الک سکونیه علم قرآنه سعتله قرآن
 او قعه دیرلر ترتیک مقابلی در حرب جنک معناسنه حریا کوز قلا
 غوی دیرلر در انما کنشدر سنده کور نور و نگاه جنک بوی حریه
 سکور حرف طرف معناسنه در و حروف تهجی ناک بر سوس دمیگ در واغز
 صوبی و آورد له صرت و رمک حرامدان آتوق و قلوژی کیسه سی
 حروف اسب نافر جام یعنی او کرمندک طوار که توست دیرلر حریه بریا

مصاحب

مصاحب حریه اوله بشمشتر قر شمشتر سد حریف یار و دوست
 خرد اوران خرم برهیزر و او یا نفاق و زبیر کک خرمیران ایلیک
 ناز آری حسب جاتک و سینگ فتحه سیله خاص کو هر معناسنه
 و مال و قبیله او یا معنا و قدر و انداز عربایدر ما ادوی طلب
 حدیثک ای ما قدره وایدر لو حسب دینه و مال و دیرلر وایدر لکه
 علمک بحسب زک ای بقدره و الحسب ایضا ما بقدره الا نشانی
 مفاخر آری به حسب سینگ سکونیه بتر و انجود میگرد عرفی یعنی
 معنا و فارسی بتر معنا حسب دیرلر انجوق و بتر معنا و عدایتمک یعنی
 صنایع حافظ شیرازی حسب جالی نوشتی و شد آری ای چند
 قاصدی کو که فرستم بتو بیغای چند حسد کمسیه ایلیک الیه
 دمیگ و کمسیه ایلیک اولدرغن اسممه مک حسود حسب ایدر
 حسرت شدت ندیم یعنی زیاده بشما نلق حصیر سازدن دیرلر تر
 کیده معروفه خالی آتوقه در و بشر لرحفرقی زشت روی معناسنه
 یعنی جوکتی یوز لور عریجه قبیح الشکل معناسنه حفته بر آوخ طوسی
 و آوجه صغرسنه حقور حق صاحب حقیقت مجازک خالافه
 حکیم علم حکمت بلجی کسه و راست اشلو و محکم اشلو حلق
 بغیر حلقه معروفه در قیوده اولور قیو حلقه سی دیرلر و غیری
 یزیده اولور ترکیده مستعمله حلقه لامک فتحه سیله صولیر
 صوفیلرک زکر لری آیره سی حلق باش تراش اتمک حلال باش
 تراش ایدر حلی و ستریه محلق دیرلر میمک کسره سیله و لامک
 فتحه سیله حلقه چینی معروف دیرلر حوا و در کرمی و لور حایل
 حماله نک جمعی در حماله قلم قایشنه دیرلر یعنی قلم باغنه دیرلر
 عربیدر حدان حوا زرم لغتده از آدمک آتوقه دیرلر محمد و نه

مینون حلك سیاہی یعنی قره لوق مشنوی مولوی چون زمین بر
 خاست از حد فلک بی شب و بی سایه ماند فی حلك جزیره تا
 باغور شور باسی و بر او تدر باد باده لور و غایتده کشیده بر
 که در طوته قشدره حمزه القدر ابیر کریمی شرا بر قتی کشیدی
 تیز و کسکن اولدی و هی جاسره حو خونا به یعنی قانلو صوخا
 حواصل نردر لو کور کلد و بر قشدر سقا قوشی دیکله مشهور در
 حوصله قرصو حویجی جلوی ناظف حوسه توانا کریمی بای حیران
 سر کشته یعنی باشی دمنش و عقلی کمتش حیر کر جانله و خائله جا
 جایز بر وزن کوکران در جرحی قلقتا نر ایدر و عصا لرایر ایدر
 ستانده اولور حیکله آیتا وزمی اول و تدر که دو کر لر دخی شدی
 طوغش غانک اعضا سنه اگر لر و سوز لر **الحاء المکسوة** حر
 خبر مرکب که آنو کله یازو یاز لر مفتوحه ذکر می کشدر و حیا
 معناسنه فلا ن حسن له بر دیر یعنی کوز لر دیکله و دغ صریغی
 حر طمان حر صغیله و هیکل حسبت الیک حصار قلعه حنا
 قینه که عورت لرا لرنه و یا شلرنه بقار لر حیره قفا آنسه حنا
 حیر محنت او غلان په اویده حمام طاسنه دیر لر بر یاز او غلا
 حمام طاسی کی بدن الله وارد غندن او تری اکادخی خیز دیر اصل
 کوز لجه ها ئیله در عوام تغلیظ ایدر و یخائله تلفظ ایدر اول
 اجلدن حاء مهمله باینده دخی کلسه کر کدر انشاء الله الا عن
الحاء المضمونه محجی خای شلوار بند یعنی تمانک او چقور
 کچه جاک بری خول حقیض دیر لر بر او تدر دار و قسمند در خط
 حطام منفعت صوری و دنیاوی حقیقه معروفند آنو کله
 حسنه علاج ایدر لر بر طلم جودر او جند انکی وار تر کیده

استعملد

استعملد احتقان اتدی دیک دمیک حقه د و کدی دیکر حقه
 جقر غه جور لشر قوتی و جور لمینه دخی حقه دیر لر عریه
 ذریح معناسنه حقه باز حقه و بناجی و کوز باغی حقه کر
 جقر قی جلوی اله حکم انداز او د آنجی که اند و غن شاشن
 البته اورر حور نق بهرام کور یا شاهک سر ایدر **باب الحاء**
المفتوحه خانک مخرمی و هانک خلقه منضم اولدی برینده
 اول اجلدن که فارسیه اکثر بود که خا مفتوحه دین و خا
 مکسوره دن رهم ضمیله اشارت ایدر و اورسی نیر لر تلفظ
 اصلا دخلی بو قدر انخواست و اسخوان و خواب و خوان و
 حدیش کی خا خائیده معنا و خاسین لفظند صیفه امر در
 وصف ترکیب در شکر خا و لب خا کی و اموز خکن معناسنه و
 و نور قالی خا نوله دولی و دعای بود خا جسوک او تبحه حله
 او راق خا جشوش مثله خا جکر مثله خا د و لکنج خا بلیق
 دخی دیر لر مردار خواره دیر لر فارسیه دغن معنای بیت چون در
 و خذلان و عصیان ای شه راه یافت کا خها شد جای کوفی
 و خانها شد جای خاد شمس خرمی ها و شرا کر در هوای و بی
 عقاب رانده روزکا در تبت خان و بمعنی خام و جقر دکنی
 خاده کوسکو که آنو کله او د قرشد در لر و طغری بد اقا
 خار دکن خارا قتی طاش و بر نوج قما شدر بر شمدن اولور
 صوفه نوج سوخ اولور خارا و در کتلوی خار پشت کبری خا
 خار چنک نیک خار چنک در دکنی خارجه بندق دکنی که نیر
 دکنلوجه او تدر تازده ایکن کبیره سر کئیله تور شسین ایدر لر
 خار چینی اولور که آینه چینی بدن ایدر و هم اوق دغین

ایدر لر کیمه دُقُور سَنَه همان ساعت اوله خا خا و غصه و خوارت
ویرتق و جزاحت بیت درون خا خا و سخت از بیت کز ابر و ای کشت
بهارست دیگر بار رفت از چشم و درد خا خا و عیانده بر چکر
صد طاع حسرت یاد کا دا و عیانده خا زرد جگر کتی خا کوشاه مثله
خا خا کجیک و خا ریدن لفظند اسم مصدر و کجیک در خا مای
نور سن بالق خا زو قلمجی خا زون معنی خا رن خا زه مثل خا ز
خا و اید کتلو و دکن دبی خا رغان قران خا شتر بر خا ش لفظند
تخفیف و انشد در و جنگ و خا شاک خا کسرو و بیت معنی خا شاک
چو چوب و درن و خا سس خا شاک مثله خا شاک و خا ک جاشاک
یام خرده سی و سیرندی و مردن تینار خا زو خا شاک و خا ک جاشاک
دخی دیر لر و چور دن چو پیل کوزه دوشن و شراب و دوشن خا شکی
جناک جو معنی خا شاک قیل قویق قوشی خا شاک در معنی
خا قان یاد شاه ایران زمین در عریدر جمعی حوا قیر کلور تکم یاد
شاه جینه فغور دیر لر جمعی فغافره در و یاد شاه رومه قیصر دیر لر
جمعی قیاصره در و یاد شاه هنده رای دیر لر و یاد شاه تاتار و خا
خان دیر لر کند و اصطلاحند ایران زمین تحتند یاد شاه اول
ملوک عجم درت مرتبه در اولی مرتبه ملوک پسر دادن دیر لر
و النجی مرتبه ملوک کنیان و کنایان دیر لر او چنجی مرتبه ربه
اشکانیان دیر لر در دنجی مرتبه ربه ساسانیان دیر لر پسر امدی
کیومرث دن کیقباده کلنجه بالادینان و پیشدادان دیر لر کیقباد
دن اسکندر زوالقرنییه کلنجه کنیان و کنایان دیر لر اسکندر
زوالقرنییه آردشیر کلنجه اشکانیان دیر لر آردشیر دن بز
یزدخرده کلنجه ساسانیان دیر لر مفتاح اللغه صاحبی

مطهر

مطهر لایقی بویه بیان نامشده خا ک طیراق خا ک بیز طیراق
الیه جاک کوزر و غلیب خا کدان طیراق قلق عالم خا کدن عبار
که تودنیا در و چو یلک معناسنه خا ک رویه سیر ندی خا ک
خا کسار طیراقه قوشمشن سنه و طیراق قلق خا کستر کل رما د
معنا خا کشو کوزا و تی که جیم یا بنده زکرو انشد راصح اولدر که
جمیله در بعضی ایدی بشول فرجه دانه جگر در که کافورک
ایچنه قویر لر کافور اریوب محو و لمسون دیوشمشن بیت
اعظم جمال دینی و دین یاد شاه ملک ای خا ک در کجیت شده
آثار خا کشو خا کشو طیراق قرشدر چی خا کشی قزل توبو دی
خا کش الکجیارک سور کسی که اگدن ضکزه اوستن آنکله دز
ایدر لر خا ک نمک بولونیدر او غلا بخقلر او بیز طیراق ایچند بر سنه
صقلر لر و اوج قویوب اول سنه ارا لر اول او نیک اسپه
خا کینه معنی خا کسینه یعنی قیغنه خال زبان فارسیه بک در
شامه معناسنه در عریدر و عریجه آنا قد اشنه دیر لر که تر
کیده دای دیر لر و جفت معناسنه و بر قوشدر قوزغون مقدار
لایق قازانی طعمه بکر شمشن بیت با نیتقام کندهر زمان عقاب
عقاب بعهد دولت او کبوتر و هم خا ک و علم واق و قی اسلا
و نیموز بلوطی و ایشان و ایو او و تکبر خالی معنی تهی و ایو
قفتان و آن قد داشی خالی معناسنه و مردنیگو و تکبر و نام و
بک و بغور و علم نیزه و جغد و ایو قلم و قره طاع و بغور
بلوطی و ایشان خالود ای یعنی انا قد داشی خاله نیزه خاله
بنی بر خطی بولج خالید و تین زرده جو نی خام بشمشن شمشن
بیت بخت سواد ای ملک خصمشن لیک شکر انز که بود یکسر خا ک

و اولما بشر میش و ایر خامی و طباعت اولما مشردی و کند شمشیر
فخری باشر تاد و لت جهانگیرش افکنده حصار کرد و خام
خام دست ای دخی ایشه او کز غلش کشی و عجمی خامسوز خلم کون
و ایر خامی و بز خامش خاموش لفظندان تخفیف اولمشده اسم
عربی سالت اولمق معنا خامشاه سرکاه دیر کبری و تدر طیبایر
قتده شیطرح در لر خاموش معنی خامش خامیاز بویک قران ا
اغز خامه بونلموق قلم بیت یادشاهی که از انامل او خام
عقد را بود خامه وقدن او و مطلقا او و قامش و مرکب و یک
رنگ و قم بغنی خامیاز اسمک خام نازه مثله خامی کند و قم
بغنیخان تا تارنا رشاھی و کاربان سرای عوید جمع خانان کلور
و او بارق و خاتمان معنا سنه در کمال یا شازاده حضر تلمری
ایدر زبیس معنا در حقی دهقان معرب دهقان در اصلی خاندانه در
معنا سنه زبیر القریذی دیو بیان ایدری خاتمان مال و ملک و
طوار متصل نازوب بر لغت اولمشدر خاندان اهل بیت و او اسمی
خانواره قدیمی خاندان اولواصلدن اوله و خاتون معنا سنه
خانقاه فی سبیل الله بنا اولنان اودر که صغیر اولور خاندان
او و شعر و بغدادی عجمی و قم بغنی و بیستم دبه و ترله یعنی کنی
عربیده بو معر جا و مهمله ایله در خاندانی هر سنسکه اودن اوله
خاندانیه منسوب دمیگرد و بر جلوانک اسمدر خاندانی جلواندیر و خا
نه بر و معنا خاندانکیز نردا و نیلو لور دن بر او توند خا و جوقه
خاوی و قطیفه و اکا بکنر نه و آرساه آنلرک خاوی خانه کمان
نای بغری و صوصو و جوق بر خاور مغرب و مشرق قدر در لوانا مغرب
معنا سنه اولمق اصغر در شعر انا بندله مشرق معنا شایع در تناکم
با ختر مغرب و کفتش معنا سنه در خا و ندی مثله خا کدن و جوق

و خاییدن

و خاییدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی در شکر خای و لب خای
کبی یعنی شکر و لب چینه بی خایسک کلیج شمشیر فخری بیتا چو کلبتین
هر آنکاه گرفت کیر کند نسریش بکوب بسندان چو نسیر اخیسک
لغت پهلو بده سنندان معنا در خا و به مرده و آرمک و غیره حیوانک
خایه سی خایک حکیر که خایه ریز قتیغه که نموده دکماه سی دیمک
در خا یکینه مثله خایه کشیده خایه سی چکامش دیمکد خب
اسم و بمعنی فکر و صوبق و دی خب باش اسم اول خباک بوغزم
صقماق و ذبون ایلمک و اغیل و جار دیوار که اوستی آجوق اوله
شمس فخری بیت بنیثه بر هر بر ساخت بر قفس دشت را کوراند
کرد خایان دقیق ز کاکش بنیثه بر شیران قفس کرده کندش
دشت بر کواران خباک و بغز صقوب طویح طو خقماق معنا
رود کی یاد و بوسه ها کن این دل از گرم و خباک قامت
احسان باشد احسن الله جزاک و کوسفندله معنا خبر نژده
خبر عجمی جاسوسرده استعمال اولنور خبر نژ و مثله خبر
چو مثله خبر مغله خبک بوغز بوغق خبه مثله خبر و
ملکوز لان قوردی شمشیر فخری بیت خصم اگر خوبست فعلش نودنه
بجه در چشم خبرد و خبرد و ک مثله خبر و مثله خبر کله
شتر مرغ جنیزه او غالان اجمی بقصنده او بجی واقع اولمش در
و صر مشق و صر لشر و بجیدن معنا سنه ختالان ختر و لاس
یتنده بر بریک اسمدر ختنس بر جویله دیر لکه خلق بوز نه وار
واری و غازی کورنه شمشیر فخری بر دست تو بحر هر چند لا فدا ولی
عقل داند که هست او ختنس و بخیل و جوق خبر لر بلن کسه
که نتیجه سی و ملیه ختنه سنت ایلمک ختور قش ختو مثله

و بر معتبرم که در که آنوی دفع ایدر اگر زهر لوطعاسک از زرنه
قوسلر در لکه کر کدن بوینوزی وار در بعضی ایدر چین ولا تینه
زنج اقلیمی راسته خرابق بر لور و آرد در آنده بر بوی قوشا و لور
ختا اول قوشه دیر لور بو وصف اولنان آنک سکو کیدر آن خاق
صناییدر لیکر و نادر شاهلر اینده کو تر لور بر شهباهو طعام اولسه
اوزرنیه قود لور اگر زهری وار سسه اول سکوک الورد لور ابراهیم سند
اندن روایت اولور که بر بولک جماعتله جین صحرالرنده کده
تاگاه کون طوتلدی بولد اشلمز فو بند لرندن اند لردخی یوز
لری وزره دوشدر تا کون آجلا صبا شلر نی قلدر مد لرن بن بنوار
دن صور مکه بونه خال ایدی ایتلر حتو دیر لور بویک قوشوار
در آنک کولکه ساد بوز کر اولنان اوصافله وصف ایتلر بر کتابده
دخی نور جهله روایت اولمشه قرن الحتو دیر لور بر روایت دخی او
اولند مکه قرن افغیدر دیور روایت ایتلر ختیره تنک بقیانان
یعنی جبا نلر هکله سی مثل خجین حجاج عینی خجی اخ یعنی خا
نله جیمک تقدیمی تاخیری طایر زرنه یعنی قاق و حقیق و قویحوق
برخ مجیدن و کوشیدن معناه خج یعنی دژش دژش و طالش طالش
دیمک در حدنک قین اغاچی که آندن اوق دوز لور و اچی قوش یعنی
بوشا و قدر دیر بعضی قوشا و قی دیو تصیح اتری یعنی قوشه
آنان اوق و کروی وینک خدو تکرم یعنی حیو خدو ک غضب
شمس خری بیت علم کشته است خوار و خجل عزیزه آه ازین نام و
عزم خدو ک خدیش کن خدا عورت که کدا با نودیر لور شمس خری
فلک نه بجد و سر خود حکمش ازین آن که سر تابد و از حکم
ان خدای خویش خدیو یوافندی خراشک و اوز لونا لوجو و بتق

شمس خری

شمس خری بیت یاد با سیر و وقت شتاب چون خرنک اندر خراب
ویران خرابات میخانه و زنا خانه خرابه یقیق بنا و تمام خراب دیمک
در خراباتی قاسیق خراب و شرغوغا و غلبه خرابی آن و اشک
در مینی شمس خری بیت روان و خورده و سر کشته چشم بسته ملام
ملام بود ز کون خری بر مثال کا و خراس و در کمن اوی خراط
جق قی خراطین سفلیجان عریدر خرام بشارت خرابا در آن صکره
الفله در اشغده الفس کلسه کر کدر انشا الله تع اول کسه در که
تشتهر ایدر پ اشکه کر در لور شمس خری معیار جمالیده بر اشراچیون
جمع اولق معناسنه در دیو کند و بو بیتله است شهاد ایدی شمس خری
بیت ممدح او قصد دشمنانش همی بنا زند اسرو جن خوانبار
خرابک نظس اولش بر خرابان اشکی خرابک بیطار یعنی نفل بند
خریزه قاون و قریوز خریسه اکثر غاه لوطعام اوستی خریسته
تابوت و اکثر غلوطعام اوستی و بلك و دیکه خاک و اشکی دیر کوری
طیور قدر خریسته ات و اشک سیکلی خریط عریدر ابله و بون کشی
کشی و نای کسجی و از عون و عون بنا بان خریق اکی در لور بر سیمی
خریق بیدر اواج و جی سوری بپر جقار در و سیر قلز نه با شمش
نایشمش قز لجه دانه جکر در ما و لوجق دیر لور و مشق در خریق
سیاه کری و بعضی رطنه قوی در دیر خرینده قتر جی خری نواز
بر ساه که کنجیله او چر زیا کشتی کور جیک کوزی بو قدر ایدر لکه
کسکر یعنی فاره یشایق بر اسنه اولور شمس خری بیت زینور طلعت
اودشمن ایرود محروم سناده مهر نوز زرخنیوان بعضی
شتاب در دیر خریوزه ملخ خریزه خرتوت فرتوت و بگر تان خرا
خرجال کوه قرغه و قوی خریاره اویق که کوز دمسون دیو

خرچنگ بنام و در دسیر چه خرچنگ بیان و نازی و صحر آ
واسع خرچنگ مثله در آلا و عیای بدعه قصبان کیتی و خر
کون تو قراخ تر بصد خرچنگ فرخشت مهضه یعنی اوزم و غیری
میشار تحقیق ما سنکده خرچسته یعنی قرقشته یعنی غوغا و غلبه و
بق صلی خرچیا را اشک تری خرد اوزلی بالحق و قره بقلو نیر
و لکم که آنو که بقر و قالای و لم ریاشد زر لر شمشیری همه را و
بود کوه و ز سبشتره نباشد دیو لاخ و شور و خرد را و در حیلگری
و سوره لوق اولن بر خرد شتی قالان دیکلگری بیانی حیواندر
کلیک کبی در آتی بنور خرد که معروف تخم در که ترکیه مستعمله
عربیده فارسیده تخم سپید لر خرد یا جوج و ما جوج قلابینه
یعنی بر بویک شهرک اسد خاکی جهود لر در خرد بوجوق خرد آن
نوز و ز کوفی خرد ده بوق بوجکی که بولدره آت تر سن بوالر
خرد کیر یعنی ذکر خرد هر اغوا آغا جی دخله معنا و اشک تری
تری و قرغه ذ و لکی خرد هره مثله خردی بهره صلاحی در خرد
خرسنا و له کر با سود دیکلگری حیوان بقدر خر سناک یعنی خر سناک
یعنی فلکه اوبنی و اوزون اشک دیر لریکتلر و اوغلا بختلر و
اوبینار لر و بویک در مس و آواق جیغل طاشمی که اشک نور غیری
کیر بدست بردا قرا در خرسناک خودی ز راه انکا در خاک تصغیر
تصغیر خرد و اوز و وطنبور خردی و تگری دوه جکی و صاب
والحک و یفرق و چکر کیک بگز بر بوجکدر و صوغلجان خردار
چو که چکدن اید لر بر کمان لر بریم اودیر لر بعضی تر لوق دیر لر
خانک کسره سبیله اوضیح در خرد آن اوز و اگر کوکی خرد زمین
یره سور تنور بود بر جانور بقدر خرداوه مثله خرداوه خرد کبوتر

ورشان

ورشان معنا سنه برد لر کو کر جینی در که بیان لر ده اولور خرد
قودق خرد کز کور شد در که یره یا بشور کدر خرد زمین معنا سنه
بعضی نسخله کوه کن واقع او لمش در و حمله ایله اشکله کز در
دیر لر خرد بیانی در اگر چه سنگ و جوق ابقولر بوجکدر یره دو
شتر بتور خرد کور قتلان دید کگری حیواندر خرد کبوتر طوشان خرینا
اشکلی حرم السک ایلمک خرد مهده کوز بوجخی خریمک مثل خریمک
آت سنگی خرد ناباز خرد جفانه بگز بر او تدر کز اندن اولور بلخ
ولا بتنه الا خاخال و خرد لر دیر لر بوشکور تدر تا هی اندر خرد
خایه نهند کوزن تاهله از شیر بر کز در بیستان خرد بون کج بونوی
دید کای عجده بتور عید خرد واره بوک اشک بونکده دیر لر تدی ضد
صکره هر بویکه استعمال اید لر و اشک بوی و تر سی خرد بویا
نور در که بوستان لر ده آواز ایدر و صحر لر ده اولور خرد بری اوزر
اوزنه بغلن اسباب خر خوب بنا لرک اوزنه اولن قرا جوی
خرد خشت کربج خر بطله کیسه عربیدر خریف تیره ماه یعنی کول
آبی عربیدر خرد بوز تر ساه خرد کز قیوندر که بونکندن فاخر لباسی
اید لر اول لباسی دخی خرد دیر لر و بر شیمه دخی خرد دیر لر و بر
نما شده که تاری بر شمد و قندز دیکلگری جانور در عربیدر
خرد بجه خردان کوز فضلی و شهور آبنوک اوز سکن لخی
کوتی خرد ذلت طایفق کنا هندن کنا تدر خرد بوجوق خرد
سقسسی یعنی طیار اوزن جنق و جومک عربیدر خرد حقیقه خرد اف
خرد میان قندز خایه سی طیار چند بی دیر لر و او علی انشی
دخی دیر لر خرد جفانه بگز بر او تدر شمس خردی بیت هر کجا تیغ
تو بود قنار نبود حاجت بختار خرد خرد خردله مثله خرد

حشرات ارض خزنیة مال حفظ اتمک عربسی خزانه در خاناکسره
سیله وورانک فتحه سیله جمعی خز این کاور ختن بد کوه و ناکس
و حشرات ارض فریض شاعر لری منافعلسن منفعتسن او تاره دیر
لر شمس فخری بیت ای خسروی که مهتل بذک عطای تو خالیست
از کدورت و پاک از عبار خسار بعین رخ یعنی بود حسستو اقرار
و قین آنا حسستوانه در و بیشتر قفتانی که بود کدان اولور و
لو خسته ناره لو معنای حقیقی در و صیر و معنای بجان سیل
و مفاسر بی برک یعنی تعدد دن هیچ نشانه سی بود خسرتین آنا
بیت بدخواه که ترا حال چه باشد که کنوز عفت ز نش با
شده و ابلیس خسرت خسرت خسرت دیره بخیر خسرت معنی خوشتر
معنی خوشتر و ناکس خسرت یعنی جور خوب و قوی سکرتک خشاوه
نظم خسرت ارقاء سی کوز یعنی ارقه سی جقق و کوسی تقوی
مشوی مولوی خسرت خسرت سور در کوشش رسید خفت زوش
لذت نش کلی رسید خسرت خسرت موش خسرت معنی خشک شاش خرن
مفرد در خسرت کلمه بخیر یعنی تر جان خشک تهاه و کوزه در
جور خوب خسرت قاق کسره خایله مشهور اما فیله افصح
خسرتا عیل کیر و قندله کوزا و حبله بقما خسرت لود غضبلا
طولش کسه خسرت متاع مسافران خسرت قفتانک و کو
کاکک قولتغه اورده خسرتا رقیل قویق قوشی که اکثریا
صوا ایچده اولور خسرتا خسرتا مثل و قوه بتقادی کلمه قو
قوشدر و ایتد لکه بر نوع بویک اور دکر و بعضا خا و مضو
ایله نقل ایلدر خسرتک باشد اولن ذاع خسرتین آنا معنی
معنی حسوسین همکله ایله و شین معناه ایله درخی اقتدر حس

خشود

خشود بستاجی طواری و از امش بد اقی شمس فخری در سز
عاه ملک همه تخم دعا کشت شاخ ستم و ظلم تعدی همه
بخشود و اعضای در نغله پیشوب بونق و او بود لندر مق
شمس فخری بیت در دولت او فتنه سرنا خرد حمت یک ذره روح
امن نیارست که بخشود خسرت بیغما بر خشوک حیر کین و
و حرا نزاده لطیف هر که بد اصل با خشوک بود جیف کور هر دو
بوده خشیف قار برف معنا خشین طنق دنگلو و بوز نکلو و
کوکله قوه یاه مایل اولان ویشلکه مایل اولن آقاق و آوجی طفا
و قیقی طغان خشینه مثله خشینا رقیل قویق معنی خشینشان
شمس فخری بیت اگر از عدلها و نابد عنایت عقاب خیر و کیرد
خشینا بعضی نسخه خشیناد واقع اولمشد رخصر بر اول
شهر در جزیره اولور عربیدر الحضر مثل کید و کید صاحب
موسی م یعنی موسی بیغیر مصاحب اولوب قصه سکن
حضر بیغیر در و خضر باطل معنا سناه دخی کور ننگم ایلدر
یعنی عرب ایدر زهب دمه حضر مضرای باطلا و ایلدر
کک خضر مضرای هینا مرینا مسک میک و ایچک سکر مک
اوزرنه اولسون خط بق و سقال کاتنازه بلور مش اوله
و نزلن خط عربدر خط اور بیغی و صقلی تاز جاه کاشن بکتی
خط کشی مسطر خف بزدن اند کلمه قاق و خفا حه دولک
و خام قاون و چغله سی خفتان کیم و کیم خفته او کسک
خفی معنی شوشا سببکله معنا و شرعده حد او بر مق معنا
سناه و اولحد اولن عصایه در لر خفر طکوز بو جکی خفر
خفر و مثله خفر وک مثله خفرده مثله خفک معنی خفه

یعنی بوغاز طولق بوغغوش شمس خرمی بیت بعد عدل تو زرد از مغرب
 خفته اند خنک کسی که بود امین از عذاب خنک خنک
 قرع جیان خفته بوغغوش و غمق و اسم مصدر در لغت معناسنه
 و او کسک خفیده اویشمش اعضا و بغلش خشک بنقش بر
 دق که او غلا بخقلر ایچون ایدر لطیف اقدن شمس خرمی بیت روایت
 ایدر که اول برد قاری خلیج شهر نده قرع غمق زوز لر بیت جا
 بی که ز کوزده یا قوت وزر کنده ابلاء بود که سرح دهد کوزده حا
 خشک خام اولور یعنی بشور من لخواک خشک کن تخفیف
 اولمشدر خل سرکه کاه غریب لاک تشدید لاه خالا شاه چور
 چوب و کمی در منی خالا شمه تخمه صیر و لغی و بغل ابلاء برون ار است
 اولور بر غلتله تخمه دن حاصل اولور خالی کوش غلبه وقتی
 گفت کوی یعنی دبی قودی و سوز ساودر خالق ار است اولون
 خا و در شمس خرمی بیت بلبل این بشنید و در زاری فتاد و ز حال
 کوشش بر آمد ضد خروش خلب قام خلیج مملکتده پشه که
 اسمدر محبوبه لری چوق اولور مشهاقی قد افزای سهر
 سروان خلیج جمال رای و عار عنا بان کلر خخال جفانه
 بکنر بر اولدر خلق لامک فتحه سیله اسکی کهنه معناسنه
 غریب خلق لامک کسر سیله خوش کسه معناسنه در غریب
 خاله تیکه و کمی دومی و هرزه و هدیان و مهمالات سوز اصل
 ضمه خالیدر بعضی مشترک بیان اندر لیر تشدید له و تشدید
 جایز در عنصری او مران را در ان بلکه کور دست مهر و راز
 دل خاله کور ست خا بدضمه الیه دخی روایت اولون ان
 شاه الله کلند کاسه کر که خاله کشی دومی و من اعی خلیج ذکر

قولا غی

قولا غی خلید خلیدن لفظندن صیغه ما ضیدر صخری و صوقدی
 دمک اولور شمس خرمی بیت کردن حسدار کوز کوا نش شکست
 دنده بدخواه را نوزک سنانش خلید و ایچر کردی خلیه بر کسبه
 خلیس قرع بالچی خلیس الحق صو و کور سیر بر که اسکی و صو
 قلغی بعدل اوله و قرع بالچی خلیس معناسنه خلیس خلیدن لفظندن
 اسم مصدر در صبخش نمکدر خلیک تو بغر قوشی خلیواج یعنی
 خلیواج یعنی دولنگ خمیر اگر گری و بکلمه و نیاز اوی وصفه و
 ایوان کندک بو نیه کجک بری خماض خماض بر سنیه بهره ده
 قرع لغاه ما یلدر جراج دخی دیر شمس خرمی بیت برای طوق هر آهوی
 سپهر ز اوز سنازد و خماض هر امکسه او سائینه سناچالان
 سجویه در لرد هیوان اشترهازه در یعنی مجلد دوه سی روایت
 اولندی که اول طاشاک المان غیری درده در ماننی و ایزر انوسی اول
 در که ضوی قزل اوله صروسی لطفید کیفیت عملی اولدر که اول
 طاشقی صویه بتورید بلکویه سوره لر قزل صوی جقار اول صوی
 بعضی رضک او ستنه سوردر بعضی رضه ایچر لرو برادی داخی
 سلطان عمر در خماخواه مثله خمازه اسمک خماخ قاو
 لق کسبه سی واری بوخو معناسنه دخی کلور جیم باینده دخی نقل
 اولمشدر خکوشنه بای بابشی خکوش مثله خمازه سجوق خکوش
 یعنی خاموش یعنی ایسم خمید معنی خلید و دشتی خمیر قوشق د
 دمکدر و بغلش غریب خمیر مایه امک مایه سی خمیر مثله و پور
 ده که کلدن و بنفشاندن ایدر لرحره عنید کجک نستوقه خا
 معناسنه خمیر کنده خمیر زواله سی خنت یلدر مق و فلک
 خلیج فایده یعنی الم وصلاتم اصسی و طرب و ناز و نعمت و عیش

شمس خنی بیت سیمج دهر را بر جرمی دان **بخت** شمت ناری اندر
 راحت و خنج **دیمک** و مثل خنجه خنج جماع صفا سندن
 اولان او از **خنجر** معروف بحق کبی بر اقدر بیلده کتودر لر سینه
 معناسنه **خنچک** منوش میشی و جماع و قنده اولن صدا و قند
 دکن **خنجه** معنی خنج خنج خنجه **مثله** خنج مطلقا تقو بقضالت
 چریش بخار نیک قفق سیدر ددیلم شمس خنی بیت چنان بسوخت
 زتاب عناتن خصمت **که** نیا بدازو کر بسوزیش خنج **خنجل**
 اصفها سیر دلچاه صا الحق خندان مبالقه ایله کوچی یعنی الفله
 کلسه آخنده مبالقه ایچوند **خنده** خندیدن لفظندن اسم مصدر
 کلم و کلینش دیکدر خنده ریش صقاله کلمک و یوزنه کلدگری **خنس**
 در خنده خزش **مثله** فرخی ای کرده سراخنده خزشها کتوان
از تو سیر جانانارا از تو بس خندق عربیدر معروفدر ناغاب و بوس
 تانلر و خصا لر دایره سنده استعمال اولنور خنده خوش **مثله**
 شمس خنی بیت شه شاهی که زند با سبان در که او **از** قدر و خشمیت
 بر پیر خنج خنده خوش **خنج** قوشا تمکی ددگری اولن **خنج** و
 معنی خندیش یعنی کسیه کلمک و اشتهر آید و مسخر به المق **خنج**
 در ریس بیغیرم **خنفتارم** بیوک اور دک **خنفر** قبجق خنه او
 بول و فرسند بوغدای واریه یعنی که طناز در لر خنده **صیت**
 و صدا ویا نفو و جاووم و پسندیده و اورندلمش و عاقل و دا
 نا خنور او اسبابی متاع البیت **معنا** بیت های لطف تو بر کسی
 به فکند **دهد** ز لعل و ز نقره اش ز ناله خونک و چلکچیلر
 التي و قبه خنوس و ايس خردن یعنی گروسته سورتمک و تحقیق **عز**
 عربیدر خناس یوزن مشتقدراتو کیچون حناس در که حق تعالینک

اسم اعظمی زکر

اسم اعظمی زکر اولنسه قید و عنندن اوقری خسو و مشتق و برات
 در که کن ایچنده بترا کنی ضعیف ایلمر و یا بنا لر قره خاوی شمس خنی
بیت هر که تطهین کند اساس عدات **عرش** باشد که باشد او
راخو و پنجه و انج بود اخی خواب **ایخوانوم** معناه واقعه
خواب الود او بخو لو کور خواب جامه رشک خواب خرگوش
 طوشن او بخوسوی یعنی بالان و عده دن کنا بتدر خواب دیده واقعه
 کورمش و هنوز بالغ اولمش و اختتام اولمش خواب سبک این
 امر غمق خواب گذار او بخوچی کسیه خواجه بد نوس کی خا
 نک ضمیه سیله و فتحه سیله جایز در خا **مضمومه** ده
 تفصیلی ذکر اولنور خوابگاه او بخویری یعنی در شک خوازه
 یاد شاهلر شه کلدو کی وقت تزیین آتد کوی کوشک
خانک ضم دخی جایز در و او رسمیه اولنور خوازانده کلن حو
 خوالیکی اشخی معناسنه اما شمس خنی نقلنده خوان ساله
 معناسنه **بیت** چون سپهر نیست بزم او در دست **قهرمان**
 ترومه خوالیکر **خوان** هر سننه آراسته ایدو ایچنده **میک**
 بیه لر اخوان اطلاق اولنور الف ثابتده خوان ساله **ارحا**
 حاشنکیر یعنی بکیر و اکابر لر او کنه ترتیب ایدوب **میک** کتوره
 کشتی الف ثابتده خواهر فرداش بو و او ده کی وجه جایز در
 اصلده بومز کور لغتار خا **مضمومه** ایله در لیکن ضمیه سنی **فخیه**
 اناله ایدوب تلفظ آتد کوی اجلدن فتحه **بانبده** یازلدی و
 الا اصلی ضمیه در خوری لذت دار معناسنه و اور سمید الف
 ثابتدر جای قاضیه سنده استعمال اولنور **خوخو** عادت وقت
 و قلم لغت چلویده انج بد اعنیده و نیالرک قوه چا و بدر خوتق

بر قصرک که اسم در عراقه نعمان شاه اکبر بنا امتشدر و سرای که
 بهرام یعنی بهرام کوردک سراید خوف کشدن و یا خود التوتدن
 خاقه خون خدمتکار خول مثله دگر یعنی اکثری خولان خاض
 کمی که دار و لرند یعنی که ابرو غمی خور مثل خونک خوه دره حو
 خوید کشت زار و قصبیل که ترکیده حسیل در لر تازة بشل اریه تا
 زه بجز لر آتاه بدر لر بید قافیه سنده استعمال اول نور خوبوز
 بر سه خانه ائوک و طش خانه خاه زهی زهی و نیکانکا و عجب عجب
 و خوش خوش آمدی مخ مخ مثله و معنی بگوش یعنی جالش مخنی
 زهی مخنی زهی زهی معنی خیا نیر خیمک خیز دان براوزدن
 گوگرد که آن خرنجی فقه قلقلاند و در لر هند و ستانده اولور
 و انجند عصاد خیا نیر لر خیف قبجق خیال اول نسته در که
 حقیقی و لمبه دوشده کور لر نسنیه دخی لر خیال خرا مان لر
 محبوب خیالان تکبر اتمک خیل غلبه و حشمت خیکله هر
 هسه رد کلری و فکر خیار جوق دمکدر خیمشاده غصه خیمه
 چادر خیزد بر سه صیو نکرک **باب الحاء المکسوره خیاک**
 قیون اغلی و توقات اعول حیوانات دیشخت بلهک بعض لغتده
 بیدر معنی سنده دیش خداد و ز باد شاه خذر تو عنکبوتا
 ارجاک معنی خذره او قوی بجز خدمتکار قول لقمی و حواشی خدمتکار
 کدخو القاه عورت خدیو مال صاحبی و اوصاحبی اولوناد شاه
 و بیکانه و یار و دگری تعالی تک اولر اسماسندند کر کر و شیدر
 کی مجلسی حق تعالی تک اسماسده خراس طریق که در نقدن یاد
 کنند اولور و براغندی و کوی و سقط نسته خرا شاه مثله خرم
 خرام خوب عورت و صال نشر که اسم مصدر در و رفتن بتنعم و در

ویش

ویش محب خرد عقل خرد سندر عقلو و معرفتو الخزانة کخبه
 و الجمع الخزان و الخزانة عمل الخازن لغة عربیدر لکن فارسیده
 استعمال و ادر خرسن آیو که بر تخی جانور در خرقه یاره کر لاس
 خراکاه قره او و اوتاغ خراکاه مثله خرسن غله وای و کون
 اغلی و لکن شمع خرسن کوب خرسن دو کوی و دو کون دیر لر بر تختاه
 در که آنو کلاه خرسن دگر لر خروند بر دلو کشتک اسمد
 در زبیر استعمال ایدر لر خراک طمان خریدار مشتری خریدیه
 ستون المنور و اتانغن خشاوند بر مملکت ایدر خشب
 هنر بسن کسه خشت کرج و کرمه و بیهنی و عجب جربه ص
 خشت بخته کرمه خشت بخته مثل خشت بخته خشت بخته مثل
 خشتک یعنی بر یکک که قفتان و کولک قولتوغنه دگر لر
 خشم غضب خشم الو در غضب کسته خشته مثل خشتی و
 در لوطغان خط سنور و او بنا ایدر کوی و وقت چکر کلری عد
 علامت دیو خیل سمک خلم معنی خالان چو کاب و کل معنی سنده
 احمد کرمانی نفسا تاریه اولمش کسنه معنی سنده در دیو ذکر
 ایدر خالاکه مجور و چو کاب خلب مثل خلم خلعت بخشیش
 قفتانی عربیدر جمع خلع کلور خلم سمک که بوردن عقر
 باغده شمس فخری بیت عدد و احوال سرتیغ اوئه زبینی کتله
 مغز بیرون جو خلم خله بیک مثل خم مثل خام و بوم خوش
 آوار و زحمت و ایگزه خنک زحمتلو و غایتده ایگزه و اکا
 و کلیم خنامک نیدق اوقی خنجک صقر لوق اغلی که میشنه
 حبه المر الحضر در لر خنجیر بوی دور جزیش خنفع صا
 حلبا ندر بر نعد و سکرک قحی خنک بوزان و کولک تولرات

خون یفرق که او ستند قصابل و غیر پیرات کسر لریا خورد
اودون کسر لریوان مثله خوید فصل که تازه تر که بچیا
اتاه بیدر لر بید قافیه سنده استعمال اولور بقی بهر فصیح
و سن سانس تقظم او اور داز باغ جرج هر سحر و شام خوید
خویش کند و معنا خود کبی و خصم قوم معنا سنده دخی کاور خو
خویشاوند مثله خویشتر کند و خود معنا خو یله بیا و
زنده آله و احمق کمنه خی تو لقق ضیاک لفظند کج
تحقیقا و لمتشدر خیابار معر و قدر بوستانه بتر عیشدر ترکیه
دخی ستم عملدر خیابان راست در میان درختان هر جا که
می روی در کن راب سی روی خیابور اش کوچ خیابور و اش
خیده در لمتش خیابور و اش و ناچار خیز خیز ستمی معنا
و بمعنی سبب خیر و بر نوع محکمه که طیب لری باغ الو راغ
اولور و کوک اولور و کل ختمی معنا سنده خیره بد اندیش کمنه
و ابوشمش اعضا و قمشمش کوز و طنق و بوش و هر زه و نور
عن و خیر و با بنرک و لجنج خیره دست الی او ذ اولمیان ا
کمنه خیری مثل خیر و او صنوری بمعنی خطی و صرمی و
اقخانه دیشلر خیز جمله خیاب صومو جی مطلق خیزران
کو کدر که غایتده او زون اولور جری قلقا نر اید لر هندن
تانه اولور خیزان شاه و جمله ایدی خیز کیر طور دو ایدی
خیز بیا س خیسه شاه خیسته جکر دک خیفج سکر ک
تخی خیک تو لکم و تو لقق ضیاک صو طولی خیک طامجق و
کو جری لر ترکیده جو پچور در لر خیم جرات و جوال و نحو
قیجق اپک و اشکنیه قزند سی و کوز چیغی و موجب و بر مز چشم

را

واغز

واغز صوی و برن صوی و خوی طبع و جلاله خوی تکرک باب
الحاء المضمونه خباک صغریک و قویونک ارکلی خباک
هدف یعنی رقا نشانی خیابری ایم کچی ایم کچی کوپ حیا
خته رکبند و قوش امتکی دکبری دازو ختن ختن بر
مملکت اسمیر خجست مبارک بر مقام ایدر موسقیده ح
حجسته یعنی قوتلو و بر چکدر که رنگی صا روید و رتله سی
در خجند عجزده بر شهرا دیدر و ایم کچی و حجسته معنا سنده
خدا حق تعالی که علم خاصدر غیریه اطلاق اولمیز اگر چه
اصلا صاحب و مالک و عزیز معنا سنده در لکن صاحب
مطلق و مالک مطلق و عزیز مطلق همان تکرری تعالی در غیریه
صاحب اول و مالک املک و عزیز القوم ذیل کبری بالذات
دکدر بالعرضه بو سید خدا واجب الوجوده اطلاق اولمیز
کثر استعمال الله علم خاص اولوی شویله که غیریه خدا دنا
د نلسه اتمه دن کفر که زم کور دده در لر مکرر معنا سنی ترکی
مالا خطه اولناه یعنی خود آینه دمک اوله نتم خویشا
آینه و پنهان آینه دیک محله خوشوای و پنهان آی دور
والفدن صکره یا یله و یا سز لغتدر های و ها کبی و صفت
قصدا اولدقده و اور سمبله یزلمسی اولی در خدا اولد مالک
و بزکرو و نر کوار خدا خولن شهادت بر نفی خدا و ندیک اش
صاحبی خدا یکان اولو و صاحب دولت معنا سنده خدک
حکم خدیوا امیر بزک و صاحب خدل حنض یکی خدول مثله
خدوک طیره و هداک یعنی اشدر مک ترکیده در کر که خدک
و بر ما بکا خلاق و کتشر خرابا یاه صوبند بدین سزان

سزنی خراجیه کوده ده چقان مری نسته خراش دوشکن او
فتاده معنا سناه و دایما اشکون خرق سراج تبر یعنی بالته و حق
قولای غی و کبیری و آکنه نور زسی خرج هکبه و خروس ایکی خوجیتر
مثله خوجیناه مثله خردا اوق دوکله کوچاک بالته قولای غی
خردا و صوک آی و اینک التبعی کوفی خرد خام ازوب بغریق و خردا
اولمق خروست آل اوینی و جلایه و نایان کبیری خروک آرنلواخر
خردا خان طارطغان خرده بلك و بر مقلر سکی و صحف ابر
هیم بغیر علیه السلام خورنک تفسیر نه و باز جیه و آتوک
آنا غنوک خردسی بظار لر قنده معروفه خرد دست آنگه
بلکی خرد ها کشتور عدد خرده ادمیم بله و خرد و دستی بان کس
کستیجاک خرد و فروش بر خرق و خرد و ات صالحتی خردی ادلو
خردی کچی قوشی خرد بیک کوچاک خروس جمع کتک معنی
کنکان خرسند قانع خرسید کنش خرقه سمن اوقی و تخمکان
خرکش اگر چه غمز و مخمور خرم شاد و خوب و آراسته اوله
بر داخی در لرو زمانه داخی صفت اولور و قول جیدر بچه زمان
صلحت خرممان معروفه میشلر که ایوسنی مدینه معظمه اولور
خرمان خرمناغچنک اوزدی خرمندان کیسه یا خرقه
تخم برهین یعنی تخمکان خروس بد نوس خروسه کلو بغی
بغز و کر تلیک خروسه عورتلر طایغی خروس فریاد و برده
بانکر که کریه ایله ناکاه کاور و جمله و کور لوی و خروشیندن
لفظندن صیغه و امر و وصف ترکیبی در خروه ایله و بد نوس حر
خروجیه معنی خروسه و خروس ایکی و طوق ایکی و طوز غاه
دو تلمش قوشی در کله نارغاه بغیر لر غی قوشلر ای کورق دنا

دزغاه کلسون دیوا کابک دخی در لر خرس قین اناخس مثله
خستره مثله وحشران ارض خستوا قرا خستوانه بوکدن
قفتان در کله در ویشلر کیرلر و ایلیک لری و جوی لوی صرقر اوله
خسرانکر کویک خسرانکری قین لق و دکور کله خسر و یاد شاه
دیمکدر خسر وانی بکیشنه و قدیم لقیه لر خسر وانی دریم بر
نوع لقیه در خسر وینه قین انا خسر مثله خسر نینه مثله
خسو مثله خسور مثله خسوره مثله خسوک زینت خشاده
اکن برن خاضیر لوی ارمق خشار کرمج خشلده خشاده مکه
برکن روکولن یاره لر خشام برون طو تامق خشن معنی خشک
قوری و بر مزخولی کسه خشک ابراز طعام حواجی یعنی طعا
مه قوبلن اولر خشک افزاز مثله زیر ابایله فارا سنده مایا
دله وارد خشک آمدان مثله اوله دخی مابین لر نده مایا
دله وارد خشکا و اول اتمکله که اریا و کمش و الندی و ک اوله
اوندان پشمش اوله خشکاره لفظندن تحقیف اولمشدر و
ایرک خشکا مار استفسار بلیغ و استقصا معنا سناه یعنی
بر نسنه بر غایتناه ابرخاه صوب تقشش اتمک خشکا بخاره
خشک اندام و بر بویک کرده خشکاره و ترق خشکاره
قوری بدق اغچه اولسون برده اولسون خشکاره مثله صا
خشاک ریشاه مهره جواحت یعنی برا اوزری مویلمک خشک نده
میوسندن اولان اویو ز خشکاره ابر بر آسما خرق میکلر صکر
ید کلر قور بجه نسنه خشک نانه قوری تمک معنی خشک نان
خاشکی آن تر سیدر که قور در لر دخی ات التامد و کر لر خشک مقلر مکی
خشند لصی خشنود مثله خشک داغ سر باشد خشنودی قانع

خشود در تقیره سی و از امش بداق و پیرانده عناسنه
 خشوک هرامزاه و بر صغر بونیزی کی بنسناه در التوندن و کشیدن
 دوز لر خشود بیغامبر خشینار صوده اولور بر قوشد حسا
 خشینسا مثله یعنی بر نوع بوبریک اور دکدر ترکیجه سونه قیل
 و قوبروق در لر خضض مثل جدل خضض کی در لر مگله ایروغی
 در خفار من در بدرقاه خفته بتمش و او بومش و اکلمش عناسنه
 دخی کلور خفنج ببقوش و کورخانه خفنج مشهد لر خشک بر
 نوع برد قدر که قر لر بتمش بالحقیدن ایدوب اوزرنه تقشلا
 ایدر لر خالچ شهر نده چوق اولور خاک سمنک خلب سربه سا
 خالچ بر مملکت و بر شهر ایدر جنبه یعنی خل بر خاق و
 جلیان و بیوک و هرزه خلقان اسکیلر خلیج جنقا از بد کوی
 آغاج خله بالتخفیف و التشدید سمنک خام عناسنه و هرزه
 سوز و هدیان و کولی که کمی التلر ندر خم کب و بوری که چله
 لر خم کوب سحت خمت مثله خمیره کویجک و قمبره که
 اجینه لقیه قیر لر و بر قوشده که خمدان کب یعنی خم خله
 سچق خمیره مثل ضمیره خمیره مثله خمور کر تاخیر عناسنه
 خمیر خوش قوری خناق دون جقمق خمب کوب خنت مثله
 خنبه غله خنبه عاقل و پسندیده جنک کویچک و صعلق
 و پرومک آت صواجر کن یعنی دشت کردون بدهان یعنی صغیر که
 دیوقت اب خوردن اسب و غیره کنند خنبه مشهور عناسنه
 خنج ببقوش خنجه بعضی سخته خنجه واقع اولمش یعنی اثر
 ردت و اکلیله و جماع و قنده ن صفا سندن اوخ دمک خنجه
 بوشن و آن یغری و آن صواجر کن صعلق و پرومک خنجه جماع

و قنده

و قنده صفادن حاصل اولان اوازه که اوخ اوخ دیلر حبه
 خنخیده او ترورت خنک مقدر و اسان و بختلر اوطوبی که
 عناسنه خنک هوا متعدل و خوش هوا خنود تنبلد و بر سخته
 تقلید معناه در همیشه خنور قی جحق خنه اسرک خنیا کر صغیر
 مطرب و کوبنده و اوازه که ترکیله ایدر لر خوب کوزل حسن
 عناسنه خوبی کوزلک خواجه یایی و پیر و غریز و داناشمند
 لطفی منم چون ذیک همچون دخاچه بدم شد راست بر تو
 خفته خواجه انوزی خواجه در بجل شد چنان معروف که بلایع
 اندرون دود بر اجیه هر دو با یکدیگر که هی قنده کیر خرد کسوزن
 خواجه شمس خرنی بیت هر حر و سر که بخود شهنشاه خواند
 بامداران ز شرف بر فلکش ساید خوج و درهای از نظر هت
 او دور افتد شوم ویرانه نشین کرد و ماننده کوچ خوج
 نایه کشت بود بر سر خروسی رسته نایشد یعنی تاج خروسی
 خواجه سر امینی خادم خواجه تاشر بر خواجه قولگری خواجه
 مثل خوج خو عادت خود و اور سمنیه تلفظ اولتمز شد بدقا
 فیه سنده کند و دمیکد خود و او ثابته بود وجود قافیه سنده
 تولغه که در تقیه در جنک کوبنده کیر لر خود بین کند و بی کور
 کشتی و متکر متکبر خود خوره امیر عاشقان و بوستان اخرون
 خوره مثله خود خو کند و بیله بیون کسسه که تربیت سن
 در کرک ایوا ولسو کر کسه یرمز خود دار قناعت ایدر جی خود نده
 معروف کند و دن رنگو خود زو کند و دن کوزل و یا با نده بتن
 نسنه و کند و بتن رنگنده خود فروش لفاق یعنی لاف و جی کند
 بی صانچی خود کامه کند و بی کور مش و فضول خود و تعدی

خود قبه و تعدي و انضمام خوار خورستس و برهنه معناه
خور الف سز مثله و معنی لایق و کثیر و مشرق و شربک و طعام
ایونک اود برنجی کوفی خورا بیکن معنی کول صیغه مبالغه خوران
مثله یعنی بیکن خوراب تیرا و لمین صو و شول بندیدر که صوین
قو برلر یا نبه آقه خورایا شول و اعانه دیرلر که اندن صو
الرو جمع اسبابی سهیا اولن انجی و شول اولو که جمله اولوق
اسبابی نده بولنه خور از بر مملکت آدیدر این ادر سی آتده بتور
خوراک بیسی خور و خواب خورستس و آبله و نادان و زبان کار
خوباری بر سننه کتور مک که بیکه برامیا و بر بیکه سننه که بیکه
التور بر بریدن بریره خور پرست کونشه طایحی دیمک یعنی کینک
چچکی زیر بوزی کنشدن بکا اولور البتة خور دنی بیسی و طا
ظ طعام خور دو او رسمد طعام معنانه سرد پرد قافیله
سننه استعمال اولور و خور دن لفظندن صیغه ماضی و اسم
مصدر در وصتا شدی یعنی بولشدی معنادخی کوزنته کم خواجه
عطار حضرتلری منطق الطیر دکتور شدت بیت خور دعتیان
دبدان نخسته بان با و ثاقش برود دستش بسته باز
یعنی عیار برد نخسته صتا سدی و آونه الی یفلوا التدر خورده
سردده اوق دوک خور ده از بیم بلیط که سختیان آنو کله
اصلاح ایوب تربیت و رلر خور دمی شور با خور از زمی شول
بغیر که اسباب محتناقی اولیه خور ز و میان دست بند او
بنی خور شو اسم مصدر دیر پیش و بیسی و طاضیر بچک و ایچک
وقین انا کمال اصفهانی ای عجیب شمشیر مسر و از چه سبزار که
شده هاه ساله ز خون خصم فی یاید خور شو خورشید آفتاب

معنا

معنانه و اور سمیله خور صلا کلا رکه ایچنده اسباب حفظ
اولور خور یا نه ناز آو خور بنور مرضی که عمر بچاه آکله دیرلر و حلام
رختله دخی دیرلر غوز یا الله منه خور باد ادر سنن ترکیده خوریک
دیرلر و قصلوق دیرلر خورده طکوزله ن قر دی خور د بر در لوا
آنجد خورستان سنن شهری و آنک تو ای سمر قند یا ننده
سکر خانه در خوراه پارشا هله شهره کلدی و وقت تزیین
ایند کلدی کوشک خورده خور و سربکو و قبه معنانه خواستران
اوق قر دجقور خواسته دلک قماش و مال اسباب خواستار
لفظندن مراد اولن معنی دیکله و دلکچی خواستن لفظندن تصرف
اولمشرا و لمتشد خور سوره قین خورتنق و اور سمیله مالایم و ابو
و یحیی معنای قین انا ماده زن معنانه و کلمه ایچا بدر اما و اولک
اشبا عیایه موش و نوش قافیله سننه خشک معنادر یعنی قوری
خورتان معروف سننه ترکیده دخی استعمال اولور و ابر صافی معنا
معنانه و سننه ترو تازده خوشا و مثله زیبا و اولیه با اولر سننه
مبارله وارد خوش آمد طبعه مالایم و موافق سو بایمک در صفا
کلدی دیکله و مروح و الفش و تواضع و تملق آتمک خوشای
عصی خوشه صاهتم و بغدای باشی و سننه برجی و لغیم خوش نشی
طب دیکله یعنی طوق و سنستک و صاغ کور کله دیکله خوش نشین
بشقی دوشر چی خورفا توه خوک طکوز و ضام رنجی خول افج نه
ققن قوشی و خورس ابکی و طوغی قوشی و جلق و بلیق که آنجن
دوزلر و آلاجه سرجه حنظل دیرلر و باله بین بالی و بعضی
خیرق مرضی دیرلر و اوز قوشی که کوچیک دخی دیرلر خولین جوق
قوشی و اوز قوشی خولین مثله و چرا که بعضی سننه خور کیره و

قوشی

واقع اولش خون قان خون شوربا و طیار قنده کلاه د کلری
 سفید و یغری که او زنده ات و غیس بنسند کسر لر و حاضر شمشیر می
 و خواننده معنا نیکم خوشخوان دیر و خواندن لفظند با سر در او
 قود میکار خونان قتل و وصول و صولفن و سئلکن معنا خوابه مثله
 خونجده انز و بخواجیله کوز اوقی و اگر اوقی خون دست سفره
 خون سیا و شان اکی قزداش قانی در کور بر طاش کبی بنسند در خوشی
 خواندن لفظند اسم مصدر در او قش معنا و شفاعت خونگر
 طباع خونگشت قصاب یغری خونگشت مثله خون بهار و
 خونسالار چا سنگیر خوزه یغری غوغ غوغ عرق خواها دلچی خواهر
 خواهر قز قزداش خواهر الفسر مثله خواهر شوخی کرچه خواهر
 خواستی لفظند اسم مصدر در د لیش د میکار و شفاعت یعنی
 دلک خواهر پدر یا با قز قز دشی یعنی حاله خواهر مادر نیز خواهر
 خواهل بشقی قیش که قصقون در لر خوال برالت در یعنی و لکر که
 قالبله جز میله و بشقیه قویر و عریچه صفا ط دیر لر خواهر
 دلچی قانغ و طالب معنا خواهن بنز رچی خسره که در اجق غزلی بر
 داغی با برداغه باغی و سرکه و انر بکر رسته آنکه قویر لر که
 حسی دیر لر خواهه دلک و مراد و مقصود خواهه مثله خوی
 و اصلی ایله بوی و موی قافیه سنده عادت و حاصل و کلمه
 یروتوه کامی بای حذف ایوب تخفیف ایدر خوی بالفتح المجهول
 بنی الفتح والضم و بالقصر او رسمیه بی و مینی قافیه سنده
 عرق معنا سنده و تکلی و در و در تقیه که اشتق دخی دیر لر و
 و کیر خوی چین و او رسمیه عرق چین خوی خوره مثله و تکلی
 خوی خورد عرق چین و ترک خوی نوز نکاتی و پرسه باب انار

المفتوحه

المفتوحه د الله ذالك فرقی قسم نائیده قواعد بختانه کچمدر
 بدرا لدین محمود بن یحیی **قطعه** در زبان فارسی فرقی میان ذال ذال
 یاد گیر از من که در نزد افاضل مبهمست پیشا رود لفظ مفرد کلا
 صحیح و ساکنست ذال خون از او باقی جمله زال مجمست
 ظهیر فارابی **قطعه** احفظوا الفرق بین ذال و ذال فیه نور کتی
 فی الفارسیه معظمه کل ما قبله سکون بالا وای فیه ذال
 و ما هو ذال بحکم دانه چلق قوشی داج قرا کو ظلمت معنا
 عربی صحیح در اصله دخی ایری دجان مشتقد فارسیه تاج
 قافیه سنده در دار عدل و دادن لفظند صیغه ماچیدر و
 دی دمیکار و مصدر معنای باید در کبی و کله یعنی شکایت معنا سنده
 دخی کلور دار نام خدای تعالی نیز دخی شمس خری بنیاه ملک
 سلمیان جمال دینی و دینی که افتاب شفاست و سنایه داران
 داختر قور لفظ رخی دادان عجم یاد شاهلری کور دن نشنا
 کشتاسبه کلخه دادان دیر لر دار استار المله و تریه معنا
 داخواه شکایت ایدوب عدل استیجی زانر دار و شاهه و مالک
 در دمیگ اولور الله تعالی ناک آسمانند ندر مثل دالر نیز مالک
 دمیگ اولور و قز دشر معنا و شفق تلو نیاز معنا سنده دارا دیاجی
 داراد تکرری تعالی دارو تکرری تعالی در وارد و وارد دخی
 دیر لر داد استند انتقام المق دار کز تکرری تعالی و یاد شاه
 عادل و محتسب دار دندر اوکی قزداش خرف ایدوب دال
 داداندر دیر لر دادنی عطا و یرجک نسنه و عطا ایدر جک
 داکیر عادت دارای آیواک بکرمی شبخی کوفی و الی و التخی
 کیجاه سی و ویردک دمیکار دار معروف آصیح دیر لر و

نظام ای رو سفید تا شب داج جاده ها فیه نور کتی

و ادرحق معنا سنده طاووس بیت
 خدا را داد من بستان از دای شانه
 مجلس که می یاد بکران خون سنده
 من سرگران دارد بخارا لایق معنا
 ده استعمال اولور تو سقا حق لفظ
 لفظنده و وارد دره بقی سر و بریدن
 حقن و بر مکه تعیر ایدر لر قور
 سی بعی زبان سر کیشا
 یکفتار داد سخن راز ایاضی
 افندی

و التون و كسر سكه سي و معني عطا ايدي صا حب و كبريه
 و دارنده يعني دال و الف و ر كلمه نك آخره حفظ و ضبط معنا
 سنه افاده ابر و داشتن لفظند صيغه امر بر و وصفي تربي
 استعمال اول نور جهاندار و علم دار و تاج دار كي دار عري لغتدار
 سراي معنا سنه در و فارسيه دخي شاي بعد و جانان باز او غانند
 يوقرو ترتيب اهدا تو كنه دخي در لر بلکه يور دكي و رغانه در
 لر بحر الغر ابيده شويله روايت اولندي دار بر نوياك پادشاهه
 هك اسمدر اسكندر ذوالقرنيكه طهر نيك اول موده پادشاهه
 و مما لكه حكم ابر دي فريدون فرخ نسلند ايدي و دارنده
 معنا سنه و داشتن لفظند صيغه سبالغه در زياده ر
 طوتغن دميكدر امدي بيت نخست از جهان آفرين كورديار كه دا
 داناي رازست و داراي دار و انبار دار معنا فر كلور داران
 دارانك او غليد اسكندر عليه السلام انده هالاك اولوب
 مصر تختن انك النون المشدر داراي مثل دارا و انبار دار
 دار بر نيان بقم اعجي دار نيره اسكتي قوشني دار بزمن تكليه كاه
 و ايت اوزمي دار بوي عود اعجي شمس قوشني بيت ينر شجام
 زدان افتاب سنه خطيد در نطمح او دار بوست دال بر رخ
 والده دار خال فدان كه تازه كه تازه دكلكه احمد اخرونه
 راييله ولا سله لغتدر دار دوست ايت اوزمي دار قرين دار
 دارش بو نيانمش دار و حكيم اوق و در زمان و ايكوشن دار و بوي بهوش
 بهوش عقل البعوي و قبا هسرت سنه كه عقل كيدر اكا در الرانما
 مخصوص بر اوتاك اسمدر دار و بوي هسرت بر مثله حسرت كه هاي
 دار و بوي چشم خاك كويت دار و بوي هوش بر دار و در كه عقل كيدر

كيدر

كيدر در و بيش علم داراي انبار دار و وكيل كندم و داش و
 داشتن لفظند استفهامه تنكم ايدر لر نان داراي و لقيه دا
 داراي يعني اتمك و آتجه و ابر مدر و سراي و چاك معنا سنه كه كا
 كلميسا ده كقره جابر لر دار خرمين ستر و ندرسي و مطلقا ستر
 داز قلچق و بالچقجي و بالچخله بنا اولنان يانوب داز ابر بوي
 جي مثل داز و نام خداي تعالي داس اوراق كه تركه بجر لر و صو
 چنق و چو ملك بالچق و هالاك و ضا د معنا و داس شول لفظ
 در لر كه بر لفظ دخي تابع انوكه استعمال اولنه تار مار و
 طار طغن و خود مردكي داس دلوس در لر داس در و اوق او
 اورغي داس دلوس اوق و و كه معنا سنه بونك كبي الفاظه
 اتباع در لر عريده و فارسيه و تركيده بي نهايتدر مثلي داس كاله
 بو ستا جي و هره سي بعضي نسخده شيله واقع اولمش داس كاله
 كوچك اوراق داسنه اوراق و قلچق يعني بشق صا بي داش جا
 چلمكي فروني و مطلقا فزون و شريك معنا سنه تنكم ايدر لر خو
 خواجه داش و سبق داشر يعني تاشر خواجه تاشر و سبق
 تاشر دخي در لر و بهم معنا و سقسسي داسنا د عطاى بخشش
 معنا سنه و داشر معنا سنه داشر داشت مثل داشر و داش
 و داشتن لفظند صيغه ماضيدر داشتن عطا و بخشش و عه
 عطاى كشر داغ نشانك آدمك و يا غيري و يوانك اعضا
 سنه در له و يا غيري سنه يله بقر لر و قفتان لكه سنه
 دخي در لر داغينه داغلي دال قر دال دال قر قال دكوري
 بويك قوشر و لوري قوشو بويك باالق دالابه قر اول دال بر
 دال بر نيان بقم اعجي دال پره اسكتي قوشني دال بزله هوقو قوش

دال خال مثل دال خال مثله دار خال یعنی فدان دال وژه اسکوی
 اسکوی قوشی و معنی دار خال دال وژه مثله دال وژه مثله دال وژه
 مثله داله جمعنی دال یعنی قر دال دالیز برد قیل قوشی و چک قوشی
 دالیزه مثله و جل و سرجه دام دوزق و حشرات موزنات
 معناسنه دمار کوی ختی معنادام داهول کیک دوزخی و سرخ
 دامال آلات خانه یعنی قبحق دامان آنک زیل معنادامین مثله
 دامغول آورد کوی ششدر آدمک و غیره حیواناتک اعضاء
 سنله اولور و خنام رخنی راموز بویک قاد کورکی و زیل سیدی
 و صلق داموژه مثله دانا علم یعنی باجی مبالغه بیا در اشوار
 دانشخوار دانشمند دانشور مثله دانهجه مرجک عدس معناه
 دانیره مثل دانش بلور اسم مصدر در بلش دمکدر دانشگر صلح
 صاحب علم دانشمند مثله زیرا مند لفظ ارات نسبت در دانش
 بلور دمیکدر و دانشمند بلور عالم دمیک اولی دانک علامه و
 قنده بر در جمک ربی در و اهل حسنه قنده حسنه ات بر شقالک
 سدسی در تعریب ایدوب دانق دیرلر دانه حبه و قوش می در و
 علم و عالم معنادخی کوردانه دل حبه القلب دانه ستر
 منوش در لبر بر او تدر مسهل شوقله کوردانیره مرجک و او چرخ
 چرخ و مزمت کردن و قمان بار لورک بر کوره دن او قود قاری لویه
 و پول داودار سکوجی و یا بوجی داور حکم و حکم و قاضی و خدی
 و خدای تعالی داوری قاضلق و دعوی و جنک حکم خالک و صفا
 دره اوزار یا بوجی داه یعنی ده عشره معناه یعنی و ذوق
 و قر او ش و مطاقاخذ متکار و غایتده سالیم غورت و او غل
 که اللره تکلفسز اوله داهل بر عالا متدرکه صحرا آنک تریانه

داله سکایم
 همیشه
 مشفق عیال العو دارم
 چه داهان عالم و امن گناه میکاریم

ایدرلر رسید لر آفی کورب و قورقب دواغله وار سوزد یود اهل
 وحشیلر دن اغنی عو کله صیالده دیرلر و داهول دیرلر داهول
 مثله دایم بیکلک و نایج مرصع در که اما لاله ایلله او قنوب الف
 یا صورتنده اولدی یا ایلله نزلوب بر لغت دخی اولدی یعنی دسیم
 مثله الداهیه من شدید الامرو الجمع الدواهی داهیه الد
 هر یا صیبالناس من عظیم ندیه لغت معربده دایره جور و کول
 و برمش دایه او غانچقاو امزرن غورت دنا حکر که دیا یله
 مکتب خانه دیر یکه دبلک دنیک آتلو و کورد لو حکم و غلا
 و تنبک دخی دیرلر دبوچه سلک دبووس نردغان و حقی دبووس
 دبووس تیر تو مارق تو ماروق دبه تخفیف نایله معروف مرصد
 که خایله نک کیسه سی بغر سقله و یا صویله و یا یاغله طپیلر
 اولو علت دبه دیرلر و ترکیده قوچ دیرلر دبه شدید نایله متا
 ره که کوندن دکرلر و کون بر دق و صکاق دیره قصل خویدر معناه
 ترکیده حویل دیرلر دیرلر طبیلر اصطلاح صنددر دوا دمیکدر و عو
 دمیکدر دجر بکر لجه طبیلر قاتنده لو بنیاد دیرلر دجال کاروان
 بنزیرک دخت معامله و ایشه بشامق دختشم یعنی نیم سنکله
 اولکی معاملم دخل تخمیل و خاضل و کیرب طودر نسنه دجه
 یعنی نیم سنکله اولکی معاملم دخل تخمیل و خاضل و کیرب
 طور نسنه دجه مشهد و سنبله دخیل دوست و بمعنی
 تخمیل ددیر تجی جانور سبع معنادن نور قوان اوقی در و دام
 قوت و قوش و جانور لکه بر تجی اولردده مثل ددر قوچ و ایچر
 و احو و ایچر و و دانشق و طایغ دیا سی و مضادریک اولنه تخمیل
 لفظ ایچون داخل اولور و افعال اولنه و کاه آخر نه لا حق اولور

مطالب
 در

بدیاری که در دریا معنا سنه و دریدن لفظند صیغه امر در و
 وصف ترکیبی و حرف قدر در تشبیه اکثر بکر تلن میسنه در لرو
 دکنه دخی در لربسیر قاتنده علیق دیکله مهر و قدر در آتشف
 تشبیه مثله و چاک که کلینا رده چلر لردرا تخفیفله ایچر
 کل دیکله و سپردی و بویک چاک که کلینا رده چلر لردراج
 اسم موصعد در اغوش اسم مصدر استعمال اول نور لفظ مرکب
 اسم واحد قلمش در در افن بودر لودراغ و طتلو اولو بودی بعضی
 دار یعنی بویک چاک و ایچر و کل دیک و بیک معنا سنه و مخالفت
 لغت در ب دوه طوبی در ناری بر کزدن در باش کوز در دیکله
 و تیر اول معنا در بان بواب معنا در بایست کر که دیکله در بکر
 قیو بقیو و قشوقش در بزر او زینه در بنه ترکیده در وند
 در لربھی اول بر در که حل سید و دشمنان فورا اوله تعریضا
 سنه و دوستی معنا سنه در به یاره در پیچ حوی در ج حجه
 و کاتیل در جی و در بیک معنا بریدر در جاک یعنی مرتبه در خال
 فدان یعنی تازه دیکچک آغ در خوردار یعنی بر خوردار در خورد
 و اور سمی در لبق معنا سنه در خوردن کند وقتند بجه دیکله
 در خورد یعنی در خورد در خط شدن شعیر اولق در د اغری و
 ضری و بوری در داده دکتر من صواغی در در آغ شجوه البقی
 در لربھی بجه در بند پای تقریض زخمی در زه و علا بور یعنی
 او غلان دو غر کن انا لر جلد و کی بوری و اغری در دزی مثله د
 در دکند چیدمک در دسل زان التریه رخی در دسیاه حمای
 محرقه که در لیمه خسته لغی در لرو در دناخن و لغن زخمی
 زخمی که در نقده اولور در دوخت قوو چاو در زاخ خستاق

خستلقدن قالمش کسه در دمنه در لرو و بوکلو در زان دیو
 جوق یرده استعمال اول نور بر مقارده اولور و باشده اولور
 و اغچله و یا بوده اولور در زان کیر چکیر در ذی خیلط در
 در زاده دکتر من صواغی و اولنق در غاله در بند و طاع غدیله
 سی دیله سندی یول و قلعه در غان ما و را و التهرده بر شهر
 آردن در غشت سینه درق قلقان در قاه آغ چنبر قلقان
 و سکو در قهستان بر در لرو اغچلقدر بر در لرو اغچلقدر بر در لرو
 اغچله در لرو و ستان لفظ کثره ایچوندر در خستان و کستان
 کبی اغچ چوق قلیغی بره در لرو نتمک کستان کل جوق بره در لرو
 درک دستاچه معنا سنه در کاه اشیک استان معنا سنه
 و قیو و کی و قیو اوستی و اولو صفه در کاه مثله در کون ترکی
 قیشی و قیو اوستی و اولو صفه در زمان چاره و علاج در
 در مانده چاره سز و قالمش در مانده کی چاره سز که در دمنه
 معنی در مانده در و معلق اولمش نسنه و درست و تحقیق و تحقیق
 و بر اشده حبس و لمش در نوک شاد و اندن بر نوعدر در داخ
 صحتیه و دوشتر خسته و درست معنا در و از قلعه قیوسی و مثل
 در و ازه و قلعه اشکی و شهر شقاغی و پار سابی یعنی دنجاک
 در و اس او نکو در و از نای در بند بکحسی در و ای مثل در و
 در و ایست کر که اولق در و ق مکیا از شراب قدح یا صراحی
 در و ن ایچر و در و نه علاج نای در و نزه دلمک مثل در و نزه
 و کز مک در و یله بیه در ویش یوخسول ذره کوشر که دوه ده
 و صغرده و قیونده اولور و کی دیاه اراسی که صواقر اوله و
 و اول نسنه در که عریچه کرش ایر لرا مده اول معدده برنده در

مطلب
 در

وقوله جگر در و بویک قرین در که کبه کبی اوله بیو بطومیه در
در هم قرشقی و طولای شق و پشیمان در بواسر سقل در واسر یعنی او
اونکی یعنی دیوار اونکی که یا بند اندر و قوسوه سی در بی زبان
فارسی دیر لیشول سبیدن که بهرام کور که عجم نادر شاه لرد
با دشا هانر ندر کند زمانده سیاق و تهدید امتشدر که د
کند و قیوسنده جمله احکام و مکاتب و براتر فارسی یاز له غیر
دل نایلمیه زمان نادر شاه اولوب عالمده شایع اولدی تا شول
سرتبه به وارد بیکه آنک قیوسنه نسبت ایدر اولدیلر زبان در
دری دیکله غیري دلدن تمیز ایدر لر اولدیلر اول زمانده در
زبان دری اما لغت اقنوم صاحبی روایت ایدر بی عجمه بر طایفه
بر طایفه در که لغت غریب سولیر لر و طایغ اکنه دیر لر آب کو
هواسی لطیف اوله اول مفیدن کیک در ی دیر لر و تیا جق بر
و قرار کاه و ظرف معنا در یادش بمعنا در یا چه کوچک در
در باب آگله و بیل دیکدر در بیج تقصیر و طارتمق دو آخ مثله
در یابند کمی لیمانی و آکلر لر و بلور لر دیکدر در بیج اچق در چه
پنجی و قبوکتی اکی یعنی قبا عجمده اندک لری کوچک قبو و بیک
طایغ دسی در بیم اوردن اوده زوشمک در یوزه دلمک جراتک
معناسته در طایغ دبه سی و خشم و در شت خویدا و لمق و قا
وقا قغلق و در آریوچی در آگله جله در وقتال و بلخو
در آگله مثله و قاقغن که ترکیده خور باد دیر لر در آهنگ
مثله و تند در خیم مثله در آن دستار چه و یغلق در کوار
کج هضم اولان طعامده و در آنک یاره رقهه معناسته در ده
مهر در که کیسیه و انباره اور لر در ده کیر کنکه دن خیر قاز

بحق در که

قر قاز بحق در که آکا اکثر دیر لر بعضی بر لده ارسون دیر لر بعض
یرده آکستره دیر لر در نینه طایغ دسی دست و صد مجلس
و مندر و قوه و غلبه دسر مانند دست امور زال او کرجه سی
و آگله او کرمش حیوان لر کبی قیون و غیري کبی دست افراز ال
القی که آنوگله ایتر ایشلر لر دست او زاز مثله دست ابراز
مثله دست او زاز مثله دست افراز مثله دست ابرخی
بلزک دستار بسیار بمعنا دستار دست نقده دست آره
بحق دست انبویه بیلنقج که عجمه شمامه دیر لر دستبویه
مثله بونک کبی بر لده اکی خورق و لخمق قاعده در تنکم بر نده شیا
اولنور دستار دلبند و مندریل و بشکیر و یغلق یعنی مندریل
دستار چه مندریل و دستمال دستار آن سکر شاگردنه در
دستار جوان بشکیر دستار ایست دلبند صر و غی دستار سیا
ال دگر مینی و دیک دست اسر مثله دست آره ترکیده دستره
دیر لر ال بچقسی دیکدر دست او بن خفیفه ارمغان ال شوی
اول ما سون ایچون کور لر دستار حکایت و مکر و حله
دستار نه چاره بزرگران یعنی اکجیلر دو توق دیر لر دست
آهنگ مثله دست او برخی بلزک دست برخی مثله دست
آیوه واسطه بزرگران دست یاز دالی و زدر وال صونر
دیکدر دست بدست نقد وال آله دیکدر دست برده
غلبه اتمک و خصوصتده خصنه غالب حکمک دست پیمان
جلوه عروس و امانت ارمق دستار نه مثل دستواره یعنی طعا
طغان الکی دستاگرد بچقسی دست بند رقص اتمک و خود
دیمک که کافر لر اوینی در دست رس قدرق و جاد با شدر

و جاد باشد دست دنج بجفی دستدده مثله دست دست او ترحق
 مند و عناصر ربعه دست شانه قز از طرخی دست شکن قورجی
 و آل صیح دستکار صنایع و صنعت دستکاری صنعت دستکاره برق
 برق و آل ایو شتمک قدرین کنایتدرو اول سنه در سنه
 تحریفی یون ذرگاه دیور دستکاره مثله دستکاره دک ایو قویجی
 و اغر شق دستکاره دو تخی یعنی معا و دستمال آل ساجک و جنبه
 ضد یدر یعنی صرف و چین دکله مکدر دستبویه نیلینج عریجه
 شما مه دیور و دستبویه مثله دست شوی آل یوجی صود دستد
 بجو سیر بر دیو او بی در دستوار آل اغی دستوان ماطور حمام
 دستوار زن و اجازت و اول دفتره دیور که صاحب دیو آل افی
 نام دیور و آنک موجه عمل ایور اما دک ضمه سبله سنه
 مشهور در دستوانه طغان آلکی و جقل قویجی دسته صب
 قبضه معناه و مد که الی بجک بغلر تر کیده دخی استعمال اولو
 و هر سنه کت قولینه دیور که یا بشیحی اذن یا بشور لری و اییک
 کلپی و کستخلاق ایلمک دسته خوب کونک و جوالک قلیی و
 کستخلاق دستی طغر و طرف دستیار آل پردجسی و معین و کور
 ر شجیلرک نایشی بها و نندن اشغارق بهلواننه دیور دستیاره
 بلزک دستیاره فچی دست یافت فرصت دست یافت یول
 بولش دستیاره بلزک و دستوانه و قوابعی و توقع یاد شاه سد
 دستیکره قلعه طاع باشند کوی و قلعه شین اولسون خراب
 اولسون اطلاق اولونور فارسیه عربیه استعمال اولونور دستموره
 مثله و بکر لجه دستموره بکر لجه دسته جاله هارک یومغره بربری
 اذر نه ایلمک صار لیش در زیاده کلن اکا صر لرو ایلمک صر شفا

دخی دیور

دخی دیور بعضی آر خون آغینه دیور که جلاده لرا کتند کدر دشنید
 سگک صند و غندن که جویک بترا کاد دیور دست صحر و صوسنیر
 و کورستان دشتیان قورجی که تر که بکطر طوار دن قور دشتوان
 مثله دشت سواران کورستان و بادیه عرب دشت سوران مثله
 دستی بیانی دشته خبیر دشتوه مثله رخ طرلق یا شری دغل فا
 قلمماش یعنی کیسه بروخار مزاده و بیکار و فار فاره دغلا زن
 ز نبار و قلب زن و خانی و خاناه دغل رفوک غاشیه دف
 در می که چنک چلنر یا نجه دوتب آنوکله آهنک دوتر لریو
 بویک بستی بولری و لور دفتر ناما ده مکدر عربیدر جمعی فا
 تر کور دفتر دار دفتر و تخی دارنده دفتر تقدیرنده در دک
 دکاک او جی عربیدر دک او مقنانه دیور ضیفه مبالغه در دک
 دلالت ایور جی دیور عربیدر و یوزمک معناه دخی کلور و ناز ایور
 و غماز دکاله مثله و قویجی و زم ایور جی و شحک ایور دکال با
 بالتحفیف ناز و غنچ عربیدر دک در و نیشلر حرقه سنی و سگسار
 دکلو قوغا و در من سیدی بولفت عربیله عجمیده مشتکر دکاله
 سگسار و اغچاک اوز دکی و دکک سگسار بر جانو حقدر که
 اکی در لور ایوسنه درد و ادر دیور صروجه اولدی سیدن اول
 کونسنه سگسار دیور کو کسی ایجه اولور سمور دخی بونک انو
 عندلده دلیده بلغور دکلیک او نایج دم نفسی و کورک که در
 جیلرک اولور آنوکله اود یا لنکنند در لرو دهنه کلخنی خون
 مسیاه و قز غون معناه و عیش و عشرت و زوق و صفا و سعادت
 و آه و آه ایلمک و فزون دما وصولتغان رنجی که مجد مجد کف
 کف صولور و او بومک معناه دما بر صولغان کمساه دما دم

مطلب دم

وقت وقت دما د کوك واصل الخحك اولسون وغيري نستانك
 اولسون وهلاك وانتقام معنا سناه دخی کلور وکینه وبر بو طبق
 معنا و بی معنا دملان زود وشتابان و با هیت و قوت دمانه
 د بلك دما و ز مثل دما بر یعنی صولغان کسه دما وند بر شهر آید
 آیدور دم آهیم نفس کسچی د بچار یعنی دور و بویا و دمنی دف و زنگ
 دف دستان موافق و زاز داش دستان مثله دمدمه غوغا و غلبه
 و کرمک دمش اوزدک دم گرفته قوق مشر و از مش متعفن اولمش
 دمنده بباد هنده دمه بی و کورک و طمان دمیده بلور مش
 تازه بتمش و آخر مش وارته بی اقلنی دمیدی اعصانک
 قبر قرا و لمسی نتم قوداشنی اولد قده اولور دن کیه و شاد بلیقد
 سکر تمک عرک لغتند مضاعف در فار سیده مضاعف و غیر مض
 عفا استعمال اولور و هم دیندن لفظندن صیغاه امر و وصفی ترکی
 در دند کم شده دندان دند دندان آسیا جینجاک دیشوندان
 خنده یان دشاری که آدم کلجک آنلو کور نور دندان کیر اصراحی
 دیش و اصغر و دیش مشد زخی دندان کلیدک و طراغک دشاری
 و غیر یی نسنده دخی استعمال اولور دندان نیشتر اوزون دیشتر
 که از و دیشتر یدر دنی ناکس دنفقه بغدادی دلوجه سنی که آدم
 بیجاک سر اسمه اولور یا شنی دوزد لو کبی اولور دنک خیران و
 بلنر دنکل ایله و بی اندام دنکا لاله دلجه جک که قاد کویغیر و
 الو قوزی دنه بدن و تکبر و شاد بلیق و حدت و آتش طبیعت اولور
 صفی هر دو ات دویت که مرتب قوی لرد و اج تحت و فرجی و خا شب
 و بعضی نور غن در یلرد و آدم آخ کوبکی دیوان یلر کسه دوراغ
 خستلقدن قالقوبایا و بلش کسه دوران روز کار و دو و تک

دورنگ قبه نسنه و بر شوخی جبه قره جفر در دوسر قوزغی دمنور
 بر د قاری صوبایه دیر لور و اول صومعه دیه قوت و پرورد قبضای لور
 دخی غیر یی فایده لری وارد عرجه ماه الحدید دیر لور اصل بودر که
 دخی بخشی قز در رب آندن ناک و دور یی صوا جینه براغه لرغا
 بیت نافع اوله دولت عریده جنک ده یکنلیکه دیر لور جمعی دویل
 کلور دویت شور دویت قشدر حق ده اون عشته معنا سناه
 و نفرین و قارش و دیک ده و ادن قرش و بریمک که الیخ بیدر
 ده تاش نعلین دهار مغاره دهازه بانک و یغره دهاز برک د
 دهان اغز هان دهان دره اسمنک دهاخ اکی ارجلور دوه
 دهانه اغز لوق که جلاله لرا اصطلاح دندند دهده له نفرین
 نفرین قارش و بریمک معناه که الیخ در دهره اوق و طوبیق
 یو نجوق که نعلبند لیک اولور که سم تراش دخی دیر لور و خنجر و
 ترکیده تخم دیر لور آنکله باغ بودر لور دهشت سر کشته و
 حیوان معنا و لیلر لوق دهشت صدقه و عطا دهله قنده دیر لور
 برا و تدر و حضر بسازی و قفا و کون دهم اونخی ده مرده او
 اون کشلیک دهشت ذفنه اغخی که ممشا حب الفار دیر لور
 دهن اغز معنی دهان و او یان کمی دهن بند عورتا سر شمشغی
 عرجه لیام دیر لور دهنده و برک عورت و ارغان دهنه ها
 ناک سکونیه بر قیمتلی طاشدر دهده مثل دهله دهنه حکان
 تالا تله اغز و او یان کمی دهنه و لکام او یان کمی دهنیم
 اغزی بر آخ لدر ده لیک اوند بر عشر معنا سناه دهنیر سد اغ
 اغزی دخی اول قیش ای بعضی افنده اول کوز آبی و صوک کوز
 ای در دیر و ایوک سکر نجی کونی دنیادر مثله دنیازین لیک

ایک یکریم او جغی کوفی دیدنی مثله دیدنی مثله دیدنی
یعنی ایوک یکریم او جغی کوفی دیدنی مثل دیو بود یعنی کی
عالمو قفتان دیا ره هیچ تعنا سته عربیدر بیس قول دانش د
د بیس مثله و صورت و بگوش دیون کدی و قول عربیدر دینجی
ایلرنگ اون بشی کوفی دیکور قرآکو و ایل و مملکت معنا عربیدر
و ندن رسم و قاعده و عادت عربیدر فارسیه دخی شا بعدر
دیر منابر کششک در که او بیوز آلمش بغیر علیهم السلام صو
ری انده یا زلمشدر دینیس ایوک اون آلمش کوفی دینر کلیسا دا
د نایک بر زهر لو بو جگر عقرب کبی بود بر لر آرمک کبی و لور دا
د ایوک مثله دینیمک ابوشخی کوفی باب الدال المکتوره دینیس
یا زجی دیرستان مکتبخانه دیرستان مثله دبق بر مخ نشی
ترکیله او کسه دیرلو و بعضی لیم قره دیرلو دینر مثله دینقی
بر دلو قفتان در حر بردن دمشقیه بکزر و بضم الدال و فتح
البناء و سکون الیاء نام شهرست کوبند که د مشق راز بقی خو
خوانند دراز اوزن درازه مثله دیراز تلی دراز تلی اوزنلق
و اوزنجه درازینه اوزنجه درازی چاک درخت یا شراخ کبسا
کسامت اوله درخت خانه مرتک درخت سب اغچ قوردی و اغچ
ققان قوشی درخت سته مثله درخت سخت کرد اغچ درختان
اغچلق درختان مثله درخت کرم الغون اغچ درخت اغچ ابو
ابو جهل قوزی اغچ درخت بیدرم و شمشک و علم و طوفان که ان
آدملری هاؤک ایلر اصله اسم مصدر در بیدر بشن دیکدر و درخت
لفظندن صیغه امر و وصف ترکیب در ستاره درخت کبی درازده
ماوراء النهر یا اغی دراز کوش خور و خورش یعنی اشک و طوشن

درد
برق و برتق

مطلب
در فتن

درد

درد برتق و برتق در فتن بیز که آنکه بشم قیلر و یا بوج
جیلر و جز جیلر کوفی و سختیان دلوب ذکر و علا متدر هر
رنکدن و در بید که باغ بالتر و بر مشهور علمک اسم درخت
عجله فریدون فرخ زمانده بر بهادر در جی کشی و اردی در جیلر
او کلرینه دود قلم سختیان پاره سی که کند و نک و از بی سکو
آغچنک او جنه بغلیوب سخوق ایلی و خلق یا ننه جمع ایلیو
فریدونه معاونت ایلی طالی ساعده ایوب دشمنه غلبه
ایلی نایر تودک سبیله فرید و نایر شاهلق بولدی و اسخاغی
فریدون در جواهر که مزین طوتر دینر ننگره هر نایر شاهه
که تیشدی تعظیم ایلی و مبارک طوتر لردی و هر جنکه
آنی ایلی و طوتر لردی فرصت و ظفر بولر لردی اول سخاغه
دیر فتن در لردی درخ عورتلر کو کالی عربیدر دینم آغچه در
دیرم روز سرگین کر دان دد کلری نوبکدر درم سنک در
درهم آغری طاش دیکدر در مننه یوشن که طیبیلر قنده سد
مشیح دیکلاه معروفه در ایار یوشنی دیر لردی درم خریده آغچه
صنون المنش در نک اکلمه اسم مصدر در و صیغه امر
ص ترکیب در و جین در و اج اری نسنه و صیر و لقدن
قالقمش کسه در و شن بچیش اسم مصدر در در و عیه دره
معنی طرح و طوق و برتق در پیش کلاه در و یعنی در قوشن
اوینی در بیغ نبع و تقصیر اتمک و حیف دیمک و آه ایلمک
دروج بمعناه در قلعه و شهر بغداد و کوی و دیه در دراز
قلعه بکلیجی و خالکی و ناظری در آگاه غضبناک در آهنگ
بدخو و بخیل درم سخت ناموافق و یوز کوز بر ترش و غصه

وهي تلو وقاتي واشفته وغمكين سيت خسرو اور زمان معدلت
نست چون زلف با رهيح درم دژله معني جلاه كه بغداد ده
برهنا قدر دژ دام معني دژ دارد غاله خصار قله سي دژك
دستار چه دژ منش طوق وملول دژند بدخو دژخت كنگ
قدس مبارك شرفها الله دژينه بشه قجي ويا بوجي نري دست
قارش و سره دشمن مثل دژينه دگر بردخي و برق و الكند و قتي
عصر معناسنه دگر بار بر كز دخي دگر كون بر دژ لودخي دل كوكل و
بورك و از دك و كوز دك و كويكي دلا رام كوكل دكلند و رجي
بخاز محبوبه استعمال اول نور دك و ز بهادر دلب چنار دلب
كوكل اليحي دلدان مثله دلستان كوكل اليحي محبوبين كنانت در
دلسوز كوكل يا قجي و بورك يا قجي دلشاد كوكل شاشين معناسنه
غصه سن معناسنه دلشده كند و دن كيد و يا وغمش دلفريب
كوكل اليحي دلشاد كوكل آجي دلشاد مثله دلنواز كوكل اوخشا
جي دلفين طلوز بالغي دلش كوكل نفرت آمد و كينسه و قور قنج
دلبور بهادر دك ب جوق قينوب غليظ اولمشي شد دماغ بيني و است
چكه عر سدر و دلك و مام هود و اه بر شسته الزعفران يطلي به
جبين الطيب منه دلكو تعلب معنا و جقال و بي كه قنشق
غائده شدتي در و سر كين دان دكين و نشان سراي دنياطي
بر لطيف قماشده دبعي بر جنس قماشده كه فارسيه السون دخي
دخي دبر لر و تركيده دمي دبر لر دلك او از طنك معنا و شير و غني
بغی جقر جوق دگرمی دنگا دنگ برابر و دین ندر دنگل ابله و بی اندام
بی شرم و دوس معناسنه دنگاله قرنيسه كه قار كبي بغر دويت من
خطي دژ دويت شور مرگب قشده جوق آلت دة كوي ديه لفظند

لفظند تخفيف او مشهور و امرد و بر ديكدر دادن لفظند د
دهاره الكي طرفندن اقدام ديك يركن اغزي الكي طرفند ا
آجامق دخداي كوي كد خداسي يعني صا جي دهنش بخشش و
اسم مصدر دادن و دژند ديكدر او لور دهنسته مثله بومر
تصرفات عامه قبيلندن در دهقان الكنجي و كوي و كوي
سالاري دهقاني الكنجي لك و الكني بري دهقاني مثله دهلاه
مثل دهلاه قندره معناسنه و حصير قشي دهلين الكي قابو
از الغي دهو سر نديب قنله بر يوجه طاعنك آديدر آدم بغير
عليه السلام كه انده ايزي واردر دبولر دهيد امخاضك
جمعه و يركوز ديكدر دهين سدا غزي دهيد الكي طرفند
ديكدر دهيشه مثله دهين يعني بند اغزي دي زون اسم
اسم معنا دنيا ريل و مملكت ديا جتان عر بيدر الكي بكا و ديكدر
ديدن لفظند صغه ماضي در كوردي معناسنه و هم از در
ديبا اطلس و حرير دن طون و ايوك او نجي كوني ديبه مثله ديبا
ديبا چه كتاب قبي و بكا ق عر بيدر ديدار بوزك كورن نري بيدر
لفظند مشتق اسم مصدر دخي استعمال اول نور نمود اركبي
ديدان الك قيشن بي ديداري اقدخي كورنده صوديدگان
بجق بر ريدره كاه مثله ريدره بان كوز جي عر خه عيني و طبعه
در لر و كوز ديكدر و معني ريدره و ريدره وان مثله ريدره
در كورر كوز و كوز جي و خبر جي و قر اول دبر كيج و درك معنا
و چوقدان واسكي كهنه معناسنه ديرا چبان ديرا يي
عكسوت يعني و ز محك و يا شلو قوجه و محكم از اجواد ام
اكن قوجز اوله ديرا باز اوزون ديرا كوايز كح سكي طعام د

دیری غایتده کج دیکدر دیرینه و هر روز کار در روز و ونکی
کونی دیر باز دینار دیرینه قدیم و کهنه و چوقه آنکی دیک اولور
دیزنک اکثر بوزرق رنک و سنه ده استعمال اولور و اسب
کبر و اسب و بدو و قالا آن اکثرات وصف اولور انکله هم
عارضه و هم معروضه اطلاق اطلاق و ارجع نیکه و لا
لت این لغتک حالی بود اسب دیزه و دیزه رنگ در لور دتم
معنا سنه و قله معنا دیزه مثله و مور رنگ و اکثرات بغرخی
در لور و کون آن دیزینه بر سنه در کی عریجه غده دیر دیزی او
آن تشابه در مانا معنا سنه اسمک اخر نه لامحق اولور اکا
بکن میکی چون مثله ماه دیزی کی صورت بلو و صورت معنا دیزه
لاجه دیزی اکا و پروانکد رو آئی دیکدر دیتی او کسه بلیقه
در لور ترکیده نیک امانه ایله اسم عامه یعنی هر سنه که ایچنده
اش بشو در لور قرآن معنا بقرین اولنه ترکیجه قرغان در لور
فارسیه دیک سین در لور سقسدن اولنه دیک سقالین دیک
اماله سوز دون دیکدر اسب معنا سنه و خر و سب معنا دیک اقرار
حوق هو جرم و جلمک قیفی دیکانه قیل بقیه و کرمی دیکباریه سب
ایق دیکباریه مثله دیکلیخت جلمک اشی دیکر روز دونکی کون در
دکر روز مثله دیک بر دیک اولدر کی عامه تخریف ایوب دیکبر
دیک در لور جلمک جلمک او سنه قویوب تصعید اولور و نشد اول
سبیدن دیک بر فیک در لور جلمک جلمک او سنه دیکدر و
سخان اوقی تبر دار و لور بندر دیک بر کی اول جرح هرنه که
و ارجع سیاه ایچنده بالاله تبسی و کفیکر و کفه ایچنده بلاء
اوله و بعضی سخده دیک پراغی واقع اولمش دیکر غیری و کند

وقتی دیکشب دون کیجه دکشب مثله دیک کرجلمک طو
تحق دیکینه دقنکی و دونکی کون و جامک طو تحق دیکینه
دونکی و دونکی کون و جلمک اشی دیکینه مثله دیل با یا
سجق دین شریعت و بودر دیکدر این معناتنه ایدر بر بدین
قدر و فرسایر نیک بکرمی دور و بخی و بکرمی و چو بخی کوفی
د دیلر دینار اچقه و فلوری و برالتو نکر کی بر شقال اغری
اوله دینار و بد جو دیک دید کالی ق تدر بیان طراغی دخی در
دینور صراط کو برسی دینه دونکی و بو شیطان علیه مثله
ستحق و قرع منتره و سلك دیو یا او زجک دیو یا و دیو سنا
یعنی دیو و تدغی و قصر غله دیو سنیست قره بوخه و کیک بو
یونجه سی دیو سنیست مثله دیو سنیست مثله دیو اسفت
مثله دیو آذر صنوبر و هند وستان چیاچی دیوار ترکیده دخی
استعمال اولور حوی دیواری معنا و بر دلو سدر لوار دج ایغی دیواری
دیو دار نی بر حوفک او را سنه غی برده سی دیوان بر غوتری
یعنی دعوی بری بر غو بهلوی لغتده دعوی معنا سنه در دیوانه
دیوانه دلوچنون معنا سنه در دیو تابی مثله دیو باد دیو
سلك و تخلتی سلك قد زایت دیو بار غایتده یو کرک آن
یل دره سی دیو چار براغیدر اقبال جنسدر در دیور وایتا اولدر
و حبا الصقور در دیوار مثل دیو دار یعنی برسد لوار و ج آه
اغیدر شیری دیو دار دخی در لور دیو دال اچقه فوق دیو دست
تیز کار یعنی اشی غایتده تیز اشلماک دیو ک تخیل تیز کوه که
قماشی بر بو جکدر و دیو دست معنا سنه کلور دیو فرسباتی
جق دمود و تمش دیو در سنا ی مثله دیو سنیست بویک دیو سنیست

زاهر لر و غا بد لر اضلال آر دجی دیو کندم چو دار دید کبری
 تخیل دیو لاج او تلاق و طاشلو ادکتلو بر مثل دیو لاج دیو
 ستان اصل لغتده لاج سنک دیکه روا و تلاق بری ^{دست}
 و طاشلو دکنلو بر دیوه دو ملن منتری و سلک و تخیل بتی
 کور قریه معناسنه دیهان معنی زمین دیهان کوی کتخداسی
 و صلا کز دیهمد کی اون بش کون دیک در دیهم مثل دیهم د
 دیهود آسمان دیهم تاج ترصع بادشاه که عجم بادشاه
 باشلرینه کیر لری و چار باش و او لشی دیکه دیهمی کویلو دینیا
 کویلو **الدال المضمونه** دینه یاره ناطف بر حلو ادر که
 شکرله و بادمله اولور دبه تشدیدیه کوندن اولور متی کبی
 برینه در سفر لره کتور لر و نال و عجون طفرینه بر لردیه
 طیبیلر اصطلا حدن دو ادمیکه بعضار معجوندر دیدیلر دیتی
 بر در لوقفتاندر حویدن و مشقیه بکر بر بضم و فتح الباء
الموحدة و سکون الباء المشناة نام شهرست کونید که شهر
 شقرا و یقی خواننده رخ حصیر سازی رخ قافیه سنده
 دخت قز ناکره معنا و قوه دخت زای قز طغور جی عور دخت
 مثل دخت یعنی قز دخت انور اوکی قیز دختدر مثله تی
 دخت زن مثله دخت زاد مثل دخت زای یعنی قز و عور جی
 دخت ترک قز جاز و بسکلی قز و آدی در لرجق قیبیلر وک التار
 التلرنن در آنکاه حقه او بر لر دختربینه هنوز باشنه بشمش
 قز جو غاز دختینه مثله دخت و ارق باش و خدا راق قفتانکی
 کیر لو اوله و خجکار دازلق باشلو او غایتده صالح کسه دختنه
 نشی دختینه دختینه مثله قریا الخفیف و التشارید الجود زاج بر

حوشیه

بر حوشیه قوشیغز و کلک در آجه قراجه قفتان در آغه عر
 عریده قراجه معناسنه و در کوی کلک در ای ای دمری دد کبری
 دکر لر التلرنن در درج حقه و صند و حقه و خوشتر قو قولو
 نسنه عریده در چکار بیوک صدق در خشی شمشک و سخاق
 علمی در خوشاب آری و لطیف انجودر در خوشه مثله در وانه
 انجودانه سی در در چوک و چوک و هر نسنه نک خرابی و تقیلی
 عریچه در دی در لور قره کویک کبی قیوسینه و جوعه در نسنه صاغ
 و بتون و سلک لمتش التون و کشر درشت آری و ناچار یعنی دد کل
 نسنه نقشقسون معناسنه و حشن و طقز دد کل در شاه و آغا
 تیده ایوانجودر درشت کوش یعنی تمام اشتم کسه در مخالف معناسنه
 در نا توضع معنادر نوک بر در لوشادر و اندر در و داسنک سلک
 معناسنه در و دکر دو لکر دور و کومثله در و شر اول زحم یاخو
 اول طاعلر در که طوار لره ایدر لر کسه قصد له کرسه ناکه
 اوله خراسانیلر اصطلا حد در رخ یا لان که در رخ زن یا لاجی
 و فاسق و فاجور دی کوی مثله در رخ زن مثله در رخ زن
 تخیل بچدر جی دره آسنک در بجان اولدر که یلدر لری و جل
 اوچر تقسیدر لر حر قسی بر یلدره تعین ایدر لر دژ بد یوز و مثل
 دژ دژ آهنگ بر خواه دژ خیه قوش و پریمک و جالاد
 دزد اوغری دزد افشار هر کور دکن اوغری اوغری و معنی
 انبار دزد افشره مثله دزد افشر مثله دزدان اوغری
 دزدان خرفزا دن صکره ایکی دالله در معنی کلید دان یعنی
 کلید قوایی دژ کوار ناموافق و ضرب دژ منش کویک دو منک و
 قوشیغی کلک عریچه غشبان در لر دژن اتی و کسکی و تن

و تیز که کشاید است جمال اول نور تیز سر که در دل در نام
 باش برت که اعضاده بلور در ده درمی التندی اولان بز که میو
 لور دود در کبر کشی در هم در معنی یعنی درمی التندی بتن بزر
 در تینه قرغز در می و بز در که درمی التندی اولور قبحی دستور
 و درم و قانون و قاعده و اورنگ دستون سر کن دشوار معنی
 دشوار یعنی کوچ و عصیر معنی دشوار جوق دمیکدر دشنام سوگند
 و التمک دشنام دهنده صلوات بر می و شهادت بر می دخی در
 دشمن معروف در معنی دوستک ضد تندر مطلق کشیده بر من لقی و
 قصد این دشمنیم مثل دشنام دغد عرو و سر کن معنی دغوه باغ
 در شنی دغول خراماده و بیوک قدح و کولک و قوغه دگو معنی
 دغوا ترکسانده بر صحرانک اسمی که مملکتک سر حدید در معنی
 دق یعنی درمی دگ اغوشی و ایک دکان جمعی دکا کین کولور یعنی
 صائق یا زاراید جک اودر و بلوط اوز دکنده بتن قاو و دکا خجیه با
 یا زار سکسی و دکا خجی دمیکدر دکتران اور که در که عود تلر ایک
 اگر در دلام پچیش یعنی بچیدن لفظندن اسم مصدر در صاشر و بوش
 دمیکدر دکنند عریجه دستار در ترکیده دخی شایع در دلاقی معنی
 لایکه اود دیوار لری بچیده ایدر اسباب قومیق ایچون عریجه خجیح
 در لر دغین بر بالقد که در نایه غرق اولنلری خالص ایدر دیور یوس
 بالقی دد کوری در در دم قومیق و یار شوق دمام بر بزی آر دجیه
 دمیکدر دمال جبان و قومیق و تزک دحجه قوش قوش و غمی و یوجیه
 و جور جوپ و سپد که میش قومیر قوصره معنی دمدار قومیر قلبی
 دمفشه قومیر دبی عریجه عسیب در لر دمش یا سو و جقد دنیال
 قومیر دمل چیان دنیال مثله دنیاله قومیر و کون قومیر و غمی و چیا

دن نشاط و سرور بیلکه بورین کشی دنیال چشتم کوز قومیر و غمی
 د نیا در قومیر قلبی دنیال در مثله دنیال چیا تشدید میله دمل تو
 یونان تصرف او لشمیدر دنیاله قومیرق دند ابله و احمق و جب
 السلا طین دد کلری اغولر دند دقنه در ددر دکل احمق و
 ابله و بی نرام دسکاله دکلیجه که قار کبی یغار دنیال بوجها
 و اولکی گو کب عریجه فارسیده شایع در اما عریجه دنیال استعمال
 ایدر لر تنکه عیسی و موسی تجلی در کرد و انکی عریجه اثین
 معناسنه فصیح بودر که و اول تلفظ اولشمیه کاه اولور و
 زن ضرور تده تلفظ اولنور و اخر نه یا لاق اولحق اولحق التندی
 و اول تلفظ اولنور دوازده اون ایک دواج جار شب و یوغن
 و فراجه قفتان و اوست قفتان دوازده هم اون انجی دواز
 دوازیه اولاق دوال قیش بالدر لور در لربوط ایفه وار در هند
 ستانده یول اوزرنده کنده و یی کتور ملکه اورب ایقارن دوشیر
 آتته الور مشر بانته کلن آدنه بنی کتور سک خیره کرسک د
 دیر مشر بعضلر اسر کیوب او سوزنه الوب اش مشر همان ایقارن
 آرمک محکم بلنه طور مشر دخی اشغاه یوقار و شو لقدر سکوز در
 مش که عجال قلمیوب دشر مش اولور دوال لای مثله دوالخوا
 چفت صغری و بیوندرق دوالک قره هندی قول و نصمه
 جق دمیکدر دواله بردار و در آشنه دیلر دوا مه بر لچ دو
 دوانزده اون ایک دو باز و هلاک دو لخوا سر جان دد کوری قوش
 و صا رمش ایک یونقی که سو بی یومر ده کبی ولور دوبرادران فرقد
 بلدزی که ایک بلدوز در بر بر فلک یا ننده قطب شمالی حوالی
 نبات انعش صغری قنده اولور و سکسک قوشی که بر تخی لور د

عاجزی دخی در لری ای سی بر او او زرنه متفق او لور بر بریده بیلر
 دو بود ایکی علملو قفتاندر دود مثله دو بتی جبار مصرعه در لری
 دو بیکر جو زا بر جیدر شمس خری بیت ایانیا د شاکه اگر بهر جزمت
 کتست بر استانت دو بیکر و اکی یوزلو بالته دو تا ایکی قات
 دو تا مثله دو ته مثله دو تو مثله دو جبار ایکی کشتی بولشتمق و
 صا نشتمق دو چند آن ایکی اولقدر ضعف معنادوخ حصیر ساری و
 شمشوقندره دوخت قز او غلا و قوت دو خکاد دپه سنده سلا
 جی او ملین کسه که عریجه اخلع دیور شمس خری بیت عجب مدار که فوق
 سه خدیو بیت که شد ز سله تادیب شاخ دوخ جکاف دود
 تن د خان معناسنه دو داوار تو تلو واسلو یا سلو نسنه تو تو
 رنگ و هندو ستاندره برار ماغوک آدیدر دو آهنک حتامک دو هنکی
 و تو تنک دیمکدر دو کند مثله دود رجب راست که غامه تحریف
 ایروب چیز دیور و ابرشم کلا بنه دیور و کمر در لرنده استعمال او
 لور دو کنده اشق قوشمق نسنه دودل تمر د متر د کمنسه دودله
 چاک و طوقور جی عریجه قله در لردودمان اولوقبیله وجوق بوی
 دودو ایکی ایکی و آواز من مار یعنی ددک آوازی دوده کچی قبیله
 قوم و مرکبه قوید قاری دوده زور ابراق عریجه جمید معناسنه
 دودا دور قتی ابراق دورق سن لشن بوغرت دور فرود در لیک عریجه
 عمیق معنا دوراندر مثله دور باش حجاج و کنگ و طیق در لاشده
 لغندر دو بین قتی زیزک و دقیق فکر لو کسه اراق کور کچی دیمکدر
 دور وین بر در لو کله رایچی بر رنگدر و طشره سی بر رنگدر و ایکی
 یوز لو منا قو کسیه دخی دیور دوسه خلوی تفریه و صحیح اولوی
 دور شه مثله دوز لوک بوج دوده ناه عجمیه بترق دوزخ

جهنم دوزنه اری و سکا کنه سی و فیل خور طومی دوزنه وار
 اکتلو سکا و بوجک که زهر لودر و سقر سکا دوزک قبائنه
 دوزنه درجی آتندره اولن بنی دوست سوکو و محبوب و معشوق
 دوستار سوچی دستار مثله و عاشق و محب دوست کام محب
 محبوب و بیاله محبوب یعنی اجدکی قرح و محبوبه ایچان قرح
 دوستکامی کشنک خللی دوستلر مرارنجله اولوق یعنی بیکر دو
 دوستکان محبوب و معشوق و معشوقه ایچان شراب دوستکام
 دوستکانی شاه و صحبتده ایچان شراب و طلو شراب خری دوسر علف
 که علامه تحریف ایدوب یولا فدر لرحبوباتدر دوسکر صواحبی
 دوستلین عریجه نوج در لرد و سکن مثله دوستک کعبه ده ضفا
 و مروه درد و سنبه مطبق دوسنده بلشک نسنه دوش او موز
 و چکن عریجه منکب دیور و دون کیجه دیمکدر و بردار و در بچو صا
 بن آنوکله بر کدر لر یعنی لوک در و لهنم در که آنوکله بقر و در باش
 و احمق معناد و شا و او تلفوظه ایله سفور حیواندر دوشاب بکن عریجه
 عریجه دین در لری طیبیلر قاتندره مطلقا دوشاب و دبس زکر اولسنه
 خرما بکری مراد اولنوا و زم بکری نه رب العنب دیور دوشاخ کمن
 درین دوشینه امن کوعورت و سا غیلور حیوان و ایکن او غلا دوشینه
 قز او غلا دوشینه کی قز لوق یعنی بکارت دوشینه و اور سمیله معر
 حروف هفته کونلر نندن بر کوندر دوشینه دون کیجه و امز لوق دوشینه
 شب دون کیجه کی دوغ ایراف که عریجه محض دیور و لپن خامض
 دیور دوشینه توغاله بوزجه اش دیور دوشینه باغ در تسی و غوا
 ما استوا اشی ترکیده تحریف ایدوب یوغا در لری بوغرت اشی دیمکدر و غا
 باغ در تسی دوشینه مثله دوقویبان کشری تحریف دوک ایک که ایبلک

که ایلیک اگر لر دو کارد قرقلق یعنی صندی که بویک مقصد و اسلی بنسله
 دوکان دوکان ایلی ایلی دوکان یعنی دکان و الیشرا الیشرد میگرد دو کجه
 ماسوره و بویک اگر جک ایلیک دوکان ایلیک عریجه عرض دوکان
 ایلیک قویجی طرف دوک ریشته اغوشق دوکان رسیه مثله دوک ریش ایلیک
 اگر جی دول قوغادلو معنا و توب و کولک دو لایب جوج مطلقا کرک صو
 صود و لایب کرکسه پنبره دو لایب دو لایب بر او بیغوز ربه دوله قصرغه
 یاد کرد معناسنه و کر تکله دوله یاد معنی دوله دوم ایلیجی دوغوز
 بادام معنادوموی قرغیل که سقا لیک برای اغوش اوله و برای
 قره اوله دوسویه مثله دون کچرک قبیله دوده معنا و ناکس کسه
 و کوی ده معنی دم یعنی قویرق دهل طبل که ترکیده عوام تحریف ایلی
 طول دیر دهل باز طبل باز معنا دهله قنده و تون دد کوی د
 کنلوا و تدر **قاعده** اریا بلغت لغات لرندن زال معجه یز مد قاری بول
 دال معجه اولمدوغندن دکلر بلکه فریاستعمال لرنده و قافی لرنده
 دالله زال معجه فوق امتد کلرندن اوتوی در و الا هر لفظ مفرد که حرف
 حرف صحیح ساکندن صکره کله اول دل سهمله در باقی معجه در دیو
 یرنده بیان **باب الرأی المفتوحه** و کلیمک آخونه لاحق اولور عیاله
 مت مفعولدر تخصیص ایچون کلور کلام جاره معناسنه کاه اولور قسم
 ایچون کلور مثلاً خدا را در لرخدا حق ایچون دمیگرد کاه اولور زاید اولور
 معناده دخلی بو قدر مجرد تحسین ایچون کتور لر و کاه اولور تعدیه
 ایچون اولور کویا کله اسباب تعدیه زنده نتمک حرف با کلام اولنده ای
 معنای فاده آیدر **الصاق** معناسین ویرر مثلاً درم را بنیدر دایر
 یعنی قیله زبده ویر دم را بخ هندی وستان قوزی در عوبیدر رایتب در
 مقسوم عوبیدر **راتباه** و ضیفه و یعنی و او کم عوبیدر راتبان داده

خام صغری راتباه مثله راتباخ مثله عوبیدر راتباه دن تعویب
 اولمشدر راحت عوبیدر آسایش دکلیمک معناسنه راح سبجی شراب
 معناسنه عوبیدر راح یقینه دوتن طن و تمان راحنه کدوک
 بر خنه معناسنه راد کریم فالو و جوا نمرد و سخی شمس خری
 بعدل و دادی اودید جهان شاهان چون اولدی چشم سبهر عاد
 و راد عسجده اگر نستم نیست یا هست حرم و کر نعمت نیست
 یا هست رادم و خوبی دیواری و انبار راد بوی عود انجی راز
 عریجه سر معنا و بال جققی و بال جفله دیوار یا بوخی و غیاب آژا
 راز خرمن و خرمنده ارنه و بغدادی جی یعنی یعنی راز عیله در
 راز خرمن و چاچ رازی بر طائفیک استمد رازبانه معروف
 سبز در که بوستانده بتر ترکیده شایع در عرب ادوب رازباخ در
 راست طوغری هر بنسنه که تک طوغر و سنده استعمال اولور و صلیغ
 نای و صناع ال راستکار صالح و دیندار و استار کسه **راس** یعنی
 راسو یعنی آخرتدن و آوی حرف اولتمق جایز در راس دیواسا
 الفاظ اتباعنددر راستا استایشرا و تک معناسنه راسته ماشی
 صناع الیه اشلمن کتی راسخ عوبیدر که کوه بیخ آ و یعنی حکم و کو
 کل طاع و تمام عالم کشتی و کوه هم یعنی قصابک او کخیه یوزنی قیوی
 راست راستق طاشی راسوخت مثله راس اندز اوقی و ارج
 اغی عوبیدر راسو کلیمک دد کوی حیوانخ قدر ویر کوی خنی راج
 طاع آنکی شمس خری بیت کر نادر خلق وی کنی اندر میان دین خون با
 باغ در بهار بشود کوه و دشت و راع و طاع دینه سی و باغ حج
 سی **مصع** کجا باغ بوری همه راع بود و شول طاع آنکی در که نایشلس
 نایشلسان و تفرجگاه و انیش و یوقیش اوله **رافد** فرات ارماعی

عربی را فدان فرات و دجله اریاغری را غه کناه و نیندق اوقی
 عربی در شفقت و مهریابی معنا کور را فاه فانک کسره سیله عربی در
 زند کانی سی وسعت اوزرنیه اولان کشر داله صوده اوزرنیه نینق
 تولقق زال دولک و مطیع یعنی بویق طوخی و ملایم و فرس المرنیک
 اولان کنجی کوی را ششاد مانی و سرود یعنی ایلوق و فکری و تدبیر را شکر
 مطرب یعنی جالچی و ایرلاچی را مشک مثله رامک بو معنی قوی ترکیب
 و مشهور میخوندر را مناد دولک و ملایم و ایوک بکرمی سکرنجی کوی را
 رامینی هندوستان جزیره لرندن بر جزیره در آنده کافور جوق اولور
 را مناد ایوک بکرمی سکرنجی کوی معنی را مناد زان اولوق عوجیه و
 خذ دیربر و رانده لفظندن صیغته امر و وصف ترکیب در آنده صر مشغله
 بکزر بر او تدر بریان ایدوب بیر لر انین چقشیر و تمان و شلواریع
 و را مناد دولک و مطیع و رام و ایوک یدنجی کوی را داد اول بر در که
 پشته پشته اوله بیت همه را در بود کوه و زینیش نشا شد بو کاج دشوره
 و خرده و نیز دینانی و در لوسبزه لروچی کلر اوله را دق هر نسته نک ها
 صافی سی عربی را وند بر معروف کوکدر هندید و رومی سی دخی اولور
 جکر مرضارنه ویر قاز مرضنه خصوصاً غایتده نا فعدرا بوسنک ایچی
 ایچی قول اولور را ده ناری معنای راه یول عربی طریق عام راه او ددر ارغمان
 ارغمان راه او یولجی راه بر قالا و ذ راهب عربی کشتن خلقدن غرلت
 ایرلش کشته دیربر راهبان کشتیشلر فارسی قاعده سخیه راهبک
 جمعیده هانک کسره سیله راهبان هانک سکونیه یولجی و حرامی راهدار
 بر کسته نک فاعلین اوستین اورو و بغلیوب اولور ذرن کشتیه در لر
 راهدین شریعت یولی راهزن حرامی یول اوروچی دیمکدر راه شاه سیاه
 کسته که دائما سیاحتده اولور راه کند یول اوغراغی و کچد و توکله

راهنا یول کوسترچی قالا و ز معناسنه راهنمای مثله راهنون
 مثله راه حاجیان کهکشان که ترکیده حاجی یولی دیربر کوکده
 یلذ لر جو قلفنده آق یول کبی کورینور و صمان اوغری دخی دیربر
 راه کذری یولجی راهوار یور و کن طوار و بورغه راهوان باج
 ایچی راهبان یول بکلیچی راهن قز لچق ایچی و اندر رای عوجیه
 فکر و تدبیر معناسنه و هندوستان یاد شاهلر نه رای دیربر شمر
 غری بیت از تو معنور کشت خانه جان و ز تو مکتوب کشت رایت
 رای رایت علم و سخیاق عربی جمع رانای کور رای عربی
 آنه سکر تمکی چون ریاضت ویرنجی را یکان ایلاق مفت معنای
 رباب اقلق د دکوی سنا در عربی و بلوط یاره سی و شول بلوط
 که آق کبی و سیاه کبی کورینور ربابی رباب جالچی ربل بر انچه
 خرائی اولور بعضی دیوار شهر قلعه معناسنه و آری و زار و لمش
 عورت ربع عربی منزل سواد مرتع مثله و الطلل کالبرتن و
 و الجمع الا طلال و الطول ربع و اطال ال عریجه بستان سرای
 معشوق دیمکدر عرب ریارنده مشهور در جلال الدین رومی
 قد سوره مشنوبه بواصط الاچی مناسبتله بوسر مشد بیت چون
 عرب با ربع اطال ال ای یاز منگشتی از عشق گفت خود در آنه
 ربوت هدهد ربون سفته و ارضی بریح معناسنه و صا تو بازار
 آله سی و دستاق تهی باشد از نوشتن یعنی و دستور و جلیق
 و یا لحنی مرتب زند کانی و بر معناسنه رتبه هندوستان نند
 قندخی رتم بر معهود نسته الیق ایچون بر مغه ایلک بغامق
 عربی در جمله بر بر بعضی منتر در لر سمار و معناسنه
 بیت نهال دولتت بر یار باد هی تابوی کل ایدر جمله رخ

ناله ساز و زحمت رختین بینر صوفی و غلیظ ایران بعضی قنیش و
 یوغرت در دل و مصالخراسانی یعنی خراسان عادتخانه کشتی در ایرانی
 قنیدر لر قوبلو مصال و کشته قوشار رختین اولو حاصلی کشته در که
 یوغرتدن اولو رخت قماش خانه و شنیک رخته خسته مرغ
 چرکین و تین رخت بیدم و آنچه بکلی بوزات و برشات و یوغرت
 و زسمک آتی آید شمس خری **بت** مکن بنده شه بود روزدم
 اگر زنده اگر در خدا و ندر رخت و شعله نک دیوارده یا خو بغی
 برده عکس اورده در کشته شمس خری **بت** روی مرغ زر ذکر ده اگر
 افکند بر سپهر تیغ تو رخت رختنا رختین لفظندن صیغاً بسیار
 لغه در مبالغه ایله بیدر ایچی دیکدر رختان مثله زخم قوتل که
 بویک قوشدر رختنه کدک و نای کنی و هر شکسته لک زده کرسه
 اولسون قلم یوزنده و دیوارده جمله سنه اطلاق اولور شمس خری
بت ابوالسحق سلطانی در ملک زهنت انصاف و عدالت هر هیچ رختنه
بت رختنر خینا کر معنار خو کریمه جی و کوزی رختین او کتده و قو
 بی ابراق درد انا و خردمند عالم و فیلسوف بزرگ **بت** یکی رختین
 ساخت یا خردان هشیباز و زکار از موده ردان و تشدید له
 دخی جایز در رده صف شمس خری **بت** زهره و مریخ خون کرد در ترس
 و وهم و خوف شکر شری چون برکشند از بهر کین روزی ده و
 سطر خط رد باغ نوکی و صوشر معنی ردم بزبان یاغبان رز بلای
 کسبک طوحه زده نیا کز کشی عریجه اول معنار ز قاقق زان وقت
 خزان دو کلکن دیکدر و دخی ردد قصف دسته معنار دم جنک و
 صواشر زور و دنا و راه النهر ایر ماغنگ اسمد رده قیود کیه سی
 رده خرما پراغندن ایپ و شربت و سجیم و بنالرایپ و آتی و کمان

رس او غری و ارشچی وصف ترکیبی در فریاد سکی و رسیدن لفظندن
 امر در بوغرت که عود تلر بو نیلونه طغرل شمس خری **بت** از سوی رخت
 دشمن شاه را فلک آرد هنگام خفه کردن او خنیش رس رسا بسیار
 معناسنه رساید ریم آهنکران یعنی در نوبی **بت** کرا آهنکر جود
 تو گوید بکوره درون ندر شود جمله رساید **بت** رست صبر صبر
 یاز اردگان لرنه دیر لر و یا زاره دخی دیر لر رسته مثله و قوتلش
 رستکار حال ص اولمش یعنی قوتلش رسال عمر بیدر دوه سو سو رسال
 و تصم و جری رسن ایپ و اورغان رسن یاز یعنی جانبا ز سر تاب
 ایپ بوچی رسیده بالغ اولمش ریش بیدم و زراع که بلکدن یوقار
 در سکه و ار بجه در و یا مری یومری ریش لفظندن تخفیف و نمتد
 و خسر ایلر نیک اون سکر بخج کوفی و بزشاری و شنیک در عجمه بیده
 بر کوره آید لر رشک کوفی و غیرت شمس خری **بت** خاتم دال بریمه
 اندر کور از تو کشتند غرق در خوی و رشک رشک راج رشکن
 کونلو یعنی غیرتلو رشکن مثله رشله بت سرکه سی برانک کسره
 سیله دخی لغتد رشکور حسود رشن ایوک سکر بخج کوفی رعد کواک
 کور ملک و آید لر که ار و قدجه بر ملکد کور لین اولددر لر انانک
 اسمی رعد عمر بیدر رعد اندر اوطوبانجی رعدا عمر بیدر نوم و نازک که
 خوب لغندن تلجیب اولنور کند و یه نازلن کمنسه و قنوسن جمعی
 رخن در رغاوه صغر کوپکی رخنند بر تخی جانور لر آوازی کتر یا پارس
 آوازنده استعمال اولنور بولغت هم را و مهمله یا بنده روایت
 اولنور هم زاره و جمله یا بنده زکر اولندی رخنک کوزا و جمله بهحق
 بقدر رغو یوند قوشی صعوه معنار غنشین تمان رانین معنار و شلوار و
 چقشیر رخنین مثله و کوز معنار رفق عمر بیدر ران که آورده اولو

دیوار کرده نسته قوم چون آیدر کس رفاقه زعفران رشکن اشکن
 رفتن لفظند اسم مصدر در واسیر معناه در دل رفتن یعنی در رفتن
 یعنی یا شمع و یا بوجی نری ز فو کوزمانه که برد کشدر رفوگر کوزه
 بجی و عیاه که تقطانه نیر لر فون مثل رفاق رق عربیدر دیدن کاغذ
 کاغذ و مطلق هر نسته که اوزنده یاز و یاز لر رفاصو عربیدر سماع اسم
 آید بجی رقم خط کتاب و نشان و اشکنتش بزمتش عربیدر جمعاً رقم کاغذ
 رک طمر رکنده قان الیجی لریک طمی بغلیجی قاشی رکن فضا یعنی قان
 الیجی رکیان دنیه رکوۃ کجکل زم سوربی معنی ربه و رسیدن لفظند
 صیغه امر در ماد کل خاکستر معناسنه و هلاک اولمق و سپردی
 عربیدر زمان رسیدن لفظند صیغه مبالغه در مبالغه ایله اورنجی
 و قورچی یعنی ورکک معنای آمدن کوزاغری عربیدر من اشارت و کر لوس
 معناسنه عربیدر جمعاً رموز کا و ر رمق بقته جان در تنه عربیدر مکان
 قتی قای شمشیری بیت موافقات چو کیند سخت یا بر ما؛ مخالفت برید
 سرد چون رسکا؛ و ربه نک جمعی که سولیر دیمک اولور دانک ضمیه
 سیله قویر قدر دنیه معنای منده اوکک وحشی جانور لر صفتدر میدان
 چوبان و سولیر ربه سوربی ربه تسوقای ریج امک و زحمت و خسته
 کک و یجیدن لفظند صیغه امر در ریجه مثله ریجیر زحمت چکایچی یعنی کار
 ده کسیده امک چلیکی کسه و اشرا شیلیجی ریجور خسته و زحمت او ریجیلو
 کسته و اندن غلط آیدوب عوام ریجیل در لر ریجی یو مشق قون ریجین ص
 صلبان قلیجی رنده فنه انجی و عود انجی و جیک رندش رندیدن لفظند
 اسم مصدر در قوتش معنای قوتندی زاده دو لکر التلر ننددر که معنی
 ترکیده ده شایعدر قن بجی الت و قنیش یونینه دخی در لر و بر او تک
 آیدر و بعضی لر قن در دید لر صغری کنایه و بیوک سیاه سختیا

و بعضی بیوک

و بعضی بیوک سیاه پوست رنگ بویا و طاع تله سی که بیانی در
 و کیک بز اغوسی و حیلله و مکر معناسنه دخی استعمال آیدن لر
 ترکیده ده بواسعمال واردر آیدر لکه فلان تعجب رنگ کجی
 رنگ اوردر لر لوسوز لری دوزوب و بر اشدر ب سولایچی
 و رعنا لور کسنه رنگ امش قر شمش و هرنسته دن خبر دار و
 حیلله کار کسه رنگ بالال ال رنگ و اسقراط رنگی رنگر بو
 بویاچی عربیه صباغ در لر رنگن مثله رنگر زان بویا جیلر
 و خزان و قتی رنگ لاک معنی لوک معروف قریزی بویا سیدر
 لری معنی رهی یعنی بنده عربیه عبد یعنی قول و اولاق لایق
 و زنت روان جای پشته روان صورتی سی روان معنی روان
 و ارج یعنی کچلک رودق عربیدر خیار دق و یوجه او و سر ایزه
 در بر عمود اوزرنیه اوکک و سقف مقدم البیت یعنی وک طریقه
 سی روان سوزلمش خالص نسته روان جان یعنی روح عربی
 و وحد شمشیری بیت زهی عیون خردان تو دیده تور بصیرتخی
 قهی وجود بقا از تو بوده روح روان؛ و موضع جان و قرص
 و غیری اقر نسته و تیز یورر نسته ده دخی استعمال اولور و قوه معنای
 سنه و رفتن لفظند صیغه مبالغه در فرید عصر اعنی کمال
 پاشا زاده آیدر اون روح مجرد در که انسانه مخصوص در سنایس
 حیوانه او لمن لسان عربیده اکانفسو ناطقه دیر جانله در
 روان او ریاسته فرق بویستیدن ظاهر در بیت سپردم ترا جا
 رفتم بچاک سپردم؛ روان را نیر دان ناک روانک؛ اوزره
 فضایی بویستیده ظاهر در بیت قد جو سر و تو جانست مرا بلکه در
 روان سویم؛ ای سرور روان شو که فداسازم جان؛ اما جان

اما جان روح حیوانی که هر دریده واردت تا حکم بوبیده ظاهر در
بیت کریمجان زنده کیست حیوانی زنده کافی نویسد بی جانرا در
ردان خواه دلنجی که قبو قپو کز خاندن صکوه اولان و او بر سید
والف تاشد شاه و ماه قافیه سنده استعمال اولغود و انه یوله
یونلمشی و کچر یورر معناسنه روایش کچر کچر اسم مصدر در وقتلو
و قمتلو معناسنه روای مثله روایی لا یقلق رواه معنی زده
یعنی زنده انیلر طعامی روجه خام اوزم روزن پنجه و بخار و نوله
روزنه مثله روزنک سرفاشده امیک دد کلیمیشتی بره در لر
رؤش رسم و طریقہ یعنی عادت و تیره و رفتن لفظدن اسم مصدر
روش عادت و آوک اون طقوز نجی کوخی روشن پنجه اغاجی
و بجا اغاجی رونله کدجی رونق یراشق و لطافت عویدر روی
سیراب یعنی صوبه قمشاره یول یعنی راه بوندن تخفیف اولم
اولمشدره آور یولجی وار مغان رهبر قلا و زرها و یولجی
و صوبولی و علم موسیقیدن بر مقامک آیدر رهبان یولجی ره
رهکنار یول و غوغای و یولجی و کچد و قول و زاکوک رهکنر مثله
رهکنری یولجی رهمنایول کوستر جی دلیل و قول و ز معناسنه
رهبر رهمنای مثله رهمنون مثله رهوار یورغه و اشکن
طوار رهور بر طاغدر که دایمانده قاریغ ایدر که آدم پیغیر
اندی اکامسه چقمش دکلدر آدم پیغیر دن غیر ی و یولجی و
قالا وزده بنده عریجه عبد معناسنه بیت رهبر امکردال
چنان سرفراز که نتواند اوردا زان پایه بان جو خواهی
کردی بزد کیش جن پایه پایه مد که که چون از کز اختر
زدکی دهی نه راج تواند و نه ارج مهبی رهبن عویدر رهن

قویجی

قویجی و معنی الحبوس و کل امر بحسب به شیء فهو رهنه رهی
هند وستان ده بر شهر ریجان اسم جامع در ریاحین طبیعه
یعنی خوشتر و خوشگلره اطلاق اولغود و معنی الرزق والولز و
اللطافه الواحده ریخانه ریجان نو کوی ریت زنده کافی
دبون اوک لدجی **الراء المکسوره رباط** کار بان سرای رخیم
سجضن حریف رخین اوکنده رداعویدر طاشنه کلبنی لباس
او یون بزنی که ترکیده دخی ردا در لر رزین سرمه کلید و
مفتاح یعنی اختدر در لر بعضی نسخه رزقین واقع اولمشدر رسک
سینی مسماله ایله روشک معنادر روشک مثله و بر مرصد که اکثر
بخارده و بندر اولور ایچک دیلر و زار کیدر و زانجه مصر و
صدر لر بعضی کسها هلاک ایدر روشک بت سر کسبی پوشق معنادر شاه
مثله و عیب رطل عویدر یوزا و توز در هر غوغایه در لر و جام شراب
رزق غله قلدر جق و قته در لر عویدر رقان حنا و زعفران
در لر عویدر رقون مثله رکاب او زکی رکاب بار او زکی رنجی رخ
قرن بورق عویدر رند طاع کچسی رنک طاع کچسی تا کچی دخی در لر
رواصر و اس صورته سی و قوزی قانغی دد کلیمیشتی و تدر اشجه
او تجغز در دیباج مثله و فدان ریبا سو مثله و اشخو دد کلیمیشتی
او تدر اشجه اولور ریبال عویدر ارسلان ریچار معنی ریبال سنا
مثله و ترسی ریباله مثله ریختم طباق طام اوستی ریخته سدر
شکردن دکلمش دار و در و مطلقا دکلمش سنه ریچاره کرد که
ایشین اشلین کمنه ریخن پوشق قرن بیت رودکی یکی لوده در
کین باشد که شهری بیالاید و از کا وان یکی نایشد که کا و
انرا کند ریخن رخسیر الکی و قلا غی و صبان قاجی و مثل ریخن

پنجم شاه رخین مثله ریدک غلام طقاز کرهه ریدکان ترینه شی
 تو کیتا کجندین من کتیا ناطف ددکاری خلیو آدرین ریختن لفظنا
 صغیه امر و وصف ترکیبی در خون بر یکی و قیغنه معنا و دود کلمه و اواق
 او شاق ریزه آغزده ژا و عجمیله نفسار زوستی رودکی ریدی تودرزه و
 کلام بدی اندرون بسی باریده کان مطرب بودی بفر قویب ریزان
 ریزیدن لفظن صغیه سبالغه در دکن و دکی ریزن او صرخن ریزیه
 العظم المتفة بمعنی الرفاق یعنی دو کلمش مکمل زبیران سربله کلید
 ریزه خرده معنا یعنی واجی دو کلمش و قیغنه ریزناک او قرق دیمکدر
 ریزین غایتده اواق ریزین مثله زیر فین یعنی کورکی ریسیت رس
 ریسین لفظن صغیه امر و وصف ترکیبی در رسم صورت و تحت و
 طاق حسد و پرویز رسیان ایپ و آفرغان ریش اما له ایله پره جز
 معناسنه و اعضاده اولن باش برت ریشا اما له سز کسره صرحیله
 سقل لحمیه معنا و کشلیک طون رفراجه و بوک ریشیچه سقل
 آنکی یعنی سقل التده بن سقل و سقل خرده که عریجه آکا معد
 عنفقه دیر لر ریش بن کچی سقلی ریشته یعنی ریشته و ذری و قیل
 و اول مرصد که بخاراده و مینده اولور ایلیک کچی و زانور بعضی آدمی او
 اولدر و ایلیک معنا ریش دهن آغزده اولان اوچوق و ایله ریش
 ریش ساف جزا ریش کا و مثله رو کفا بیدر سول کمنسه لرین که پره
 مزه تابع اوله و آنک مسخره سی اوله ریشته سچق و کویک اونا صور
 علی ظاهر بود که بدنی علتیه دیر لر ریشده کوز کوز نقیشله شش
 حور عنصری بیت کفت بر بیان رشیده طبل عطا رشد بر شیده
 ریح کچی ریح عریب تکرر یعنی اغرایر لعاب معنا مفتاح الی ریح
 اثرک معنا نقل اولندی ریک اما له ایله قر قیرو طلع و خط اوزره

ساجد قلبی ریک ربکا سه کچی ربکا شاه مثله خار پشت معنا
 عنصری بیت کچی کزنتوان زهر انلبین نه ساز در زیکا سه کس
 بوستین ریم اریک و آق کیک و مصر قواغی و دم بوقی ریم آهن
 در بوقی ریم کوش قولق چرکی ریم ناک کیر لو وار کور یکن مکار
 و کینلو و پلیدر و آلوده و افسون ریمن مثله شمس خری بیت مراب
 و لیست زجور زمانه امین جوز کف یار پریشان کشته پر زشکن
 و عیله کوز چینی عریجه ریمر معنا ریمو خیال و خوره و کوز بیعیاق
 و کور و آل و سحر و بر جانور در سو سمانده بکزر ریمواج عریبه
 معنی ریمواس اشخون دید کوری و بدایوق در لر و قوزی قولاغی
 ریمواس بعضی ایدر کلم کچی بر او تدر کشرک بنور زبوج مثل ریمواج
 دیور نخوا غاج تور دی ارضه معناسنه الارضه بالتحیک دد
 بیله تا کل الخشب یقال عرضت الخشبه علی المجهول تورض ایضا
 بالتسکین فهمی اروضته ان اکتفار یونجو خورده شده صحیح
 ریموجه مثله **الراء المضمومه** ریاة بمعنی روباة یعنی دلو
 رب هر سنه نک عقیده اولش صوبی عریبدر روجه جماع و
 قنده انزالی بقین اولن کسه و جماع صفا سی دیوس بیکن
 عریجه اول دیر لر یون اصنی و شفته و رلسق ریبید مجنون
 دت بوش و برهنه و پاک ریشاخ حجامت رخ یکاق عریجه خرمه
 معناسنه رخام مرمر و آلت قوشی که او رکه بکزر رخامی برین
 اولان سنه و بر در لو میتر اغاجی تر و بر قاشدر که ابر شمشله و
 صرمه ایله دو قمنشدر رخنین پین صوبی و فرات ارماغی و قو
 ارماغی و قوریوت رخسار بویک و دکر می یکاق زیرا سار لفظی
 هر اسمیه که اوله شکر کتر تنه و عظمتنه دلالت ایدر مثله کهر

كهسار و غمكسار و لاله زار كمي وستان لفظي دخی بونك كمي دركا
 كاستان و درخاستان كمي وستان لفظي دخی بونك كمي دركستان و
 درخاستان كمي و زار لفظي اخري جاوها اولان كمي لاهو اولسه
 داسينه منقلب و لوب و خسار اولور بيا غك بويك كمي و در ملكي مراد
 اولور اما فردي عصر كمال باشا زاده ايدر لفظ رخسار مركب خاله
 سار دن سار لفظي خورد به به در بر رخسار ك معناسي بوزك بوق
 روسي بومرجه بري ديكر رخساره بزر رخسار بر تو عكس معنا
 و قره سقل كه آغ در شوب ناري مقدار عمر اول اغ قلتر قره قلتر اخذ
 ضيا و بر اكا اطلاق اولور رخشا معني رخشا و معني فراوان رژه
 شربت در س عبد البطن يعز قري قولي اولان و اعناسي صر قك اولان
 كساره رستار ترككك روسنا معنا رستار خي قيا متكوفي آنا و سدا
 رستاي اخذ صوقاغي اولان لوي رست رستن لفظي سا صيد رستي
 ديكر گاه اولور حاصل بالمصدر مراد اولور رستخين معني رستاخين
 رستان بازار معني رسته و كوي و اوباي و بركوي در كه اخذ بازار اوله و
 صغك مقدمه در لر صغجكه و روزه رستم اعلام رجال دندر و رسته
 پهلوانك اسميد رستق بغداد ده تقيا جيلر قرينده بر مدرسه نك اسما
 رستني تبه حيك بيرو تبه جك زمان و بتمك نسنه رسته بتمش و بركو
 و بركويدر كه صره صره قومش اوله رسدق معني رستاق رسوا ساله
 مت اولمش كسنه رسواي مثله رشت قفشق و هر نسنه كيم الكشيون
 خراب اولمغه يقين اوله رفته سپري رفته روي سپر كه رفاق
 نان تنك يعني بوفقه كه معروف در ساج اوزرنده بشور لر عوسر ركو
 ركو بيز ياره سي و عيه و قول بغل قري بيز و شك بغر دخی و ابواته
 و ابوالنصر قوشی و اوغلان بزي ركوي مثله ركوك معني ركوي رينه

قسق قلی رند مركلكك دد كوي قوشد كثر چلتوك برونه اولور
 رنده مثله و براونوك اسميد روي رفتار لفظ دن امر و وصف تو
 كمي دخی استعمال اولور خانه روي كمي روي روي بوز بوز
 بيوز رويده شمشق رويش برقع و طواق روي بار معني روي روي
 روي باه دلكر روي به مثله روي بهك دلكو حك روي بهكي بردلكو حك
 روي بيان كور و قوم بالغي رويچه خام و زوم روي لغت بملو به بفر
 سق معناسنه در روي حكار باشي طنز لوق معرجه اصلاع معناد و در اوق
 جويله رويك فرقي اولور كه جويي رما غك برونه در لر روي داقن
 صوينه در لر و ساني كوشينه در لر و سر و در معنا بيت معاشد خوش
 و در سنان ميخواهم كه شرح عشق بكويم بنمونه يم و زير و كوزل
 اوغلان و عشرت معنا رود آورد سيلندي معني سيل صوي روده
 بفرسق و ساد قلی و خشلكله روي بار اقره روده كان كده بفرسق
 و بفرسقلر رويها جنك قلمري روز كوندز و طالع و نور و زوي
 و قوت و نصيب و يوز معنا دوزانه كونلك معني وظيفه روز بايان
 چا و شلر له ياد شاهك قپوسي انلر و كدر شمشق قري رخل بر نام
 او از باسر داران فلك بر در كوشن از و از روز بايان دوزبان
 مثله و قپو جي روز افزون دعاء خير و صدقه دوزبان رخواست
 روز قيامت روز تاب استي كون روز ديده يشا مشر دوزبان
 كوي و ترككك رويستا معناسنه روزكار جهان و زمان روز كانه
 وظيفه روزانه و امك كه باشد بوشق در روز كور كوندز كور
 مي كسه عرجه اعشي معناد و رنك سرهد هدلكه انك در لر روزه
 اوج عرجه صوم ديروز روزه دار صلايم معني او رجلي روز بايان
 كونلك روز نيه مثله روزي رزق و بر كون معناسنه در رزق

اولیجق یا انفس کلمدی اولور کون معناسنه اولیجق یا سز در ضمنک تخیجی
 یز در و اما له سی روزی دزه رزق و بر جی یعنی تکی تعالی دوسر بز
 بر مملکت در کافرستانده مشهور اید لکه اول مملکتده بر طائفه
 بر وناری قیل خرطومی کیدر روسی فاختشه عورت روسی یا بیره عورتی
 و عورتده حریم کسنه زبارة کبی دوستان باز اورتوک و کوبلیک مع
 معناسنه و بشینک کویل فرید عصر اعنی کمال یا شا زاده بیور لکه
 دوستان زرعه در دوستاندن آخر اولمشدر اکنکلی اعتباریله کوی
 ده اطالق اولور نیکم بوبیتده ظاهر در بیت قول بیغام بر شینو ای
 روستا کور عقل آمد وطن در روستا کاه اولور و اونی خوف
 اید لر رستا دیر لر نیکم بوبیتده و اقدر بیت هر که در دستا بود
 روزی و شامه تا با هی عقل او بنور تمام مزارعه اینسیا باری
 اعتباریله کوی اهلنه روستای در لر نیکم بوبیتده ظاهر در بیت
 نان نمودار عدل در هم چیز شهر یا سوده روستای نیز نظامی کله
 بو کلا سنده روستایه شهر ایچی زندان کور اندن جگر روستای یا
 دیجک پرده روستایه دیشدر اصابت اتمه سندر روستا
 کویلو روستای مثله روستاران کویله طوغمش کسه روستا
 یعنی روستای یعنی قیامت کوی روستا خیز مثله روستا خیز راسته
 راستق طاشی بعضی سخته دوشاخ واقع اولمش روسیاه کناه کار
 بر امزاشلو و یوزی قوره ورقه عرب روشن تند و سخت طبع شمس
 بیت بر فوق خوش سخته کور خصم دولت ساز که نیک نایده پیوسته
 کار مردم روشنی روشن ایدین که کندر ک صفتدر روز روشن
 کبی و غیر نسبیه داخلی واقع اولور و ظاهر و واضح معنا خط روشن
 و راه روشن کبی روشنا ایدنلق و اشقلاوم قشیشا طاشنه دخی

دیر لر

دیر لر روشناس بلور و حرمتلو کور کم کشتی روشنای ایدنلق و بعض
 مرتب توتیا لرده روشنای اعیان شهره دیر لر روشنی ایدنلق
 و رسم معناسنه دخی کور مش روغن مطلقا یاغ ننوک یاغی کرسنه
 اولسون اگر چه عرب دلنده ما بینلر لده فرق وارد حیوانا ندن اول
 اولانه سمندی پر لر و حیوانا ندن و بنا تا ندن اولانه دهن دیر لر
 روغناس قزل بو یا ویناس لفظندن تخفیف اولمشدر روغن خوش
 شبکیه یاغله یفقه در روغن خالص ساره یاغ سفی دیر لر روغن
 روغن زیت زیتون یاغی روغن کبدر شین و غنی یاغی روغن فوش
 یاغ صابجی روغنی بر در لور حلو اولور و یاغلو اتمک و صبحق و یاغ ای
 ایچنده بشمش بفرسق و یاغی روغنین مطلقا یاغ ایچنده بشمش نه
 نسنه و جرخفه که قاضی لقمه سی دخی دیر روغن تیره ساره یاغ رو
 روغن کر یاغی زوقه ایت کسری زوقه کر تکرو کر تکرون کوچک
 بر حیوان بخندن و قلیج یلمانی روم عریزه و عجمده استعمال اولور
 لغتدر و بنوم یوزم دیمک اولور رومی رومی منسوب هینی دو
 ملی نیکدر رومانل یوز سلجک و دستمال معنار و وسیه کافر ستا
 بر شهر در معظم آلتیوز جامی وارد دیر لر رون تعلیل ایچوندر
 معنار و ناس قزل بو یا رو ناله سونق عریجه رقیق معناسنه رو
 روغن پولادرن برجاشدر و جوهر دار قلیج زوهنا مثله رو
 رو هینا مثله بیت زعکس رنگ رخ دشمنان او در چنگ جو
 کهر یا ایدر حشر کهر رو هینا روی یوز وجه معنار و اما له الیه
 بوخ عریجه صفر معنار اصل یوزا و قله معابله و وسطی دخی است
 اولور نته کمارضک سطح ظاهر نه روی زمین دیر لر رو بنده
 یغماق و نقاب روی بند مثله روی پوش برقع و طواق روی

روی سخت راستق روی شناس بالکوشی و کور کم رو نیاس قرل بویا و
 کلک شمس فخری بیت زیم تیغ قوبدخواه زافسره شده عروق در بدن
 لحق بصورت روینی زوئیکه مثله نقاب یعنی بجه که عورت لرو زینه
 طوتر لروینی تو جلدن اولر فسنلر رویه توج نخورک یوز روینیه و
 قالا بچی و قالا بلی و قرل بویا روینیه مال ضرا ق یعنی صر قدر جاها و
 حم کوس روی کورن انجی و طبرانی و جراحی **باب الزا و المفتوحه** را
 زاب لحوسه عورت و عربده قره بویا و زاک معنا زاج سورا و غالفن
 طوغسی بکی طعام الولاءه معنا لحوسه در کوی در زاج قبرسی سربک
 اجزا سندن زاجور بر طعا مدله او غالفن طوغسنلر بشر زاجور
 معناسنه زاد سنی در و عیجه ارتقوز واده معنای فارسیده رولدر
 در مثله آدمی زاد و سنی یعنی باش بزاد برآمده دیر لکه اولور که صد
 مقاسنده استعمال او کتور توانست زاد و می توان زاد کبی و دان
 لفظن در صیغه ما ضیدر زاد بوم کشینک طوغد و غمی مملکت در عیجه
 مولد معنا زاد بود مثله زاد خوست و اور سمد در دست و مست قاضیه
 سنده استعمال اولور کسبیه دیر لکه یشاویا وور مینه کز دیر لکه زاد
 زاد غر حرامزاده زاد و شر عطار دیلدی زادا و زنگ و ایچمک و
 باطل بعضی کلایجی نالان معنا در لروادات اسم مکاندر و زار لفظی که
 کلنک اغرنه لاق اوله اول اسمک کثرتنه دلالت ایدر تله لاله تر
 زار و کل زار یعنی لاله لوق زار خور اوزنجی زار خورش مثله زاری
 ایگاده و ناله معناسنه در دیر لکه به یعنی یلوار تیغ و خیا و فغان
 و اغلمق زاره مثله شمس فخری بیت انکه از بیم تیغ او شب و روز خصم
 و هست نا و زاره زار قالغز دکتی و باطل سوز و خرمن سپور زبسی
 و خرمن قیوسی و دوه دکتی بیت حسود شردل عیش کنده سز دنکه نشکیده

نشکیده

نشکیده اشتر زه زار و اغزک در قیانی و نجس سخن کلبتوره
 یعنی مهملات سوز و برد کنلوا و تدر که اکثر لروده اکا کتور دیر
 دوه زیاده بیکن اولور تازه آیین از غمی بر زار خای مهملات
 و باطل سوبلیجی زاسب بر ولایت اسمدر زاستر دخی اوله
 او تور دیمکدر و او ترکدن دیمک ولور زانسی تر لفظن محمد
 تحفیف اولمشدر بیت زمانی بیعا دینه و شر و رای چو آمد بهش
 زانستر شد رخای زاع بر فی قرل قرغه و قوز غونه دخی در لور
 و مطلقا قرغه و گوشه کمان شمس فخری بیت بر یام قصر اولش
 از داغ بگذرده شاه ریدن سایه خود چون مان زاع اولکی
 زاع قوز غنی معنا صکره غمی زاع گوشه کمان معنا زاع بیا لاف
 غه زاعر خوصله مرغ یعنی قوش قور صغی بیت دایم از چنهای
 انعامش بود مرغ از زار اغز زاع بینه الا قرغه زافه دوه
 طبیبی و کسرن دد کلری و تدر که اغز قوسی و اردر کور لرو تر کلر
 و تر کلر بر زاق معنی زاک یعنی بویا زاک تعریفه زاک مثله
 رشت معنی زراج قبرسی و لحوسه عورت و خراج زاکاب سربک
 بازویا ذر لزال رستمک استی ایدر شمس فخری بیت جمال و دینی
 و دین کامکار که هست هزار خاتم طای هزار رستم زال
 رستم بر معنا ابن مجز و قد و پیر فر توت معناسنه و سال معنا
 اندن او تری زال دیر لکه آشنندن باشیاق طوغمشدر زال پیر
 اسکی پیر و بو مشرقوجه معنا در زال قرانجی و شب غمی زال
 سلک عریجه علق معنا زاله شتاب باران و قرانجی وجه طوغ
 که یغرتورک معنا شمس فخری بیت ابر کرمیض دست او باید در هوا
 چون کهر شود زاله و بیلاه طوملش قلتق زامیاد و بر لرنیک

یکری سگرنی کوئی زاغان روم و بر مجون زا نو در کینه معنا عجب زا نو
 کاه صمان یوغنی زا و لیان هنده تبا یعنی یا بوچی معنا در استاد
 زا و در محبو الغاری زده سیاه معنا سنه در وز هره و طاقت و نایز
 ذاب و سر زهوه بیلدی زا و شمشله و عطار دیلدی بعضی مشتری دیر
 شمشیری بی کمتر بن منشر در راه زاوش کمتر بن جادش و در بهرام و نا
 و شش لاخی دیر لرزا و لر دستم زالک جمله کی در فزا وستان در لرزا و لر
 کبر پی معنی زال پی و نا هید کی زا و لانه بوقاعو زا و ایگلو و زار
 لبق زاویه عوبیدر بوجاق گوشه معنا جمع زوایا کلر و تکیه معنا است
 اولور زا هری خوش خوش زا ریکر طقزخی زانیده مثلا زب آسان و ایگ
 زباز خوش تقفلو جانور درسی زبان دل عریجه لسانا معنا زانک ضمه
 سیله دخی لغت و توفقه دلی زبانه توفه دلی و اودیالکی و عورتی که فر
 فرجندگی زبانی زباناخواه سائیل زبانیه جهنم قول القیس عرب زبانه
 در زبنتی زبیر قار و فوق معنا و تگنه زبیرنگ آشورانه قولک
 و طبعور زبرجد بر معروف و مشهور قیمتی طاشدر زبردست کور نیر
 کینه زبیره آبصوده اولز یوسن زبیر تگنه زبیره زبوه زبانه
 اغز توفنی و دلو در اغنی قانون اربه او قک اوجنه قود قاری سبله
 زبیر کلکی اور مقله او غلجقلرک بر ایونیدر اغز لینی و آورد لر بیله
 طولدر زکر و لکی طرفین نومر غله اور لر کافک ضمه سیله بروم قانیه
 سنده زکرا و کنور اما دانک تخفی جانور در خورده دستر بنجه فروزان
 توسلی داده برای جرم هستی زبیر لطیفی کولاف زندر خصم دهان
 کز زبیر زیاده از دست خوارش زبیر قسمت او ناده و تشدیدله دخی
 جانور در سبخیک کوئی که منم مهر بازار غدهها بیر خورده ای مهتر
 بازار زبیر زبند گون زبور داود پیغمبر این کتاب درم زبور غا

عاجز و ضعیف و مغلوب و او شمس و قمشش و بیع و سفته و بیلون
 قیمتدن و اسیر معنا زبوی ضعیفک زت برهنه عریان یعنی حیاده
 زح صاری اصمه ددکری قوشجمن زح یر تخی جانور لرک تیر و آزی
 و زار و خزین بی زبیر عزاب که کردند دهد خسود شله هلیسه بر
 فلک هفتمین بود زو زخ وغصلو اوینده او تور مقدر زخش جو
 قوس قزح یعنی الکم سغال شمشیری بی زبستان طبعش نسانست خلد
 زایوان تعدش نیست زخش و فصله دخی لغت در و پرتو یعنی عکس زخ
 یر یر و واق کیک ذخمه ساز زح سسی زدیخ پیه یعنی ایج باغی و
 قیون بغسنی زده صف و سطر زده التون تشدیدله و تخفیفله
 جانور در زالک اتاسی آیدر و بیس که من معنا دخی کور شمشیری بی
 تالک کیتی ز کردش خورشید کاه باشد جهان کاهی ز رستم عهد
 زال بسان باد بند در که تو آزی بی ز زاد عوسیدر ز زده که بی ز زده
 جی ز داشت ابراهیم پیغمبر نم ملتدن بر اولو امامک اصمد دیا
 زباشک ریک در یا ز اوزرنه سجر لر ز راستک مثله زراعن
 برگ و حکم و قومی بر ز را ندود بالد لینی سنه زراعنک مثله
 زراعن و اوزق بول معنا سنه در دگر زبر باده قیشش کیش ز رد
 صاری عارضه و معروضه اطلاق اولمز و عصفور معنا در دبان
 صاری صوعریجه صدید دیر لر زبور قالا آت و فستخی رنگ زرجون
 التون رنگ در درجه صرو شین زردجا و صرو اغ زرد الو هور
 میشد ترکیده شایع در زرد چغو صفا ریه دیر عریجه صروجه
 قوشجمن و صندل انهد زرد چول چلیک که او غلجقلر او بیار لر و
 چاق قوشی و چیک قوشی زرجول مثله زرداهنک مثله زرا غند ز د
 چهار صرو شین زرد داشت بعنی زرد داشت یعنی ابراهیم پیغمبر ملتدن

در حوم صاحب کتاب زرا داشت نفسیه
 خطا اتمشدر زبیر اغز الاسلام
 وی کتابنده باب متواتر دیر بویله تعقیب ایدر کر
 و زلک کاجاب هموس قصه زرا داشت الله
 مرحوم فاصل اینکمال باشا زاده زندلق
 علامه قفتان اسنک شرح مقاصد
 ایله نقل ایدر لالتندرق وهوسی الاصل
 الی زدهو اسم کتابی ظاهر نزدک النعا
 آنام قباد وزعم آنه تاویل کتاب المجوس
 جاب به ز داشت الذی بزعم آنه بقمه
 زرا داشت بولقد سر او زره ملت ابراهیم
 علیه الصلوه والسلام اولق صحیح
 قانده قالدی که امام اوله و الله تعالی
 کولقهی آقندی حمله الله

سلتنین بر امامه زدا داشت مثله لطیفی بیت بهل آیین بر زمین وز
زدا داشت بشع احمد مختارده پشت و قوشلر سوسلر و کتخه او
قوشلر در ک صوجه زرد خایه میرده صاروسی زرد زمین کشتی
هوج زرد سر بوند قوشی و آتش برستار طایفه زردیم ره کدر طعام در
زردیه مثله و قزل آکا که بغزل لغی در زرده معروف آتشد صاروس
برنج آتشد و کشتی و صارور ورق معناسنه زرده غایتده قمتی التو
نه دیور و زرخالص زرد جغری مثله زرد کوشت منافق زرد کی قتی صانه
زردی صارویق و کشتی علی زرد و ز التون دگی زرده حیویه مثله زرد
زرد سنا سده سز التون و التون خورده سی و اینتلندک التون زرد سایی
التون از بی زرد سنا و مثله زرد زرد سنا و زرد سته التون تیل و طلا
بدان زرد سته گر صرمه کشر ژرف عمیق در یک معنا جقور شمس خری
بیت بهنکام فکر سخنی بارها اگر چه بریدم بسی بحر ژرف جن از بی
سج شهنشاه برون و تار یک معنا یعنی قرآکو زرفین عمید قبی طری
و کلید پرستی شمس خری بیت چنان ز معدلشرا اینست نیک جهان
که فارغست در آریار سنت زرفین حق بود که لغت عمید و بعض
حرف بعضناک اوزرینه تقدیم اولمشدر اصلی زرفین آیدی زرد کویو بی
زرد کب التون کبی بر او تدرهند و ستانده بتر زرد کیاب مثل ذکاب نوعی
مرکب که یازو نیز لر زرمام غایتده پیر زرم مثل زرم و کوز بشی تق
و جنیل معناسنه زرنب معروف طیب قسمندند زرد بر آغدر کوهی غایت
محکم آغادر بشی و لمز و لجه العجده جیتم معنا زرنک جهنم زرد کوه
التون رنگو زرق سالو سلمق یعنی بریا بله پرهیزکار لوق کوشی
زرنشان التون او ترمه که قاجده و خنجرده و بچقه آید لر زرد کوه
زرنوقان قیو حرضک درو کی زرنه معنی زرنیخ زرنی مثله زرد

سلک

زرد و سلک زرد و ساسنل در ساز روغ کرمک و انجریق زرد
معنی صف زردی صارویق و صار و لوق اوقی جار ضه و معروضه
اطلاق اولنور صروا و تدر زرده جوب در در لراسدی طوسی و
شمس خری بیت حد و خاتم یا قوت اگر کند در دسته زهدت بود
انگشت او شود چو دریه حق بود که جمیله اطلاق اولنور
عنقری دل و دامنوی نور کمر دعوی سر و لاله کنار کرد و زرنی
ویرقان علتته زرد بر لیر و معلولنه ده اطلاق اولنور زرقیا
عربید صافی صو زرنی رانک تخفیفله شرید معناسنه زرنی
رانک تشدید بله التونله کله اخرنده یا بله نون ارات نسبتده
گاه اولور کاف عجمیه بله لاحق اولور عنکین و نمکین کبی زرنی
اجی حلمی بر لفظه که محل جوابده استعمال اولنور رود کبی
زرنی ازو یا بیخ و هم آید جهان زرنی بنیده از می میان مردمان
زشتیا دغیست زغان شفاعت و طاری اتمکی و کمور وایت آواز
و بانک و نغره زغان زاء عجمیه کف و پاس که بر عملی بنسه ناک
اوزرنه یم بشیل صور بغلر رود کبی بیت نشان زرنی زمین فرسو
کردی زمین داده پریشان بر زغان و بیخ و طاری اتمکی و کمور
نغره شمس خری بیت چنان عدل تو حمور تدرست جهان که بر نیاید
کز هیچ خانه زغان زغانه صفر کویکی شکلی و صور طاری و سلمی
شمس خری بیت بود هم چون دشمنش باه اگر کرد و زده اوار زغان
و کند حمیر معناسنه دخی کمور زغانش حکم عشق زغانه یونل
قوسی زغانه اونکو زغانی شبله دید کبری و تدر آکا طیب لیر سرد
زغانش کدک پاره لری و قر بند لری زغانش مثله زغانی
مثله شمس خری بیت برون نکند بجاروب لان در کردون عروسی

عروس راز در خانه جهان ز غم اثره **ز غم** یعنی تر و بود حیوانی که
 دشار بنی قجر دتسی که غایتله غضبگری و قنده اولور جلال الدین روی
 روی قدس سره مشهوره موسی مازدها اولدغی حکایتله بیور مشهور
بیت ز غم رندان اولد میشاکست جان شیران سیه میشد ز دست
 ز غم دو لنگ و مردار یعنی قوش ز غم یزجی جانور لک تینی او از غم قوی
 بی حیا کند با مهابت تو حسود چه زند شین بانک شیر ز غم ز غم
 بخرق و کوز قیق عریچه لحظه دیور ز غم غیر عمید کتان معنای وقت جو
 بومری و یوغن **بیت** برور برین رکابش جو هست نازی جست میناش در ده
 حکمت جو کا و کا هل زفت و کوبد اصول سیز معناسنه زفت زاء عجمیله
 طاک یعنی صدغ معنای زفر غمز جگله و طلاک و جک زفره مثله و ابود
 آر تو رمق ز فان عریسه ر قاص بای کوب سینه ز فرین یعنی ز فرین یعنی
 یعنی قیوط قری و کوی عریسه ز فک کوز چینی و جریک و سیمک ز فکاب
 مثله ز فک بی سیمک ز فلیج آبداء کوز فرین رقص ژاک یعنی تندین
 معنی بخند و کندن کند و کند و یله سولیوب کمر تک شمس قری حسوداه
 زید جوج می ژکید و فلک بکنه گفتش خون میخور و چنین سبک زکاب
 تکرک و مرکب زکاسه کربی زکاب مرکب زکاب لفظندن تحقیق و
 اولمشده زکاره لوج کسه شمس قری **بیت** فلک بر استانتی سر نهایی
 اگر بدستکار و زکاره **ژکاز** کلنک بعضی لغتده کوزاک تصحیح اولمشده
 ژکاک مردار بی قوشدر ژکان مست و ناچار ژکاک کور ژکاشر معا
 معاذ الله معنای یعنی الله تعالیه صفتور بیم شمس قری **بیت** بی مهر توتا
 بدو خوردشید حاش الله از حکم توتایدو ایام سر ژکس ز کور ز او
 عجمیله معنی بخیل ز کیدمال زنج یلوه دید کبری قوشدر زنج یلق و
 بو ز اور مق ز لک اولد کوزی احکوم معناسنه لوسلک زله تحفیله مثله

اگر بدستکار

زله

زله تشدید له حصه و نواله زلفین قتی تور قتمق و تهدید زلفین
 مثله شمس قری **بیت** ایاشاهی که سلطان فلک را **اگر قهرت کند روزی**
 زلفین اورده مایه دخی دیور زمان عریسه آیتدن مرکبدر عرو و قدر
 مرکبده شایع در مهمل معناسنه جمعی زمانه کلور زمانه مثله ز
 زمانه دشر در **ژمجاک کسمک** و اغنی و ناکس کشی که اصلا انعام و
 احسانا اینر خیر سوز اوله زمزمه غوغا و صوت و غزل آتیق و کرنگ یعنی
 شول آوازه ما حاصل کلنیه حق بود که عریسه **رعدا** و از نه در لر
 جو سلیک یک برکن اتلا کبری کلاملرینه در بر ز مکان قسق قالی
 زینخ اور دو سکسک بد کبری قوشدر عاجری دخی دیور یوا لقی
 طاشی که ز طاملر او زینه یوالر کر ژمو لوع طاشی و یواغ که ز طام
 اوزنه یوالر کر ژموی یوردن کسه اوزمه شب یعنی و ذاج زمی
 زمی یعنی و بر برده قالمش اولنه در لر مرضی و کیوب و زین کسه بر
 لر زمین نیا رض معنای زمین مثله زمینی مثل زمینی زن عورت و بند
 منکوحه مرد و نازله و نشاله یورنی کسه و زنده معنای و زدن
 لفظندن امر حاضر و وصف ترکیبده خشت زن و طبل زن کبی زن زبان
 بهلویله زشت معنای زنیار آنیسون زن بکر اوکی اتا زن خوارنده
 کلن المغه کلن عورتلر زنیار عورتی یعنی عورتله جوق معامله این
 کسه زنیار تز کوه اولکله بالحق یا غیری سنه کور کور کور زنیار
 مثله زنیق معروف رایجه سوی خوب براغ حکمده بعضی یاسمین در دیور
 و یاسمین یا غنه در لر زنیق یعنی زنیق یعنی تز کوه کل کت معناسنه زنیور
 آری که بال ایلیر نخل معنای و اسم عامده جمیع آریله اطلاق اولور زنیور
 زنیور اوقی زنییل اول سنه در که خریا ایندن اولور سید کبی عینه
 سنه قیوب کور کور کور کور دخی مستعملدر زنیبله در زنیور کتله لکی

مطلب
زن

آینه لکی که آینه قوبر زنج بر ملکت آیدر زنجان خوا
 در زنده بر کوی آیدر زنجور یعنی زنجیر یعنی و کدی که اسیر لر که بو
بوی نیر نه اور لر تر کیده دخی زنجیر دی لر زنج نه با نا ار عور تی بر س عو
تد کنا تیدر زنجیر ک نقش مسلسل دن بر نوع در زنجیر ک تصغیر در
زنج اک ک زقن معنا وقوی زخدا آن اک ک وا ک ک چقری وقوی معنا
دخی کولر زنده زندان صحنه ابراهیم علیه السلام تفسیر در زنده عقل
و بک معنا دخی کولر تفسیر باز در باز نر صاحب کتاب ابراهیم
بغیر هم صحف تفسیر کتاب باز باز بعضی آیدر که صحف ابراهیم در زنده باق
هنر اردستان یعنی بلبل زنده کاف کتابی زنده کهنه و باز آفتش
قفتان و تر ق و بویک و قر ق نسته و متهیب زنده بیل بویک بیل
زنده واق معنی زنده باق یعنی بلبل زنده بر سنان در که منظور دخی
دخی دی لر زندان استان مثل زندان استان زندان استان استان عورت
سواجیر دعک زنده شوی قه زنگ بسکون النون حک عغو و بر ملکت
و بر ملکت آیدر و ای توری و د میری یعنی رف بوی و خایه معنا استه
اولی ملکته نسبت آید ب زنگی دی لر زنگ تو نگ و ز آنک فقه ایله
تصغیر زن و شعل آفتاب زنگ ز و عجیله و نونک سکونیه پاس و ف
و کف معنا سنه در شعله آفتاب و آفتاب و بمه اصلا پاس ز عز بیله
در اما عجیله مشهور و انمشدر زنگار قلمی زنگار و پاس زنگاری اول
زنگه او کانه در لر زنگار بر ملکت و چگر عغو و قفتان دکمه سبی زنگاله
و سبی که قار کپی زنگاله ز و عجیله بقنی یعنی جیل طنیق صغیر ک بیک
و قونک اول زنگاله چگر عغو و علم موسقیدن بر اوزه نک اسم و دکمه
زنگاله آغزی حق زنگی رنگ ملکته منسوب قر لر ز نوبه ایتا
لوسنی قر لر لوسنی زنده بوجک بوتیری زنده کلیم آنو کله حک لر

زنبله مثل زنبله معنی در دی لر که آینه لکی زواد ازق زواد
مثله زبان زندان نکه محبوس و لنکر خزمتی این کسه و زند
و زند انجی زواره مثله و ستم بر آفری اسم در ز و اش زهره
باید زی ز و اش مثله ز و اش معنا بعض لقد مشتری بلدی
دیو تصیح امشدر ز و غان مجو سلیک بر و لو لو لر دی و بر
اسم مجو سلیک دن ز و اکر مثله ز واله خزیر ز واله سی
هر سنه که بیر جیه اول ر کما نکر و هه یوالقی کی اوله اگر چکله
توک دیده خمیده شایع اولشدر و اوج جیل بر اوج در که اون
اون الور ز وان زبان معنا و د لوجه که بغدا نکه بتر ز واله
مؤکب لقسی ز اه بر طعام در که زندان ایچون شور لر زور
ز بمعنا یعنی دیو قرغی زور و ب یورغی و غایت بوجه معنا
زور ین مثله زور دین نور و زای زور ق کجک می تر کیده ص
صندل و برمه در لر ز ونیم کو کک الندر کی زور ک بزر بج
و حاجیر اون ز و کاب چیق صوی ز و کان مثله ز ول د و
طینی ز وله طور غی ز و خ و اودن صکره نون له بر خ و زنج قا
فیه سینه سجق یعنی بومیر ز و بج قتمه ز و ب و صغر عنه
ز و بعا مثله ز هان سزندی ز هان سجق یعنی بیدر زهر اغو
زهر آب سجق قوشی دی لر بر قوشدر زهر آب مثله زهر آب رانک کسر
کسر سبیله صوی نوسنی و چکی زهر ز مین کر کان دلنده آزاد در خت
معنا در زهر کوش قولاق چکی ز ه بای کوشی و اغلا بر وسنی
مفتول و بقا و سن دی و یو زهره از مراره معنا و بحال معنا
دخی کولر ز و ز اد دول دوش بسل معنا ز هش اسم مصدر بسن
معنا سنه ز ه بعا اشق معنا در زهن چای دخی حیف معنا سنه
نه کو کجک دیک اول ر معنا ز هی روی مقام زنده و مرحله دخی

دخی استعمال اولور یعنی یک بو زونه کوچک بوز دیکدر زنی صلوق
و کاجک و کوچک لباس و آب کیر یعنی لباس سب و ابد آن زمان یرخی
جانور لریک صفتدر قفتان و اگر سخن دیکدر بشیر و بان و بستر و قان در لریک
زنی زانی عریله کاجک بغلی حکم الهی و تقدیر الهی زینان یعنی زینار
زینا زینان زیتون بغلی زین فون غنا و بعضی اگده در دید لریک زین
ناکس و ناسره زینک او زده کلی او زرق و فسکه او زرق بصر او روی
شخص شورب اکی با نندن میز غله و با فسکه ایله او زرق او غنا ختم او
بند **باب لرایه المکسوة** زاء مکسوره حر و فدر منی و عن معناسنه
ان لفظدن تخفیف و لشمدر شولده حق استعمال اولور زین اشا
در ایگان معنا زین سب یعنی قلقان ذیل لریک و خیر زینان کرک
و چوبلک زین غنک قلی بر فیکر دیر لریک زین غنی مثله زین شک قا
قاندن طوز لغی و کوز یا شنی زینک بر آغدر که همیشه دیر لریک او ددن غیر
اولر زده در خلقه لردن اولان کوکلک که چنکه کیر لریک زینان
یعنی پیش و غیر کسننه معنی سنکنده دشت چرکن قبیح معناسنه زینتاد
غیبه اتمک مساوی معناد شیا دینار مثله ذوق قوه صفتدر کید دخی وقت
دیر لریک زین قیو کوزکی فالله و ارا سنده دما دم و ادر اکی و جهله اشما
اولور زین فین دخی دیر لریک زکاب مرکب زاکاب لفظدن تخفیف و لشمدر
نته کم مفتوحه دخی ذکر اولمشدر زکاده او نکولوح معنای کان ناچار
و کس معنی معاذ الله باب مفتوحه دخی بیان اولمشدر زکج بویک جنق
زکاتن بود او زرق زکج مثله ذله آری قوشی و جریق بوجکی یا زکونده
خائیده اسی لوده تر فارسیده جزو دیر لریک زینستان قش فضلی و عام حکمت
زنجی قوش قوش و غنی و قویرق ذبی زینین کوریم مقعد معناسنه زینار
مثل زینور زنج معرو و فرجانی در و نورک او نیمق و زینوه زیندان مثله
زیندود اصفهانده بر ابرق آیدر زینده ییاد شنی قیل و اریک دیو و ز
نک فتحه سیله او لچاق اریک قیل و دیری قیل معناسنه زینکافی در لریک

در لریک معیشت معناسنه و حیات معناسنه و دخی کور زینان کمالی
طون زینده معناسنه زینده را و عریله دیری و بویک و قریح زیند
زیند اراق بلبل هزار دستان معناسنه زینستان بوسمه و بو
زینده و بویله و شویله دیکدر زینهار کلمه تنزیه در و کلمه
نرد در کلام معناسنه و عهد معنا و حوزة عصمت معناسنه دخی
کلور انوری بیت دامن عمر تو از کرد اجل در عصمت پایه تو زاسید
فلک در زینهار و امان و قول و قرار معنا زینهار خراج گذار
زینویله زینویله ناله دایم زه یقه و زینخف و کشر و کلمه
تخسینی در زهی معنا و سزندی و بو و او غلن برو سی عقی زین
در دیر لریک زین آریه معناسنه زین اش مشتری بلیدی
زینهاب قوشق بری و سزندی زیند عورتلر قالا ده سندن بر
نوعدر زه خیار اول ظاهر اولن خیار زهدان او غلان تیا
تیاغی زینش صو جتمق بر و بکار باشی و بای کوشی و جماعت کنیا
تید زینا معنی زیستان زینا جز میه و شمه قه دکون سز و
زینکار مثله زهی کلمه تخسندر مثل زهی زین سینی لفظند
صیغه ادر و وصف ترکیبی معنی زیند کاتی و بعضی زهی و قق
و طرف سوی معنای زین عجمیله ایللو ایلین زینان در لریک
و عریله و جیا معنا همیشه و خشمناک و هیستلو زینان معرو
اصی مقابلدر و دخی دیکدر زینکار زینان ایدجی زینانکی مثله
زینب جمال و بر شقلو زینت بزک زینا کوزل و بز کلو و بر شقلو
زینان مثله زینق عریه زینوه معناسنه زینان زینک نقلی
در زینک بر اصل طعامد عجمه اولور قوزی بغر سفین اواق اواق
طغر لریک و یوغر زه برا غور لریک زین زینج کفتن دل و برالت

جنگ در که حرب کونده کیر لر و بر عمده رصد عملنه بقارن و ذره
 و بقا لر ای و بر کتابدر زنج یورک او نینق ز بر کسره معنا ترکیده اسم
 دیر لر و اشقه و بریان التندله شمشین سنه و تیز او از دور مراد زیر
 آنکجه ن دیکدر و بر سنه تک التندله اولن زیر یا و اشور ناشی زیر
 ز بر تنک قالاک و کونشی ز بر دست رعیت و لقی حال الو کسنه ز بر
 باج زیر نای تقریب ایدب زیر باج دیر لر ز بر فین قبو کورکی زیر جامه
 دین طوطوی و زین ز بر ک جنت و جایک و عاقل و صاحب رای
 ز بره کون ترکیده مکنون دیر لر و کیک صره سی و چمن که بصدرا
 ایدر صوا معنا ز بر بیان صغنی سرکه ایچنده اصلدر لر اول سر که محل
 ز بری دیر لر ز بر فون بزوع آده در کیشی اولن اکا شج آده در لر ز بری سوی
 معنا سنه ز بری اوله ز بر صوق قدر که بر کسدن بر کسنگ کونکده
 حاصل اولور و هر دو شخه سنیه دیر لر و قفا حصیری ز بر فین قبو
 و حصیر صداسی ز بفال قدح که آنوکله شر ایچیر لر بولفت هم مهله
 ده هم ز بر هجده نقل اولندی ز بر ف آد بسز و آد بسز که ز بفال
 معنی ز بفال یعنی قدح و صقسی ز بفین قتی سنه ز بر کاشه خار شیت
 ز یاق معروف و دو شخه سنه در خالی کبی ز یلوجه ریلق جوق در
 ز یلوناک تصغیر در زنی ایرات آرقا سنه او رر لر و بوردن دیمک
 اولور ز بر لفظن تخفیف و نمشدر و بوندن او بری معنا ز بر بوشی علی
 شبه ایر او ر تسی در زنی سیش بوندن صکره ز بر ک الر ایچی سراج
 ز بر کوه ایر قش ز بر کوهه مثله ز برینو ز یلوجه دو شخه لر خالی کبی
 ز بر باغ ز بر آج قور دی ز یوار کوی بوی ز یوان دلوجه که بغدای
 ایچنده بتی ز بر بزرگ التونله و کیشله و ایچویله و دخی بوکه بکر
 سنه لر که ز بر یوخ یلوه قوشی ز بر یوخو آج قور دی معنی ز بر ز یو

زاد عجمیله

زاد عجمیله ز بری معنا سنه **یا بلز** **المضمومته** ز بر بخت
 او غلغان ز بران دل لسان معنا سنه ز بران آوردی بو گرگ
 و فصیح ز بران بران حیا و کسه یعنی لری حیو ایدب ز بر ایچی
 ز بران بره سگر کی یبرق ز بران بند و دل یعنی دل بغلیچی ز
 ز بران شراب حیو ایدچی و دل زارنی بالخواه و لخی ز بران فین
 یا لخی ز بران زلفیته مثله ز بران کر دل بو ز بر سنه و سد
 کسکی ز بران کجشک قوشی دی دد کبری تتماع اشی ز بران
 نکیر مثل ز برانک ز بران لکام او نان کیشی دی ز برانه توقاه و
 عورتلرک او دیرنده کیددی و او دنالیکی ز برده او رند لشی و
 زدک و قیق ز بره دمر یاره سی ز بران اصی برج معنا ز بر
 بر تو معنا ضم زاد عجمیله و هم ز او مهمله ایله دخلفت در
 ز دوده ناک و مضیق اولمش سنه ز بر قوشی دی قوشی دلو
 بیانک بر نوع در ز بر دشت بر شخصک اسمد ز بر فین قی حلقه
 سنی ز بران قه بوک قفتان و جبه ز بر و ک سلک علق معنا
 ذره مثله ز بری ز برده جوب و بر صادر او تدر ز بر قبا اب و
 ز برنی ز برسته تنید و روشن ز بری مکله جبه ز براده نان کا و سنی
 یعنی در ایتمکی ز بر بالزاد المعجمی کور و کورن میشی یعنی قی جوق
 بعض برلر ده قر لجه قر لجه دیر لر دخی کورن دیر لر ز بر ز غل اود
 کوز دخی دیر لر ذقان معنی ز بران زقت بد خو و خیل ز برتی
 خیل ز برتی خیل لوق ز بره او بیده او تر مقار ز قاق یعنی سقاق
 که ترکیده دخی استعمال اولنور تک ترکیدن لفظندن امر و
 ترکیبی در کند و کند و بله سو یلشک و کرمک دکاب صبر
 د کلوی آج سنه ز کا ک کور آنکشت معنا زاد و کاف عجمیله

و قال مثله زكام و ما غي علي زكاني غضب من كند و كند و بيله سويلينوب
كو سرتك زكود سغله و دون همت بالزراء العجبي الكافي العجبي و زلف
مهر و ق سا جدر بحبو بلك بوز لرنده اولور زينت حسند نذر بر جلك
برچاك معنا سوي ميان و چشمه و كوش و وقت و بمعني ترديك زلفين
تهديد و قتل و زلفخانه خنجر يا خود بچق و صا بي كشر اولو لا خنجر
قبضه سي و كشي قاي و ايدر لر قاي و ايدر لر كه بر يا شاهك اسده را
زلال آبا سان كوار معنا سته زلفين قور قتمق زحك خيسر و خيل
ضمه اصده زمر ذ و او عوبله بر قيمتي طاشدر جمله حواسندن
بر خاصه سي و ايدر كه باله ناك كوز لر نيه قوشني است كلسه كوز لر
كور اولور بزق در لوسي اولو شيل رنكدر زماج كليك زماج ساسله
سلسك قوشني كليك اول قوشده كه رو بر افرازان ديري و اورده
معنا زعفر خاك نام و غيره زموده صالحق زيب تكيه و كلمه و ترن
كوه كه انوكه بالحق طاشلر ز تاج زعفران لي صمسه عوبيدر ز
زار كافر لوقوشني بر قوشده كه اون الكي برده دكومي اولور شول
كشيلر قوشنور لر ايشهر كمله اول قوشني قوشنده شريعت انوك
كفر نه حكم ايدر و و نحو سيلوك و نظير و نصير سيلوك مزيه بنه ديرون
عربيد زنج اخ كوكبي ضمير الشجر معنا سته و بسو دخي ديولر كرده زونيه
زونيه قود و انت اولو ماسي اسم مصدره ز و از لفظندن تخفيف
اولمشده اندن دمك اولور و تين سبقن معنا ز و ار و اله سي و هوشنه
ناك مبرجوله و دكومي اوله كمان كوهه بوالغي و دخي كا بكنر نه اولور
نه و ارسنه زواله كور انكست معنا ز و ان محبو سيلر خد متكاري زوان
زل و بان معنا ز فان دخي لر زير ابايله و فابيله مبادله و ايدر و
دلوجه كه بفر ايدنه پتر و او د نالكي زوزو تين تين زور دود

نه
معنا

معنا سته و اندن دمك اولور زوانش ستاره زوانه لقله كه
سرتبه ايچينه قوشنور زونين و سبقن و نظير و قضا جق سكو
زود تين سريع معنا و بمعني زود يعني هر ذره و كاه اولور تخفيف
ايوب آخندن داي خرف ايدر لر زوز خود جلك زور كوچ و قوت
و عوبيله ان شاهده ديولر زور نيم انكدر مك زو ز طغنه
زوشن سدر بدخو وقتي كوكلي و قوتلو و ايتي و كسكن زوعار
بر معك اسمد ز و فرا و جوزوك د و كور طوت كه يبا طرقي
در لر زول قرح زوال الكخي رنجه تخم زوشن قوش و خا
قا قوشني شوله طوره غي قوشني زنج ات قيمه عسي عصيد معناد هر ان
بر قوشدر سحر قوشني ديولر و زهره آبي ديولر زهره ديولر
قلمچ و تيف ايدار و بر در لوقوشدر دهري قوشني ديولر **باب السنين**
الفتوحه سا باج و خراج كه حاكم مملكت بادشاهه كوندرو
و احتماله كه بولفظ محذوف الو او بوسا و لفظندن تكلم و او ده
كلسه كرك و سا لفظي كمنك اخرايه لاحق اولو جق ارات تشسه
اولور مشك و ساعين سا كبي و سا بيدن لفظندن احد سا بايان
نشاندلو فر سنكلو و بول نشاندلو و كير و قالنر و داري قوشلر و
صفر جق سا تين بويك طولی كه شراي مجلسنده ايجر سا تين
مثله سا ج انوس و ارج اعجي سا جوران كسكي كسكي كه بوشنه و
بغار لر سا خل كنار در باعربيد سا حله ميان سراي عوبيد سا خ
د زلشتر سته و دزن سار بمعني ساده و بوابر و بشترش و سا نيه هور
يعني ذرو بر ابر كاله ساده مثله و هشير و هوار و اصله ارجا و
اولن نسنه لر غيري جنسه قوشني اوله و سوده معناد دخي كور ساد
سادك بر خوشجه آواز لو قوشنور در هزار دستان كبي سار اول

ابله و بولسه که سنه بائر ساده شلک روده بر بخدر که بفرستق صبري
 در لر ساده کرده خادم اولمش کسه سارک بخاري آري سار صخر جق
 قوشی و فرسنگ نشانی و روایت اولنور که عمان سنا حلالنده بر برك اسمد
 که عنبرک غایتده ایوسی انده اولور کاست ایوب عنبر سنا و دیور و ایدر
 لر که قشلا و نسبت و اضافت معنا اولور تکلم ایدر لر کو هسار و سنکسار
 و رخسار و کاه اولور که کثرتدن و بویکلدن کنایت اولور رخسار اچلا
 اچالاین در بویکلک قصد اولور یوزی بویکل اولن محبولر اطلاق
 ایدر لر و سنو معنا سنه دخی لغی زیاده اولور سبکسار و سبکسری کبی سنانا
 خالص و حق لودیمک در و احتمال دارا که بو بر موضع اسمی اوله دغیشلر سار
 سار بان دوه جی سار دان مثله سار خاک او زون اقلی سوری سبکک
 و سنه معنا بعضلر اواجق صاری سبکک در لر سنان ج خوشتر اولور
 قوشی غیر در بعضلر هزار دست اندر لر سارک شله سار سنن پیشل صغر
 جق که عریجه اقا قاریه در لر سنان خاله سوری سبکک سار نک اولکن
 قوشی سار خج مثله ویرالنده صور جق یوه دخی دیور سار ذوج قلمی کوج
 و لکی ساره نشان که یوللرده قورلو و میل کبی و صغر جق قوشی ساری بر قوشده
 که عریجه سورانیان در لر و بر فرسخ برده دکن میله دیور سار نیرق و
 خالغی دوزن فایده و سنا حین لفظندن امر و وصف ترکیب سار انک در
 دهلیز سار زاده نول براغی سنان بره مثله سار زق جو که صقن لخی خالم عجد
 موم کبی یقور سار کان کاف عریله سوا حق و ایو دوزن معنا سار کاری
 دوزنک و بار شقلق و آلت سار زنده خالغی و دوزن خورجی و هلقا
 ایشو دوزجی سار وار مثل سوزان سار سلطیف معنا و بر قبیله ایدر
 و اول قبیله نک اهلنه سار سار در لر و یاد شاه عجمه آرد شیر نابک
 خسرو بر و نزه کایجه که آخر ملوک محمد ساسان و ساسانیان در لر

مطلب
 سار
 سنه کم عنبر سار در لر قوش
 لو عنبر دیکلر

بعضی کسده دغیشلر که نال
 سونلک اولن عنبر عنبر
 اشهب در لر که اول غایتده
 اعلا سیدر بیان صغری
 تر سندان اولنه عنبر سار
 در لر الهده علی الو
 الراوی والله

ساطر قصا لر ساطری که آنکله ات کسر لر ساعد بلک ساع
 کرمیدان ساعر سغری سافسک دستنویه ساق اچک ساق
 ساقی صوا و لشد رچی و شراب صوغتی و شرابی جی ساق ساق الف
 و نونله جمع اولد قده بر نیاز زیاده ایدیق سالیان دیور سالیان
 کلیه ساق سالیان نقیب و نایب و شخنه و سر لشکر و او کسه سا
 سنا خداه صا حیطا عدن عبارتدر سنا خواه جوق شیا مش
 سنان خورده مثله سالیان عمر معنا استمال اولنور و یلیق
 دیکلر سالیانه مثله سالیان مثله سالیان حیوانات یشی یک
 سالیه دو سالیه در لر سالیان سالیان ساق ساق و شیشل ما مش معنا
 سنه سنی سنام دیور لر یعنی برشته که باشده اولور و سنام بر عیانک
 اسمدر سالیان آرام صبوری و عقل و صلاح و محال و حد
 اندازه و ایشده و تقانکه مرزبان و یون کوش سالیان کر
 کلمک بعضی شخده کو کلک واقع اولشده سالیان اوج قراط
 سالیان بویک علم سنان رسم و خو و عادت و اداق تشبه در
 کلمه نک آخر نه لاجق اولور و عرض لشکر ترکیده حبه کوشتر مک
 در لر و کسره طاشی حق بودر که وجه و اعتبار معنا اوله سا
 سالیان دوزکین و یون و خوی ساق و خراج یعنی سالیان التون
 و اغی و صتون النمش التون و باج و باره کا و آله بریده سالیان
 لفظندن صیغه امر و وصف ترکیب ساق و خراج سالیان آله
 بریده سالیان نه لجه او غافلن صا جق پینه و نر سالیان کا
 کلمت که ایچنه پینه قور لر سالیان و ندن فیه شعر سالیان التون او
 اغی و بر دیارک اسمدر سالیان مثل سالیان و جری معنا سالیان
 پینه یینیق سیدی و قعا که دکن کنار نوه بتر سالیان آله بریده

والتون او اغي ساوي ساي سايدون لفظندك صيغة امر ووصف تر
 كيبي در ساينان كلكه ملك ساوان مثله ساينوچ مهر بدر بر جنس تفر
 حك اسمد عربچاه يبر وچ در لر كو حك الما چكدر رسا او توري دميكدر
 سايا بر مملكت در كه بلقيسه ائمه اولور دي و يمن و هند و لكهنؤ بر
 شهر ك اسمد سايا منكنه و صببان دمي و او آلتي و آلتي بزي ظاهر بود
 نفس اوله ساياي اكر و الزهه قلان صببان و بن و كشت و زده سيد
 معروف نينه در كه تركيه دخي سيد در لر اكر يا اينجه ميش قسمي قوير
 قوسره معنا وان نينه دخي در لر سيد چين ميش بشني و باغ صنو كز در
 مك سلبت مثله سيد سب در ك دستار چه بقلو معنا سا ستويوس
 ايلو كه ايك يا زويدر سب جي شاد بيق سب ك صا را خ سب رش معني
 ميدان سبز ميشيل تازه سبز خنك اكر ان يغرا دخي در لر سبز دانه ما
 منكش ميشي سبز نوش طباغ و ميشل كين سرب بو سن سب ك زرده خاف
 سبز دانه بنفشه سبز دار چاير چي سبز وار بر شهر آيدر سب ك
 خشيش و ترايا سرد دخي در لر سبستان خوش فو و نسه دن بر نوخ در
 سب س صكره و ارد چه دميكدر سبغ نفر و ايو كو كجك و آري و سر چاه سزي
 و بر يحي جانور سب ك ذوق داماشاد اولن كيمسه و لطيفه دخي دي لر سب
 سبكتكن عجمه سلطان محمود ك اتاسي ايدر و غايله بهادر و نلو ديري
 يابن و فاحشه عورتا در لر سب ك سار يني باشلو سب ك سب سب
 يني باشلو سب ك كدر سكار معنا در كه الف باينه در كرا و نمشد سب ك ماه
 سب ك ماه يني بها و نسه سب ك كو ز اغوسه عر بدر سبيل دوه طبني
 سب ك يني سب ك ايتا و زمي سب و ستي سب وچ در تمك و دق و
 باشي قو كاغي سبوني كيك و هرسه سبوني كويچك سبوني و هرسه
 و هرسه جور و اسي و آشي سب و سا مثله و مكر و تراش و قره سب و ساه

باشي قو كاغي سبوني سب ميشيل دستي و كچك سبوني بزر قطو و نا
 ستاخ و قصر عورت و انيز سزات ستا و نيز ستاخ راست طغري معنا
 ستر نك شطرنج سته ضيف و رجور ستي مثله ستوا و چ قان
 ستوجه آلا طغان و كر كني كه ميل كرن دخي در لر و كچكن قوشي
 ستوجه مثله ستاخ سكو و طغري نينه ستيش ساه سوزه
 سجنل باك و مصفا و مغز غر بيدر سجنف زه كمان سحر كاه
 صباغ و ققي يعني طكاله سجنان بر ياد شاهاك اسمد كه عاقل
 و فاضل و قصص ابي حني شول مرتبه ايدر كه بر سويديكي سوزي
 برد اخي سو نيز ري سخت قتي و سيق و بز و ترازو سنج بوخو و
 طاش او تر دلسق يولار و و خشي اتا و كر دجك صرب او يان كمي
 سختو كيا قوشلر يورك يا ننده يغري سختيان معروف يعني ز
 د باعث او نمش كوي در سي و ققوي سخت سلاه نمش لجه در هم و
 و طار تاملش يعني وزن او نمش سختي قتي ق سختن افرين سوز
 دوزب يرشدر جي و هر سوزي يرنده و كما لنده سويديجي يعني
 بلاغت و فصاحت قدر ق شول حده ايدر كه بر معاني
 بر لفظله ادا ايتسه بعد اول معنائك اعاد سويديجي لازم كلمه
 كلسه لفظندك مراد قبله ادا ايدر ي نه مرتبه ذكر اري
 ضم اولسه اول معنابي غير الفاظله تذكرا و بر معنابي آبي
 كره بر لفظله تذكرا يني سب سب سب سب سب سب سب سب سب
 فاضل اعش سجن سجن سجن سجن سجن سجن سجن سجن سجن
 كذا ر حاضر جواب معنا و راست كوي و حاجت و كلنجي سجن او
 سجن ادر سوز اهلي كه خوش و چنله ادا ايليه و فصيح سجن ك
 سجن كذا رسوز سوز جي و صا جت سجن خور عار سوز سجن سفا

سخنی مغزاً سوزی آرزومه و او ز تیره و عیله سخن نافر جام عیب و کبر
و صو کو بوق سوز سخنی برف و لغزین و کهنه اسکی معنا سخنی الله
و بون سخنی یلان یلان سوز سده معنی صد یعنی نوز که عله معنی
اصلا سنبله در صارا استعمال اولند غی تعلیقات عوام قبیلند در سده
هواب و محکم عن بیدر سده طوق جن او بی سده کس قوس قزح سزاب
بیان کنون و معدنوس و صدف در کلری وقت سده شب یلدا و سنابه
کیجه سی و معنی ساده و بهی اینک اونچی کونی عنید فارسیان یعنی بر کجه
عجده اول کیجه ده دوق و شاد یلدا یلدا آتش یلدا و آنوک اصالی او
اولیش که هوشک شاه زمانه بر بویک اژدها پیدا و ظاهر اولمش
و هوشک شاه اول اریه کلوب اژدها یه بر طاش اتمشی او طاش بر طاش
شه دخی طقنوب حق تعالی نک امر یله و قدر تله بر او دید او بوا اول
اولان نقد قورجی و تار و اغلر و ارسه نایوب و دایوب اول و عظیم اژدها
یله نیش اول آتشدن فارسیان الوب دخی تشر یا قوب و شو سنده غیا
عبادت و شاد یلدا یلدا اول زمانه تا بز زمانه در کن عادت اولوب
اول وقت اولیچ آتشار یلدا یلدا یلدا یلدا اول کیجه شب یله
در اکثر مالکده تعضیل ایدر لر سر نایش معنی راس و اوج یعنی طرف
و تمام و هوا و سودا و اولو معنا استعمال اولنور مجازا وقت معنا سته
و شاد یلق و کوبک کسمک ستر تشد یله سلی سر بمعنی سرای سزاب
ترکیده الغم صلاغم دیر لول و نسند که ارقده صو کبی کور نور قاتنه
و اریح اصلا صودن اثر بودر بوسد قد صو کبی کور نیر عیدر سل
سوا پزده اول پرده در که پادشاهلر سیر لیده اولور خاتونلر اولور
دو ترلو و خیمه اطرافه چکر کوی حویله دیر و کونک و اولو حیا
در سراجه حجه و آی و کون اغلی و بر سبیل استغاره غیری یلدا

دخی استعمال

دخی استعمال اولن اسماء نظر معنی ملاحظه اولمش کرک سر اجه
ماه و سر اجه آفتاب در سر اجه آفتاب کتشی جورکی و باشی تیش
سر اسر بشدن باشه سر اسماء حیران و سر کشته یعنی صلقتی
سر اسماء مثله سر آغاز ابتدا سر سخن سوز اولی و ابر لغه سا
بیشلیق سر غوج عود تلر باشلر نه اورتد کلری بزیا ره سی و
نر کب و دوه نک بر نر بغلر قورجی یب یا غیر نسته سر افراز
یولار و اولو معنا و قاخر و باشر چکی سر اغوش مثل سر اغوج
سرافسار یولار باشی سر افوج بمعنی سر اغوج سر آمد هر ضعیف
اعلی مرتبه سنده اولن کسه و بشقا حقه مشر کسه و تمام اولمش
و تیش سر اندان بهادر دقیق سر انجام آخر کار سر انگشتی بصمه
آشی و سرای و سرای معنی که قیمت لو طاشد بعضی سخنده قیمتی
آن طاشد ریش سرای پادشاهلر و اولور اولر نه دیر لر سر اینه
لفظندن صیغه امر و وصف اولمش سر وار مثله سر ناری مثله
سر و اری مثله سر باز بهادر و باشی احق دیکدر سر نایس سر رچا
معنا سر نایش تو ختمش و دیر لیشر کسه سر نای بمعنی سر برو
قتش سر نایان عمامه و دستار و زره که در خون پیوندند یعنی
قولفه یو مشقانی یعنی نولغه التي نه کید کلری یو مشق تقیه که
باشی انجتمیه دیو کیر لر کا سر نایان دیر لر سر بسر علا و معنی
علا و عیدر آکا در لر کیم یوک او سته قور لر یو کون زاید و
باش که بو نونه سصل اوله علا و صمله یوجه لک و اولوق
سر نیشی سر باش قوشی سر نایک مثله سر بسر باشدن باشه
و بر نسر بنده دلبند و کجینی که عورتلر باشلر نه کیر لر سر بلند مثله
سر بجه قوی و غالب سر بهن بصی سبتلو و بر اولدر سر بهنه باشی

باشی چپاق سر نوشت در بخک مقنعه معنا سنه و قبق بئر تاسر بشدن
 بشنه و اوجک اوچه سر سر مثله سر ترون قصر عورت سر تخته
 صوما کشر التي در سر تین سوزی بعین اوچی ایجه انچه و کسان سر جا
 صدر معنا سر جنک باش اولن کمنه غیر لیا و ذریه سر جنک بو
 لغت یا یاه دوایت اولندی و نونله جنک قافیه سنه جری باشی و
 چاوش معنا سر خد صنور سر خاک آواز در سر خاک معنا سنه
 سر خواب الک اوچی سر خواب مثله سر خانه التون کنه که خا
 تونلر آنکله باشی بر کرد لر و طرفه شانله معنا سنه سر حس
 دفنه آغی و بر موضعک آرید سر خوش آیر لقی سر خم کب و پیغی
 سر خوش اسرک بمعنی مست سر صوق برد معنا سر داب صوصود
 جق بر زیر زمین معنا سر دایه مثله سر داوه چاردق و زیر زمین
 سر در کلیم برا و بندر که بری بقدر باشی کلیمه بر و در کردی آبی او
 در اول یکنه صور در کنه سنی کلیمه بر و در کردی اول قلقق و در
 نیور سر دستار دلبند سر خیل جری باشی سر دست بلک سر دست
 هوایی صوق بر سر ده کج آیرش سر دوان باشی باشی صلما
 پور مک سر راست طغری قطع اویش قلم سر زمین سر خد صنور
 مملکت معنا سر زینت باشه قاقق طعن تمک معنا سر سام
 سماء و دماغ و رمی و ضیق لیل صیر و سر سراج حق و قبق سر سوزی
 یوقش باشی سر سوزی قولایه و احمق سر سینه اکاک التله
 غیچق زفن معنا سر سر بر بخک مقنعه معنا سنه سر شاخ دام در
 خروج آغی دخی بر لیر شول انچه که آنکله او استن ارتور و او
 تیه بصقو اد لر و لغاه بملوده آکا فریب بر لیر اوچی دیوار
 دن طشره چقر لر سر شیر سدا قیغی سر سر شیر مثله سر طاق

عامه تحریف ایدوب جا ردق دیر لر سر غود زبان خوار زنده
 نعمت و انعام معنا در سرفاک آوار سر فراز باشی بوکساک دیکله
 آرمه و بوجه انچه استعمال اولنور سر قوج باشه صوفه قاری
 سر قوج که ترکیده دخی سر قوج دیر لر سر کزشت باشدن کچن نشنه
 یه دیر لر سر کرد اسدر دیر لر برمه مرصد و کشتنک باشی جکر نور سر کرد
 حیوان و سرا سماء معنا یعنی صنقا مش کسه سر کرده مثله سر کزیت
 باش خراج سر کران اغوشا و کسه و مجود و کز کران سر کز باشی جکی
 چکی کسه و مخرف کسه قلم و نوسن طوار که رام او همش در سر
 سر کشته بمعنی سر کردان سر کلود ماع زنجی سر کز قوس قزح سر کین
 تزاک و مطلقا ترس سر کین کردان بولدره آت ترس دیالر بو جکله
 سر م قی دید کبری بر قدر بنور تره کبی آبی در سر م صوق هوا و
 صنوق سر ماسرد یا بالای سر مایه مال باشی و المال معنا
 سر مچ قتون سر مشغی سر موق مثله سر موزه آنک و کلک و سلیر
 سر مست اسرک و سر خوش و زیاده مست معنا سر مایه سر کین دیکله
 دید کبری و تله و صر مشق و اگر سرن بر چکله زینت کبی و آق زینق
 سر ناس تو خمش سر ختام صوک اوچ آخراک معنا سر ناس
 مصدر در بغدیشر معنا و بر قوشده سر نیشبت باشه نزلر یعنی تقد
 تقدیر باقی و عنوان نامه معنا سر نوست مثله سر قای زور نا
 که چای لر و سنیک ضمه سیله دخی لغت در سر نیک سر کن دیکله
 اوت و سر نیکدن لفظندن صغاه امر و وصف ترکیبی در سر سرغ و
 کیک بول سر نگون باشی آشفه سر نهین تتور و دیک سر و مغز
 انچه ترکیده دخی سر و در لر و اندا آغی سر و باشی جکر بلدن
 سوز سولایی و حدیث و افسانه و چاردق معنا سر و ادشرو

سر واد شهر و بوش معنا سنه سر و از معنی سر بر سر و از شعر و
 ناشی جو سر و از ساربان معنا و سر و سر و انداز یوقش باشی
 سر و ز باشی اولی کسه و بخادر و اولو و انسر معنا سر و ز باشی و سر
 سر و حمان نازله صالین محبوب و سر و سر و وقت خلوت خانه و
 کشنیک کند و تیجی جو سر و زان محبوبدن کنایت سر و کو می ارج
 ارج آغی سر و سهی طفری پتن سر و و وزن اولو و مناسب پتن نسنه
 سر و ناز اعالم رخا لند سر و کچر نسنه آچاه اولسون غیر اولسون
 و ارج معنا و بر نوع آیق قابور قیلدن و ایلکن او در لر سلسله دیور
 ترکان کیر لر و راه عقبه معنا یعنی طاعلده در آجوق صرب یول دیار
 معنا و خوشتر اشکون طوار سر و رفتار خوشتر اشکون و زیاده یورجیات
 سر رفتار مثله سر هنیک جوی باشی وینا باشی سر ی اولیاء الله و
 برینیک اسمدر رحمة الله علیه سر ی سقظی دیور لر و اولو ارماق و او
 لولق سر بر تحت عمرید فارسیه قوس قزح معنا سنه کلور و صلح
 آغینه دیور لر و زرنه میت اولما یجوق سر و بر نیک و نزلک سر و اوزم
 سلقی سر و زیع مثله سرین آواز و اوزند و اولوق معنا سرینا باشی
 جقق باشی برت سز لایق و جزا عوض و چاردق سز اولوق و لا تقلو
 سز اولوق سز ب صوکر و مه سر سز بر لایق معنا سطل حمام طاسی
 و صصق و صصاق و هلاکه یعنی بقرچلمک سقر کویک و اوق و ککک و زبق
 که عورت لر استعمال ایدر و عورت سون عورت سقری یوز سز لک و زبقی
 عورت و عورت سون عورت سقین اسپیکتخ بیازی معنه ریشی که بر
 سر بود یعنی باشی اولو باشی برت سقلاک آدم آزد و رچی دیو سق یا
 یا پمش او سقری کوی سقری بر نوع قلبه در عجبه بقلبه دیور سفت
 حکم و سق و او و زو و زام او سنی سفته دفرین و لعنت سفته بر یو نکا

تکلف

تکلف کوندر مک و بر کسه صنعتله و تکلفله بر یو کوندر مک
 و سفته نک اصلی اولدر که یولر قورقلی اولدی زمانده باذر کاکلر
 حرامی قور قوسندن ماللرین شهرده بر اولو کشید قور لر بر کاغذ الو
 لر اول و دا جقلری شهرده اول غدو برین اولونک ادمیدن اول
 قودقلمی مقدار عیاسا استدر کوی قاشلردن آنده و ارجحاق
 اولوک آرمیسی بوئلره و بره و اول خطله سفته دیور لر و سفته اید
 استمک کنایت بر کسه نک حاجتندن سفیح خریذی نور سیده
 یعنی ملک سفحه مثله و دولک و قویوزده دخی دیور لسق سید
 سله معنا سقز معروف یعنی یوله کتمک و خا ریشته یعنی کوی
 سقظا سر مه دان و سیده معنا سنه سفون داننه خراسانی یعنی
 بعضی سقظا سفوف واقع و طش سقظا لک اسکر لک جو قاه
 سقظا هر نسنه تک نفیوی و براغلمش ترکیده و فارسیله س
 مستعملدر عریده شول نسنه دیور لر که اعلا دن ادنا یه نزول
 اغمش اوله و براغلمش قلندر اولمکه ترکیده براغندجی دیور لر و کل
 خطا اتمکه دخی دیور لر مجازا شول ایشته بر مین نسنه تشبیه ایدر
 سقظا لون بر قاشدر که روم دیارنده دو قور سقظا لک جو قاه
 سقظا بام خانه یعنی او سنی و یارد و سقظا نیا بر معروف
 و مشهور غایتله سقظیل و تدر مجوده دیور لر سقظا قور بر یه
 بالغی که قوم ایچنده اولور سک کاف و عریله تغریب وایت اوز
 اوز می و اسقزی سک کاف فارسیله ایت کلب معنا و غزا
 اتمک سکاب صوا ایچده اولور بر حیواندر قندز دیور لر سکابی
 سکابی مثله سکارجاه خرتلبوز جید و سدی دیور لر سکافه
 زخمه سکاف ابر شیم کلوله سی و یاغلمش کش سکاد و چورک

سقط
 سقط

مطلب
سکسان

و یونجه سکا ایتزدان یعنی بلکده اوق قویجی ظرف و قبور سکا دون
وزن توی بر نوع کرفی در سک انکور ایت اوز می سکان او جی او جی
دیکله و ایلر دیکله سک نسیک زغوره سکا خه آنک و زغری سک دیوانه
قد و زایت و سکان ایتی و ایتی بد جی سکره انجققی سگری برطا
نیفه در سیستان دن رستم زال دخی اول طایفه دنگر سک دنگان ایت
آزوسی سکا سار بر نوع مخلوقه ایت باشلو و ایت از لو و غول بوز
لو و کچی قلو و فیل قلو و یوز لری صار و کوز لری کورک او لور الغیا زباله
سکسک باکن طوار که یورسی اولر سکم جی غد بوجکی که حمامه اولر
و تگری دو جکی شبکی دخی دیر لری حمامه او و چقلی ده یاز کچه سنده
ارتیه دکن دخی و قرطی لری قنده او در وان در لری سکنا سوره ایت او
اوز می طبیب لری عنب الثعلب دیر لری سکا لری قند ز سکا ب معنا سکند
تقله او بی و بر او بندر که بردایره جز لری نومی او طایره نک ایچنه کرد
طشیره اولن لری او در لری قنقسی طو تر بلور شه اول ایچو کوز سکینه
ای دمی دیر لری دول لری کبر الی در و سکا رون معنا سده سلت ایت
ایو طوشی سلطو حویلیک ساسم او غلن تحت سی سلمه منتر سلطوی
ایو طوشی سلت معنا سده سلطوی یو مثله سلو بمعنی سلبر سلو جی
ایوه قوشی سلطه بر او تدر که او از ایچو سلمی عورت اسماسند ایدر عن
عربدر سلطی یوز سوز عورت سلله سید سلله باف سید جی سلله کوشله
سم زهر اغو معنا سده سمار قو غلق اوی سمار و غ مشق سمان ایک
یکری در دخی کوی سمانه بلدر جی و آسمان معنا سده سمار سمانه جی
جزیره آد معنا سده سمن بخیل و بدوریم که غاره کبی اولور و او جیلر
کوبله سبی سمانه مثله سمن حکایت و سرگذشت و کیمیه کلجسی
و ایر سمنج خراج لبق او او جی کره خراج الحق سمر قندی مرتک

سغند بالفعل

سغند بالفعل حیض او لشی عودت سمن بر آق چکدر و یا سمن
و یونجه چکی سمن صر و ات یعنی قولا ات و یغز ات سمنند
بر قوشدر که او د ایچند اولور و هم و تدر حاصل اولور ایدر که
هر برده بیک بیل او د با فسه اول و ندن بر سمن در حاصل او کور بعضی
ایدر لری بر حیواندر قیون دکلو اولور و نکمی آغ اولور و بعضی ایدر لری
کلر کبی بر جانور در در لور لری و نکمی وار در سمن در بر ادر در سمنند
معنا سده سمن مثل سمنند سمنند و در مثله سمن سنا آغ تلو جی
دیر لری بر اسال فظی ایت تشبیه در سمن کبی دیکدر آق چکله بکزد
بکزد ب سمن و ارشته و هو و هر آشی سمنه مثله سمنور معروف
بر حیوان چقدر که کور کی غاشده قیمت او در سمنه زوله و یوسن و
روزق تحت سمنی و جلک اهلرک ایلکه ایلکه جی شرد تخک الی
سمنط خشته سمنیج اولو جانور لری بتاغی و او جی وی سمن آغ
آغ اتمک سمنی سمنه سمنیج بر من خوشن رنگ و در کونه کونه
معنا سده و یلمک بچو کبی نه و ارسنه سنا و شنی ایدر کلک
معنا سده و سنامکی دد کبری و تدر سنا ب صوده یوز ملک سا
سنا بر یوزج سنا بچ برطا شدر یوزک قشنی ایدر لری و صرحیه انکا
انکله نقش ایدر و تحت ایچون کو کرجن قانیله یدر سلر هر بر ایلله
ایر ملیه و اول طاشی کند و ده کتور سنا امر اضدن بری اوله سنا
صنحق کلجک که ثبقلی اوله و چولک و حیوان و کبی لمانی سنب
یردن کسمه او سنو سنا معروف بوردرا و ج بوجقلو اولورعا
مه تحریف ایدر و بضم صه دیر لری سنبسه بر دفعه دیکدر سنج
بر یاد شاه ایدر سنخ بمعنی علم سنجه نسته طار سنخ التیجی
تراز و سند قوش بر فی و خرامزاده و صفانجا سندر حرامن

سند روسی ولد که عامه تحریفید و بصد لوسور لر که هر یکی بر
سند در اما عشق در سندل کفشی یعنی بشمق و بعضی نسخه سخن کوی
معنا دیشو سنده مرقات معنا سنک طاش سنکسار طاشی بر سنک
سنک پشت قیلو بغه سنک توتیا اسم در در کوی طاشد سنکسار طاش
که کوکلن بغیر سنک خور بغیر لوق قوشی و قرتل و دوه قوشی زیر اول
و خیم قیر بر سنک آسیا در کوی طاشی سنک آسیا پشاه سنک آسیان
بلگو طاشی سنک خان قتی طاشد سنک بسته اول از مدر که که خامکن
طولی دقش اوله یا خور بغیری علتدن قتی نمش اوله سنک پوست
توسنی بغه سنکدان قوشک قتی سی گورک برینه در و قوصو دیشار
سنکد انه پوته که بعضی نسخه بو تجبار در دیش سنک ریزه قوشد
ولندن بر بودو جک تمام در سنکسار رجم اتمک یعنی بر کسه طاش
طاشه طومق شرع حکمیله سنکسار مملکتده بر حیواندر در سی قزلد
سنکسویله گورد کوزی در کوی دار و در سنکل دلو که کوکلن بغیر سنک
سنکله معنا سنه سنکلا طاشلی بر سنکلا لیک بوند قوشی سنکلان
شاه سنکورد سله فقاعیان سنکم تگری دوه چکی و چرخه که تمام
بو جکر و سنله بر وزن توی کزی در و طاشی کوکلن بغیر سنکسار
طلو سنه سنوا کورستان سنه لعنت معنا و قتلوشی سنی سنکی و
عصا دمری و بوجیه معنا و عورت سون عورت و اوق دمری در سنی سله
سنلیب مثله سینه الطراغی و موتا فلرک بر التدر بعضی لغتده ما سوره
دیش در حبش سواد شراب چکی بعضی نسخه درت یان دیش یعنی چوره و
سیاه سودا اصی و معروفی خلط در عجبه قوه دیکدر سوغات خط
خوارزم دلنده آرمغان معناد و در لو بلکگر و بیش کشر معنا
سوقات مثله سوک بقدا ی باشی و ربه باشی و کوشجه سوک ر

دیش در لر سوکند اند یعنی معنا سوکار بز بر قیون بر قیویه دلک
اتمک سول دوه طبانی که عجبه خوشن دیر لر و غیره جانیور
لرده دخی استعمال اولور سویی صبان دمری سورد شنی معنی سول
سویله مثله سوشیم شلها شدد شهران بر مملکتد آنک طاعنده
قلم بتر سشم قورقی و هیت عجبه اوقه دیر لر سشمناک قور قنج
سشمکین شله سهی طغری مستقیم معنا سرو سهی در لغتده
طغری سرو دیر لر سیری ذوقله او تر چکر که سیرف اکسرن
سییدی مثل سییدی سیر عرف بغور دن و قاردن حاصل اوله
صودر که ترکیله سیل صوی و سیلندی در لر سیلاب مثله سیم
زوله سیمور حریر طون بغیر بر شیم کچک **باب السین المکسور**
سیاساج ابق که اوزرنده هوی قور لر و هر سنه که انجالی نرا و ج
ایقلو اوله سیاد دیر لر سیایه مثله سیان سنکله ما و ا والنهر لغتی
در و اوده اولان الاتدر متاع البیت معنا و صبا دمری شوشخانه
و وصیت سیاره ما و ا والنهر لجه و وصیت معناد سباردی کز
یعنی تر که بجلد کبضکر بر نه اگر دیر لر سیاری قلبی اولان صیب
صبان و کزده قلان صبان سیاسو منیت و شکر منیت یعنی اندن
بلمکه دیر لر سکا منتم و اردر دیمک معنا یعنی بو نعمتی سندن بلود
دیکدر سیاسد لطف سیاسد ار منت ایدچی سیاسخ گریدا و سا
سیاناخ اسپنق سیاه لشکر سیاه منسوب لشکر ستیان بودان
و بوزجه اوت و اودرک سپر قلغان و اوج قنتلود دیکدر سیر
شاد نلق سیر درک دستمال و مندیل و بغلق سیر غیم فسکنی فا
کسلکر بودر که بولغت بو تک صیغه سنله اولان جمیع ریا
حین قسمته اطلاق اولور سیرم مثله سیرک صاری عجم

سپرک معنایسته سپر قره بویا بانک سکونیه سپر بانک قتی سیله
و قرحی اوینی سپری اشک تمام اولمسی و اچقرش سپرکه مثله سر
سپوشی میدان سپریخ بغدادی بشعی سپریک در قیل و صاری آغ سبوس
صکره و آردجه سپستان بر نوع خوشی قورنسنه در که مشک تر
کمانی در لر و طبلق دخی در لر سپستر صکره رق و کرورک سپرچ اذا
حق آرام ایدجک موضع و فنا قبول ایدجی نسنه و مشرف خراب و
کهنه و خانه رشتیبان و سه پنج لفظدن مرکبیا و لشدر و اسکی
سنه و منزله عارینی و داه کندی و کاربان سراپی سپندان و در
تخی که یوز کوز شردن نقتی ایدب بخور اید لر و سپندان سرخ و اردر که
طیبی را کاحیالرشاد در لر سپندان بزد قطونا استیان دخی در لر
سپندان تلخ تخم اسپوس ریو کوری اچا و تدر سپندان خرد خردل
سپندان جویشی مثله سپندان کرد سپندان کنده سوز که عامه تخم
اید و صدق در لر سپوشی بزد قطونا سپه جری سپاه سنه سپهاند
پادشاه سپه دار جری باشی و جری یکی سپهاند مثله سپهاند مثله
سپه سالار مثله سپهده مثله و یک امیر معناه و خزینه دار سپهده
مثله سپهر جری فلک و زمانه و آفتاب سپه سالار جری باشی سپهده
سپهکش لشکر جایی سپه آق سپهرا ترکیده استیج در لر سپه ارباب
مثله سپه ارباب مثله سپه ارباب مثله و آچه قوق سپه ارباب چنان سپه
یاوزجه شور یا و اسپنق اشی سپه نام آغه مایلر تک سپه پوست
آق بکر لو سپه پوش آچه قوق و آق لباس کیمسه سپه زوی آق
یوز لوق و بریح معناه سپه فام سپه نام معناه نقل در لر سپه کار طوار
سپه خا و جوقر کتی سپه دان خردل سپه در و اسپر سپه بر بیاض
که بقیا بلیله جمع اولور مثلاً میرد آنک ضر و سنه زرده در لر آغه

سپه در لر

سپه در لر یا بر مرده آغ باور مک یا کوزده یا در نقده سپه در
ارته بری آغوسق که طک بری در لر سپه زان شفیج
که عور لر یوز لر نه سپه لر اقلق در لر سپه سپه کتی قتی اقلق
سپهده نوری وایت بوخی سپه اقلق سنا و قح قاتلر
لفظدن صیغه امر و وصف ترکیبی در و ستایش معنایسته ستابه
مکر ستابه مثله ستار کنا ایدر قالان دیکلر و دریا ایدر بری
در که صوی نقیقه در اما بر کور نمن و آنکه سپه بریمشوا اوله اما
اما اطراف در ریاء صوا و له نه ایتسز جق صوا اولوز مک بله
خالصا و ملیحبت چنانم زانده سینه بی کنار شه مردی بو
مانده اندر ستاره سنا و طالع و قوغ و اوج قات
دیکلر و بر منقش برده در شرا به لر له اوک ستقنه طو تر لر
بکمر سپه ایلر نه اولور و تبق معناه دخی کور ستاره اواق با
بلد و قوغ ستاره شناسی منجم ستاخ قصر و لن دشی و ایر سوز
ات و آغ بدغی و الفین ستا فند درک او ستنده بوکسک چاردق
و بوک صغه ستا و ند مثله ستا ویز رواق و قناره قصه
ستاره مکر معنایسته ستامی ایرالتی و التون و کمشدن و بزرگ
وات منجمی ستاک شاخ نو یعنی فدان و آغ و بندن چوقن فدان
و بلوتدر ستام الت زینت در کمشدن و الت نقشی و ات منجمی
و سقف خانه و زیر قصر یعنی قصرک التی ستان ستان له
لفظدن صیغه امر و وصف ترکیبی در و ادات اسم مکاندر اسمک
آخر نه لا حق اولور کثرته و لالت ایدر کلستان لاله ستان
کبی و جالقونین بتم و ستاننده معنایسته ستانله اشک معنی
استانله و باغ دگلی کوزی ستایش مدح و آفرین ستودن لفظ

التوندر

سُتُون لفظند انهم مصدر در او کثرت میکند و غزله شاه بنیه ستا
ستایتی در لرستان شکار غزله شاه بیت که مدح شروع اندر ستر
قالک و یغون و قوی و سیق ستیغ ایغ اوزرنه اولان نسنه سترون
قصر اولان دشمنی رمی دن و غیر دن سترون شاه ستم کوچ جو رعنا
سنه ستمکار ظالم یعنی کوچ ایچی ستمکار شاه سترونک بیروج انضم
دیگر بر اوت کوکدر و قصر عورت و اقواق انجدر که هند و ستان
جزیره لرند بر جزیره اولور نوز ذراع مقداری بوفی اولور همیشه
ادم باشی کی اولور کاه اکاه اول باشاردن و اقواق کلور مشا اولیل
خطوط طاعون اولومش دیور وایت اولندی العهده علی البرای
سنه بونک کودنی کشتی و قرنی بونک و ستر و استکبر و بونک دیور
چنگله بایدا اولن کسه ستوجه الا کچکن ستوا اوج قت دیکله
سنه در می باشد در روی زر و نقره ستویه مثله و صدر الشریقه
ستویجه سرحله دن بونک بر قوشدر ستر یوعون و طغری اولن
سنه ستر الیت بوجق در هم در قمارا وینده بئر لر ایا بهلویچه الی
بوجق در حله دیور ستر عناد وجدل یعنی ونکو لک مثله ستره
بالزاء المعجمی جاده ماسوری ستر طغری وقت و سگوا اکثر بونک طغر
سنه استعمال اولور ستر دشمنه لی جراحت و ستر سخال ستر ستر
دو قرچن اوینی اصلده سنه دره ایدی که هر طرف دن اوج خط جز لر تر
کیا اولوب آرا برده عمالات خدفا اولندی متصل بزل لفظ واحد قلند
گاه اولور کثره استعماله دالی ساکن ایدر لر سرحط اوج انجند اولن
اولن خط لر و صر مشق سرحان قودر که معناسنه عربده ستر خشت
مشهور دار و در و اواق یغور که سگت انجنه یغور ستر اب زین
زمین و معد و نسی و راز داش و شول زین زمین که ایستودن چیلر

سرداغ بر نوع تمام در سرد صوک ترفنده ستر شت خو و رعنا
صلر بعه و مزاج و طبیعت و خرد و اسم مصدر در یغور شرعنا
سرسن یعنی چرشن سرشک کوز یا شی و او قوخی و یغور طمله
سی و کل انجی که قرله مایل کلی اولر ناز و قشیر کتمز و چشمه صوبی
و آزار انجی سرکه معروف نسنه در که شراب دن اولور و غیر دن
اولور ترکیده دخی سرکه در لر عجبه خال در سر کاشله ستر کلبین
سر سر کلبه بالیه بر بر نه خلط اندر لر اچولرا کادر لر ستر کینی کاف
عربیه آت تسی ستر قین مثله سترنا طوق جنا وینی ستر تاش
توختمش ستر نای ستر سی و ذرنا دکلری ساز که بکلر چیلر لر تر
دن ددک سترند طیبیلر گوشت و دنیا بر بیس قدر اقیون دن فرق
اولن و بر قسز صر مشق و بعد اومق ستر ستر ساکن ستر بالک
ستر بر لکم صغمل قوس قرچ معناستر یغ خوشله انکور ستر ن اوجا
معناسنه سنه ستر معروف کونده هفتله کونلر دن ستر ارا
ستر اوجق کجه سی ستر نام کجه آتش دان ستر مثل ستر
سفر کاغد و کتاب و دفتر اصل کباب معناستر یغ سفار کلور عربده
سفر یعنی ستر سفالین بردچی و چقی و طبر قدر قب جق
سفر دوش سفال طبر قدر قب جق و ستر سفی و فندق و قوز
قبی سفالود مثله سفالینه مثله سفله کند و کوعدن لبق
کوهلوا اولن کسه سفاناخ استق سفند اوزر لک اوتی و خجی
سفید آق ابیض معناستر سفید آب عورت لر اقای سفید اوج مثله
سفید با یغرتا یصنق اشی سفین غیر ی کسنه نک یزن صتر سک
سک یعنی سرکه سیکنا سر که کی شور یا و عجبه بر طعام ایدر
سکیا ج مثله سکار شوم سکار اهنج توردن اتمک چقر مق

اکثری دیر لر بر در مرد و قسماج سینه معنا سکا راهتک مثلا سکا فی سیم
سوخته و گلینه ابر شیم سکا ل بر من فکر و غایت سکا شرا ندیشه
و مکر و حیل و دعوت سکا له آدم حبسی و آیت بوقی سکا و آناه جنگ
قور سکاینه یعنی سبکینج عصاره قسمنند در سکر فکده سرجک طور
سکینج بلماه طود قالی و آغری قور سکا کینی یعنی سکر کلبینی سکا کندی
و بی سکا نه ای سکا به بالتحفیف و سیرکاه معنا و بالشدید سکا
آقیه و فلوری نشانی یعنی باز لو ایا میک و سقق باشی و صبان دمری
و صورت سکا کین اونکو و یازو و یا و زو کوره سکا بالکافی العجبی
شراب سکا خانه سراجانه یعنی میخانه سکا لا مک سکا نیانه
انجود زر لر ایاک تکم عربده جمع دخی اول معنا سینه در سکا لا
سک ذبحه سکا بر جوق معنا سینه سکا انچه آغری که اخلاط او کینه
دو کلو بجراحت ایدر و کسر در و اریک اسهال ایدن سوز سکا سکا
ایلمه دوقای سکا ک بکای بول و بریدند ایدر بد بخی کوکده و منالی
زل قردن اون در دخی منزل در سمنوا آرشته آشی و صور آشی
سینج اوجی کله سنی که اینه کیم رسیدن کز لتور سمیط
خشمای سنا سنا مکی معنای او و در اوسه مکه دن کور سنا بی صد
صوده یون مک سنا بر توزج سنان سکو در فی سنا بوجان
چکه در سنی کورک اولون مشهور در سنج اوروند و احاطه
معنا سینه و قبلق پیر غی سنج اذله عیشی انچه دخی دیر لر سنج
مثلا سنج بوی بر در لو کلد سنج کازی قز لجه اذله سنج
کز گانی عنای سنجینی ایچی بوش نسنه یعنی بوقی سندر اقلیدر
هند کیم و حرامزاده معنا سینه و صفحان و قوش بوی و یردن قالش
نسنه و لغت سندر ان اوس سندر ان معنا و لو طاشد سندر اد

دیر سندر بر در لو طبل در جیل لر سندر و سورا سکر یفا ایدوب
صندر لوسر دیر لر سندر ده مثلا سندر سندر کیتی الکم صمعل سندر
قوری و یوغون بلق سندیان بلوط آغی و سندر منسوب کسه
لر دیکدر سندیان ایچی بوقی سنوس طیار کاه خرمند در کلمش
اما صاور لما مش یغینه دیر لر سینه نقرین و لغت و قوتلو کیتی
سینتره دقه که جلاله التیدر سنین مبارک و اونسنه و میشر اخی
آغی سواره خاشاک سینج خوقندره دیر لر برا و تدر سازه بکوز
سینوم او چینی سیه اوج ثلاث معنا سینه نای ساخ ایق که اوز
دینه هر فی قور لر و هر اوج اقلی اولنه سیه نای دیر لر سیه بایه
مثلا سیه انکشت ییاسه بوزده دو قرحن او بی سینه شاخ ییاد
سینه شاخه مثلا سیه گوشه در کئی سهی طغری و بر اندام و بر
اندام سیه یکی او چده بری سنی و توز سنا رنج اکثر سیه پوشا کلب
دار و قاضی محصری سنا سکا نه و بوقی فرید سنا ست معروفدر
یعنی صوچلنک خفتدن کلمک اشکینه ایله و دکک و سومک الله
سینام ما و راه النهر اقلینده بر طاعک ایدر متقع خراسانی آند
سینه ای کوستر مشدر و جلاختست آند در سنا و ش نام سنا
سنا و خشی مثلا سیه قره سیه جرده قره یغن سیه راده جوق
اوقی سیه چه قرجه سیه قام قریه نایل سیه روز قره کونام
یعنی بزخت و شقی سیه کاسه مجیل یعنی خسیس سیه لا کوش قره
قولق دیر لر بر جانور جقدر که دائما آر سالا نک او کینه یوروب
قاله و زلق ایدر بر صید کورسه بر وجهله آر سالا نه اشارت
ایدار سالا ن اول صیدی یاره لیوب مرانجه ییوب فراغت ایدر
صکره اوجا نورجی باقی صیدن یرمش اما آر سالا نک قسنه کلمش

وهم ادر مش و نور سستی دیدگی چنانچه در حدی دخی در بر سبیا چو قره
لق و مرکب سبب الماء و تانک آنند بقی نیسی که بر چاک در بر و تانک
قوی بی سبیا مرکب بالغی که در گوشتی نوک کما کما در در بر سبیا کما
دمری و اسزک و نطس و بالا نادر دمری و جوال و غراره اغزیه ص
صنحی جوالد و زکی دیدگی که در بر سبیا کما کما کما کما کما کما کما
سینه جن اوینی سیر امانه سوز کسره صرحیه صرحیه سبیه سبیه سبیه
اماله ایله طوق یعنی می کند طومیش سبیا قانش سبیه بر طعاند سبیه
بر چاک و طواق سیر کوب صر سستی دو کجک هوان سیر کوبه مثله کال
کاف و بیا در سبیه اوزم صلحی سیر ناس بر قوشده بخورد بورخی اور
نیجه برده بر ننده دلکاری و اریز در لودر لودر لغزله لولیه آوازه اندر
شویله که اسید نر حیران اولور کدر کن اسیم طودر شویله روایت
ایدر که اهل فرقیه رودکی آنند المشلس در افریقیه مغربه بر مش
و بعضی روایت ایدر که بر قوم جزیره کدر کن بر آواز ایدر لر کله
ایدر کور لر که بر دیوار یا پیشا و اول دیوار لوده دلکدر دز مشا بر
و بعضی که اول دلکدره بیل طوق خجق آواز لر بیا اولور اول جزیرا اهل
اهلی آوازه لوه سیر ناس در لر لعلقی ای بانوع ای بانواع نعم چون سیر ناس
بی نشد از نغمه ایش سیر ناس سیرم کیک در سی جامندان اولور انوکاه
نولار و غیره سننه دکر لر و بشه قبحیلر انوکاه صیوت بغلر لر سیر ناس
سیرم سیر و کرب سیرین صر سستی سننه سینه اونی اوج سبیه
جغید که بوزده و اعضاده اولور سبیا روز چورک اوقی دبی سبیا
ک قویق صان قوش سبیه کینیک چکی و مرمه یبرخی سبستان
رستم ذالک ولا بقی در سبیه بوند قوشی سبیه نفس و بولک معنا
و صرحیه لودا یوو کوجیک و آری معنا سید غور اطلس جینستن بر قماش

سب

بر قماش سبیا بر مملکت در سبیک اوجده بر دیکه سبیا کما کما
و سبکوا اش سبکی شراب بعضی مثلث سرخی در دید لر سبکی و سبکی
بر میل برده در لر سیالا بکند سبیل چکی یعنی قردخی بر سیلان قالج
ار قسی و یلمانی و خنجر و جق ارقسی سبیه قونین و صغر سوسوی
و غیره حیواناتک سور سنه دخی اطاق اولور و سله اورمق
سبیه شیلما و دنجاه و قیوز سیم یا ناک و میم سکونیه کش
معنا سنه سیم یا ناک ضمه سبیه و سیم سکونیه او ترخی
سیمیا بگر معنا سنه و چهره تاه کیم ایدر سبیا ق کوردی دیکه
دیکدر سبیا ب ژویه سیم بالا سبکه و سبکه صر دخی سیم سبیه
بلم قره برج دخی در لر تر کیده سیم غ عریجه عنقا در لر بر قوشده
قاف طاعنده اولور جمله قوشلرک یاد شاهدا اما بوقدر و ار که سوز
کما ایسم معدوم الجسم در لر لر اسکندر زوال القرنین قاف طاعنه
و ارب نکاه سولیشمشده در لر سبیه جور یاد شاهلرک خدا مندن
بر سنک اسید سیمین کشانمش سننه و کشدن اولان سننه سیم
سبیه کرف دجفوه سیمین باشی سبیا م بر طاعده ایدر لر که ای
انده بیده بر کتبه طفر و اول طاعده بر خزینه و ادر نیجه در کبری
و اهر در کک او سنده بر البون کوشک و ادر دپور روایت اولندی
سبیه شیار بی نطس و صبان سینه پوش یلک و زین و ایدر لر
کمدی سبیا معنی سبیه سیموم او تونخی سیور لغت بهلویله
اون بیک دیکدر سبیه قری معناه العز تخفیف ایدر لر سبیه چال
چلما سبیه کار خیل و ناکس و از غار سبیه کاسه خیل سبیه داو
دان معناه سوان الحکام و هوشی بشیه السبخ بوقی سن الهند
سبیه دوران مثله بابا لسن المضمونه سبیا چای ایدر سبیه

سیر درک بغلق سیر ز طالق سیرک صر و آغ سنجاب زهدان سبیس
بت سبست بوجاه سبسته تخیل بئی و بوشق دکلمی سبغ او اوستی و
کج سبوغ توچ سق بانک یوند قوشی و صفر جق سترناک مثله سترناک
قصر عورت و بیروج الضم دکلمی دم صورتنه کوکله و وقواق آغی سته
سترک بویک کوده استهال اولور بزک کبی اما بزک لفظ عامده
وسرکش و یوز سن و بهادر و لجم ستنک بلی عجه سترن قصر عقیم
سشوه بمعنی ستره و اولک و کرمی ستنل آتمه بغدی یعنی بغدی چلیخه
کنه یقین تر لاسندن بولر دخی قلیقلرن اوده دوتلر اولور دخی اولور
برلر اکا آتمه دیرلر سشور بان صفر تمج و یوند قوشی ستوردان اخور و امیر
اخور ستول بمعنی ستل مستوجه الا طغان والا کوچکی ستوان تا بوت
کورستان کبر انست یعنی کافر مقبر لرنک تا بوتی ستور بانک صفر جق یوند
قوشی ستور طوار و اگرک ستور اب طوار ایغنده اولان علت که طبق
ستوردان جمع ستور ستور صر و جبه آری و استره ستوری مثله ستور
ستون درک و درکور معنای ستوه سلول و دلتنگ و عاجز و هیت و سرگردان
و چایک سته لعبت معنای و بخور معنای کلور دیرلر سته مثل ستوه
عصا و سری و بالاد کبی بر قتی در در که صوفی کند و یا چکر سخی منبر
طولدر منه سی و کبیا جرب سخی اولق سخن سوز سنیک فتحه سنبله و
خانک ضمه سیله دخی لغت در سخی تیت مسخر لوق و استهنوا سخولند سقره
دیر جی سدره قباچه که عربلر تقریب ایدوب و تغلیظ ایدب صدره دیرلر و یا
خوز اصل عربی دیر فرس دلنده نقل اولنده قضا صکره عادتلرنه مناسب توفیق
تر قیق اندیلر ستر ایلکدن و قیلدن اولمش بر نوع بشمقله و سلبره سخی
دمیشلر و سر موزه و آجیه لک و برنج یوزه سوی و برنج سوچیبی سراج مطول
وتیک معنای دخی روایت اولنده تکلم دیشلر در **مراج** از کله پرسم دیر جی

صخر اسراغ سرب قوشون و زرمین معناسنه سربانک قز قوشی
سرب سرخته راستق طاشی سرت اگر که بر کوکله اکسوده یورکی اغ
اغزینله نافعده و اینز که کن بالدرنه دیرلر شرح مطلقا قزل و قزل
سرب دعیشلس و اول اولدر که قیر غوق قزلدر سرخاب کنز ات یغز
یعنی دخی دیرلر و آلت قوشی و تبریزده بر تفرج چاکهک اسمیدر یعنی
عورتلر قز لجه سی و قزل صوقان و بر شهرا دیدر و بر پهلواندرو بر
آقا آیدر دستم آتلرندن بر سخاب تازی دیرلر دی سرخابی اگر ات
و آلت قوشی سر خار طغیر قوشی سر خانک قزل سغی یعنی قزله مایل
سرخک چپک قزل سرجه سر ختیره طوری آت شیخ زرده قوله
چیرات سر خبا خه اصغر علیتی و طیبیلر خرد کلری بر صدر سز
سرخیه حصبا و قین سوغ علیتی سر خبیجه مثله سر ختیره مثله
سرخک قز لجه و حصبا سر خه قزل اک یعنی چکرک یوقری
باشی یغز اغورد سرخی قزل مرکب و قز لقی سرخی سرخ قتی قزل
سرخ سر قزل باشلی سرجه سرخ سار مثله سر عین زرنا انوا
عندنه بو یزدن اولور سرف اکسک سرقه شله و آغ قری
سرف اکسک هم عله هم علوله دیرلر سرفین قوشی بوقی سر
قوج لک سرفوج شول یوگدر که باشه صوقر لربکر و سیاهیلر
و جوانلر ترکیده دخی سر غوج دیرلر سر کر بر نوع کربی در سوماه کو
کوزه چکان نسنه ترکیده سسته عملدر سزمدان سزمنک طرف
سزمنه چوب کوزه سورمه چکچک آغ سزنا زر ناچلر لرن سزنا
مثله سزنا ی تو ختمش سزوبو یز فر و قافیه سنده در سوزن
سوسکن طوار صغرا ولسون قوج اولسون سزود ایر لوق سزوا
معنی سخی سزوا بمعنی بوش و شعر و غزل سزوب بمعنی سرود سزوا

سرورش جبرائیل علیه السلام و مطلقا ملک یعنی فرشته سرورن اوجا
 سرورف الکسوک سرور قوشلردن برنوعده که عریجه نفاشاه دیرلر
 سرور مثله مست کوشاک و میثیق سبست اندام عنین از کسین
 کسینه دیرلر ترکیده بلوج دخی دیرلر سفد طوباق عریجه سفد حاضر و
 سها و نینخی اولش قوجه یعنی ک بولکمش و سمرقد قریده بربرک ال
 سمد سفده مثله سفدی برنوع قلنیة و منبر طولی رمسی و قلنیة سوز
 سیاه کوفته و جوز دروی کنتد ترا عاشق و گویند سغ ذمکی و یعنی
 سفد و صغر بونیوزی سفرا وزن تولی کرفی سفار کنه یوردسی و اول
 نری سفال صرجه چنق و طبرقدن اولن قبحق و فندق و جوز قابی
 سفال و فندق و جوز قابی سفالینه صرجه دن و طبرقدن اولن قبحق
 سف ابر شمی یا خود یوگی دیره ایدر یعنی طره سفقت سبقت سنانه و کنه
 یوردسی و سوز و سفتن لفضدن صیغاه ماضی سفقتا کسلیک که بر
 کوندر لر سفجه خام کلک سفدی بی و الخی سفدی مثله سفرو دیر
 بفر باق قوسی سفتره ایچناه طعام قویلن سنانه ترکیده دخی سفرو دیرلر
 و بر طعامدر که مسافر ایچون احضار ایدر لر و در ویشلر جعدانی
 سفله هر سنانه تک کنده جنستدن بد کوهرا اولنه دیرلر و غیل و دن
 همت معنا سفوف خراسانی سفراط مزین الحکمته دیکده سفوقه می
 حبشی و داری بوزه سی سفق یا باسر دیکده سک خوش قنوی سنانه
 و قورقی خوف سنانه و غصه لملو و اغری دار قوی دینه دک و عقرب دلیک
 سکار جوزک و بوزک و کج سکار و مثله سکاچه آخر بصمق کابوس
 سنانه سکار ی مثله سکا کتخته سکاال مثله سکره تخفیفله و کافله
 سکونیه اشکره معنا که ترکیده دخی اشکره دیرلر یعنی کج کج
 چنچقد تعریب ایدوب سکرجه دیرلر و اذانه دخی استعمال اولن

سکرجه

سکرجه صغیره اوج و قیه سکرجه کیره طقوز و قیه سکرجه
 مطلقه آتی استاد و استارک یعنی استار بحق در هم در سکر عریجه
 فارسیه سکر در کافک فتحه تسدیدله و سنیه در عریجه و سنیه
 و تخفیفله فارسیه سکرجه بیوه سکر بوزک سکره مثل سکره
 یعنی کجک چنچق سکشاک بلکن طوار و طشا لوجه امر و ذ و اخلد
 امر و ذی سکنندز نقله او رمو که جانبا ز لر ایدر لر سکو با کتشر
 سکو شاک بیدرم سکوک تعریب اول سننه در که عریجه عقص
 دیرلر سکوار یا سلی و غصه لی و خوش قنوی سکول مثل سکوک
 سنل او یکن شش معنا سلاف دل سکر سک عریجه خلخال دیرلر
 سداق فصیح ربان و اشقی صول الیه اشلین کسه که ترکیده
 دخی مستعمله سلت ترکیده یولاق دیرلر غالبنا غلفدن غلط اولش
 سلقون چوباق سلفه او سکرک سلخ بلمه مرضی سلوه یا بچ سم
 طوک یق و بر التند کسمه او که مسافر ایچون ایدر لر سماق بر اشقی
 سنانه در که بعضی طعام اوزنه بیکر کی اگر لر سمان بلدر جی دید کبری
 قوشیغن سمانه مثله سمن اش نعلیند لک طویق یو جق التلر دیر
 سنج مغاره و نقب بر التند قروب قلعه لره بول ایدر لر و مرد زشت
 یعنی سمنغد یعنی کین ققو لو سمنه مثله سمن افسانه و کلجک
 سمنک بی اصل سمنغ فرداکی کچله کرک معنا سمنه سمر دجک دوه
 شمبار شمبار طاشی تعریب ایدر شمبار دج دیرلر شمبار یعنی شمبار
 که بر حکم طاشدر قلی و خفجی و جافی آنکاه آجوب یا سن کده لر
 اکی نوعده بری عجمان کلور و بری دخی فرنگستاندن کلور سنبت ای
 دمری دیرلر لکر التلر ندر که عریجه سنجق دیرلر و خانه دیر
 زمین و طویق شمبار علم شخصه سنبان علم شخصه و سنیدنه

لفظدن صیغه مبالغه سنبل سیاہ ساخ کبی براوتد رهند و سنا
 دن کلور مشهوراد و بیه دند ر محبوب لک ساخین و زلفی اکا بکن
 در لرا صله عربی سنبلا بعدای باشی و بر بربک اسم سنبلا
 مثل سمیاره و سنیار سندر حرامزاده سنده از اجق نسا و ادع
 بحسینک قوری سندن ان بلوط آغیدر اهل شام قنده سنی نو تک
 فتنه سیاه عصاره مری سنی معنی و ایدنلق و لشکر سو طرف جهت
 معنی بیت ماه و خورشید بر گردون گردان هی کرد در راه روشنت
 سو سوار آتلو و تصیر سوار در وقت در دکلمی سازگی بر او تله
 سوار آتلو سوباره عجمه بروا دینک آدیدر سوتام از آتسنه
 سوخته لیاغش و کونیش و قاصعنا سود اصی و معنی یعنی
 از لیش و او شمش سو مند اصا و سوورد و کن و جمعیت و حصار
 باروسی و قنوقاق و عذر سو داغ دلك سو داغ سنب نشیتر
 که انگاه آت کو بکن در لر صر و صو چفسون دیو سوز نا غلبه
 و قنلق و زور نا که جابلر سوزی بر نوع قزل کلدر تر و تازا
 و فرج بخش و قره بولیا ناک قزلنه سوری دیرلر و شنک و بر
 مقامه عجمه غایت لطیف و خوش کلمی اولور کل سوری دیرلر سوز
 اسم مصدر در بایمه معنی و سوزیدن لفظدن صیغه امر و
 ترکیبی هر جها سوز دیرلر و شدید و حیران معنی سوز مبالغه
 اسم فاعل در زایده یا قی دیمکدر و اجتن معنی و سوز دیر
 یعنی جتقن جراحت معنی و سنجوی جوق باره و کونیدر مه دد
 کلری علتدر عجمه حرقه دیرلر و کی معنی که یا قی در سوزار
 آتشی یا لکلند معنی سوزاک کونیدر علتی سوزان یا نجی سوز
 سوزش اسم مصدر در بایش معنی سوزن آینه سوزند ان آینه لک یعنی

آینه قویجی

آینه قویجی ظرف سوزنیام مثله سوزنیان دنیا فایده سی سوزنکر
 آینه جی سوز ساز کو نیکلو کسماه سوزده احقور و هشتیک و بولک
 که کو کله اولور و صیغه که چایک دخی دیرلر و صله معنی سوس
 بونیان و بونیان میشی و طبیعت حناسنه واد و بیه دلك اون قدر
 اذن قره سوسمار کلر صنب معنی شمس غری بیت ظلم در آیام عدل و
 زانفت مانده در سوز داغ غم خون سوسمان سوسن معروف
 چکلدر کوک اولور و آغ دخی اولور سوزفار آینه یورد سی داوق کوی
 سوزقال مثله سوز معنی مبارز سوزچاه معنی شوشاه یعنی چلیق
 رشته و سیله سوک یاسر و مصیبت و کوسرک سقل و کن بالنتی
 سوزکوار یاسلی سوکدر مثله سوزکدر دخی دیرلر جابز در سوز
 دوه طینی و آتمه بعد ای سلمی سوز داغ معنی سوز داغ سوز صبان
 سوزمان از اجق نسنه و چین و کله یسنه بر بربک اسم سوزمان
 دیر و کلپسا و بیت سوزمه که براده سی و جنک نشانی و ضرب نشا
 فی بعض نسخه اوق نشانی دیشی سوزش طاش قزندی و براده معنی
 سوزجه هشتیک سوزن خوشی درت کون آتشی طوقن آتمه سوز
 سوزنیش آله ملک اسم در و آله دن دو کلمن برده سوزهان آله و
 در بی سوه مثل سوزنیش سوزش شاه سوهه مثله و از سوزی
 طرف سوزنیان کورستان یعنی مقبره لوق شهران اعالم جالدن
 در بر جهلوانک اسم در سوزد واره بر در لو کو کلک در سنبل بر شخصک
 آدیدر و بر یلدر در که الله تعالی نک عز سیه قدر قیله و حکم سینه کو
 کوکده منزلنده طور رکن برده طاش ایچنده لعله رنگ ویردر خاصه
 سی و لدر سوز برغال خلعت و بیشکشی سوز غار حمت سیوغا مشی خو
 خوارزم دلخجه نو آخت معنی در بعض نسخه سوزن عاش واقع آت

باب الشين المفتوحه شاميشرا بخار نون بر آنمدر لغت عبرانی در
 و معنی شتاب شب ^{سنه} معنادر رنگرن کیر بر قج در لو او لور شبا باشا
 آفرنی و تحسین معنا شاد باشا لفظندن تخفیف و انمشدر شبا بانک بر
 نوع قتی بخمدر مصر و ^{سنه} تینه اولور بر نوق در لور بعضلر سنن در لور شبا بوانه
 شادوران بر قتی در در صوفی کند و به چاکر شادورق مثله شادورقان
 مثله شابیرک قروان و حاجبیلرا و قی شاخ بدق و بونیز شاحصار
 مثله و شاخک کتر تندن کنا بتدر ذیرا سار لفظی کلمه نک آخریه
 که حق اولسه اول اسمک کتر تنه دلالت ایدر شاخ انکور اردویه ^{سنه}
 عالیج در لور عجمه شاحسبت ازق شاخ شاخ دلم و لوم و بودق بو
 ذق و ذل ذل و یوق یوق و یوق یوق و بلبل آتشی شاخک اکلیل
 الملك دد کلری و تدر شخوره ^{سنه} کرمد فرو فی شاد فرج و شین معنا شاد
 شاداب سبزه تازه و ترو چایز جنی شاد خواب مثله و خوشتر صلیو
 او بخو شادان فرج کسه صیقله ^{سنه} مبالغه در اسم مصدر در بعضی سوشن
 و سوخج در لور شاد خوار مثله شاد کام مثله شاد کامه شاد کاما
 شاد در وان ای و کون اعلی و معروف سنه در که ایچیدن صوجوب
 آقر ترکیده داخلی واردر و سنقش در هم او و دیرلر و منقش دوشک و بو
 زیلو که قالیه کبی دوشنور لور و سر ای معنا دخی کلور شادریان مثله
 شادوان بویک زیلو و کنلک که بویک ^{سنه} خادرو و اوتاق لرا و کنه ایدر
 شادریان مثله شادوان شاد بلیق شاد کونه مطربه عورتلر و یوز
 و چار شب و نهالجه یعنی کچک نهالی و فرج اولوق شادمان فرج کسه
 شادمانه مثله و شینیک شادنه اردیه دندر بر جک طاقی دیرلر
 شاد و رای و کون اعلی شاد دور دمثله شاد و مثله شاد شاد شاد
 شادستان معنی شجرستان و قلعه و بویک شهر شادسان مثله

شادکار

شادکار و اشوسن شادک بلبل نوقندن بر قوشیغز در خوشتر خوشتر و آزی
 واردر شادورق سبزه و اورغان شاد بر آق دستار در که هند و شاد
 هند و ستان دن کلور و هم ایچالین بر قفتانه دیرلر و بعضلر شاه عجمه
 ندر دیرلر و چادر که ما نند دستار شاست نوبی قوشی شاش بدخی
 و مخالف دیمکدر شاشک درت قللو طنبوره شاشاک مثله شاشه سیدک
 شاشه دان فوق که سیدق بیغی در شاشا و خسته نک سفعدنه عالیج
 عالیج ایچون قود قاری سننه به دیرلر شاک انجک دبدن چقن فدآن و
 ششک ویرا یقو کسه شاکاز سنخه و غلام و خذ متکار و آن اوغلا
 و صنعت آموز و اجر سنن ایشرا کرد ایشرا و کرخی و غلام و خذ متکار و
 آن اوغالی شال عبا و کچک کلیم و آق پالا سر شاکردانه شاکرداره
 و بر دکلی ایچاه و شاکرد کبی دیمکدر تنه کیم دیرلر عاقلانه و مردانه و
 شاکردانه و استادانه یعنی عاقل کبی و مرد کبی و شاکرد کبی و استاد
 کبی دیمک او لور بتالهنگ جوری شام اخشام و قتی و بر شهر شهر
 دمشق دخی در لور و خان یعنی میر و بیک شامخ شروان دیارنده بیک کوی
 آیدر و بعضلر ایدر لر میانه بر شهر در شاماک قلندری و جامه و بیرونی
 و نیم تنه و بر کچک کو کلکدر بویک کو کلک آلتنه کیرلر شامک مثله شل
 شامالجه مثله شامکجه مثله شامالک ذفت شامالک قره یغز شاد
 شامان اندازه شامانه قره یغز شاس بر نوق بشتقن قره طبر قدر شاد
 شاموس مثل شامس یعنی بر نوق طبر قدر کی در لو او لور بر لور سوسی
 بجای و لور آن آجق اشمله سوسی و لور کوکب شاموس دیرلر تنه کیم طلق
 طلق اشلد و غی اجلدن کو کب لدر دیرلر بر لور سوسی دخی غایتده یعنی
 دله در کچک یا بشور و صوره تیز از یلور شامه بک و کیم لک طغان
 و طغان شامان سوسی و تین و مکان و طوق و قره سننه و قره کلق تان

ستان اوغلی بالی و کج بال و آد کچیلر و شمشیر قالی و خال معنا
هر حال بود که زحک یره شان بود در لر و بلکو و ضمیر جمع غا
بب در ایشان معنا و امر در خو و عادت نشان زده اون الی شان
طرق و قشغور و غیرن کوردی و بیاشانندان طریق شانونان مثله
شانه دست در طرق شان که گریاس بزطراغی شان هید بیاشاغ
ما و آ و النهر کبارنده بر ولا یتک اسمد اول طرف جمله ریکستانه
اول ریکستانک ما و راسی قلبی کافرستانه بیت خصم بر هاله
تشنه و بی چیر مانده بود در دشت ریکه کافران سوی شای و غنی
و شای و غنی شهر نیک خاقی جمله گریاس طغور لر شای و بنی چقر مو
و جوق نسته شای و بنی بنیه جریک نومیق شای و و در اوله دخی چایر
در خسرو و بزرگ مصاحبه ای بی و بوژه و نک معنادر شاه باد شاه
و سلطان و شطرنج شاهی و کویک شاه انجیر بر نوع او اجق انجیر
تخمی اولن شاه باج بر قی انجیر مصر و لایسته جوق اولو بوزوف دیر لر
شای بانک معنا و غیری بر لرده دخی اولور انار انجی مقدار زده اولور
شاهبانک مثله شاهبال قنت چکنی شاهین مثله شاه بلوط ا
کستانه شاه بری عنبر شاه بوی مثله و بوی عنبر و مشک شاه بیت
شاعر لر شعر لر نده مخلص زکر کلری بیت اشاه تره بر مشهور اوله
صوبن حرارتی اولن لر انجیر شاه صحنه در ان محب و محبوبه و
مطلقا محبوب و زلف محبوب و طاق و بیان معنا شاه رانه اری انجیر
و کندر تخمی که تعریب ایدر شاه رانج دیر لر و صق زده و اق کونلکده دخی
استعمال ایدر لر شاه رانه صق دیر لر و حیا الملوک که بر وار و در شاه
دیوار ختم انجی و یوکساک دیوار که سر ای او کندر چکر لر شاه رانه او
اولو بول ترکیده سلطان بولی دیر لر شای و دیر لر بویک اری باغدر و بر

و بر در لر

شاه کار

و بر در لر و خالی در شاه سیریم امیر عا شقان دیر لر بر نکی بی قلم بر
بوستان لرده اولور و فسکن شاه سیرغم سلطان فسکن شاه بریم
مثل شاه سیریم شاه سفرغم مثله شاه زاده سلطان اوغلی و شاه اوغلی
شاه کار و مزدر سزایش یعنی جرتسز مثل شا کار و اولو و بویک و اری نسته
شاه لولکه طنبیل آرکی دیر لر صا و ارگدر شاهو بر شخصک اسمد شاهول
یا بیجی ترانوسی شاه مهره بر قی طاشد غا لبا از در هاده سندن چقر
شاه مانده بکشنه دیکدر شاه وار مثله و لخواص قدر تازده و نازک
اولسه شاهو امثله شاه مینی چندیه بر صوق اتک صقندوسی دیر
شاهنشا اولو سلطان دیکدر و بکلر یکی شاهنشه مثله شاهن
چو یا دیرکی شاهه کوشک شاهین اسکفلو طغاندن بر صدف
مشهور در غایتده قوتلو و اقداملو قوشدر و ترانوز در که عریجه
منجم دیر لر و عمود ترانوز شایان جرتسزایش شایان مثله و حال اول
معناسنه شاینه شک و شبهه و عیب و لکه و جریک عربده شایر
دای دایره سی شایسته برار و بر اشق شایسته کی برار اولور و بر اشق
شایکینه او جرتسزایکان بکلره لایق دیکدر اصلی شیره کان ایدی
یعنی شاهه لایق نسته معنی جوق نسته دیکدر مثله کعب شایکان
بر کعبه لایق غایتده جوج اوله و یادر شاه لایق اوله شیخ ابواسحق
بن محمود شاه شاه عادل هست شاه غیب دان انک باشد پیش
راشتر سوزیب روشن و ظاهر جوق نقش بر نیان و انک باشد کترینه
بخشینن از کفا و لجهای شایکان و کز لو کعب و او جرتسزایش و شای
و شاهکان معنا و بر نوع قافیه در و الحاصل هو معنی انده مبالغه و
کشرن مراد اوله شایکان انده استعمال اولور شایکان بزرگ و
بسیار شای و رد ای و کون اغلی شب کعبه شایر کوراب شای روزی

شبا روزی بر کجه و بر کون شبانه روزی مثله شبانه روزی مثله
شبا نرود کجه و کون نرود شبانه نگاه اخشم وقتی شبانه کجه لک
طعام و کجه کنی معنی شب افروز شمع و آبی آید فی و کجه آچی دمیگر
شبا هنک اریته بیلدی که کاروان قران دخی دیرلر شب یا رخال
باز و شعبدا ویناچی شب بیره یار سه شب بیک مثله شب بوی کل خیری
و بر نوع چکلر یعنی مصر بنفشه سنک قرنی و اخی کجه لرده قورکنده
زندخوسای و لوز شب تاب کونه زرد و بیلد قردی که کجه ایله ایشلر
بوچکلر شبرنگ بوزرق قران شبت طرق اوقی شجک بران کجه
سی شبدیز شیر نیک آتی در و مطلقا قران کون آن شبد و کجه لک
شبویم بره لوسند لکن شبر ز عس و کجه یوز بی شبدستان جامه
خواب شبدستان کجه تیاجق بر و قیشا وی شبدسه سالیه کجه یعنی
کافر کوجا جفی صوبه بر قد قلبی کجه که صوغک غایتده شدتی ز
ماننده اولور و یوسه شبدسه یوشق شبدش اشگون یا خود یوز غله
آن شبدش گران جان یعنی غلیظ کسینه و کینه و کجه کوزی کوز
اعشی معنی اشک اچی قران منتر و آلاجه نسنه یعنی مشک شبگاه
اعلی یعنی قیونلر تید و بی بر شب عیا قرالی کجه شبر کجه ایله سین
اید جی شبر کن حشران ارض دن بر صف بوچکلر و بیره شبر کور کجه کوزی
کوز مین اعشی معنی شبر کور کجه بی اریته دکن او تومین کشی و کجه ایله
او تن چکر له و شبر کاری شلین کسه و سحر وقتی شبر کون قره رنگ
قره رنگلوسنه شبگاه اخشام وقتی شبنم چه زاله معنی شبوط یا
یا این بالق شبوی کوچک شبه برنج که بقر کبی اولور معنی در رکی صر
رکی صر و در و کجه لک معنی دخی کلور یا شبه دوشبه در بر و بر قره بو
بوچقدر و توج معناسنه دخی کلور و برد کنتو انجدر شبنم کاهم اخشام

وقتی

وقتی شبعون دون بصقنی شبی کجه کلیلن کوکک شبا و با شرا
اغرسی معجونی شبیه دوزق و آلاجه یعنی دلک دلک اولن نسنه
شبنه کجه لک و کجه شترنگ معنی بشرنج دشتن رسیمان یعنی
اورغان شتم قانلو اریک شجام کیسی صوغی و دکر صوغی شجر قتی
صوق شخانه صوباشی گرونا بیلر عریلر یعنی آن کروهی که شهر اریک
شهر اریکا دارند شخ زمین سخت در و امن کوه و شورستان و طایف
دیه سی و مطلقا قتی نسنه و بدق شخاطر مق شخار قلبیه کاروان
و قوله و قره بیا و اکن و سیر کن شخ شخ طلع دیه سی وقتی برو
انجدر که کادزلر استعمال ایدلر شخ شخانه اشقلر ایدلر شخانه
کادزلر قلبیه سی سخت اولتون توالی شخ شخ شخ و رتوت و
قلیه که کادزلر آن کله بز یوزلر شخ شخ بر قوشدر و شخیدن لفظ
صغله امر و وصف ترکیبی و اسم مصدر در و هر نسنه نک اسکی سی
معنا و طایفه لغزیدن معناسنه و اتریجق یوکسک اولن کسه و ممل
و سناجیمک شخی غصه و غم و غصه لو و غموشد فطیل که ترکیده
طولد بر لیر شد کار تخم کلمش بر و نطسوشد یا ر شله شد قوش
منقاری شرفعت بهلویده شهر معنی در شراب صوجی و هر اچک
نسنه شرابی بر نوع اشدر شران جنکک صوصفتدر شراب اچک کتا
کتان بز شربین قطران اخی که غار بقون دیرلر و تبرق اخی شرزه
بیرجی جانوز لر صفتدر قتی خشم ملو و لیجق دشلرن بر برینه او
دو دقلر بی صریدوب دشلرن کوسترد و سحر مق استر و صور تعن
معنا و ار ساله نک صفت ممل وجه سنددر شرطی یا بی او غلنی و عس
و عسیر عریلر شرف یعنی شرفه شرفا ک آهسته و جزین آن از
دی معنی آتودا و شری کبی شرف صرپ و جتن بول شرفه معنی شرفا

بمعنی صورت خفی شرم او و دوحیا و وصف ترکیبی و کسین زن شرمسار و حجاب
او تمشق معنی شرم ترک آمیز او تنوب در بود در لور نکه کرن کشتی شرم نیک
زهر بعضی را بر او تدر خطلدن آجر قدر و زهر ناکدر و شکر معناسنه
و کوز کوز مشق شرم و ایان سوز شرمه ها و مفسد ظنه نیک سکونیه و رانک فتحه
سیله گلو بندگی یعنی بغز قولی و لوق که بوق میله حریر و لاله مرید شرمه
علی الطعام در لور رانک کسر سیله میله قتی حریر و لای دی بیکله شرم
ایو کوزل معناسنه شست شینک سکونیه نالقی و لته سبی و ناشر بوق
و شهادت بر غله که نای گرمین دوتر لوق آتر کن اول طوشه شستی
در لور و نشتر معناسنه و التمشق عدد در لور شش یا قرق آیلود دکوری که حشر
حشرات ارضدن برسید و التي ایقلود میگذر شش بری بوز دغالی شش
التي ششتا التي التي قلو بوز شش بر شش لور بیدر شش زو طاسنه
در لور ششده مثله ششخ شلوار و ایچ طونی و وجود که ققله دخی
در لور و بلو بندگی که عویجه کجیه در لور و بر نوع برد قدر ششعلم زیلوشه
ششعلم زیلوشه ششخ او غلج قلم و بندگی بر دج قلم و کوسه سقللو
و ایچ طونی ششم التخی میگذر شصت التمشق معنی شست بوضاد اصله
سین در عوام تغلیظا ادوب شصت در لور شصتم التمشق شش بعد اد
ارماعی شطع بر پایه معناسنه اما اهل الله اصطلا حدده شول کالامه در
لوانده رایحه رعونت اوله و رایحه دعوا اوله شطع معروف و بندگی
نطع او زنده او بندگی تر کیده دخی شطع در لور شفا بتر دان یعنی اوق قو
قویجق قو شغار بر سق و دکوری جانور جقدر شغال معروف تر کیده جقال
جقال در لور بر حیواند شغام زالك و ازا قاله روب فریاد امیک شغاه او
یوشمشقان و اشلی کردن القی لمتق بستن مثله شفتا تیر دان یعنی قیود
شفت کر و دگر کن قو شفته مثله و حالج چینی شفا حال ل شغورام

شفاد

شفاد اولوق و حال ل مباح سفنا شفا نه طو غیر قوشی و دو لکنج و بر
بویک قوشدر ایچ و ج در لور نکی وار در شفتا لومعروف میشد
تر کیده دخی مستعملد سفنا لور مثله شفتا هنج صرمه کشرک
خده در می در که او اجق دکوری وار در اول دکور نزن تلار حکر لور
شفنا هنج مثله شفت نیک قول شفتا لور و قیسی و اما ارکی در که
نایر و سی قولدر و یار و سی آغ در اصفها نایر اکا نالانک دیلر و بری
میشده که شفتا لور کبی قول و آغ اولور شفته مجلد لور چقستی
و بشه قیلر بچقنه دخی در لور و قلیج بوز نه و کوز قیغنده کر بیک
بتن بره در لور شفتا الحجه نسنه لور کشر طو غمسنگ اول شفتا که
قول شفتا لور شفت نیک شفتا حالج چینی معنی شفته و کلا
و حالج نفسی شفتک نابکار و حقیر نسنه که کسه آبی کوزه کوسه
مز و معنی بلخو و جاف و مفسد و طعن اید جی شفتو حرام شفا
قل جز در برسی شفت کلنجک چیکی و لاله شکا بمعنی شفا یعنی تیر
دان شکر معروف و عریب سینک ضمه سیله در و کافک تشدید یله
در و فارسیه شینک فتحه سیله و تحفیفه بر قشک صقندو
سیدر که قیند و در لور شکر اولور و قشلاغه دخی در لور شکر کافک
و رانک سکونیه کس زن شکان بمعنی جقال شکان شبنم و داله
البروق شکر پیره شکر بوبرک شکر نوره بمعنی شکر بوبرک شکر خند
طتلو سوزلو و لطیف سوزلو شیرین کار شکر سان او غل نالی و
سوملی بال شکر شاه مثله شکر شان مثله شکر شکن طتلو لور
دن کنایتدر شکر خند معناسنه شکره او قوشی و کسوزن و فرج زن شکله
قاونی یا خود غیری همیشه بخریه ایچون کشد کوری بقیقه جوق بلدد
شکله جامه قفتان قواره سی شکله بکلم و جوی شکله ای قوی

ایق طوشی شکل کسنگ شکله کافک تشد بدیله جای سر کنی بعض
سنگه شامه واقع اولتر کاف برنه لامه شلک درخت معنا شلک
مثل شکله یعنی ابق طوشی و بود کن خود ولد مق شلغم معروف میشد که
بو ستانده اولر تویه بکر ز کوکدر ترکیده دخی شلغم دیر لر عربی سلیج
ساحم در شل مرضدن الی طمر اولور کادیر لر شلوار ایچ طوفی و تما
تمان که کیسی و زردن کیر لر شلوار بند اچقور که الی رسک دخی دیر
شلیشا بر میخونده که اغرفالچ اولینه و اغزی اکنه فایده ایدر شلیخ
شلخ بمعنی سجاده شمانه شله و مسقال که جگر لر شمال خوبی
معنا عریب جمع شمانیلدر شمان گریه مادام و افغان و بانک شما
نه کوزل قحلولو نسنه و مطلقا قحلولو نسنه شمع خانه زیر زمین
شمس کلجک یعنی بربری دکمشر صو و کچک ارمق و چین و ققو لچارق
شمسار صقز اهی شمشیر قلع و بر نوع انجد غایتده برک و محکم اولور
ترکیده داخی شایعده و ششک فتقه سیله دخی لغتده شمسنه ترخه
در لر نقاشلرک اصطلاحده بر نقشک اسمده شمع موم شمع شبانر
شمع شبا فرود کجه ایدر نلق ایدر چی موم دیکدر شمع ایزان اولور لقا
جواغ اولور جوجواغ شمع خوی ایدر ددیار که بری که بدخوی
اوله و بدر ایجه معنا شمع دجیرک و چرکین خولو و نور سن و بدخوی
کسه و یغرقوسی شمعند مثله و اولورق شمعان مثله شمع جبار
شمس پت پرست و پت کنده شمنده باغشالچی شمه اغرا که سد اغزی
دیر لر و ایچکده باقی قالان سد شمسید شمدن لفظندن امر و صف
ترکیبی در و عشقندن و خوردن بیوشن اولتر کسه شمیده مثله شنار
عیب و صوده یوزمک و فراسیون دکتری اولتر شتا صوده یوزمک
شناع مثله شنبلیله صرک قحوسی اوله که و چکدر قحوسی شنبلیله

کل قحوسی

کل قحوسی و سور بخان چکی که بر نیجه نوع اولور چکدم دخی دیر لر
آنوک ائواعنددر شنبلیله مثله شنبلیله مثله شنبلیله کل خیری
شنبه جمعه ایشی شنج در ویشلرک سفید مهره سی که بر حیو
بر حیوان قابدر دیر لر توتیا که کرر و ترش معنا و نطس معنا شنه
شنج غلج سرنی مردم یعنی دمک او جاسی و حیوانانک او جاسنه
دخی دیر لر بیت بفرمانش حیوان و انس و پری همه داغ دار دیر
شنج غلج شنجار اکلک شیخوردیشلو یعنی لور لور بده معنا دخی کلور
بعض سنگه شخنود واقع اولتر شنه قوش منقاری و چنگالی
شندف دهل شنگ باسکاد و بدخود لکشا و بر محبوبه دیر لر که
غایتده شرنی و مطبوع اوله و خوردن معنا و بر کسیه دیر لر که
اوزن شکل اوله یغون و سمن و اینینه بیوشن اوله شنگاهم
شبهنگام معنا شنگ بشنگ نام دزدست یعنی خرسرک ایدر
شنگله جامه قفتان و بیتر بو کلمی شنگل برکو زلدر که مطبوع
دات اوله و حوامی در ده زن معنا شنه شنگ شنگ مثل شنگ
بشنگ شنکو یز شراب زنجیل شنکر بز مثله شنکو رفقا عیال سیدی
شنکونه بر جنیوه نک اسمده شنکینه توج و مندل که قیونک
اردنده اولور آنوکه بز کز شنوسر و اغی بعضی کراس در دیر لر
و کوکم و کور کن شنوسه اغرا عسرق شنه ات کشنمک و اقرمق
و ارسالان و اری شین اولدغی وقت کدنک جنی لمسی کبی و بیله
معنا شنید مثل شند یعنی قوتش منقاری شنیله قران طقی شنی
کنده در قی و صحن بقوردن اولسون و توجدن اولسون شو بمعنی
ش و شدن لفظندن امر حاضر در شوش کسلیمش باغ جیبی شوغله
مثله شویا جوش و خشیل شوغله دوه اغلی شوغله مثله شوگاه

شوکاه شله و اخشم وقتی شوکار شله و بعضی شبکار شوکا مثله
 شوک رت قلاوطنبوره و دکن معنا شوکنک استخک یعنی بوز
 آت و کوک رنکو ات شوه شبهه معنا برطاشوره که صورتی و
 کبی در اما قیمتسز در شوی جبر شله سلطان و کویکو معنا شهبانوز
 قر قتی و چشم قتر شها و چهارج معنا ایدر که اصلی چهار و
 در زیر درت سنه دن حاصل اولور زیت یا غندن و دکلمش کتان
 چویندن و قره آنجک کوکی صوبندن که قیمتش اوله و کبرج یا خونوز
 خلط اولنه بوجلیه خراشانی دیرلر شهبان و حندق شهبانرغا
 تیده ایو طغان و قنادک اوزن و یوکری شها بمعنی شایسته شها
 حرام شهبان قباد چلکی شهبیره قتی قره عودت شهبانوط کسدانه
 شهید جری باشی شهبوت قره توت شهید قره توت شهید کج بال
 و مومالی بال و اعول بالی و بعضی شکر شهید اب شربت شهید آیه
 مثله شهیدانه اری انجو و کنوز تخمی و خاص مزکی صقر شهید
 شان کج بالی و اعول بالی شهید معنا شهید فایق مودن ایر لوب ناک
 و اری اولشور بال شهید یوار بوجه حوی شهر ترکیده دخی شهر
 شهر لر شهرستان بویک شهر شهید یاز جیحون اربانعی شهر
 حصار و حوی و سور شهره مند حریص و طمع کار شهر یاز سلطان
 و اولوبیک شهر بر مثله و آخر یاز آبی و ابوک در دخی کوی شهر یوز
 مثله شهر یوز ماه یازک آخر ایی بفسه سوار اتلو شهشتی فاشو
 و حدن آشن کناه شهله مثل شهیده شهکار اکلمش بر شهله
 الا کوزلی و بویک کوزلی و شاشی کوزلو و الاله سنه شهله
 و مومالی شهوار غایبده ایوانجو شیار نطسره بعضی بر کرده هر
 هرک دیرلر و خسته قار و ده سی شیباه آشکاره و روشن و روشن

شیانی بر در هم

شیبانی بر در هم در که ان یکدر هم چکر و عوض معنا سنه کلور
 شیباه آشکاره و روشن شیبانی بر در هم در که ان ییدی در هم در
 که شیبور نای روین بوری دیرلر شیدا آشفته و دیوانه شید
 یکی و سفاقت و عار ناموس و ایتدیلر که کر جله صوامش دیوار شیر
 اسم نبطی و نزل الحقات و قیل لبوله و قیل بلبنه و موشد بد الح و البیس
 از اشرب منه ربع در هم و یقالع باض البصر کحالا ما لا تشبع ششت کران
 و نا خوش شطیره سرکه در کلری و قدر شیلیم دلوجه دیرلر بغدادی ایچده
 بتر بر سنه در که ییچک آرمی دلوکبی سواسما ایدر شینی عار و ناموس
 و عیب و نقص اعیدر **باب المشین الملکسور** شبت بر قاشدر که اکابر
 کیر لر قیمتلور شبت طوق اوق شبت مثله شبت قور قیج و کربله
 سنه شبت مثله شبت شیر بچه یعنی سالان یوز سی عیدر شبت اب
 ماه اسم مضمک در و امر و وصف ترکیبی و یلدن قر دی شتا بان شتا بیده
 لفظن صیغه مبالغه اسم فاعل زیاده اوچی معنا شتا باران بالی
 یعنی بغنق و سفنق دیرلر شتاب زده اوچک کسه شتاک مثل
 شتاک مثل شتاک شتا لک انجک و چنکل ابر شمی و بالدر یعنی
 ساق و کیه جه بالدرک سکوکی و اشق و طبق شتامه جرن بوز
 لو شترخ یعنی شطریخ او نیدر ورنک زان استعمال ایلر و جین
 و اخشر و بر او قدر شخانه اشقلر آیدر بعضی شخده شخشانه و
 واقع اولمش شرع سایبان و سر پرده و چار شخشت کر نکبین
 و قادن طوز لغی و کپه که او غلخقلره بشی لر شخوه همچون
 ساشخلیدن شرتیب انج قر دی شرنک خر مهر و زهر و اجیلق
 و بر آچی اوتدر و خرر معنا سنه شربیه او غلخقلر شنده اولن
 یاش برت و یوز کبی سنه لر شتله بمعنی شیشنه شغلر بانک و

شفا دلال مباح معنای شفا را مت شفا ره بر سق شفته
معنی شفته و آشفته یعنی حیران عشق شفته شله شفته
سبک و شفتا لو و قیسی شفر قلم اغزی و بویک بقی و بویک بقی
شفوت غول و آهر من شکار صید یعنی و شکار آهانج بر آغز که صیا
قلاه آنی ایسته طور لر یعنی نلرک التلر بدر شکاری صید این کر کسه
آدم کر کسه ایت اوله شکاسه کر بی شکاف یارق و صیغه امر و
صف ترکیبی در و کلاه و که ابر شیم شکافه یار لش قولین زحمتی و بر
نوع حقه آیدر شکافه جالخیلر زحمه سی و تصمه شکال کسکه
و بگذه اور سق شکاله کر بی شکال شاندیشه و مکر و حیلله صیغه
اسم مصدر در شان بکلم و صنیق و قور حق و زنجیره و قوی شکره
معنی شکار شکر و تخشم و اولوکسه و ایو و بیک و چست و چایه
بک و زنجیره و قوی شکره مرغان شکاری یعنی طغانلر شکسته
صنیق و خسته معنی شکسته بند استخوان صنیق صار حق نسنه
شکسته زبان الکن یعنی بلك شکفت عجبلمه اسم مصدر و صیغه
ماضی در اجلدی دیکدر و بعضی ترکیبده مصدر مقامند استعمال
آید لر باید شکفت بعضلر کافک ضمه سیله تعجب و هیت معنی
و صیغه ماضی در میشلر و کافک فتحه سیله طلستق یعنی تعجب آید
آید چک نسنه در شکفته الی عیشی شکله بر یاره معنی و کله نسنه
دن کسور شکله قریزه دیر لر شکله یان باشی شکم قرن بطن حنا
شکم بند قری قوی دیکدر حق یعنی لقدن عبار تدر عریجه عبد البطن
دیر لر شکمه معنی اشکمه یعنی قرن شکم زان سسهل دار و شکم
سکسته بر مرصد که مک شکمه مکن اولور و غور شکسته هیت
سوز شکن بکلم و حین و شکستن لفظدن صیغه امر و وصفی در

کبی در

ترکیب در شکب قرین معنی شکم اهل لغت اشکنه در قاعده مقرره
اوزرینه نون ساکن یادن او کدرین اولسه میمه ابدال اولور
ملفظله تابع اولوب کتابده دخی ایله بزر لر کثرت استعمالده
تخفیف قصد اولوب آخردن تا ایم حذف اولوب بشقه بر لغت
اولنهی شکنبه معنی اشکنه و آشی سکنج بکلم و قورم و فر اهرم
و مار شرح شکنبه عقوبت و تمذیب و قالب و جندره شکنبه
آی دمی که دو لکر لکر الی در و اشکنجه معنی شکنده کام قا
هر کسبه دیر لر شکله آلا ت حوب شکسار شکیدن لفظند صیغه
مبالغه در زیاده صبر آید میکید و آرام معنای شکنده یعنی دکلمک
شکیل کسک و طشق که آن آیفنه اور لر شکال لفظک اماله
سیدر خلیل قافیه سنده استعمال اولور و اشکک بجایه دقور
و یار اشک آغی شل زو بین یعنی حریبه و سبقت که بالخیلر آید
آید کلاه بالق اور لر بر اوزون آغجک او چینه بر کمنش خنجر کبی بر
در شکته بند کمر بند شلتاق افترا بدوب ایتق دولق و غوغا و قور
و قرقشه شلقه شلقه بیالکله انخیلر التلر ندر شک ازلی قور
بالحق و چک بر که ایتق بصحوق ایر قچقرن عین شیکا مثله شلم اغ
تیبی که صغی در شلمان آبکامه در که امتکدن آید لر یاز کان آشی
دیر لر شلنک بیکر حوسنه دیر لر شلنک اور دمی دیر لر مشهور در
ترکیده داخلی استعمال اولور جنک و تنک قافیه سنده در شلو
اندام معنی شلیخ سجاده شم بای اغزا یعنی پایج و طولق شمشاد
سرو اغی و شمشیر در کبری حکم انجدر شمشار مثله و صقر لوق
اغی شمشیر اول حکم انجدر که ترکیده دخی شمشیر دیر لر و قلع شین
تاراج و تقما اشتنا صوده بوز مک شینا بوز کج شینار معنی شینا

معنی شنا اسم مصدر در و بای آید و آشنا و کمی ثانی که کبیر بقلند غی بر در
و بفضل آید در بیاورد و یا خود از مقوله شود برود لکن که صوی بیفقه
حق اوله که او را در اوله و اوله و اوله و اوله و اوله و اوله و اوله و اوله
یوزمک بلهین کسینه اند فقه سوب قاله هلاک اوله شنا ما الکلغی
و اکلمی و زکی معنی شنا سناختن لفظندن امر و وصف ترکیب در شنا و
یوزمک شنا بر معنی شنا مثلا شیخ و جاسرون معنی او اولوق و
آدم و حیوانات سیرتی و جیک و باغ هر کی شیخ غنچ اولوق شنند قوتش
منتقاری شنند ابغاد کنی شنک بپراق شنک بپراق سزا غنچ و کزاره
یوغنی اتلر شنکف زنجف و سیر غم شنک ماچی قوندز بالغی و طکوز
بالغی شنکو و سیر شنکو سیر زنجبیل سزانی شنکو مثلا شنکار اکلیل
شنو شنیدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیب در شنوا شنوا اشد جی و
اشتکن و ایشد بلجک شنه ات کشمک و بیا معنی شنوا شنوا شوار طوی
در کاری قوتشوی طوررق اوقی بشوبت مثله شوید مثله شه او حیا
قی شهادت کوکن شیطانله اود اتمق بلیذکی کورنور شهرار و مفتوحه
بیان اولمشدر یعنی اصلی چهار اورد در میثرایدی شهوار شسته شهین
زنج شی کوشه معنی شیار نطس و جیان و الت خانه شیان جوا و عین
و اکی قردا شد در کلمی دار و دریشانی خواسا بیل قند بر شقال و بر
در هم اغریدر شلیب رسته تازیانه یعنی اولور شومحی قی قللر دیدر
مدحوش معنی و انش الت تحت معنی نشیب لفظندن تحفیه کنمشدر
حرف خفی اولد و عین حذف اولمشدر شینی و نشینی و سیت و سیت لفظی
ابتاع و سزا وجه طریقیه کاعطفایدلر شیب و سیت در لر رودکی
شیب تو با و از تو بان شیب فرزند آرمی بتواند و ذشبیب شینا
اشکاره و روشن و آتون معنی شیان نایان فصیح زبان معنی شیب

نای شیت

نای شیت عقل کتمش معنی و طور اوقی و رز نایانه شیخ در بکلناری
شدگی بر بر لفظندن آفتاب معنی در شید اسواسمه سراسمه و
دیوانه نامشدر اسب علم شخص در شید خ بود آن شیدر نام خدای
تعالی جلاله شیر صرحیله شد شیر کسری فقهه اناله ایله ار
سالان در شیراد جوال گوشه سی شیر از سز امش بقرتی و بمبئی
شیراد یعنی جوال گوشه سی و بر مشهور شهرادیدر عجمه شیخ سعدی
سعدی حضرت قلمی قدسه شری اندر حتی کانسبت ایدوب شیخ سعدی
شیرازی در لر شیراز بان دلکیر و طتلود لکوا شیراز معنی و فشنه
در قفتانک بر تجمه و غیره یسنه نک گوشلرنه ابر شیم ایله اه
اور لر ترکیده داخی شیراز و شیرازی در لر شیرامله شد ایچده
اصلا شیار مالم شیر و زن ار سالان اقدر جی بهادر بهلوان شیر
سدلو آتش شیر و امثله شیر بر رخ سدلو بر رخ آشی شیر بخت شیر
یاغی که سسیم یاغیدر شیر بهاقره و در بیان جهاز و اغرلق شیر بخت
بخت شیر بر کوکدر هندی طاش قرار شیر خورما سدلله خرمای اصلدر
اکادر لر شیر خشت اوغلان آشی و بردار و در کی قوندز طشغی در لر
شیر اخوانه سدلم اوغلیجق شیر خشک شیر خشت معنی در که
قندز طشغی در لر شیر زده سدضرا تمشرا و غلان شیر دوغ بهم
کوردن که سددی بغیر دیله قوشدر لر کادر لر شیر دوغ داخی در لر
شیر زنه بیق که انکله سد دن یاغ چقه در لر شیر ز نام خدای
تعالی شیر ز بان طتلود لکوا شیران یعنی شیوین شیر زق بر سته
سدگی و ناخود بلی شیر ز بان اگر عن ار سالان شیر غران قققان
ار سالان و اغر عن و جعفر عن ار سالان شیر شیر شریزه تند و خشت
خشمناک ار سالان شیر کوک بویک یا لک در سی شیر کیر نیم

نیم مست و ارسال آن دو تجویز میکند بخان احواله و قند هرق مخلتده امر
 استعمال اولور شیر کی چنین طرافنده اولور بر جانور در بر تجویز شیرین
 قوشق شیرین مان بهادر شیرینست قفلی که سمنز اوله و ککر مشق ارسال آن
 شیر و به خسر و پرویزک او غلی دین شیرین حلوا و طلو شیر نیکار
 حلوا حی طلو و شوخ کسنه شیر هینه او اجق با شیرت و بز که در
 التده وات اینجده اولور شیر اوزم صوبی که شراب او لمش اوله شیر
 معنی شیر بخشیر یعنی بر کور که هند و ستان دن کلور بر آنجده که ایو یا یکر
 شیر ای آبوس شیر مثله و هند و ستان دن کلور بر آنجده که ایو یا یکر
 دو در شیر قون سجده یعنی الکه الکه که بر میشده شیشه ایونشا
 دیگر شیشا لنک کرمانیلر د لجه بوند قوشنه دیر شیشه توله
 قوما شده اولور تقمقدن از بلور و یا غیری نسنه دن شکسته لک
 بشور و اسکمش و در لکش معناه شیشه معروف نسنه در ز جاجه
 معناه و یججه که دلاک لک و حجام لک شیشه سدر شیفته معنی
 آشفته و حیران شیفتر نک تلو شفتا لوقیسی که بومش اوله و
 هوج املس معناه شیشا دن یاد شاه لک سماطی و یا شاکت و بر خرا و
 ترا شیشا لک عناب شیکم دلوجه دیر بر بر اوله بغدادی اولور لک
 دلو کبی دیر شیشه لیا برنج و یا و شق شیم بالی بوی و ایت بالی و بر
 اریا قده که آکا نسبت آید مایه شیم دیر و عاظمی و شوم و شووم و
 ایدر که بر جنبش خورده بالقدر اوزنده آق آق نقطه لری وارد
 شیم یا ناک فتحه سیله خو و عادت معناه بیدر شیم و دکیلا
 بر یا قدر شیه معنی شیم یعنی خوشینه سبسی شینا مثل شینا یعنی
 صوده یوزمک شین مثل شینه یعنی سبسی و قور لجه الماه و دلو
 ددک و نیشتن لفظدن امر و وصف ترکیبی در شین حنا شین خیار

مصر دیا رنده اولور

مصر دیا رنده اولور بر جنبش خیار در اوزن و اگری و لور شین کبار
 مثلا عشیق لیا برنج و انش و تحت معنایه الت در شینا ز یعنی طوی
 قوشی سف شیوا فصیح زبان کسنه شینون قغان و ماتم و لنگو
 و نشینا شیوه نان و طرفیه خوب و رعنا و حرکت خوش شیوه زبان
 طلو دلو شیوه گر نان اید حی و ظریف و نازک و متحرک شیه مثل
 شیه یعنی آت کشمک شیهه مثله شیهین سبسی **یا بالمشین الفظی**
 شیطا روم تاریخنده صوک قش آبی در بو ایک اون بهی کونده کونش
 حوت بر جنه نقل ایدر و میسر فلوان بر تر کلر کجک آبی دیر لرشیه
 شیان معنی جوان شیان فریب جوان الکه بقی رد کلری قوشده
 شینس بت و سر که بانک صمه سیله و سکونیه دخی جازیر شیر
 مثله شیبست حرف معجه و هم بهمه ایله خایر در و شور قورخ
 و کرایه لقا اولر نسنه که کورن کسه اولر که طبیعت نعت ایله و
 تخیل بتی شیشه غله بتی و شمشک و اریه نک قر دی شججه مثله
 شتر دوه شتر دوه شتر یا لکک دیر بر بر خوش قور لجه اولر شتر
 شتر یا ز بیل دوه سب شتر بان دوه حی شتر بان دوه بوی شتر
 آخ قر دی شتر سبب مثله شتر بلوک دوه قعی شتر غان بندق دکی
 و دوه طینی دیر بر بر اولر نسنه و خا سانه و موصلده جوق اولر
 شتر کا و بلنک زرافه دید کلری جانور در که عا سله تحریف ایدر
 ذر نایله دیر بر بعضی ایدر بر حیوانده که قوامی دوه قوامی و بالشی
 صغر یا شانه بکر و ایدر که صوصغر نندن بر نوعدر شتر سرخ دوه
 قوشی شتر نک یعنی شطیح شتر یا لوغ دوه قعی شتر معنی شتم
 معنی حکم و جزع و فرغ و جنک اتمک و نزاع معناه شخ اوزلی یا
 بالحق و قعی بر در که آنده اوق تهن و بر آنجده که میثور بر شخ خودی

جرات و در نقله قزوب جز يك شخورد مثله شخورد مثله شعور
 شخورد مثله شخورد مثله شخولنده سقلق و بر جی شد کار حاضر
 انش و تخم اکمش بر شد کسوس قوزخ شرطه بازار یکی یعنی
 امین بازار و موافق و سیاه پوشی شرطی بیاباشی و در قزوب آروکا
 تب بعضی نسخه شرطی واقع اولتر عمر بند شران شور لدا یا ز سنه
 در صوبی و غیره سنه کنی شرک معاند ششست معنی زشت
 ششتر بر شهر اسم در شیک فتحه سیله دخی چایز در نته کم ز کرد
 اولندی مفتوحه شران کنی ششک کوز جینی شغ اشک کن ال
 فتی لنتق و صغیر بو نیزی و از معنا شغایتر کنی که بلکک یا بی
 قویجق طرفه شفته خالاج جینی شغز کنی شغور شغاله منا
 معناسنه و صغیر بو نیزی و از سنه و بر سق در کلری چایز در که
 اورد قجه بویر و حرام معناسنه مثل شغ یعنی لده قتی لنان
 بر بالته و کسرا کا نکرز سنه لر طومقدن او کور شغادج شمنی
 خلوی شفته تیشه که توان تحتله لر یا راسنه قور لر شغز
 بو یک نجق و شتم قیلر بچقسی و قلیخ اغزی کوز قیغی اچیده بتن
 کیر ناک و کوز قیغله کوز ناک بتن بر بو مجموع معنالرده دخی استما
 اولنور عربیده اما م فحله وهم ضمه بر بو یک بجاق و مجلد لرک
 بو یک بچقسی ترکیده دخی معروفده شغایتر کنی شکا مثله شکر
 بر در لوا وزن توئی کر بی در کاف عجمیده در شکر کاف عربیک سکونله
 معروفده یعنی نعمته اعتراف در عربیده شلفت تعجب و کیفیت
 و شکفتن لفظن صیغه ماضید و اسم مصدر معنادخی استعمال
 اولنور که عجمیش معناسکونله معنی باشکونله یعنی عکسنه و
 تر سنه دیمک اولور شکونله حچک شکولله جنک قوز شکله ما

قاون دایه شکله معناسه فحله و بقیه او نیدسی شکر او غمکنی
 و یا سلو شکر او کسسه در که ایاغی بر سننه دشمنی اوله
 و بر ماغیله ایاغنی صقلیه دشمنیه و شرچک و قد سنر کسینه
 و بر لر و ایاغ او زرنه در مقدر شکله جامه قفتان چایغی شکوی
 هیت و حشمت و قیقم و بر اشفاق و عجب شکوهه در مرد کنی
 و کوز لکک و بر اشفاق شکله شد شکوه شلو هم در مرد کنی شلو
 هک مثله شکله عورتک فرجی شکله تخفیفله حام جیلر کس
 قویجق بر بری شکله گاه قستی و دهان کس شتم با بی قران سا
 شر و چارق و نفرت و دوری شمار کیر صغیر و بلک و اسم مصدر
 و وصف ترکیبدر شمار سنر دیمکد عربجه انتم دیر لر شمار کیر صا
 حی شمار کاز عرصات کونی که صوری و حساب کونیدر و حساب
 لر دیمکد شمار کاه مثله شمایی سنر سنر دیمکد شتم چارق
 شمشاد و صغیر اغاجی شمشیر قافله صغیر هشم شتم شمل
 شتم شمه شیر زن که دوسه روز راج بود شنج کاغذ مهر
 لیجک مهره شنجار اکلیل در کلری و در که کوی قول قان کنی
 حلوا جیلر و سو جیلر استعمال ایدر لر شکر مثله آخر نه لام
 دخی لغتدر یعنی شنگال دیمک شندرف دهل یعنی طبل و تقار
 لشقاب بر نوع دو غاندر بنا و راه النهر اولور شو جاله
 چقری و خلیل و جرش معناسه و لیا و بمعنی زوج شوهر معناسه
 شوی مثله زوج معناسه شواظ طوی در کلری قوش شواژ مثله
 شوات مثله شوار مثله شویان چویان شویان قویب چویان
 الد قچی در کلری قوش شوخ مطبوع و موزون اولن کسسه در
 و ایسجق قنایی معناسه و یوز سوز و شاطر و بی شرم و طالم معنادخی

دخی کلور و کزلی و قولق چرکی شوخکین کبر لو نسنه شوخناک
شله شوخی کبر لوک و حیا سزک شوخکیره کو سکر شوخ چشم
کستاخ و یوز سز و کوزی شاطر و انجمن دن کوزی بشین کسنه
و خوشندن کوزی شارون شون بمعنی شده و اوردن صبر با سکه
و نیمه یقینی اولان کیسی شورات بازاری و طوز لو و کزک صود
چورق و غوغا و فتنه و آشوب و طغنه و قر قسته و ار گوشور
شور با ترکیده شور و ادیر و فاسیده دخی شور و الفت در زیر
اوله نا اوردن سده مبارله و ار شور قاغ صار قاغ و برا اوله
قلی بر کرده اولور شور چشم لوز کک شورستان جورق بر کر
شورش کوکل بولمق و قرش مرشا و لمق شوره طوز لو و مرکب
دین کبری همیشه ترخه بکر اما ترخیدن بووچک در ترخ انوا
عنه در و شغه معنا و کزک وات بازاری شور کزاق بلقون
آغی شور کز مثله شور مید تراش و نطس شور بونم جورق بر
شورم مرکب شورش کشله شریغ جبقلری شوشه التون
و کشر سبکه سیکه اوزون جبق کبی دو کر رود و لکر کزک توان
تخته سی راسنه مخلد قاری تخته جقلر در که عام تحریر فایز
شیشه در لر شو شمیر قاقاله صغیره کجیله اورتلر شوک
دکن و جالی شوکران بالذان اوقی شوله مزله شولیده آخو
آخو و اسکی و حیا قی شوم نامبارک و قوتس شوخ تو ان
چکی شوخ بمعنی شوم شون کوکک بیوکلی یعنی شول باره
بزرگه قولتیق آلتنه دکر لر شونند بمعنی جکندر شونیز جورک
اوقی شوهر عورت اری شوهری اسنیق شوهری نطس و باغ
هر کی شوی مثل شوهر و شوهرین لفظدن صیغه امر و وصف

ترکیبی

ترکیبی و جاله چرش شو با اقا ایوانه شو عمال بر مهر در کی
جایمانه شو بلر کیسی آنکله مهر لر و جان و بر لر شو مال مثاله
و کره شو بخاریدن اردن قالمش عورت شله تهریز در نغز و اق معنا
وقار شو و بر مک و بی اری و لمق و کسک یوز نه تکر مک شوهر
معنی مشهور شهر بند ظاهره مقید و بی باطندن بی خیر اوله
و غایتده مشهور اولمق شهابن و بر سر شین باغ قور یی بودل
ظرافت اوزرینه واضع اولر غی جلدن در که بر خله حرف کلن
بودل در خصوصده نظم ایوب بیور مشلر در که **قطعه**
هشت حرفت آنکه اندر فارسی ناید همی تا بنا سوزی بنا شوی
اندرین معنی معاف بشینوا کنون این حرف و بار کبری اهل
دل تا و جا و صاد و ضا و ظا و عین قاف بو باده صادق
حمله سی عیدر ما السنه ناسده شایع و شهوارا و لد و غنه
بناء کتایته تکلف اولندی بو نظمه زکرا اولان حرفک و
غیرینیک زکری دخی اشتهار و شیوعنه بناء **در باب الصاد**
المقوجه صابون بو بر لفظیده که نمش کی دله استعمال اولور
آنکله کیسی بولر صابونی مشهور بر حلوادر که صاد بقر چلمک
یعنی بقر آج صابون قلی کورج و کیوشن الجوصاخ بیک قرق در
در همه در صاعغر الحک و اسکره و بو بونک قدح و صغرق اص
اصینده سینه در تغلیظ ایوب صادله استعمال ایدر لوصاف صابون
معنا صافی دن تخفیفه مشلر در صامت زدوسیم بقال مانه صا
مت و لانا طوق الصامت الذهب و الفضة و الجوهر و الناطق الا
الابل و الفتم و الخیل و غیرها صبا کون دو غشندن اسنی بل
صباح دکله صبار تمز هندی صباح قنق صباح بشید الباء

بویا جی صبر کومیک یعنی قلمق و براوتک اسمیدر که غایتده اچی در
 هر سنه فا قلمق دخی غایتده اچی اولدوغندان اورتوری صبر دیر
 صبر طحلیق اچانی شراب صبر اتر اویازی صحن خانک سکونله او
 اورتاسی هر سنه ناک اورتاسی بویک قدح صحن فتحه مثله صد
 یوز که اعداد ندمایه معنایونفت اصلده سینله ایدی تغلیظات عوام
 قیلندند فارسیده صد اوازه و یا نقی و یا بی رنگ باشد صدیا
 قرق ایا قلو در لر بوجکده صد یا به اخی قوددی و طوطی صد بک برنج
 بیکده و برونه کولده صد تو قود بایر که اشکنده اولور شیر دن ده
 لر و یوز قاق دیکده صد اصلده کوس در و اولور لر و تو قود بیره دخی
 صد در لر و قاضی سنکری بیکده صد ف ایخو قادی ایخو آنک ایچیده اولور
 و اکا بکر نه و ازیسه صد ف طقوز و قیه صرافه غایده و زیاد لک
 صعتره مثل صعتر یعنی کویک او قی صععو یوند قوشی صف در بهادر و صا
 بیجی بیکده یعنی طغدی صفر غون بر بلخی بید کوی قوشدر بوستان لر
 اولغوسنده اولور رنگی صا و ورق قرایه مایله صغلی کون لفظندن
 تصحیف اولمشده صلا ب یعنی صنطر لاب صنع بر ایچک بسی در مریکه و
 سایر نکه قوی لر الصمیم بی آغ و کزیده از هر چیزی و میان امدل
 و سختی کر ما و سر ما و اصل الصمیم الذي هو قوام العظام صند و قاعود
 سنه در که ایچنه اسپا ب قوی لر ترکیده دخی استعمال اولغوز و مقبر ناک
 دورت طرف طاشیله ناغیر تخمه کبی و سا قش ایله جتر لر اکا دخی صند
 در لر صبح زنج که چلغیا درند صند و قیه صند و جوق دیکده صحنه
 معنایه و یواشته دخی در لر صنوبر جام انجی و قوز غولنه دخی در لر زانغ
 سنه و کونار انجینه در لر صنوب یعنی جهت صنوطل چکنده صحنه قوی
 شراب صنوچان بمعنی جوکان لامک فتحه سله در صنو معنایه عمارت

خانه باب الصا المکسوره صرق خالص صغری بوشی تهی معنایه
 صقال جندره و الت صیقل صبل مار قهقهها دیر لر ناک نلدانی کوفه
 کورن بیهوش اولور اکثر یا اولور صبح زنج دکتری جالغوصاله اول
 طاشدر که اوزرنده سسک ازر لر صیت اوازه و جاو الصا المضمونه
 صحت باری و بمعنی جماع صراحی بوی بی و زون شراب ظریفه
 صره کبسه کبی ایچنه اچه التون قوی لر صغله معروف آدم و
 یوکسک بر در صغری قوج صوز در ناصورت بیکر تو کیده مستعملدر
 صورت و بی حیال معنای صلا یعنی صنطر لاب صنوطل چکنده بو لغت
 باب مفتوحه دخی زکر اولمشده الطاء المفتوحه طارقی خواردم
 لغت نقل دیکدر طادم کچه دن اور در که درم اولور لر کویک
 اتراک اولور بید و هر کابکنر قبا کله اولان سنیه طادم در لر
 فالک کبی طاس لکن و اکا بکر نه و ازیسه طاق کمر و تک در لر
 و چار باق و بیخه و مصدرة و قات معنای طاقی قاروره ایچیده
 بول و اوزرنده کیک طاق دانه قزلیق بیشتی طاقیه تقیه طاقه
 بیخه طاقیه مصدرة طاق یا جفت تک چیفتی اوینی طاقون
 بر در لو آغی لوبقر در انة شتا شردوز لر قیل بولور لر کیش بتر طاس
 قالک قیلو بر سنه در اعزده طوجو اترالی منع ایلور هندیدر طانا
 طامک رسوم و قواعد طبایخ اشعی طباشیر معروف در لر
 استعمال ایدق تبشیر در لر طبخه ترکیده دخی مستعملدر و شبیه
 و هیز دخی دیر لر طبر فون قرل سکت در که ابید طبری در لر و
 قوی آغی و تاز یا نه کوره بولی بیش دیر لر بر قزلیجه عیشدر طابولغی
 آغینه دخی دیر لر طبر زدر شکر انواعندند غایت محکم اولور بالته
 ایله کسر لر طبه فونکی خالی طبق معروفده صحن کبی ایچدن و طوبراق

و طوبراق دن و غیره سنه دن دوز لر طبل دهل معنا طبل بازا ایرده
 اولان طبل بازا درکه حاجت وقتده چلر لر طبلک بمعنی بلک طبله
 اولدرکه پیش صاحبش قویوب دکانلری و کلر نه تور لر و تعلیم خا
 نه نشانده دیر لکه اکا اوقا تر لر طبله خوار بخت بیحی طرح صو
 سجمعی طرخون تر خون بشال اولدرکه قوزی ایتله و یخنیله بر لر طرز
 علامت طرف بالتحریک کنار در جمع اطراف کلور و پارچه هر جیری
 طرف بالستکین چشم و نام ستاره و قمر منظر لکر ندر بر منظر لر طرح
 بر نوع او احوق بالقدر طروان بیق طریقه اولور بلوکی و خوبعی
 توره و عادت طسوع تسو لفظدن تقریب و انمشه طشت کن
 طعنه عیب تمک و ابروق طالایه قراول طلغ بمعنی تلخ آجی معنا
 طلق بر قبلی طاشدر طناب خادری که اطرافدن چادر لر نکلله
 بر کدر لر طبل دبلک طنه فرکی خالی طنور معرفی سازد
 طینی اوجاق یاز اوی طس طعنه و خورته طنه زیل
 طوله آن طویله سکه سکن آره دیر لر طویله شاه طهور
 ارم نیدن م صکره رق کلش بر یاد شاهک اسم طیفون
 شهر بنیاد طیلستان اولدرکه عرب طایفه سنک ساداق
 دلیندری و زردن بور و لر طیش خفت طباتی سبکساز
 طاش السهم بگذشت تیر طریق جولان **الطاء المنکسور**
 طراز عام که قفتان او موزنه و یک اغزنه و علم شهر و
 سک معنا اسم مصدر و او و وصف ترکیبی طراز لر علم کجی
 طرز مثل طراز الطرف حال تو و اسب کوهی طالا الون
 و قراول طلسم مخفی ساخته باشد **الطاء المنصونه** طروان
 یا بق طرفی اسب نیک طرخ الز ساجی و طبل بازره سطریده

لطان الکسی علم الثور و عرب
 طرز نظر نرا علم قطن و الموضع
 الذي یسبح فیها الثیاب الجلیه والنیل
 و ثوب یسبح للسلطان و حاله
 و باصفهان و قره اسب و یغنی
 قاموس

جولان طغرا یاد شاهلر نشانی که احکاسه و بر اد تلمه بزر و طغری
 مثله طغری ز عنوس دیک کجی سکلی طغانلرک انواعند ندر
 طفیل تابع دفع معناد خاستعمال اولور طفیله مثله ططر ق
 عظمت و حشمت طورک طورک اعلا م رجالند بزرک قاما
 فیه سنده استعمال اید لر و تول و افز معنا طوس بر مملکت اسفند
 طوطی معروف بر قوشده طوطیک تصفیر در طوطیک مثله طومار
 طومار اوزننه دزلمش سنه **باب النظار المفتوحه** خلافت
 ذریک اوملق عریب در صده در اسب طریفی کلور و هو ظریف و ظریف
 دیکدر **باب العین المفتوحه** عاچ فیل کجی عار عیب عاشق
 اول کسه در که خلق آنی غایت محترم و دوست طو تر و بر کسه
 بی غایتده سون کسه یه دیر لر عارضا کتب لشکر عاشق زیاد
 محبت ایدنه دیر لر عاشق و اقلیه سفیدی عالم ما سوی الله
 عاشق یوند قوشی و قوشی صانی قوش عاشق لب جو مثله عبهر
 نر کس و بوستا افروز دکلون بر قدر عین معروف در خوش خولی
 سنه در عیابی اوش و ارغ و ابریشیم و ایت عجم عرب دلندن غیب
 سنه عجم در عذار قنرا و عالیان عدیه بلهوق اعجی عری درخت
 ناز یعنی سر و عربون پیشکش عرض سر لشکر بیت عرض را بچون تابا یاد
 دشمنان که چند ست لشکر که اید بکائی عربیه جمعه کون
 عریس دو کون عرب ارکن یعنی و نهشیم عریس کلن و کوی عری
 برده بر نوع کلدر کون دیر لر عروسک شمشقی بچی عس کوی کجی
 یکجسی عشقه اوزملی صرناشق عصیده خانکی خلوا او با عطار
 عطار خوشی قولا و تار صا تر کسه عطسه اعشرق عطسه زده
 اغرمق عطسه کردن مثله عتی طاع انکی عطار زده خست که بدو

بدو آشوا فروزند عقیده غلط آید و عقیده دیگر یعنی بالک با
 یا شلرک اورد اوزرنه قوامه کاشمش عکسک سفستان در و کلوی
 تو شده عکله مثله و قوه توق علی کره یعنی اسب تا یغفر عاف بار
 یاکافی و قور و اوت ویم علفدان قریسوق عکاک طاع اراسی عام معیان
 عامی عمده صویه براغانی صال عود جناق و دایق درک عنبر بر کو
 ذل تقو لونسه در که رکز صفونک ترسیدر عن تنک عصاران عکا
 خسته لک عنده کن تکله عنقا سمیرغ در لر بر اولو قوشدر قانی
 داغنده اولور دیر جمله تشلرک نادر شاهید عنک او کجه کدن
 اشک عوق فریاد و کور ای عورت کشنک عیبی یعنی شرعاکور
 بری حرام اولن بری عود نایا ذت عوسب او خمدق نور عوشی
 عوسف سخنان دکنی عیه عینه خامدان عیان اشکاره **باب**
العين المكسورة عشرت در لک علیج بهلوی دلخاه تا یغفر
 دیکدر علیک صغر علیک مثله علین تخم عمارتی عودت محفه
 سی وات عربی بی عمامه دلندر عنان او یان ذر کنی و چلبی عکله
 عنک نیر خانه در که عیارا کادیر لکه بر نسنه نک و ذن
 الور لرتاله بر غیری نسنه آنکله نه مقدار آید و کن بلور لهما کاه
 عیار دیر لر عویج کین کاه عید بیام مثل جیش عربیدر فارس
 دخی بستعلله عیشه بر او دور حصیر سانی نه بکوز عیار کینی
 صاحب عیان الذین زه زاد عوشلر عو **باب العين المضمومة**
 عجه خابکینه یعنی قیغه عذر اسکک دملک عطار دستغه
 ستیاره نک بر سیده الکنی گو کده اولور عطر فان خوس در عربی
 لغتلر ده عرفان تصحیح اولمشدر اما فرس اهل طابله تصحیح الیدیلر
 طابله بن دیرلر کجه که طابله او قور عقان طوشلر عکاره

نیزه

نیزه کوناه مقدار عمر یا شلر عتاب معرو و قدر عنوان نشان نامنه
 عود بر خوشی قو لو انجید هند و هندوستان دن کور و بر مشهور
 در عود سوز تنسی سقستی **باب لغین الممتوحة** غاب یهوده
 هوز و بیشه شبر و بشیه طعام که در بن کاسه بماند غار
 مغاره و دقنه انجی غازی اغزی بو بربک کسنه غازی غان طرطنغ
 و ثار مار غازی فکی بعین عود تلر قریجه سکی که یوز لر نینه سور لر
 اول کسیه در لر و اکی یوز لو معنا کور غاشیه امر الی غاکوک
 کمان کره بوالغی یعنی بالحق دن دو ذلن یوالق غالوق مثله و بی
 و کر می اولن نسنه عال غان عتا و شول این لکه اجزله حیوانه
 اولور جو سن طولشن یا تحمله باعدا اوله و علیتدن معنا علیج
 مثل غار چغالبه قلبه مشک غالبه مسک دخی در لر غاوش
 تخم ایچون قوشمش خیار و ضیارک تخمی غاوشن مثله غاوشوی
 شله غار شنگ او کندره و خرابه یوز دوشمش دیوار غاوشن
 شل غاوشن غایسته کبجو صفها هان نیلر دایجه قویروق صانقو
 قوشده و رعنا بی خبب معنا انجی جقر بر غنجی مثله غبری مثله غبغه
 غبغب عمیده و عجمه استعمال اولنور بر لغتدر عربی اکثر صفر ک بغوی
 القده صرقن در به در لر عجمه محبوب لیرک الکنی القده صرقن در جمله
 در لر صناح حسن اولنور و ک محسندندر ترکیده سقوق در لر و شلم
 در لر غبقو کجیله ایچلن شرابه در لر عوبیدر عت ابله غغنا و جوان
 عذر و فاسنلق و خانیلق عذک ابله و چرکن و کوبدی اندام و بی
 و فاوخیانت عذک مثله غدو بوزه عود و سبی عود و هیز او غلنی
 و ذره غل غا تپله کوچک نسنه غرا در حواله جوان کبی و قیلدن ایدر
 غراره مثله غراما بن بچو ازک غران کره بچو بر تچی جانور لصفند

غار مثله غاش اول کسیه در لر
 سوز لر اول دخی دست اوله و خالص
 و مخلص

اصغها نيلرا كما سيار در لر و ناز و كرشمه حركات ثالثه ايله جايزه
 غنجان كل كوزه كه عوز لر قز لجه سي در بوز لر نيه سور لر غنجانه مثله
 غنجال الكشي ميشو غنجه يعني مغانك غنجد جمع اولوق و باج بور بچق طهره اكر
 اكر يذر غنجد بود لر او ر بچك كبي بر بو جكد ر آدمي صو بچو و حاله اكر عتره
 استر در و صو قبر جعي كبي كه عر بجه حباب ديز لر و الكشي حمير و قوقی
 غذای بلوط غنك برا و زون و محكم انجد كه غنجان لر اكا طام اشرا اصرار
 لر غنود يعني خفتن غنبت مال تا اجدد كه كا فردن اولور لوطو علق در لر
 غننه اري نو اسي يعني بال اولان دلكر غنود لذي و غوازه غوا سنك دذ
 دالوقيسي غور صرب اغوي و جقرو و دي ب غوشت قبا حيا بيان اوقی كه نه
 طوار بزونه بيان و نه منفعته برار و شت و بست قافيه سنده و عريان
 و برهنه غوطه صوطلمق عر بيدر فار سیده تايله در يعني غوتله و ضملا دخی
 كلور غاطه في الشی در لر بمقدور امدی چیزی نیفوط غوطا غوغا تر كیده دخی
 غوغا ديز لر و جكر كه و جكر كيه بگرد بر بو جكد و غلبه و اصوات **بیت**
 خاست غوغالی تر قددت در میان عاشقان در میان ما خواهد هرگز
 این غوغا نشست غیر زان مثال ضمیر ان فر لچق و كلم میشو غلبه سنگی
سنگر باب الغنی المكسورة غجك اقلوق در كوی ساز در كمانجه
 بگرد عید ایچك سننه غوغاشی كرك پاروی غریبال غلبیر و فلبیر در لر عر
 غرش بگرد نوترا اسم مصدر در غوغا و اشه صوفی التلر نون در غیر خج باره
 آشی غره بمعنی غله غری غوغا و ازاله اعلمق غر بو مثله غر بوان فیا
 قر ناز و فغان آیدن كمنه غنسر اسم مصدر در كه كدی جعفر لر پس دیوا كا
 بر لر غسل ختمه در كوی و قدر و خیاقت فار سیله در تبعیر ایدر كسر الله
 غنر مثله غنسا مشك بر قوه سننه در كه مشنه و تر لر غنشه مثله
 غلر یقفو و بچقو غلانی قین و هون سننه نك ظرفی غلله ذره التله

این غوغا نشست
 کسر الله مطلقا بچكد
 له اولوق غنسا نك
 و نه مقابلی اولور
 قی بنیان طعام بو غنسا
 لاج اللغه غنسا
 لمد طعام چاشت دیو
 هریدن نهل ایدر لر الله
 مطلقا بچكد

التندره

ذره التندره زده التندره كيدر كیری قصه حق كوكلدر ر غلبه
 الالجه قرغه و سف سفن غلج دكم و كره و كره غلجین بر
 بر ديد كیری و ت غلشون قره بالحق غلبو اج دو لنگج قوشی
 غلبو ان مثله غلبو ازه مثله غلج بمعنی غلج یعنی تازنه و كره
 كرشمه و او خوغو التك نرد الو قیسی غیر ذار بمعنی غلج
 یعنی حرام زاده عشر كوی او سننه سر نك غنیشه حضیر
 قشقی كه اندن جوال او در لر اول اول جواله دخی ديز لر غنیه
 بر سپاه سننه در كه مسكه خلط ایدر غنشا مشك معناسنه
 غنیشو او غنق غنینه نقشلو بايك غیو كور ایدر و اوزه **باب**
الغین المضمومة غبان توز غنازه بو ندرق و صبان و
 و او كند غت ايله و یچك سننه غنق و عجمی دكم غلدر دالك
 ضمیره سیله جد دوز ننه فار سیدر بز دیمك اولور امد
 دالك نجه عر بیدر غدد مثله دالك نجه سیله غنجمیدر
 بعضی ایدر لر شوك اور در كاری علتدر اقدی و ادمك اعضا
 سننه یومر لنور قصصتی اولور بر مود غره بزرك و دبه و ترك
 طایفه سندن بر صغدر و بر سب عورت و بیان قیوی غر باه كوز
 كو اعلمق غرد بیخدر كه ادمك اعضا سننه اولور و دبه غر داذ
 خرا مزاده غر كیه ايله و زبون و كاهل و سكمك ما و اذ النهر
 لغتدر باب مفشوخه ذكر او لغتدر غوغو یا د خایه بمعنی دبه غر
 غزیه بچره و چاردق غوم بیان قیوی و اهو و هیبت غر نیش
 قوی آزد در كه آد سدن یا غیر حیواندن كلور كرسق در لر و قور
 قنخ اوزه در لر غر بنه مثله غروم الدائق معنا غر و غر دبه
 غر بند قی قی چاغوق غر و شخرو ش غر اتو اكدن بر قوم در سننه

کسند دن قورقن لر قان دو کجی جیلر در غزان بر طایفک اسمد در
 غزک اوزوم دانه سی و قنغی و آنوک مملری غزم خشم و کینه کوس
 تر مک و از قوم سنقسی که اصلش اوله و آنک مملری غمز و رسی غمز و
 رسی غساک سردار نحو و اغز قوس غساک مثله غشیه مثله
 غشیه غشیه غشیه قورق قوزی کوی غل بقره اولر دیر و بقغو و
 بچقوغول بیا بان و دیو و قیون آغلی غلام قول بنده معنا و آغلی
 عربی جمع غلمان کلور فارسیه استعمال کثیر در غلام یا نه او غلام
 طایفه سنه زیاده محبت و میل ایوب متعلق اوله نلر دیر لر و بعضی
 عزیز لر که کلماتن فضم و لنان اولر که ناره سولج و خریص
 اوله بو تقدیر اوله غلام نبارده و در نبارده او غلام نه و عورقه خریص
 معنا سنه اولور حاجت اقنوم ن ایدر باره نک بر معناسی بار کیر در
 غلام نبارده نبارده و غلام ناره نومعنی دن مشتور دیو تقریر
 ایدر غلغل غوغا و غلبه و دله دوشمک و قصه کبک و
 صراحی و حکایت و صوت الشرایعندر شراطی غلغلله مثله عا
 غلبه کلاغ پیسه یعنی لاجه قرغه بعضی ایدر عقوق اصقها نلر
 آکا قاله و ژون در لر و فارسی لر کجطه در لر غلته او قلعو غللول
 لیف دید کیری قلله و آنک الیسی غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل
 روند و جوال غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل
 کتبی میتر و باش میتر غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل
 جوی حباب معنا غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل
 دیکلری بو جگده غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل غل
 ایلق عوت اوت و بیجک ترکیده اکاشقله در لر غل غل غل غل غل غل
 و معرجه اب مثله غوطه قوجه بد نویس ابکی غل غل غل غل غل غل غل

تورق و قورق غل با قورق آشی غور و امثله غور و امثله غورده
 پنبق قوز غی غوش قین آغی و بر محکم آغدر که چال جیلر سازد
 زجه سن اندن ایدر لر و سلاح دخی و دز لر و خوشه غلله
 یعنی بغدای و اریله باشی و قیون افعی و صغر ترکی که قوزی
 اوله غوشا را غیل غوشای بشق و اوزوم سلقمی و ترک که
 یقر لر غوشت عریان غوشنک او کندر غوش نه بر نوع
 جفاندر و بر جنس طوز لول منظر در غوشه مثله و قین آغی و بغدی
 باشی غل را صوبه طامق و معراج اب غوطه مثله غوغو کوکر
 جین معنی جماعت قریفه و اوق نشانی غوکا ن مفرد و جمع
 معنا کلور قریفه و قریفه و اوق نشانی غول دیو بیا بانی و قیون
 آغلی بهلوی دلجه حرامزاده دیکدر غولین کو بچک غویه
 بایق و طور تا غویه زدن بایق یا بقی **باب الف المفتحه** له
 لغت فرسیده بایله فارسیده تبادل وارد تاف و تا بکی و
 پیسید و پیروز و فیروز کی بایله و آراسنده تبادل وارد تاف
 و تا و کی و کیر و کور کی و باو فارسیله کاف فارسی آراسنده دخی
 تبادل وارد بچسک و کجسک کی و باو فارسی تعریب استلر فایله
 ابدال ایدر مثله پارسی و فارسی کی بیل و فیل کی و کاف آغلی
 اشلر جیه ابدال ایدر بر کار و قرچا کی و کور و جوه کی و
 جیم عجمی تعریب استلر صاده ابدال ایدر جین و صین کی و ذر
 عجمی دخی جیمه ابدال ایدر لر ژور و ذر که چور دکی و ها و عا لاتی
 تعریب استلر جیمه ابدال ایدر لر بنفشه و بنفشه و با بونه و
 با بونج کی فاگر دیکدر فاء تعضیه معنا اکثر بود که اووه ابدال
 اولر و قار شوم مثله فاداشتن قار شولق و قار شولق

معناه فتر الیحق فاحام أعجده قالان خرما و یوقر و دیمکر فاح
 بوداق فاخته او کیک قوشی فاختک مثله فاخته کون ایو
 جیکی تکلو فاختن ملة امیکر اولمش دیمکر فارس عجم و لا یتی
 فارغ بوش فاژ اسمک فاژه مثله فاژه اسب زبک یعنی یوقه
 آت فاشترک کر و رک دیمکر رو قاه بقق فاش اشکار فاشرا
 صرما شق انوا عندند و او زون کل انجی فاشر شین حسن یوسف
 علیه السلام فاط کوجله بوکزد دکری اوت فاخیره اغری آچق
 ددکری دارودر فا فا کوزل ایونسنه و بدیع نسنه دیمکر فاما
 فالفیت حسین عنا و خیتی و آحق فاحس حسین سازی فال مر
 معروف ترکیده داخلی فال دزکرا خرنیک معناه عریه تفار بالقران
 دیر لر معنی اختر نیک گرفت طالع دوتدی دیمکر فاله دی عقل فالکو
 فالکو فالجی فالوده معنی بالوده بواب فانک اولده ذکر اولنان قاء
 عدله بیان اولندیکه هاء عالی مثله غیر ملفوظه تقریب ایوب
 جیمه ابدال ایدر فالودج دیر لر مثل فالوده بالوده کی قام بلفظید
 که ریکله دلالت ایدر کلمه آفرنده کتور لر رنگه ارتق سیالی و لغته
 دلالت ایدر مثلاً کبود قام دیر لر شول رکه کو کرک اوله تمام کوک
 اولیه و کونه معناه و بکد شرو دین معناه که تورج دروشایع اولان بودله
 بولقت نام دیمکله مستعملد لکن اوله فابینده تو اخی و ایدر فانه جو
 چوی که آنجک یر و غنه ققر لر بار معجون و درک الله صوت لر
 و جوال اغزین بر کند کبری جوالدر کی انجدر و قاپوار دنه صوت قاری
 چوپدر فاند معنی پانید شکر بین معناه سنه یا نیدن لفظین تخفیف
 اولمشدر فاولیا اول اولدر که قرل جیکی اولوا یوقلغی دیر لر طاعلر
 ده اولور فاهم بزرک و بر و شق و بمعنی بریده قانوس فانوس و نر

قام

فتر

فتر فیرس مسخره لوق و قیق قتا ک قنده فتک بر سو فترج
 ال الله الوب رقصا و رسق فتوی بمعنی جوار بر بدرا فتر العالم
 دیر لر یعنی عالم جوار بریدی معناه فتح قاولح یعنی ذبه لنتق مثله
 قنیل مومک قنیل که اصله بین اولدر قنیله مثله قنیل
 اهنگ سنقا شرکه انوکله قنیل بو لر کر حبسته دیر لر و حراق
 منشه سوج اریلک در که یوزده اولور و قوان انجده کی
 اریلک و اوزم فخم جنتار جاری و ابو کشی و بر اولو طاعلر
 صباحه دکنی اودین و شکر جین رد کبری نسنه در که سا جو
 اقلری شگری و آقیه بی طر معجون براغ و جنبه بز باره سن بر
 کدر لر کادر لر فدام شیمیق یوشق فذالک اصل و قانون فذ
 مثله قدر نک قبو آرد نه بر یکم چون قونلن اغ و آنکی قاتلی
 فرة تشه یدله قوت و رونق و فرغ و دولت و سیاست و طرا
 و زیبایی قرا کر و وقار شو و یوقر و تحسین لفظ ایچون دخی کلور
 فرائر کور دیک دیمکر و بر باد شاهک اسمدر فرائش ایلر و
 فرائوی آکسه فرائان مثل فرائون فراخ دستمال لیک لکی یوق
 یعنی بانیق فرائین ایمکلمک فرائستوک بمعنی برستک یعنی فتر
 لغج فرائسته کور و رک و بمعنی برستک فرائش بر و انه و حفرق
 قنادی و جرفک بر لری فرائش تشه یدله دوشیجی دیمکر عریه
 فرائش توئی اری بر مسی و استقامه دتر مسی و لر زده عارضی سی اولدر
 کمنسه فرائشتک بمعنی برستق فرائشتوک و فرائشتوک سنله فر
 فراغ بمعنی فراغت یعنی و از کلمک عریه ایا فاسیده صوت ییل
 و حال معنادر فراغوی آجه یا خود موتل یا اقلک فحباشقله
 قجل ایغی فح دوزق و نور و فحت کسب الیمک فخم فرائس و صور

مطلب

وصوره استنداده اولان صواباشی فراموشی و نتمق فراموشی و نتمق
 فراموشی مثل فراموشی فراموشی فراموشی فراموشی و نتمق فراموشی و نتمق
 محبوس الغار و نتمق فراموشی نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق
 از ماغک اسمیده فراموشی نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق
 فوت باز سبی و نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق
 و بونه مش فراموشی نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق
 دیگر و کوزن فرجام عاقبت کار و فایده و صفا و ایچان قرح و دیار
 فراموشی معنی نصیب فراموشی قوتلو و بختلو فراموشی فراموشی فراموشی
 و چین اقامنده بر شهرک اسمیده و ترکستانه بر بختخانه نتمق آید و بتا
 آید بعضی ایدر بر شهر در که مه رو بر پیدا اولور و اول شهر ده
 پتار چوق اولور و نتمق و آیدر لکه بوتلو محبوبلر نتمق نتمق نتمق نتمق
 قار در ماه رو یان سبی جنان شهر مردم نه نتمق فراموشی نتمق نتمق
 و جنک و صوابش فراموشی سر قوساج شول سا اچکی قورجی اولمیه
 و اولوساج فراموشی چیل و غایتله زشت صور فراموشی بر او سنده
 اور دیا ما تور سور ندی فراموشی جلوی قدا ایف فراموشی مثاله فراموشی
 فراموشی چو کن اواز و زشت صور فراموشی بختلو و قوتلو فراموشی و باغ
 بدامتی و کلر فردا یارین فراموشی نتمق فراموشی مثاله فردا شب
 یارین کجه و سیران دخی دیور فراموشی معنی نتمق فراموشی نتمق
 فراموشی فراموشی حمیر زواله سی فراموشی لا یقولوا فراموشی حکمت
 و دانش فراموشی صاحب علم و حکمت و دانش و اصلو و معتبر و
 قوتلو و مبارک و اولو فراموشی معنی فراموشی فراموشی او غل و قین و تاز
 چمن که تازه لغی کتمز فراموشی او غل و قین فراموشی بعضی نتمق
 فراموشی واقع اولمش یعنی نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق

فرز فراموشی قوتلو دیو و فراموشی لفظدن امر و وصف تو کیدر
 و او فاجحی دولمش سغندر فراموشی و نتمق و نتمق و نتمق و نتمق
 یوقر و قاشی فراموشی قوتلو فراموشی اسامش فراموشی اون ایکی بیک
 آدم او تون ایکی بیک ایق معنی فراموشی فراموشی فراموشی فراموشی
 یا یلین میل فراموشی مثاله فراموشی مر تک و خاتل ایچی فراموشی بو یوک
 قبان فراموشی قوتلو فراموشی مثاله فراموشی کج تشش او زوم و
 غیره فراموشی در دلمش و اسامش و دو کلمش فراموشی در دگشتا سب
 شاهک بر او غلی اسمیده فراموشی عافه ای شهر اسمیده فراموشی فراموشی
 صولمش و دو غمتمش فراموشی بر ملت و از نتمق فراموشی نتمق نتمق نتمق
 معنی غسته فراموشی او زوم باغی فراموشی صوما شق فراموشی او احق
 لاکر کلر که ار مقدن ایر و بختلو فراموشی مشق و قوتلو و پتار
 معنی فراموشی ایله بغدادی قوشق نتمق فراموشی معنی فراموشی
 باغ بداق و کلر فراموشی نتمق نتمق فراموشی نتمق نتمق نتمق نتمق
 قوشدر سرحه و نتمق و لو طغانده کچر کدر فراموشی نتمق اسکیوب
 صرقن یاره لی فراموشی و کلک فراموشی مثاله فراموشی دو
 رنه فراموشی معنی بر پریم فراموشی و بنفسه فراموشی معروف
 ادویه نتمق فراموشی بر یلیدر آیدر و بر یلیدر دخی وارد ایسی بر پرده
 اولور لاکسنه قردان دیور و قور قدین در لور مشهورده فراموشی
 بر مملکت اسمیده مسک انده اولور فراموشی نتمق کوی فراموشی
 فقح فراموشی صوابی و یکی ارمق فراموشی مثاله و سیل یولی فراموشی
 فراموشی و غصه فراموشی و مانده که غصه و طارلق فراموشی نتمق
 فراموشی بر دار بو یوق طو یوق فراموشی نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق
 شید فراموشی مثاله فراموشی فراموشی نتمق نتمق نتمق نتمق نتمق

فرمودت بمعنی فراموش فرمان برون بویوق و فریدون و اگر نیک آید
فرقان و اصل سزگسته در فرانس آشنون و عملون قامت غا قراعتی الله
و نادان و امین غمش و او غر غمش و قتل زغنی فرج ال و آیق جوی و اغز
چوره سی فرنجام عا قبت طار فرنان علم و حکمت فرنجک اغز بصمتی فر
وارنه نک و یازی و قدینوی فروان مثله فروردین الک یازی و آیک
اکتوی کوی فروردین مثله و بابد بوردین و ردیان خسته مسترقه بیده
بش کوند الکتک کلور اهل قنده مغلوبه فرجه فتح الفار کسرها جانین
و کسرا لرا جانرا سایش و خوش منشی و زیاده کی در هر کار و بمعنی سیایه
فرهاج کولک چینی و اول دکک در که بتور کولک کور کسره نین آیک
ایکی و لور عیجه عکس در فرهاج مثله فرهخت فرختن لفظند
صیغه ماضی در ایلی دی میگذر فرهخته اسم مفعول صیغه فاعله و بخت
و اربلو و دلک طوار فرهت جاز و لوق فرهاج ادب و عقل و بمعنی فرهاج
فرمن و صلی فرهند بمعنی حرمند فرهنیک هنر و عقل و ادب فرهنگی
فرهنگی معلم که او غلغله فر تعلیم الیر فرجه دکامتر فری فرین و محسین
دیگر فریاد مدد و شبون فریاد بر سر مدد ارشعی فرید بی مثل و یا
لکوز و در یکد انه بمعنی صد فرده یا لکوز اولن انجو و برید فریدون
بر یاد شاهک اسپدر که صفا ک ملایک قائمدر عادل پادشاهلر دنده
و بر شهر اسپدر و ارتق و خالالت او ذرینه جمع اولق فریده عجب
کبر و ناز لمتق فریضه بمعنی فریدون فرموده حق بقا و ظاهر و بیدا
غریبدر قریه نظری و لغت قره مردار و بالک فر کن مثله یعنی زشت
و کوبه سنظر قرده قتی آجی و تدر بوزیک اغز سننه فایده ایله اکا کبابه
ترکی در لر اکثره فرده مثله فرده مثله فرغند صر مشق کبی بر اولده
طولشور فرود در حرم زاعی سیله و عجبیله جانین در غصه فرده

مردارو

مردار و زشت لقا فسار اسمک فسر کوجک و دونق فسلاه مغل
فسود اول کسسه ذر که بوجه لکاه میل ایلیه فسلیون برز قطونا
فسیله کلاه اسب و انجلیه ایماک اونن و خویا خدای خنتی شبه
و مانده و هم شکل معنا اراق تشبیه در واسنک آخر نه لاجق او
اولور ماه فشر دیرلر ماه و شر معنا بیت چینی گفت رستم که ای شیری
فشر ترابر دیرلر باید بکشتن زیرا و اوله فابنده تو اخی وار در و
مبادل وار در و طلیند طیلان سانه فشر دیرلر فصای او زوم
چکر دکی فصیل بکر لجه فطیر خمی فرع بت فغان بتکر نغفور
پادشاه چینی فغانه جمعه قغاک قلیبان و بکر نخی و حرام زاده
بلکنه دیرلر و آحق فعل آحق فصد سحیحی فغواره اول کسه
کسسه در که حمالترن با خود دلشکل کردن سوز سوز بکسسه
فقع بمعنی لاق فقیر خمی سوز امتک که نغی دیرلر فقیدان
شاگردانه بمعنی بقیا ز مکانه کوی و آبی تیمشرا و غلغان فکک
ایق بر تمام قاله آحق اولق قاله استل قاله خن صبان که
آنو کلاه طاش اولور فالیده بیهوده فاله دشلاه فاله براق کولک
عز طیشنا دیرلر فاله سنک مثل فاله خن فکک کله و قبو خلقه سی
و عرجه بر مرصدر که آل و آیق طومن اولور اکا فلج دیرلر و اول
کشیه مغلوج دیرلر فلج ابتدا ار کار فلجم قبو خلقه سی و قاله
حلاج چکر و جلاله التار دن بر آلتدر فلجیه مثله فاحور بیتی
چکر دکی فلغند بکمش سننه و دیوار بوجینی فلخنی مثل فاله خن
فالک آباد عجره بر شهر آدید فالله اغز شق فلتر دشل فاحور
فالله سندر اغزی فلیوان او ده طناس و اور تقار و معده دن
آشغه آنوب د و کلن سننه فنج خاتون و نعمت و ناز و ربه و

جای شلوار بند و کلیسا فناور جای شلوار و بند و چین قوبنده بر
 بر شهر آیدر فن جمله و دیو سور مک فنند بسوده سوز و درک
 جگر فنندل طرز قزو و توج و مثل فنند فایده و کزب فنک
 یشلجه آنج قودی و قوشق فنوالد مت و الدمشق نوید آرام گرفته و
 مفقت کرد و والدمشق و غرور او مش کمنه فنند قرصق و فیک در
 دکلری و تدر که صغر زیاده بر طوار اجلیجی اکلدر نورق معنی
 صور قله کورک که آنو کله طوار آلتن کورر لرو قرصق فینه مثله
 فها کشتی کمی کورکی فیاع معنی شغل فیا و مثله فیال او معنی باخ
 لغندر فیال ششکجه فیشل مثله فیج بیکی مح فیجی سز آب فیدوم
 سرخقت فیلسوف سنه ماهرا و کن کسبه دیرر فیلقوس اسکند
 اسکندر ذوالقرنین نک علیه السلام اتاسی آیدر بر قیمتی طاشه
 که بر ساعتی یشی کی در لور نکه کیرر دیرر فیله سیل باشی فیله
 معنی فیشل و سکجه و آن سور سی فیلاک آکی چشل در نلوا و فیلیجا
 فیلیجا کوچ فیلیکون تو ذاق قشقی و قدره دیرر بر او تدر صلوریده
 بشر فیله قده و شراب **باب الفاء المکسوره** فتال هر سنه دن او
 اوز ملک و کسملک و لشوفدن معنی یعنی طغتمق طغتمق قشاک ترکی
 دکلری قشله در که ایرک او کنه و آردنه بر کدر لکه و وقت حاجتله
 بر سنه بغالغون و دوال معناسه فینه قرقشه واضطر اب خا
 خای بشقلمه فدا یعنی بر سنه اجلیجون بر نسندن کچک و بر سنه
 بر سنه بدل و بر مک نود ام شتمق و عیشق قراخ کبک و بول و اسع
 معنی فرخانی کیک لک و آکی سنه ارا سنه که کیکک در وار و ارق فر
 فراخا مثله فراخی کیکک در وار لقا فراخا مثله فراخی کیکک فر احد
 بای فران یوقش و یوقار و قارشو و سوبک و جمع اوتوق و نخستین له

لفظ

لفظ ایچون دخی کلور فرا زار امر در یوقار و کتور دیک اولور فرا زانه
 بر و آناه فرا زو آکساء فرا ستو معنی بر ستو فرا یشک مثله فرا بن
 قفتان زنجفی فرست قوشقی و آری ز و آناه که قیواسبا بنده در
 طام طره سی فرست سر سله و تخفله و صیغه ما صیدر کوندری
 دیکله فرستاده کوندر لیش اسم مفعول اسم مفعول صیغه سده
 رسول معنی فرسته مثله فرستک کج آرش اوزوم و الوجه معنی
 فرستک ملک و رسول فرستک اوزوم دانسی و قوزق فر صان و
 نوت عریدر فر فرا و غلجقله بر لغمی فر فر کوردکان مثله فر فر
 بنفشه و قوقولونسته فرید او یان قرنه دور نه فریب اسم
 مصدر در الدایش و مصدر معنی استعمال اول نور و بیشتره
 و اکلیضه و سر کشته و خوش و بویوک آنج و صیغه امر و
 صف ترکیب فریدون بر پادشاهک اسمیده که معروف در وار
 تق فرین آروق دید کلری و تدر فرجی بمعنی فرین و تخسین
 و سید بعضی نسخه سید معنی آیش فریشی مثال فرین فرار بمعنی فر
 فریه بمعنی شبهه و لغت و الخ و بلا زخراة ارتق فر ای بر
 فریون لفظدن صیغه اولمش امر و وصف ترکیب و ارتق
 فر هاء اصلیه کوه و زنده مردار و جرکن و جرکن آدم فیسار
 بمعنی فسنار فسافس فسلدی تحتله بتی فسام طرنه فسان
 بلکی که اوستنه بچی بلر لرسنا نه حکایت افسانه فسره با
 بالقی بختسی با یاش بختسی فسراط دزم اقله یورک طایفه
 سنک اویدر کجه دن اندر فسله مثله و حکایت فسار اسم
 مصدر در صغش معنی کلوصه متی کبی نفاک و شمنی و ابله فغا
 کن بمعنی زشت نغان بمعنی فغان آوازه و بانک و نقرنی نغان

فغبار شکر دانه فکار افکار و کورم و تشویر فکارانه رؤست او غلغ
 فکله خلق ارا سنده اش بر بشاوان کسسه فکله تشد بیا به در و بشکر کاسه سی
 که کجکل دیر لر فلرز طوام قسمندان در سنه بغلیخون بزدر و دکلم و کجکل
 فلرز نک مثله فلز بر معدنی سنه در کی نکل به بر سنه د اخی رنگ و بر
 در کل صا و اولود و شکر نیاتدن بر نوع در کی فالان ستار بمعنی فالان فالان
 خن صیان که آنکله طاش اترس فلک طایغ اروی و او ده طیان مجوسی
 معنا فنج قانون فنج اگر نمک و صیفه میان در فنجام مثله فیه کب که قا
 لب در و او استندن و یا غیری بر دن قدر کجک التار در فها و ل طاشده
 آنکله مشک از لر و تبا نقیر فهرست قانون و ضابطه جمالی در که کتابار
 اولنه نیز لر که بالبرین ارامق اسان اولنه و کتاب اولنه دخی در لر فها
 فهرین مثله فوه رشک کوفی معنا فیار بر اشته شغل ایامک فیا و ارنه
 فیا و ر مثله فیا ل اشک آوی فیروز منطظ فوی و زه بر قیمتی طاشده
 فیرون مفید انام یاد شاهکدر فیش بزیدون کنی او از قبیلک جل
 در نیا و وق فینک کبر طاشی که طیلبر کانی شود لر فیه تز کوه کی آنکله
 بلحق و غیره سنه طاشی و مدره که شراب او لجر لر و اخی بیل که آنکله
 کمره کور **لیاب الغاء المضمونه** فیوس قیوق و لحنن معنا سنه فتور
 سست لک عربیدر فنجیه کوزی سوز سوبلمک بر بینه عربیدر فنجی اشکی
 و جوانمرد لک و طبق لجل توب و طبق فنج فنج اغر طوق او یان کمر فخره
 اتمک و طعام قدم غاقبت فزات بر مشهور بوبوک ار ماغک اسید
 عجمه فرانته بعضا بر اید کفتر در دنیلو فراغ کلم سلجک سنه فورد
 مشتری بیلدی و سنه تازه و دایم ایدارم فرقت تار جامه یعنی قاشک
 ارضی فرجه آجق بر دیار ق و بر مقول لر لغی فرس فارسیان فر نشاک
 حیث العنق مشک قافیه سنه در فرغل تاخیر ایلمک فرغول مثله فر

فزاس غافل وقتی از غون فریح مثله اغز جوره سی فزق فزون که
 اچینه اتمک بشور زر و اشغه معنا فرد اشغه فروتن الحق فرقی
 فر و قتی الحق لوق فروختن افروختن لفظدن صیفه ما ضد صدکی
 دیکدر فرود مثل فرود داشت انتها و اوزه و هر سنک الخی
 فرود افروختن لفظدن صیفه امر و وصف ترکیب و اشتق یعنی
 نور و ضیا بیان فر وجه بمعنی فرجه فرو زنده آچی فر وزینه
 و ترق فر و غ الا و آید نلق و زیب و تابش فر و مانده عاجز قال
 مش و بولمش فر و نایه خوار دخی و بی اصل و جمعی فر و هخه بهم
 آمده فر و هشته صرق سنه اشغه یه و صا و بر مش فزون ارتق
 فسر فسرده طومکش و صوتیش فستق پسته فسطاط درم اوله کجه
 دن اولود بر بریک چادر عربیدر فسطاط مثله فسطاط مدینه مصر
 فسوس اوشق طغر غش سنه و طنز و تشیع و قعیق و حیف سخج
 کورتن فسوکاری فسوسله اشلمش اشیر یعنی فرد ایله اشلمک سو
 فسون مکر و صیله بمعنی فسون فغ فغ فغوشوقه و دوست و فراغ
 نیان دلخه پت معنادر و زمان و ما و اراء السنه ده مت معنادر و محبو
 دخی اطلاق اولودر فکله تخفله ده صفره قو لجه در لر فافل بوب
 فله سد اغری لا مک شده سیله و تخفیف ایله جائز در فنج اب و
 ارب و ربه او یان شخصیله اطلاق اولودر و خاییه صفت واقع اولد
 و قوی و غی کسک اشک فنجیه سوبلمک فندوق معروفه ترکیده
 دخی فندوق در لر فروم اعتماد و آرام و اساش و بنا هیدن و بفر فیده
 شدن بفرود در لر یعنی اندی و دکندی و نکولک فراق انحصر قو
 قوتله بمعنی قوطه ترکیده دخی قوتله در لر مشهور در فوزه آبکامه
 نک مایه سی که تعریب اید و بوزج دیر لر فودر قاک رنگ و سوز نک

فوردگان خمسسه مسترقه نك كونلري نورديان مثله فوردن ماه فوردني
 فوردن غلبه وقون اغرسبي فوردان قود قنج اواز فودا غر جوره سي فو
 فو فو بر لغنج فو كان فقاع فول فيك وقبله خوه قزل بوناك طبيبيلر
 قوه الضبع ديرلر **باب اققاق المفتوحة** ارجه كم بعض ارباب لغت
 قافه خياي لغات نقل ايشلر در اما تقصص اولنه باغيري اكسندن
 سنقولدر ويا قبيل غلط دنه شهر در خصوصاً اثر اعلا مد خالذ
 در قاف ساكن آخر كلمه ادات تعريب در هم اسمي اعجمي كه اخونده هاء عد
 علامت اول تعريب اولنسه اكثر بودر كه جيم ساكنه قلبه دير كاه
 اولور كه قاف ساكنه قلبه اولور قو و بيدق كبي قارن خوارزم لغت
 لغتده اولو باد شاهه درلر قاف اشق قابله ماهي كه اوغلا جوجو كني
 دتر لر عر بدير قابور صوندمه كه او اوكر نده اولور و صنده قابول مثله
 و طره و ديوار او زنده يغردن صقله فيجي بيدق قاري نسنه او او زنده بر اعلى
 انجدر كه تركيده كه ره دو ماديرلر قابول مثله قابع دلم قالم مثله
 قارغا بيده اغ اولان روز ياره قوه اولانده استعمال اولور يعني ضد
 نديكي معنسي وارد بر سبي غا بيده اغ اوله تنكم قار ديرلر تركيده و جري
 دخي غايت سياه اوله تنكم قير ديرلر عر بديرلر معنسي بيله مستعملدر
 بعضلر ايتدلكه قارا اولنسه در كه قوه صقر كبي صوفو يعني رقيق
 اولو قار سبال ديرلر بعضي قبي اولور قار خشك ديرلر كاه اولور سياه
 لني طبر اعلاه قيندر لر قيو لور استعمال اتمكه اشنا اولور اولكه قوه
 صقر كبي اولور طبر ياه دك زندن جقر ياخود انگ ساحله دن قور لر قفر
 قفر اليهود ديرلر قار س صوق صوق قادر اوق و نام خدای تعالی قادر
 اعلا م رجالدند قارون مثله قاز معروف قوندر تركيده دخي قان
 قاز ديرلر بظ معناد يعني قلبه و پرواز قاز خان قون قاز خانال

مصط
قان

لر

الفاظ

الفاظ ايتا عند ندر قاش قاش كبي و اورد صا بور موق طار طغان كبي
 قاش بكدش قاصد بيك و مكدوب اليجي قاطانقي محبت اوق لصله
 يونان لغت در كف العقارب معنا سوكونا بنده مشهور بحر ايد اعتقاد
 له محبت حصل اولور ديرلر كه قريغه كند و بيشنه دكور را كا
 فر ماثير اولور و اجق مرسين يورغى كبي يورغى اولور قاف خشك
 سته معناد و بر طراغ ادر قاق قوريات و مطلقا قوري قاقاه معر
 دار و در قاقاي جفانه بكنز برا و تدر قاقم بر مشهور جيو اندر
 در سندن ايو كرك اولور قالب فتح بفتح اللام كالبد معنا سته
 عر بدير فارسيده دخي شايعد تركيده دخي كيش در كالبد بدن معنا
 در كرك انسانك و غيري نسته نك حيواندن اولسون استعمال او
 اولور و كپ معنا قالون هندوستانده بر جزيره نك ادير دروم
 يعني يونان لغتده اودر ديكدر و علم شخصه و روايت ايدر كه
 اول قالون جزيره سنده سگسار اولور و بسيا مك آنده يتور
 هفت جوشدن آنده بر قلعه با ميشده ايجينه كسه كرسه هر كز
 اولنر ايجنده براغ بتمشده و زديك شيل و بدا قاري قوه و بير قاري
 صار و در قلغان كبي قزلدر و شكر كبي طلودر ديرلر كه دنيا ده اول
 بن اغ اولدر قالي معروف نسنه در كه او ده دوشنور لر و خاك دخي
 دخي ديرلر و ورده معنا سته يعني كل رنگ قاليه كوچك خاي
 قام در لو و بر شخصك اسميدر قان بوي بوسر قانون رسم و
 قاعده و اصل شهادت و بر معروف ساز در قتب اشق قباو كي
 قباو كي اجق قفتان قبال عمدن اولدر مك قباله قاضي تحقي
 تحقي قباغه كينك قبلي قيق قيه هزار تو يعني قرق باير
 دد كلري كه اشكنبه نيانده اولور قات ايجنده نجس اولور هر

مصط
قاطانقي

مصط
قالون

هزار خانه دیر قبطار باد هوا قبح کلامت قوری یوخه قنار کون
د کلری اولدو عریبه فارسیده شاه بعد قناده خار سفیله زعمیده قتال بربر
برنده اوز ملک معناد طفلت ننه کم ایدر مردم قتال و ذریه قتل قتال
قتغ معنی قنوهنی آشه قوین انشی که اشک نخسایندند قنور و ک
بتک ایدر قحک کماخچه و اقلق قحلس قسین قحیه روسی عورت عریبه
قد بوی و بویک بر تق و قفتان بچک و درجی یوزمک قدح بیاله که مشران
ایچر قدام ایق و طین و دولت و سعادت عریبه قدید قوری آن عریبه قد
قدیر چکمه پشن نسنه عریبه قدیم پیش پای عریبه قریبه قیا قلی
د کلری بویک دست و کلندر و بویک شیشه در که عوده ایچنده آنوک
شرایع قمر لصالی اولسون دیو قرا سیاه کراس قراغوش دینو قرا نیاه
قر لچق بعضی اور در دیر و معنی زوغال قرومان کیک صراسی قرتان مثل
کرتان یعنی صباح و احتشام قرسی عریبه نسف د کلری بیک اسمده قرسیا
بر داد و در که کبابه دیر بعضی لغته قریبا واقع اولمشده قریون مثله
قرقان مقل ایچنده بولنان آغ باره جقلری قریخور بزبان خوار زم شمار
چار یا نرا کونید قروان بر مملکت ایدر و شهر لوده کرمک قریا سقل
ایچنده بولنان آغ باره جقلری قریشه اور دیر بر ششده اعضاده
اولور بویومر لنور و در کتمز آمد و آمده اولور بعضی لغته اولور بونده
اور واقع اولمشدر قریه قوش چکر نی سی عریبه بحر اغرابیده مزکور
اولد عیچون بیان اولندی قرطه تکله قفتان قرطه قوزق قز خام بر
ابر شیم و کول قز ابر شیم اشلین کسه قز اکتد بر قفتاندر که پیله
و ابر شمله طوشو چنک کوننده کیر لر و فستان و یوغان و آن چوقا
و چوشن قزله سقسغان قزیریل قوت قزین ابر شمدن اولن نسنه قس
قساوت و آیام ترسانان قسوره ارساکن شول صر مشقده که یوخول

اورغنی

اورغنی دیر قسط الوط بغير عليه السلام ک اوغلی ایدر و اکی
حاکم در که یونانده مشهور در قش بکدر قشاده قشقی قصاب ات
صانچی و نای زن قصب قش قصبه شهد اور تاسی بواکی لغت عریبه
و قصب قریجه قش در فارسجه عورتلر باشلر بیه اوز لر قصبه د
د کلر بیکه بمصا بیه لفضله تخفیف و غلط اولمشده قصب یعنی
نیز و آغ بد آغی قطاق معروف طغامدر که اتمکدن ایدر لر عجمستانده
اولور عریستانده اولور دیو تصحیح اولمشور اول و معروف خلور ایدر
که رشته رشته اولور مضانلر ده اولور قزبان بر مشهور شهر
ایدر و بر قلعه دیر که شیت نی علیه السلام بیسته قزغان
بر معجوندر که جیح امراض نار دیه نافعده قزطه دامله معنا
قزطی بر نوع تجله در قزبان کرتان عریبه قزاقله و طابله در
فایر سکی قله و تایلله در قزطیه عجران یعنی برولق قزاقله
اکسه قفدان عطار لیک نامه دانی و هوا سیان قوشق طبله
قفس قوشلرک حبسی اولدی بیه دیر قفص مثله قفشیل
کفکی و کفیه ققه کیری و کورخی و غلجقلری قوش قوشون
دیر و اولورده معنا دخی کور قزاق حوق صکا لای و بالاق قلامک
قالا سنک صیان طاشی قلماسنک مثله قزاقاشی کسه بر که
یان کسچی دیر و خویاتی و غلسوبی دیرم عریبه قزاق اغنی
قز جینی قزان شروان و کایتند بر اصل صافوندر و خور
لغتنده سونت معنا کور قلب کجی آغ و کول و قش منور لوزن
بر منلدر و صا جی قیه سی قلیتان روسی عورتک اری یعنی شول
شول آره در که عورتک قزاق زانه راضی اوله نمر و سدخی دیر
قلعه حصار و صغیجه قلی قزاقی قلغی قفل و خلقه در قلفند

مطلب
قطاق

قلند بچینی قلندس قره بویانک اغی قلقا قره بویانک صروسی
 قلقین قره بویانک کوی قلند مثله قلق اذان عجمی که صومز بوده بته
 وهر آجیه دخی دیرلر و سرعکسه و اولیک قوشن و آکا بکر بر قوشن
 قلمدر شتاک درخت یعنی شاخ نو و فدان قلم بزجوقلم قلم تراش قلم
 یوجوق کچک بچقد قلمدان قلم طرفی قلمونیا جام صقیری قلبیسه رنگر
 اغشرا اولور بر بوک طبر قدر بر او تدن اولور قلمه سغتی باد اماله قوز
 ایچین قند قاری طعامدر قلموان آتشی برست قلندر بچود کسسه بر
 ققام دریا یعنی کن قیزی قدح قناره طوز بوغری بچوق بره دیرلر قنبار
 زنجیره قتر قنار سینی شرمه بغرت قبیل ایشییلر ایشی اوز بینه قود قاری
 سننه و بر موصفک آریدر قنج ناز و غنچ و دیا قنجه غنچه و رعناد
 قنجه قنارک یعنی ترکی قنجه غنچه مثله قند شکر قنجهان بر شهرک اد
 آدیدر قنبریشی یعنی قنبر سینی سینه یعنی قنک اوت و عیش قوردی
 قنوج هندستانده تختگاه اولر شهر سدر قنیه شیشه صراحی
 قنار یعنی قنباران قود باله خوریک قصاص بویانک لغت عربده قنوس بر
 ترکیده قونوز دیرلر کویچک که ایچنه بال و باغ قویرلر و بویچوق
 دیکدر قهر بان کهر یا سنا قهر بان کار قنمائی و عدل و سیاست
 آیدر بی پادشاهی قنصتی قنیا واز بر سق و جقل قیروان قافله
 مشهوره قیسین مشهور مجنونک اسمدر قیس مجنون دیرلر قیسوز
 حجر و کتی قیسونش بنبلق اوتی قیسوم ایوه دنه و بوی مادران
 دخی دیرلر و قون چکی قیولیا بواق طبر قدر تباشره بکر اما تبا
 شره کله بعضلر ایله نقل ایلر که الی در لو طبر اعناک آدیدر بویغ
 اولور و بوی قزل اولور سنایلیکی **باب القافی المکسوره** قیاشی
 دن کپه قنط مصر اهله دیرلر قناله کعبه طرفنه دیرلر قناب اغ

قوی

قوی و انادر قرقنه و ایچینی قیس میمون قسبت نجشی قشبت هنر سن
 کسینه قصاص بر کسینه یوزینه بر کسینه دخی اولدر مک قصمه
 سواک یازره سی قصمه سواک یازره سی قصه حکایت و افسانه
 قطعه یازره معنا سنه و درت بیته دیرلر که قافیه لری براولما
 اما مطلع اولیه قف دستکی بوطر قلد و صیغه امر در و قف یقف
 لفظندن طوز دیکدر قفک قدح قلمیا اقی طبراق قنار اولخله او
 یسین او نی و هم مخصوص بر او نیک اسمدر قندیل یعنی قندل که
 مسجد لوده یقرلر قینی بکار دن چقن زفت و کوی قلفات آتد کوی
 زفت قار لفظندن اما له اولمشدر طبریک محققاری بیله نصی
 تصحیح اتمشدر در اما اربا لغت قره صقن معنا نقل ایلر و شعر
 آتد بلیر کمال اصفهان **بیت** بر مدح تو مزینه شدم عمر نا و نیتی
 بودر کهت جو شیر شدم سوی همجو قیری و کاز و درلر تقبلر نیه در
 دور تد کوی و تد قیو ا ط بچوق دانک بعضا بر بچوق دکر دیرلر
 قیروان کوی کناری و شرقی و غربی معنا بر مملکت اسمدر
 بمعنی قروان یعنی شهر لری کز مک قین کافور قره سی قیغال قو
 قولده باشر طبر نک اسمدر نیا شده علت اولیچوق اول طبر دن قیمت
 قیمت بها معنا قنیه ان قنیه سی که ترکیده دخی استعمال
 اولور غالیا غلط غلط در **باب القافی المضمونه** قبا قبحوق
 قیای مثله قیه معروف مدور سقفه دیرلر ترکیده دخی
 مستعلما کندی معنا جمعی قیاب کلور قنیه کسه قدان قن
 قرن اغی سنی قدوم صیغه مصدر در کماک معنا و دبلک که چلو
 چلو لر قراب قفتان لقمه سی و قور حق الف قردیان جوشنی یا
 خود قفتان قرانیه شول اسمه در که کشاک توبنی اوز بیز

القروان فی القناه القافله وهو قادی قوی
 کذا فی التصحیح يقال ان قافله نزلت فی
 المكان ثم سب المدینة فی وصفها تسما
 قسمت باسمها وهو اسم الحسنی
 قال ابن القطا اللغوی اللغز القین لغز
 وضمها القافله ابن خلیکان فی الی
 البصر

قرطبه تكاه قفتان قرغه قرغل كه خوشنقو لو استي و تدر كه و كره
كله قرناسي غانده بدخوي تركيد و غلط ادب قرناز دبر بر قسطا
او و به در قسطا بر حكيمك اسير توفا حكيمك او غلبه بر بليكن
قويدي مامون خلفه زمانده ايدي هم عرب دني بلور و هم يونان
دنده ساهو و عالم كشيدى بعضى ايتدي كه لوط انبى عليه السلام
او غلبه دني كنم قاق مفتوحه ده ذكر اولندي و در ايت اولنو كه يونان
دليجه نجاه حكمت كتاب بر نيز عريه عقل اليرى شمسى خوي **بيت** بدني كتاب
ترا نشي آيت از فضلاء كه نيست بر حكما زمانه قسطار
قسطاس ميزان يعني ترازو و بر موضعك اسير و ات بوننه آمد
قلري خوتار در قاقك كسيه سيله دخي قند قطب رجال غيب اولو
سنه دبر بر و مطلقا هر قومك اولو سنه دبر بر مثالا عرب ايدر بر فلات
قطب نبي فالان اي سيد هم سيد هم و دم قازوق و دكلري بيلدنه
سخملا اصطلاحده قطب دبر بر و بر كاد ديره سنك او تسته غي
نقطيه دخي قطب دبر بر قفل بليد قسطن ايرك قسطن كه تركيده
دخي شايعد قسطن بر بويك قوشده دهند و ستانده نشكونه جزيره
سنده اولو ايدر لر كه بياك بيليش و بر نيك الی عدد مقدار دكلري
اولو هر دلكدن قور غنه بوي واردر هر بر دلكدن بر دلو و از حق علم
موسقي طرزي و زنده عمری آخر و اخو بر بيه او دن جمع ايدر بر بوي
بر نيا و نيز بيه بغير دخي كند و سني او سنه جقا و نكاه بشلر و قندلرين بر
قوتاه شول قدر صلر كه بلندن او د پيدا اولور او دني كند و بيله نياد و
كلندن حوق جانك قدرت كاسله سندن ايجالين بر قوش دخي اولور لطفي
هجو ققنوس بناله واققان سو ختم خوش رادر اشو عشق ققنوس سنه
بيت اگر ماند هزاران سال ققنوس بسوزد زار و زار آخر بافسوس

قطب

المب
قنوس

قوتنسی

قوتنسی مثله **بيت** همی نالم ز دردت ای دل آزاد همی بسوزم در آتش قو
قنوس وار قوتنوس مثله **بيت** بسوز ناله ای شاه دلفروز
کنوز چون قوتنوسم خوشتر سنوز قلمم دبر لر قلقلان باش
او تدر قلقانی او کیک کی بر قوشم جعفر در قلما شرمعنی قاتلش و حراز
و ایش سن یعنی بیکاد و بطل معنا قلوله یوسق و یوالمق بعضی سنه قفوله
واقع اولمش قای هو اللهی بر در لواقیه در عوچه اخلا صبه دبر لر او ز
سوره اخلاص نيز در قوی بر معروف قوشم جعفر در کاتر کیده مشهور
تبع بر ز جیلر هندی شول سنه در که اغر در آجق برد اغله یا غی و صوب
دسه که کبی انکله قوی لر قمل کنه و چکر کیه بکنر بر بو حکمده و ماسخ بیایه
ذره قنا خروک قندز بر جانور در اکثر یا صوده اولور قندس مثله قنوز
قنود هند و ستانده بر طاعنک ایدر قرا کولغه تقیدر اند بر سکار صو
نیک صونیدن هر کیم اچیه خوق بيشر آب حیوانه تقیدر قناه معنی قبه
وقله قوچ ارک قون کاتر کیده قوچ دبر لر و نلادان و جاهل قود او ز
بک دلخه قبق باشنه در لر قو طبل بتمش اکی شقال قوقو کو کرجی و توق
توقبا فسلیکنه بکنر بر اوتد قول کاغنه معنی اغوغ قور دی و کوه
د دکلری قود جعفر در که کسپی بر هلاک ایدر قو لبح بر مشهور مر ضد
اگنده و غیر نده اولور و صوقدن عارض اولور قوچ بلبط و اچي قوم نکلی
تکلی و اچي طولي قمش قهستان اغلحق و طاغلق کو هستان بغناسنه
در عوچه **باب الکاف المفتوحه** کاب معنی کب و کا و عو اچي کابلیج
صرجه بر بق حنصر معنی در عوچه **بيت** چون با سحقات شاهی هر بنا
لک آن اوست خاتم ملک سلمان دار دندر کابلیج اما اسدی ایاغک
صرجه بر بنا غنه تخصیص ایدی و بر ذیل در که اوک اسننه اطلاق
که اچینه کو کرجی نایور لر قوی لر و استغاده طریقیله هر قوشک یوا

قنوس

یواسنه کابلج در لر کابن نکاح و قالک که قوه و پیر لر کابنه بمعنی چشم کابوس اوجوده اغی بصمت و جنک معنا کابوک توق میرده سی میرد لبحق فالق در لر و مطلقا قوش میرد لبحق بره دیر لر شمس خجی بیتا آفرین کند دعا و سپر خدمت جمله در اب و بشیله و کابوک کابیله هو آنکه ایچله ادریه دو کر لر کات ماوراء النهر ده بر شهر کات اسمدر شمس خجی بیتا اشخ ابواسحق آنکه ملک او مکتور کاندن بر ما لک خنر دارد خاصه بر کر کبک و کات کاتوار سرگردان کاتواره مسئله کلشن خجی بیتا دوستت عاقلست و با بر جا و دشمنت ابلهست و کاتواره کاتان بمعنی کات بعضی ایتدیلمر کسی بر شهر آیدر کاج جام چام آغی شمس خجی بیتا از تفحنت دل اعدای او شاع شاع ابله سبانه شاع کالج و سله معنا له بر کسک آله سنه اور مق شمس خجی ز انتقام شخ ابواسحق رفت از جهان کاج ظلم و تعدی حر خورده کاج و یالیت معنا کاشکی دیکدر شمس خجی زیاد شاه ملک بخشیمچو او کاج بود بر همه افاق کاج کاجال قماش و ال تخا نه هر چند سن شمس خجی بیتا ترک حوارق درین قن مارا نه خان بماند و نه مانق زخت و نه کاجال کاجی عصفور خجی کاجی شله کاجی بولج اشکی کچک برادر زاده کاجینه بمعنی کاجی کاجی سقفا کاجیک بال عقیده سی کاغ کوشک و چاردق و تماشاگاه که باغ لوده یا بر لر کاج کیر و یاس و لکه کاجی سلاک کافوسته بمعنی کاجینه کاجی کاجوال الاچه صفر جق کچکر که قور جرجان لغتند کچکر که صفر جی در لر کاده کلاک و جماع اولمش عورت و جماع بمعنی کاجی کاف عریله ایشو اکن کاجی عجمیله ارات مبالغه در صغیر صغیر کاجینه لاجو لاجو اولور مبالغه فاعل اولور مثلا پروردگار کبی تیب معنا مبالغه

ایله تربیت ایدجی دیکدر و آفریده کار کبی خلاق معنا دگاه اولور که امر صغیر سی خرنه لاجو اولور آمرزگار کبی غفور معنا و آسون کار کبی کثیر التعلیم معنا کار اقول ارغاد و ایشله یلیتج کاداکاهان جاسون کار بار ایشو کوچ کادبان یولجیلر قافله معنا کادوان شله کادبان سرای یولجیلر قونجق حجات کاد پرورد ایو ایشلو و یوفکر لو کاد تنه بوی اوقی کار جنک خیال کارد بچق کادان ایشو بلجی و علمدار کاد کادجال قوش و جسی و بر شخصک آیدر کاد دو خوماچکی و بیات نسنه و صد صند نیک قوندسی کادوان ایشو سورجی و وکیل معنا کادزار صواش بری کادسان سوا فق نسنه و ایشو دورجی کاد فرجی کاد فرمای ایشو سورجی یاد شاهلر صفتدر کاهران کبی کار گزار وکیل کاد کما ایشو دورجی کار کیر بدو رم و تولسن و ایشو طو خجی دیکدر کاد کار کت ایشو کاد و ژول تو او غلنی یعنی ایله بیله طو تاش او غلنی وارغاد و ایشله یلیتجی و نامه ارزاک یعنی اشک اشک صور شله کاغدا اوز زله رسم دیر لر و ایدر کاد و خور و یارد کبری قوشک بر ده سیدر که ز هور و فرماچکی و کج کاد کرد ایشو کوچ کادید کادیدر معنا برین ایشو کادرنز او غون قنات معنا سنه یعنی بر آئنده صونو کبی شمس خجی بیتا رطفش کوباد و آب رح ناید کز سنک خارده بهر شود کند کارین کادین اراق کاز صندی که آنو کلاما لوز و کشت کسولر و اکی چیتل نسنه بریده دیر لر و کوم معنا سنه کاد دیر لر و ایشو که ام ایچنده قیونلر قشلسر و یولجیلر قونلر کات زاء عجمیله شیل معنا و احوال یعنی شاشی شمس خجی بیتا اگر مثل او چرخ کوبیدر که هست مکر جسم اوتیره کشت و کات و سنا بیان و طرنه کاز و شله کاد کاز د بر اغی دورجی کازره تخم عصفور کازره کلامه که بوستا یولجیلر و

چور دن چو بدن ایدر لر والا جغه دخی دیر لر و سنا بیاندر دیر لر و
 شول آنجدر که او جیلو دز اغه قرشو قور لر تا که صیدانی کورن لر کورن
 دز اغه دوشنه شمس خری بیت سهون بند کورن با این همه قدی برای
 شاه عادل راست کازه کازیده بقوج وعصفور کاسو طوز خوگ
 معنا و بصیری بویک جام در که کاشانده اولور و طبر قدر اولور بیه
 بقی بر دقدر وانجدر دخی اولور قولتغه صفار و طلو قد حله
 دخی دیر لر کاست کاستنی لفظندن صیغه ناصیر و وصف تر کید
 مصدر معنا کاسکینه اری قوشی و خالق و بونین بودان قوش و قوش
 قوشی کاسه خنق عریجه قصعه دیر لر اسم عامدر کبرینه و صغیر نه
 طلاق اولور بقردن و سقسدن و غیر بدن اولسون کاسه لیس خنق
 یا بجی یعنی کتی و جری فالان کشی فالانک کاسه لیسید دیر لر کاسری
 طلو ز قلی و فسق و غیر مستق و ابله و قردک و دلکنک بقی قلمنه دیر لر
 شمس خری بیت زبان در کام اعدایشو جو خنق شری بر چشم خنق کاسو
 سیت کاسنی آچی بار اولور کنیک چچی و قصنی معنا ترکیده مستعمل
 کاسو کاسو صلده آچی در لوا و تد بوستانی سنه آچی بار اولور دیر لر بر کینیک
 چچی دیر لر کاسنی بلخ قره قوق دد کوری و تد کاسو مثل کاسوی کاسو
 تنوره اعتدال ویر مکیون صواورد قوری بنیکه یار دیر لر کاسه
 درویشان عریجه قصعه المساکین دیر لر بر چنقد که بر جانی کدکد و بر
 جانی خلقه لودر کاسه سفالین طبرق و طاشو چنق کاسد بند چنق جی
 کاسه کبر مثله کاسه کبان معروف کبابدر کاسرود برار تو ایدر کاش
 یعنی کاشکی عریجه لیت معنا کاشکه مثله کاشا یعنی پیش کاشان بر مملکت
 آیدر و بر شهر اسمدر و قیشرونی کاشانه قیشرونی و شاکاشین و صحبت
 بری و مطلقا و معنا دخی استعمال اولور شمس خری بیت باشد ایاب نه

کاسنی

فضیل

فضیل و دانشرا از نوالش معاش کاشانه کاشخ نزل و دشمن
 کاشغر بر مملکت آیدر کاشفته بمعنی آشفته کاشم بر او تد ایما
 سینه دیار نده سندر دیر لر کاشو قسقن کاغ صر صلاه اممک کاغذ
 بز و بر جق کاغذ عریجه قوطاس معنا آخری زال معجه ایله در ق
 غینک فتحه سیله در کاغذو آغ قردی و قد ز قردی و کوله دد کور
 دد کوری قرد جدر که قاش کسر کسر هلاک آیدر کاغنه مثله کاغذ
 جاهل و ابله کاغینه مثل کاغنه کاف مطلقا برق شمس خری بیت
 شیخ ابواسحق کر تیفش قدی روز هجیاد رجصا و کاف قاف قاف
 در یوار د لکی و طاع قردی کرک معنا و قد ز قردی و کاغذ لفظندن
 صیغه امر و وصف ترکیبی در کافو بر قوشد بعضی کور کاشو کاشی
 معنا دردی بعضی نسخده کو کلک واقع اولمش پیرهن معنا کافور
 معروف دار و در هندن کلور آیدر که آنجدر دن ترهغ آیدر یعنی سوز
 اول که چقور قیق یعنی سوتق اولور و دیک کور اولور نما و کافور
 دیر لر طوکجق بر خجه در لوا اولور اولی بی قیصوری در سرن دیر
 یا خو خنده بریره منسوب در ایچی قول لغاه ملمع اولور و بر دیر
 سی دخی کافور رباخچر یعنی رباخ نام شهره منسوبده عاشره آخ او
 اولور بعضی یابد یا اولور بون کسنتا اسمی رباخ اییدی بر یاد شاهدی
 و بر دیر کوسی قره رقد غلیظدر و بر دیر کوسی دخی آخ پاره لر بیه ملمع
 ملمع اولور و بونار تصاعد آیدر باچی اولور کاکل کافور سیم
 اق پیر قلو ضلکن در عریجه عبیران دیر لر و بر صنا و چکدر کافور
 کبی قور کاک کوز بیکی و ما و راد النهر دلخجه مردم معنا در یعنی ار
 ار آدم و یکسماط و کیک معنا و کچرک اوغان شمس خری بیت کویه بر
 سن زند دشمن و دوست سوخت بر جان سن دل زن و کاک

قاف کاف

و مرد استاد معناسنه کا کا بمعنی جرم و هندی قول و اولو کتی کا کل
 زلف مسلسل بر اقدر که غایتاً اجودر عجبیه قالم در لوسر کن
 که او زنده اسباب سر لر کا کج بر لر لوائت او زنده کا کنه مثله
 کا کیا اور بچک اوی کا کیان عصاره خونی کال خام پیش و صنوب جبق
 و کن لو کتک شمس خوری بیت بغیر کج عدم خود کر بز کا هی نیست اگر
 ز تیزی تیغش بود عزیمت کال و اسم مصدر در وصف ترکیبی در کال
 قماش و الة خانه هر چند کال لوت هند و ستانده بر شهر در
 کالب بمعنی قالب کالب بارانه رنده لی پرورده و ریچال کالب
 بمعنی قالب و کب معنا و صرجه بروق و قتی خام پیش کالغه بمعنی آشفته
 شمس خوری بیت همیشه دشمنش در کار کا هش زانرای فلک کا شفته یا
 باشد کالک خام قاون که ترکیده غلط ایوب کالک دیو و قاروند
 دخی خاشنه کالک دیو کو تو سینه دخی دیو لر و کالک در که بر جنبش
 بشمق و ابله و آحمق معنا کالم ار کور مشورت معیار جمالیده اری
 اولی بزارة دخی وار مشعور تاه دیو لر دیدی شمس خوری بیت دشمنی
 که ترا باشد بچه دایم یتیم وزن کالم کالک سم تراش که فعل
 بند لر تکه آن دو نیغن بو ز لر کالوج صرجه متوکالوس ابله و آحمق
 شمس خوری بیت بزکی ار طبلد خصم شاه داند عقل که سروری و
 بزکی نیایدان کالوس کالویه سر کشته و حیران کاله بمعنی کاله
 و خام قار پوز شمس خوری بیت انله یا پیرا صطلنا عشره نبود
 مهر و مایه بخیر کاله و بنیق بد کسی که کیر لر و دینار فایده سی
 سی کاله دان قماش صندوخی و قماش قویجی نه و ار سنه کالیا دق
 لک کالیا مثله و کالک بشمق و اغن دن آقن صلیار و تکرک کالیف
 اور پش و نیا یلمش سناج کالیوه مثله کالید آحمق و ابله و بر

و بر مسق و سو گذشت و آشفته و باش اغوسی و کوالو و کند و جی کوی
 چورپ عنالین و کوجله کوزل کالیوه مثله کالیه بر و توک اسمد کام
 کا ذریه مراد کوار زنده طعام یعنی طعام سکر جی بعضی جنبش می کند
 تصحیح ایلدیلر و اول انجمله قیوار زنده بر کما چون قور لر و آج کلید
 در و خنک اعمال در دیدیلر ایچ جانشنده یعنی وست کاله ناک ایچ و یانی
 بعضی شعله کوار زنده طعام معنا اولیجی کاف عجمیله اولو دیش کالم کاف
 عجمیله آدیم عرجه خطوه معنا شمس خوری در شکل شاهی بهر کامی یافت
 یافته صد هزار دولت و کام اگر بو بیتله کاف عجمیله اولسه ثابت
 اولی دی کا تابع اولی ایراد اولی کامی کاف عجمیله مردن کورجی
 و لیدیجی کامران کاف عجمیله مرادین سورجی و اشکن آت و یو کرک کاله
 کا مکان مرادین اشلیجی بمعنی غالب و مطلق و قهار کالم تمام معنا
 عر بید ناقصک مقابلی هر کامو بر نوع کور کدر غلط ایوب ترکیده کا
 کامی دیو لر کاموس صوصوری تعریب ایوب جاسوس دیو لر کامون راز
 نایله کامون شده شهرت و آرزو کامه اکشی و کشیایله پرورده
 اولان و مراد معنا و اتمک آشی و تر خانه معناده کور دیو لر کا نه بوده
 نان و نمک یعنی طوز و تاز سدر آشه قویلین حوایج نه و ارسیه بریوه
 قویوب قرقون کونشده قرشه و برونه لر ا کا کامه دیو لر بر نوع
 طعام در کامیاب مراد بولجی کامین الیر کوی کاف عجمیله معدن معنا
 و بریله کان کاف عجمی ابله جماع معناسنه کانا ابله و آحمق کانا خیا
 صلتمنک شمس خوری بیت عجب نباشد اگر از نجوست طالع مخالفان
 و زار ذا وید کانا کان داده کاف عجمیله هین و سخت اوغلا
 کان ده مثله کان کاه کردک خانه کافور غله سیدی کافون کان
 کاف عجمیله عرجه دردن یا خود بقور دن دوزلمش او جاق و کوهواو

و کوهرا و جانی و روم تاریخند انکی ایک آریده کانون اول الک قشوی
 کانون ثانی اور ته قشوی و ایک اولی و اعوام کافی کافی عربیله معنی
 یعنی معدنه منسوب دیکدر کافی کافی عجمیله قوجلمغه راضی استعمال
 دیکدر کرک عورت کرک اوغلان بعضا عورتله مخصوصه دریلر کاه
 عربیله مصدر در یعنی جت اتمک و صیغه امر و وصف ترکیبی در و بها
 در معنا سنه شمس خنزی بیت کرک او و صحت شوکت مردیش بشنود
 بر خوشی دگر نهد هیچ نام کا و محبوب بلغار فینی رة الف سن
 واقع اولمشده یعنی کوه کافی عجمیله صغر شور معنا در عجمیله کا و ک
 ایچو نینسه شمس خنزی بیت ساحت سو دای تو سویدا ایم دل و
 مغزم ازان شده کا واک و چورک قوز و او شفتی سنه کا و اعفی
 یعنی کاهوار یعنی بشک و صغر باشی کا و اهنی صبان در بی کا و بان
 صغرتج و در جی کا و خجک شینی خیاری و تازه خیاری و سبوی و آن
 شمس خنزی بیت خیا و خلق کسی بان که بر کند ندان زد فق خنزی
 و دل بهر یکا فحک کا و لچک مثاله کا و چشم او کوز در یکلری
 چکدر کا و دم جنک کونده چالنان بورید شمس خنزی بیت ای پسر
 نزدیک اهل روزگان چه نوای بانک عود و کا و دام و چک
 طور نا کا و در شتی صنعتی کیک کا و دوش سو و صغری طرف و یایق
 که انکله ناغ چقر در کا و در سو صوغه طاد و سنی کا و رنگ فریدونک او
 کوزی و کوزی آریده شمس خنزی بیت خلیدی چشم اندیش کا و بات
 شکستی بتارک بدیش کا و رنگ کا و ور و شنه یایق و کولک و کوز
 فق کا و زبان صغردلی در یکلری او ش کا و رزان مثاله کا و وزن صغینی
 کیک کا و شمرود بر یاد شاهک انمیدر ابراهیم پیغمبر علیه السلام
 زمانه کا و شنک او کندر کا و میشی صوصغری کا و جوی کد اخل

کد اخل

کد اخل کا وین معنی کا پنی کاه کافی عربیله صماق عربیله بیت
 معنا و مارول و کاستن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبی در و
 اسم مصغر دخی استعمال اولور کاه کافی عجمیله منصب وخت
 و مستند شمس خنزی بیت باور دهر حال الحق و الدین که نفد قدر
 تعظیمش و بر قائم کرون کاه و کویکو معنا کا و شمس خنزی بیت
 شادمانست بدو جان مهالک که بودر شاد دل و جان غرسان
 از کاه و قوم خیار بوته سی بیت آن جوان نخت و جوان خنزی
 که ایدز عطا شمس نسوی سائل و مداح زد و سیم از کاه و اسم
 مکاند تختکاه و جوی نعا کبی و اسم بصناد خی استعمال اولور
 سحر کاه و چاشتکاه کبی و جاده و منصب واک چقوری چاه زخندان
 معنا کاهنان کافی عربیله خرم کوی کاه بن کزن و کزن بری
 کاه و بنگاه و قتل و قشش دیکدر کاهربان کافی عربیله صمان
 قایچی دیکدر الفسن را خی لغتدر بر آنجک نیمی در یعنی صغری در کزن کنا
 کنار زده اولور مشردخی دیزه دوشر مشی دیزه صوفی دوکله دوکله
 قتلونوب محکم طاش کبی اولور و غلیظ اولد قجه فایده سی ز ناره
 اولور کاهربانی مثاله کاهدان صمنلق کاه دیزار منک کوزنه بیل
 کوردکی توزه دیر لر کاهش کاشتن لفظندن اسمدر کسینش
 داخلی استعمال اولور هم لازم هم متعدی معنا استعمال و نتیجه
 آغزی یعنی بر موند کشی اسلیدی کاهکشان صماق و غریبی و جا
 جیلر یولی شمس خنزی بیت جناب بار کھت راز از دحام ملوک
 زمان خواست که نسبت کند بکاهکشان کاه کاه وقت وقت
 کاهکل صمانلو باحق که دیواره صوار لر کاهکیر جنبش قتر و ک
 طوار و بیابان کاهیل سست کاهو مارول و ضلعان کاهواره

ستاک که ایچنده او غلجق بلر لر کاهن فالجی و سنجیم لفظ عربی
جمعی کهنه کلور کایان کاف عربیله جماعلر معنا کاینه چشم یعنی کوز
شمس خری بیت ای شهشاهی مهر چرخا هست روشن از وجودت
کاینه کایه جماع کب لافا و زبق و او کمنک اسم مصدر کب کب
الله حفاق بیت تالی از توبک و این لاق بود جور کب همس حفاق
و او وردک ایچ یانی شمس خری بیت کند دعا شاه کامران ابو اسحق
دل خالیق و هر سینه و دهان در کب کبا عود آغی و سو بر ندی
کباب مغز و قدر یعنی دمرده بشمشات ترکیده سکلنه دیر لر کبابه
مغز و قدر دویه دندر کتان یعنی قیان اصلی فارسیده صکره مغز
اولمشده کبیا حلوا یا طاف کبت نال ارونشی شمس خری اعظم حال
دینی و دین شاه کامکار که اعد ای و کم برتبت ز اهل نسبت بهر ولی
و دشمن در کاه دولتش دارد مدام در دم و دم توش و تیشی کبت
کنج بفری شمش طوار و کجک اشک و آحق آدم و معجب یعنی کند و
کومش کسنه و بهره و نصیب و باغجه و بوز چکیارک جنگلی بانک
فتحه سیاه و کسره سیاه دخی لغتند و اولوق معنا سینه کبد لهم
و تو تقال شمس خری بیت ای بابا شاه که بر بام تولوان بر گرفت از
هر آب زید چو طومار تو صیت مطلق کنده دهد از براق قرص
چرخ اید کبر کاف عربیله و بانک فتحه سیاه معروفه و تهم که سر که
ایله تر شمسین اید لر ترکیده کاف عجمیله استعمال اید و کبر کبر دیر لر
خرکات ثلثه ایله کبر کاف عجمیله و بانک سکونیه اوده سلطان
کافو معنا دخی استعمال اولور شمس سعیدی اگر صد سال ابر آتش
فرزد اگر یکدم درواقتد بوزد و چو قال معنا در که جنگ کوشنده
کیر لر بیت فر و سی یکی کبر پوشیدال دلین بجنک اندر آمد بکر بار

شمس

شمس کبیز بیوک و سمر کبست زهر و قرغاه و لکی شمس خری بیت
اگر شهد فایق خور در شمش خری بود بر هذا قشر بسان کبست کبست
مثاله کبسته مثله کبشی بانک سکونیه قوج که قیونک ارکلی در
کبک بانک سکونیه کلک کوشی کبک در کبک کبک غایتده کوز لته
دیر لر و نازان معنا و سارول کبومارول کبوتر کبوتر کبوتر باز بر
اقلیدن براقلیمه مکتوب آتن کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر
کبوتر بنار کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر
کبوتر صنوده اولور آبی بالطر بر و دور لو او دزد کبوتر شمس خری بیت
هجره همان براوح سعادت حسود تودر آب غم حری کبوتر کبوتر
سور قون آغی و شمشیر آغی کبوس اگر آغی و اعرج معنا یعنی عشق کب
کبوتق کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر
کبوتر کبوتر غیر قوشلردن حاصل ایدر کبوت کبوت کبوت کبوت کبوت
داردر کبوتر بام قالك دودا قلو کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر
کبوتر معنی کبوتر کبوتر تند لکاه و غصبا یله اولور سوز کبوت
معنی که انگاه حجامت ایدر بعضی کافک ضمه سیله در دیر لر
کبوت میون کبیا اق حلوا و بشمینه حلوا شمس خری بیت چون خون
چشم دشمن آوده کرد تیغت کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر کبوتر
کبسته عربیله کسور دن جمع اولوب بیل آونده آرتد قلو کونه دیر
کبکچ بر او ق در صر فحی کی اولور و کون حچکی دیر لر کبیه شاه کت
هند یاد شاهلرنیک تحتگاهنه دیر لر شمس خری بیت حدیث سله
سلطنت او کبر بند بهند شهان هند بیکایک در فتند از کت
و نبال اروس کتاره حربه هند لغتد کتان عربیله هر و نسنه در
ترکیده دخی استعمال اولور بر دن بتر ایلیک ایدوب بز طوقور کبوت

بمعنی کشت کتب باک آروسی کتران بمعنی قطران کتره پتره پاره پاره و تیرانش
 سنا سنا و پیردکنلو اولدک ضمید اولدکنی دوه زباده بیکز اولور
 کیده کون دیرلر و شول معناسز مهمالات سوزلره دیرلر کلیمه دخی دیرلر
 کلساه کرکدر گتستو آشنان و مخلب دیدکری اولدر انکله کیسی بوی لور
 صابونده شمس فخری بیت تو خوش بنشین که اعدای تو شستند ز سلاک
 دل بصابون کتستو کتلیان چادر مهتر لینه دیرلر که آنلر پادشاه
 خیمه سنی قور لور و پادشاه خلقی دیکدر کتعال رو سیو پاره یعنی
 زباده و بخت او غلانه دیرلر و حاشی کسنه که ایش اشلمیوب
 بطل بوریه کتعاله مثله کتل طاع اروکی کتمتو ج قلمق که عریچه
 شمس فخری بیت بکرد در سپهر نار بیزد بهر دریای تو بهر جش کرو عریچه
 حتام معنا استعمال اولور و طاقت معنا کز کاف عجمیله او یوز و نجیک
 و ادان شرط کاه اولور اولنه بهرزه کتوروب اگر دیرلر اصلنده هوز
 ایله در تخفیف و انمشه و ادان فاعله مثله کوزه کز و کفشگر و آنک
 کبی کمل او یوز تخفیفه کز تخفیفه و تشدیدله بمعنی حتام و فساد
 کز اشیده طفق کز اگر حجامت ایرجی و فساد یعنی قان الجی کرانه
 اتجه قرغودخی دیرلر کز کز جلق قوشی و یوند قوشی آغ اولور و اغله
 سیاه قرشق اولور اکثر صور کتارنده اولور روزن قوشی و غن
 صلر صالر قجه یزه دو قنور کز ما نیلر آکاسیالک دیرلر و اصفها
 نیلر آشه لبجری دیرلر و عویله صغوه دیرلر شمس فخری بیت و آنک
 از انتقام رأفت او نکند باز باز قصد کز کز کز قزاک یعنی کنار
 کرانه مثله شیخ مغربی قدس سره او راست لغوت بی نهایت
 او راست صفات بی کرانه کز اولور دار و لور دن بر مشهور دار و هر
 کز اید صرمق و طولق و صرمشق و شه نشاه توان شاه کز کز کز

نیارد کز جنابت

نیارد کز جنابت سر کز اید کز ایه آنز و بفر تمق قوشی کز ایه راناک
 تشدید بیلله اریک اری قوشی و یون بوزان قوشی کز ایه بالاد کنون
 کز باسو بشتل کز کز باسو مثله کز باسه مثله کز بخو آنز بصمق عجم
 عریچه کز باسو دیرلر شمس فخری بیت بعهدت فتنه در خواست دایم
 سهمت وزوی افتاده کز بخو کز بشی یا آن کبی بر جانور در اما اقلر
 دازو در قصه جق یز بوزر کز باسو دخی دیرلر و کز تنکله کز شمش
 مثله کز بان صلیح و اخشام کرک تقیق کز تالان او کله ایلی کز تاه
 نیم تنه قفتان و بردکندر دیرلر شمس فخری بیت خسرو ترو
 بجو باسحاق که فلک خشتکی ذکر تله اوسته کز تینه او عریچه
 اوی لغت شیطاز کز چقر بقوش جنسندن در کز ججو بلوه قوشی
 کز جوان بر در لور صیغ تاجدر کز بر شهورک اسمیدر اولیان هر
 معروف کز خیا اول شهر دندر مملکت اسمیدر و ماوی و کوشاک و
 زینتلو بریک اسمیدر کز کاف عریچه ایله کز کز لفظنی صیغه نما
 ضیده ایلی دیکدر و بهادر مقنا کز کاف عجمیله غبار یعنی توز
 و کز کز معنا کز اید یعنی کز کز بوین کز کز کز کاف عجمیله دخی
 و دوز و بمعنی کز کز بوین کز کز اولدر که کز کز کز کز کز
 دیرلر بر دوز حلقه کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز
 سی کز در پشته پشته اولان بر طاع اتکی شمس فخری بیت پیش
 چشم مشچه شبحه روز سفید وقت سیر شریحه کوه چاه
 کز در و صحاه او طاع دره سی کز کز کز کز کز کز کز کز کز
 کز کز بوین کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز
 ایدلر و ساز الا تنله برینک اسمیدر و بر لبح و بر او بیلدر کز کز کز
 زاغو دیرلر شمس فخری کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز
 کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز کز

کرده بعضی کرده و کرده برون کردن قلبی کردن فلک یعنی کوه کوه و عریه
 و جقوق گردیده بیک کوز قباغنگ دندکلی دوری کوزبان عرش و فلک
 شمشیری بیت تا بود خورشید و ماله بر کوزبان تا بود در کان عقیق و بهر
 مان کوزبان عرشک مخصوص سید شعرا قنده و بار سالگره منای کوزم
 بالته کوزن تاج مرصع که عجم یا شاهلری کیر لری لیکن جواهر و التون
 آغرفندن یا شلری متحمل اولیوب یا شاری و زنده التون زنجی ایله
 اصغر لدخی یا شلری کیر لری اول ثقلتی زنجی چکی و قلبی معنا سنه دا
 داخی کلور و در لو قشیر لاله و نقش لاله و کلمش یوله و بالته کوزه
 بیوک چماق کافو بیله کوزه اصغر جانوره دیر لرا صلنده یا لای صد
 صفیدر مار کوزه و شیر شیشه دیر لر غایتده اصراحی و صوغی دیمکرو
 خشمناک ارسلا کوسب کوزدیر کار یا و تدر عریسی کوفس اوراندن
 غلط ایوب کوزدیر کوزستون قبان کوسم زعفران کوشی شول
 قاید که نفر کن طاعدن این صحرایه دوش و شفاق و طاغدن دوشی
 اید نلق معنا دخی کلور و قرفی بیوی کرشمه ناز و شیوه و قاش و کوز و
 او جیلده بقمق و غمزه اتمک کرف زفت و قویجیلر کوشه او دقلری صو
 صویله دیر لری کرک کرکان دیر کلری مشهور جانور در دیار هنده اولور
 الننده بر بونوزی کلور مشر و شول قدر قوتلر اعیشی که بونوزی ایله فیلی
 صخری کوتر مشر آخر فیلیک یا غلری قله آله کوز لری کور ایدر مشر بعضیلر
 ایدر که کرک بر قوش سیدر که فیلی کوتر مشر و قوتلی معنا دخی کلور کرک
 سکون رالیله و کافله کرکان معنا در نته کم سلطان اولدین نوک تاجاه
 الدین قدس سوره الغز مشهور بسنده بیور مشدر آخه قاپیل کرد با هایلر
 کرک باخو نکر در کرک به بیله و ایدر لری که بر بیوک قوش اولور اعیشی کوزدن
 بونوزی ایله فیلی صخری کوتر کوز کلور ایکنی بیله قایوب کوزر یا دیر

یا ویر لری نیاه

یا ویر لری نیاه التوا یعنی العهده علی التوا وی و حقال معنا سنه دخی کلور
 کرکان مثله رنکبارده بر طاعناک اسمیدر کرکر کار کر لفظندن تخفف
 اولمشده یعنی ایشی دوزخی و حق تعالی تک اسماسند زده شمشیری
 ملک دینی یا بقوه کرکر کشت مسعود عاقبتا ختی کرکا و اولور
 و کجیک کرکن مثله کرگاه مثله کونسی معروض قوشده جوق پیشر
 بیخه بیک بیل پیش دیر لری لری که هر حیوان انجمن بر بیلر دن دکلد
 اول آحدن جوق پیشر دیر جتی اولر حقه بوبیت مشهور اولمشده
 بیت پیشر کرکس کم ازار اول دغیچون طغان دو بندل ازار اولدغی
 کرکم زعفران و سردار یعنی در و قوس قزح اینکم سفل معنا کرکان
 قوه یوخجه کرکین بمعنی کرکن یعنی اولور کرم کافو بیله و رانک سکو
 سکون بیله باغ و اصله چینی کرم کافو بیله و رانک فتحه سیله ایله
 واصلی و نسبی اولور و ملق قوشد کرم کافو بیله و رانک سکون بیله
 عریجه حار معنا سنه مطلقا آسی نسنه کرما آسی لک زبانی هوا
 آسی معنا کرما بیله حرام کرما و مثله کرما بدان حاجی کرما هی یان
 نالک کرما حانه آزیله زیر زمین معنا کرمتین حست و جایک کر
 کرمدانه قوش بغری دیر لری باغناک عیشناک اسمیدر کرمتی اسم مصدر
 قوش معنا و قرغناق کرماک آسی بر و آسی وقت کرمند عریجه عجل
 معنا یعنی عجله ایدر جی و او جی معنا کریمه بر جوق دانک یا خول ای
 دانک و اول تیشن عیش و آسی واق اتمک کر سونک بر دلو کسان
 در کر مکی کرم اولمش کسه کرمتین هوا سی غایتده آسی اولان
 بیر بعضلر معتدل هوا در دیر کرنا اشک منتری و در واسی جنسن
 در کر نای مثله و بور جیکه جملر کرکین کلمه شور باسی کرخ میلد
 لو برخ کرخو آغوشی کرک لکشو جمع اولدوغی لری دیر لری کرم

نتم تر کیده درنگ دیبر کر نه اگر نه لفظن تخفیف اولمشدر اگر کلسه و عیسا
 معنای کز قوق دیشی و دکلمش دیشی شمس خجری بیت با دخصم فرد بزد کین او
 دند آن جنائله کردیرون از دهانش بکسره کرو و حاجی مارول کرده
 بنیاد دیوار کرده مثله گروان بغرتلق قوتی و قوی قوتی و تویه بکرت
 قوشده گروته بر دیو دکنده دوه بیر کرد عشق و شدای شمس خجری
بیت ز فردولت او بندکان درگاهش اگر چه باشد واقبال و جاه کا
 و کرد و کرد کن نام خدای تعالی کر کرد نامه بوله کونده کن مکتوب کر
 کرده کات همت دیبر بر دتد و قوق دیشی و آشنمش و دکلمش دیشی کز یکه
 باندق اوقی که تازه سندن سر کیکله قرشی ایبر کبره کبی کره پانس و کف
 زانک تخفیفله در کره زانوک تشدید بیلله تار عنکبوت یعنی اورجک
 آعی و دولت و اصول و نوبت معناه بر کره اکی کره دیبر عریده کره دان جو
 جوبلک یعنی سبزی دوی و کانی بیر کره تن بعضی اورجک دیبر دیدیبر
 کره نامی بوری و زرناله جلیس کرگی اولک و دونه و ایوزلق و کجیک
 کاف عجمیله در کوی کاف عربیله صناعی لوق کوی کر قتی صاعو کراید یوس
 جاسدنده کریم مثل کوی ایوزلق کریش کاس کر کاف عربیله و زای
 عجمیله اگر می شمش خجری جو تیر کشت از و کار ملک و سات راست
 اگر چه بود ازین پیش چون کمان بس کر و بلیغون آعی کز کاف عجمیله
 و زای عربیله ارشون و جیل و اوق بای کزی و کزیدن لفظن ص
 صیفه امر و وصف ترکیبی بر گزار حوصله مرغ یعنی قوش قوصی
 شمس خجری بیت جو طایرست هیاون مرغ همت تو که هفت جیح
 و راد نله بود بگزار کز تلخ یعنی آبی و احوال و احوال یعنی پناشی
 و که لفظیله از لفظن مرکب در آن تخفیف اولمشدر کز کاف عجمیله
 صاعو و ککل ایبر قو لفظن تعظیم اولمشدر و ارشون و بلیغون آعی کزان

جای کفاده

اصرفان کزیدن

اصرفان کزیدن لفظن صیفه مبالغه فاعل در زیاده اصرحی کز آیه
 بمعنی کز آوه یعنی محفله و صهار که آناه یوکلد و ایچنده آدم کین او
 کز آزاد اوده طوغش قول و قول و اش کز اغند قالک جوق یا بنقلی و
 یورغان و جقال و صواش یعنی چنک کز کند مثله کز نلبین بصره نا
 بایی بعضی آبی بالدر دیدن آیر و طبع معناه و امیک که دشنگ ضدیدر
 و زادن صکر الفحذف و لفق و مخی جانیز در کز آوه بمعنی کز آیه کز
 کز آیه کزیدن لفظن وصف ترکیبیه صده معناه کلور و کزنده معناه
 کلور و کزنده معناه شمس خجری بیت اهتمام تو کشت جان پرور انتقام
 تو هست روح کز آیه کز آیه دیوس جینشدند کز بی بصره بایی و کز
 اشخون جینشدند کز یا معناه وصول و نال کز شست ارقه سی کون که
 تو کجیه بوی دیبر کز چشم حول یعنی شاشی کز دم عقرب کز زهوج
 یعنی کشی کز زشتی بیان هوچی کز رنگ آق رنگ در که قولغاه
 قولغاه مایل اوله کز نه لیک اضرة سی کز ع او شق دید کلمی دار
 کز ق قطران بعضی یونمش و سیاه سفش در دید بلیر بور و ایتا در
 رگد شمس خجری بیت رخ دوستان تو باد اسپید دل دشمنان تو باد
 ارف کز کز صویا دکلری بچاق در قامت ترا شو معنادخی استعمال
 اول نور سوله نا جامی قدس سوره تا قلم با نخست دست دیبر نیر اش
 بکنک تدبیر ترود بر مراد دل قلمش خوش نباشد بچشم کس دشمن
دیگر تانه کز لک صنعت سکا کز شو دا ز کندی در شستی پاک
 کی قلم را توان تیر اشیدن دوی دفتر بیان خراشیدن کز م ذاب عجمیله
 حوض و صولر کتا رنده بتن سبزه شمس خجری بیت بر جو بیار دولت
 شاه جهان بکها بناده دانم ز سلسیل در طوبیست آب کز م و فو اوق
 میثی کز مازک الفون آعی کز نادر مثله کز میان بگر بایی کز م کز م

بفتح الکاف العری و الزای الفاعل
 والفین العجمه یورغان

بایی بوی کوی کلمشی

قبیح در لرست و دست
 به سنده استعمال و لور دکم
 استند و خ کور نارسه
 در لر و خون بضم التفتی
 فتح الکافی کسلا بر غا
 بد که اقسا و در کله
 بود و بعضی کوه چول
 در لر و اولد در لر صحیح

فروشی فرز

منا دخی کور که عربی
 بار هجیه نفل در و شان
 لزان کوزل معنا
 سنی در لر بار سجا
 ح

کرمیان بلی کری که مژ یعنی الفاظ اتباعند جلال الدین رومی
 قدس سره مشهوره بیور نقش کرمش در دم اندراب و کلن جوتن
 ملائک اعراض کوزل کزن تاج مضع کزن کوبا سودن برون
 عدله کزن بو بصره نالی کزن لو مثله کزنه اصغرین او ت که معرف
 و مشهور او تدر و کوچانی قوشی کزان بر او تدر ترنج رایحه سینه
 بکن رایحه همی کزن و الغز آنجی کزونی بار و کله دام اوستی
 و باغلو هکسی و قمشدن او کزنه سر کزدن بر طاشدر بعضی مهور
 انوا عند نله در دیر کزیت باشو خراجی یعنی چیان فصیله و ضیاء
 دخی لفتدر کزین مثله و اصغرین کزین فرو شو کزین کزین کزین
 یعنی چی کس کس کس کس نه ار میانه کست معنی بسست و کلم
 کست جر کز قبیح کسه شمس خری بیت اگر مثال ما فی ماه کرد
 نیز دست یوسف بود کست و بر کوه در که رنگی کوزل قریله مایل
 سا نلدر کستی کاسنی لفظدن تخفیف و لمتدر کستی لک کسک و قوه
 قوق دکلر ی او تدر کسید او را کسبی بر کسبه کس کاف و بلیه کسه
 کشیدن لفظدن صغاء امر و وصفی کسبی در اب کس کسبی و قولتق و
 بهلو معنا شمس خری خاک در سوات دولت نهاده بر سر رخت و طی
 مهرت نصرت گرفته در و ناز و شیب و شادمان و نازان بعضی
 اوج لغتی عجمیله در دیر شمس خری صد قرن هم بر بی سان بر تخت ملک
 بنشین یوسته عیش من دان بیا رازک کشان جملو و کشیدن لفظ
 امر در کشان کشان چله چله دیکله کسا بر کشان مثله کشانه حج
 و تیش و یکشاد در آنجی یعنی جفتی شمس خری بیت باصیت مغالبت
 قریبست روی در بالی ایادیت زخل کسیت کشا و در اسم مصدر
 کشیدن کشاکش لفظدن چکش و معنا کشت بمعنی دشت و شور و پایله

بلی بگونی
 کاشن

کش
 کش

کبی بر او تدر

بر او تدر بره در و شنور بر برینه صومشقی رنگی قز لوقده کشت کاف
 عجمیله سیران معنا و کشتن لفظدن صغاء ما فی در کشته
 حکم شمس خری بیت کردن دشمن بر خجیر بلی انتقام کین او خود
 است کشتی کمی عوج کسه سفینه معنا و بهایوی لفظدن زنان معنای
 شمس خری بیت خون رینی را تربیت فرسود رایش همه کفار بکشد
 کشتستان کجی کشتی کرمی دخی کشتیکاه کمی دره جوق بر آمان
 معنا و کمی لک کشتن روی یوز کوزا کله که لقه زحمتی در
 در لر لغوز بالله کشف او اجی منت و بر در لور و قد کشتی حال کدی و غیر
 و غیر تسور باشد قلبان در لر عوج کشته انک ایس و بایس و کبی
 کشتی کشیدن لفظدن اسم مصدرین چکش و دیکله و چکش و وصله
 معنا دخی استعمال او کوز و نایان صغری یعنی آوازه سی کشفه مثله
 و کل قیاب و فیه کشتک یعنی کشتو که یفر کدن ایدر لر و جاله هر چی
 که دو تدر قوی بزنی طقور کزن او کله کرد لر و سقسفان کشتی کشتاب
 آریه صولی که هسته لره و بر لر و بر در لر و نشو تدر کشفت معنی
 شکفت کشتک معروف اشدر ترکیده دخی مستعملدر کشاکش اریه د
 دن و سر جاکدن و داردن اتد کلری تمک شمس خری بیت بدو لشر
 ز کلمه سامتی دارد جماعتی که همه ناشان تری کشتاکین
 کشتینه شمس خری بیت کند هر کز ضمیر شر التفاتی بدنی و بدین کشتاکینه
 او یعنی کشتاکینه او را هر کز التفاتی کند بلکه لکدر شمس خری کس
 او زم و رازقی او زم و نرد الو کشف بر خوشتر قو لو تخدر ترکیده کس لر شته
 مشهور در وقتیا واق معنا کشتی بر کتدر که قتی نای چاکله هوس
 ایدن کسنا لر غوطاشدن زنجیر لره بر کدر لر دخی بر حکم تحت نک و لکن
 دکندن زنجیرک او جی کچور لر دخی نای چکری صول انز اول تحتیه

طهری و دخی ضاع البینه و نجیری چکر دایما بویله ارمان ایدر کشتین
 جهان معنا سنه یعنی جوق نسته لر عریده کثیر معنا و ناتوق قلی کتربا
 کتربا جوق لقا استعمال اولور و تکه معنا چندی ارکلی کتسنگ یقی
 قیقدر بیتی کی و بر لیدر که خرما ایشدنا و ریشی در جلاله استعمال
 ایدر کشته بر جوق کشتی مثله کشته کذا و طوار بینه جول اوزرینه
 طولدر قاری ایب و قولاک و یوک اوزرینه چکر کتری چنبر قولاک و
 و او اوزرینه چکر کشتی و خط کشتی قولاک کی یقی اورلشن ایب
 کشیده چکر کشتی یعنی سونک یوز لو و هر نسته که صوتی اوله کشیده
 کشیده عقل دل و حیران کصه حبیبی و یعنی طاکون لان قور دی
 عربین کعبه بیت الله شریفها الله عربیدر کعبه کعبه یوی و او یوی
 او یوی عربیدر کف تشدید له ال ایله سی و هر صیغه مصدر منع معنا
 سنه مثله کف یعنی فی منع ایله دمی کف تحقیقه فارسیه
 کفک معنا عریجه زدن در کفا محنت و شدت کف چلمق و کفتی با
 بالکاف العری لفظ در صیغه ماضی مصدر معناه استعمال
 اولور کفتا مثله کفتار سرتالان دید کتری جانور در بر کبلی در
 دندرانی آدمی مقبره دن چیقاروب بر مشر کف صوحی کاتشیه
 ایدر لر عریجه ضبع دیور کفت خراسا بنیلر لغت لغت کتوتی معنا
 معنا سنه کفته چلمش شمس خوری بیت جمال الدین ابواسحاق کور
 غم دل بدخواه جاهش کفته باشد کفجالین بمعنی کفکس و آیت
 بالفی کفجالین مثله و آیت بالفی و بر یغرسغی و حویله بالتی کفا
 کفجالیوک مثله کفجه تر کیده غلط ایدر و کجه دیور قشوق کفا
 کفجوک کوچک کفک کیک کفش بشمق کفش کفشمق کفشمق کفشمق
 کیک کفشمق لهم شمس خوری بیت سیوی مطبخ تو چون براد کلا بست

لیکبار

ما لیبار چودیک بخت عد و بیست سر بسر کشتین و قالی و قور
 شون قوشوق که آنون کلندر دوزر لر و ادک و شت و معنا و سد کوی
 کبکی کفلوک اسکي برك کفکس اشک کفن الحق دلکلی کفی در
 کفل عربیدر او جال و تاسی و صفوی کفلیز بمعنی کفجه کفن الیه
 صرد قلوبی بزه دیور عربیده کفله کسمک که خرمن صوتیدر و سا
 سطلق نباتک یقنی و قوز یعنی چوز روی روی کفید چلمش کفیده
 کفیده مثله شمس خوری بیت وقت خزان تاباع سبب و انارست
 و به بار دل دشمنش فحی انا کفیده کک کندی زین بری کک
 معروف علتد ترکیده دخی مست عملدر عریجه اقوع دیور باشنده
 صبحی اولین هم اول عتله اطلاق اولور هم معلولنه کلا و کلا
 کابجه که اوزرینه ایلک صردی و کابجه اوستنده صار لن ایلک دخی
 ایلک دخی دیور عامه کفیف ایدر کلب دیور کلو اوستنه ایلک
 صردی و اول صار لن ایلک دخی دیور کلا و به شله شمس خوری بیت
 نیور مردمان اهل هوس و التفاتی بر بسماتی و کلا به سنک صا
 صیان طاسی کلا بیسه کوز لک بیوک و کلاجه اولسی در حالت
 اثر الله اولدوغی کبی و ایند کنایت اولوق اولور صاده کلان
 بیسه ایوی تخفیف اولندی کلان شهر دن طشیه اولور دیور و
 بلك اوزرینه اولان قاعه در کرک شین اولسون کرک خرابه اول
 اولسون شمس خوری بیت شیخ ابواسحق انکه سلکت اولمترین کلا
 برمهالک خرد ارد خامه بر کونج و کالات و طاغ ناشی و طاغ با
 شنده اولور اولده و بازار لکوی و شول بنالره دیور که سرای کبی
 کبی طایفه سی اوله و قول طاشاه دیور کلا ته اسدی زیک بیلو
 بیلوش بیسه و ایلند کلا ته دوویان و کوی باند و او طاق

وصیان کندوسی صحیح

و او جاق سنه و خانامه مي فروش يعني ميخانه جوي وي کلا جو در صفر قوت جوق
 طبق و با بو صغري يعني صحنه بر بزنه خرمي چون ايجاد کوي صغري کلا خيا
 سقسغان عوي کچه عقيق ديور کلا ح دلبند بوي کلا ز کف پاسي کلا زه
 يعني کلا چه کلا سنک صلبان طاشي کلا سله بز که کعبه يولنده اوله
 حوضله بز که ديور عميد کلا س يعني کلا ز و بيهوش و او کي و خور
 و بکي و نيماني کلا شکره مثله کلاغ پيسه الاجه قرغه کلا غياه
 سقسغان و قرغه جوق ديمکر کلا نه يعني کلا به کلا کر رنگر اء
 اغشري و طعامرا اغشري سلما کي سر کيلاه باليله ايد لر کلا لعا
 خواق و اتا سوا و غلي اولين کسيه ديور و ديه که اسم عامه
 کرک آرم ديه سوا و لسون کرک طاع ديه سي و غيري نينه جمله
 سنه اطلاق اولور عريدهم فاد سيدر کلا ن قيان و يوي و بوي
 کلا ن پيسه کلا پيسه معنا بوي کوزک صفتدر که جماع وقتند
 اولور بر خالدر الاق بولا ق اولق و بوي مکر کلا نتر بوي کرک کلا و
 ايلک کلاوي کلا وه يعني کلا به هم آله ديور هم صار لن ايلک و
 کلا وه تن کرب در مد جله معناسنه کلا وه معنای اول اوزنيه ال
 آتدر معنای ثاني اوزنه ايلک صارن کمنه در کلبه هوزه سوز
 کلتوجه فچقلق کلتاه او اولقندن قالن جانور و هوشنه نک کند
 جنسندن هزار اوله يعني جوق بشا ستر اوله معيار جالبيره در قو
 قورغي کساک اشک ديوتضاح ايمش شمس فخي **بيت** ريش دشمن بشا
 افسارني بر سر قلبان کلتاه اوست **کلتاه** جوب بر قوتش اوزون
 ناخورد زياده چه اعجيد کلاچ يا لان و کره سبدي شمس فخي **بيت**
 حماميان دهر بيلدي خاد ثات از بهور ريش حصه تو در کلاچ کرد و
 اند کلاچ کافجهيله شکن معنا کلاچ سقسغان کلاچ کلا باشو

کلاچ اوشق

کلاچ اوشق د دکلري بسو در که طيبه قنده معروفه کلاچ اعضاده
 اولان کير باس شمس فخي **بيت** بر کلاچست خصم از ان تسغش
 بزبان دفع ان کلاچ کند کلاچ چه غلغله و دغدغه معنا که تر کيد
 حقايق در کلتاه کف کلاچ طو کره که کودده حاصل اولور کلاچ
 کلفت قوتش برني کف چغدر که يوزده و ساير بر اعضاده اولور سبه
 کلاچ خشک اولق ايجده صوم ز و کن يوز در اولقندن اشغه طو
 کوب صوم اولان يوز کلاچ خشک مثله کلاچ خشک مثله کلاک حله
 حام قون ننگم تر کيد ده اويله ديور شمس فخي **بيت** مطيع حکم
 شه نشاه کسي تواند بود که چشم بختش نه کور باشد و نه کلاک
 کلاک لامک کسره سيله مثله کل کلاچ بر مجوند هفتد بيدر که معده
 آغرسه و سبدي طولنده نافعه کليس و غلغله هر فخي کوز و سبه
 اسکي کلم معروف بوستانده بتر تر کيد مستعمله کنند باغبان
 چپاسي کلندره مثله و قوتلو ار شمس فخي **بيت** حج بلند قدرت
 نير و يري و يافت با الله هست محنت نهاد و کلندره و شوکتلو
 و جايک و يعني بيل کلندره او کلاک کلندره معنی معنی کنند يعني جا
 جيا کلا بغان کلو بند بقره که عور نلر بو بونلر نه طغر لر کلو فرو
 امدي بغزه اينني نزله ذمير کلتاه نور نر کب و سور غوج که
 بلش صوق لر کلوچ تنور دن کلاک روشني امک و کير باس معنا کلا
 کلاوشه زحم کلوند بر يردن بر يره کشي لک کوندر دکلري جرد
 و غيري تحفه شمس فخي **بيت** تحفه دوستانت را کردون
 از سه و مهر ساخته کلوند بعضلر کلو و ندر د ديور کلوندره
 بر در لوانجه و اوز خيان در که بحق رشون مقداري اولور کلو
 کلو کير کلازه و بغض طوحي ديمکر کلا لامک تشد يره و کاف عن

درين ملک نبود و نظر تيمک
 نظير نبود و مسکر که کلاک
 بکسر الاله مثل که شاشي و خي بر عوي کلا
 اصول ديور کوزک يعني کوزک صفتي اولور
 و صاحب صفتي اولور و هم سرما سبي
 زير بايله دخي افتدر کلاک ديور لطف

قفا و باش عربی را سر مضامنه گناه کافی مجملیه لامک تخفیفله و تشدید
 جائز در شور عربی معنا مطلقا کوک قیون سورسی اولسوی کرغری حیوانک سورسی
 و قیون معنا و ایدر که چین و لا یقنده بر آدم یا شیده که اول اقلیم یاردا
 هفک سراجنه نه سیدر اول در یاده بر کلو باغی بیوک کسه واریسه جمله
 اوز و مین آنک ایچنه صقیر رهوند طولس و ایدر که چین و لا یقنه غله
 باغلینیک اوز بلری اوز ملین قونسیه لر اولور دی بلکه طولس دی روایت
 اولور که اول کلاه عوج بز عنقک کلاه سیدر کلیده طاعلمش یعنی پریشان او
 اولمش و مطلقا پریشان اولمش نشئه کلیسا کافر عبادتخانه سی و زحمت
 معنا کلو کلیسا مثله کلیک معنی کلک یعنی حول شمس عربی بیت کر ماریم
 کوز کردون نظر کند سوی در شه نشئه از دیده کلیک مظفری چون بیغم
 تر از بیم حسود خوشش را کلیک سنام زود کلیاه قوغاه و چینه قاج
 عربیده کلیم قوش بر جانور در قولقیری غایبده بیوک اولور کم اساک و آذنی
 و عزیز و محترم کمانتر سماروغ صفنا و مار اول کما سیتق بر دق که
 قولتغه کتور لر بر یایی بقی رقا اولور شمس عربی بیت روز بسوی عدم
 بر کتف نهاد خراب زود بر آه فنادر بغل گرفته کما س کما شیش بر در لو
 بر در لوصغه هندون کور کما غینه مثل کاغینه و کاغنه میله اصد
 کمال تماملق نقصانک ضدیدر عربیدر کمان اغیل که ایچده طوارستور کما
 کمان یایی قوس بر جی کمان آسمان قوس قزح کمان رستم مثله کمان استام
 مثله کمان بنام مثله کمان سنام مثله کما یچه اقلق کمان ناز یایی و یچی
 و قربان که باکده یایی قوی طریفله کمان نویایی و وزیچی کمان کروهه
 یعنی کمان که کینوا لقا آخج یاید کمان گهره مثله کمان مهره مثله کمانه
 مستقب یایی واقاق و کاریز ویر قزجی و معدنی و اوغون یعنی کاریز که
 ایچده صنوا قر کما بر حصار ک اسمدیر عجاوه قریب برده و چینه یقین بر

کمان
 باینستی بار سبجه کمان
 کمان کوه اول ناکه انگاره
 و اقلق کمان کوز و کوه
 کوه مثله صولج

معظم

بر معظم شهر در کتس اسکرک کتسک از اجق اسکدن تعبیر در کتس
 بر قومدن اسکرک کی اوله ن کسه کتس کتس مثله کتس قوشق و کور پی و
 طاعدن یونلمش قیا کما طوارا غلی و چار طاق شمس عربی بیت تو قهر
 جهان دین و دینی هست از جاه بایه تو بر سر فلک کما کما کما ساز قو
 قوشقی و توقاه که یا بوجه و کمره طقیر کمره سر کین کست یعنی
 جست که بطاغک اسیدر و بر قلدخدر یا جمیده ز کوی کچمشدر کملی سو
 تنوره که در ویشلر بللر نه طوتر کتس اول ایپ در که اوچنده قلاتی
 وار بر طوار و یا خود بر قی آدمی طوتلوا و لوق اولور وار بر یونینه کچی
 چکر طوتر لر کما بک کما اسکرک و بسو شمس عربی بیت شه نشئه اگر
 بومی کشاید بروی حتران کتس کما و بنا تل و بنا تل بر نیات
 عربیه کما ت دیر لر کین و ان قوق و ها و روز کینی بسو یعنی کز لکوب
 نشئه بکلمک و اسکلو و صرجه بر سق کینی کاه بسوی کینی که مثله
 کینه اسکلو کتا قتی لوق و زحمت کنا حطاشق کنا قرک و وصل اول
 سقلدن کنایت اولور فالان فالانی کنا آتدی دیر لر کناره مثله کنا کس
 جنب کنا رنگ کز لوجه یا علمق و حاکم مملکت و مر زبان و با جدار
 و عس کناز آنک دامن معنا و خرما ساقه کنا دبی و سلقم جوی و قرک
 قرک کناغ تا و ابریشم کناز کوی جاد کنا م ارسالن لر و سنا یر چی
 جانور لورک یتاغی کن اغر رسره کنا نادور علم موسیقی برده لر ندن
 برده در و بر د فینه در زحمت سز اله کیره و اول خرنیا در کما اسکند
 الینه کور دی کتس کندرو کی کنت بال قوان و بال آروسی و کندر کتس
 دیمک اشتمک معنا کنا کما کما عریله دیمک و خود و خرطوم و یاغک
 کچی بر مانع کاه کشلمش اوله کنا کما کما عریله خرنیا کنا خرنیا در
 و خرنیا کنا جاد سو سقیدن بر پرده نک اسمیه کنا عجاوه بر نشئه

اسیدر و خیرین یعنی هکیمه و آلت جلگه سی شمش اشک شمس خری **بیت** هرگز
 مثل زندگسی از وی خسودر نسبت کند بعسی کسی هر کجا **بیت** کجانه
 خربانه و کلا د کند کافریله کند و کوی و آلت تناسل یعنی ذکر فرید عصر
 کمال با متازاده بیوند که کند شهر سمرقند در معر بدر فارسی شهر کند
 در اصلی کند شهر در ترکیب علم و لغله مصاف الیه تقدیر و انمشدر
 جاریه نک اسیدر که معصومه زکوره اول اول جاریه اچون بنیاد
 اولمشدر این خلکان تار بخنده بویله بیان امشدر شیخی که کند له دهی و
 فرق امشدر رتله بوبیده ظاهر **بیت** ملک صورتی قوتی کند
 اثر روی جیسولک ایون کزنه غلط امشدر کند کاف عجمیه بردان
 ققو اول قوقر نسبه دخی اطلاق اولو غار ضاه و معروضه شامله
 کند اشله و فیلسوف ودانا و دانا و فالجی کند اب یوسن بغامتی صوله ای
 ایچمن کند امویه سردار توی که انا سندن بله طومش کند انه کند نه کند
 کند خانه یق و کچرک سپید کند لاش سپید بن مرده و بیدین دد کلمی عدله
 کند او کافریله سرد سباهی و دلیر شمس خری هر تنی از سباه او باش
 گاه کینه هزار کند او **بیت** کند و شر صرب و زخم تلوی و سنک لاغ
 سنه یعنی طاشلو بر که پشته اوله و یول بلوریه کندک بجز چندک
 کندم بغدای کندم در انا خکل قاسمی غی اوزن بغدای کند مک فرخ داعی
 کندم کون بغدای کلو کندمه بغدای و سنک عجمه قول در کند و مه
 شله کند نا کند نه که ضر مستق کبی چو در کندو بال قوای و جیا کند و غله
 غله قوی صوامش بویک سپید کند و ری مثله و از در که سفره او در
 قور لر و کندرک دد کلمی بویک سفره و پیشکیر شمس خری **بیت** برای خوان
 شه نشاه سنک دست قضا کند هر اطلس و اولای چی خ کند و ری
 کند و له غله سدی کند و اله قودار یعنی بر من قوت معنا کند و خاله با

یایق و کچرک سپید و قوانلق کند و شو بمعنی کند و روتی کونالک و صفتین
 کند کافریله خندق و قومیشی سنه و صوبندی کند کافریله
 عجمیه قری و قویله و بر من معنا سنه کاور مجازا کند جابه آغ طو
 لسی کند خایه دیله و خایله ستر و بیدین مرده کند و روی بشکیر
 بشکیر یک بر کجا و کزنه قوت قلمی بز در کند کافریله و قری
 ماه اشقی تکم خیر صاب برین و بر لر و فسوسکاری ایشله کند کافری
 در لر کند کراغ الا جیمی کند بوی سردار توی که قوشما و لر کند
 اولور کند هوزم سوزنه او دن که بعضی بر کرده اولور طاغون سوز
 اندر لر و طوقی کنی تونک فتحه سیله و سکونیه دخی لغتد صلح
 حیوی کینان معنا کانا ان لفظه تخفیف و انمشدر یعنی خرما سلتقی ری
 کتر خود در لر بر او تله و عالم و فیلسوف و ذابرنه رالله دخی
 روایت اولندی حق بود که زادر کشتق جغان و خام و خام عیش
 کنعال **بیت** و کنعالک دیر لر عمیر و جاشر معنا یعنی زبانه و زبانی
 معنا سنه کنعاله بان کسی شمس خری **بیت** اختساب نفاذ او بر
 داشت از جهان نام کیک و کنعاله و بطلال بوریب ایش اشلمی
 کسه شمس خری **بیت** زاحتساب نفادت سوزتست و انام کسی
 بود ازین فاسق و کنعال کنعان یعقوب پیغمبر علیه السلام او تله
 غی مملکتک اسیدر بعضا شهرک اسیدر در دیر کند کافریله
 و سکون نونله ترکستانه بر بچانه نک اسیدر و اول اقلیمه بس
 شهرک اسیدر و بجز بره در شمس خری **بیت** چینی نیا صبا شد کار
 خانه کندک **بیت** عروسی شاح در او بخت حله صد رنگ و بر ابراهام
 آدیله دیور و ایت اولندی و بر جزیه نک اسیدر و بهار و نیه در لر
 و کوز بست و چترک یعنی کدی کند در سوخت خفاکی سار نیک آدیله

این و دوستی او غیبتی کوز کنی او حی و طعنا
 این کوز جاک بولبر ک کنفال کنعالک دیر لر
 صحیح

شده بلکه زمانه بیت المقدس دیر کنکاب بر شتر تبار واریه صونیه
دیر کنکاج طالع نشق کنکر بر عیروف دکنوا و تدر دوه و آدم بیس ایکی بول
اولور بر نه اشک کنکری دیر لردم بیومن و بر در لوسی بنور اولک کاف
عربیه ثانی کاف مجید کنکر ذان چودر که بعد ای کی در کنکو کنکر ذر
کنکر صقری کنکر ذر مثله کنکوس دیونس کند کند کنند چیا و جیل
بیلی کنند بر بخا قدر کنند بر بخا قدر که انوکا طاش قویر لرو قزیر
کنو کنند رنجی کنو داله مثله و شهاد انه کنور صوانش بیوک غایه
سیدی واریه و بعد ای قویق کویدر بیوک شمس خری بیت از
اصطناع تو بر کرده سایل و در ویش ز نسیم و ذر سید جمله و تقار
و کنور کنوتس سر و اغا جی کی و معنی یعنی که حرف تفسیر در کین قرواشر
و جار یاه شمس خری بیت بر دی کین یی جان دوست گشت که ناکا
روزی بر و بر کد شت کینزک مثله کنسه حجو در کلبیسا سچی
بودر که مطلق کلبیسا در عربیدر جی کینا بیس کوه کو کاف عیبله بیاد
گاو لفظندن تحفیف و انمشدر و بزرک و محتشم و طاقت و بوی قد
سوانسه بیت اگر چه کوی سر و ناله بود جوان کنده بیس کان بود
در کو ترس از تو پنهان شد هر کجا صفر بیست برزل و کو کوکا
عجیله گواتش و جاق که اندر اوردنار کواجه کواجو کر مال
نار لغتند صا الحقد رکو اجه مثله کوچ رزد بیاده یعنی بیقی
او عوی کوتالان شول ایگدر که آنکه اراد میسر ایب کر لرو
قصاب بغیر غی کویه ایبک کو خاک نقریه اوزم سلقینک بر
بد اغی که اکا چکلی دیر لرو کو دن عصلی اسک دیکر ترکیه ترکیه
استعمال اولور عقلای تک ضدیدر و یا شلو سمر باد کیری غیر
بیت دولت در زیر ذان دق اوستا بگرد کی رسد شش دشمنی آن خر

کودن و آخر یوریشلو قالک سمر باد کیری در که او اور ما برض
بودن ان استخاره ایوب کچ فملولره کودن دیر لرو سلطان ولد
قدس سره بیت این جهان چون منلی بکد شینت دل نهادن در حیا
از کون نیست و مرغ قوی و کبودر تک در گشت باشد یعنی کوک
رنگو بر قوشدر آنکده اولور و صو کنارنده دخی اولور کوز کاف
عجیله و اوک و آنک سکونیه مجوسیدر یعنی و ذه طیان کافر و
مطلق کافر کبر و عناق کورنن او بر و و جقور کوزده سیل صوی
بوز بقر ذغی بر شمس خری باد باد باقی همیشه تا باشد کوه و
دریا و کورده کوره هاه ملفوظه ایله در که هاه اصلیدر زیر
عریجه جوز باد سیجا کور و کان دیر لرو اوصوق که صراط دیر لرو
بضم الصاد شمس خری لغاننیک استشهاری بر قصیده ابیاتله
امشدر که قافیه لرندن معلومیدر اول ابیات بولدر بیت حسو
خسر و ملک شیخ ابواسحق عظم الله فی العالی قدره آنکه
باشد بر جلاله اوطلس جرخ زنده و توره هاه یار اشر داند
او احشاه خالی از انتقام باد افره بود باقی همیشه تا باشد
کوه و دریا کورده کوره کوری طبله و شین لکاه کتمک کوز
قوز کوز جهر قویر قلو بیلند کوزده طکوز لرن قودری کوزدن
صفین کیک و بیان صفیری و قوه قوللق دید کوری جانور که ان
ارسلان او کجه یور کیدر بوق بوجکی و دلبند بر کی کوز کاف
سخنیان سختیانی کوز هر فلک و قرمتلدر عبا رتدر تعریب
ایروب جوز هر دیر لرو کوزید معنی کوزد کوزینه قوز لوجلو
گوست کاف عویله حنظل که قریغه دولکی دیر لرو غایتده اجیده
وایت خیار ی دید کوری کوز سقو مثله کوزست کاف عجیله یاه

بان باشی سبب معناسنه گو کبکة بمعنی طنطنه و حدم و خشم
 عربی در کول نادان و اسب کاهل وارقاسنه ایو اور ماغاه قومین
 طوار و درسی قالك کرک کولان خضضو دید کاری طبییله قاتند
 مغر و فلد کون بر آغ درگاه مشهور و هر و فلد گو مس و صو لو کنار
 رزله بتن سبزه کوچی غور و شریف و عظیم القدر معنا گو فلد اول
 جوانی کونیز او لچک و شنگ کوثر مثله کوهی تعریب ایروپ جو
 هر دیو جو هر کل شئی ما بر نوب سیدر که ما و تان و جیبندن سیرک
 اور لر صمان طاشار و در لر که اون جو الید غلیه جبلته یعنی
 شک جو هوی شول سنه در که جبلتی آنک اور دینه خا قان
 اولنه و صرافلا اصطلاحده کوهی قصبی طاشه دیو لو حکما
 اصطلاحده بذاته قایم اولنه دیو لو کافک ضمه سیله دخی
 جانور در کوهی بکنه بی وزه و صرچه لوز طاش که کوچیه ایله
 کوهی تاب اجاه در اک که عورتلو کیوالتدن کید کوری و قفتا
 نکی کورینود و بر قصبیه دیو لر که اوز زده التوتله اشانمش
 علم اوله و دلیند معنا کوهی تا و مثله کوهی اسب کریم یعنی
 اصلی یوا و لئ آن کویر شوره بی شمس خوری باغ جنت شود کوز
 کوز خافت بوز دیز سینی کویر یعنی چوره بر که طوز لودر اوله
 اوت تیرا و روز کار خد متکار کوز روز و اولچک و شنگ
 بمعنی کونیز کوبش یا یوقا آنو کله سیدن باغ خقار لر کوبش
 قیونک و دولا تک کوشی اسم مصدره که کاف عربیله و هاء
 ملفوظه ایله کاه لفظندن تخفیف و لشد صماندر که
 کاف عجمیله و هاء ملفوظه ایله وقت یعنی اسم زمان و اسم
 مکان معنا کاه لفظندن تخفیف و لشد کوهی اولو کوشی سلطان

و سلطان

سلطان ما لئ جمع اولن کسنه و خویله داره معنا شمس خوری توان یاد
 شاهی در ملک عطارد و دیر سبب بر جیس کهبند کهبور صرجه برقی
 کوبیله ایله و نادان شمس خوری عظم جمال دینی و دینی شاه ملاخجش
 ای عقل با کفایت فضل تو کهبلا کعبه الح همیشه و بریدم همیشه که قوجه
 عیشی هر لر و جالک که داغ لوده تیر میفنده کهبور یا صمان قبان طاشی که
 برا عجبک بسیدر اید لر که کوزه دوش و کوز دو که دو که محکم طاشی کوی
 اولور اول صافیدر کوز دو کچه غلیظا اولور و غلیظا اولور
 خاصیتی خاصی زیاده اولور کاه ربا دن تخفیف و لشد کهل طما
 صمان اولور صرجه یا لچکی کهل قور غل قوجه و سله سزاقیه عوبیده
 کهلای قوی عورت و سله سزاقیه کهریز معنی کاریز شمس خوری
 ز لطف طبعش اگر باد آب رخ یابد ز سنک خار بهر سوروان
 کهریز کهلشان عریچاه محوره دیو لر ترکیده صمان او غوسی دیو
 کوز کله یلد لر جو قلفندن آق بلیت یاره سوی کیمیا ولور خاجیان
 یولی دخی دیو کاه کشان لفظندن تخفیف اولمشدر شمس خوری
 بیت جناب یار کمت راز د خام ملوک زماه خواست که
 نسبت کند بکاه کشان کهند دهقان کهور که بشک کهیانا
 ایوه کاری دیکاری و تدر که طیبیر قتنده فاوانیا و عود الصلب
 دیکاه بقر و فلد کهبج طلع ارنجی و بریدم عیشی کئی اولوسه
 سلطان و اولوبک بو اسم بلند لکده و قدرده کانا کیوانان
 انمشدر شمس خوری بیت شاه انام شیخ ابواسحق ای کانه
 تور شک افسر کئی و عربیده اعضاده بغداد قوری ز کدک
 نتم خد بنده ببولمشدر الح الدوا الکی و زماندن سوال
 در چق و نه وقت دیکله بعض شعر لوده وزن ضرور تندن

بالجفی کهل

ضرورتند او تری کتو در لر لطیفی ترا که خدا داد قدر و جلال
 خدا داده اینست هرگز و آل حضرت مولانا قدس سره خوارزم
 شیراز کی بر آورد جز تدریس او **کیا** یاد شاه و اینش کوچ و عنا
 ضرا و بعله و مملکتی دشمنان قوقروچی با در شاهه دیر لر زبا
 معناسنه شمس خوری **بیت** شکوه تاج کیان وارث ممالک جیم
 که تحت مرز کیان را شهنش هست و کیان جهان پناهی شاه
 که ممالک او نامد از احتیاج نجوم و زامتراج **کیا** و به جز ایلیس
 کیانی جوج کی و عجم یاد شاه لرنه کی قباد دن فیلسوفه کابجاء
 کیانی دیر لر یاد شاه معناسنه شمس خوری **بیت** جهان پناهی شاهنتی
 که می بازده ز فرق فرقه ساسی همیشه تاج کیان و عرب خیمه
 سنه دیر لر شمس خوری مخالف و ز اندوه و غم توان باد **کتاب** یا
 ترا خیمه سپهر کیان یاد شاهک خیمه سینه خور لر که
 کتاب یا دیر لر و کیان طبایع اربعه معناسنه **کاور** و آیتد یار که
 عاتم طبعی استاد دن اول ایشان حکمک اسیدر **کیانا** شاه شمس
بیت تو وارث کیانی بر خاست از نهیت ضدی که بودی در خلقت
 کیانا کیان بر قشدر کیسو مادول و نادان **سنه** کیوس معنی سو
 کیوس یعنی کوی آغ کیم احق که کند و یی و کوب منج ایدر کمال
 طتلو چگردک و آری کیش کابن و کربا پس کبیر کبی طومتق کیفا
 قتلق و ریح کبیر یوغرت صلا تحینک طغری کاف عجمه بر تر افه
 عوض یعنی بدل مکافات و انتقام معناسنه **کبیر** و **کبیر** و **کبیر**
 یاد شاهک اسیدر **کبیر** و یاد شاه **دیکدر** و اولو یاد شاه **معنا**
 در کیفه **اچ** **اوج** یعنی کف و کفه **دیکدر** **صغری** **کبیر** اولو
 یاد شاه **دیکدر** **کبیر** و **معنا** و **قباد** یاد شاه **دیکدر** **کبیر** **کبیر** **کبیر**

ضرورتند او تری کتو در لر لطیفی ترا که خدا داد قدر و جلال
 خدا داده اینست هرگز و آل حضرت مولانا قدس سره خوارزم
 شیراز کی بر آورد جز تدریس او **کیا** یاد شاه و اینش کوچ و عنا
 ضرا و بعله و مملکتی دشمنان قوقروچی با در شاهه دیر لر زبا
 معناسنه شمس خوری **بیت** شکوه تاج کیان وارث ممالک جیم
 که تحت مرز کیان را شهنش هست و کیان جهان پناهی شاه
 که ممالک او نامد از احتیاج نجوم و زامتراج **کیا** و به جز ایلیس
 کیانی جوج کی و عجم یاد شاه لرنه کی قباد دن فیلسوفه کابجاء
 کیانی دیر لر یاد شاه معناسنه شمس خوری **بیت** جهان پناهی شاهنتی
 که می بازده ز فرق فرقه ساسی همیشه تاج کیان و عرب خیمه
 سنه دیر لر شمس خوری مخالف و ز اندوه و غم توان باد **کتاب** یا
 ترا خیمه سپهر کیان یاد شاهک خیمه سینه خور لر که
 کتاب یا دیر لر و کیان طبایع اربعه معناسنه **کاور** و آیتد یار که
 عاتم طبعی استاد دن اول ایشان حکمک اسیدر **کیانا** شاه شمس
بیت تو وارث کیانی بر خاست از نهیت ضدی که بودی در خلقت
 کیانا کیان بر قشدر کیسو مادول و نادان **سنه** کیوس معنی سو
 کیوس یعنی کوی آغ کیم احق که کند و یی و کوب منج ایدر کمال
 طتلو چگردک و آری کیش کابن و کربا پس کبیر کبی طومتق کیفا
 قتلق و ریح کبیر یوغرت صلا تحینک طغری کاف عجمه بر تر افه
 عوض یعنی بدل مکافات و انتقام معناسنه **کبیر** و **کبیر** و **کبیر**
 یاد شاهک اسیدر **کبیر** و یاد شاه **دیکدر** و اولو یاد شاه **معنا**
 در کیفه **اچ** **اوج** یعنی کف و کفه **دیکدر** **صغری** **کبیر** اولو
 یاد شاه **دیکدر** **کبیر** و **معنا** و **قباد** یاد شاه **دیکدر** **کبیر** **کبیر** **کبیر**

و سگله رود که بجمله خواهم و یک ماهه از تو یوسه شهابی که
 کج خواهد که گاه من بدی هند و شاه نجوایی و وجهه تصحیح ^{المشیر}
 ایستد اما بعضی بایله تصحیح الیدی که آخر حروف تهجی در هیچ
 و پنج قافیه سنده کیه عقی که اوزرنه انیک سرور کبر عوسید
 اولمق کیلیح صوکرده سی کت معنی که ترا یعنی سکا دیکه اولور کتب
 سر کشته و مد هوش یعنی عقی کتمش کتف یغرن عوبیدر کافک فتحه
 سیله ده جایز در و تانک کسره سیله و سکونیه نه جایز در هیچ ^{دیکه}
 کنخ اغلیحی معنی کرا کیمه دیکدر و اجرت معنی که ترکیده دخی استعنا
 اولنودا و کرائی و دکان کراسی دیر لور کراز رفتار کراش مکاری کرائی
 مکاری کرام اولو و حومتلو و عزت و حومت معنی کرائی و قیمتلو سنه
 کزان کاف عجمیه اغی و ثقیل معنی دبهالو و ریخ معنی سنه کزان جان
 بدخت و اغور سن کزان کوش ^{یک} قولق صغر کقدن عبار تدر و کوشو
 کزان دخی دیر صغر قولق معنی کزانایه اغر بهالو و لواصل لور
 کزانه کوه بیوک طایح کراید معنی کاهد بیت بدست معدلت ارضان
 عدلت ^{یک} تن ظلم و ستم رامی کراید کرائی کرایدین لفظندن صیغه
 امر و وصف ترکیبی در میل ایله معنی بیت کدشت عهد جوازی ز لهور
 سیروله ^{یک} رسید لو بیت پیری بتوبه نکرای و اکتمک و بوزنک و قزو
 بق معنی سنه دخی کلور و اسمک کزانیه ^{یک} السبجی یعنی نقص ایدجی
 کز پاس قفتا نلق بز و مطلقا بز کز یاسو کلر بعضار کرفی در دیوه
 تصحیح الیدی کز نو ^{یک} کز یاسو کلر یعنی کز به معنی کز یاسو
 بیوک کلر و پنج بز کز تله بندق اوقی و دوه دکنی کج قاون قر
 بوز دلی و قواریه که بقیه و یند سی و آله بکر زسنه لورک اوندق ^{سنه}
 دیر کجیه لقا کزد کاف عجمیه دکر می یوالق و طوب کبی سنه و اه

عربی تفارق معنی

ستان بکری و پرو قاری تحت

تین بر یاره که بر نسته دن

عربی تفارق معنی

صالح

و دایره و جمع اولق کز دای چو لک که صوده اولور و کزده اولور تر
 کیده دخی استعمال و ادکی کز دایه و شدی دیر لور و طوار کز دای
 کاف عوبیه ایش کج و صنعت کز دای کز جج جوزه و طوبه ای کز دایه او
 او غلخ قلی جقر می کز دای قصر غله کز دایال مثله کزده بالش کز می
 بصدق کز دایالین مثله کز دایار الله تعالی تک اسماسندن در شمس خدی
 شخ ابو اسحق ظاهران تو کز ^{یک} صورت عدل و سخاوت کز دایار ^{یک}
 کز دکان اولکه کاف عوبیه ثانی کاف عجمیه بعضار کبی سیله عجمیه
 جود و میدر که غلط ایدوب قوز دیر لور کزده کوه کز تمام کتند
 بر مرک اسمدر کزده بیج اشخیلر و تنک تخمی و جوره الموق و طوق
 کزده بر دو لور لورک التندن بر التندر کزده بر دن دخی دیر لور کزده
 معروف یو فحق اتمدر که تنوره شش کزده نازن اغر شغی واکا کز
 نه و آرسه کز دوی جتک قوز کز مطاعر شد بر بعضار آسماندر دیر
 کز سنه بوجق کز شمعین کز شمه کز شمه کوز او جیهه تقیق و ناد
 و شیوه و کوز قیق که غزه دیر لور کافک فتحه سیله و رانک کسره
 سیله دخی لغتدر تکم بنا فی کجش در که فتحه اولمق اصحد کرفت
 کناه و جرمدر اولکه کشتی قن لرشمس خدی بیت تو همچون آفتابی
 خواه نشب بیره ^{یک} بنور بر آفتا لخصیها او کرفت ^{یک} و مصدر معنی
 دخی استعمال اولور کز قنار طوشق کز تله دم صیق النفس کز دای
 کاف عوبیه و رانک سکونیه قوز جعفر در مطلقا اغر قوز دای اولسون
 غیر نسته لرده اولون اولسون کز مان قوز جعفر لور بر مملکتک اسه
 اسمدر غایتده ایود موی کانسبت ایدوب کز مانی در لور کز سیله
 ککل قوز دیکه ابریشیم ایدر لور کز م کز سنه کز کج بر شق مجیم عربی خورک
 اوقی و بوز سق جانوری که معروف جانور در و بریح معنی کز عجمیه

کزدنای دیر اغر شغی و هوشند
انک کبی بومری اوله صلح

آرزو دیر لوتشدید الراء المصله آخره ذاب عربی زیرا که با عجمیله
 کا و عجمی راسته تراغی و تبادل وار در بخشک و گنجشک بگو بقیه
 او بندسی و غضبلی کشته گرو کا و عجمیله دو تو و او ج کله و حشر لر
 کرو کان مشله و کرو و قوی میگرد کرد اندر اغن چوده سده جقن
 او جق و دم رکی کرد ویده اناجی سوسنی معناه گره دگم بند و اور مجک
 اعی کر چاه بجم عجمی و بجا ف عجمی فیهما بر باره که بر سنه دن کسر بر هر
 دن او لور ساه او کسون و بجوز بحزق الباء فیهما بولما کیچک بیکله
 بکی تر تر دید کوی بوجک که خضرات ارضندند گره تن ستمکی بوجک
 و او رجک اعی گری دگم که فرق آدم کریان کر سستی لفظند صیغه
 مبالغه در زیاده او علیجی دیکر و فدا و قربان معناه گز ناسن استانه
 یعنی اشک و دیوان خانه کریان بقیه و او بوز لو کریان بقیه کریز کر
 کر چینی لفظند اسم مصدره مرتجین و قجه معناه و امرو و بر کوی و تولد
 تر باشنه دیر و مصدره دخی استعمال اول نور و جقن کرج قواره کرج
 کرج معناه کرج اراق اولق و معنی کریز شمشیری دشمنت راز بدیش
 قهرت نیست قدر رفتن و مجال کرج کریز دگم کریوان معنی
 کریان کو کریوند معنی کری و ند کری کوه طاع کرجی و جین و ضرب بول و
 بلک و یوقش و اغل و بقیه کری که کر سستی لفظند اسم مصدره دیر
 اغلیشی و اغل معناه کریز و زیر معناه و زیر لک کسب معنی کب یعنی
 لاف کسینه معنی کسینه کیش لفظ مر کید که لفظیه و شینله که
 ضیر غایبید و لفظ که بورده ارتباط ایچون در معناسی که اولیا خود
 که ا کا دیکر و آینه معناه سنه و کائنه زد و سنج در که سنله قوشای
 اور کتلوا و لسلر کیش دیر لیا لکوز باز لسه ما غیر مافوظه الیه
 ناز لور شینله مرکبها و جوقها حرفا و لند کشتا و ذرا کبجی و جفتی

تهریب الراء المصله
 کرج قواره کرج
 کرج معناه کرج اراق اولق
 قهرت نیست قدر رفتن
 کریان کو کریوند
 بلک و یوقش و اغل
 اغلیشی و اغل معناه
 لاف کسینه معنی کسینه
 ضیر غایبید و لفظ
 که ا کا دیکر و آینه
 اور کتلوا و لسلر
 ناز لور شینله

نیست

معناسنه کشتت اکز و بوشر بو کر کشتا و بر معنی کشتا و زر کشتت بر کشت
 قزل ایک کی قوش سرش اولوب بیه دو شنون یا تور بر او تدر کشتاب
 بفرودده اکلن اکن کشتت زان اکنلک کشتت کاریده اکلمش اکن کشتکجی
 تخت یعنی کرد و عریسی تخت و سر بر در کشتکاشی بالان او ازی کشتما بر بر
 مملکت آریدر و بو یاد شاهک اسیدر و قره یقن معناه کشتا امر و دیله
 و اما قوروسی کشتین بر خوشن قجولوجه تخم در اکثر یا بغداد ای ایچیده بس
 ترکیده کشتخ در لر غلط در کشتلر بودق معناسنه کشتا و بر بر بیلوا
 نک اسیدر کشتور مملکت معناه شمس قری بیت هجوه شیران حوم از عدالت
 نیست اقلیم در همه کشتور کفت بمعنی کفت یعنی فایله تا ناک تقدیمی
 و تاخیجی جایز در یغرن معناه و کچر کچلمک کفت بمعنی ضعف و بهره عریز
 کلا بالچقده کا عجمیله در کالان عریز جمعی کلیدر کالاسنک حقیاطاشی
 کلام عریز حراحت معناه کالان اولان نسته قبا و بزدرک بزدرک و دیر
 سنه کالاه آتش دان هیواد جق کلتک صوق بالحق کج بالان و احمق
 و محب کسه کلجی سبلد جی کل خود دی طباشیر طبرانی کلجی ساروج یعنی
 یعنی توره که حری زمه در لر و قلمی کرج و لجمی عریز کل لجمی او ز لوبالجمی کلسو
 کلتشو کلتک کلک الی کاف و عریله در اصلده قشور در کتن بز جق قلمها
 استعاره از دیر شمس قری بیت خایب دهد نظم فلک سلک ساله طین
 شاهنشاه افاق بود با سطره ملک تا فرق باب شهتین در برد ایام
 در عهد آن کورد و زبان نباشد چون کلک کلکو کلکز و اسکر سبیر که
 و الغون سپر که سی کلکوی کویلر و محله لر ایچیده اولان بالحق کلاه کاف
 عجمیله تخفیف لاله شکایت معناه کلاه کاف عریله و تشدیده عود تار
 پرده سی کلاه سند شکایتی کلهون کسکا و بر کلیدر مفتاح یعنی تخت
 و صیان دمی کلیدان یعنی کلید قوا بی کلید دانه سنله کلیم خرقه و صفا

سنه
معنا

کلمه خرقه و صوف یعنی بگردن اولاد قماش کلیم گوشه عظیمیسا در کله دارود
 فالاد ری در بر کم کاف عربیله که معنادر که ترک جلنده مقام بق صیفده و
 مقام تعلیده استعمال اولور فرس دلنده کی توصیفی ایله و کی تعلیل ایله ر
 سر کتدر من لفظتک میهندن تکم تر الفظتک تا شی ایله ترکیب ایدوب کتده
 لر کما خنا معنا کما معروف قاشده ترکیده اکثریا کاف فتحه سیله استعمال
 اولور کتی توذ کین ارجی و جنک ایدیحی کینار حوما سلفتمک دبی کتدنی
 سفسنخا کتقال جایش یعنی زباده لغت عربیده بقال الرجل جایش کانه
 بطلب لربک الحمیثی وهود هار الراه وکب حمیشای خلوق بالنوره
 والزنج کینک قوتلوی کود لوکرز اوغلان کینه مصطکی صقر کاسر کافله
 عربیده و هاعا کتلاء که غیر ملفظه بر کلمه ارتباط ایچون کاور و تعلیل
 ایچون کاور کم دیکد که عربیده منی معنا و کاه اولور اسم استعمال اولور کهد
 شمسار اول کسسه در که مال یاد شاهی جمع ایدوب خرنیه اصم لور کتد
 کتدین کچی کتدین مثله و صرچاه بر بق کتدک کچک کتدین ایو کتدین
 کیا مر زبان و چار طبایع و قوری و سپریدی و اشرو کوج کیا کاف عجمیله
 بنات معنا کیا لفظدن تخفیف اولمشدر کوار یا شانی که اصلده کواه
 و باد شاه ایدی کیاخی آهسته معنا معیار جمالیده جرن و شرین سوزما
 معنادر که بر کسه رام ایلیچون سولید یونقل ایلی و بوبیتله ماشتها
 اتدی بیت همه اعدای خود را دوست کرد ای با حسان و بزرگی و کیاخی
 و ترمی کار یعنی شیک عشقانی کیا کاهل لور دقیق حماد وار هه ساله با
 کیا رنود بسا سر که حد اگر روزمانه کیا کیا رنگ جوی باشی کیا زار
 او تلق کیا چار کیا معنا اول لفظتک جمع و اول علم طبیعی استاد نه
 سماع طریقه تعلیم ایدن کسسه نک اسمیدر و بریده عربده غریبک اولری
 که خرقه کتدین اوز تر کینا مثله شمشیری تو وارث کیا بی برخواست

از نهیب

از نهیب ضدیتی که بودی در خلفت کینا فخره با بندگی زکری کتد
 کجشد کیا قوری و ت گیاه شتر کون دینی بیکن او کور کیا تده
 کاف عربیله کله در دیکد کیت سر کشته و بچیدن معنا کیا شیدان
 سو کیو مارول و اسکتی قوشی و نادان کینه کینه یعنی حجامت اید
 ایدجک التدر شمشیری بیت شهنشاهی که تدبیر ضمیمه شد بر
 مهر و ماه کیه بعضی حجامت ایدجک بر در دیلر کیت حیران کیتی
 کیتی بوجوهان یعنی دنیا شمشیری بیت تاله با قیست نام کتی ناده
 زان او باد شاه در کتی و کیتی ادای معنا سناه دخی کور کیتی اری بر
 کله که جوق بیرو قلمی اولور شهر بصره جا بنده اولور جوق زمان
 زمان دکمز و قور و قدک صکره اسباب و قماش را سنده قور لوش
 رایحه سلی اولور سسک و عنبربی و عالم آراسی دخی در بر کیت
 کچ آحق و خیران نتم حضرت مالا مشویه بنور این قضا
 هم قضا داد علاج عقل خلقان از قضا کیت کچ کچ خود
 بین کچ معنا و کچک اشک و بغازی ششمش طوار و آحق کسه کچ جی
 کن و زشت صورت که اسکه او غلام خقلر قور قدر کور کاف عربیله
 زکر معنا کیرا و زکری بیوک کسه کس کاف عجمیله گرفتن لفظتک
 صیغه امر در وصف ترکیب در کینا گرفتن لفظتدن صیغه مبالغه
 در زیاده طوقن دیکد و در وثق معنا دخی کور کس کسره مجهول
 کور کیر کیر طوقن کیرمان کاف عربیله کیرا و معنا کیر و دارا و
 ده در وثق کیر جام آخ کیت کیت کتد کیشاه باغده اوزم ضحوق
 منکنه و باغ جقر جوق یلق کیتاره اشکجه کیتو خنطل کیتو
 کیتو سنا بلوی کیتو بند ساج باغی کیتیه مثل کیتو و صرخی
 یعنی بلک هنوز ایدن جقر یو یعنی کیتیه معروف لقا و البون

التون قو حقی کبیه که ترکیده ده مستعمله کبیه بزبان سبوحی که
طرار در گیشته یفرده قوشمش دبان کیش دینی و ترکش بهی صدق
که بالکدر اوق قو حقی طرفله کیش کوستک و قوشون کبغ کوزدن
اقن اربک و کوزده قوری جیبق شمس خری بیت باد در چشم دشمنان
در نس مژه چون تیغ و هجو زو بن کبغ کبغ جزا و سکا فاق اما میرز
سکا فاقه استعمال اول نور شمس خری بیت هر که در ملک اوبد اند
بشربله از حد تیغ او کبغ و اگر و ایر اخیلرک طغری کبی بظرفه شمس
خری بیت بر جهان باز شمش از جبهه چون شود آب و شیر در کبغ
ویشیمان معناسنه و لوغ طاشی که در طامرا و ستنده طوغین دن
مکچون یوالد قوری طاشدر کبلیخ کرد فاضیر غن دکنی تخمی کنکین
شاه شوال نسنه در که عویجه خری جیبی در لرینی با قلادن لیتن اوق
در لر کبکینی شاه کبیل بر طائفه در جمع کبیلان کلور جمع اقالمه
کبیل اولمشدر کبیلان بر شیک آیدر شنانکی اسمیر عجمه و بهادر
مشعی بیکدر نسبت ایرجک کیلی و کبیلانی در لر تهریب ایرجک حلو
جیلی و جیلانی و جیلانی در لر کبیلانی اوق عویجه دقیق معناسنه
کبیلار و ایرلیق اوقی که طیبایر قسنده سرخس دیکله معروض
کبیل کز و اسکی سپر که نثار الملک و الغون سپر که سی کیلو کتک و
وصول و بیکار کنارنده طهارت ایچون اترکری بیره در لر کبیلان او
اولجک که بغدادی و لجر لر کبخت صغری کیمه شوخ کوش و شوخ
چشم و قول کوز دیکرخی کیمیا عقلا قوشمش حیلله شمس خری
بیت یا خصم اگر بیازی برابر کبیتی سریش آن نیز هاه زبیر دی کیمیا
بود کین کاف عجمیه ارات نسبت و نمکین و سملکین کبی کین کاف
عربلیه خصم دن انتقام الما و لوج انتقام المغیچون بیرضفتد

کینه مثله کین

کینه مثله کین لو کینه حوازه مثله کینه کاه صواشر بیری کینه که
مثله کین کاف عجمیه بهادر معناسنه و بر مشهور مهلوان اسمیر
سی **مصراع** مانند سنان کیودر جنگ پیش و سرول معناسنه
کیودر او اوج قود جغز لکه صوا یخده اولور کبیه بیتی ایکندن
اور لر بر بشقده عجمه اولور کبیه هاه اصلیلله قوری اوق کبیه
لفظن دن تخفیف اولمشدر و مصطی کبی صقر کبیهان جهان معناسنه
فرد و سیخدا اوند و کردان سپهر فرو زنده و ناهید و مهر
دیگر آنکه اورا مروت نیست در کبیتی مثال و آنکه اورا در قوت
نیست کبیهان نظیر و خور معناسنه بکر تان پیشی کبیه مصطی
صقر کبیه کبیک دد کبری قوشدر و اصماه کبیه دان سراج
بعض سخته سراج سنک کسره سیله کبیه حجامت بیری **الكاف**
المضمونه کب اور دن ایچ یانی کباد جکوا غرس سی عجمه
کبیر کبیسیدر که جنگ کوننده کیلور عجمه و اهی معناسنه
یعنی بشداید الامور کباره صغرسور سی عجمه کبیه بانک حجه
تخفیفاه الملک یاره سی کبیه تشدید له عجمه یعنی حجامتاید
ایدر جک آلت کبیتا اوق حلوا کت کبجه کتال بمعنی کوتاه یعنی
یعنی قصه کتال قلعه قیوجسی کتبه حجامت شمشیه سی کب
کبیک در سی کبج خرد مرد معناسنه کجا قنده کید پیش کجایی
قندن سنی نه یرو سنی کبیت کبج طغان طامی و کشر کبیل
رقص ایدر کن کون او نیتق کجه بر حقور بد که او غلخقلر ایچینه
قوز لر دو کب او بن لر کب هوج یعنی او غلخقلر قود جوق حو
جر کین صورت شمس خری بیت جمال دینی و دین خسرو بی که بیکر
مهر بود نیست با او سبانی یوسف و کب ترکیده بر عجمه در لر

زشت صورت در و بگوخی معنا سانه کنار کذا اشتی لفظندن صغاه
 مر و وصف ترکیب در و سمسار و مرتک و او تلمق و اسم مصدر دخی
 استعمال اول نور هججک یعنی و از کلمه که سلمان اگر روزی بخادم
 را سوی بستان کذا افتد هججنا بر کل رویش چو من عاشق هزار
 افتد کذا ارش ز زبان مرضی و کذا اشتی لفظندن اسم مصدر در
 ارش معنا کذا اد بول قفتان و اسکی کسی کذا ارش درت آتقلو حیو
 آ ناک آغرسی عطسه خار با معنا کذا ام قنی و میگردد امین
 قنغسی کذا ایش کو یک بوری کذا از معنی کذا و کذا از نامه یاد
 شاه لریک معاف نامیدی مکتوب جوان دخی در لری کذا در شو ظلمت
 اکامک و تشنیع کده د مانع کام معنا شمس خوری بیت آنکه طافان
 ایلان د ایه کام و مراد جن ششیر شکو شو هرگز بد کشا بد کن
 و کلید قوانک بری و قیو طر قزی شمس خوری بیت کشت امین ساخت
 ملکش ز و زدان اینجا آنکه خانها امین شدند از رحمت در یا کده
 و مفتاح دندانه سی و کربلیهک و کربلیهک یعنی نلحک که بفاز
 ده اولوز بر ششیدر و اشجک او حی کدی بیوک توفیق که ترکیب در
 دو به و آریه در لری و کذا در لری قنغی کدی نه مثله و او کذا داسی
 و سیر ایلچی کزان ارکک طکوز شمس خوری بیت توی چو پیش و شتا
 ها چه غم خوری که نمود مخالف تو بدندان و روز هجو کزان و
 پیش بر بها و آنکه اسمدر و کلنک و بیوک بیلدر که آنو کله آنجیل
 آنجیل بر لری راپ بغلیوب او کوز قوش لری شمس خوری بیت چنان
 ز معدلت راستی گرفت زمین که نزد کر نکنند بعد زمین کدان و بر
 حرارت کله اکثر عورتلده اولوز اوغلان طرخن شمس خوری بیت
 ز تاب آتش خشم چنان شد دست حسود که از حرارتی شد مستحق

مستحق

مستحق بریح کزان و اغزی طیر جتی برد قد عامه تحریفا بر و ب
 کزان دیر لری شمس خوری بیت هوان کزان که لب بر لری بنهد شود
 کلال حضرت آید در دهان کزان و ناز که صالمق شمس خوری بشاد
 کامی در روز های عیش و طرب هزار سان دگر هم نمط بکران
 و بیوک و برد کنده که آنکله قیون و صغری سوره لری و جویان و
 صغری تمج گلسی و دیوان بر غی و د آنک تشدید بیلده دخی جائز در
 کزان معنی خرامان کراس مصحف معنا بعضان مصحفان بر
 جز در دیل و دفتر کراسه مثله کراک صوجو لغی در کلری
 قوش جعفر در و اول قوشدر که قویق صلین دیر لری صولر کنایه
 اولور کرمانلیرا کاسیسا لنگ دیر لری و اصفها انیلر لیشا لب
 جوی دیر لری کیده یوند قوشدر لری کراه مانند یعنی مثل کزان
 الی عجم بیده خدای و طرار معنا بیت رودی کزان ششیر پیش
 تا خند من نه اسم که تغیل ساختند و ز بیک و دانا معنا
 شمس خوری بیت کجا از دولتت بیت کجا از درد دولتت سر نیاد
 کسی که بود هر دو دانا و کز بیه بابک فتحه سیله و کسره سیله
 جائز در و طرار لقمه نظری و لینی کسسته دیر لری کز بیه و
 کز زنه آفتاب پرست دیر لری کز بیه کاف عریله عصبه معنا اصلی
 تایله در و قفا و لیبها لفظ اولوز کز بیه کاف عجمیله کز بیه
 عریله هره معنا یعنی چنگ کز بیه در شتی و شق دیر کلری
 جانور که در سندن قیمت او کورک اولوز کز بیه بیلک و یکتای
 تکله قفتان و برد کنده که اشتی غار در لری دوه غایتده سوره
 کز تاه معنی کز تک و کوکک شمس خوری بیت خسر و بر و بجر الوحق
 که فلک خشتکی ز کز تاه او ست کز کاف عریله بر بیه و

خشتک بیلک و کوکک قولتوغنه
 در یکان یاره یاه دیر لری

برعرو و طایفه در و بهادر و قوی معناسنه کرداب اعلام رجالند
 کردکا دیوش بویگر کردکا مثله کرده بکوک و سوریشی کردکان
 جعدر گرز دمر حقایق شمس فخری بیت بود سراخترا نرا بتبع بگوید
 تن آسمانرا بگردد کاف عجمیله در گره ز نثر طامدن اکلمک و تشیع
 گزده بجهنم گرز و زکی معنی گرز و زگر گزستون قیان کرسف
 عربیه رویت لقاسی وینیق و حیض و قنده عورترا استعمال اند
 اند کوی برا سکنه اسکسته دیبری و جفت معنا نقل اند لکر سنه
 آج زانک سکونیه و فتنه سیله و عکسی کی وجهله بله فصیح
 و مستعمله دیو لطف الله حلیمی روایت الیدی نوری لقمه ناد خود
 بکرسنه کی به زحلوی آنکه محشمت کمال اصفهانی مردم
 آن کرسنه که برخوان پادشاه عمری کدشته باشد و کوندر نانشا
 ست کرسنی اجلق کرسی کاف عربیله او زنده و توجع اسکملی
 جمعی کراسی کاور و گز و تخت سنه و کوکده فلک تاسن که فلک
 تو اشد ندر اکادخی کرسی هرر اما سخنین و حکما اصطلاحند گز
 دیویر که عرشک الشده کرف قوه صفتن کاف عربیله در گز اوکی کا
 کاف عجمیله قور د عجمیه زین معنا کردان جعدر و ببوله نیک اسپر
 شمس فخری بیت بیار دست تو شاها مابام دوست تو کور درخت نشا
 نند در حد کردان گز کم زعفران و زرده جوب دید کوی ادویه
 در گز کاف عجمیله غم و غصه شمس فخری بیت در ایام او اهل فضل
 و صالح بر آسوده اند غم و رنج و گزم کرمه اول بتشن همیشه نا
 که تر فنده در لوز گز بر معناسنه و سدر و برنج و جوزک اوتی
 شونین معنا شمس فخری بیت تالا فی طبعش بود از بکا در جا ریا
 حینی باش بود از گز و بیلا عشو طغان و آنچه که ترکیده

مخمسست



دسته استعمال اول

ترکیده ده استعمال اول نور گز طغان و آنچه در لوز گز خانا
 طغان و آنچه گز لرجک او و کلمه گزنگ طوزله کلنک معناه
 لشکر جمع اولدوغی وقت و جوزه معنا گز و ز شادی و طرب گز
 مثله گزوه کاف عجمیله بولک عجمیه حزب معنا گروهه میق و بیا
 لقا که یابلیله آن لرو کله و کچی قوشی گز کاف عربیله قولن و قورق
 تشدید له و تشدید سز جایز در گز کاف عربیله و تخفیف رابله
 طوب کوی معنا عربیه فارسیده دخی استعمال اول نور و قیو طوز
 قری و آحق معنا گز حجه گزین گز حجت لفظندن صیغه امر
 ترکیده گزین مثله گزین قصنه جوق یاقن گز کاف عربیله
 عوض معنا و ذای عجمیله و آفری رای سهمله ابله حوصله یعنی
 قرض معنا شمس فخری بیت جبه طابرت همایون سرخ همت تو
 که هفت جرخ و رادانه بود بگزار و امثاله معنا گز کاف عجمیله
 و ذای عربیله گز آریدن لفظندن صیغه امر و وصف ترکیدن گز ارتش
 خراج اصل ترکیب اسم صدد در او دیشی دمیگر گز ارتش بوزک بو
 مق گزاق قولیه و عبث و باطل معنا تعریب ایروپ جزاق
 در لوز شمس فخری بیت ای دل افر صندان بن طبع هول دی تا چند
 ازین قول گزاق کزاقه مثله گزایش صرمشوق و کزایدن لفه
 لفظندن اسم مصدر زیان آید بیشتر دمیگر گزده بهلوان گز مثله
 گز زانه بره کلک معنا گز آید کسر یعنی ناقص آید و اسک آید
 شمس فخری بیت بدست معدلت انصاف عدلت تن و ظلم و ستم بر ای
 گز آید گز حصبه و او شوق دید کلری آید در گز قی یا خود
 سیم سیاه گز کوه دیمه گز قرق دید کلری دکنده که همیشه اول
 اولور و کلمه دخی در لوز و حوصله کناننده بتن سبن شمس فخری بیت

چو جو بیار دولت شاه جهان پناه ^{را}یم سلسیل و ز طوبیست آب گرم
 کز ندر ضرر و زیان و رنج گزود طکوز لادن بوجی گزیت خراج جزیه یا
 ممانسته یا خود جزیه لفظی بودند تعریبا و لغت اوله گزیده شده
 و اول سنه در که متغلب اولندو عا جز را و زرنه حواله ایدر و صا
 غن دخی در لر گزیده او رند و باش خراج و کزیدن لفظند صیغه ماضی
 گزیز چاره دیکله عو بیده بد معنا گزیره مثله گزین آوردن یعنی
 هر نشسته ناک ابوسی و صیغه امر و وصف ترکیبی در گزینیه مثله و
 تفتق و چکچ گس فرج زن گست جو کن دکلم گستاخ آر سیر کاذب عیله
 در اما عوام کاف عمیله استعمال ایدر گستر دو قشچک سنه و
 روشک که جائمه خوابید گس زتار که کاف زوره مخصوص شد
 حتی بر کسنه ناکاه قوشنسه کفر نه حکم اولنور گس تم بر بپول
 تک اسید گستی بمعنی گسج گسته گرسنه یعنی آج کسل گسختن
 لفظند صیغه امر و وصف ترکیبی در گسرد زبانه و شادی
 و صیغی گسیلا کوجله بو کون کسیر اوز ماه اسم مصدر در کوجله
 بو کن کسیر اوز ماه اسم مصدر و کوندر نه گسده اوز دک و
 طلب گس ضم کاف عمیله خلط معنی در مثالا قانه گس سرج
 صفرا به گس زرد دیر مفتاح اللغه عمیله هلو و بغل و اخلاط
 آریجه مثالا قانه گس سرف و صفرا به گس زرد و بلغم گس سپید
 و سود آیه گس سیلا دیر کی و هر نوعا ارگنه گس دیر لر و
 گستر لفظند صیغه امر و وصف ترکیبی گساده آچی گسنادا
 ما منشور بتسی یعنی پادشاه براتی گساده است آجق الی یعنی جو
 سرد گسایش صیغه اسم مصدر در آچش و آچلق دیکله گس
 کاف عمیله گس قافیه سنه صیغه ماضی در مصدر معنادی

گسیل

دخی استعمال

دخی استعمال اولنور باید گسشت کبی گاه اولودا خردن تای خذف
 ایدوب گس دیر لر تکم زکرا اولمغدر بگرویان و بمعنی پشت گستر
 کنار نده سی گسشتی کان عویله کوروش طومق گسشتگاه کوروش
 بحق گسشتی کیر کوروشی گسخر ما ارک خرمما گسشت گسشتی لفظ
 لفظند صیغه ماضی دیر بریشیان آدی دیکله شمس خوری بیت عدل
 او تا غایتی باشد که او ^{مطر طره} شمشاد او نتوان گسشت
 گسشته اسم مفعول دیر بریشیان معنا گسکوفه عصفور یعنی سر
 چه گسشن هر سنه تک ارکلی و تله معنا و بمعنی طبع و انبوهی یعنی
 یعنی بوللق گسشن تله گسشنر مثله گسشته آجوقلق گسشتی بر جوق
 بر جوق و تله گسشتا ر سوز کاجی سیمک یعنی مصدر معنادی استعمال
 استعمال اولنور گسشتان جکر که و جکر کیه بکرز بر جکر قوشچق
 در که عریجه شقراق دیر لر گسشت و کوی سوز کاجی سوز سا و که
 خاق ایچده اولور کچیک کچیک که ابر بصد و غنه دیر لر کجول
 مثله گسرا کچیک قبی نلوسه معنا کفره کلیل کف بمعنی کوف یعنی اوک
 قوشی و بیقوش و کوز کف خرم کسمکی و نباتاتک بغونار نه در لر
 کفنه تخفیفله دکله بغدای دبنده چقدر بعضی نسخده عکس واقع
 اولمشدر تخفیفله خرم کسمکی و تشدیدله دکله دیر لر کل معروف
 چکله ترکیبه دخی استعمال اولنور و چکله عجلر کل دیر لر مثالا کل شفتا
 لوکل باد ام کل ایواری لر کلا بدان کل صوفی قویجی طرف کالات اواق
 کوی و بک اوزرنه قلعه شین اولسون خراب اولسون بیت اسدی
 زیک بهلوشی پیشه و آکند کالاتی دو ویران کوهی بلند
 کالاته مثله کالات دیه میان سر معناسنه شمس خوری بیت نهاد
 برای شرف خاک بای اودا جمع بجان اکیل و امروز بر فرار کالات

و مطلقا ديه معنا استعمال اول نور كرسه آدم ديه سوا و لسوز و كرسه
 طاع ديه سي اولسون كلاه كاك و د و كاشن ساج بعضا بر چيدرد
 در يار و گل دسته سي كلاه برك و تقيه و مطلقا باشاه كين سننه
 كلاه تيري يعني كلاه اميرانه كلاه زرا تون كلاه قاضي تقيه سي
 ديور بر تقيه در عرجه دنيا ديور كلبانك آوازه كلباشكر معروف
 سننه در كه كاشي شكر اه كنده پرورده ايدر لر كاستگر شده كلبان
 كل اعني دنهال كل يعني كلك و دنان آبر وجه حقن بد اعنه ديور و
 ديب و بر ديب چچك كل في فوماي بر قزجيه چچكدر چا پرورده اولود
 و انده بتر كلباه عطار دكانك قزجي و چچك چيه و الا چك و
 بز نمش كورد اوي و كوشه يعني بوجق كلباه قزجي كسك اشك
 شمسي فخرى **ببت** ريش دشمن سبان انساني برسي قلبان كلباه او
 اوست **كلمه** شكن و چين يعني بولكم و شكسته اولمش يعني قزج
 قزمش كاخان حمامك او بوجق بري كاخني مثله كاخني تاب كاخني
 كاخني كل درخت يعني كل سر شك كل در رنگ بر نوع كلبه كل درخت
 كل رعنه كل قبه و فكر يعني عورتا قزجيه سي و بر كل لكدر كل بري
 جباه اچمش اوله كذار كل لك كستان معنا كستان كل لك
 يعني كل باغچه سي و كل جوق اولان يوز بر استان لفظي كرتنه
 دلايت ايدر و اصل و منبع معنا كلشن سننه و عشرت كاه كلده
 كل سوري بر صرف كدر عجم ديارنده اولود دايديلر بر كدر كه عا
 غايتده نازك و ترا اولور بعضا ايدر سورد بر بريك اسمدر كانب
 نسبت اولور غايتده نازك و خوش بوي و نور كلفونه يعني كلونه
 فكر كه عورتا بر زرينه سورد كلوي قزجيه در كلونه سننه و كل
 رنگ ديمكدر كون سننه و آل رنگ و خسي و پرو برك آتاك اسميد

شديد ديور

شديد ديور و كاكون آجوق طوري ات ديمكدر كلف بر چچكدر
 كلاه بكنر كشت آبق تفوج و چچك تفوجي و اخشام تفوجي
 تفوجي و آجوق تفوج كل كورستان كو بل ريد كلوي چچكدر كل
 كل فك طوره نه كلنك معروف قزجه در كه انكلاه طاش قزير
 كلنا و انا و چچكي و كراس عيشنه ديور و بر انا در كه عيشي و لمان
 همان چچكي اولور و قمود خي ديور كلنك كن كل پرورده سيدة
 باله كل ليخ قيو لوه بخلر باشي يقي و قاي ديور بخلور بعضا
 التونلاه يلدن لر كرا كادر ديور كل تله توز نركب يعني مشتق او
 اورمش و طقوشن نركب و كلاه هدن بر نوعدر و سور غوج
 كه باشده صور لر كوج كوز اتمك و اتمكدر بر نوعدر
 كلباه دخي ديور و كلاه روشن اتمك توردده كلاه دوكلور
 لطيفي هر كه خشم كردند مغاوج مانده محتاج كفتها
 كلوخ كسك مدره معنا سبب بعضا كتابده خشت معنا و بعضا
 باب مفتوحه كتور مشلر كلون قسح كوشاه زخم كلوي
 بغز طويحي يعني كره كلول بر جق كه حبو با تدر كشته دخي
 ديور و ايلك يعني و يوالق كاف عجميه كلول كاف عجميه سننه
 و بدر كره كلوله نيق و يوالق كه كمانكوه ايله اتر لر و بزرگ كلاه
 كاف عجميه و ها علام سننه كه غير ملفوظه در بزرگ معنا
 كمان كاف عجميه و تشديد لامه ايا بيل قوشي كلاه مرغان
 سننه كلباه چورك و كشتن چويي كم نابديد يعني بلور سز
 عجميه ضاله معنا كمان ستر كم كاف عجميه يك استين
 معنا سننه كماج خي سز اتمك كه بو عجميه ديور و كج معنا
 كمان كاف عجميه كمان ستر لفظن صغاه امر و وصف تو

كلوك ايلك بزرگه عجميه
 امر در لر و شوه معنا دخي
 معروف در كلاه بها اصل يول
 كلاه لفظن مخف فخر و عرف
 معنا كلوخ ص 4

ترکیبی در کنار اغیل گواشته گما سراج کلید در و بیستی برد قدر
 که قولند قولتقله کتور در کشف معنا گما سه کش گما ش خبی
 سزاتک بوغجه معنا فتغلی تمک دخی دیو گما شته حواله
 اولش معنا سنه صغاه اسم تفعول در گمان ظنی ترکیب صافی
 گمانه بر قزجی گمراه از غون عریجه طاعی معنا گمراه و نه
 و گیت طوریکت و قورخی ریلیبی قوه ات هم غوبیدر کین سیدک و
 خسی گمز دان قوق عریجه مثانه معنا کپزه گیت ات یعنی بلیبی
 غی قوه اوله و نوجبه ایچنده اولن اوقه بفضیلو طوری آتدر دیدیلر
 کین بمعنی کیت و بصوکتی بمعنی کون عریجه مقعد معنا و کردن
 لفظندن صیغه امر و وصف ترکیبدر کنار کاف عربیله کلنادار
 اغاجی که کو کنار دخی دیو و سده میشی کناسه عوبیدر سپر ندری
 خاک رفته معنا کناسه سبجی فراش معنا سنه کنایه تاد ابر شیم و
 گکل قوردی ابر شیم بلرو مند مطلقا تار معنا کنایه برنجی جانور لک
 انیلری و بیاغی و اتاق معنا و قوشلر جمعیتی کنان ما و زاء النهار
 لغتدره اسکي معنا سنه در و آیدرک معنا سنه کلور مثانه سیر کنان
 و جلو کنان دیو یعنی سیر ایدرک و جلوه ایدرک دمیکدربالغه معنا
 سنن اخاده ایدر کنانه کاف عجمیله نزه معنا عریجه زینب دیو ترکیبی
 بر قلند تعریب ایدر و جناح دیو کتب کند و زبر و تکر کند آنه کند
 تخم بند گنبد قبه و قلعه اودمق و صجوق مولا نا جلال الدین قدس
 شنوبه سورد بیت تاز یانه بزردی اسم بکشتک کنید کردن بر
 کشتک کنشوره دمیک و اشتمک و غلبه کتال کوتاه یعنی قصه
 کنج کاف عربیله ججق کوشه معنا و طار سوق کنج کاف عجمیله کوشی
 ایچر و بتوب ارقه سی جقوق کسه که ترکیده گور دیو لرتکم فارسی

فارسیه

فارسیده گوز پشت دیو لرتکجا کاف عربیله صغنجق یروا و ججق
 سکان و کنجیدن لفظندن صغیه مبالغه در کنجید علم موسیقی
 بر پرده ناک اسمیدر کنجاره کسبه کنجال مثانه هر مقزک نقلنه
 دیو لرتکجا یا عاک طور تسی و دخی بوکله بکر رنه و ارسیه شمس
 بیت تو صافی فطرق و خسر وان دیو لرتکجا تو اصل سلطنتی و
 و دیو شوهان کنجال کنجاله مثانه کنجد سوسم که سجد عریجه
 سیم سیم دیو لرتکجا اتروت دیو لرتکجا در که ارویه و ندره
 کنج شنج نقب و حضرة وزیر زمین و دیوار دگی کنجشک سر
 چه عصفور معنا اول مقدار اولن قوشم غریبه شمس خرمی
 بیت خسرو ادر زمان معدلتت ندهد با زرحمت کنجشک کنج
 لبعج حردی در کبی الفاظ اتباع ندر کنجانه غرار و هکبه کاف
 عربیله کنجانه کاف عجمیله الی و اگلی ششم شمشک و غرار
 و هکبه کنجید بمعنی کنجید یعنی سوسم و صفتدی کنجینه کاف
 عربیله کادر و خزینه کنج بمعنی کیش شمس خرمی بیت جوشید روغن
 آختست با احسان نه سخت و ترش در وی بوده همچو ترف
 کنج و کوشک عریجه قصر کند چونکه بمعنی کسین ججق و قلیج
 و استعاره طریقیه کوردن اولوب زبرک اولیناره دیو لرتکجا
 طو تسق اولن لرتک اللرنیه و اقلرنیه او برد قلمی اغج بند
 دیو لرتکجا دانا و فیلسوف کند او بر بهادر و صوانت کوشی
 فقیر و متکبر و نه فوری کند ای فاجی کندر کونلک کندرو
 مثله کندروی دستار یعنی بشکیر کندروج قوان که ایچنده اری
 بال ایدر کندرو مثله کندر اسکی قلعه کون دز لفظندن تخفیف
 اولمشدر شمس خرمی بیت ایا یاد شاهی که کنیت اهر دزد زخل راز

خرمی باشد که زبردها نشی
 اما کرده باشد صحرای
 باشد روی

کند ای سنه
 علم و فیلسوف
 معنا

بالای این هفت کندن کند و قوائق کندش قندوز دید کلری و تدر
 زهر در طبیبان قنده معروف و تدر و شمله عشی دالك فتحه سیله
 دخی جانور کندسه مثله کندش کلاه که حالا جارینق اندر قدر بفرکه
 بمحقر کبی ایدر لر اگر مثله اسان اولسون ایچون و سقسغان قوشی کندش
 کندش اول چقدر که حالا جار کلاه آنو کلاه ایدر کندش لا شون
 مثله کند و آره بهلوان کند و اله فوت و محکم او غلن کند و ز جوال
 و وز مثل بند و ز کند و زه مثله کند کاف عریجه الیه او مجاه و کلیه
 طو تسقارک اللونه او در لر اعدان اولور بند چوبینی معنا شمس خری
 بیت ککش بر جان و دل پیکان و ز پینی ککش بر دست و پا رخسار
 کنده و اصطبل و طغان کشی و شامه سی و کنده سی که الیا
 غی در کنده کاف عریجه ز وانه خیر و او ز دک و شمس کلای سی
 و صیار و صید و ز صفا بحق قیودر کنده بیج طلب صر جتی جتی و
 دوه دوه بی ککش جهود لک کلید ساسی و ایش معنا ذرا امر محمود
 که آخیزه نشین لاق اوله اسم اصلده اسم مصدر در ایش معنا
 معنا مصدر اولور مثله و انشوی بندیش و پرورش کبی و حور و عا
 دت و پر سر خولو کسنه شمس خری بیت شادمان از اهمیت نیک
 کاره متمکن از انتقامت بد ککش کشت کلید کشتن جفا
 چغان دید کلری و تدر کنک دلسر ضم کاف عریجه در فصحا ده
 اما عوام رکنده ضم کاف عریجه مشهور در کنک ضم کاف عریجه
 صو کنکدر کنکاله قوت او غلن کنکایج دانست کنکاز اول
 عریجه کاف ثانی عریجه دبا کچی و با یقوت و او کی قوشی و ضیق
 کنگران او کی قوشی بعضی نسخه جق در در دیو نصیح الی دی کنکر
 بدن که نابور او زنده اولور حصار او لکر در و شوق معنا سنه

کنکری کاف عریجه اول
 سنه
 معنی در و صو کنکری

کن فکان

کن فکان عریجه حق تعالی تک اسمی و لقا او زرنه استعمال ایدر لر
 تنکله مثله جلال الدین رومی حضرت تبری قدس سره مشنیده و
 سلیمان پیغمبر دن علیه السلام نقل ایلر بیت ملک ذات دادست
 ما را کن فکان تا نالد خلق سوی آسمان کنو کب بر سنه در
 طبقه طبقه اولور هر طبقه سنه حیوانات قسمندن بر سنه قو
 یر لر بعضی افتد کند و له واقع اولمش و برد قجبار ایدر در ایلر کنو
 بشدی کنون لفظندن تخفیف و انمشد و او نشر معنا سنه دخی کور کنا
 کنه کاف عریجه و هاء اصلیه کنه لفظندن تخفیف و انمشد برها
 کنهان بر کجک امجد بر قلمی صقن لقا غی بر اغنه بکر کنها
 مثله کنیت بند و غلر معنا سنه کنین جوق ایچی و کاهل کاف عریجه
 و ضمراء صریحله و تر قیضله قتی دیکلر کوی ضمناه نفسی صیله مراد
 مر کبدر که لفظیله او لفظندن و محله معنا در تکم آخیزه یا یله
 دخی محله معنا کوا کاف عریجه و ضمناه تک اما له سیله طو ایدر که جی
 جو کانه او ایش لر چلر لر و هر سنه که طوی کبی عریجه اوله کوز بر لر
 کوی مثله و کفتن لفظندن تخفیف و صیفاء امر در و وصف تر کبی در
 سخن کوی کبی کوی کاف عریجه عریجه قویه معنا قویه معنا و
 محاله معنا سنه دخی استعمال اولور کوی یا محاله یا در معاکه
 کوا کاف عریجه شاهد معنا یعنی طابق کوا لفظندن تخفیف و
 اولمشد کوا کاف عریجه در کوان کوا ریدن لفظندن و
 صیفا امر و وصف تر کبی در خوش کوا کبی و سبد که عیش قوی لر
 عریجه قوضره معنا کوانه مثله و صالمه صغر و یا نش خرمه
 سیدی و رقدان نموده و هاضم طعام و عیج قواره کوارده
 مثله و کلک کوارش معنی در طعامی هضم ایدر تعریب ایدر و جبر

جوارش در بر کوارشن مثله اصل بوییدی که نوسن او را بدی زیر او
 کواریدن لفظند اسم مصدر در نودن نقل او لمشد در نونله غاد
 سیده شایع او لمشد غلط او زرنیه اتفاق اتمک قه قبلندند
 کوارشن مثله کوارشت کوارس معنا کواره وان چو بان کواره وان
 مثله کوار بان مثله کوار طعنه و ملاکت شمس خرمی بیت کند طبع او
 بجز با سر زش زنده جود او در معادن کوارته و صغر تخم دکنگر که
 صغر لری کا نوکاه سو در لوا و جی گوی و لور و قوش فر صغی کوارته مثله
 مثله شمس خرمی بیت شهنشاهی که بر سلطان اجرام زنده رای منی
 او کواره و زاء عربیله دخی جایز در وجودستی معنا کوارتنک
 قاشله الن او سینه ذو کلن ساج قور می و بر خیم کواره رفد رفدا
 رفدان بشتر میرده کواش او اجق جقی لر کواک قورق صلتن قو
 شی کوال بمعنی جوال و سازان نالوق کا فعمله در کوال کا فخر
 عربیله حیره و بمعنی اندوختن کوالنده امیکر او غلان کواه شا
 در بمعنی طابق کواهی طانلق کواهی مثله ضمه صرجه ابرقی و
 و قلبسن بر دق و اماله ضمیه کوفتن لفظند صغنه امر و وصف
 ترکیبی در کویان سوری هر کله بمقارمه کا و وخری معنا کواره مثله
 شمس خرمی بیت خسرو اباد شاه عالم در صد هزاران هدیهست و کوا
 ناکه کا فعملیه گرز گزان و حجاج شمس خرمی بیت عجب مدار که سر
 سر کوفته است دشمن تو جو سر زشت کند از سر کرا بنشر کویان
 کویان کا فعملیه با یوچی کویان از کوی کوی او لوکش عزیز معنا کو
 کویوه و لفظ بمعنی بیبر که استی و تله و بالنده دخی در بر بعضی
 چکنه دخی در بر بدیلر کویل با یادیه که طیبیلر با یوچ در لر و بعض
 بر زده قیون کوزی در لر کویلر مثله کویله صوتی جغیه که عربیله

مشهور تا و اشک فله باشد
 از بهر صدق و قوی
 و سفید تانان بی
 عجز با خلوق فان بی

حباب در لر و قفل معنا و کوز بشت یعنی رقه سی کوز دا اولان کمنه
 کویله مثله کویشان جلاله کویبه د بک که چلر لر و یایق که انوکله
 سددن باغ چقر در کویبه محاملر شیشه سی کا فعملیه کویین باغ اول
 چکی کویین باغ اول کوی شمس خرمی بیت کینه بنده تور و زنجش و
 انعام حیله بکیل دهد در بطیله کویین و اول سوز کیدر که
 حصی سا زدن او در لر دس کور می تنک القدن قور لر باغ اندن حه
 چقر ضو این سوز کور لر مصفاک معنا کویین کا در لر قغی و باغ
 دکافی کوی کورم عیبه زمین معنا و دیه چک توده معنا سته
 و کون در معنا کویله قصه عربیله قصیر معنا سته کویان دوه
 جیایی که انوکله دوه یو کین اگر در لر و قصاب بفرغی و حصار ای
 کویال در دار و این تار کویله کویله لفظند تخفیف او لمشد
 کوچ حرامی راه زن معنا سته و با یقوش و او کی که جغد و بوم و بوم
 در لر شمس خرمی در همای از نظر دولت او در یافتد شوم و برانه
 نشین کرد و نما نند کوچ و جی تلیق قوشی بوجکی و خوار زم لفظند
 مدد یاد شاه معنادر و رحلت معنا و چو لوق قوشی کویال الاق
 خانه کا چال معنا کوییلوچ بیان آمد لر ندن بر صغیر کویچک
 کوی خرد معنا سته و علم موسقیده بر پرده نک اسمیدر کویچک باله
 قصه بویلو کوچیه سوق و بازار و بمعنی کوچ و بینه الکی کوچ کوی
 یگرخی و تمشدن قیوسزا و کویچک ازوم چینی عربیله حاصله
 ازوم نفویه سی کویاب بکمز و شاب معنادر کوی کور در باس و بر با
 بان التنده دانه برخ بشوره لر تعریب ایروب جویاب در لر کوز
 بان خطیله عی که دوه هو دنک او سنده کوی بجد و وار کوی
 امیر زاک حرکتیه و سکونیه دخی جایز در کوز بان مثله کوزد

کویله اشباح و جییم

و علم موسقیده

بنشمتق استار کوزده او احق اور دجکلی که بحیثی کور دیر شمس
 خوری بیت خواهد که نسر طایر واقع شد ز جیح تا در خطا حاضر بر
 فشر باشد چو کورده کوزک او غلان کوزن تقیق کوزه بر نسته در که
 عریکه اکا قو نوسی دیر و کویه دخی دیر یعنی بر مفتاح در که اوچی
 اگر ی اوله کوز یان بوک چکیم یعنی دزیه و تقیق کوزین مثله کوزینه
 مثله کور کاف عریله کوز سز عریله اعمی معنا کور کاف عریله مقبی
 و عیشیق و نشاط اکثر بود که بر معنایه او لحق اخر نه بریا کور دیر
 کوزی همی کند دیر و قالان دید کوزی حیوانده و او چاق و بخل معنا
 کوراب تعریب آیدوب سز اب در لر تر کیده الفم صلغم دیر ل شول نسته
 در که صحرا ده ارا قدن صوکی کورینور تقیق و اریحقی همی نسته بوق عم
 عجم کوزاب عریله سز اب دیر کوزی عسکری جمع اولن بیک ازانه دیر
 و کوزک جمع کوزک یا و روی توق کور دل جانل و بی معرفت و کورده
 کوزکن مقبیه قزحی کوز کندی صغیر شتری دید کوزی و کور دانه جکر
 در بخود کوی صر و دینه ما بلدر کور کیه ابرق اوقی کور مشن کور سز کسبک
 یعنی بر صغیر کوزنه کوز سبک دخی دیر و صفیق کورده با زار لو بویوک
 کوی کوزده قتی بر در که انی سبل قز شرا و لا شمس خوری بیت یاد باقی
 همی نسته تا باشد کوه و دریا و کوره و کورده و او احق معنا کوزده
 قالان دید کوزی حیوانده کورده ماست کوره مزید کوزی سدر له غیر
 قوشد در لر اکا دیر کوزی کورک دغم معنا و کورک عریله و عیشیق و
 نشاط اهل عالم بیاد او در دهن هم طرب میکند
 هم کوزی کوز کاف عریله و زاء عریله کوز کردان معنا کوز بلغا رفت
 فندق کوز کاف عریله مقعد دن چقن بیل تیری معنا و کورده و الک
 کوز کاف عریله و زاء عریله چام اچی و منحنی یعنی بلی بکلمش و کلتو

و اکلمش شمس خوری جمال دینی و دین خسرو که در بخشش زیاد
 او پشت آسمان شد کوز و شول انخر در که اوچی کوزی اوله کوزده
 معناسنه و جفته معنا و چام اچی و مسخی لوق و اوضرق یعنی مقعد دن
 چقن بیل کوزه مثله کوزهر معنی حوزهر یعنی قور قور بیل کوزده
 کوزده کوزده کوزده کوزده و یایق و بویق و وزن شیشه کوزده
 صلا کوزلان قوری کوزده کوزده در کوزی غلبی در کوزستان سفوح
 کوز سکا و ناه حکتک قوز کوز کوز عریله بر دق کوزده مثله کوزده
 او بر برق اصحقی بر کوزده بنیه بنیق قوز غی کوز کانی سختیان کوز
 کوزن صغیر کیک کوزنه مثل کوزنک علم شخصه کوز ش نظام
 و تشفیج کوز کور دکمه الی الی کوزوان کردن و کرتن و ده نک هود
 التناء اور دقاری حمل کوزده بویق و وزن شیشه کوزینه کاف عریله
 عریله کوز تقیق کوزینه کاف عریله قوز لو حلو کوزی یان باشی
 وقتی طوق شمس خوری بیت شود جو دانه خنسا خنسا اثر از اصط
 اصطکاک همی کل فاق زیاد هیت خشمش کریا بد کوز و
 و شول بیوک طبل در که یارها هر قوسنده چلر شمس خوری بیت
 میا زان جهان ز بیم آب شود بکای بکا و انله زرد کاه شه سنا
 لد کوزی کوز سله بز اغو کوز سید قیون غنم معنا کوز سندن مثله کوز
 کوزست معنی کوز و معنی اسب کوزسته قرغاه در کوزی کوز سده معنی
 حقیف الحیا نیکم تر کیده دخی بست جمله سیرک سقا لومعنا و
 کوز کاف عریله قولق و بیق سبک معنا کوز کوز عریله کوز سنا
 لفظندن صیفا امر چالشی و زرش دیمکهر و فرسوا یار نیک او ن
 در دخی کوزی تعریب آیدوب جوش دیر کوز شای کوز شتاب لفظندن
 لفظندن تخفیف اولمشدر ات صومینه دیر لر و کوز و اختتام

و ملق و اریه صوبی که جواب در لر حسته لری ایچورد لر کو شایه مثله
 کو شایه مثله گوشاد ضطیا ناد دکری و تدر که اریه دندر کو ساسب
 فکره لیل و خیال یعنی اختلاص اولق بعضی نسخه گوشا واقع اولمش کو
 گوشا لنگ ضری نه گوشت کی یعنیات گوشتابه بمعنی گوشایه یعنی
 شور باسی و طبخانه دکری باشد گوشت کنده بودک گوشتا وه
 بمعنی گوشتابه گوشت اهنخینی کش دید کلری جنکل در گوشت ربا در
 لنگ که جبالق دخی در لر گوشتین سر تلوسه کسه گوشت خیه و
 قولغه کرچک بوجا و بر جنم دید کلری دکن دن چقر گوشینه
 بوسی دید کلری بوجکد که کنه در لر گوش سرای اول کشید که
 اشتد و کن فهم ادر سریع الفهم معنا گوشت کوی ات کسجک سطر
 سطر گوشش کوشیدن لفظن اسم مضمر در شش و چاشنی دمیکنه
 گوشک یوکسک سرای و قصر کو شمال قولاق بورق تادیب اتک
 معناسنه مجازا تا دیب معناسنه اول نور گوش مای سر جنم قلا
 قلا غولی که ذکر دن چقر و یالمن باشی در لر بود لر بوخقد گوشوار
 سنکوش و کیه که قالا غه طقر لر گوشوار مثله و در یکد انه گوشه
 یق کنج معناسه عربیده زاویه در لر وقاب جق و دکمه الکی گوشه دهن
 آوزد کوع در سسک و بلك کوف اوکی و باریقوش جعد و بوم معناسه
 بله بومعنا یه کلور شمس فخری بیت جمال سلك و دین کاندین دیار
 ندارد هیچ ماوی و مهر کوف کوفته دو کمش و ات قیه سندن
 اتد کلری کوفته ترکیده استعمال اول نور کوفتی یارق کوفتی در خفتا
 خفتان زخمی که یوک او نیاه سیدر کوشان ترک طایفه سندن بر
 ضفدر کومان طاغیرنده اولور عویجه انلس قفس در لر و بغر و بوین و
 بر در لوس در کوشیان مثله کوشان جلاله کوشان مثله شمس

بیت بر اه سروری چون او نیاید اگر خود شاه شاهی کوشان
 کوک مارول که اوخو کتور بیچک شمس فخری بیت فتنه راه سهاط
 و دولت او خوردتی کو کنار باشد و کوک کو کایح سا و راه النضی
 بر شهر در درکات شهر نه یقین در کو کرد کبریت کو کنار بر در لو
 جام انجیدر که میثیلی ولور فستق کبی ترکیده دخی کو کنار در لر
 نیز دیک ایشان مرغزان فراوان در و کو کنار و چنان و خشی
 معنا شمس فخری بیت تا کند در خواب چشم قننه راه تاجدار آمد
 بستان کو کنار کووار ارقه یوکی کوکوا و کیک قوشی کول ابله
 و نادان و واقطشلو بر در و تصلق کاف عجمیله در کول کاف
 عربیله ارقه پشت معنا و سنا زان بالغی و صونک صغیحی بی
 کولاج معروق و معنی حلوار ترکیده کالاج در لر کولاج مثله
 کول حاج بیق حاجی کولک تکنه و کورک کولنج بمعنی قولنج
 زخمی کولنج بمعنی کول حاج و حج دارکان بلیمین حاجی کوم
 صلور و حوض لر کنار نده بتی سینه شمس فخری بیت بخل اگر بر
 خالی دید کوم بیقین دان که کوم بردارد کومباش امر غایبه
 یعنی بیت که اولسون دمیکنر کویجه طار سوتق و تجوه کوشی
 کوشین بر قازجی یعنی معدن لر و قبولر و اغونلر قزجی کوم
 اوکی قوشی واکت قوشی که اورد که بکر بر قوشدر کومه
 جبه کون سقعد بر معناسنه کاف عربیله کون کاف عجمیله بر
 لفظ دکه کلمه تک آخر نه لاحق اولور اذات تشیه در لون
 معنا استعمال اولور و بغر معناسه کلا کون و سیاه کون
 یعنی کل و قره بغر کون کون در لور لور تک دمیکنر کون نام
 بمعنی کتام او تلاق معنا وارسالان ینا غی کونده صمان جلیله

كجك حيت كونه سكرند وقالك ات وصغري واصحا كونه
مثله كونه معني كونه وكرز ودرلو كونهان معني كنهان كونه درخت
عجك بي كونه كونه معني كونا كونا كونه درلودر كونه كاف عري
طاغ عن حياه جبل معنا كونه كاف عجميله غايضا معني كونه حياه
يعني شيشه سي وشرقه واول تشد يده و تخفيله جاز كونه كاف
كاف عريباه واول تشد يده لفظ عريباه معناه فارسيه دخي
استعمال اول نور كوهان دوه ارجي كوه البرز همدا نده بر طاغند
كوه هامون در طاغ كوه هامون طاغ وبرا يونند عريجه بقير ادير لر
كوه هاموني مثله كوه هاموي توده خاك بودله سورا خهادر سيران
من وي بگند و بر سر توده آب ريزند و از هو سوراخ كه آب ريزون
آيد خداوندان سوراخ بر غير دست بزه باشد يعني بوزا و بند
كه بر بزه طيراق بفر دخي طرفه خند جيلر قر لر واول طيراق
دپه سنه صوقو بر لر قنق سنك خند قندن صوطشه آ قوب جيو
حق سبه اول خندق استي غيرك اوزنه غالب اولور كوه بينه
عصار لر زيبكي كوهي لحيه معني كوه خراشك ترسي و طاغ استي كوهي
كوهدان مستراخ اياق بولي در لم كوهي بقرين ابرو ب جوهر دير لر
كاف عجمك فتحه سيله دخي جاز در قيمتو طاشاره جوهر دير لر
واصل حرام مردم وكن اصلي كوهي بدل و عوض و بعض سخده
كوهي بي واقع اولش كوه توه ايت در سكي كوهسان معني كوه
كوهستان يعني طاعلق جوق طاعلردن عبارته و بسو طك معناه
سي دخي قصد اولور رخسار كهي بويك و بصي بوز لودن قيس در
زيرا سار لفظي صل كثرن ايجوند كوهستان مثله سستان لفظي
كثردن كنايتد كوه فخم بر قره طاعله طاشي كليا اود اولور نيان

دخي كلي

دخي كلي صابون اولور كوهل العيشي كوهي مثله ايت بر بي اركي
والله كوهك ايت در سكي كوهواره وكن معني سراج كوهه دوه ا
ارجي و ايرفتي و صومو جی كوهه زين ايرفتي كوهي معني كوهه و
و ترازو كفه سي كي بر خسته در كه قيمه آنوك اوزنده و كر لر
كوهي كاف عجميله سيل او غروب اندوكي جوق كوهي كاف عريباه
معناه معناه آخر دن يا نك خدفي دخي جاز در كوهي كاف عجميله طوي
او ينر لر و جوكانه جملر لر و اكا بگر د كوهي طوي كونه و اسيه
اطلاق اولور و كوتن و كفتن لفظند صيغه امر و وصف كوهي
سيخني كوهي و سوز كوهي معناه كونا كفتن لفظند صيغه مبالغه
سويكمن جوق سويكمن معناه و مقام عيشلرده استعمال اولور مثله
كوياله شويلاه در دميكدر كوده يعني كويد كفتن لفظند مضارع در
هم كويد كلور هم كود كلور كويد سويلر دميكدر يعني كفتن لفظند
صيغه مضارع دميكدر كونا كونه كونا كونه سويلكجه دميكدر
كويچه طريق سوق و حجه كور زمين شوره يعني چور قلوب كه
اوت بتن و اولجك قفيو معناه كونه سويلي و علم موسقيده
مقامات سير ايدجي كويه طوار بيتاغی كوي يافت معني كونا كونه
يعني حرامزاده كوييا معني كونا كونه مثله كوهي العيشي و الجوه
كاف عريباه و هاء ملفوظله كوه لفظند تخفيف و تشده طافده
كه معني كوه كوهي بدل و عوض كوهسان لفظند تخفيف و تشده
كهن اسكي كهنه مثله و كوزا و عالان كه معني كوهي لفظند
تخفيف و تشده كهن توبوز لوق كهنيله ايله كهن بيري قتي قوجا
كهنيله حجام شيشه سي باب الام الفتحه لا قات لاي معناه
و يالوار مق لايه معناه لا ابالي عريده بان ندارم معناه بيري

دخي كلي

لا ب معنی که به که بر آن حلوانی کولاج یعنی کولاج دیدگرمی مروری جلوان
 و خانگی جلوان قات بر قات معنی که به یلوار مترو لطیفه و فسوس و
 یعنی مسخره لوق لاق بر تیک اسمد که زما جاهلند کعبه حرمه
 طور زدی لاجرم عربید که بحاله و لابد معنی که تفسیر اول نور
 بالضروری وری والتیه و خصوصاً و حقیقت معنی که جور در عیب
 عربید فادسی لاق ژود در بر کوک بچکد رو بر طاشدر بنفشه
 به بکرز ترکیده دخی استعمال اول نور که جین اسما رجاله ندره
 بنده حی سکار معنی که خشه تمام آشی فادسیده لاق کشه و لاق
 کچه استعمال اول نور تعریب ایری لاق خشه در بر لاق خوشه مهره
 دیوار در عنصری بیای پست بر کشیده کردن شین درست دخته
 کند لاد آهین بنیاد و واله دیدگرمی بقیه حق ابر شیم قاشدر
 تفته کبی شمس خری بیت ر سوزی ز عیب بر آوی تو رای تو چنان
 باشد که نقشهای صور از درون بر چاه لاق و یا یوقور لاق
 دیوار و ایچه لوا و ت و سخی یعنی جو مرد و بعضی نسخه دیوار معنی
 کور لاق دره دیوار لاق معنی که خوش ققو لو عنبر کبی بنده در
 بنیاد لقا و تنک او ستنه یعنی کجی و تلر کز قلر نه پیشور انزن در
 لر لاده ابلاه و یوک لاق د عجمستانه بر یک اسمد لاق ورده بلد
 قوشی بعضی نسخه لاق ورده واقع و ملش و بعضی لاق رود و شمشدر
 لاق تنک اتمک تکنه سی لاق دود معنی که چورده لاق معنی که لاق
 لاق مرکب لقا سی و کنان جویی که ترکیده استی در لاق شمع
 لواتش بر در لو کرده در و لشر که مطلقاً جانشین بر ندر لاق شنی دن
 اخذ اولمشدر لاق شنه و اور و کاهل لاق ککل یعنی خورتا
 لاق غرق لاق غیه سد لکن لاق او کمنک و یا شمس خری بیت

هشت بجای رافترا از حیف و میل هشت خالی خصلتشی از هر
 کبر و لاق لاق قول بالحق و مکنه که ایچنده اتمک یغرد لر
 و کیسی بود لر و بالحق حکم لر و لوک دد کبی بود لاق قورنی بود
 سیدر هند دن کور شمس خری بیت دست اگر باز کیرم از ترکان
 خاک مایه دهد جو هر لاق لاق لاق پشت قبلو بود لاق کچه معنی
 معنی که کشه یعنی تمام بعضی اوج اشیدر در دایر لاق کشه
 مثله عربیده لاق خشه معناسنه لاق دلسن و لعل معناسنه
 و کند و دیکدر لاق معنی بی همتا یعنی بی مثل مثلاً لاق لوی
 لاق دیور و بر کشنک آتاسی قوی لاق لاق شنی در دیکدر دخی شیا
 بعد لاق لکل بشیق معنی کفتی لاق لاق بشی در کرمی و بغلو
 یفقه و داتاو معنی لاق لاق مثله لاق لاق معنی که بچکد ترکیده
 شیا بعد لاق لاق رخ قورنی یکا قلو بود لاق لاق دیکدر لاق لاق
 دشتی کلخک چکی عمر بچه شقایق نغان در لاق لاق کوهی
 مثله لاق ز یوز یعنی بزک شمس خری بیت رانک در بنده او
 نوشد نکشد باز دیب و زجت لاق و طلیسنا لاق مانی جابلو
 یعنی دلو جکلک ایماک و شعرا و قیوب ایراق و هوشنه که
 دلیند او زرنیه بغلر لاق کاد بر لر و معنی که شمس خری فلک
 جابلوس در عهدت کور دغرت زمکر و لاق مانی خواجه سنا
 چه مستی دید از سنت که رفتی سوی بی دینان چه
 تقصیر انداز قران که کشتی سوی لاق مانی لاق هوشنه
 دلیند او زرنیه بغلر لاق حوی و اغیل لاق معنی شیان
 شیخ مغربی بر غول ماز هر دو عالم اندر بر او گرفت لاق
 د قلا و ز معناسنه و آواره شمس خری بیت سن از قام او

لا مان جست و جابک

لامه

وخنک آید روزانک سخت ابلهست و بسوی ناله لا نیس و توان
 اغاچی بتن جزیره تک اسمد را وک اتمک تکینه سی و لا بمضی
 لایه لوار دخت و ریح لای بالحق وقان لایه بالحق لایه
 بودر کو کولک دیگری در احق لب دودق و قو کناری و در لب
 کناری لب دره یا در بر در بل کناری دمکد لب باء عجیله کاج معناه
 لیاچه سرتاق بودر لو کینی بد و جامه قاضی لبالب سماء و
 طبطاق حنا لبان امکدش و جمع لب لبان یار بار نیوب اشلی
 سنه قاج و آینه کبی و بولره بگردنه و از سنه اما اول شعلا
 معناه نقل الملبس ضعیف قولد حق بودر که بولفت لاسه و یالیله
 در یعنی السنه کی نقطه ایله لبان در لبان قاجک و آینه ضیا
 سیدر لب خنده تسم یعنی صورتی و لطیفه لب در یا در کناری
 لب در قیو قناری لب غریب سزاوار و زبرک معناه لبالب
 صر مشق لبی مبعه سائله قره کونک لبخ کاجنار اغاچه
 بگرد براغا جلد لبوت اگر کز لبوس مثله لبوه سد یا ایسی لب
 لبینه نعلند لر یوز آت بر ننه اورد قاری که یوشه در بر لب
 لبنا علم موسقیدن مطربا یلدکی نوال لب تحت لفظندن در
 تخفیف و نامشدر و جماعت که انوکله جنک ایدر لر و دو مک معناه
 که ترکیده استعمال اول نور فالان فالانه لب اوردی در لر
 اصله اسم مصدر در نصر فالونان مصدری لب کرد فالت
 زدن دمیکله استعمال ایدر و یاره معناه قیو قناری و صبح
 و مصراع معناه لنالت لنات یاره یاره لنالت مثله لتر لتره
لتره لتره یاره یاره اولو اسکمش سنه لتر لتره و کاهل یعنی
 آیش سوز سوزی و بیوب نیان کسه و اکول یعنی لبی لبه سقر

یاره یاره اولش و اسکمش سنه

و قفتانلق بنیج بمعنی لبک یعنی یاغله دمیک شمس خنی بیت
 کر کینه کند رایوی از انجم افلاک درهم شکند طارم افلاک
 بیک لج و اغرا ایجی و بمعنی شوم لجب آواز لچک قفتان اما
 انکنک قرلکی و نقشلو و صحقلو در یه در لر عورتا لر کس لر
 لجلسه بمعنی لخالجه عریبد قرشق ققو لو لجم اوز لو قوه
 بالحق که طوار یا اغنه یاره یاره پیشو قو بنیج مثله کجیله
 لختان عریبد قر جفن لر او یار قری فوقله او بنی که
 کچک آدم چقلو ایدر لر کچی دو کچی عورت بو ناری ترین ایدر لر
 دخی او یز لر کجف کجف عریبد یورغان لخت عمود که جنک
 ایدر لر و بعض معناه یعنی بران و بر یاره لج قوه بو یا و زاج شمس
 غری بیت بر رخ دشمنش که چون مان دوست غیبت کار
 شاه لج کند و قوان اوتی و سیرکه اوتی کخشان صحفا
 بر خشته بمعنی لا خشته یعنی آر شته اشی لخت لخت خشیدن لب
 لفظندن اسم مصدر در طابیش معناه لخالجه عریبد قرشق
 ققو و لچود معناه لخت شیوی دید کوی لج که کجیله
 قور خیری دخی در لر لر زره لر زیدن لفظندن اسم مصدر
 در لتر لتره معناه لتره و اول علتک اسیدر عریجه رعد و
 عشاء در لر لر زان لر زیدن لفظندن صیغه مبالغه در زیاد
 در کچی معناه لرش سلی یعنی طنجیه لر لر الله تعالی نیک اسمیا
 سندند کر کر و سیدر کبی لر لر لج لج از اسکمش و یاره اولش
 سنه و صبق سنه لرخ احوال یعنی شاشی زای عجیله جانین
 در لر دان قبود بنده اولان غلط بالحق و اوزلو بالحق که
 حواد الاغنه زیاد پیشو لجم و کجی معناه لر زان مثله لج

لشکر نزه چای

کوله پنبه لست قوی و حکم سنه لشکر جری لشکر نژ و مثله
 لشن طایبقاق لعل عریذ معروفی قیمتلی طاشدر اما بعضا اهل
 معرفت زم ایدوب بیوزر لملوک مستقیمین اندن استماع و برهین
 ایدر لردی سورت عجب و تکبر اولدوغی سیدن و شاعر لر محب لریک
 لبی اکا تشبیه اتمکه شول قد استعمال ایدیلر تشبیه و کنایت
 طریقیجه مشبیه زکرا و لئز سزین لب مراد اولود لعل کون برد
 لو قور می کلده لعلین لعل لئش یعنی سر صرع و لعل دن زلش تشبیه
 ذدین و اسمین و ز سزین کبی اما ز سزین ز سزینک اولوق معناه
 قصه اولود لعلین عریذ بخیل او بی و مسوخ معناه یعنی صوری
 مسخ اولمش دئش و فرود فعل یعنی مفعولد لغت اولمش
 لغزان طایبقاق لغزانک مثله لغز سی یعنی دغ س یعنی طارلق
 باش که قیل تیز لغم او یان لجام معناه لغو سخن نافر جام یعنی
 باطل سوزن بیدر لغج کور چیغی و بون ستمگی لب زشت یعنی ده
 دو قلو و غضبیدن صرقتش قالک دودق لغج فرو کرد گشته
 شمس خنی بیت تنگ میرفت و خون از ریده میر خسته فرو هشته
 ز سهمش بر زمین لغج لفر قروم لغش فر دشتی دید کور علت
 علت لولق معنی لک لک یعنی فارسیده لک لک تعریب ارب
 لولق دیر لر عریذ قوشقه قوشده بهار یا منده کور لغش عریذ
 عریذ لک لک لک لک طاس لک قور می بو یادیر که
 عامه تحریف ایدوب ضمیه لک دیر لر شمس خنی بیت بهار تحت
 شهبی تاج بخش بر تازک ز فر مقدم این ریده نجوم و فلک
 هزار سال علمتا که ظل تو که شود بجان تو متمکن جوانای تیغ
 از لک و آحق که رعنا و خوداری یعنی کند وی بزرگ لک لک

که کیسی

که کیسی به بولشور یعنی غیری رنگله رنگلور معیوب اولور و قوره
 به بونیش صخر کونی و تکنه و یعنی لک لک کام صلیق و دکمش سیم
 کوفته معناه لکان صلیق و او یان لجام معناه لکانه بغوسق طولده
 مسی که سحقی دخی دیر لاندند که استعاره ایدوب ارادماک آلتنه
 دخی دیر لر شمس خنی بیت بد نیامیل و رای تو نباشد مالک نه فرج
 دارونه لکانه لکبد یعنی شلقه و سلی و دیمه لک دیک
 آحق کسه و آلت خانه واسکی زلی و یلوقی تو بوق شمس خنی
 بیت جو لوت و پوت ستود تار سار مرد فقیس چه میکند درو
 بر یا چه میکند لک ویک لکتاب اولمغ آشی لکنار مثله لک لک یعنی
 لقل لک در دیمه و طینه لک و لک مثله لک زدن دیکن طوار
 لک دیمک معنی لکده لک زدن مثل لک زدن لک زدن مر او چق و
 شمعدر آن واحد طرفدر که ایچند غسل ایدیلر و آیدست
 اولور لر بقور دن و قلا بیدن اولور لکه کیسی به بولشور رنگ
 و قزل بالچق لکن آجاق کرسنی معناه و هند نایان کونلر دن
 بر کوندر کت سمن و ههیم نسته دن قیونر که لا او یالی در
 لئش شور و غوغا و کلکش کینه سمن کسه لنتی یعنی لنتی یعنی
 کور لور و سمن لغج بر نسته برون طشره جاکماک و یقا و غدار
 معناه او یان لجام معناه لجام مثله لندار آدماک الی شمس خنی
 و زنی قطع نسل او آیم در شمت دانه خصه هست نه
 لند لک آعشق لک مثله لک لک سخن باخوش یعنی با
 یم اولیوب خوشونت اوقره اولان سوز لکاو سوز سوز
 یقین بر جزیره در لکان انحرق لک لک لک لک لک لک لک لک
 نه لوانش بر در لور کوره در یواشته آتماک دیر لر و نطقه اتمک

آعشق

ونفس

لواشاه مثله لو حش عر بیدر لو حش الله در لولا او حش الله تقدیر
 در یعنی الله از اغ المیسون و با خود وحشت و بر مسون خواجه ط
 فط شرازی ذر کن آباد ماصد لو حش الله که عمری حشر می بخشد
 لا لشی حشر و روز وصل بار ماغرا غبار کشتا چون وصال این
 وحشت آرد لو حش الله از فراق کوز بمعنی پناه یعنی صفحه و
 طاع یا فی عمر بیدر کوز عر بیدر نادام کوزینه یاد املو حلوا و قطایف
 لوس او غری و او غمسراج کوز لومعنا کوش بمعنی کوش یعنی کاهل و
 بالحق که طوار را باغی تبار قلوز کوند بمعنی بی نوا و نادان و نفس
 و نفسی آرزو سنه تا یغ او کوب عبث گزن و کوشی عورت کوند زن در
 روسپی عورت کوند و او ک کسی سیله بیوک قرزلو لوشیه یواشاه
 که نعلند لر یا ون آناک بوزنی آنکله قصر لر لهله مثله لهجه
 ذلک سوز سو بلیجک بری و صورت و شکل معنا لهید بمعنی کوز و او
 کسه سیله بی ظرف و قاب و بالحق لیان آینه و قلیح شعله سی
 مطلقا شعله در دیر شمس خری بیت اگر بکاه کشان از دخام اجلا
 مست بدین درست تراحم ز نیران لیان لچودار مق دیلو
 شمس خری بیت اگر بکاه کشان از دخام احل جوامست بدین درست
 تراحم ز نیران لیان لچودار مق کناری و قور قصلن قوشی
اللام المکسوره لیاچه لباس و صورت کج دیک و اغرا یحی طاق
 عر بیدر یورغان لراق چرین چنا غی لسان العصافی چنار تخمی شی
 بداق اغاجنه بکر بر بخرده تخمه لسا العصاد فی دیر لر لشنه دیر
 دمرکی علی لغام چو کین و تار یک یعنی قر کوعر بیدر لغم بمعنی لغام یعنی
 او یان لغام بشمق لقا عر بیدر صورت معناه فارسیه مرکب لغامی لغو
 لغش قودد آشتی دد کوی غلت لکا جار ق و قریه یو یا غش کون

لکاشی

لکاشی بول لکام او یان لکانه بغرسق طولدر مسی که سحقی دخی دیر لیر
 بوندند که ار اد مک آلتنه دخی استعمال ایدر لر و یاغ بغری دد کوی
 طعاسد لبح بر نسته یرون جکوب طشره چقوتق مفتوحه ذریه
 کچشد و لک بالدر لیبا شیردن لیبان مثله لیسو لیسین لفظندن
 اسم مصدر در یاکیش دیکدر لیان قلیح و آینه شعله سی لیان غنا
 لیف قطیفه بی فرجسی و دلا کلر یعنی آب کیر معناه و هوا و ک که تیل
 تیل اوک و خوما کوی لیک حرف استدر او در لکن معنا لیکن لفظندن
 خفیف و نمشدر لیکن مثله لیون معروف بشدر ترخه بکر ترکید
 مستهلدر لیونا کیر کیر صوتی و لیون کیمه خوک شوخ معنا و جا
 رق که ایاغ کیر لر لیه کوش قولق چو ک و قولق دلیکی لیسو کوش لیان
 لیوان مثل دیوان یعنی مجلسی سلطان و خیمه سلطان گیوک ترف
 لیوق معنا سنه کوه دد کوی سوزی بو جکدر که قفتان و کیدی کس
 هلاک ایدر لیونک مثله حکم غمناک وان زان تو داستاد ذانک
 تا اکنون از جو غری خود دی همی طایفی دلیونک لیوه ایله و ایله
 و او یالمسه و یا لتقلضق و چق قلیک حقه او باجق التی در که الد
 الکی در **اللام المضمونه** لناد بر شهر ایدر لیبان شام قرینه
 بر طاشد جیل لیان در لر کینی بیغه سائله لیون او در لچ شوم
 لبح خصر اوقی لذ زیاده حصمت ایلمک و خصوصه غایب
 اولق و اونکود و از غون معنا عر بیدر لر اسکی نسنه کهنه معنا
 لر نس رجم اوز مق لک ایر اندر قیندر لر قبولد کوشی کبی و لور لسن
 داد و لذت و اورد مق ضرب معنا لشت محکم و شرف لغت اصله
 عر بیدر صیغه مفعول دبا و بیخاق معنا و فرسده شو لقدر استعمال
 ایدر لیر فارسی لغت کبی و لیدی و شول کوزل معنادر کوللر کا مقصود

لغتون اولوب الدانور لر لغت بارا وينجي و كوز يا غي حقه بار لغام و ياز
 لكا و معنا و دوه كبوك لغت بلجه مثل و كوز لوسون و سهوده سوز و مش
 به معنا لغت و معروف طعامدركه بازار كرده طبله لر كه صتر لر و هر
 طعامده هر چيندوكي ياره سنه لغتده دكاري خود نشا بعدد عوميد و فواله
 معنا دخي كور لك قومزي بويلا تركيده دخي استعمال اولور اصلده فتحه
 ايله ضممه ايله غلط در اماضه لاسله شمول مير يلور چقير مصدر ارمه
 و غيري حيوانانده اولور عجزت معنا و ديبله علتنه دخي لك دير لر و
 آحق معنا شمس فخرى بيت جار بنده كي ظل حق شدي مائوس اكر بوي
 ان كور رخت ابله لك و كندويي بزويون ناز كلن كسه و بويك جبا
 نه لمت اول كسه در كه هم كسه دن قيرين لا انالي معنا اندن
 غلط ايوب لا عبالي دير لر لمطر مثله لجان بر طائفه در كه غا
 يتده قتال كسه لر در طعاماري كلبا شكر در كه لنته سمن فريده
 معنا سنه لنته مثله لئج آوردكي طاش بالي و مطلقا اوردن شمس
 بيت كه توشنه بروردن در آب هوه در خون نهندن فخرى و سنه
 ير دن لشره چكك لئجه نازله صالمنق و اسم مصدر در معني صالمنق
 صالمنش و يور ليش لنتك اتك دو شرب يقارو قالدنق لوقاب
 عرجه و عا معنا سنه يعني اي كوي اندر لوزي از ترس باغي رخت
 راه پوشيده با دارحت من كر رخت اندر لوزنم لوبيا بكر لجه
 دكاري كه خوب يا تندد لوبيه مثله لوت بچك سنه تركيده
 شاي بعدد لوج احوال شمس فخرى بيت هر كه در ملك بشاه ايش نا
 نه يكتا بيند بود از كوري ان گرنكي و لوج و بلوج لوج خصير اوق
 لود بر ملكتدر و برادر لوبين در كه عرجه كرمين زگر و لوزي تو
 شي و سيل بوي كه بچك دير لر سيالا بكنده معنا سنه لوزي بويك

در نهندن فخرى

قوشده

قوشدر تركيده ده استعمال اولور لوس دار چاشني و الدخ يعني
 جرب سوز كه كمشاء الكدوب بولدن چقيرق و تواضع معنا
 سنه و عاجز لوق لوسون چاشنك لوساناه چا بلك و جابابو
 كسافي اجل چون رام كرده كير و پوشيده بخاك اندر حسا از دور
 يكدانه برون كرده بلوساناه و عاجز لوق و تواضع لوشتر قرة
 بالحق كه طوار بتر عرجه تر نوق دير لر و كرده ان معنا سنه يعني
 اغزي اكري شمس فخرى بيت بكي و ويند و البته ديده احوال سخن
 گر آيد و بي هيچ شك ز لئجه لوشتر و كا هل آدم لوشنك قرة با
 لچقير صولوشنكي مثله لوج طام بواغي يعني شول طاشدر كه
 دن طانر و زنده طبر اعني دن ايدر لر و صاغق و اچك نكتم
 ايدر لر لوعن يعني صغر و اچي شمس فخرى ابو اسحق با در كور لوشتر
 و زيبستان طرب بشيري كنم لوج و اسم مصدر در ايشي معنا سنه
 و وصف تركيدن لوق بيلان بصدغي و ايو بيجري و شوق قالدنغي لو
 لوقا قيا قروغي كه طيبير حي عالم دمكلاه مشهور و يونانده جا
 حكمايون دن بر حكيمك اسميدر قسطا اولو حكيمكه مشهور در افول
 انوك او غليدر لوقه مثله لوقاب بويك قران لوك او در لر بر
 شيشه ارمه اولوز و غيري حيوانلرده اغري سولون همان قرو
 ششدر الي اياغي كسك معنا سنه و اوز معنا لور حوق تعالينك
 اسما سندن كور كوي كور كوي لولو و اصليله قرا جيلر
 طايفه سنك كوز لدرنه دير كر استغاره كوزل كه فتنه و نغما
 جباله الكا اطلاق اولور اول طايفه به اول سبذ لولو
 دير لر كه اول طايفه شيلكاري و قنده لولور و يا غر شب صلا
 ايدر لر لوليان لولونك جمعيدر و هر فتنه جوي و نغما جي اولن

اولن محبوبه اطلاق اولور حافظ شيرازي فغان کين لوليان -
 شوخ وشهر آشوب وشيرين کاز چنان بر دند صبران دل که ترکان
 خون يغماد؟ اما وای هرزه به قلب تکلاه لو لو عور بیدر بخو
 لو له بزرگ و چشمه لو له سي لوي معنی لولو لو کين ابريق
 لوي معنی لوي قاي و عا معناسنه لهراسب بر ياد شاهک
 اسميده **باب الميم المفتوحه** ما بزديکد عور بیدر سخن معناسنه
 ما بون حین و مخت او غلان شمس فخری بيت بلفظ بکسون و سو
 بيوسته تا بود بکسان؟ همان تا که نباید خمت از ما بون؟ و خاين
 معناسنه مات او بنده بکلمک و شطرنج او بنده سات اولو ماتم
 ياس طومق و عورتلر دزکي عور بیدر ماچ او ماچ اشو و قنچايت
 ماچان طایبق قياس بو بیدر که ماچان لفظي جمع اولو بیدر اما
 مفرد استعمال اولور سرکان کي استعمالده ماچان شول نسنه که
 عجم دیار نده او غلجقار سبقي ماشن بامسه آنک جرميه سيل اولور
 که استاد کري نلري تا و ديب ايروب بولمق اکا با زادن باقرا دور
 دخی جمع اولوب ير اول اولکن باشه کلاه ماچان دیرلر و بعضنه یاس
 چه الدور دیرلر و اکا پامال چان دیرلر ماچ معنی خچیدن و کوشیدن
 ماچرا باشدن کچن احوال عور بیدر ماچن نا نا ک عور بیدر ماچ کشدن
 اولن عقلت که قلبی در اول بسیدندر که اکی یوز لو و قلب اولنه ما
 ماچ دیرلر و مطلقا قلب اولکن کمسه اطلاق اولور شمس فخری بيت
 بضاع و کيل بچشد ذر تمام عیان نه سم ماچ دهد بر مثال بود
 ماچ قریع الدر بیت هاه هاهت ماچ وجه بر راه سیاه هاه راکه
 فراخ و هاه راروزي تنک ماچي بالان آتی و ترک ات مالنجو لیا بو
 لغت اکی روایت اولمشدر ابو ظهیر خمار ایدر ابو ظهیر خمار ایدر لفظ

بونا نیدر

بونا نیدر مرکب در سوب لفظیله خولیا لفظندن موبی سودا معناسنه
 و خولیا خلط معنادر چون دیلدر خلط و سودا دیه لر بالنجو
 دیدلر کسب بر اسم اولدی تحفیفا دیوب ما حولیا دیدلر و اونجو سن
 لق مرضنه دخی اطلاق اولور زیرا اونجو سزلق منودا غلبه سند
 اولور ما و پس معنی مانند یعنی مثل ما زرد انا عریچه والله معناسنه
 ما دوزن قن انا سازاندر او کي انا ساز زدر الفسنو دخی لغتده
 ساز زدر بر انا دن طوغشرا و غلن ماده دشی ماده کا و دشی صغی
 یعنی آتیک ما دنان قصرق ما دیا زه مثله ما دینه هر نو عین د
 دیشیه دیرلر ما در بون چشم دید کیری و تدر که سر که یاه تر
 تر شیشی ایدلر نافع نسنه در مار بالان ما دیا بزه دیمکدر و
 بر بچون و بز معناسنه کاور مارا فسای مثله مارا سفند
 ایک بکرمی طقوزنجی کوفی مارا سوز بالنجی و بالان او کزدخی
 دیمکدر ما ران جمع ما در و آهنگران معناسنه مارا جو به بر اولدر
 بنور صار و چچی اولور بالان بجاعنه دیرلر و بر زلو اغچدر
 ما دردی قول سوز معناسنه مارا قشیا اوردوزا و قی دیرلر
 او تدر ما قشیا مثله مارا ستان بیمار خانه معناسنه و بالان لاق
 مارا گران یا وزیله نلر مارا کرزه یا ل نلردن بر نوعدر جمله بالان
 لردن بویک اولور و خشمناک اولور و الحاصل یا وزیله بالان
 صفتی در قوتله و جوتده نته کم شوزه ار سالاک صفتی در
 شیشی شوزه و مارا کرزه دیرلر یعنی خشمناک ار سالان و بویک و
 و قوتلو و مهیب بالان دیمکدر شمس فخری بیت ای شهستاهی
 که تیفت در مصاف خصم را باشد جو ما در کرزه بیش تعب
 تیفت کمتر از دویم بوده هر کجا یا بند شیشی شوزه ما و ناله

مارا ناله

ما زانه يالان کبی دمکدر تکم مردانه دیر مرد کبی بعضی نسخه ها ما زانه
 واقع اولمشدد و دیشی و بیلک و ذیلان ما زانه یالان بالغی مار مهره او
 اول جوهر در که غایتله بویک یالان نلرک باشلر نندن چقار لر بعضی سینه
 سینه او اولور بعضی زمانه اولور و بعضنک او زنده خط اولور
 اولور قوایدی جو قدر ما زانه یالان نلرک یالان یس ما زانه مار نینه بر یی
 و بر یی عورت در حکایت اولور که هند جن بویه لر نندن تشکونه جنیه
 جن بویه سنده الیسی یالکوز بر حصا ریا عیشد بر لرد و بر کنبد بنیاد اولور
 اعشار دکر حضارک هر بر طاشن و کنیدک هر بر دکر بوز کشتی بر
 بر نندن بر دکر ما زانه بویک یالان ماری هندیلر دلجه او رتی و
 و دیاغش و دختی معنا ما زانه بر در لو حلوا در و شکر باغ سی
 ما زانه دایه معنا بعضی نسخه ما زانه واقع اولمشد در دما زانه
 و دیوار بار و غی شکاف و شکن معنا شمس خجری مزاج ملک زعدلت
 صحیح کشت چنان که چشم و زلف بتان بی فتور باشد و ما زانه
 وقتی سمن و بر سهل دار و در ما زانه بون معنا سینه یعنی چشم او قی ما زانه
 ما زانه در آن بر مملکت اسمی در ما زانه معروف بر در لو بلوط عیشی در که
 رنگه کبرد ترکیه دخی ما زانه دیر و سکر دن معنا که اعصاب دن بر یی
 ما زانه یاره بر در لو حلوا در ما زانه معنا ما زانه یاری مثلا ساسی الماس
 طاشی در دمک که حبوبات نندن ما زانه بو غرق ما زانه ما زانه
 بو غرق اولور که ترکیه غلط ایوب مستوه دیر بر بو جیه آتش دخی
 دیر ما زانه مثلا ما زانه بو غرق طر لغی ما زانه کشت ما زانه
 مثلا ما سوده جاله هلر مصره سی ما سوره مثلا و سرخان ما سوه
 در کورک سین موهله ایله در بعضی شین ایله استعمال ایدر لر
 و او کز که جاله هلر التلر نندن ما شس مردمک و قوه چه بکر کجه ما

بی فتور باشد و ما زانه

ما شسه

ما شسه شین معجیله قسج و او جاق ما شسه سی و کلتن و او کز که
 جاله هلر التلر نندن اکلک صرد لر ما شسه زانه مردمک کبی در
 دمکدر ما شسه عریدر تازه عروسک بوزن روزب و زلفن طر این
 خاتونه دیر لرا صله طر قی دمکدر زیا شط طر قدر ما شسه الکر
 غلبس ما شسوب مثله ما شتوری جاله هلر مصره سی ماغ صوا زنده
 یورین قوه بوجک شمس خجری بیت باخر ز مدح او سیلا مت کدر
 از آتش و از آب سمندر مثال و ماغ و قوه بولق و قوه بتق قوتی و
 کجه قرکوسی و مرغزار یعنی جای و چین و سختیان نک و ما زانه
 در یالک ایچ یا ننه ماغ دیر لر تکم ترکیه دخی استعمال ایدر لر ماغی
 سربار کیری ماغون او قاشی ماگوب جاله هلر ملکی و قش لوله
 مالوک مثله مالکیان تاوق مرغ خانک معنا شمس خجری بیت نیست
 شاهین راجال از عدل او کور و در دل خیال مالکیان مالوک
 قش لوله و بون یاغی و جق میک بر کسه مالوک معنا شمس خجری بیت
 بهر مالوک تا بکی داری خلق جانرا ز غصه در مالوک ماگی معنا
 معنا مالکیان مال عمیده کشتک مالک اولور و غی نسبه مال دیر لر
 فارسیده ما نند و آرام مال مال طبطوبه معنا مالج سورکی و نصیر
 و مصری مالدار مالوک مسه مالش مهره و جاله و بر جک التدر
 و ما لیدن لفظندن اسم مصدر در او لیش دیمکدر مالشکر او بجی یعنی
 دلاک مالکانه حلوی خشک عامه تحریف ایدر مال اللو دیر لر
 مالوسی بر در لو حلوا در و سنام بر صر و شیل کلر مال سورکی و
 بشمعی لر و جاله هلر لغی شمس خجری بیت شود اطلس بافتنه جوه
 کر ما لدر بنام او مالده و مطلقا لیلی و بوجیلرک مصری و مالک
 سی ما لیحی لیا او قوسزلق مرضی الیده اولمش و سور لشر و اتم

وانشی و باده لشمش مالیده سلك مالین مثله نام انازه معنا ماسک
 تصغیر نام در یعنی ناجق دمکر ماسونیه بر سکری حلوا در ترکیه دخی
 ستهللد و بر سننه اوستینه اورتد کلمی ورتی ماسیابرا و تدر ماسیابرا
 آدویه دن برا و تد مان مانند لفظندن صیغه امر در قال دمیکدر و
 خمیر نفسی شکم مع الفیدر خاله جرده بر اسمک مضنا الیه اولق اعبا
 رله اسری بیت را نیک و بد کشته تخم ماسیت خرد کشتی و توشه ساز
 راه راست و حالت نصیده بر فوعلک مقولجا و لقی اعتبار الیه فرد
 بیت که او و ارمان بردان دستگاه ستایشی مر او را که بنووه
 راه و آو برق معنا خامان دیر لکه او لور که یا لکوز خان دیر لکم
 نتمک نابخاده زکرا و لشمسرو یا لکوزمان دخی دیر لاسدی بیت و
 زین راه دشوار کم هست پلش برو شاد زنی بهین و مان خونین
 و هم مانستی لفظندن صیغه امر در بکره دمیکدر و بو معنا نظر
 کیلبر ده صفت دخی استعمال اولنور و در مان و خور مان کبی مانا
 بکر رکه و هانا و هانا معنا کاور شمس خوی بیت نکشت هیچ
 سخن و بگرد این معنی ستم که جامع این چار حقندم مانا بیت
 و خیال و بند آری معنا سنه و بر کبی لر من هبندن بر من هبدر هانا
 لفظی تحقیقه بیت از قاف تا قیامت نامور حکم کرده مانا که کرد
 ایدون نزدیک شده هانا و شاید و پندارم معنا مانده قامتی و
 یوریش و قومش مانند بکوش و مثل ماننده مثله مانوس یا نقو
 مانه کا و بمعنی ساده کا و یعنی انیک مانی بر مشهور استاد نقاشک
 اسمی چین و لا یتنده و مانندن لفظندن مخاطبدر قلور سز دمیکدر
 مانند مات اولدی یعنی یکدی و مغلوب اولدی دمیکدر شطرنج و نو
 دوغیری بونله بکر را وینلرده یکسه مانند دیر ل بیت خرد شطرنج

شرح

شطرنج و انشی باخت باشاه و لوی عالی نخستین دست مانند و مانندن
 لفظندن فعل ماضی در ماه ای و ایکه اون او چغی کوی ماهاد ز نام
 اشقی یعنی دوه نوکری و بر بروندق ماه بیا آچه آچه و آدن
 آیه دمیکدر ماه پروین جد و ان که برهتس د او در تو با قلور ندرغو
 لری دفع ایدر و پیشو دیر لبر اوت و اردر جد و اریله بریده بلجی بی
 بر کشتی کسین بر بردن فوق آتمز ماهتاب ای آیدی ماهچه علم در که
 سخجاق باشاه کچور لر و متاره لر دبه سنه قور لر و بو طعاسک
 اسمی در ماه عربی در استاز راسخ یعنی شده محکم اولمش و ستان
 دمیکدر ماهسیام تا و راه النهرده بر ناحیه نک اسمی در ماهسیام
 مثله ماهکا فی ایلق علوفه ده استخا ایدر لر ماهکا له مثله ما
 ماهتاک ای آیدی ماهتاب معنا ماهودانه حب الملوک دید کوی
 معتبر دار و در که سهول در فارسیده شادانه دیر لر سپر غی کچوک
 یالوق شکنده اولور ماهول طوزق ماهه ایا ز یعنی آچاق و ای آیدی
 و متع که انکه تخته لر لر عربی شیب شیب در یعنی نایله در ماهو بالی
 ماهی ایه یالوق نخستی هیاننه مثله ماهیاوه مثله ماهی اوه
 مثله ماهیاننه ایلق که علوفده استعمال اولنور و قرومشی نالوق
 ماهیچه یعنی ماهچه یعنی خیمیشلر نون بر اشدر ماهی خرد چور بالی
 ماهی خور بالی قحیل ماهی ذره صغر قویر و غی ماهی مثلا ماهی ذره
 مثله ماهی ذره خمس نالوق ماهی شیم چوکا نالوق ماهی کرد چیق با
 نالوق ماهی کول سز ان نالوقی ماهی مار یلان نالوقی ماهیانه ایلق ماهی
 دشی و طزلق و خیم ماهی سی و هر نسنه اصلنه ماهی دیر لر در که ال
 الکی و کینه معنا سنه ده استعمال اولنور مانی با بکر کبی سلحر لر و جان
 جان و لر بر بد شمس خوی بیت تاکه خواننده شاعر و صافی چشم و زلف

وذلک بتان بچین و بجا می مایه دار بمعنی مالدار مایع دقیق ترکیبه
 سبوق معنای بیدار ماندن خوان آن است به معنی بچینه طعام اولاد
 معنی بیدار ماندن مطلقا کرسه طعامی و لیسون کرسه او لیسون خوان
 بر لر خازک کسره سیله و اوک فتحة سیله کسیده عربی در میا د اشیا
 که معنی مباد مباد بر لر اصفها نیل لغتی در مبر بر د لغظتدن صغانه
 نهی حاضر در آله و ایلمه دمکر مبر ز عربی در مکه معنای مباد
 گوشت مسون سبوق دکا خجک بر جای آرم معنای سانه و زار دیوم یعنی
 کشتک طغری قاصی و بمعنی پنهان خازنه و جاز و لر برید و خاندان و
 دوده معنای خصلت خوششان معنای متاره کون بود که معروف قدر
 کیده دخی شایع مطهر دن غلط در بر لر متر ب معنی تب یعنی
 استمه متر س حصار جنگنده اند کوی برده لره در لر غلط اید
 متر در لر آمار آنک سکونیه تور قه دمکر متانی بمعنی طاقت نیاز
 نیازی کوحاک نیز منجوشه استخوشه جنگ او تنک بر قسمی در متاه
 سو تاب معنای متقب و کوه که قماش بر هلاک اید بر جلا و کنه دید
 دید کوی قورد جغز در متین عربی حکم معنای چا چنگ ز بقدر که عود
 عود تار استعمال اید لر مخ دود کنیک دا و سبی اسمی در شمشیری است تا حمل
 او کفتی و خواندی شرف کوه استاد سخن دود کی و راوی و لاج بچی
 کجی قلغان که انجی اولیه بچوک بی کار و سخره یعنی خورش این
 اشلیق و اولاق مجلس و رنک و جمعیت عربی جمع مجلس کله بچیده
 حرکت و سوسله کمتک محروسه قلعه معنای و صا قیلمش میگرد
 عربی بچک عربی بچک اید چک بر یعنی بسور چک و از چاک بر مکر
 شول قوه طاشنه بر لر که التونله کشتی کا سور تر لر اوسین و
 بر امین بامک همچون محاسن سقال و بیتی عربی جمله منزل القوم

عربیدر

عربیدر جمع محالان و محال کاور محل نشتر بتفوی یعنی سفرد و
 سی عربی بیدار محقه باقر دستی که کو کم بر لر انکاه ضوا لیدر لر
 عربیدر مخ طسق او یان محتوم سا و را و النهر ده آیویه بر لر اتا
 عربیده مهر نمش و واجبل و نمش معنای در محل و قطیفه مخده
 قرنی او سسته یور بر حیوان لوبالان کبی و غیر کبی ما و را و النهر
 مخده در ست بر لر یعنی نیک قفتاننده نسته دوشدی دمکر بجه
 مخید بمعنی خسید شمش فخری بیت از دل بدخواه او غم نتوان و اکست
 زانکه زید و از دل سخت بدور مخید دیکو چو شد ست از سو سوی
 می دوید برهنه بر اندام و بر خیده مخیده مثله مد رطاقا تیل
 که کرسه التون او لیسون کرسه کشتی و لیسون و کبری معنای مدق
 در کج و حالاج تقنی عربی مدکش تیل چا چک آلت مدروس قیو
 طر قری مدخ کلید زندانه سی مدنگ مثله مد هوش بی عقل مدی
 مدده معنای ویر مکه دمکر موی لیم کلام جار معنای مثاله مرفله
 فاله نه دمکر و فاله نک و فالان ایچون معنای و اندازه و صفش
 سرا بکا و بنی و بنیم ایچون دمکر موان کندا و رغای بعضی سخته بر
 موان واقع او بلشد موان می صوفی معنای که بر طاش کبی نسته در تیا
 اجزا سندنند مراغه بر شهر آیدر و چراگاه و طوار بیتاغی و بمعنی عا
 غلطیده یعنی یواشمش موان سوزه الدامش و نادان و ابله مروت و او
 رسمی در سکا دمکر مریج بمعنی مزر یعنی سرحد مملکت و او تر جوق و
 مرغزار و اولق عربی مریجان معروف قول طاش کبی در د کزده بر
 اول آقدر د کز دن جقدن قدر نصکوه طور د قچه قزارد هم برک و حکم
 و حکم اولور و او غل بهنا سنه کاور شمش فخری بیت خدا بکار نه شعور
 که هست سحر حالان حوا نراه بود که خون دشت مریجان و اما قزاق

زانکه

و او کجا و غل و افاق انجو و برك و محكم كشي و بيدر موخ عرب و لاله
 بنده آبي انجدر اگسين بر بر نه سور سورا و چقر مر خسته زنت و
 نجسي مرد ارادم مردا قكن اراقتي جي جي بهلوان معنا مرد او دن
 سله مردانه آن نه بعني ركي و بود بچي ترك او قلعديسي كه آنكه
 يفتاه يا بر سر اس آدم دكوسني بعني آن دكوسني زير ااق و اشنك
 دكوسنه خراسو دبر خراسان دن تخفيا و لغشود و تجويه ايچون
 قيويه طاشوا تمق كه صوبي وارمدر بلهك ايچون مرد اشرد استان
 مردك ار جكن تصفير مرد در مردم آدم او غلني و كوز بيكي مردكي كد
 كد بلك و محنت لق مرد مك كوز بيكي وار جكن و بلكه مرده مانه
 كشيانه كشي كي و بلكه مرد و وسو مشكل معنا مرد سوجد مملكت
 شمس خوي بيت هر مرد كه ان در كتف سعدت تست پوسنه ظفر
 رخت نهاد دست دران موزه و اقليم و اترجق و اوقاق و كوز دن
 تين آصمه و قرن و سوراخ و سنا مان مرد بوم اقليم ناحيه و سوراخ
 و اترجق بر مرد بان اوج بكي بعني سوجد مملكتي صقلاب بك سورد
 شمس خوي بيت جدد املي كه باشد روز و شب عدل و انضا ان شورا
 آنجا مرد بان تراز و دلي و مجوسه لرك مهتر لري و دان لفظي حفظ
 حفظ معنا در مملكت بچسي بلكه مرد زغني يهود يلد مقبول سوي
 وسطا مقبره بيت مرگرا زهر بر شو زغني باشد مرد زنجوشه بند
 مسكنسته كه اچك عقلي كيدر و وسيل مرد نكوش اق كل و چك
 و جانور دن قور قبا و شمنك و سترك او بي مرس اي قوشق و ب
 و بر مذك اسمي در شمس خوي بيت چه در سر علم شما نرد كرد كار چه
 لفيچه قدر چاه شما نرد روز كار چه مرس مرس شول خرم بر درك
 انده در لودوز نيندر اوله مرغزار چاير و چين و خرم بر لرد بر مرغ

حرم بزه

حرم بزه دبر لرو زار لفظي خود كثرت معنا سق افاده ايدر لرا كچه
 كه مشهور اولن سبك ضمه سيلاه در مرغون يهود يلد مقبره
 سوا كچه شمس خوي مطلقا كود ستا ندر ديو تصحيح امشدر بيت
 شناهي كه بر مخالف درگاه خوشتر از كينه مرغزار كند همچو مرغون
 كاه اولور كه ذاي بعني او زرينه تقديم ايدر لرو مرغوا بر امز فال
 مرغول اولمش سناج و قور جق زلف شمس خوي بيت چند بانتي براي
 شهوت و حرص باي بسته بطره مرغول و ناز كلك و باز كشت
 نو امر مازه تحفه مرغ مسنگ سپيد بعني ااق طاشو مرندة كليل مرد
 شباهه ديد كلري و تدر و عنبر قردخي دبر لرو ااق مر و مرده شهر
 مر و ديد كلري ااق طاشوا ولد و غندن او توري سروا ابو فال بيت
 بفال نيك نهادم اسنانو آن خدمت چنان مكن كه مر اوغوا
 شود مر و و نيك بخت بعني سعيد مر و تيات سر سحر مر و تيات
 سله مر و را اكا بعني اول كشييه دسكدر بان معنا سروش هو
 نهبي زكر ايامه بعني ايامه و ميل ايامه دسكدر مره مره چاه كوه
 معنا مثلا ايدر لرو چاه مره بعني بر كره كلدي ديمكدر مرهم جوا
 حناره او رد قلري دارويه دبر لرو عوام تحريف ايدوب ملهم
 دبر لرو مر ي شورا و زرينه اتفاق ايدوب كوكل بر كتمك مزك
 ايامه و نادان مزك مر چاه مسجيد معنا مشن كچك قلقان
 كه آغا جي اوليه مجن معنا مشنك قيونك آنچون كليدي سوز
 مره فتحلاه و ضمله و زاي عربيله و ادخاشني معنا مشيد اصل
 صرا منه او پني زاي عربيله و مجمله جاي ندر مر يده مثله
 ستمال رجا نلرك و آن لرك دبندن قور دقلري فدان ستم
 مست اسوشن كسه و كور مشدوه مستكارة اسر تكن بعني

یعنی مسکری دیدگری دور را ایم مست یورین کسه مستینه بود
 جاه اش مسخره معروف ندیمک این سحر یا ایچی معناه عود بر
 سسار حلال نسنه مسکه توه یاغی سستک قمارا و بی و کاف
 و عورتلرک حاشا لغی مسنه حوا مزاده و تصدق سشاره اولک و
 وقارق و مشغله یعنی آشوب و فتنه مشاطاه عربیده ماشط معناه
 عروس لری یعنی کلنلرک نوز بن دوزوب و زلفن طر این کسینه دیر
 طرچی معناه سنه در مشط طر قدر مشغله آشوب و فتنه شمسی
 بیت نینس بیت پیوسته نام دبدیه دولت تو باد تار جهان هست
 مشغله مشاک معروف یعنی صقارک مشک که اچنه صوق بر لری
 کوندن اولور مشاکر سخنیان ندد و شنجک نسنه مشک و خور
 خسر و پرویزک خلوتخانه سیدر و پنجانیه دیر مشکوی شله
 شمسی فخری بیت همیشه نکوت خلقت نما ناد کز و آفاق شد مانند
 مشکوی مشقت عربیده رقی نحت معناه مصدر در مشتک
 بر مشهور خرسرک اسمی در مشو بر جوق مصطبه عربیده غریب
 طور جوق بریدر مصوص قوشار طولد سسی و بریان و کوکری
 جن لیا و روسی که سرکاه سرکیاه بشمش اولاه و صود بر بختی
 ایدر لری مطار عربیده کجک بر و عجله اتمک یعنی و مک مطموره
 عربیده غله طور جوق بر بعد عربیده طعام هضم اولان بود
 قرصق معتوه عربیده عقلی لکسک مغ در یک زرق معناه سنه
 عربچه عینق در زرق معناه خاک جوقر مغاره عربیده طاعود
 دلکوی غار معناه مغبون عربیده الدمش معناه مغز بینی و الک و مجاز
 و مجازا هر نسنه لک و زرنیه و ایچنه و خاله صده سنه دیر
 مغنا قصد ایچک بر و او زنه مغز پشت او کز غله الکری که

مردار الک دیر لری

مردار الک دیر لری مغنده چوک و پاس و اتک زکر نده اولان کوه
 در و دشبید دید کلری ششده که طیبیلر لر مشغله دیر لری و در
 آرا سنده بتن بز در دید لری و بعضی لری دید لری حق بود که اسم عا
 مده هر نسنه که اعضاده لری لریوب جقوا کا سفنده دیر لری
 شمسی فخری بیت اچنده اولان بز در که کسوب یلانه اتر لری
 فقال الیدی بیت حواری دشمنانت را بکینه برار و دیده هاهون
 مغنده مغنود او یوم مشر و کند و دن کتمش مغوشا مجوسیلر مذ
 هبندن مز هبدر مغر خلیفه و شیخ و بویک کسه و انشقا
 اصطلح حله پیر لری تک التده او تورن اشغه دیر لری بقدره
 عربیده آدمک او ترق بر نه دیر لری مقازه بیان بری جمع
 وز کلود عربیده مقلم و حضرت عزرا یال علیه السلام بعض
 نسخده حضرت جبرائیل در دمش مک مکیدن لفظدن امر
 و مزیدن و مکیدن معناه کاور و قصه جق سکر که اکلله قالان
 اولار لری و یوسنی معناه ماکوم بر طاعود قراب طاعی کبی و در
 رمضان اولنده انه او یبار دیر لری مکاس کاستن لفظدن
 صیغه نفی حاضر در کسمه دسکدر مکر کاف عجمیک فتحه
 سبیله اسسها استشاره معناه و شاید معناه و هم مکر لفظدن
 تخفیف و انشدرد و نمه دسکدر فرسو شاعر لری تک دلونه تابع او بو
 والی تخفیف الید لری تکم بتبریز جاعتک عمو ماعاد تاروی در بو شکور
 بیت تکا یوی مردم بسود و زبان بتا و مکر بر سوی تاز یاز بنا
 بکدار معناه سنه یعنی و ازل مکر کاف عربیله و راک سکونیه حله
 حلیه و دستان معناه و قول بالحق و نباتا تدن بر نوع در و کندن
 بره جنسد عربیده مکر کاف عجمیک فتحه سبیله سکک عربچه

زباب فرجه سگدر مکس ران سگک سورجی یعنی پلین مکس کبری مثله
 و بوزغی دید کبری بوجکدر که حشرات ارضندند و او بچکدن برضفند
 مکش مکیدن لفظین اسم مصدر در امش و میگذرد مکک آدم بوغز ده کیو
 سگک بعضی سنجده ملوک حیوانات صورتند و دوزلشی قدح و جاده هار
 ملکی و شراب بچلور کن نین لسون که میگذرد مکیب نفی در اگر کتبه و بوز
 بوز چور که و بچاه مردن معتاب سینه و معتدی دخی استعمال اولوند آنکه
 و بیانه میل اترمه و بولدن جقرمه معنا ماله ذره قزل کل یعنی بوغز
 لفی درود لچک و کر تلک ماله هک و یا بوجی بالچغری که طاشله کوچ
 آراسته قور لر عبیدر دوه بار و سنه در بر ملامت رسوا بق ماله
 حصیر قشبی مانج لامک فتحه سبیه حکر که عربچه جوار سینه ملغم
 استحققی ملق هر بیدر دوزیر و تملق معنا دخی کلور ملک عربیدر فشته
 معنا ملک الموت حضرت غر دینا علیه السلام ملک لامک فتحه
 سبیه ملک لامک کسر سبیه بادشاه تک معنا جمعی ملوک کلور ما
 ملک مثله عربیدر مالال غم و غصه عربیدر ملامت مثله ماکول
 غمکین یعنی غصه لوملوان لامک و اوک فتحه سبیه کجه و کند
 دمکدر من بن دمکدر عربچه انا معنا من نونک تشدیه بطنی در که
 اکی بوز الشمس درجه در بر و ترنگین یعنی بصره بالی که کوکدن غیر آریر
 اندن بال ایدر مشهور در عربیدر جمعی اسنا کلور و اسنان دخی کلور
 منا قصرله مثله منات بر نیک اسمی در لاق کبی عربیدر منار آزان
 او قبیح بر مناره مثله منا و رختن قر بنده بر شهر در شمس فخری
 توان نامد اری که بگرفت صیت همه روم و هند و خطا و منا و
 منیل جوجی منق معروف طعمه در عوام تغلیط ایوب ایدوب منطی
 در بر منور عربیدر بر چکدر و طقق دمکدر سنجک حقه باز اوینی سنجک

مثله

مثله منجینق عربیدر عوام تحریف ایوب منجاق در بر که آبکله
 حضار لره طاش اتر لر منجور منجک منجوق سنجاق علمی عربیدر
 منجیر شبیک طرا بز ان مند هر لفظد که کلمه تک آخر نه
 لا حق اولور ادا ت نسبتدر دانشمند و خردمند کبی دانشلو
 و عقللو معنا یعنی میم و نون و دال نسبت معنا سنی افاده
 مندل عوام او قنایر جز دکلری خطا در شمس فخری بیت کور تسخیر
 کرد تسخیر باشو و جز و بری بی عنای نشست تن مندل و نوز
 خطی مندیل سبجق لور شمال و عورتلر باشلر نه او در دکلری
 مقومه در مند و در غمکین شمس فخری بیت توان شهی که بود بر
 عطای تو موقوف غنا مردم در و پیش و شادی مند و در خیل
 و بوینی صق بردق و سگک منده قلبی صوب بردق شمس فخری
بیت روا بنود که بالینی فضل و دانشقل و دانش بود شرب
 خورش رایم دمنده منول خانه و او زان و قنق مندیل
 اوزان منسر بشول قطره نقطه لر در که آدمک بوزنده و بو
 زنده ظاهرا و لور منش همت و اولوق شمس فخری شیخ ابو اسحق
 بن محمود شاه ای سلیمان قدر و اسکندر منش و طبع و کول
 خوشلق و آرزو و کبر منش کشتن کوکل دمنک منشکر مثله
 منشور برات شاه و حکم و حکم پادشاهی و بر چکدر منقبه
 هشی و طریقی الجیل یعنی طایغ ایچنده بول و طبیان الی و اسکچی
 عربیدر جمعی مناقب کلور منک قناد قمار اوینی قریع الدهن **بیت** نه
 شکستید ز لوس و نه شکستید ز فخر نه شکستید ز لاف نه شکستید
 شکستید ز منک شمس فخری **بیت** که مقام ادا تی بندگانش نهند
 عقود لعل و لالی بوجه دسته منک و لاف او رمق و بر شهر آیدر

منگل حرامی ده زن معنا سنه و بعضی شکل منگوش منگوش و کچک کو
 گو پایه منگو علم شخص آب حیوه معنا منگوش در ویش حقیر منو
 در غله دیکدر محبت معنا جنیدن لفظندن نهی در شمس خجری بیت
 شاد بر تحت سلطنت نشینی بعد ازین بهر کا و خصم منو و بمعنی
 سینو یعنی جنت منه چاه منهلان بمعنی منالاک یعنی فقیر در ویش
 مهالاک مثله منیه مرکب یعنی ولم عریجه موت معنا جمعی سنایا
 کلور عوبیدر منی نبلک تکبیر ذن تعبیر در یعنی ولولمنق و حقاقت
 معنا شمس خجری بیت خاکسار ست چرخ با قدرت کرحه کرده
 همیشه لبر و منی سوکب عوبیدر باد شاه هاله باله آلمشی کساره
 در لبر لشکر خاص معنا جمعی سوکب کلور و سیرین بر نوعدر فاد
 استعمالی شایع در و کباب و کباب در لبر یعنی آهسته رفت و واکباب
 در لبر یعنی آنک سوکبیه کنلای دیکدر سوات بر بر در که کسنگ ملکر
 ساکی اولیکه سوج دکر طاله زی یعنی حوکتی و چلقها سی عوبیدر
 جمعی سواج کلور موسم عوبیدر بر معین یا زار و قتنه ذریر
 و اوران سوز عوبیدر شام اوز می سوز قوری اوزم عوبیدر سو
 سوز بر آب کشتی شویبت که اوز مدن اوله و کیفیت ویره مویزه
 سیاه دانه لردر که نازلیه نافع در مویزک مثله سوزج اسم فاد
 سی معربدر لذیب الجبل مویزه ساکن و اول سنه در که عوبیدر
 یوز لرنیه سور لبر بخشک در لبر مه ای هاه اصلیه در ماه لعه
 لفظندن تخفیف و نمشدر و بقی دمکد نه معنا و نوع اول معنا
 سجاد یولای و بورند مقصود ابی ایلی متهد حسد و زنده
 مستقب در که آنکله دلک در لبر و ما سمک و هانک فتحه لریله
 سهدها ناک سکونیده نشک کهواره معنا منگوش معنی هتا

منگوش مثله سهوش ای کبی دیکدر سهوش از آق سهوشه تخم ناه
 یعنی بالی بمرده سی بعضار و یه ایله کنشده بشود در لبر بر طغاند
 که سهوشه در لبر می سجوی یعنی شراب میا کلمه دیکدر یعنی آمدن
 لفظندن صیغه نهی حاضر میخانه شراب اوی سیکله مثله سی
 می خجانه قینمش شراب می خجانه مثله فارسی معربدر منیسو سوش
 شراب سوسن منه منیه ایوا شرای اسم فارسیدر میکسار
 شراب ستوب لباشی خوشا اولان کشتی میخوش اکثرک یعنی التیه
 اکشیه مایل اولان سنه میدان آجق بر عوبیدر جمعی میلان
 میادین کلور میگون آل رنگ و قرزل و قرال رنگه دخی استعما
 اولوز و قرلساغور منگوش **المیم المکسور** متین که آنکله قرزل
 لر مثال برات شاهی و مانند معنا مثقال بر بوجق در هم محلت
 چنگال سنج یعنی قوش قینغی و پنجه سی و در شسنز اوراق میدان
 مرکب مدید مثله مرزو ستاق مهر معنا و بر لوق چکشمک
 و فلک و کشتی مر پایی بمعنی سخت مر پایش مثله مری سوز
 اوزرنیه اتفاق ایوب کوکل بر کتمک و ستیز روی معنا سراج قر
 ترکیب نسائی و حیوانی اسم مصدر در قوشش و قر شمه عوبیدر
 جمعی نرجه کلوز سراج هاه معمله ایله عوبیدر کنک یعنی حوت
 و لطیفه معنا مسر بقر خاسر معنا مسکن عوبیدر غایتده فقیه که
 کونلک کیجکی و لیه جمعی مسنا کنی کلور مسنا صوطو مای مسمار
 اکسری که یکسردن غلط در مسین بقردن اولان سنه مشلوز
 قیسی و در الو مشمش مثله میشود عمامه مضراب عوبیدر زخمه
 که آنکله قلبی سار چلور لمر طرف پرده عوبیدر مطران کیر لپا اولو
 پهلوانی و در سنالر آینی عوبیدر معنی در خجک عوبیدر عورتلر باشا

میدان

بغلیق نسنه در مغفرو و مر و مرتقیه که جنک کو ننده کیر لور عوسیدر
مغیا ز شاگردانه که عوسیده بقیا ز دیر شمس خوری بیت بهر طریق که
خواهی همیشه مال دهد بخیش و بصله حسرت و صدقه و معیاز
آخونده ذرا و مهمله ایله دخی جایز در دیدلیر مغیازی یعنی بقیا ز
یعنی کشتی یکی لبایر کیدکی وقت شکرانه و بر را کادیر لور مقناطیس
در چکن طاش مقناطیس مثله مقنطیس مثله مگاشر کسمه
سکست شکست لفظندن صکره اتباع و مز اوجاه طریقیه کتور
میکل سیمک و کافک کسره لریله سلاک عوجیه علق معنا مکسی
سکاس لفظندن تصرف اوامش در یعنی آنک اناله سیله محابا معنا
فارسیده شایع در فردوسی بیت نشانه نهادند بر اسپر شمشیر
سیاوش نکورد ایچ بالکس مکسی مالاط هلاک معنا عوسیده سیم
حاده دخی ذکر اوامش در ملحقه قشقه که انکله نمک لور عوسیدر
ملسنا سستی که اوزرنده نسنه سر لور قو و قوچون ملک کلک
وسلاک قافیه سنده طونق دهنده ظاهر اولن اقلوا حمد
بیت ملک از ناخن خود همی جدا خواهی کرده سیدیل عوسیده سیم
سجقلی رستمال منقاش موی چین و خار چین یعنی قیل بوجق
و کن دوش جک التدر که ترکیله جمیستره دیر لور که انکله عوسیدر
عروسارک قاشلرین دوز لور عوجیه منقاش دیر لور منو یعنی سیم
یعنی جنت میله اولو و یعنی نه یعنی بق و کران معنا سهر اولور
مهر معنا یعنی آفتاب مهر محبت و شفقت و معنی آفتاب و خزانک
اول آبی و ایک اون التخی کوفی و ایک یاز آبی سهر کوردر و کوزجی
مهراب علم شخص مهر حاج مثله هند یاد شاهلر سیک اسمی در سهراب
مهراب سراج هون مهر بان شفقت و کورجی نکا هبان معنا مهر جان

کوز کوناری

کوز کوناری و خزان فصلی عوسیدر مهر کانی مثله فارسیده
مهرمان مثله مهر کانی کوزین اوجق نسنه مهر کانی کانی
عربله مهر و ما هک اون اولتخی کوفی مهر کیا محبوب و
محبوبک یوزی و تازه تر عیش که کوز کوز لذت بولمش اوله
و یاد شاهلر و کیمیا کوردر مهر و ماه الک کوز مهمان قونق
مهمان سرا قونق قونق اوله غر بخانه دیر لور مهمان
سرای مثله مهمانی قونقلق عوجیه ضیافت دیر لور مهمان
مهموز که جز سیه طقور مهمان شخصه بعضی شخصه آفری
و او سهله یله واقع اولمشد اسدی بیت پس صف بهیاز و
سنباد داد کین که بگرداب و نشو ادراد مهین اولور
و معنی به می ادا ان حالده مضارعک اولته داخل اولور
مضارعی خاله تخصیص لدا بدی باید کی بوجالده یعنی شمد
کوک دمکدر می داند شمدری بلدی دور دیمکدر تکم اولته با
با داخل اولسه استقباله مخصوص قلوردی و می لفظی ما
صی یله داخل اولسه حکایت حال ماضی اولور می دانسته
می شناخت کبی یعنی بلوردی و کوردی میان اورتله و بیل
و آرائق واج معناسنه میان بالا اورتله بولوی میان بند
قوشق و اوجقور میاخی راجی یعنی بصلح و حکم میان سرا
کلیمه بکز بر تاجد جواهر له مضع میانکی اورتالق اولور
میانکین خاق اورتله و معنی میان میانه مثله و اورتله
میان قد مثل میان بالا میتر اعلام رجا لند در سبتو بیل
سوری بوزدغان مستیق کلنک که انکله بر قوز لور شمس خوری
بیت بتاج و خاتمش آید لور مرخان زکان و بجزی و بی بخ

طولدری مبارک قوتلو ستواری کز لو غریبه متوسطا عربی
 میناچی معنای مجله یعنی شریک میناچی معنی مژگان مجله
 جلا نمیش یعنی یوزی اجامش و یا سبب کیشی عربی در مجله بیان
 اولمشی یار بخان و بریانی پاره پاره ایدوب اوزرتیه لیمون صبر
 صوبی دو کوب بد کلونه دیرلر مخ الک که لجمک اچینه اولور
 و یا وز آتیه اورولن اویان بیت سخن بر سراسب سرکش نهاد
 جهان آفرین راسی کردلار مخاط سنستستان مخلف کو کرجی
 با و روسی متد یا نصد در هم عربی در مداراتواضع و اتقا قدن
 بر نوعی عربی مدام شراب معنای کلور عربی در شمشیری بیت
 هم بدانسا که فرخی گفتست باد از فرخی و عیش مدام و دایم
 معنای سنه دخی کلور مدامه عربی در شراب معنای مراد کو کلرگی
 عربی مرار کندای مرتقی بر آکنده ترق سوت دیرلر تار مار
 معنای سنه الفاظ اشبا عدندن در نتمک باب تاده ز کرمی کچمش
 مرغ اکی بت وار دیکه کون طوغجق کلور و طوغجق اعلمی
 دپی برنگ آری مرغ و برنگ آدی خنل در مرد مردن لفظند
 صغه ماضی در اولدی دیکه و کلمه اتباع عدند خود مردکی
 و خرد معنای کلور و انجور و انجور مرد رانک فتحه سیله سنین
 انجی در که خوشجه قوقر و اوزاق مردان تاریخ فرس قدین
 و تاریخ حلالیدن اورته نای آبی در و تاریخ فارسیده کیسه
 اعتبار اولدغی سبیدن ایرو کبود در آیدر وهم فرس اولر تک
 بدخی کوفی که مرداد آینه اول کوفی بیام ایدر مردار پاک
 و کل پاک ضدیدر مردار خواد چایلق دیکلری قوشی در
 لوری قوشی مرداسنگ اولدر که کش معندن حاصل اولور

ارچیک

ارچیک قور شون اولور غلط ایدوب مرد سنک دیرلر مردری
 بعضی خالی مردریک معنی مال ستر وک و نفرین ده استعمال
 اولور ترکیده آرده قلمش دیرلر عبدالوطوطی بیت در داووس
 او حسرتا که بیایان رسید عمر وین خرس مردریک بیایان
 نمی رسد بعضی قوم قیس معنای دخی کلور دیدلر نتمک و طوا
 طینک بیتدف بستندن دخی اول معنی فهم اولور فلما جلال
 الدین حصر تلر نیک قدسی ستره مشویده بیوردی اول سیدن
 مال ستر وک معنای اولمشی ظاهر در از خراج ارجوع آری زرجی
 آخران آرتوبماند مردریک بیت گفت قاضی خینی از نین توان
 برو سوی خانه مردریک خوشی شوی مرده اولی عریجه بیت
 معنای مر ستران نرکسی مرغ قوش مرغ آب آوردن مرغ آب
 مرغ آبی مثله مرغانه مرده مرغی کچی نر معنای مرغی از خایر
 و چینی مرغول اولمشی ساج و قور جوق ساج مرغانه مثل مرغانه
 موسوارید انجور مرود معنی مرود سرتاب سرتج سروزهر
 هی هر می و لا تینه بر قبیله در مر و نکوش مر جضم قالغی
 دکرده اولور مرده حساب و قیاس مرود مشتقی بایندی و کرا
 و ثواب مرود کراچی وارغاد مر دکان بشارت یعنی مشتاق
 مرده مثله مر دکانی مشتاق و برین سنه مر دکانه مثله و
 معنی مرده مرین عربی بر سید یعنی اق بولت مروری مرتک
 مره کر یک مرک مثله مژگان کر یک یعنی مره نک جمعی در ست
 شکایت و بهادر معنای دخی کلور دیدلر مستمند شکایتا و غلو
 مستکا اسر کن مسکر معنای سر خوش ایدجی دیکدر مسته قوش
 اونی که قوشه بد و در لرو چایا کرک نیلسی سستی شکایت

امك اسم مصدر در اگر مست شكا تلو معنا صفت صفت استعمال
 اولنسه اخرنده يا مصدر به اولوز دجا تا ايشد ملدي ريديلو ويغ
 در معنا سطار شرابك يكسي واكشي مي مسلمانا زهر بدير حقاك بوير
 بيوغيا عمل ايد جي در مسيحه سينك فتحه سيله مزكلك قوش
 مسيحه سينك كسره سيله بعني موسيحه مثقال كه چلرل مشاق
 خرمكار مشت بوق و بشمق جي ويا بوجي مشتاه سي و اوج و
 و تقهق مشتاسنك اوج قيا سي مشت سينك مثله مشتاسو
 بشمقي ويا بوجي مشتاه سي و اوج مشتاق آرزو ليجي عربدي مشتاه
 ناك مشتاناك اوجه طابقه مشت زن كور شني مشتاه
 بعني مشتاه و حالج تقهقي مشك عربيه مسك معنا خطا ميكنند
 اولان كيكرك كوكي در ايدركه اول كيكرك زعفران اولر و اكا
 بكر خوش ققور ربا حينا اولر اول سبدن كيكري مشك اولر
 ديلر مشك بيد سرغون چكي كه عوقن چقار لر فايده لونسنه
 در مشك تركمان طويلق مشك زمين مثله مشكن سخنيان
 دوشك و محكم خالي مشكزه بلغاري و سخنيان دوشك
 مشكمار مشكوبر مشكسار مثله مشكناپ خالص مشك
 شكوي خسرو پرويزك سراي در و پخانداه مشوش اولر تا
 نه يا غدر كه اكا بكنر و بيموده اغني قتر لر و قوامه كتور در لر بر
 طعاصره و عربديه شور بده اولمش معنا مصلب عربديه عربلر
 ثوب مصلب ديلر بعني شول قفتا نند كه اوزنده ضليبعي
 نقش اوله مصلب استوره مصمت اندركه نشاني اولميه
 عربديه مصمت ايجي طلونسناه مطرا جندره انمش و تازه پرد
 داحت اولمش نسنه مطرا كرجندره جي مطرب سنا زنده معني

اورتلو

اورتلو بعني كز لوكلا ماه ديلر مرغ كبر و آتش پرو ز نديق
 بعني منكر قياست شمشي بيت دشمن خسرو خليل امين
 درجه باب كترست از مرغ و صغر بو بنوزي مفاك دريك
 ذوق معنا كه عربيه عميق در و چقور ير مغالچين غايتله كوزل
 كوزك صفتي در قتي قره اولر مغلچين مثله مغان مغلر بعني
 كشيلا مغان مثله مغلاك در و بشر بهي دست و مفاسر و حقير
 شمشي بيت ياد شاه در تنعم و دولت دشمنش خوار خسته
 و مغلاك مانا كچه چقور حق غما پناه اولمش و هلاك اول
 مش نسنه مغل ما و اراء التهور تاري و كرجستان كافري مغل
 عينك فتحه سيله بر طايقه در ديون نقل اولندي مغنده فر
 داشتي ديد كلري علتله بعني عربديه جالجي و اير ليجي فار سيده
 سر و دكوي معنادر مغوشك نجو سبيلر كيشي مغول بعني مغل
 مفت آيلق تركيده دخي مستعمله مغل ابو جهل قز بوزني و جو
 و چوبد بيرغي وضع مقر نسو عربديه جالجي و زرد بانلوا
 مقمجي بايجي قز اسر معناعر بيدر مقبل بر اش در كه آله كوفته
 ايله و سبار ايله و قوبرق و بغداد و خود و برج و باقلا و چكند
 و پياز و شافيم و كرزو كاسم و كند نايله بشور لر مقيلبا مثله
 ملك سكووز و بين كوجك بعني كچك حربه مكران بر ملكند
 كه آنده بر طالع وارد در طراغي آدم صورته ديلر ديلر مل سبجي
 شراب شمشي بيت احتسابش بدان رسيد كه بركه تلخي سكر
 ارطبعيت مل ملك بيمك ضمه سيله عربيه ياد شاهلق
 معنادر و فار سيده تحيت و سلام معنادر و بوجق ديلر كچي كه
 حيو با تندر كشنه دخي ديلر ابوالمؤيد بيت بسا كسا كه نديم چي

و بره است بسا گست که بسری نیاید از ملکش و ایدر لکه
 بعضی بر کرده امتحانیه ملک دیر لر ملکک **بیم کوجی** دید کلوی
 او تند **شکل** شله بعضی لغتده مکل واتج او لشدر ملند سلون
 دکاچی مناخ دوه تیا جوق بره دیر لر عمیدر **مبغ** آری که بال ایلی
 یعنی بال آروسی عریجه زنبور معنا که مطلقا آریدو ماشمشی
بیت بال آرو سنه تخصیص ایلی کر نه بریاد او بهار خورد انگینی
 زهر کرده اندر **مبغ** **بیم کلاب** مر وار صومنجی **مشک** طریزون
 منک باره باره معناسنه مهالاک درویش و خفی منالاک
 مثله مهالاک مثله مهالاک مثله منیه آرزو جعی مناد
 عریجه در منت معنی قوت عریبدر مو قیل مو اساعر بیدر بول
 داشاق و ایلیک اتمک و قلائی ایش و اوش مو تید حکیم دانا
 شمشیری **بیت** ز عام خرد بندگان درست بود هر یکی در سخن
 صد جو مو تید بعضی در وابتده حاکم و آختاب پرستاره اطلاق
 اولنور و اول کشیه دیر لر که اندن اقوال و حکایت اولنه و
 معنی وز بر سوتاب قیل بو کجی یعنی قیلدن ایب بو کجی سوتابی مثله
 موتا و مثله مو چینه سنقا شد که انکاه عروتن لر قشدر
 قیل بو لر موخ علم مؤر قریچاه سورچاه قریچاه جوق و اواق
 قریچاه بو جوق سور خاناه اواق قریچاه و یا بر مور با ناه معنای
 مور دانه سر سینه میثی و کلکونی رنگ و کل مورده شاه و صول
 او تاسنده بتی سوره سورش ابو جوق و کان او کی و او کر غله مو
 مور دانه شول یا سدر که موری دلاک دلاک ایله که هر کر اندن
 یا سی صیقلاک دخی کما که قابل اولیه ژنک مطلقا یا سدر و
 دیر بر سنه دخی دیر لر دیر لر موری صو کنکی شمشیری **بیت** ز فرد

ز فرد دولت او چشمهار وان کرده بسنگ لاخ در روزی
 پناه بی سوری و قریه بو یا موریه شله و سر که کوی سوزان
 بر نوع کوزل کوزدر که نظره متحرک اولور و بر مقدار کر شده
 سی دخی اوله و حال لری دخی اوله اصلده موزان نر کسه
 لر ری استعاره طرفیله کوزل کوزه اطلاق اولندی شمشیری
بیت کرش بلولور و بر جان کسی کند نسبت چنان بود که بر کس
 تشبیه موزان موزه اوک که جز سه دخی دیر لر موزه بالین
 ضحمان موزه روز جز می موسیقیه مشقال که دو دکدر چار
 چار لر و اکلیک قوشی رمز کلک دیر لر بر قوشدر موسیقار علم
 علم موسیقی یعنی علم آوار که مقامات و آوازه علمی در موسیقی
 شله موسیقار معنی موسیقیه موسیترده تراش و فکشی با بش
 موشر اسپان یعنی کسکن که عریجه فاره دیر لر موشر دشتی عمر
 عرب طوشنی موخ مجوسی در عریجه اوده طیانله دیر لر و آری
 حذف ایدوب مغ دخی لغتدر موفلون اکلیل الملک دیر لر طیلر
 قشدر معروف قدر مول صبر و تاخیر و اکلمک شمشیری **بیت**
 بسوی در که شه نشه شه نشه شو سر حسرت بحال پیش
 معمول و عشوقه یعنی وینا شو و کری طور مشر معناسولش
 اسم مصدر در اکلمش دیکدر مولع معنی جریص عریبدر بولیان
 بیما جی لر و عشوقه لر موم معروف بقا جوق نشانه در کی
 در لوند بر سی بال مومی در و بری نای ناغ مومی تر کیده دخی
 شایع در و مشترک در مومیا بر معروف دار و در که اعضا
 بر بر صلنسه آبی چور لر بر قیج قسم اولور یا یوسیشی دیر موی
 قیل و ساج موی تانی قیل بو کجی یعنی قیلدن ایب بو کجی سوتابی

ایب بوجی مو تیاق مثله یا سز دخی لغتدر که زکراولندی بوی
 چیناه یعنی موچینه منقاشی معنا که عورتلر یوزلر یون انکله
 قیل بولر مویخوشه سنبل موینیه کوسه که سفیده پادشاه
 کوچلو و لچق چلر مویه اغلیو بصا غوصا غمق مهر یوزک
 بهری و سنبله و اعضاده یقد قتری و کونیلو طخاله بریره بصوب
 انشان ایدلر مهری قتی بیتسوب ار برکی اولان عربده مهور
 کاغده مهوره سی و کرغنه کوی و بوجق مهمک شکل مهلت
 ایمان و یرمک **باب السنون المفتوحه** نا حرف نفی در کلمه نک
 اولنه داخل اولور مثلاً ناپیدا و ناسزا و ناخوش کی یعنی ظاهر
 دکل و لایق دکل و خوش دکل دیکدر ناستوار خاین کشی ناب
 خالص و مجاز اضا فی معنا سنه استعمال اولور و مانده و ازو
 دشمنی و غایتده بویک رشده استعمال اولور مثلاً بیلک و خور
 و خنزیرک و شنده استعمال اولور ناپدید بلور ناپیدا معنا
 و یونمز و کورنمز ناپروا قیرمز و قور قمز و آسکی دکل و سراسمه
 سنه معنا ناپاک جنت و مردار ناپاک بطل و مفسد نابل بتردان و
 جازق یعنی استاز و اوتاجی ناپیدا بلور نابی کورمز ناپیناکوز
 سز ناتوان کوجی تیز ضعیف عنا سنه ناج جام انچی یعنی سرد انچی
 نا چار ضروری چار و سز معنا نایج کی چتر سکی و خناق شمشیری
بیت برای بز مشر تا ناهید را جنگ جنگ کمین خصم شو بهرام را
 بکف ناخج ناجود جام جام یعنی سناغره که آنکله شراب اچولرنا
 ناخده مهرت سالا خان بعضی سنجه نا خدای واقع اولمشدرنا
 ناخن طریق ناخن بر طریق کسبک بچق ناخن براه مثله ناخن براه
 مثله ناخن کیر مثله ناخنه ایت در سکی دید کاسی علتدر که کوز

ده اولور

اولور عوجیه ضر طفره دیرلر ناخسته رسمیان بار ناک ناخوست
 ایاغلاء دیلمش و طبا نلمش سنه ناخوش یا رمن ناخوشمش کوی
 کوی کل دوغوش یعنی بولمش و کوی کل دوغوش معنا ناخون مثل ناخن
 یعنی طریق نادان بلمز جاهل معنا نادره عربده از لور سنه کینه
معنا سنه و ناکله معنا یعنی کسنده نادره دان عالم مدفق نار یعنی
 انار که ترکیده دخی استعمال اولور نار یا انار آشی نارستان دگر می
 مکه لی خاتون و دگر می مکه نار پوست قونقل که خوشوق قو اولور
 دندر ناچیل هندستان قوزی نار خو کلنا چجکی نار خوی مثله
 نارد کنه صقرغنه دخی دیرلر و بعضی ناکسز ناردان ناردنک که انار
 صوبی در که اود اوز زنده قوامه کتور لر یکمن کبی ناردین سنبل روی
 دید کوی چجک نارسیده نالغ اولماسش سنه نار مشک قرچق نادر
 سیده مشک الیمان دیرلر و اتدلر قماع دماندر هند بید کچرک
 اناره بکزر که چجکی دو شمس اولمخوش رایجه سی وار در ایوسی
 اولدر که قزل اولوب اقلغه مایل اوله نارنج یعنی ترنج نازنک
 مثله شمس خجری بیت برای ذیبت بز مشر فلک دهد دایم راقنا
 ترنج و زمشتری نازنک ناردا انار آشی و ناردنک نارون طغری
 و اوزون بذاق که بلدن صلنوب حرکت الیه لطیف و نازله
 اوله و برقره انچدر ناردان کچن آچاه و جانش نادره کبان برارد
 نک یقار و الیه دو بچق دی نازین تر سزین نک ترکیده دخی
 استعمال اولور نازین قماش دیرلر و تازه معنا ناز قش و ناز
 لفظندن صیفه امر و وصف ترکیب در و ناز نسق و نعت و جام انچی
 شمشیر و سر و انچی و اسم مصدر در ناز زای عجمیه جام انچی نو
 نوژ و توش معنا شمشیری بیت چو عرس سوز فراز بار اسدام

بستان همی تا بود سرو ناز ^{سنه} و شمشیر و سرواغی و سرواغینه بکزد
 بر آغجد همیشه جلفوزه در بر باد اسله بر و آسنگ ^{سنه} معنا ناز غاژ
 اسنگ بمعنی دهان دره ناز بالشیر یوز بصدغی ناز بوی فلسلکن نازش
 فخر لغت و نازیدن لفظندن اسم مصدر در نازک بفقاه و ظریف نازک
 اندام نازک فرنج دسکدر ناز بین ناز و اسر کجبه ناز و جام آغاجی
 بمعنی ناز نازون بر قتی آغجد ناسره کجراجه و مطلقا کجمن سنه و
 کشف معنادر دوشمشیر ^{سنه} **بیت** نقل ایلدی بیت بیوسته کشت ناز
 اسید شراب کام ^{سنه} سیران باد تاله بود نام ناسره ^{سنه} ناستوده خورد
 لیل و پیرامن کسه ناسخ التون و کش و ابرشم و غیره اغری بها لوسته
 دن طقور نمش اولن خزر و جنت حریری لباسلرندن بر لباس در
 ناشناج قرینه و بار معنا و درسی و قشلق و قتی و جفت معنا
 ناشکیبا صبری ناشینا یاد یعنی بلش دکل ناشناسی خود یار ناشی
 مثله ناشیرین باج اولینی نوز یعنی شریک دکل ناصور جو قدانگی
 اسکی یاره عربیده ناطف دبله که پیراملرده بشورد لر و قو و قو
 خلوا و پشمینه حلوا عربیدن ناطل بیدی در هم اغرنه در بر
 بعضی راکی استار دیر استار التی بحق در همه دیر لر ناع قوه اغ
 ناغوشی باشی صورتی طلدر سق شمشیر ^{سنه} **بیت** نه هر که غوطه
 حور و سبهر آورد ز بجای ^{سنه} بسا کسا که بود من دن ریاز ناغوشی
 و صوا یچنده بر ساعت طوز سق و ناغوشی معنا ناغشت قفل سق دان
 اسم لر یذن در که بعضی بر لرده حرفی دیر لر قفل بر نه استعا ایدر
 نافی کوبک و کرمی بصدق نافر جام ^{سنه} عاقبتی خیر دکل معنا و پیرامی و
 عیبوا اش و فایده سرو کچرک معنا نافه مشک و هر حیوان در
 درسی در که کرکی اوله کوبکندن اولن پیرامدیر لر نافه مشک کوبک

مسکی

مسکی ناغور قناستده حضرت اسرا خیل آورد کی صورده در لر
 عربیدک ناغوره مشی به عربیدر ناغور کلسنا لوده چاک بر تینه
 چاکد قاری تحنه در نال مشک اوق و مشک معشوش و چکر که
 سرشته اولمش سنه و ادات بعد لغتدر کلمه آخریه لاجق اولو
 اتصاف و نعت و اتصاف بمعنا سنا فاده ایدر مثاله زهر ناک و خشمناک
 و فرخناک در لر شمشیر ^{سنه} **بیت** در جمن لاله و در خون در جهان شاد
 او دماغناک ^{سنه} ناه اکسور دن دمیکنر ناکس کسه دکل اوق کسه
 کسه دمیکنر و مقدار سنی ناگوار ^{سنه} سلسک کله امساله اولمقد
 شمشیر ^{سنه} **بیت** از انعام عامت سنا دست روز و شب در در بر
 رخ ناگوار ^{سنه} ناگوار دشله و یار و قلمش سنه ناگرویده انا لهما
 انا لمتش انا لهما مشی بعضی لغتده کافر معنا تصحیح ^{سنه} امش انا لمتش دمیکنر
 ناگور چاره سنی زیر کز چاره معنادر ناکام کافر معنی سلسه سنی
 ناچار معنا ناکه ناکه لفظندن تحفیفا و لغتدر اکتسره دکل
 ناگهان مثله نال انچه قمش و قلم و یاز و قلمناک ایچندکی قیلار
 شمشیر ^{سنه} **بیت** روه رومدار که اینجینی حواجر نظم شود و حو
 من از جستن منال ^{سنه} چونال و اچی طلوس و قمش و قلم اوچی
 دال او جنبه دخی دیر لر نالان ^{سنه} اکلیمی نالیدن لفظندن صیغه نیا
 لغه در زیاده اکلیمی معناه لغت نالیدن لفظندن اسم مصدر دکل
 اکلیمی دمیکنر ناله مثله نام از حوجه اسم در نامرد ادر دکل
 یعنی کشتی لغتس و ارقسنی نامزاد یا و قلو و نشاندلو نامزد مثله
 نامورد آد لوصا نلو نامدار مثله و مشهور و چاولم ناموس
 غیرت و آد و صان و اوچی اری و راز دار ناما بتی مکتوبه
 معناسنه نان اتمک نان برامکچی نان تنک بفقاه اتمک نان

نان چینی تنور دن اتمک چقرحق التدر که عریجاء ملقط و ترکیده
 اکش دیر کر ناخواه انیسون و اور سمی الف ثابت ماه و راه قی
 فیه سنه و سکرک دید کبری و تدر ران یانه به بکر و دید کر موند
 بر نو عدد و بر در لو تخم در ناخور شر اتمک قتی ناوا بمعنی نانیا یعنی
 اتمکی نانوشان بمعنی ناکهان ناو تکنه و اولق و بصا حج و تاره نا
 نا و ذان مثله نا و دن مثله ناوه بالحق تکنه سی شمس خوری **بیت** فلک
 جوز کل کشد بر یام قصرش **بیت** بدیر رزان هلا کشی شکل ناوه **بیت** ناورد
 رزم و مبارزت بمعنی جنک شمس خوری **بیت** دلبر آشی که ناورد که
 کر در خاک **بیت** کنند از کیناه یا بهرام ناورد **بیت** ناورده تکنه ناورد
 بحو سایل مقبره سی ناوسار در کمن صواغی که در کمنک باشند ز صو
 صوی بر یکا صا لر ا کا صواق دیر ناوک قوشر اوقی بمعنی آجی بو
 بوشر نجوق معنا سنه **بیت** یدیده درست بتور و شن باز **بیت** سنه
 خصم پراز ناوک **بیت** حرج **بیت** حقیقیده ناوک اولق کبی سنه نک
 آدید که آنک ایچند اوق آتر لر و اولالت اوقه تیر ناوک **بیت**
 لر و صلیان دوری و الیجی و قمشاق ناوه محراب انام طور احو بر
 یعنی محرابک اچی ناهار بلشنر و بمعنی ناشتا یعنی آج قرننه فزوم
 دوسی **بیت** نهاد نخون و بخندید شاه که ناهار بوری هانا براه
 ناهد بوستان که بوز لیش اوله نا همتای مثل و بی مانند مثال
 مثالسنر و مانند سنر معنا و ضد معنا نا هوار روز اولین بر
 و موافق اولمینی سنه **بیت** مطلقا ناها مثل نا همتا نا هوش بمعنی
 ناگاه نا هیدر هره یلدری شمس خوری **بیت** بود طفلر خوان سواد
 بر جیس بر در سایل مطرب بوزم تو ناهید **بیت** و نارستان دزن
 معنا نا هینه ناهیده **بیت** مثله نای دودک که چار و عریجه

سرمار معنا کر تاوک خلقوم معنا نایا **بیت** هیچ بولمن سنه فاما کم یاب
 از بولمن سنه یاه دیر لر نایان کو کرجی و دو کجی نای سنی بورد
 و لکی نایجه **بیت** ماسوره نایر لوله و قافیه حرف اولدن بر حرف تک اسمی
 اسمی در که حرف رویدن صدق کلن حرف در نایره **بیت** مثله نای زنی
 دو کجی یعنی نای چالی نایره سوکک لیش کن و ساریا و تلرک بالدی
 و دو کجی دمهکر نایجه **بیت** معنا و لوله حمام و زکر و ساجی سنا چلی
 کشتی بردن و شوری نای کل بوغنی د لکی که بوغنی لغی دیر لر نای نوشان
 بمعنی ناکهان و نونله **بیت** نانک تقدیمی و تاخیری جایز در تکم زکرا و
 اولمشدر نای رویی بوری دید کوری سنا در که چار لر نایه
 قاستدن دو رک و لوله نانی نای چالی نیات سکرک صافسی
 فیسی و یس دن تبس سنه لر دیر لر عریبدر جمعی نباتات کلور
 نبارش اولی عریجه **بیت** لجنوع معنا بناغ **بیت** انک اوجی نبتی اوجی
 غایتده سوری اوله ن سنه قلیله و خنجر ده استعمال اولنور
 نبرد جنک نبرده بهادر و کزیده نیزه لقب بنق قزلیجی **بیت** کور
 و خشخاش عریبدر نبق ایوا و نالی لک بولغت نه طایفه
 نک لغنی اولدوغی معلوم اولدی نهمره کجی آچه قماش ناسره
 معنا تعریب ایوب نهمره چه دیر لر و فقیر معنا سنه نبتی خیری
 یعنی پیغمبر عریبدر **بیت** نبتید خرمانک صوبیدن اولان شراب که
 مسکراته ندر عریبدر نبتی **بیت** اوغل اوغلی که ترکیده تورون دیر لر
 عریجه بسط معنا شمس خوری **بیت** خد او ندر که چند آنت بقانا **بیت**
 که بسط خوشی و نبتی **بیت** نبتی **بیت** نبتی **بیت** نبتی **بیت** نبتی **بیت** نبتی
 و نیکو نباله بمعنی بنیاد نیلسه بمعنی نبتی **بیت** نبتی **بیت** نبتی
 دار نونله **بیت** نانک تقدیمی و تاخیری بولغته جایز در اکسیری

بر معنای در قالدک که ایره چکر لر نیتل مکر و حیاه نجف بر ممالک آن
 بحق معروف در در ترکیده استعمال اولور نجف مطلقا باید و اولور
 یله وزی ودقت و ظاهر و اشکاره اولور و برق دیدگی
 و ساقی اولمین یعنی بالدری ولین اولور نجف در قالدک و قرد
 و خیار کبی نیکم شجر ساقی اولور در لر عریب در جی نجوم و انجم
 کلور نجیل آبرق اولور سیدر عریب یعنی اهار و یعنی جوش عریب
 نجین کین یعنی بسو و بسویری که کین گاه در لر شمس خوری بیت
 سپهر بر رخ اعدای و کشیده کمان زمانه پر ده بدخواه اولور
 نجین نخ خالی در که ای نوزی دو شمشکه قابل اوله ز بلوی روی
 دخی در لر شمس خوری بیت قضا سز دکه بهر فراش یار کتت برای نجف
 ز مهر و سپهر ساز و نخ و اور غنک بر قاتنه در لر و کتان و خیر
 و نجبه ابریشم نخ سپهر سبکه اولور شمس خوری بیت تا کند بار کاه
 او جاب و بیاض مژه خویش مهر نخ کند و الفون اغ و زاج و برده
 یعنی لغش سنه شمس خوری بیت دور سبک لر نجف ابواسحق مغش
 دشمن بگر ز نجف کند نجی در نوبتی یعنی در سرتین کن جتن مهمل
 در و تصدقی داری تمکین و کفله طاشی که قبا و عیشق طاش
 و جد ملک معناسنه خاش قول و قرأ و شر ضا نجی برده ز روش
 سنا ترکیده حاله یقی در لر نجف ستوم یعنی با مبارک نخجل عریب
 فرص در لر و کومان دیار زده ترخی در لر و اصفهانده شمش در لر
 و ترکیده جیدی و جد ملک در لر و هر دیارده بر در لر استعمال اولور
 و اردر نصر نجف او صید معنا و بسو کین گاه معنا و سله
 نجف و ان اوجی نجف ان ار نجف نهان معنا بعض سخته نجف و ان و
 واقع اولمش نجف غمدن و عصا دن بگری صولق و آرقامق

عربده

عربده کسک و دیروک معنا در نجف با و زاو النهرده تر من
 لیا ننده بر شهر در و یلدن رایجی آبی معنا و ماه بدر و محسولرک
 و این مدح امتک محلنده استعمال اولور عاریف بیت و این برده
 بکوی سیم غیب صد دست کور و زماه نجف و در وایت
 اولور که دیار عجمه بر قب و اردر که رایم آنک ایچنده کیه
 یولندز برای شکلی کورینور اولور شکله ماه نجف در لر
 و اول قیویه چاه نجف در لر زباده تاب ناک اولور و غدن
 او تری محسولرک عارضنه تشبیه ایدر لر حضرت جامی قدس
 سوره بیت سه روزان ماه در چه بود تا شب چومه نجف
 اندر چاه نجف نجف آن عجمه تبریزه قریب بر خوب شهر در
 اکثر با خلق نفاشدر در نقشدان مثله نقشدان نقشجهان
 مثله نخکون جتک قور نخکوی ایچاه بوغز لود میگذر
 تان نخل معنی نقل عریب خرما انجینه در لر و فارسیه نقل
 دیدگی اول سنه در که کل لری بر انچه در لر کانه اوزنده
 بتمش در نخله عصا و نعلین شمس خوری بیت اباشاه که هر
 سایل که آید بدر کاه توبی دستار و نخله نجف شکر جیلرک
 التي در که آنکاه نثار اولان سکری هنوز هوایه امکن طوتر
 یعنی بریر یارده سنی بر جتل انچه نعلر لر دخی آنکاه سار اولور
 اولان سکری طوتر لر خوت کبر و بزدرکی و کردن کشی یعنی و
 اولتمق و کول بو یکلی نجف بسو یعنی کین گاه معناسنه
 شمس خوری بیت سپهر بر رخ اعدای و کشیده کمان زمانه
 برده بدخواه او کشاده نجف بسو یعنی کین گاه معناسنه
 شمس خوری بیت سپهر بر رخ اعدای و کشیده کمان زمانه برده

بدخواه او کشاده نخس نخسین مثله ند عنبرینه ندید همتا
و ما ندر عنبرید ترا رک نرد معروف او بتدر و آخ او زد کی
و بد اق کسبانی بیت مردان در خورد زمانه شد است بیت بزخون
شاح کشت و شاخ جو نرد اما شمس فخری مطلقا انج بارده
سی معنا نقل ایله بیت نسوی شه نشه کردن شیری بیت بگوید
پشتشان بی کوزوی نرد بیت و بر در لواغ در نرد بان معروف بصقل
بصقلو بکسک نرد جقمق نسبیله دیر نرد نرسک مر جک نرسک
مثله نرسک معروف بچاکر محبوبو کوز لون شاعر لرا کاشیه
اید لر تهر بیایدوب نرسک دیر نرد که بمعنی چرا که نرد میشق نرد
نرماده خنشی یعنی هم ارد در هم عورتا در عوجاه خنشی در نرم آهن
کم دو یعنی درک کوفی نرد که میشق اولور نرم بای قیش ایقلو
دیر لر در لو مخلوقلد هردو ستانده اولور مشی نرم رود دوک
آت یعنی آهسته دور نردوده صلححق نرموله مثله نرمه کوش
قولق میشاغی نرد سوج وارکک الی مطلقا الت تناسلد کرسه
آدم کرسه عنبری حیوانک ولسون نرد تخفقله مثله نرد کا
معنی کدایان شمس فخری بیت از جهان برداشت آیین سوان
کرد قارون خلق را بانزه کان نردینه ارکک نرد بمعنی سد نرد
نرخفج اغر بصق که عوجاه کابوس دیر لر نرد عوجاه عنایه
نتکم نرد من بنم یا نم نرد بو سنک یانک نرد بیک یقین نرد
و بیت معنا نرد عاده اغریدن دیر نرد مفصل یعنی اک نرد نرد
معنی نازله باشده اولان علتا نرد نرسک مر جک نرد را عجیله
ظمان و بولت شمس فخری بیت در فتح باب دست عطا خنشی او بیت
از کوه و لال مبارد زا برو نرد بیت نرد نای عوجاه دیر نردی معنا

نرد نای عجیله هسبت لو و حالی معتبر اولن کسه کرک تیغون
اوله کرک صولغله وضعقله نرد نای عجیله آوجی اوقی و عصبه
یعنی بیک جنبیت معنائی نیم معنی نرد نرسک مثله نسبو صیر
و طایر جق نسو مثله نستیل بالقی آغی نرد کل نرد نرد نرد
مثله بعضی در رفل تخمی در دیر لر نرد نرد مثله نرد نرد مثله
نسبتوه اونکو عوجاه کجج بیت معنا و علم شخص در نرسو ساییان و الا
حق که طاغاک باشده چوردن چویدن اید لر شمس فخری بیت مثله
بک در تاب افتاب ستم سازد از عدل تو همیشه نرسو عوجاه
نرسو کرکس در نرسو طایر دخی در لر نرسو مثله و قوزیر که کیشی طو
طوقن نرسو عوجاه بر در لو کولدر نرد نرد نرد دخی دیر لر نرسو طایر
کرکس قوخی و کولدره بر بر جک اسمد یا خود بر یللد در شق
بر وجه اولور دیکلدر عوجاه نرسو سینگ سکونله نردی و تو
و ترتیب معنا عوجاه نرسو اصفهان دیار نرد چوک معنا سا
نسک مر جک و هم کافر کتباتک بر جزویدر نردکم قرمان کریم
سوره لره تجزیه اولمشدد کافر کتباتک نسک تجزیه اولمشدد
شمس فخری بیت آبا شهی که ز همت کسی نیارد نرد بیت نردم و جود
آفریده زانه نسک بیت ز عدل تو هله خلق و ملک بیاسود نرد
چه اهل صحف و زبور وجه اهل صحف و نسک بیت اول بیتده که
نسک مر جک معنا در بیت نایده بیت نسک جزو کتاب کفار معنا
در نسیمیل بر لشمر نرسو بر نوع مینو نرد که سر نردی جزیره
سنده بر طاع وارد ذات الالهوام دیر لر آند جق اولور دیر لر
اورون کود لر قلدور نکرکی کک و قزل اولور و با شاری نک
اک یانله کوز لر و یوز لر وار در هر برسی هم ارکک و هم دشی

اولور وهر بر سبی طغور و کسی بر فلی طوبی بر لر دخی طومور
 و غایتده بر کردک اولور نسوا ملسر یعنی بوزی غایتده روز و صبر
 بخق اوله آینه و قلم بوزی کبی شیخ احق و خود بر سر کسسته
 نسیم باد مشهور در ریج طیبه معنا جمع نسیمه در یعنی نفس بیدار
 نسیمه و رسی یعنی نقد کار حاضر اولین تنسنا نشیل بالق اولتا
 سی شمس فخری بیت نشست اگر بهر صید بکشاید خوت کردن
 بر آن نشیل و بر بردن اصلمق معنا نشخوردیم صوکی یعنی کوش
 که دوه و صفریم یار کله بصره کوش طوشردا کادیر لوز جانز در کله
 و او رسی اوله سرد تر قافیه سنده استعمال اولنور لطیفی **بیت**
 از طعنه خاشاکه آنده خورم و کر چند خاشاکه چون نشخوردیم
 و جانز در کله استخوان و اوی کبی الف یازله و الف او قنه و زان
 قافیه سنده اوله اسدی **بیت** چنان ران که بخت بدت جوار کرد
 جهان خوردت و بان نشخوار کرد نشرم قوز بر که کنش طومقن سا
 نشاک انار اغی و ختال اغی و تر خون و جام اغی شمس فخری **بیت** چون تو
 کرد و مخالف از کرد شافع بیدانه خالف اغی نشاک دور کی **بیت**
 آنکه نشاک آخرید و سر و سهی رانکه بیدان فرید و نار بهی اشک
 در نشاک قافیه سنده استعمال اولنور و فیل و خنیر و یلان
 دسنه دخی در لر نشاکمخ بمعنی نسلمخ و بمعنی نخل یعنی خلدک نشاک
 بر بردن اصلمق اسم مصدر در و صغله امر و وصف ترکیب در
 شمس فخری **بیت** کرت باید که بگذری ز سهله دست خورد در رکاب
 شاه نشل و بمعنی نشیل یعنی بالق اولتاسی شمس نخت نشوان امار
 اعلا م رجال کند نشوا الم عیشی نشوخ بردار و در کله اغز ده طو
 تر لر اغزه قایده سی وار در نشیب آتش نونک کسره سیله دخی

لغت در

لغت در نشید تیک ارامت و شعرا و تقوی عو بیدر نشیل بمعنی نشیل
 یعنی اصلمق نشین نشستگاه یعنی او ترا حق بر و مقام دوطن
 شمس فخری **بیت** ز تار انتقام سطوت تو به کند یکبارگی ترک نشین
 و هر حیوانک بتاغنه دخی در لر نشی بر در لوا و زون توی کر بی
 در نطع دشمنک نسنه و بسطط شطرح و بر توی عو بیدر نش
 هر عو بیدر جانز یه در لر کسره جمیله یعنی او لی کتور جاک تخته
 که ترکیده صبحه در لر اما جنازه فتحه جمیله ستیدر شیخ سعدی
بیت اگر نعشی دو کس بر دوش کیرند بیشم الطبع بندار دکه خور
 نشت نعشیه بر در لو قلیه در کله قوش تایلله و کند نایله و کن
 ایله و برده ایله بشور لر عو بیدر شمس فخری **بیت** سالکان مساک
 تحقیق فارغند از شراب و نعشیه نعلات بغلی عو بیدر بقال
 کلور نعلند نعل نعلانچی نعلین معرو نعلین در کله ترکیب دخی
 شافع در یعنی دم کیدی کرک انجمن کرک کوندن اولسون
 عو بیدر نغره قتی آواز له جا غویق و هابقرق اصلده صوت
 فی الجشومتاه در لر صکره زیاده آواز ده استعمال اولنور نغریک
 و ایرو و نظیف و خالص و خابک معنائقل جقود بر و قردو
 دلگوانی و قولر او زرنده کار نان سرای نغمه خوش آواز عو
 عو بیدر جمع نغمات در نغغ بر بو یک کله در نورد لر هر بر سبی
 دورت یوک اولور ما و راه النهرده استعمال اولنور نغغ خواص
 ناخواه لفظدن تعریف و تحقیر و انمشدر لطیفی **بیت** جوان
 از ارز نسبت و لیا جو نسبت بعنا و نغغ خواص نیست **بیت**
 نغغ خوانی مثله نغوشا کفر لر مزه بلر نزن بر مزه هد ر شمس
بیت ای جسوای جنس روی که باشد اسرار چیخ و انجم بر لوح

بر لوح خاطر تو چون نود خور هواید از بس که کبر در کاره
 حق بگشتی در روم و هند و ارمن منسوخ شد غرشا غوشا
 شاه بوشکور بیت سخن کوی کشتی سلیمان کرد غرشاک بودی
 سلیمان کرد نفود اولواغ تغبور شاه تغاغ تحفه و قراع که
 آنکه سفر ایچر لرو قفا سگویی که قدح امش اولو لرقام هوا
 یوزن طوتن توذ ویا و زطونقلغی و زشت معنا شمس غری بیت
 رخ احباب رخ و با بهجت روی عداوی و همیشه تقام
 نفت معروف یا غدا که تر کیده دخی استعمال اولنود تقریباید
 ایروپ نلفط دیر لریونک کسره سبیل اولوق اخصدر نفت آباد
 نفت آندان نفت آنجی نفتق او لچک عو کچه فغیر معنا شمس غری
 ما تم عهد شیخ ابوالسحق که دهد زرد آنی و تفتغ نفع سول
 کن اغزی صولونوب اغزیدن صولر ساچلن کشتی شمس غری بیت
 ستم راه عدم بران هی رفت چنان که آب از دهان رسخن فغ
 نفرین الخ و لعنت و قرش و بر مک و بکر نک نفسر یونک و فانک
 فتحة لریله صلق و صلفان رخی نفول مالدرشتا لنک معنا
 نغیر بوری که چلر لرنای رو بنی معنا سنه عربدر تقامه ط
 جامدان عربدر نقب لغم دید کلری که برالتون بولدر عربدر
 نقد حاضر نمکدر عربدر جمعی نفود کلور نقد جان جاناه
 کچک نقشبند نقیش بغلا یچی نقاش معنا نقشبندی نقاشاق و
 و طریق صوفیه دن بر طریق اسیدر نقیش بغرتلق قوشوعید
 عربدر نقیق مثله نکر او زم چکر دی نک اشتاه دیمکدر نکل
 نکل نونک و کاتک فتحة لریله او نان دماغی و بندو و بندو غل
 عربی در و مرد مجرب و قویات و فی الحدیث ان الله تعالی یحب الکمل

ان الله یحب
 تصحیح علی

علی النکل یا لبحر ویک یعنی الرجل القوی المجرب علی الفرس القوی
 البحر نلند کورک و سدا که انکله باغ و باغچه بیل لر لر نم یاش
 و خجانه که کوکدن باغ غریج مثله شمس غری بیت بران رسید آبادی
 شیخ ابوالسحق که چشمه ابر بود دانیم از حیا بر مخ و سیر که
 اوقی وقفه و وقفه اوقی نماز معروف عبادتک اسیدر که مسا
 مسلمان اولنر بلور تفریفه احتیاج یقدهم تر کیده دخی مسا
 مستعملدر مستعملدر عو کچه صلوة دیر لر نماز با مدار صیاح نمازی
 نمازیشین اویله نمازی نماز دیگر آندی نمازی نماز شام اد
 اخشام نمازی نماز خفتن بیسو نمازی نماز کاه مصالح معنا
 معنا یعنی نماز قالی جویوید میگذر نماز گزار نماز او دیحی یعنی نماز
 قلیجی ما تمام قوچی عویدر نمشک کهر با و الح همیشه نمذ نونک
 و منیک فتحة لریله کنیک و کچه و اراد مک التي یغیالت تنا
 سل در نماز ان عوزتک فرجی نمازین تکلمی نماز یاش نسنه نما
 نمناک مثله نمکین مثله بو لفظ نمکین مر کیدر نم لفظیله آکنی
 لفظندن ترکیب او لچق الفخذ فاولندی و بو کمال یعنی عملا
 آکنی لفظندن هر کدر معنا لری نم الله طومش و عملا طول
 مشوید میگذر غلط دو نمشک دو شمک نمطی دو شجوی و طریقی
 و اسلوب معنا الکی سبیله عربدر نمشک جورک اوقی نمک
 طول نمکدان طول لقی نمکدان طول زله یعنی طول حاصل او کایر
 نمکسار مثله نمکری بر در لوجاوار در نمک یاش نیم معنا سنه
 نمکسور طول لوات بصدور که معنا نمکسور مثله نمک بمعنی
 نموزج نمیر بسیار خوار و کاهل نمک عار نه نزنه ساد
 خنثی معنا نوبکی عو کچه جدید معنا نوا نونک ضمیه سبیله

دخی لقتدر بالیق و نعمت و سیاه دقیق **بیت** ای حسرو بیکه نرد
 همه حسروان دهر بر نام و ناممه تو تو او فرشته شده در نق و
 حال معنا معروفی **بیت** آن رفتن و آمدن کجاشد کادی بنواچه
 بی نواشته و دستان و سوسقیدن بر پرده نکا اسمیدر عنصری
بیت راه داروی کر چه جد زدم نواد حجاز و نوا یا فتم و
 طوکرو معنا یعنی وچ و بهره و چکردک و طوطی که کوزا قوشید
 و بر ساز آیدد که چلر لر منو چهری نوای توای خوب ترک نو
بیت در آورده و صبر من منی نوای نو این شکفت معنا نوا
 نواجسته یکی و کلمش باغ نوا صفتش نواده اوغل اوغل
 اوغلنری تورون معنا نواده سیرینه اوغل اوغلنری و اوغل
 قز لری نواده دختر نیه قرا اوغل لری و قز لری و قز لری
 بمعنی قز اوله ری دیکله نوار تهتمدن ایراق دسکر نوا سانه
 بمعنی بنسبه و بمعنی نواده و تعلقات نوا سانه بربری او زرنه
 بغلش کر بیج و کرمد نوا سانه یا نوار سنده غی بالحق نواله عایب
 حصه سی و دگور کلمک یعنی سوز کلمی و کلمک و زله و لقمه و
 حراسان و کلا سنده قاضی لقمه سی دیر لر بر طعامد نوا سوز صفتی
 صبهتی بیکه او کر نش کشتی و یکی هوس نوان راست بالا در زان معنا
 معنا یعنی و بر جی و قور کن نوا خود بر نسته فکر ایدر کن صالین
 کسه شمس خری **بیت** همیشه تاله کیا نست خانه اعراب
 هاره تاشور از بار و بید و سرو نوان و بشارت اید جی و نالان
 معنا نوا ورده یکی ظاهرا و ملت نسته و بدعت نو این بیکه رو
 رتی نسته و بمعنی اشکفت نوا و او تر فنده یعنی یکی بتیش می شس
 شمس خری **بیت** شهر یار تا ابد هر خطه بان باغ اقبال ترا نوا و

مثله

مثله نوبار مثله نوب بر مثله نوبه مثله نوباموز فرید و ن صغری
 و او کوزی نوبت وقت معاصر بیدر جات نوبتک دیر لر یعنی و
 وقتک نبتندی نوحه صغری غریبدر نوحه کر صغری نوبطفا
 که عدد مقین در و مهر و فله نورد تکلم معنا و در زیلرک بر
 مهر و وف و کشتنک اسمیده و مبری نسته یله دیر لر و فخر و لایق و
 نبتدی و نوردیدن لفظندن صیغه امر و وصف بر کبیده نوبه
 نوردده مثله نوردده پیراهن کو کلمک اتکنک طولای سینه و دکن
 شرت هر نسته تک اطرافنه و کنی نسته نوبت نواله و عوض
 نوبک اردک برنی و قلمج اوچی و یلمانی و قلم اوچی شمس خری **بیت**
 چو کبیر دشهنشاه قلم در بنان رخ شیر کردون حجاز دینک و
 کر پیک اوچی نو کرده بمعنی سیره نورد روز ماه فروردینک الک کو
 کوئی یعنی الک یاز اینک اول کوئی نول طایبق و قور برنی وای
 و اغرک طشره سی نو مید اسید سز دیکله نولد بیک و تیز کن جی
 و خیر التجی شمس خری **بیت** بدو کام از فلک خیر کوئی ده ده ای
 برق بار نپای نوند و اراجی دیوغه ات نونده تیز قلم اید جی
 مکسه نوید نواله و بمعنی مژده امیر فارابی **بیت** مرا شمس
 اقبال نامداد بکاه نوبید عا طفت آورد از آستانه شاه و جو
 قوه معنا شمس خری **بیت** لب و بی تو باد از حرمی خندان تن عدوی
 تو باد از عنا جوانال نوید و عدل و عوض و ضیا فته و عده اتمک
 اتمک نوید بمعنی پیشانی یعنی آن شمس خری **بیت** احتران بر زمین
 بر زمین نهند ز سهم از فی بنده کی شاه نوید شهزاده و هنر
 و هر هر نسته تک عزیز رکی و خوب رکی **بیت** نوبین اعظم و
 و اعدل امین اعلم و اعقل که همچو نام او ز آتش علم زور دنگو

و نکو کاری **نونک** فتحه سیله نون حوین و زنده و ضمه
 سیله نون دویین و زنده و ه جان در در نهار بر نسته
 السمک فرخی **بیت** ملک برفت و علامت بدان سیاه نمود
 بدان که کسی که تسبیح نهار کرد **و بسیار** معنا و بغرتلق قوشی
 تلاء و غیره بهار کندر معنا در نهار صفر اشکن میکند یعنی
 اگر کن بر مقدار چه نسته چک میکند نورک صالماستو ایچو
 شمس فرخی **بیت** بعالم از عهد بود ناها **ز خون** شاه بود آنون
 نهار نهارید قوقدی دمکدر نهار از کج و کوسم که دصا
 و صابک قیونلری او کچنه بودر استغاره ایدوب هر مشبع
 اولنده استعمال ایدر شمس فرخی **بیت** بدان رسید درین ملک
 عدل و انصافش **که** که کرک سر و ری کله میکند چو نهار **در**
 نهاره کین گاه و اوجی کله سی نهارکی معرو ووشچاک نسته
 نهار ایچاه شاه و نهار ایچو معنا نهیب **غار** دن کلن نسته
 دیر یعنی بچاندن کلن اسباب و قاشی نهره یا یوق یعنی سدرن
 یاغ چقر حق ظرف که بوغری لیره معلومدد و یصی بر دق و
 کوچ و کوش معنا نهیره حد دن آشری بویک نسته نهار
 شاه و مشکلی و جنک عظم و بسیار معنا و بی انداز شمس
بیت ندید چون تو جوابخت شهی اگر چه دید سهند شهی
 شهی شاه در جهان نهار **نهیب** طول شق و طول شمس
 شمس فرخی **بیت** جهان بعد لشکران مملکت شد راست **که**
 شده زلف بتان باز و صحبت نهار **نهک** لاغر یعنی رقیه
 و اسک و شراب چک و صویبه قتمق سیراب شدن معنا
 و صوصق معنا دخی کلور یعنی صداه معنا نه های غیر ملغو

ملغوظیله

ملغوظیله حرف نفودر دمکدر نهم هانک فتحه سیله طغانه
 حرفی کسه نهارک تمساح صواستی دید کلری حیوان عربچه
 تمساح دیر لر نهیب خوف و غصه و ارمک عجله معنا سناه
 فامتا عرید نهیب معنا در یعنی غنمت مالی نهیبه مثله فی قش
 و نودک که چلر لر فتحه صریحله اما اماله کسره ایله نفی
 نور انوری **بیت** چنان کامل که فی کرمست و فی سره چنان غا
 دل که فی خشک دخی تر **فی** انبا قامشوار و قمشدن حصار
 نیا عربچه جدر در ترکیده دن که اتاسنک اتاسی در و اتاسنک
 انا سید فردوسی **بیت** نیره خشم آرد یا نیا **هم** از ابله کی با
 شد و کیا **شمس** فرخی بجای بند جهان کن که با افضل عصیر
 تو کرده و بدرت کرده است جدو **نبار** نهیب عرید را شک اغر
 مسی نبار دشد الیز یعنی لغه قادر دکلدد نیارست کرد اید می
 و اید میه یعنی تمکه قادر دکل صیغه ماضی در نفی قدرت اصون
 در زمان ماضیه نیارست ساخت دخی دیر لر قادر و ملادی
 تمکه نیاری معشوقه چنی و نیاش نیدل اغر بصمق که غر
 کا بوس دیر لر بعضی سپیسی در دید لر و اغر بصن و بویک اسمی
 نید لان مثله نید فله تمان بقیاسی و تمان اغر فی زن نای
 چاچی نسیان ابریل آبی روم روم تار خنده یعنی یونا خنده
 ابریل و سریان دنده نسیان دیر لر اوسط بهار در نستان
 قمشلق فی شکر سکر قمش سکر قمشی شکر فی تقدیر نه در
 نیشانه نسبی نیفاه بمعنی نید فله و اق نازک نین نیک تصغیر
 فی در قمش جوق دمکدر نونک و یا نیک فتحه سیله نیک سکو
 نیله جماع نین نیچی نای زن معنا النون المکسوره نیرا نون جوق

جواق نشف تر یان در لر لر و قدر نثار ساجو سبجق عری بدن مثال
 مثال نخاس سز بیکه بشه قبی که کونله پشتی را سنده در کز تر نثار
 زای عجبیله اصل و نسبت معنای شمس فخری بیت سپهر بخش سالا حاشی
 ملک ابواسحق مری فضلا تاج پاک تران مجتبی و محبوب الغا
 رفین ده نسبت قیدی ذکر اولش در و بولفت بعض نسخه های
 مفتوحه ده کاشد در و محبوب الغا رفین ده دخی دال همایه
 باینده کاشد نثار دایه و ارق نثار اولو کشی و خواجه و
 غصه لو نژند مثله و نژ مرده و عاجز و هیستلو و معتمد
 انا جق کشی نژده مثله نژده مند هیستلو و غصه لو نژم زای
 عجبیک و سیمک سکونیه غصه و بولت و طرا عنصر بیت ذ نژم
 و میغ که بدرود و نژ از ما تیس چنان نمود که تار بست آن
 مه تابان نژمند بعضی نژده سند نژیم طما و طوفان نسک م
 مرجک عریچه عدس در لر لر نونک فتحه سیله دخی لغت در کتاب
 و کتاب کبر اندن بر خرد ز که اول سوره در نژم قرآن بالا نشیله
 سوره در نشیله و رسی نونک فتحه سیله دخی لغت در نژم ز کرمی
 کجفی در و فقد و حاضر اولین نشیله در لر لر نشا بود بر بشهر
 اسمدر نشا سته معروف نشسته در که بغدادی صویه اصلو
 اوزون الوز لر و بجه در لو جلو الراه کبر ترکیده الفس استعما
 اولوز نشان علامت نشانه مثله اوق نشانی نشا نکر مقد
 لر پر کاره بگز آکی و جی بله سیورید نشانی خشک دماغ
 یعنی دماغ قرو لغی در اکثر یا میسکن و اچماکن اولوز نشخوار
 کوشیم صگری یعنی بعض حیوان دوه کبی و قیون کبی یم بد کلفکر
 بد کلفکر کوشی در و نشخوار مثله نشخوده مثله نشواره

شله

شله نشه کو نلک نشیره مثله نشکا کاه او ترا حق
 پروا و راجق یری نشتی بخک و او ترا جق نشنه نشتی مثله
 نشک برا عجد که میش و بر من و جام آنجی نونک فتحه سیله
 دخی لغت در نشکرده بشقی نشلیخ اصفا انیر دلخه جدمک
 معناسنه نشوار علم شکر و طوار کوشی نشوه کیفیت فرشی
 یعنی منکشف نشنه نک کر متی نشیب انش نشوه مثله نشم
 قوشی یواسی یعنی نشین نشین مثله و مطلقا در راجق بر
 نفیله کالجک نقاب بچه عریبید عورتی روز بر نیه طوتری
 و مطلقا یوز برده سبی در کرک ار کرک عورتی طوستو نقام خود
 طودلو و تیره کون یعنی بولت عریبی در نعمت کنیه و ذمت و
 قتلق عریبید جعی نغم در نکاب و ستوانه و خب و بریمک
 و تکرک نکار یا زلمش صورت و محبوب و محبوبه رها طلاق
 اولوز و نکار ندن لفظند ن امر و اسم مصدر در نکار نش
 محبوب و عشوق نکال کول انکشت معناه نگاه صقلمق
 و بقی یعنی نظر استیک و علم یعنی با یمک نکا هدار نکا هدا
 نکا هدا نشتی لفظند ن امر حاضر صقلیو طوت در مکدر و
 و وصف ترکیب صقلیو طوحی معناه نگاهبان مثله نگاه داشته
 امانت نکران نظر ایچی مجاز اتعلق معناه استعمال اولوز نکس
 آیشه سست اولوز کمنسه مکل ساده روی یا کوز لو معناسنه
 مکل کاف عریله برجق و طلیخ اروکی نکلده قفتان نکلده بی
 ترکیله دخی و مرفی و مستعملد نکو او و کوچک شمس فخری بیت
 نسبت ترا بکوشی و بخشش یا برو شیش کفتم کتم و لیک نمایی
 ایدم نکو نیکو مثله نکوهشی اسم مصدر در نکوهیدن لفظه

لفظندن خود پیش دمکدر شمس خوری **بیت** اگر زان او راستاش
 نکو نیاید فرشته بود در مقام نکو هفت نکه نگاه لفظندن کجایی
 اولمشدند و مدخل معنا نیکین بوزک قاشی نیکین سالی جکار در
 عربی کوهی بوچی و کوهی دیو نیک بمعنی نکل بعضی کوهستانه
 در دیدن نوشت تر خون نهاد رسم و آیین شمس خوری **بیت** چون
 نه نیند و چشم خرد نکو آیین چون تو نیار دور فلک اگر بیم نهاد
 و بنیاد که اصل بدن در بنیه دیو نهادن لفظندن صغله سالی
 و نزار معنا و توسنی و جسر معنا نهاد کی کشک و ققتان نهاد
 نقصان و بت معنا نهاد از کج و کوسم که قصا بلرک قیو نیک
 او کج به نور رخسوی **بیت** من ز خداوند تو نند بشم ایچ
 علم ترا پیش نکرم نهان نهادان و غمک دیدن طهری جینی
 جقند الد و آشلماه قائمه در بر نهاله او جی کله سنی شمس خوری
بیت غزال آسمان آید به امش اگر نیروش باشد در نهاله نهاد
 نهادید بمعنی بتر سید شمس خوری **بیت** رخ مریخ در داجست کوی
 مکرر انتقام شده نهادید نهان کز لوعی کله خفی معنای نهاد
 نهادان کلاز نهانچه مثله نهادخانه مثله نهادی کز لوجه
 سرمدال آنتون دماک اولور نهادید بمعنی نهادید نهاد و نه
 علم موسیقی بر آوازه نیک اسمی در نهیب قورق و اورمک
 و غصه نونک فتحه سیله دخی لغت در ننگ کجش در آساز
 نهیب معنای غنیمت و عازت یعنی طومایق نه قورمک در نهاد
 نهادن لفظندن امر در نی حرف نفی در یق معنای تیا جدر معنای سه
 یعنی دده کرک تا طر فندن اوله کرک آن طر فندن اوله نیاب
 معنی نیام یعنی فن و قان نیاب به نوبت معنای نیاز حاجت نیاب

نهاندان

نیا ز مند

نیا ز مند خا جتلو نیاکان اجداد معنا نیام قن و صنان سکو که
 بغلین ایپ سقوم دیرلر نیایشرا فرین و دعا و ثنا شمس خوری **بیت**
 بقا ابواسحق خواهند از حق همه اهل صدق دودغ در نیایش
بیت الفاظا اتباعند سبب نیت دیرلر و مزا و جله طریقیله ذکر
 اولور لطفی **بیت** علیلی که هجران کرانست انار و سبب نیت اولور
 ز نیانست نیبال تنبت و لایتنده بر برک اسمی در مشک ایو سنی
 اولور انانست ایق مشک تنبت دیرلر سدی **بیت** بده مشک **بیت**
 نیل بر مشک نیبال بود که هر ناخواه ذوق هفت مشقال بود نیر بو
 بو ندرق نیرج صوصولش نینسه نیرک سحر بوکی معنای و طلسم
 حیلله و سیما یعنی بکر نیرج داستان بعضی را نیدلر که داستان حو
 خوان و غرایم خوان نیرنک مثل نیرک یعنی حیلله و جاز و لوق و
 افسوس شمس خوری **بیت** تراز کیدلر آن عون حق نکهدار زجر
 زرقیه و آفسون و حیلت و نیرنک و هر نیشه نیک اصلنده و
 هیولا سه دیرلر نقاشلر بر نقش یاز یوا اولسه لر اول اول نقشک
 رسن آید لر اند بصره اول رسما کوره نقش آید لر اول رسما
 نیرنک دیرلر نیر و قوت و شوکت شمس خوری **بیت** ابواسحق ای
 کرده مستی ممالک را بعدل و دار و نیر و نیر و نیر و نیر
 نیکو فر شول سر و صر و جیکله که صوا یخنده بتر نیر و مند قوتلو
 نیر یا یق نیر حرف عطقد دخی مکدر و نیه معنای نیر سکو
 نیرک قصه جق سکو و حربه نیر ز او حیلله کونلک که قوت
 سی آید لر نینسان مخالف سوز و یالان و عده نیست یق و یق
 و دکل معنای سینه نیسته مثله نینسو نیشتر شمس خوری **بیت**
بیت شر و رفته از اطراف ملکات رمد یو بسته هچون خور

مریخ

فحیون حوز نلسو نیشتر مثله وایت آزوسی و مطلقاً آزوس
 نیشخورد کوش که دوه و قیون یم پد کد نضکره کوشر دورد اکا
 نیشخورد دخی دیر نیشتنو نیشو پردر کوارک نیشته قتلوق سپسی
 نیفوق ستوار باغی و اغی نیک ایونیکو مثله نیلیخت طالعلو و سدا
 سعارتلو نیخواه ایوا صاخی یعنی دوست دسکدر و نصیحت ایدچی
 نیکو و بورغه و ایو دورر طوار نیکو کار ایوا شلو یعنی لطفاشی
 نیکو بولک نیکو مثله نیل جو دو مصرار ماغنگک اسمی در کله جو
 در بحر نیل دیر نر نیلگون یغور لوبولت و کوک یوزی وجود ر نیکو دیمکد
 نیلوفر صوا یچنده بتر صار و یچکدر نیم تر نیم عیجه نصف معناسنه
 نیم بدشت بحق فرقی و بر سوره و سر کوه معناسنه نیم ترک انچه اول
 و قلبا و از نیم تن قصه حق قفتان و زبن و زبون نیم تنه مثله و
 قلندری نیم چاشت صفر اشکن دیوتیان از اجک میمک نیم جوان اول
 تا پیشلو نیمه کچیک قلیج و یار یچق دیمکدر نیم نیاحه مثله نیمه
 معنی نیم و بر صدر کله کشنک یار و سوطلو و طیبیرا کافالچ دیر
 نیم حهر بر مخلوقا تدر یار یم یوزلو و بز کوز لو و بر اللو و بر یقلو
 ار کله صاع و دیشی صول کسی بر یوه کلوب متصل طور سار همان و
 بر آرم صورتنده اولور استادی بیت پیکار شان هر کس اهنک کرد
 کزان نیم چهران برارند کرد سنواری بردان شد شتابانی چو
 کز ایشان یکی را کند دستگیر کزینان بیک باجی ز انسان شتاف
 ستافت که اسب ردان کرد شتر اند نیافت و کاه ینه آریلوب بر
 ایلق او زینیه زینیه دیر لوسه صحر و صحر یوکیدر لر غایتده نر
 یکرک و هم قتال و خوبی اولور نیمخورد او تمه بغدادی و میکند
 ارشش نشنه نیم رود او یله وقتی و ذلک مملکتینه دیر کردا

چوتیر

وزا و لستا دخی دیر و بودر لوقیه در دیدیلر و یار یم کون
 دسکدر نیم زال اورتیه یا شلو نیم سال نیم جوان دخی دیر
 نیم سوخته یاروسی یاغشی کسی نیم سوذ قار مشی کباب یعنی
 برن یاغشی کاسه بر دیر لو آغچ جنقدر قفله یا بکر نیم لنگ
 کمان یای کمان یعنی یای و قران که یای قوریر نیم کوز یلی
 بکری کسه نیمور حوضه نیوش رکی دکلمک و نیوشدن
 لفظندن اسم مصدر دد و کلمه و دکلیش دسکدر لطیفی بیتا
 ای یای نیوش بر فسافنی تا چند ترا چین و سادس و یوشوب
 انجقری انجقری اغلق شاکر بخاری بیت جو کوشیدم که حال خود
 بگویم زبانم بر نکر در از نیوشه و صیغه امر و صفت تر
 کبیر نیوشه مثله نیوک کلن عروس معنائو کوز و بهاد
 شمس خجی بیت کریم و کامل و صافی صمیر ست شجاع و صفتد
 و کین خواه نیوسته و عاقل و ذانا و آلت معنائو موس دها
 در فیق دیمکدر حرف نغی در نیم برشت رفتان میرده نیم سمل
 تمام بوغوشمش حیوان نیم بر تو از احق نور لو نشنه و ای
 و یاز نشر اغلو حیوانات الکه سی و کین و قان الحق نشق
 نیشتر معناه **النون المضمونه** فی نئی قران و بمعنی خبث نیشتر
 نیشتن لفظندن صیغه ماضی در یاز و یاز مق و اسم مصدر
 نیشته صیغه اسم مفعولدر یازلشی معناه نخست اول
 نخستین اولکی خلکون چتک قوز و زوزک اغی نخود
 مهر و فی حیو یاتند در ترکیده استعمال اولور نخود اب
 نخود ایله پشمش طعامیدر قونقلق دیر سق عیدر نزول
 مثله و آشغه و آمدن ازوب قونقلق عیدر نس اغی که اطر

طراف شمس خوری **بیت** همچون سکه قصاص نیاید شکم سپرد خون
ز سر خوص و سبع تا نمنند سر و ریش و فرج و صیر خجق
نسخه عربی در اول کتابه دیر لکه اندن غیری کتابه قفل
نقل ایروب انجالی یز الر و اورنگ معناله اکا بقا بر انجالی
سنه اشلیه لر نسو صیر خجق نشی مانند و نیشتر و خیا انعا
چی شکرده بشمقی بحقیقی نفا سر عریدا و خج معناله سنه
نقل انجاء و ذری یعنی در یک و بمعنی مع نفوشا کبر لر
هی و این لر در شمس خوری **بیت** از بس که کبر و کافر در راه
حق بکشتی از روم و هند و آری مشوح شد نفوشا و بر
اسمی در نفوشاک مثله نفوشای سر کین خشاک کاره سوس
بسوزند یعنی فرو مش صغر ترسی که یقر لر نفوشه بمعنی نشه
نقول مثال نقل و بمعنی مع ویرک و زرنده اولن کاربان سرای
نقول بالادشتا لنگ معناله نفاع قلع عربی در مقام بولاق
و کرا و لودینی توز قشق و زشت نقره عربی در کتبی سنه
و آسه جقوری و ایق او شمی نقلد ان تبسی نکس برید
حسته لکن اوز ملک نکون باشی اشغه سر نکون معناله
بودن تخفیف و نمشدن نکون سار مثله نکوسر مثله نکو
خورلق و هجو معناله نکوهش خوریش اسم مصدر در نکوهش
مطلقا نحو و غن خوسی و قوقن نسته نمایش اسم مصدر
در کورنش معناله یعنی خیال و کوسترش نمودار جاشنی
و اوزک نمونه جاشنی و زشت و هیچ و نابکار بشم خوری
بیت ای خسروی بزمت شد خلدرا نمونه با حسن نود
روایت خورشید شد نمونه **مورج** بمعنی نمودار و کرسی

تو

ترکیده اسکملی دیر لر نمودش مثله نمویه مثل نمونه نوکی
عریجه جدید معناله مشهور اولان نونک فتحه سیاه
در کمال مجتهدی **بیت** عیدی ای دی و سردم همه نومی طلبند
دیدها طاق خم ابروی و می طلبند و نوا چون دخی کورخی
معناله و نامعنا نوسپاس بمعنی ناسپاس نوا علم موسیقی
برده لرندن بر پرده و بر مقامد نواخت نواختن لفظندن
صفا ماضی در و اسم مصدر در او غشما معناله و علم موسیقی
موسقیدن بر مقدار جاشنی کوسترمک نوازه اوغل
اوغلی و قن اوغلی نودون معناله مفتوحه زکرا و لختله
اصلا مفتوحه در نوار چار دیلور نه دکن بیسی سر
شریت در **بیت** بوذر بید از خمه بقای ترا **بیت** اید طناب
و اسل میخ و از دوام نوار نواز نواختن لفظندن صفا
امر و وصف ترکیبی در غریب نواز دیر لر و اسم مصدر در
نوازش معناله نوازش نواختن لفظندن اسم مصدر
او غشایش بیکلر و علم موسقیدن بر مقدار جاشنی
کوسترمک نواخت معناله نوازه او نطقوز نوازه
نیر معناله نوازش قارن و خیار نواشه یا بو ارانده
اولان بالحق نواق بر کسه که هر ایشه باردا و له عری
نواله یعنی نغمه نوان سنه اوقتی و اینچی و عالم نوا
نوا نرده بمعنی نوازه یعنی ون طقوز نوبک باغ بوهندی
نویه جام قایی و اوزدک و بمعنی نوحه نوح جام اعی نود
نود نواله و خرد نکرامی یعنی و نوازه و اوک سکونیا و
و نوا سنبله طقسا که معروفی و مشهور عدد در نوا

نوده و اوک سکونیه فرزند کرامی نوده مثل شمس فخری
بیت نورد منشر سکندر ثانی که در جهان چون او نراد مادر
 ایام نوده علم شخص در نودان شاگردانه نودرانه **مثله**
 نود عریضیا و آیدین و اشق معنا جعی نواردد و نارد نورد
 و اوک فتحه سی و رانک سکونیه جلاله لک سلمی دیگر
 دیدگر یا نجد که طوقد غی بزاکا صار لور و در زینک بر
 بر معروف دکش لرنک اسمی در و اسم مصدر در و زما ده
 دمکدر و لابق و پسندیده معنا و برجیه سنیه در لور نوده
 بکام نوره حریمه که حماده طوتنور نوره زای عجیله
 جام انجی شمس فخری **بیت** ذاب دولت او سر قران هجو سوز
 بیباغ فطره سر سبز یاد هجو نوده نوزدای عربیه **مثله**
 معنی هنوز شمس فخری **بیت** نوباشرها که شود صبح دوله
 لنتی روشن که در جهان ند میدست صبح جاهشی کوزه
 نوزان قور قنج او از عریجه مهیب در لور نوده اون طوق
 نوزه فرزند کرامی نورد و نوده معنا سنه نویس قوس
 قرح نوسه سراب که ترکیده الغیم صلغم دیر لور اول
 سنه در که یاز کونار نوده صحی الرده ایرا قدن صوب کوی کوز
 یقین و ارجق سنه یق نوشتن نوشیدن لفظندن صیغه
 امر و وصف ترکی در و غسل معنا شمس فخری **بیت** ایشه
 تالک فلک نجم سعد دارد و محس مدام تا مکتس نخل نیش
 دارد و نوشتن و جام انجی و معنی عاقبت ولدت و لرتاوش
 شربلره دخی نوشتن در لور و اجک معنا دخی کور شمس فخری
 و سید اختر سعادت با وج فتح و ظفر زد دست ساقی

اقبال جام

اقبال جام عشرت و نوشتن نوشتن در طوتیه کبی بر سنه
 در که قاب جق قالا یا مق آنسرا و لوز قالی بقره یا شید
 اولدر در لور ترکیده دخی مستعملد نوشتن نوشتن متصل
 معنا و کوناه کونه معنا سنه دخی کور دیر لور نورد
 اوک کسره سبیه نوشتن معنا دیر صیغه ماضی در نوشتن
 نوشتن خدا یعنی تقدیر الهی که باشد یاز لرن یاز و دیمکدر
 نوشته شاد و لذیز و قوس قرح نوشتن کوارنده هاضم
 سکری و لذت و نسنه نوز طاع یا نقوسی شمس فخری **بیت** رجاء
 اوله باشد در جوا بش زعد لشن چون فتاد اندر جهان نوق
 دخی جوف اولان در و یغور معنا نوک ضمه در نوک
 معنا فحله نوکال الدمه اسم مصدر در نوکفار بکشت
 مکتس معنا نوز کور زیم دلخه هم مشورت معنا در نول
 معنی نرس یعنی بیرون دهان شمس فخری **بیت** آنکه الوده نوال
 و سیت آزد است کام و فله و نول و قوش برنی و طیا
 بخو نسنه نون معنی کنون و مقیم معنا و قلم کناری و بر
 و بر قلمک آیدر و دوات که ایچنده یاز و یاز لور و حکم
 معنا نوند قح فتح و اوله یوغه ات و بیک نونده تین
 فهم دیکله چقمش نسنه نونده سنه بعضی نسنه نونید
 واقع نوشتن نونه اکک چقور یچاه ز خندان معنا نوی
 معنی یعنی قرآن نویسنی شهزاده معنا سنه نویسنی **مثله** نویسنه
 فد ان که آنج دندن جقر و وزدک نوسه قوس قرح نویسنی
 نوشتن لفظندن صیغه امر و وصف ترکی در خط نویسنی
 لپی نویسنی **مثله** نویسنی نویسنی و ددک و باغ بد اندسی نخطندن

نهی اولدکه هر برچی طقوز طقوز طرح ایدر هر قسمی
بر یلده تعیینی ایدر لر نهیسن تنور سگ و غیره بنسبه تک
قبای شمس خوری **بیت** جهان کوی تنور دولت تست فلک
بالای و همچون نهیسن **نهیسن** مثله نهیسه عقل نهیسه
یا یقین سدرن باغ چقار جوق طرفد نهفت نهفتن لفظ
لفظندن صیغه ماضی در کز لیدی دمکدر و علم سوسقیدن بر
برده تک اسمی در نهفت نیازی کز لو کز لو حاجت استیجی
نهفتکی کز لو تک نهفتن طقوز یوز نهفتن هزار طقوز
یوز بیک نهفم طقوزخی نهفیک طقوزده بر نهی خود معنا
عربدینوسی قول طقوز شمسک **معنا باب اول و المفتوحه**
و آتش **معنا** کندی و آماست و ابغنی بعد ای شمی و یوغرتاو
آش و کرد **معنا** سده سده آخری **معنا** و شادکی و راحت
او جوق و کاه اولوز تحسین لفظ ایچون ناب کورد با **معنا**
معنا زیا و اوله با بسیند تو اخی و تبدل و ادر و کله تحسین
در و احسرتا کی و ابسی ارد و کور و ابستن ارچه اوله
و جنس عربجه عاند **معنا** و ابسی با و عربیله اخی **معنا** و الفظ
و الفظی زاید زاید و الفظی زاید در و اتم اصغرها
نیارد لجه **معنا** و انکی کوردکی بوستین روز **معنا**
شمس خوری **بیت** منت خدیو که بیازار عدل او باز ست جفته
صعوده و کرکست و انکی و اخی یقینه قریب اولون طن **معنا** کا
کمان شمس خوری **بیت** کمان بر دم بدو ملک تا ابد ناقست
بصله لیلی برهن کمان من شد و اخی و او را ستلک هر
هر نسبه حضرت واقع اولور و کی **بیت** چونکه مالیده

بد و کستاخ

بد و کستاخ شد کار مالیده بد و در و اخی شد و صباح و مرتک
و متعب یابی و ایچی سمر ناز کبری که بیک چکر و ادر بر کشته
نقو ایدوب زم اتمک و اخی باغ جنو غنده او زم بتی بره دیر لر و
و ادریان لازیا نه و اخی **معنا** شمس خوری **بیت** بنام خسیرو
اگر تاک زدنشان سرون بجای جوشه همه لعل اولور و اخی
و ارات تشبیه در مشبه به اولونک اخر نه لاقحق اولور
تشبیه افاده ایدر شاه و اریب و اریب و مصاحبت ایچون
کلوز اسد وار و نر کوار یعنی سید لو و عظمتلو **معنا** حاصل
کلام و اوالف لاکلمه اخر نه بونک کبی **معنا** لر افاده ایدر لر
اما فرید عصر کمال باشا زاده بولسا ناک تحقیقی ایچون ایدر و کی
رساله ده ایدر که بزرگوار لفظ مرکبیدر بر جزوی بزرگ
وین جزوی وارد که لسن اوار سیده لیاقت **معنا** سزا افاده
ایدر نه که شاه و ادر لر **معنا** سی شاهه لایق اخی و میگرد
اسد راهوار دیر لر **معنا** سی بولکه بار ادر بزرگوارک **معنا**
ی ترکیبی سی و لویه لایق ادر اما اولوغه لایق **معنا** استعما
اولور اول تقدیر چه بزرگوارک اصل بزرگی و ارا اولور
اندن اخصصار و لشمشدر دیو بیان ایدر و ارا نگاه صباح
بلندکی بر بعضی **معنا** بولندکی بر ریش و اخی مرتک و کر
و کر تکلم و در سگ و ادر دان او قلغور و جوال و غرار و اقر
جوق نسته و ادر دن ترکیده آورده نامی دیر لر و ادرین مثله
و اخی طویل طعام و حاضر طعام و ارق تخیل و سحک طبق
و اریکار بوستان و خیا اولکی و ارم **معنا** و ارم و ارن در سگ
و اخی مثله و ارنک شین خیار و ادر نک **معنا** و ارم **معنا** و ارم

و آرف و اروغ کلر مک و ارون شوم و ارون نخت دیر لر یعنی
 بخسوط الع شمس غری بیت ایا شمی که سرانکو خای خاندیشد
 بود هر آینه در نخت و دولت و ارون و دلسر معنا و ارونه
 بدخت مثل و ارون و مقلوب و ارنج مثل و ارنج یعنی نایج جو
 اوزم بتن پروارنی مثل و ارنج یعنی در سگ و ان معنی باز و وار
 و ارنج مک معنا و از ذای عجمیله مثله و ترسنه و عکسنه و ارنج
 خرمایی و از کونه معنی باز کونه یعنی باشی اشغه و از نینج ترکی
 یقمرق و جاجر مق و ارنج معنی و ارنج یعنی نایج جیو غنده بتی
 اوزم پری و ارنج اسی و از نره زمان و اسه پروانه و اشنه
 و اشنه شمله و دل بند و اشم برار مقدر و بر شهر ایدر و اشنه
 اتجه و قراغو و اقل طغیل شراب و حاضر طعام و اق و اق
 بر اغور هندستان جزیره لرند و بر جی بره ده اولور که بوز
 زرباع مقداری قدی و ارد قلغان کی بیتی و بویک و بیکاری
 پیرا قاری و ارد و اول پیرا قاری ارم باشی کی باشی اولور و
 کوز لری و قول قاری اولور و بر فی اولور و سئل اسسه بود اقلری
 الیکور بالدر نه اینراندن و اق و اق او از ی کورد اسدی بیت
 چوناکه و ریذی بکی باد تیز از ان شیشه بر خاستی دستخیز
 سر شاخها سوق سناق املکی و زان هوسری و اق و اق ایدی
 و ال بر بویک بالقدر که کمبیری بود اسدی بیت که این ماهیست
 ماهیست انیکه خوانند و ال و ذین مه سی افتد هم ایدر سال
 و چلیق بالق بعضی نسخه بالق و اقی و اقی و اکی بلند و اقی
 و بزرگ و دوست و اکی که آنچه ابر شیم بر در و اکی
 معنی بنیا و بیونک بر قوی و بیونک مهره سی و اکی دیور

استخیر

مهره سی و الا در نه مثله و الا ان معنی بالان و بهلوان و ال
 عر بیدر خیران معنا و بی عقل لامک کسره سینه و هاناک
 سکونیه و الی عر بیدر معنی خاکم و ام بوج عر بیده دین
 شمس غری بیت کیست آن کو سپهری خواهد رفت از خاک
 در کیش با و ام و اما نده یور لشر قلمش و امخوه اعلی و
 و امدار یور جان و انسان بر کار و انکر کور کج و اه معنی و اه
 و ای و اها اشرا و اشرا مده سر خوشا قدن ایر لشر و اهم
 جسته جمیک فتنه سینه و شنک سکونیه کوریه صبح
 مق و کور و سینه قور لشر و اهم بله معنی و بزرگ و بر سق
 دیر لر بر حیوان جقدر و ای معنی و اه یعنی فریاد حاصل کلام
 در دلدن صارذا و لود بر لفظنداره و ایدر ای و بزرگ قوغ
 و ایه حصه و نصیب و زوق و لذت معناده کلور و باطا
 عون عر بیدر و پای رای زهره بیدری و پس معنی مانند و
 همتا و تنک اوزم ساقی و ناق و اوک فتنه سینه و کسره
 سینه و خلیفتد عر بیده الحبل الذی یوثق به الحیوان دیور
 تصبی اول نور یعنی شول ایدر که انکه حیوان بغل نور وفاد
 سینه اکثر یا خانه معنا استعمال اول نور نتمک خواجه عطار
 قدر سوره منطف لطیره خانه معنا استعمال اتمش لر در
 خورد عبادی بدان در محسته بان و او ناقش بر و دستش
 بستن بان و الویثق عر بیدر محکم معنی جمعی و ناق و اوک
 فتنه سینه و الموائق کلور و تن عر بیدر بت معنی و اکی
 دیر کلر ایوت که کبیر که بودک اغر سینه ناغدر و صیان
 آنچه کنج و طایف دیار نده بر شهر در وجب قار شرم معنی

ولدت

و جگر عریبید بیم یعنی قورقو جیمک و لامک سکونیه در و جل
 جیمک کسره سلیله و لامک سکونیه عریبید اسم در قورقو معنی
 و جگر مقرر در و حل خانک فتحه سلیله عریبید قره بالجق در جی
 خرم اچکر دی و خشن بر شهرک اسمی در و اشله ابتدا اتمک
 معنی شمس فخری بیت مدح شهنشاه اعظم کنند سعود کو کب مهر کار
 و خشن و خشت غمنا مسترقه نک در رنجی کوفی او خشنور
 پیغمبر علیه السلام شمس فخری بیت جمال دینی و دینی نسبت تو باد
 ثبت بود نیز دشهان همی ایت و و خشنور و الجی معنی و در و معنی
 خشم و زاکر لفظندن تخفیف و لشمدر و اذات نسبت در مثله
 پیشه و رکی صنعلو در سکر و جزیم معنی در که حرکت سز حریفه
 اولر و بودر لفظی اسمک آخونه لاجق اولسه اسم فاعل معنی
 اولور سخی در کبی سوبلیج معنی اولر اکا و آفی و رار و مار و
 التهرده اقلیمه در لر و راز بویک طکوز و اسناد رزق
 مقسوم معنی در و راغ خرمای و دام اولدر که بر سننه و
 تمام بیع اتمک بضرکه و زندن یا خود کیلندن اشعه و بیره لر
 مشتت بی اول مقدار سننه نک بهاسنی و بر میله شرعها هر
 بیک عا و تجنه اشبور جهله خط اتمک جایز بیا کالرم
 دیر لر و دیند کملدرک و در تاج اهرم کومجی دیر کالی و تدر و
 و برک معنی و کونیک ججکی شمس فخری بیت جم و قدر جمال
 الحق و الدین که سعادت از مهر بود نا او ماننده و در تاج
 و رتیج بلدر جن دیر کالی قوشچ فخری بیت آیر ذی باغ بی سرور
 باز تیج دست بکرافه می بر امر و در تیج و درج رونق و
 خوبی رانک و جیمک سکونیه و درج رانک فتحه سلیله ایس

دیر کالی

دید کالی او تدر کوی یوزک اغرسن رفع آیدر اگر بودر کاسرای
 تخفیف آیدر و ج دیر کونیک بیانی کجشن در و جیم بر نه زای
 زای عجیله و در خفتار در و رجه لفظندن تخفیف و لشمدر
 و درخ کوز اوئی و در خشن بلخ و لا یتنده بر شهر آیدر و ابتدا
 کار یعنی پیش اوئی و در آن او قلفی و جار داق و در آنه بعضی
 مرد آنه یعنی یوزکی او قلفسی و در آنه مثله و بر نه قیا کو
 کوی جی و کبوتر باز کرک بر جی تمس فخری بیت تمام آس سعودا
 آسمانی فراز قصر قدش و رده باشد و کل رنگ و آل را
 رنگ معنی و در آن کشت و کسب اتمک و او کرنگ و قما معنی
 و در رود ماورا و النهر قلمی و زر کا و الیجی و زر ک شله و
 رخ بر و رزش و زیدن لفظندن اسم مصدر در او بکتش و
 قرص معنی و بر اشی عا رانک آید اتمک و رزی الیجی عریجه
 خان معنی لطیفی بیت همه در زده در زری میدان
 همه کشت و زنده و زری میدان و رس بر سن معنی یعنی
 یواشاه اعلی که بیطار لر یوز و توسن اتمک بود ننه اولدر
 و رسا صخر حق و رستاد و وظیفه و رسیج سقیف خانه یعنی
 اولک اوستی آسمانه معنی شمس فخری بیت بی بی قباک تقظیم
 او کجا با شدم جو همت تو بصد بایه آرد از و رسیج
 و در سنن و در شان مثله و بر نوح کو کرجی در که بایا نلر ده
 اولور عریبه رانک سکونیه و در شان رانک فتحه سلیله
 علم و وسقندن بر برده نک اسمی در و در طه عریبید کملدر
 با الجق در رخ صنودی عریجه شکر دیر بر شمس فخری بیت ای و
 وای کر خون جمال الحق و الدین و در پیش جنبینی سیر حوالت

دیر کالی

حوادث تنهد و درغ و کلچك معنا و درغاره آوردید کلچكی علت در که
 بر شش در اعضاده اولور اغرسن غیری حیوانا ناله دخی اولور
 و درغن مثله و مطلقا هر سنه که اعضاده میور نور و درغن در
 و رعاه مثله و درغشت بر او تک اسیدر و رفان شقیع معنا شمس
 بیت دشمنانرا کین او بس منقتم محو مانرا عقوا و بس و رفان
 و درق عریب در بیرق و کاغد و درک او جاورد کا جا یلیق و کو کرجی
 و درکا قر نلق دیبر لسیله دانه جگر در که بغدادی بچینه بتر و درکان
 مثله و تر فندک عیش که قلاز دیبر و بوستان اولگی و خیار لوق
 نبات که ساقی و بیه و درکا رایشی و زردینه طورن کساکه معتد
 لر و درکا ک بر قوشدر قویاق و آرقسی پیشل سجا خجل خایلیق در
 و درکک مثله و درکا لوح صنق بر سق و درکا کولجن در گوشه
 کو پاه و در کوشی مثله و قولق سلقینی و در کلتاه کلر و در
 یور کده بر مر ضر در شش عریبدر جمعی او رام کلور و در ساندک تخمه
 یورک اغریق و درنا بیکت مثل بر نا و کوچیه کو کرجی و قوی و در
 بغدادی و در نان مثله و در فان یعنی فایده لو و شفیع و در نا و در
 او در جک اغی و در نا از تصملى و او رانلق و در نق بهرام کو رناید
 یاد شاهک سرای در و در نک میه پنبه معنا و کو در مک و در نا
 نخسه دیکلر و آلا معنا در و در و در وار تخم و در واره حیان
 دق و در و در سنجاب یعنی تیور و در و در کرمک و در و در حقیق
 و در هم برک سوز و در همین آریه بغدادی خلط او و در حقیق
 اتمک و در همین مثله و او یکیشی معنا اسم مصدر در و در
 یک درم تقمق و دریب ترکیده و در دیبر یعنی بر و در ماه اگری
 او بویشمین سنه و هر سنه تک گوشه سی بر یا در جقق

اولوب غیری

جقق اولوب غیری گوشه سنه او میسه و دریب دیبر و
 و در بعنی دج یعنی اکبر اوقی کو کوی و خشم و در خوبلق سم
 شمس خری بیت بر فق در ای و گرم کرد خلق راستخس
 بکین و بخل نکرد او بکس تباهی و در نا و در ان اسر بیل و
 اسجی معنا و در غه قور بغه در کرمکلر دن بر نوعد و در غ
 کو ز اوقی و قرش و زرده قرشی و زرده دو کامشی سنه
 و در غ مثل و زاغاه و ز غشت بر او تک اسیدر و ز غاه
 مثل و در غ و ز فان بمعنی و در فان و در غ مثل و در غ و در ک
 قریغه بمعنی و در غ و در ستمال و در ک کو تنگناه و در ن سر و در
 و نشاطله یورن کساکه و در نک میه و پاراه کو زمک و در نک
 مثله و دوه ایرانی و در نینی دوه ایرانی و در قرش و در
 عریبدر و در کلور یا نشا معنا فارسیست و در ستا
 ابراهیم پیغامبرک علیه السلام صحفک تفهیر در و در ستان
 آرقینی و در سنه او عیش کشی و در ترک ایت بوخی و بیان ختمه
 سنی و در ستر نک مثله و در سخ چوک عریبدر شمس خری بیت توان
 نشه که بصابون عدل جامه ملک و در بشت حکم تو از شوع
 و در ظلم و در و در سفاد مثل و ستاد و در سق التمش صاعد
 جمعا التمش یکی بیک در تیوز دو هم اولور و در سبه رستق و
 چوپیری و در سن خوان سبک بمعنی بنی و چو عریبدر و در سنا
 جقق و در و اسناد مثله شمس خری بیت تو نعمت از فی باو ملک
 تو بری حد چو لطف لم بزلی باذ عمر تو و سنا و در ستان مثل
 و در ستان و در سنی قه و اکنجی و اکی عورت اولن کساکه شمس خری
 در سنا و در اغات عدل تو بر خاست دشمنی از سنا و در سنی

و سوا سبب آنند بشه بد عمر بیدر و سبطه بر مکنده و ایتد لکر که
 بر جزیره نک اسمی در عربی لفظ بیدر و سبطه بمعنی فساده یعنی
 رمله اسم بیدر و اسطه معنادر و ش بمعنی فتن و ارات
 تشبیه در کلمه نک آخریه لاحق اولور ما و ش و قمر و ش
 و خوشید و ش کبی یعنی ای کبی و کون کبی مانند معنی شمس
بیت آن حس روی که نامد آن مازر زمانه چون او فلک
 مهاب مانند او ملک و ش و شاق تکله قفتان و شق
 دید کوی حیوان که معتبر کرکی اولور و مرده معناه شت
 ایلک و سقلق و یومک و خون و فتن کا خوان یعنی سرحد
 مملکت و شتا بمعنی زند و شتن سماع در ویشان و شتن
 کردن طور صوا یچون سقلق و یومک و ات یغری و شق
 حیواند که کرکی اولور و شق دار بکرید کن یون کسه
 و شقی مثله و شوق تکله قفتان و شاک سعوت ترنگ
 معناه و شکرده چابک کسه و شم صورت یا ز سق و شق
 سق و شناد بمعنی و سناد و شنه ات کشنمک و شله
 لر اشق دید کوی بشر در که بعض معالجه کیر در و در و
 و شیان جن و عوض و شیه کتکل خوردنه معناه
 و شنی شینک تشد بلی و تحقیقی جایز در قرالقی و طوا
 قر بغاه ویر اساه و ضعیف دم و القسنی دخی جایز در
 طوطاه عربی در و طیفه طونلق عربیدر جمع و طایفه
 و عده زمان و یرمک عربیدر و غا جنک و ضواتش و غنج
 آبکیس یعنی کاجک و غیش بمعنی بسیار و بول و کسک
بیت جمال دینی و دین آنکه کرد بار کھش ز نصر تبت

و برانجم زدو و لست و غایش و غصه معناه و فاعله طور
 سق و عهد صقلمق عربیدر و فراه جلاله هلر التلکدن بر التدر
 کوجی دیر لر و کرف که خالی دو قبح التدر وقت ز شامعین
 عربیدر ترکیسی چاغدر و قواق بمعنی و قواق و قیح قلیل
 الحیا عربیدر و قیعت عربیدر قن بر بخت التدر قیه اوقیه
 لفظندن تخفیف و انمشدر و کرا شیانله سرخ یعنی یواشی
 اغچ او زرنده یا خورد طاعده عربیدر جفی و کور کلور و کشته
 و کشک صقنلق اغچی که ترکیده جازنه دیر لر طیبیلر جفته
 الخصر ادر لر و کبر سھما فی یعنی قنلق و کیل ایش سور جی
 ایش بلجی عربیدر و لاد قلله و خر بر لوله اشوب معناسنه
 عربیدر و کی دوست اولق و یقین اولق عربیدر و لیجه در
 تخلص و یاز و بوک جوال عربیدر و لیس نیکو معناه و نایان
 کور کچی و ارنک قری و ند صنماق تجویبه معناه و ایشده
 ز حمت چلمک و نده کرده دید کوی و تدر و منشک منکش
 عشق و سوشی و نوشک مثله و نناک اوزم سلقونک
 اوجی و چوغی بد اندغی بر که صوی دور سراق و نیش
 کتکل صقنلق طیبیلر قتنده کنک دیکله معروفه و وا
 ایو قال و هشت خمسه مسترقه نک دور دنجی کوی اول
 کوی آهنوز در النجی کوی اشنو در و چنجی کوی اسفنده در
 در دنجی کوی و هشتدر و خشت معناه و هتک خلقه و مکنده
 کوی ضریس غایبده اول کسه دیکدر ویرا اکا و آتی ویدر او وار ش
 کیم شده معناسنه و آسک اولق شمس فخری بیت چونسلا آریان
 بااره و لقت باقی چو شخص امر منان بار دشمنت و بدله و حیاک

ویک و کلمه رحمت در تنم و یل کلمه غذا بدن بعضی لری کسی بر در نیر
 طویا معنا عریذ و شیل قر داشتی دید کلری علت در و بشکه صر عشق
 و یک عریذ و ای سکا دسکدر شمس خری بیت وردی فلک شکا اقی ر
 شایه ما سیخ ز چرخ نشنود الا و یک شعراء عجم طوی لک
 معنا استعمال ایدر لر و اکثر یا استعمال لری دعای خیرده در امام
 دعای علیه ده دخی استعمال امتشدر در و یل معنی و ای کلمه تقید
 کلمه غذا بدن وجهنده بر وارید عریذ و یله مثله و بنی قوه
 او زیم عریذ **الوا و الملسوره** و ریب کسره مجهول ایله و در
 معنا و اگری نتکم و او مفتوحه ذکر او نمشدر و ثاق بمعنی خانه
 و جبل معنا یعنی آب که حیوان بغلر لر مفتوحه بنیان او نمشدر و
 و زار بر قبیله در هیوی و لا بننده و بویک طکوز وزن درخت
 بشرخیر یعنی بر اعجاز که آردن بلی ایدر لر و ثه قرش بدشت
 معنا و ستاد مثل و ستاد و شکرده و قایه عریذ در خجک که
 عورت لر باشلر نه کیر لر و کجین و چار معنا ولایت ایل و اقلیم
 و ای و ملق یعنی خاکم او ملق و دوست او ملق و لیسه معنی و
 لیس یعنی نیکو و بی اصل و حرف نداد در ای افضندن تخفیف و تمشدر
 وید کم شده یعنی یا و قلتمش وید آ مثل شمس خری بیت مر اونی
 شده از منی دولت حاصل امید و آیشده چون نام او ز عالم وید
بیت جو نسل آدمیان باد دولت باقی چو شخص مر سنان یاد ت
 دشمنت وید ویر زهنی و عاقل و کیا است و یار و اکثر و صورت
 اسم مصدر در شمس خری بیت ایا شهی که سراسر و غات می کوید
 ز اهل فضل هر آنکس که عقل رار دویزه صدای زه شبتوی ز جهاد
 ار چهار گوشه چیخ بو وقت آنکه ز شسبهت کشاید یا بد تی

مثل و شکرده

و پرو ویرا بر نشنه یاد اتمک یعنی ملق و یوز خراب و سزان خرابه
 ویری جدام مرضی نفوز بالله من کک و یز صافی خالص معنا تر کیده
 جقم صناسنه و صرف معنا و ثره مثل و خاصنه معنا اسدی در
 رواننده خالص یعنی بنسناه قار شام شوناب معنا و فردوسی خا
 صله معنا استعمال ایلدی فردوسی بیت سرازین همه و ثره اید
 اندره تسبی که بیداری دل باشتی و تن دوست شمس خری
 خالص معنار و ایت ایلدی بیت هر که با بنده کان شاه جهان
 دارن اخالاص و نیت و ثره ویره کی صافیلق و آریلق و لیس
 مانند بیت جهانرا اگر شاه تو باشی یقینی شود در پناهت
 جهان خلد و سپ و بسا نیکو یعنی بو و بشکه صر عشق و معنی
 و نزه و یک ظفر یعنی یکندک و ویک معنا هیو و ای سکا و طوی لک
 معنا دخی کورد و یل ظفر یعنی یکندک شمس خری بیت او حق
 خورد شده و حضم خون ذره است ذره بی مهر کی نماید و یل
 و بر دانه معنا و یله فراید معنی و یله و ایلک کلبی و بچک
 خالص **الوا و المضمونه** و زناسر غافل و زک نمیه عری
 در تعه معنا و سوطا بنیق و اغز جوره سی و شک حمار و شک
 حمار و شکرده و لک و انا نامش یعنی متعمد و مال فکر ایدجی
 و جمعیت یعنی در تک و غزن کورستان یعنی مقبره لوق و قون
 عریذ آهسته معنایاب **الها و المفتوحه** ها ارات تنبیه
 در خاطر اول دیکدر و خرق جمعد که اسم جامدی جمع است
 آخر نه ها کتور لر کوهها و سنگها و بها کی ها را بخورد لیش
 ایلک و انجوبه داخلی طلاق او لنور شمس خری بیت بنام دولت
 تی این کتاب کردم نظم که هر قصیده و قطعه شریبه از هزار آن

از هزاران هزار هارد آیک بکرم بشنخی کوئی هاز بشکان زلف بعضی
 زلف بکمی هاز بانک و نغره و غصه تو کسه و بشماخی و متحیر
 معنا شمس فخری بیت فلک کوچیه پشتر از قیاست و هم بر همت او
 حقیقست و هاز نه و عشقک خاموشی هاز نه مثله هال
 آرام و قرار شمس فخری بیت ناشتیا و جناب تو اندر بر منده بجهان تو
 هزانه قرار بود نه هال هاله ای غلی غریب در هال همسر و همتاها
 هامون صحرا و وزیر هان بتی اول و بیل بدن معنا و صاقن دیکه
 هادن هون که ایچنده آدویه و سایر نسنه دو کور و اوغچ دویک و
 طاشی دویک هاون دسته دو کجی هیا تو ز غباره معنا غریب در هال
 لوک بو یاسی که قومی بویاد و دپیه کرک ادمک کرک طایغ دپیه سنی
 اولسوا طلاق اولنور شمس فخری بیت کسرو نکر دم از مهرت و در چیه
 بشکا فخر بیت و هیاک هج صلاح معنا و سکرو و علم کی نسنه لری
 طغری دکک شمس فخری بیت جم قدر جمال الحق و آلدین که سعادت
 از نیروی و کرد علمهای ظفر هج هجده اون سکنی غایب هشت
 لفظندن تخفیف و انمشد هجده هزار اون سکنی بیک هجین اصلی بر این
 آت و اول کسه در که اناسی جاریه و اناسی زار اوله وار کک آق
 دوه غریب هدف اوق نشانی هد کیر هندستان جزیره لرین بر جزیره
 در هدیان بیهوده کفتر یعنی هرزه وات و مهمالات و باطل سلیمان داک
 داک و یازک فتح لریایه غریب هدیه تحفه در مطلقا غریب در جمعی
 هد ای کور هدیه و هدیه حرمانه کوندلن قربان دار معنا مقان غریب
 هرا باطل سوز غریب در هد شد بدله ناله و قتل و قس جو هرا سنی
 هراک قورق و اوق هرا سنا هرا و ابلبل و هزاران از معنا
 هراینه البته و بد معنا هرا بار و قتی که هر لفظی تکدی ایچوندر هرا فخری

دیسنه

دیسه و قتلردن بر وقت غیر معنیله دمک اولور و فار سیده
 هریاری دخیل و معتاد به در هر چند دنلساء عدد دن هونقدار
 اولورسه دمکدر هریا سحرکت باشد که آلت جنگست یعنی عود
 هر نه طرف معنا در هج سرحد مملکت شمس فخری بیت زمهرس
 مباد انهی هج دل زفر مانشی خالی مباد هج هج هج هج
 وارچی بی و فادن کناتدر هر چند هونجه و هر چی و هریا در هج
 هر نسنه هج چیه یاد ایاد یعنی هرنه اولورسه اولسون دمکدر
 هردول بر جزیره تک اسیدر هردفور مثله هرد و اکی بیله دمکدر
 و او رسمی در تلفظ اولنور هرزه باطل و معنی سر هوز چیه بر
 طعامدر که سمن بفر سقل بشور لر عربا جو یه بر هر زردک
 قند ز شنی دیر لر و بر اولد چایر لوده بتر هوش سدا غزی هرا
 هرفی و بقرخ و تخی هر کن زمانلرین هج بر زمانه دکل دمکدر
 هر کشر هراکا و هراول که دمکدر هر کشر فرا اول هرد افه بیمارستان
 شمس فخری بیت هست دیوانه حکم کن که نشاه تابر نذشی بسوی
 هردا نجه و اشکنجه فرد و سنی بیت بفرمود کین را بهر رانه که
 برید و کنید شو هم انجا تبه که اکثر یا بیمارستان معنا استعمال
 اولنور هر و ک فرقه موقهر هفت ترکس و نو کور هره اوکی قوشی هر
 هر هور جق صوکه هور هور اقره ریسبه هر و فاشدر یعنی هرا
 حلیمه سی ایچنده قور لر هریسه اولور هر یوه زر که درون قوره
 باشد یعنی آتوند که ایچنده آتیه اوله هزار بیک عدد هزارا
 هزارا و ابلبل جق اوانه لر اتد کیچون هزارا و از دیور و اتد لر که
 او لفظی توصیح مرا و ایچون الحاق اولنور همان همان نفسی
 بلبیل قصد اولنور و تشبیه ایچون الحاق اولنور یعنی و لفظی هرا

هر دور

هزار لفظتک تیری اولاً بیک صد الودمک اولور هزار یا چناندر که
ترکیده قرق ایقلو دخی دیر لر موز یا تندر هزار تو بیایقات دیکدر
وقرق نابیر دیرر اشکینا یا ننده اولور عیجه قبه دیر لر وفار سیده
هزار خانه دخی دیر لر هزار توی مثله هزار چشمه غلبه چناندر که
بر چینه بردن باش کوستر هزار خانه مثل هزار تو و کتبه دیر لر
نسنه که اشکینا ده اولور هزار درستان بلبل وایتدر که بلبل
بیوجک بر قوشغیر در بلبله بکر هزار دانه تسبیحدر و بر او تدر
هزار سفند بردار و در خردا و دیر لر هزار نیا محال صواب و لیوب
علتی اولان التوندی بعضی نسخه خالص اولن التوندیش هزارک
ایله و نادان و ذبون و مغرور و منادخی کلور دقیق بیست که یار
درشت نابو نیشتی را نیا یار بود مردم را شاکا کافر نکره
اولان الفاطلا قدر شویله دعایه اولور که مراک کیکاوس
شاهک باغیدی بوکاکی فرسنگ ایدی و هر جاننده اوچ یوز
باغبان واردی و هر گوشه سنله بر گوشکی واردی و هر کله
که کیکا و سوانده و ارا و لسه بکر نه ایدر دی که شاک پولنک
قیدن کورک کاه اولور دی که بر میل انده دور دی بولغتی بعضی
ارباب لغت باب ضمه ده ایراد الیمشدر هرنان بعضی هر زمان
هر بر خوب و نیکو دیتی بیست ای فخر ال ارد شیر و بی مملکت را
ناگزیر بی بی چنان چون جان و دل آثار و فعالیت هر بی و هیبت
معنا هر نیا خرج و نفقه و صدقه و تلف معنا مال اصفهانی
بیست در جمع مال عمر هر نیا حیا می کنی زبرک نباشد آنکه ذرا
فروده و عمر کا است هر نیه مثل هر نیه حساب یوز یعنی شول کسسه
در که یاد اوله کسسه منسوب و ملیه ترکیده یوز دیر لر هست

واردیمکدر

واردیمکدر هست استاجاز و لقلر هستی و ارق هسر یوز بخ
سنه شمسی بیست کرد سردی دم اعدات آب در تیرمه بکله
هسر لبیبی بیست پیش من خواند یکی شعر یکی از اشعارش زان
زمانه هزار هنور این دل من پر هست بیست هشت سکر هشتاد
سکسز هشتده اون سکر هشتصد سکر یوز هشتاد سکر
سکر هشت دهان عود هشت هشت سکر خجی هشت و بیست خسته
مسترنک بشنجی کوی اول کوننه آهنوز انجی کوننه آشنوده
و چنجی کوننه اسفند در دنجی کوننه دهشت بشنجی کوننه هس
هستیوش دیر لر هشت یک سکر ده بو هشتی هشت هشت و بیست هشت
بر قلیه در که قوش ایتله و کز راه و کندز ایله و میرد ایله شور
هفت یدکی هفتاد تمش هفتده اون یدکی هفتده مثله هفتده
عاشور اشی و مرجک کی چوبیا تدر بر قسمدر هفت رنگ بر
کلدر که در لور لور نیکی وارد هفت اون رنگ مثله هفت رنگ
بنات النعش ترکیده یدیکر دیر لر یدی بیلدن در شمسی بیست
سپهر از بی فتح و سنام نونتیش دهر بمصقله مه جلال
هفتور رنگ و یدی فردش هفتور رنگ مهی بنات النعش
کبری هفتور رنگ کهی بنات النعش صغری هفتصد یدی
هفتکا نه هفتکا نه یدیش یدیش و بر دریا تک اسمی در
هفتم یدنجی هفتمین یدنجسی هفتده معروف یدی کوننه
دیر لر هفت یک یدیده بر هفتوق خطا و خطا تمک و لغز
یدن معنا یعنی طایفق هک طوه کوز هر کوز یعنی هر کوز هلا
یعنی الا یعنی حرف تنبیه در آگاه اولدیمک اولور جلال
الدین رومی قدس سره شنویده بوزر بیست هر چه در

واردیمکدر

بیت هر چاه در بیست و نهم آمد از عالم چشم را سوی بلندینا
 هاله و بای دمکدر و عور قومنا و هاله عربده زجر فی انفرس
 معنا هاله ک یوق اولوق عوریدر هلندوزر نو اسر جانسندند
 هاله هل زهر قاتل دمکدر جمع هلهل در هلهل اولدرو حیحی
 دمک اولور هلک قومق هلهه معنی ناری و قور دمکدر و اختراع
 معنا هلیک هلیانک معنی کیش هلیله معروف اردویه در هلیو
 ما رچوبه که عامه تحریف ایدوب سر خود بر کس هلیون شاه هم
 بله دمکدر و بولکراوزنده مسنا فر قونچون زیر زمین لر ایدر لر
 اکا دیر لر شمشیری بیت آنکه بهر خینی جدر همان خانقه
 کر دود باط و بول هم قتر غمور همار همیشه همار مثله و معنی
 هواره دزیر و همیشه معنا شمشیری بیت ز خانه تو سوا فو کند
 همیشه طرز زخنجی تو مخالف بود همان شمان هاک
 هسرهال همتا اعتبار کسه ایله و سستلق ایدر کسه همان
 شویله و انجق و آنکه انجالی بن و هم اول و معنی همیشه همان
 شویله و کرو صا نور سنو هم اندام و حال و مارنا معنا اما
 همانا یقینده استعمال اولور همانند بگذر هماننده مثله
 همانست انجق ددهاورد و اوک ضمه سیله مثله هاورد
 مثله همیار شریک و اورتو معنا هسیر معنی هاور همتا مثله
 هتان سز و کلکنر هجانی بروس بر هر کو معنا هجیل اولقد
 هجنان انجلین هجینین بوجالین همخواه بله دلجی و بر کویلو
 همدامان محبت همدستان قانع یعنی قناعت ایدر کجی همدام
 بلجیه او ترب و در ز معنی صاحب هوار سز داتر یعنی سز
 صقلیجی هواره بولدا اثر هره مثله هرف زشتی تمام ایدر

طوار که

طوار که باشی کامل اوله هیزنک زنگه برو خالری براون
 کسیر هزار بله طوغش و غلجقلا کز معنا که عنی حیا
 نوام دیر لر ایدر سنده تو امان دیر لر یعنی بر قورنر هساز و
 روز نکلو و بر او قومی هسایه قوشی عنی حیا جار معنا
 هسناک و زنده بر ابر هسود آیت بورفی و قور لجه الکه
 همشکم تو امان همشوی برار عور و لر ی همشیر سیله سو
 امشیر و سو بر قورنر اش هشین معنی هشین هم هشین هم عهد
 لری بر یعنی بار اش و قورنر اش او قشمش هم قویله بر کویلو
 همکاسه ندیم و یار و بر بر دن طوز اتمک بیجی همکاز و کویلو
 سی هکنان مثله همکی و کویلو همکین اش و بولدا اش
 هانخت پینه یعنی میوه و هو معنا هانخت و در میله میاجی
 و اسلجی دخی دیر لر هوا اوزر هوار دوزیر و مطلقا دوز
 نسته عربی زه املس معنا و مالا یم و مناسب هواره مثله
 و همیشه معنا هورد سقفا عی همه دو کوی هج او شجق
 سکلر هجی مثله و بوق بوجکی که بولورده ات ترسی بولور
 بولور کوه غلط دخی دیر لر عور بیدر هی بویله بی دمکدر و مضنا
 زخ صیغه سنک اولنده هی داخل او کسه مضار عی خاله
 تخصیص ایدر رمی لفظی دخی بوجالین مضار عی خاله تخصیص
 ایدر نتمک او ایل کتا بده باب قواعد بیان اولمشدرد
 در هی بود صیر اندی و ایسم اولدی دمیکنر هیمان یا انجق
 و طفر حق هدرن همیشه و شویله که معنا هجنان هم
 انجا و همت معنا هید ابله و همت همیشه دایم و قدیم
 هیشکی دایم اولمعلق دوام و قدم معنا هینک او سسته

همدی و جمله او شده دوز همین آخق و هم سوبله در هندی
کلهش خوب هنج باایق هنجایا بوجایی و آنچه یول و برا بر یولک
یولک کجک و در پرتک و غصه هنجار مثله شمس خجی یول معنا
نقل اندوب بوبتله استنشها ریلدی بیت اگر نه شمع ضمیرت
بود بهر کاهی هزار بار بیفتد آفتاب از هنجار هنجاره قیغولو
هند ام اصول و اندام هنک هوش شمس خجی بیت اگر بخواهد و
تربیرا و بخا صیت از نی سپس نکند یا ده هیم از الت هنک
و موج دریا و ادب و ایسه قصد اتمک و قوه معنا سنه و بفاره
هنکام وقت هنکامه با زار جی لر محمی و او نی بری هنکفت
صق و یوغون فستان و بورغن هنوز شمس خجی سنگه حاک
حافظ شیرازی بیت بر نیامد از تمنای لب که هم هنوز بر امید
جام لعلت درد اشامه هنوز هنی کوان زده یعنی سبکی و
سگری عوسه هوا ریک و جک که یاره دن آق و قنلو قین
هوا نیرله کوی اراسی و عناصر ربعه دن برسی در که کوه
سی کره ماناک او سنه در و از روی نفس در عریبده هوا
هواری ناکاه و بی عقل معنا هواری مثل هوازه ناکاه آسنه
دسکه هوج محفاه و تنق و محمل هره سی عریبده هوج
باش بر ب یعنی عضاده اولن او نوز چیان کی بنسینه لر هوریم
سپید و سرخ و آی و طمان هور شر جیا ندن بر قسم در غلا
بتده برامز در هور درش مثله هوس یعنی هوا یعنی آرزوی
نفس هوسناک آرزو ایچی هوکان هلاک یعنی بفرج هو کنایه
مملکت را نه بر ایرق و اردر که آینی بیک ارشوند دیور
روایت اولدی هول عریبده قوق و قور قو و اولوق

هولناک

هولناک قورقخ سنه که غایتده مهیب اوله هوید دوه
هون دری یغور دوه سمری اسدی بق و راجای هر زند بیل سپید
هان بر هیونان عود و هوید و سمر قند معنادر هوید اشکار
اوروشن هوید معنا یعنی هانک ضمه سیله دخی افتد هوس
دوه چوالی هواک روح یعنی جان هدیت بمعنی ترسیدن یعنی قور
قوتی عریبده اسهی مهیب در هویق قور برق عریبده هوجا حناک
معنا هیجان بمعنی هجان هید بمعنی بد هید ح اسدی رو آسید
ابو طوار شمس خجی بیت اسب تند مضار و آیت ایلدی بیت کلام
یاده نه لر زر که او نما ید تاب بوقت انکه شود سه سوار بر
هیدخ و بمعنی خنک و الحام اسب تند حوز یعنی جمایل و بمعنی
صوت و هیات تن شمس خجی بیت سرجبای براق برق مسیر
که جو کو هیست آهینی هیکل و بمعنی قدر و بیتخانه شمس خجی
بیت آرزو کابش جدا نورد و قنخ هچنان بت پرست از هیکل
قاما هیات و وضع معنا اولوق عریبده هیکله هیکله در لر براق
در هید آج او غلی طوغق و ققی و آنک مضایقه سی هیکل دیوار
هلاک یعنی دیوار یا پور کن یا پوار استه قود قاری و اجق طاشله
هلاک دیوار هیکله صاحبخانه قلسی در هیکل آج مقرب سنه
رب البیت معنا سنه یعنی او صاحبی هیجا جوهر دار قلم هیولا
عریبده هر سنه نک اصلنه و ماده سنه دیر لر و اول سنه دیر لر
که نقاشلار اوله بر نقشک رسمنی اید لر ناندن صکره اکا کوره بر غیر
بر غیر سن اید لر اول رسمه عریبده هیولا دیر لر و فارسی سنه
در هیون اشتر حجازه یعنی محمد دوه سی شمس خجی بیت خانه انفا
التفات اگر همت باشتر راست چه کتوبینه عطا باشدش هزار

هزار هیون ^ه هی حاضر و بسیار و حرق نفی در عجله اتمه دمی کند
و یهای و هوئی اتمک و در زمک معنا سنه هی هی شراب و شراب
قد خئی الها و **المکسونه** هج سلاح روز تمک هراده **عضا** هر اس
توقو تو دقو شمس خئی **بیت** مد ام نانو در بجو ران بر زبان ^ه همیشه
همیشه تا نبود ابراز بجو هر اس ^ه او یق هر اسه مثل هر اس
هر طمان نار منبع معنا شمس خئی ^ه معنا نقل ایلی **بیت** کرد ران
سردی دم اعدان ^ه آب دن تیرمه عبله ^ه هر اس ^ه یعنی قو
قوصق استفراغ معنا شهیدی **بیت** از چه توبه بکنه خواجه ^ه
که هر جا که بوده قدیمی خود در است کند زود هر اس ^ه هر اس
هرید او حرم تکاری و کافر قاضی و آتش پرست هرید ^ه مثله
و امام کیوان و جهودان اصله محتشم و آتش افروز یعنی ^ه و
یا تجید آتش پرست ^ه کنبدنده هر اس ^ه سودا غزی هر شی ^ه زهر هر
هر مان عمر در زهری بر شهر اسمی در که خواسانک ^ه تحتکا هر
هری کلشک و سلپیک هر بر زانک ^ه قحه سیاه و بالک و رانک
سکو نیله آر ساله ندر هر پر ^ه کوچک هشتی صندان او قی ^ه هشتی
یعنی هشتیار هشتی صقلق و پرمک هشت دهان عوز هندی
هالان یکی ای عربید هالام آب ^ه افسرده که از کوشت کوساله ^ه
کنده یعنی بز اغوائی بخستی هال یکدش و باد آشی ^ه و مضاجیب
هند ^ه هروف اقلماک انسی در هندستان دیر لهند و آن ^ه با
قار پون هند و آفی ^ه شاه هند ^ه قوه عربی و هند ^ه منسوب
دسکدر هند و مثله هنک روز آهسته کی و هوش ^ه هر اصله
معنا ^ه نته کم آید ^ه هر هج نکفت یعنی اصله ^ه سنه ^ه سو ^ه ایلی ^ه هج
جیم عربیله ^ه نیا و بیل ^ه هید ^ه شاه ^ه هیده ^ه شاه ^ه هیر ^ه مند ^ه ددو ^ه سنه

هی

هی ^ه عربید سکسن و اکسه قفا معنا ^ه جهودان ^ه سنه ^ه خایله
شایع اولمشدد صبیان لغتیک ^ه بنه ^ه قفا ^ه حیره ^ه دیو اول ^ه قطعه
قطعه سنه ^ه که واقع ^ه اولمشدد ^ه خایله ^ه نیاز ^ه لشدد ^ه هیچ ^ه برنده ^ه کو
کو ^ه دم ^ه الا ^ه خایله ^ه کوردم ^ه حق ^ه بود ^ه که ^ه لغت ^ه غلط ^ه او ^ه زرنه ^ه اتفاق
اتفاق ^ه اتمک ^ه قبلند ^ه ندر ^ه هیز ^ه همام ^ه حمام ^ه طاسی ^ه و ^ه نخت ^ه او ^ه غلان
اصلده ^ه حمام ^ه طاسنه ^ه دیر ^ه نخت ^ه او ^ه غلان ^ه دخی ^ه حمام ^ه طاسی ^ه کبی
الرن ^ه اله ^ه وار ^ه دقندن ^ه او ^ه تری ^ه کا ^ه هیز ^ه دیر ^ه شمس ^ه خئی ^ه **بیت** ^ه مندام
تا ^ه که ^ه نباشد ^ه بقدر ^ه عنقا ^ه بوم ^ه همیشه ^ه تا ^ه که ^ه نباشد ^ه بقدر ^ه مردان
هیز ^ه هیزان ^ه ختل ^ه اغی ^ه هیزن ^ه مثله ^ه هیزم ^ه او ^ه روز ^ه یعنی ^ه و ^ه جغه
یا ^ه بحق ^ه اغی ^ه اما ^ه فرید ^ه عصر ^ه کمال ^ه یا ^ه شان ^ه زاده ^ه شویله ^ه تصحیح ^ه المکره
هیزم ^ه اول ^ه انجدر ^ه که ^ه هنوز ^ه کس ^ه لمه ^ه مشدد ^ه برنده ^ه یثوب ^ه دور
اما ^ه عیشی ^ه و ^ه بر ^ه انجدر ^ه جنس ^ه دن ^ه دکلر ^ه بلکه ^ه او ^ه دن ^ه قلدا ^ه کا ^ه هیزم
دیر ^ه نرتکم ^ه بو ^ه بید ^ه ظاهر ^ه در ^ه **بیت** ^ه چون ^ه آمد ^ه بد ^ه ان ^ه کوه ^ه هیزم ^ه فران
بد ^ه انست ^ه بالا ^ه و ^ه پهن ^ه و ^ه در ^ه از ^ه کسلر ^ه در ^ه نصکر ^ه **بیت** ^ه یا ^ه خضنه ^ه همه
دیر ^ه لیس ^ه و ^ه او ^ه دن ^ه حله ^ه چکنه ^ه همه ^ه کشر ^ه دیر ^ه لیر ^ه الغریب ^ه یعنی ^ه الغریب
صاحب ^ه هیز ^ه یله ^ه همه ^ه فرق ^ه اتمه ^ه مشدد ^ه او ^ه دن ^ه هیزم ^ه معنا ^ه مشدد
یونوب ^ه دو ^ه زلد ^ه در ^ه نصکر ^ه کس ^ه امش ^ه اغی ^ه چوب ^ه دیر ^ه نرتکم ^ه بو ^ه بید
ظاهر ^ه در ^ه **بیت** ^ه چوب ^ه جسیس ^ه را ^ه اگر ^ه شتر ^ه تربیت ^ه کنی ^ه جای ^ه رسد ^ه که
یوسه ^ه که ^ه خسی ^ه وان ^ه شود ^ه دکنکه ^ه ده ^ه عجم ^ه چوب ^ه دیر ^ه دکنک ^ه او
پور ^ه دی ^ه دیک ^ه برده ^ه چوب ^ه زن ^ه دیر ^ه **بیت** ^ه سیه ^ه مار ^ه کور ^ه اسر
آید ^ه بکوب ^ه ز ^ه سو ^ه را ^ه خ ^ه بیجان ^ه شود ^ه سوی ^ه چوب ^ه هیزه ^ه بیا ^ه هر
هیز ^ه نیه ^ه یوغی ^ه طاشی ^ه که ^ه دن ^ه طام ^ه را ^ه و ^ه زن ^ه روز ^ه عمل ^ه چون ^ه قو
قو ^ه مشدد ^ه در ^ه وقت ^ه حاجده ^ه یا ^ه لر ^ه را ^ه کا ^ه ترکیده ^ه یوغی ^ه دیر ^ه هیش

هیش صبان اوقی یعنی هیش هیط قر قشاه یعنی غوغا و چلشمک و
 سو کشمک هیلکه قصر غله هیمه یعنی هیزم و پست یعنی لبق هیمه
 هیمستا اودنلق هیمه زفت طوق هین آگاه اول و شتاب یعنی
 اومک شمس خوری بیت بدد که سعادت بنیات می آید بدد که شمس مکن
 توقف هین و شویله و بویله و اجوق و صاقن و سبل معنا شمس
 شمس خوری بیت زنده کی چه تمتع بوعد و چون او اساس عشق
 نهادست بر کز که هین هینه خینا **الها المضمونه** هیاک
 دبه هیل زمان جا هلیتده اولان مکه اهلنک بت لری اسمی بدد
 هنج سلاح دوزتمک و بر سنه طغری دره دمک سکوکو و غیری
 اگا بکر رسته هدن کر یک و دل بند هذهد ایاک دید کوی
 تاجلو قوشغن در هده معنا سنه باطنک ضدی باطلک بیده
 دیر لر دودکی بیتا هر خواهی ز منی موهی هده خواهی ز من تو
 بیده شمس خوری بیت تانیا شد ابد ما نند خاموش و صبور
 تا هده نبود نبرد هیچ کس چون بیده بار در چاکش هده
 بیده کار و سپهر دشمنش خود و خجل دایم بسبان آید یعنی
 هر ده سوز سوبلیجی هراش روشکن افتاده معنا هر من مشی
 لیدزی و بر یاد شاهک اسمی در اجد اجد خسرو پرویزک
 اتاسی در هر دک قرق هر خوج و نفقه هراک ابله و نایان و
 آدنن کسه هزیه جکدم هز سنه ایک اول کوی هزیه بونک
 معنا هزیه خوج و نفقه هسر بوزنج معنادر هشر عقل
 هیت و اص و اوک و جان لغت بهلویده هالاک معنادر هشیار
 ایق و اصلو هیشیوار مثله هفت عقلسنه ابله رزیر هلیتده
 بوی هلیه معناها معروف و مشهور مبارک تو شد در ایم

هواده اولور هر کز بیره انیز و ایدر لکه کله سی هر کله باشاه
 دوشسه باد شاه اولر همار قفاه لقاوق همال بر کسه ایله
 دوستلق ایدن کسه و هسر و انبان و نظیر معنادر کور دیدیلر
 همامه براغید که التون کبی در میشتی مشاک کبی قوقر های یعنی
 و مجسته هایون مبارک و مجسته یعنی قتلو شمس خوری بیت
 شکر حق کز شکوه طلعت شاه طالع سلطنت هار یونست
 هنر صنعت و صنعتده ماهرا و ملق هنر مند هنر لو هنر بند مثله
 هنر و مثله هنک قوت هین آرق هینی ایلک و خوبلق و خوب
 و ایو هود زبان بلویده آفتاب یعنی کشتی شمس خوری ابواسحق رو
 شن دل توفی که از رای تو کیر و روشنی هور و آی و سوغ
 یعنی قزل و قیو بخار نند طو بخمق و طمان لغت بهلویدر هر
 هوته چکک قوشی هوسینی قره هوش یعنی هشر یعنی عقل
 اوص و اوک شمس خوری بیت زبند کیش شهبی چون تو سر خا تا بد
 کسی که باشد و یک زده عقل او یا هوش و جان معنا شمس
 بیت اگر چه جرج دید مهانتش و لی آخر بدست شخنه قهرش
 بو آید آخر هوش و بهلوی افکنده هالاک معنادر شمس خوری
 بیت تو هوشون شمعی و خصم تو هجو پروانه که خوشی
 بهل خورش افکندر هوش هوسنا اوصک و کاهل و قیون یاغی
 هو شازده صوصلق اولمش دوه که صوا ایچی قینر و آیمش دوه
 هوشان کافر حاجن صویه برید قاری کوند هوشانی مثله
 هوش کشر بیک و شراب و عقل کدر در سنه له هوشمند عقلی
 باشنده کسه هوشنک بر یاد شاهک اسمی در و اوصلو معنا
 هوش و غن هوشیار ایق و اوصلو یعنی هشیار هوشان ایق

هو هو بقوش و کو کرجی هویدا آشکاره هو نیز امید انجی هویدی
قرو افتادنی و فرو آمدن **باب الیا المفتوحة** یا حرف ندارد
و حرف خطا بد و حرف نری در مثال یا بد کز یا زید است یا عمر و
یا ب صورت بکرمعنا و یافتن لفظند صغاه امر و وصف ترکیبی
و اسم دخی استعمال اولون یا بان معروفند ترکیبه دخی استعمال
اولوند بیایان و صحی اگر معنا و شهرند و کویدن ایراق و خار جمع معنا
یا بانی و حشی یا نه بهوده معنا عرید یا املق و خاطرده طوق
طوق یاد دار یاد آشکار لفظند صغاه امر و وصف ترکیبی
یاد مثنی خوارزم لغتده تنگ دست الی بقیه یعنی فقیر یاد کار
الدرجی یاد زشت غنیمت یاوه بمعنی یاد و رشوه یاد کیراز بر
لیجی یاد کیرنده مثله یاد دوست و تولد اش و طاقت یاد زهره
و طاقت یعنی بحال و ای یاد دمکده زیرا در انصکره اولان الفا
ندا ایچون در یاران اصحاب و یار کروتابعین و تبع تابعین یا رایه
شلفم یا خود کز در رشته او لوین قینمش اوله و سپندان و سرکه
و صوب و بوستان فرورد قرق کون بر کوبه قویر کور و در یاد رایه
او کور یارای مثل یان و بمعنی چاره یاد الدن کله یار غوز یان
خوارزمده دعوی معنادر و قضیه که قوم آورداننده اولر
یار غوجی دکلیوب و حکومت ایروپ فصل ابرجی یارق عورتلرک
قول یاغی یارند نفرین یا روی زخم یاره قلهق و طاقت یلا
معنا و رشوه و زخم و جراحت و بلیک یعنی بزرگ بری عمر کله
معصم دیر لر و شوح و شاطر معنا یاوه کیر یا جدار یاری یاردم
و الی فرد انشور تلوی که ترکیبه التي دیر یار دهقان یعنی انجی
قولاج و دهن دزه یعنی عری جوق و اسمک معنا و اسم مصدرند

و پیوند

و پیوند معنا و یاد بدن لفظند صغاه امر و وصف ترکیبی
و بر سننه یه ال اوزادوب قصد اسمک شمس فرخی بیت بخشزان
سر بر سران بیای منانه بخج بسوی زخندان ساده دست سیاز
یا زاب تر شیر دند ما و را و النهار اقله لیجه یاد آیه مثله
یا زان قصر ایچ ایدنجی یازده اوز بر یا زه هرزه بهوده و
یونشر سوز یازده اسمک یاری قلاخ یعنی انجی یا سوسیم یعنی
قور قق و قور قویا سه مثله یا ساق تدنیر لشکر و تربیت
لشکر و هواره کردن معنا یا سمنی معروف در صر مشق کچی چکنک
خوش ققوسی وارد یا سمنین مثله یافته برات و یافتن لفظند
اسم مصدر در یافته هرزه سوز و هرزه کوی هجو و لطیفه سو
سویلیجی یا یوت معروف قیمتی طاش در هر دو رنگ اولور مشق اما
بوسه قور قوی در و رما سیدر یا کند مثله یال یاز و بون وات
یلیسی و در یا کناری و پهلوان یل معنا و الی ال یال و یال بوی
بوستی و طای و طاس طارم دیر لر و قول قنت بالغ شول صغری
بویونز بدر که اندن قدح دوز لر بالویه قرانج و دیوه دید کوی
قور شغری در یالود کز کناری ترکیبه داخلی کز یا لیلی دیر یالود
یا لوی یا لونیک جهان پهلوان جهان معنا سناء و محبوبان شیوه
سی یا لوع مثل بالغ یعنی قدح اتد کوی صغری بویونزی عمار
بیت بستان بطارم اندرم ترک خوشتره یا جنک سفد یانه
قلا یا لغ و کدره یا م چیار اولاق و اولاق اتد که بکلدن
یولور و زرنده متی لمرده قور لر خوارزم دلنجه اسپان
تا سرد دیر لر شمس فرخی بیت اف برای بلجیان صیت تود هر طرف
بسته اجرام سماوی و ابیاتو ایام یام یا میچیک اولاق بیک

یا بچی جو بان خوارزم لغتی دریا رخ یا نیج زار ^{سنه} معنا و ستر یا نژده
 اوز بر عریچه احد عشر یا وریار از معنا سنه و ستر یا نژده کا و
 اوز بر عریچه احد عشر یا وریار در معنا دخی کلور دیدیلر یا و
 یا وری عریچه عون و نضرت معنا سنه یا ویه یا و قلمش یعنی تیش
 و هرزه معنا سنه یا ویه تا زعبت کز حی بیاب حواب و جورک و نورق
 یا بکر خرابید حی بیب نیزه معنا که ^{سنه} دخی دسکر سمرقند لغتی بد
 بیرونک بمعنی نیرنک یعنی هر سنه نیک اصلی و هیولای سیروج
 قزو دان اوق عریبدر بیوج بر در لوا عجدد نود آغی آدم بلکه بکزد
 یج اوردک ایج نایی یج بوز و زیلو یجاور بوز لوسنه یخچه طلوع
 که کولدن یا غریجان نورلق یخکلون چتک قوز یخنی صوبله
 قنیش اندر واور تیه قومش سنه دیر کر بر بمعنی زیر ابراغاه
 یونلمش قلم بر غوسیق و تهید و خوار نم و خوارزم لغتند
 د عوی یه دیر لر یلغ توقع یاد شاهان یعنی یاد شاهلرک
 برانلر ده و حکملر نژد قلمی نشانلر در و برانلر دخی دیر لر یلیغ
 مثله یرم بر ببط یعنی قبوز بر نداق آق تصمه یعنی صرم بری د
 دیکلری دیری نژد بر شهر آیدر معروف قماشلری کا نسبت
 ایدوب نژدی دیر لر نژدان تکری تعالی نیک اسماسنلر اندر
 گبی نژد جو بر یاد شاهک اسمی در نژغند تتری دید کلری عجدد
 که تخمی صماق اولور و پارس آوازی و تازی و ایت آوازی نژد
 علم یخصدر و سرهنک و قراول و بر کسه در که کولکه گبی
 آرد که اویه و یوریه و طارالدری دید کلری سنه سستک یا نژدی
 مزیده نیشترم قرداشنی دید کلری غلند نیشک طکوز آروسی
 و نیشتر اچی نیش بمعنی نیش که معروف طاشدر نیشکوده طنبور

بیشم

بیشم مثل یشب بر طاشدر مشهور خاصه سی ولد که اولور
 غی یوه یلدرم انمز و اوز یقین یعقوب ادر کلکک معنا سنه و یوسف
 بیغیر علمیه السلا مک اناسنک اسمی در عریبدر یغیر حاقان
 که یاد شاه جنید رانک اسمی در یغیر و قن عجدده نیر یاد شاهک
 اسمی در یغیا تاراج یعنی یاغی کا فر لردن و حراسلردن الن مال
 و اسباب در یغیا مثله یغیا نیش و یغیا نیش و یغیا نیش بمعنی
 یخنی یفتخ بر یوبیک قره یا لاند باغلر ده اولور لکن زبان اتمز
 محبو بلرک زلفن کا تشبیه ایدر لر یفتخ مثله بیت مار یفتخ
 اگرت دی بکزیده نوبت ماری فعیست امر و ن یقن قابله در
 غایتده پیر کشی مرم معنا سنه عوی عریبه و عجدده مستعمل لغتند
 نیک بر یا نیک کسره سیاه دخی لغتند و قور بغه معنا بیکانه هنر
 ده نظیری اولمین عریچه نژد معنا بیکایک بر بر بیکار بر کره
 بیکار کی بر کز دن و بر او غردن بیکتا بر قات سایه قفتانه دیر لر
 بیکچند بار بر یخچه کره و بر یخچه آت و بار کیر معنا بیکچندی
 هر زوق نیکس بر او غردن بیکدانه صد فده یا لکوز اولور
 انجولکه در بیکدانه دخی دیر لر و بر ایلکه در لیش انجوی کران
 قلاآت شمس فخری بیت که شکار جو باوز و باز و جیح بلنکه
 دوران در آوی در پست یاد یا بیکران و جیل آن وقتسکی
 نژد بیکسان بر دزده و بر بیک بیکسون مثله شمس فخری بیت
 مخالف تو که کتر زهیر ما نوشت ز دست برد فنا باد
 باز مین بیکسون بیکسور بیکایکسی بر کز بیک کونه بر در لویل
 بهلوان و صالمه طوار و بهادر یا لاغ یلق که اندون ایت و
 غیر حیوان بیک یولر بیلبه جوشن یلدا اوزون کجه که

كجابه كه بلده بر كوره كلوز بوتري بتيله استشهاده اولتودا كره
 كم شنبه يلد كلوز شب يلد اكلوز بر كجه هر بلده سنك زلفينك
 اي دليز بر آيد ايكي بلدا در شب يلد اذخي دير كر يلك بر بركه
 اسميدن يا غر غنيك ضمه سيله كو كند انجي يلما قبا سننه يلماق
 قفتان بر تجاري تا مار قفتان في اصله تا تار لغتي در يلما طولمه حصا
 قفتان و جوسون شن و تاتاري بر تجاري قفتان يلما ريشي قبا
 سقالو يلنجوج عود انجي بلك بهلوان بهلوانك جهان بهلواني
 و بهاد ببوليك مثله يلوي يلوه قوش يلو ايله مثله و قرغچ
 بياه مثل يلو و طول عورت و صالمه يودر كزر عورت و قدا و تاق
 و تار بياه آمد معني فرو آمد يعني اشعه كلدي بيليله بهلوان
 بمان كيو تو خانكي يعني و كو كر جيني و بكيين معنا عا مة بر كو ك
 كو زلوند ربه نك اسميدن كه اوج كو ملك يولدن ايلوي
 كودردي و بر شهر اسميد و كو كر جيني بخور ايت سلكي عيني
 برا قامنيك اسميدر نيشون دور باشيد كلري اوت بيج بجه
 ملك بجه دست بنده اويني يند و صنا و شعله ينك خور عاق
 دوز كو ينوشه قتلو كنجي و سوز دكلنجي نو اياو قلمش بواشد
 يا و قلندي يوا كرده يا و قلدي **اليا لكسوز** ير ليغ نشان ياي
 شاهي و خوار زم دلخجه فرمان ياد شاهي دديك بر يكان برون
 برون يكانه فريد معنا سننه يعني يالكو زوي نظير يكانكي برك
 و يالكو زلق يكيار بر كره يكياركي بر كردن و با الكليه يكيار
 يكيار سرك مثله يكياردي يكلك يانچند بر فوج يكياردي بر زد
 قت يكيسي بر كز يكيين ريجان دن بر قسمد بر ديلوا تا شا خلري
 چقاو كر يكيتر كره بر كلتر و بر سپيد نيك از به بر دانه و در يكدانه

سنه
 معنا

معنا سننه و يا خود التي دانه در كه بر ايلكه در زلمش اوله بيران
 قالا ات و جيل ات يكره بر يول و بر كره و بر نظر يكره بر سطر
 يكيسان دويدوز و برابر و بر دوزنه و بر يكا يكيسو بر يكا يكيسو
 يعني يكيسا بكون مثله يكو زه مثله يكسا له بر ياشر يكيسر
 كردن يكسره مثله يكيسوار كشت و ننها اتوكه يا لكو ز يورد
 هيچ كسه دن قور قمز و بر انجه و بر دلو انجه اوقك اسميدن
 ياكچشم بر كو ز لو و بجه اعور معنا يكشنيبه مهر و هفتك گون
 لرندن بر كوند توكيد اذخي مستعملد عر بجه يوم الاحد
 لر يكيشت بر كجه لك يك مصلتي براستور تاق مصلبي بر
 آچه در كه اوز برنده صليب شكلي وار عر سيد يكي برك و
 بر سي يكي سرخ بر التونلق يل بهلوان يالان جمع يلد **البا**
المضمونه يستوم قرا سني ديد كلري علما علتد يفتوم
 مثله يگسون بمعنا يكيسا يمن جسته مبارك معنا ييناو
 هفت بازار قوا بازار دي ميكد يعني بازار دي دودر كوني
 يوپره آرزو مند يوپه مثله **بيت** زسي يوپه كاند دل شاه
 بود ديوي فرمانزدا خواندرون يوپه يارس ديد كلري
 بر تجي حيواند عر بجه قهد دير لر و صحراق معناده كلور كه
 يارسك صفتي در شمس قري **بيت** زهفت حصن قلك بجميني
 استور خالي چوشاه دروي نميد ان آورد مناور بود و استك
 معناده كلور يوز بان يار سنجي يوز دار يار سنا جبر و
 يارسه مالك كسه و يار سنجي يوز غند آدم آوازي و يارس
 آوازي يوزك مثل يوزل يوزده مثل يوز يوسف حسرت زده
 و يعقوب بيغيرك او علي عليهما السلام يوش طوق بوغ

Pco 9

کتاب محمد نوحی

یوغ بویندوق که اوگزک بویننه چی بوشکورد بیت ورا بدون
 که پیشی تو کویم دروخ؛ دروخ اندر آید سر منی یوغ؛ یوغ
 شله یوک خانه کوی یوکان انار حی زهدان معنا سنه حق
 بود که باء عربیله در یعنی یوکان تنه کم باب ناده زکرا و لشمش
 یولیون خوردته نیاز آبی یون ایرکی سی یعنی تکلی محمد زین معنا
 سنه شمشیر خونی بیت زفتح و نصرتت بر رأیت بود بجه
 زجاء و دیولت بر سر کب تو باشد یون؛ ورنک معنادی
 کاور شمشیر خونی اگر ز خاک درت باد آب رخ باید
 عیاه آزد و آخری بر آید از دیون یونان بر مملکت
 معرف و مشهور بر قومک اسمی درو بر ناپاشا
 هک نامی در یونینز ایلیک یاز آبی یوه دلوج
 طغان بعضیایر بویملدردیدلر و بعضیایر
 قره کوزدر دیدلر یوه سنه یوه
 شله یویوبویل یویه آرزو
 یوه شله یوه شله
 تمت بھون الله المالك
 المنان فی آخری شوال
 السنه ۱۱۳۴
 ۲۲

۱۱۲۴

فدا فریاد است بجا است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است
 خط انصاف است

69